PISTOLE

KR. SVEUČ. BIBLIOTEKA
U ZAGREBU.
II C-4°-5
R 1103

SM. 20. A. 4.
1103

1-3, 7-8, 237-248

Vanghelia i pistule istomaccene iz Missala
Novoga Rimskoga u iesik Dubrovacki sa
grada i darxave Dubrovacke. Po Bartolomeu
Kassichiu popu bogoslovcu od druxbe
Iesussove.

Romae ex typographia Bernardini Tani
M.DC.XXXXI.

[Ovaj naslov uzet je po „Jagić: Die serbokroatisch. Übersetzungen der Bibel etc." u
Archiv f. slav. Phil. XXXIV. str. 508.]

VANGHIELIA I PISTVLE

ISTOMACCENE

S MISSALA NOVVOGA RIMSKOGA V IESIK

DUBROVACKI SA GRADA, I DARXAVE

D U B R O V A C K E

Po Bartolomeu Kassichiu Popu Bogoslovzu od Druxbe

IESVSSOVE

R O M Æ

Ex Typographia Bernardini Tani. M. DC.XXXXI.

Superiorum Permissu.

Ex mandato Reuerendissimi Patris Nicolai Riccardi Ordinis Praedicatorum Sacri Palatij Apostolici Magistriattente, Epistolas, & Sacra Euangelia, ceteraque ex nouo missali Romano, propria Dialecte Ragusina per D. Lucam Natalem Ragusinum descripta, nihilque in illis a Catholica veritate disenties inueni, quin imo, gratulatus sum ex animo Christianae Religioni, quae apud populos Romanae quidem linguae, Sed non pietatis expertes propagabitur; nempe ut Solis lucem omnibus terris, ita Dei verbum omnibus gentibus Orientalibus euulgari par est; exeat itaque in fines orbis terrae sonus euangelicae tubae Ragusini vocibus aditus ut diuiso quodamodo Imperio, Occidentem Romana lingua, Orientem Ragusina percurrat, neque illud officiet dignitati regnatricis dictae linguae. nam Latinam obscuram sibi remotissimae nationes venerabuntur ut Sacram Ragusinam quam intelligent, amplectentur, atque amabunt. Die I. Iunij 1639.

Ego Antonius Deodatus S. Hieronymi Illyricorum de Vrbe Archipresbyter.

Imprimatur si placet Reuerendissimo Magis. Sac. Pal. Apott.

10. Baptista Epise. Cam. Vicesg.

Imprimatur.
Fr. Hyacinthus Lupus Magister & Socius Reuerendissimi P.M. Sac. Pal. Apost.

Mnoggo Svietlomu, i Pripoctovanomu Gospod. Gospodinu

D V M . L U Z I N A T A L V,

NAVCITTEGLIV OD IEDNOGA,

I DRVGGOGA ZAKONNA .

Prottonotaru Apostolskomu.

Bernardin Tani Vtiesctenik Pok. i Posd. D.

Primiosam po naredbi tvoga Gospodstva Vanghielistar od svetieh Ctenia, i od svetieh Vanghielia s mnoffiemi blagosovij u Dubtovacki iefik iftomaccen if Missala novvoga Rimskoga dofta dobriem nacinnom. Mnoffimi govorre, dache biti veoma ugodan, i vele koriftan svemu puku od darxavve, i grada Dubrovnika; a navlasctito onefiema Misnikom, i Ozimma duhovniem, koi fa ugoditti svomu puku, xude, i nastoie, pravvo, iftino, i dobro iftomacciti rieci svetoga pisma, nekka svak ufmoxe primiti koris, utiescenie, i naslaghienie duhovno, rafumieiuchi, sctose govorri, ispieva glasom Redovnickiem, od slavnieh, sveieh, i otainieh Boxieh naukaa, i otainoftij priko svega godiscta. Prozienih, i pravvo od sudih, daga ne immam nikkomu druggomu hitrofti moiom utiesctena darovatti, i pokloniti, nego T. G. koga naredbom i flatom, i naftoianiem, na svietovnu svietlos, i na koris opchiennu iflafi. Primiga, i fagarli gliubglieno T. G.; pridaiga millostivo Dubrovackomu puku, i naroddu; i braniga umietecno od flieh iefikaa, ako usbude bitti u utiescteniu koiegod pomagnkanie od menne ne pofnano. Sdravvo i veselo vafda xiviello T. G. V Rijmu na 10. Gehara 1638.

V. Gospodin s' vammi

R. I s'duhom tvcijem.

POČETAK SVETOGA VANGHIELIA

po Ivannu.

V Pocetak biesce Riec,i Riec biesce pri Boggu: i Boogh biesce Riec. Ova biesce u pocetak pri Boggu. Svassu po gnoi ucignena: i bef gne ucigneno ies niscta. Scto ucigneno ies, u gnoi biesce xivot: i xivot biesce svietlod od gliudi : i svietlos u tminnah svieti; a tminne gnu ne obuimisce. Bij Cioviek poslan od Bogga, komu imme biesce Ivan. Ovi doghie na sviedocianstvo, dabi ukafao sviedocianftvo od svietlofti: nekkabi svi vierovali po gnemu. Ne biesce on svietlos, neggo dabi sviedocianftvo ukafao od svietlofti. Biesce svietlos iftina, koia prosvietgliuie svakoga cioviekka,koi dohoddi na ovi sviet. Na svietu biesce, i sviet po gnoi ucignen bij, i sviet gnu ne pofna. V svoia doghie, i svoij gnu ne primisce.A kolizzigodier primisce gnu, poda gnima vlas, dabise ucimilli Sinovi Boxij; ovefiem, koij vierruiu u imme gne, koij ne if karvij, ni if hotienia od putri, ni if hotienia od ciovieka; neggo od Bogga roghieni iesu.
I RIECSE PVT VCINILLA IES: i pribivallaie u nas (i vidiellismo slavu gne, slavu, kakkono iedinoroghienoga od Ozza) punna millofti, i iftine.

POSOBITA

OD BRIEMENA

NEDIEGLIA PARVA OD DOSCIASTIA:

CTENIE KGNIGHE BLAXENOGA PAVLA APOSTOLA RIMGLIANOM.

Bratio: snaiuchi, daie brieme iur nammi oda sna ustatti, ereie sada blixe nasce spassenie, neggo, kadasmo vieròvali. Nochie proscla, a danseie priblixao. Odvarsimo dake diella od tmina: i obuzimo oruxia od svietlosti, kakono u dnevvi, poctено hodimo. Ne uxderanieh, ni u pianstvieh; ne u postegliah ni u necistochiach: ne u natiezagnieh, ni u savidienich: neggose odieite Gospodinom Isukarstom.

Sliedechia Svetoga Vanghielia po Luzi

Vono brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. Bittichie slamenia u sunzu, i u miessezu, i u sviesdah: i na semgliah tieskochia od naroda, radi smuchienia od bukke morske, i od valova; sahnuchi gliudi ziech straha, i cekània, Koiachie dochi varhu svieta: Ierechiese kreposti nebeske kretati. I tadachie vidieti Sijna ciovieciańskoga, da dohodi u oblaku s oblasti velickom, i s velicianstvom. A ova, kadase pocnu ciniti gledaite, i usdighnite glave vasce, erese priblixa odkupglienie vasce. I recce gnimmi priliku. Gledaite smoqvu, i sve stabre, kada plode iur is sebe vochie, snate iereie blisu lietto: tako, vij, kada usbudete videti, dase ova cine, snaite, iere blisuies kragliestvo Boxie. Vistinu govorru vammi, ere nechie mimochi narod ovij; dokle se sva vcinę. Nebbochie, i semglia prochi, a rieci moie nechie prochi.

NEDIEGLIA DRUGGA OD DOSCIASTIA

Ctenie Knighe Blaxenoga Pavla Apostola Rimglianom.

Bratio: Koiagod su upijsana, sanasc nauk upijsana iessu: nekka po ustarplienstvu, i utiesceniu od pijsama uffanie immamo. A Boogh od ustarplienstva, iutiescenia, dao vamma to isto chiutieti meghiu vammi po Iesussu Isukarstu: da iedini iedniemi ustima poctuiete Bogga, i Ozza, Gospodina nascega Iesussa Isukarsta. Radi cessa primaitese meghiu sobbom, kakovasie Isukars primio na ciàs Boxiu. Iere govorru, daie Iesus Isukars bio sluxbenik od obresania ziechia istine Boxie, sà potvarditti obechiania Otaza. A Narodi varh millosardia ciastiti Bogga, kako upijsa noies. Ziechia tesiech spoviedatichiu tebi u Narodieh Gospodine, i tvomuchiu imenu pievati. Iopeta govori: Vesselitese Narodi s pukom gnegoviem. Iopet: Hvalite svi Narodi Gospodina: i usvelicite gnega svi puzi. Iopet Isaija govori: Bittichie korien Iesse, i koiche-

se podignhnuti,da vlada Narode; ugnegachie Narodi iusstatti A Boog od uffania napunnio vas svakoga vesseglia i mira u viertovaniu,nekka obilnuiete u uffaniu, i u Kriepοsti Duha Svetoga.

Sliedechia Svetoga Vanghielia po Mattij.

Vono brieme: Buduchi ciuo Ivan u usah diella Isukarstova,poslavsci dva od Ucenika svoijeh,recce gnemu : Tijlisi,koijmasc dochi,alli drugoga cekamo? odgovorivsci Iesus,recce gnimmi: Posciadsci viestite Ivannu,koiaste ciulli,i vidieli: Sliepzi vide hromzi hodde,gubavzise occischiaiu,gluszci ciuiu : marzi oxivgliuiu: ubosiemie pripovidano Vanghielie. I blaxeni ies,koijse ne budde smetati u menni.Oni tada otisciadsci,pocce Iesus govoritti mnosctvom od Ivanna.Sctoste isiscli u pustignu gledati? Ieda tars vietrom vianu? AIli sctoste isicli gledati? Cioviekka u liepe hagline obucena? Evo,koise liepo oblacen,u kuchiahsu kraglievskieh. Alli sctoste isiscli gledati? Prorokka? Ioscter govoru vammi,i vechie neggo Prorokka.Ovijbo ies,od kogaie upijsano: Evo ia posilam Anghiela moga prid obrasom tvoijem,koichie pripraviti put tvoi prid tobom.

NEDIEGLIA TRETIA

OD DOSCIASTIA.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Filipglianom.

Bratio: Vesselittese u Gospodinu vasda: opeta govoru vesselittese: krotkos vascia ocitta buddi sviema gliudem: erie Gospodin blisu.Niscta- se ne brinite;neggo u svakoi molitvi, i isprosceniu s usdaniem od hvala,pitania vascia,dase usasnaiu pri Boggu.A mir Boxij,koi nad hodij chiuchienie svako,saciuvao sarza vascia,i rasumienia vascia u Iesussu Isukarstu Gospodinu nascemo.

Sliedechia Svetoga Vanghielia po Ivannu.

Vono brieme: Poslasce Xidovi is Jerusalema Redovnike,i diake k Ivannu,dabiga upitali: Tkosi tij? I spovidie,i ne sataia: I spovidie: er niesam ia Isukars.Iupitasce gnega : Scto dake? Iedas Ilia.I recce: Niesam.Iedas Prorok? I odgovori: Ne.Rekosce dake gnemu: Tkosi,da odgovor damo onesiem,koi su nas poslali? scto govorisc od tebeistoga? Recce: Ia gla onoga,koi vapie u pustignu,upravite put Gospodinov,kakonoie rekao Isaija Prorok.I koij biehu biliposlani,biehu od Farisea. Iupitascega,i rekosce gnemu: Scto dakle karstijsc,ako tij niesi Isukars,ni Ilija,ni Prorok? Odgovori gnima Ivan, i recce: Ia karstijm u voddi.a po sred vasie stao,koga vij ne posnate: On ies,koichie poslie mene dochi,koije prie mene dochi,koije prie mene ucignen,koga ia niesam dostoian odriesciti remik od gnegove obuchie.

Ovàsu ù Bethanij ucignena priko
Iordane, ghdie biesce Ivā karſtechi.

SRIEDA CETVERIEH
briemena od Dosciaſtia.

Ctenie Iſaiè Prorokka.

Pog. 1. VDnì onè: Recce Iſaija Prorok.
Bittichie ù nai posledgne dnì
pripravna gorra kuchie Gospodino-
ve nà varhu od gorà: i uſdighnuti-
chiese varh glaviza, i techiechie k'gnoi
svi narodi. I pochichie puzi mnoſi, i
rietichiè. Hoditte, uſidimo nà gorru
Gospodinovu, i ù kuchiu Bogga Ia-
kobova, i naucittichie nàs putè svo-
ie, i hodittichiemo pò drumieh gne-
govieh. Erchie iſ Siona iſijti ſakon,
i riec Gospodinova iſ Ieruſalema. I
sudititichie Narode, i pokàratichie
Pùke mnogghe. I prikovattichie
macce svoie ù lemiesce; i sullize
svoie ù sarpe. Nèchie Narod protti-
va Narodu podighnuti maccia; i ne-
chiese vechie ucitti na boi. Kuchio
Iakobova hoditte, i scetaimo ù svie-
tloſti Gospodina Bogga nascega.

Ctenie Iſaiè Prorokka.

VDnì onè: Govori Gospodin
Akazu, velècchi: Pitai tebi ſla-
menie od Gospodina Bogga tvoga
ù dubini pakglienoi, illi ù vissini odiſ-
gàra. I recce Akàz: Nechiu prossitti,
nitichiu kusciati Gospodina. I recce:
Slusciaite dakè kuchio Davidova:
Tòlije mallo vami, dosaghievatti
gliudem, er dosaghiuiete, i Boggu
momu? Sà tòchie Gospodin datti isti
vami ſlamenie: Evochie Dievizza
ſacèti, i poroditichie Sijna, i ſvatti-
chiese imme gnegovo Emmanuel,
nammi Boogh ſ'nàmiochie, i med

blagovatti, nekka uſumie odvarchi
ſlò, i obratti dobrò.

Sliedechia Svetoga Vanghelia
pò Luzi.

VOnò brieme: Poslan bij An- Pog. 1.
ghieo Gabrio od Bogga ù grad
od Galilee, komuie imme Nazareth,
k'Dievizzi ſarùcenoi cioviekku, ko-
mu imme biesce Ioſef, od kuchie
Davidove; à imme Dievizze, Ma-
ria. I buduchi ulieſao Anghieo k'
gnoi, recce: Sdrava, milloſti punna:
Gospodin s'tobom: Blagossovgliena
tij meghiu xenammi; koia bivsci
ciulla, smutise ù besiedovaniu gne-
govu; i miscgliasce, kakvo biesce
ovo poſdravglienie. I recce An-
ghieo gnoi: Nebòise Maria: ersi
nascla millos pri Bogu: Evochiesc
ſacèti ù utrobbi, i poroditchiesc
Sijna, i ſvattichiese imme gnegovo
Ieſus. Ovichie bitti veliciak, i ſvatti-
ciese Sijn priuiscgnega. I dattichie
gnemu Gospodin Boogh pristolie
Davidda Ozza gnegovva: i kraglie-
vattichie ù kuchi Iakobovoi ù vie-
ke: i od kragliestva gnegova nèchie
bitti svarhe. Maria tadà recce An
ghielu: Koiemchiese nacinom tò
ucinitti; ere cioviekka nè poſnam?
I odgovorivsci Anghieo, recce
gnoi: Dùh Svetichie, od iſgàra dò-
chi ù tè: i kriepos Priviscgnega ob-
siennitichie tebè: I ſatò, scòchiese
roditti od tebe sveto, ſvattichiese
Sijn Boxij. I, evo Eliſabetta rodiza
tvoia, i onaie ſacèla Sijna ù ſtaroſti
svoioi. I, ovì miessez iesscesti gnoi,
koiase ſovè neplodniza: er nechi
bitti ne uſmoxna pri Boggu
kariec. Recce tada Maria

beniza Gospodinova: buddi menni pò rieci tvoioi.

PETAK CETVERIEK briemena od Dosciaſtia.

Ctenie Iſaiè Prorokka.

pog. 1. Ovà govorri Gospodin Boogh. I ſitichie scibikka iſ korriena Iesse; i zvietchie iſ korriena gnegova uſiſti. I pocinnutichie varh gnegà Duh Gospodinov: Duh od mudroſti, i od raſuma: Duh od svietta, i od iakoſti: Duh od umieteonstva, i od pomillovania, i napunnitichiega Duha od ſtràha Gospodinova. Nèchie suditi pò pogledu od occiju; nichie pò ciuveniu od usciju kàrati; neggochie suditi pravdom uboghè, pokàratichie pò pràvednoſti ſa krotke od ſemglie. I scinuchie ſemgliu scibikkom ustà svoieh: i duhom od usnà svoieh pogubittichie nemilloga. I bittichie pravda pàs od bedarà gnegovieh, i vierra poiàſ od bòokà gnegovieh.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

Vonò brieme: Vſtàvsci Maria pòghie nà goria pospiescno ù grad Iudin; i ulieſe ù kuchiu zakarijnu; i poſdravi Eliſabettu. I ſgoddise netom ſaciù poſdravglienie Marijno Eliſabetta, uſradovase dietezze ù gnè utrobbi. I napunnise Duha svètoga Eliſabetta: i ſavapij glasom velizziem, i recce: Blagossovgliena tij meghiu xenammi, i blagossovglien plood utrobè
Bi iè. I od kuda ovò menni, da
din.
selite Maika Gospodina moga
citta bud Evobo, netomse uccini
erie Gospodin ...

glas tvoga poſdravglienia ù usciju moijeh, uſradovase dietezze ù vesseglju u utrobbi moioi. I blaxena, koiasi vierovala, erchiese iſvarsciti onà, koiàsu recenà tebbi od Gospodina. I recce Maria: Vſvelicciaie duscia moia Gospodina. I uſradovàse dùh moi, ù Boggu Spassenimomu.

SVBBOTTA CETVERIEH briemena od Dosciaſtia.

Ctenie Iſaiè Prorokka.

VDnì onè: Vapitichie k'Gospodinu iſ prid obraſſa od xialloſtivitteglia: i poslattichie gnimi Spaſsitteglia, i obranitteglia, koijhchie osloboditi. I bittichie poſnàn Gospodin od Egipta: i poſnattichie Egiptij Gospodina ù dan onij, i poctovattichie gnegà ù posvetillisctieh, i u darovieh: i ſaviettechie ſaviettovati Gospodinu, i iſvarscittijhchiè. I poraſitichie Gospodin Egipat rannom, i oſdravvitichiega: i povràtitichièse k'Gospodinu; i smirichiese s'gnimi, i oſdravitichie gnih Gospodin Boogh nasc. Pog. 19.

Ctenie Iſaiè Prorokka.

Ovà govorri Gospodin: Radovatichiese ſapùſctena, i beſputna: i uſigrattichie puſtigna, i zvietatichie, kakono lier. Niknechi, niknutichie. i igrattichie radosna, i hvalechi. Slava Libanska dataie gnoi: dijka Karmelova, i Saronova: onichiè vidieti slavu Gospodinovu. i dijku Bogga nascega. Pokriepite ruke raſslabgliene, i kolienna slabba pòkriepite. Rezite ſtrascivizam. Pokriepitese, i ne moitese boiatti

Ezochie Boogh vasc osvechienie dovesti od odvrachienia : Booghchie isti dòchi, i spastichie vas. Tadàchiese otvàrati occi od sliepàza, i usci od glusciàza otvorichiese. Tadàchie skakati hromaz, kakono Ielien. I otvorenchie bitti ieſik od nièmaza: ersuse raſziepile ù pustosci vodde, i poplavize ù pustigni. I koia biesce suha, bittichi ù loqvu, i xedna ù vrella od vodà. Velij Gospodin Svemoguchi.

Ctenie Iſaiè Prorokka.

Ovà govorri Gospodin : Varh gore vissokke uſidi tij, koi pripoviedasc Sionu : uſvisi ù iakoſti glàs tvoi, koi pripoviedasc Ieruſalemu. Vſdighni, nemoise boiatti. Rezi gradovom Iudiniem : Etto Boogh vasc : Ettochie Gospodin Boogh dochi ù iakoſti, i miscizachie gnegova gospodovatti. Etto platta gnegova s'gnim, i diello gnegovo prid gnim; kakono pastir, staddochie svoie pàsti. vmiscizichie svoioi skuppiti iagagnze: i ù skutu svomu podighnutichie gnih Gospodin Boogh nasc.

Ctenie Iſaiè Prorokka.

Ovà govorri Gospodin Pomaſanomu momu Ciru ; kogasam desnizzu uhittio, dà podloxim prid obraſom gnegoviem narode, i plechia od kraglieva obràtim : i otvorim prid gnim vràta ; i nechièse ſatvoritti vrata. Iàchiu prid tobom hoditti ; i slavne od ſemglie podniſitichiu: Vratachiu mieddena sarsciti, i romaſine gvoſdene sloittichiu. I podattichiu tebbi blàga ſakrivenna, i skròvita od potàinieh : nekà ſnasc, er ia Gospodin, koi ſovem imme tvoie, Boogh Iſraelov: radi Iakoba slughe moga, i Iſraela obrànoga moga : i ſvaosam tebbe immenom tvoiem : Vſprilikovaosam tebbe, i niesi poſnao menne. Ià Gospodin, i nievechie : iſvan menne nie Boogh. Opassaossam tebbe, i niesi poſnao menne : nekà ſnaiu ovij, koij od Istoka suncianoga, i koij od ſapadda : er beſ menne nie Boogh. Ia Gospodin, i nie drughi : ſtvaraiùchi svietlos, i stvaraiùchi tminne: cinèchi mir, i ſatvaraiùchi ſlo. Ia Gospodin cinèchi svà ovà. Rossitte Nebesà od iſgàrà, i oblazi dà daxdè pravednoga ; dasse otvori ſemglia, i da pronikne Spassiteglia, i pràvda, da iſtecè ſaiedno. Iàsam Gospodin ſtvorio gnegà.

Ctenie Daniella Prorokka.

Vdni onè : Anghieo Gospodinov sijde s'Azariom, i s'druſij gnegovviem ù pèch: i rasparscia plamen ogghieni iſ pecchi; i uccini sriedu od pecchi, kakono viettar rosnopuhaiùchi. A plamense raſsciri varh pecchi cetardeſti, i devet làkatà : i uxexe, koie naghie kod pecchi od kaldea, i sluxbenike kraglieve, koij gnù uxixahu : à gnih ne teghnu sasma ogagn, ni oxàlostivi, ni niscta nè nanese dosadde. Tadà ovij tri, kakono iſ iednieh ùſtà hvàgliahu, i slavgliahu, i blagossivgliahu Bogga ù pecchi, govorechi. pog. 3.

BLagossovgliensi Cospodine Boxe Otazà nascieh : i pohvaglieni, i slavni u vieke.
I blagossovglieno imme slavve tvoie, koieie sveto. I pohvaglieno, i slavno u vieke.
Blagossovgliensi ù Zarqvi svetoi slavve tvoie: I pohvaglieni, i slavni ù vieke.
Blagostovgliensi varh priſtolia svetoga od kraglieſtva tvoga. I pohvaglieni, i slavni u vieke.
Blágossovgliensi varh scibikke od boxànſtva tvoga. I pohvaglieni, i slavni u vieke.
Blagossovgliensi, koij siedisc varh kerubijnà gledaiuchi dubine. I pohvaglieni, i slavni ù vieke.
Blagossovgliensi, koij hodisc varh peria od viettarà, i varh valovà od morra. I pohvaglieni, i slavni ù vieke
Blagossivglialli tebbe svi Anghieli, i Sveti tvoi. I hvalilli tebbe, i slavvili ù vieke.
Blagossivglialla tebbe Nebesà, ſemglia, i morre, i sva, koiasu ù gnih. I hvalilla, i slavvila ù vieke.
Slavva Ozzu, i Sijnu, i Duhu Svetomu. I pohvaglienomu, i slavnomu ù vieke.
Kakono biesce ù pocètak, i sadà, i vaſda: i ù vieke viekà. Amen. I pohvaglienomu, i slavnomu ù vieke.
Blagossovgliensi Gospodine Boxe Otazà nascieh. I pohvaglieni, i slavni ù vieke.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apoſtola Thesalonichianom.

2. pog. 2. BRatio : Molimo vàs ſà dosciaſtie Gospodina nascega Ieſussa Isukarsta, i od nasce skupsctine ù gnemu, dàsè barſo ne gànete od nascega chiuchienia, nise ſtrascite, ni pò duhu, ni pò besiedeniu, ni pò kgniſſi, kakono od nàs poslanoi, kakono, dàie bliſu dàn Gospodinov. Dà vàs tkogodi ne privarri nijedniem nacinnom. Er akò ne [illegible]ſbudde dochi raſdieglienie parvo, i ne budese ocittovati cioviek od grieha, Sijn od poghinutia, koijse suprotivi, i uſdixe varh svega, sctòse ſovè Boogh, illi sctòse ciastij, takò dà ù Zarqvi Boxioi siedè, kaxuchise, kakono, daie Boogh. Nè spomenuietellise, dà ovà govorah vammi, kad iosc bieh s'vammi? Asadà, sctò uſdarxi, ſnate: dàse ocittuie ù svoie brimme. [illegible] otaiſtvo iur dielluie od neprav[illegible]nosti: ſamo dà [illegible] uſdarxi sadà, uſdarxi; doklese iſ sriede dighne. I tadachiese ocittovati oni nepodobnik, kogachie Gospodin Ieſus ubitti duhom ustà svoieh; i raſorit tichie prosvietglieniem dosciastià svoga.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

3. VGodiscte petnaesto od Gospodovania Tiberia Zesarra, vladaiuchi Iudeu Ponzio Pilàto: à cetvarti dio od Galilee Irud: à Filip brat gnegov cetvarti dio od Ituree, i od Trakonitide darxavè: à Liſania od Abiline dio cetvarti, pod poglavvizami Redovnickijem Annom, i Kaiſom: uccinise riec Gospodinova varh Ivanna Sijna Zakarijna ù puſtigni. I doghie pò svoi darxavi od Iordane pripoviedaiuchi karsctènie od pokorre nà od pusctenie od griehà, kakonoie upijsano ù pijsmu od bessiedovania Iſaie Prorokka: Glaskoi vapie ù puſtigni: pripravite pùt Gospodinov: upràvne ucinitte ulize gnegove: svakachiese dolinna napunniti: i svakà gorra, i glavizza bittichie podnìxena: I bittichie kriva iſpràvna; à osctra ù putè ravne: i gledatichie svaka pùt spassenie Boxie.

NEDIEGLIA CETVARTA od Dosciastia.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apostola Korintianom.

BRatio: Takò dà nàs szieni Cioviek, kakono sluxbenike Isukarstove, i raſdielitteglie od otainsti Boxijeh. Ovdise iur isćte megh

griehà, siedi ob desnu velicianstva ù viscgnieh: tolikose bogli ucinivsci od Anghielà, kolikkoie raslicnie nad gnimmi imme posvoijo. Iere komuie ikadar od Anghielà rekao: Sijn moi tì iesi, ià danas rodio iesam tebbe? Iopeta. Iachiu bitti gnemmu sa Ozza, à onchie bitti menni sa Sijna? I kadà opet u vodij parvoroghienoga nà okolisc semaglski, govorrì: I nekkase klagnaiu gnemù svi Anghieli Boxij. A Anghielom govorri, koi cini Anghiele svoie, duhove, i sluxbenike svòie plàm oghgnieni. A Sijnu: Pristolie tvoie, Boxe, ù viek viekà: scibikka pravednosti, scibikka kragliestva tvoga. Obgliubiosi pravdu, i marsiosi nà nepravednos: satoie pomasao tebbe Boogh, Boogh tvoi, uliem od usradovania vàrh dionika svoieh. I tijsi ù pocetak Gospodine satvorio semgliu: i diella od ruka tvoieh Nebesa iesu. Onnachie poghinuti; à tijchiesc ostatti. I svàchie, kakono odiechia ostarati. I kakono odiechiu promienittichiesc gnih, i promienittichiese. A tijsi oni istì, i godiscta tvoià nè chiè pomagnkatti.

Pocetak Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 1. VPocetak biesce Riec; i Riec biesce pri Boggu: i Boogh biesce Riec. Ovà biesce ù pocetak pri Boggu. Svassu pò gnoi ucignena: i besgne ucigneno ies niscta. Scto ucigneno ies, ù gnoi biesce xivot: i xivot biesce svietlos od gliudì: i svietlos ù tminnàh svieti; à tminne gnù nè obuimisce. Bij Cioviek poslàn od Bogga, komu imme biesce Ivàn. Ovì doghie nà sviedocianstvo od svietlosti; nekkabi svi vierovali pò gnemu. Nè biesce on svietlos, neggo dabi sviedociāstvo ukasao od svietlosti. Biesce svietlos istinà, koià prosvietgliùie svakoga cioviekka, koì dohodi na ovì sviet. Nà svietu biesce, i sviet po gnoi ucignen ies, i sviet gnu ne posnà. V svoia doghie, i svoij gnù ne primisce. A kolizzigodgnu primisce poda gnima vlàs, dabise ucinilli Sinovi Boxij; ovesiem, koij vierruiu ù imme gne, koij nè is karvij, nì is hotienià od putti, nì is hotienia od cioviekka; neggo od Bogga roghieni iesu. (I RIECSEPVT VCINILLA IES): i pribivallàie ù nàs (i vidiellismo slavu gnè, slavu, kakono iedinoroghienoga od Ozza) punna millosti, i istine. Hic genu flectitur.

NA' SVETKOVINV Svetoga Stiepana.

Ctenie diellovaniaa Apostolskieh.

VDnì onè: Stiepan pùn millosti, i iakosti cignàsce ciudesa, i slamegna velicka ù pùku. Podigoscese tadà gnekì od Sinagoghè, koiase sovè Libertinska, i Cirenenska, i Alessandrinska; i od onesieh, koij biehu od Cilicie, i od Asie, natieciuchise s'Stiepanom, i ne mogahu od olietti mudrosti, i Duhu, koi govorasce. Ciuiuchi tadà ovà, puzzàhu sarza gnihova, i sckripahu subi nà gneggà. A Stiepan pun buduchi Duha Svetoga, pogledavsci nà Nebbo, vidie slavu Boxiu, i Iesussa, gdie stoij us desnu Boxiu, i recce: Evo vidim Nebessà otvorena, i pog. 6.

Sijna Ciovieciansкoga ſtoiechi uſ desnu kriepoſti Boxie. Savapivsci tadà onij glasom velizziem ſatiskosce usci svòie, i navàlisce nà gnegga innokupno: i iſgonechiga iſvan grada kameniem pobiàhuga; à sviedozi poſtavisce haglinne svoie polak nogà mladza, koise ſvasce Saul. I kameniem pobiàhu Stiepana, koi vapiàsce, i govoràsce: Gospodine Ieſusse primi dùh moi. I pokleknuvsci nà kolienna, ſavapì glasom velizziem govorechi: Gospodine ne ſtavijm ovò ù grieh. I ovò bivsci rekao, ſaspà ù Gospodinu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 13. VOnò brieme: Govoràsce Ieſus Pisàozem, i Fariſeom. Evoià posìlam k'vammi Prorokke, i mudrè, i pisaoze: i od gnih chiete ubiiati, i krixu pribiati, i gnihchiete bicì bitti ù Sinagogàh vascieh: i progonittichiete od grada dò grada: nekka doghie varhu vàs svakà karv pravedna, koiàseie prolila varh ſemgliè: od karvi Abella pravednoga tià dò karvi Zakarie, Sijna Barakijna; kogaſte ubilli meghiu Zarqvom, i otàrom. V iſtinu govoru vammi: dochichie ovì svà varh narodda ovoga. Ieruſaleme, Ieruſaleme, koì ubiaſc Proroke, i kameniem pobiase onè, koijsu poslani k'tebbi: kolikratsam hotio, skuppiti Sinove tvoie, kakono kokòsc kupij piplichie svoie pod krìlà; i niesi hotio? Ettochie bitti ostavugliena vammi kucchia vascia pustà. Iere govoru vammi: nechiete vidietti menne od sadà, dokle recete: Blagossovglien, koi doghie ù imme Gospodinovo.

NA' SVETKOVINV SVETOGA Ivanna Apoſtola, i Vanghieliſte. Ctenie Libra od Mudroſti.

TKòse boij Bogga, cinittichie dobrà; i tkò uſdarxallaz ies pravde, uhittitichie gnù; i susreſtichie gnegga, kakono Matti pociaſtenà. Napittatichie gnegga kruhhom od xivotà, i raſuma: i vodòm od mudroſti spassene napoitichie gnegga: i utvardittichiese ù gnemù, i nechiese prighnutti: i uſdarxattichiega; i nechiese smutiti: i uſvisittichiega kod iskargnieh svoijeh: à pò sred Zarqve uſtachie gnegova otvoritti: i napunittichiegà Gospodin Duhòm od mudroſti, i raſuma, i odiechiom od slavè ogarnuttichie gnegga: Radoſti, i vesegliem obogattichie gnegga: i diedinſtvo immena viecnoga dattichie gnemù Gospodin Boogh nasc.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Ivannu. pog. 21.

VOnò brieme: Recce Ieſus Petru: sliedi menne: obrativscise Pettar viddie onegà ucenika, koga gliubgliasce Ieſus, gdiega slieghiàsce, kòise, i nasloni nà vecerri varhu parsij gnegovieh, i recce: Gospodine, tkoie, koichie iſdatti tebbe? Ovogà dake bivsci vidio Pettar, recce Ieſussu. Gospodine, A ovì sctochie? Recce gnemù Ieſus? Ovako hochiu dà on ſtoì, dokle doghiem, sctoie tebbi? Tij sliedi menne: Iſijde dake govor ovì meghiu Bratiòm, ere Vcenik onì nè umirà. A ne recce gnemù Ieſus, ere nè umirà, neggo

ovako hochiu, dà on ſtoì dokle doghiem, sctoie tebbi? Ovì ies vcenik onì, koi sviedocianstvo iſvodi od oveſieh, i upiſsa ovà: i ſnamo, ere istino ies sviedocianstvo gnegovo.

NA' SVETKOVINV Mladienazà.

Ctenie Libra od Vidiegnia Blaxenoga Ivanna Apoſtola.

pog. 14. VDnì onè: Vidieh vaih gorè Sionskè Iagagnza ſtoièchi, i s'gnim ſtoòcetardesti, i cetirri tissuchià, i maiuchijh imme gnegovvo, i imme Ozza gnegòva upisano nà gnih cellieh. I ſaciuh glàs s'nebba, kakono glàs od vòdaa mnoſſieh, i kakono glàs od gromma velicka. A glàs, koì ſàciuh, kakono glàs od guslaraa, gdie gudù ù gusli svoie. I pievàhu kakono piessàn nòva prid priſtogliem, i prid cetar xivvine, i prid Starzi. I nitko nè mogàsce rieti piessàn, neggo onà ſtoo cetardeſti, i cetirri tissuchie, koijsu kupglieni iſ ſemglie. Ovijsu, koij s'xenammi niesusse ozqvarnilli, eresu Dievzi. Ovij sliede Iagagnza, kudgodier uſbuddè pòchi. Ovijsu kupglieni iſ meghiu gludiì parvine Boggu, i Iagagnzu: i ù gnih uſtieh niese nascla làx. Eresu beſ ozqvargnegnia prid priſtogliem Boxiem.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 2. VOnò brieme: Anghieo Gospodinov prikaſasse ù snieh Ioſeffu govorechi: Vſtanni, i uſmì dietichka, i mater gnegovu: i biexi ù Egipat: i buddi ondì, dòciem recem tebbi. Erchiese dogoditti, dà Irud isctè Dietichka ſa pogubitti gnegga. Koì uſtavsci uſè dietichka, i matèr gnegovvu ob nòch, i otìde ù Egipat. I biesce ondi do smarti Irudove; nekkabise ispunilo, sctò bij receno od Gospodina pò Prorokku, koì govorì: Iſ Egipta ſvàh Sijna moga: Tadà Irùd videchi, dà biesce bio porugan od kraglievà, rasarcise veoma, i poslavsci pobbì sve Dietichke, koij biehu ù Betlèmu, i pò svieh darxavàh gnegovieh, od dva godiscta, i nixe pò briemenu, koie biesce bio iſpitao od kraglievà. Tadàse iſpunnilo ies, sctò recenò bij po Ieremij Prorokku, koì govori: Glas seie ù Rammi ſaciuo, plakanie, i ſavìjanie mnoggo: Rakella placiuchi Sinove svoie: i ne htiesse utiesciti, ierè niesu.

NA' SVETKOVINV SVETOGA Tommè Biskupà, i Muccenika.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apoſtola Xudiellom.

BRatio: Svaki Poglaviza iſ meghiu gliudij uſètie, ſà gliudi postavglien ies, ù oneſieh ko àsu k'Boggu: nekka prikaxuie darove, i posvetilliscta ſà griehe, koise pobo lietti uſmoxe oneſiemi, koij ne umieiu, i varaiuse. Ereie, i on obkruxen slaboſti. I ſatò imà, kakono ſà pùka, takò, i ſa sebbe iosćter istoga prikaſatti radi griehà. I ni ko sebbi nè uſima ciàs, neggo, koije ſaſvàn od Bogga, kakono Aron. Tako, i Isukars nie sebbe iſtoga prosvietlio, dàbise ucinio Poglaviza, neggo koije rèkao gnemù: Sijn moi iesi tij, ia danas rodih tebbe. Kakono, i pog. 5

ù drugomu mieʃtu govorrì: Tiʃsi Redovnik ù vieke pò redu Melkisſedekovu.

Sliedèchia Svetoga Venghielia
pò Ivannu.

pog. 10. VOnò brieme: Recce Ieʃus Fariʃeom: Iasam paʃtir dobri: Dobri paʃtir daie dusciu svoiu ʃà ovze svoie. A naimenik, i koì nie paʃtir, koga niesu ovze vlasctitte, vidi vukà, gdie grede, i oʃtavglià ovze, i biexij: à vùk popadà, i raʃtarkuie ovze: I naimenik biexij, ereie naimenik, i ne pristoise gnemù od ovazà. Iàsam paʃtir dobri, i poʃnam ovze moie, i poʃnaiu menne moie. Kakono ʃnà menne Otaz; i ia poʃnam Oza: i duscu moiu ʃtavgliàm ʃà ovze moie. I inè ovze imàm, koie niesu od ovoga ʃtadda, i onè trebuie, dà ià privedem, i glaschie moisluscatì: i ucinittichiese iednò ʃtaddo, i iedan paʃtir.

NEDIEGLIA MEGHIV
Osminom od Boxichia.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla
Apoʃtola Galatom.

pog. 4. BRatio: Kolikoie brieme basctinik mallahan, nisctase ne raʃluciuie od slughè, buduchi Gospodar odasvieh: negoie pod obranitteglij, i odvietnizij tia do briemena nareghiena od Oza. Takò, i mij buduchi mallahni, pod ʃtvorèniem od sviera biehomo sluxechi. Alli kada doghie iʃpugnegnie od briemena, poslà Boogh Sijna svoga, ucignena iʃxenè, ucignena pod ʃakonom, dàbi oneʃieh, koij biehu pod ʃakonom odkùpio; nekkabismo posignenie od Sinòvà primilli. A ereʃte Sinnovi, poslaoie Boogh Duha Sijna svoga ù sarza vascia, koi vapie; Abba, Occe. Dake iur nie sluga, neggo Sijn. Dà, akò Sijn, i basctinik pò Boggu.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia
pò Luzi.

VOnò brieme: Biesce Ioʃef, i pog. 2.
Maria matti Ieʃussova, ciudechise varhu oveʃieh, koiàse govorahu od gneggà. I blagossovi gnih Scimun, i recce Marij matteri gnegovoi: Evoie poʃtavglien ovì nà raʃruscenie, i nà Vskarsnùtie od mnoʃieh ù Iʃraellu: i ʃà ʃlamenie, komuchiese suprotiviti: i tvoiu iʃtù duscu proboʃtichie màc, nekkase od kriju miscglienia iʃ mnoʃieh sarzà. I biesce Anna prorociza, kchij Fanuellova od kolienna Aʃerova: ovà biesce proscla ù dnevieh mnoʃieh, i biesce xiviella s'muxem svoijem sedam godisctà, od svoga dievicianstva. I ovà udovizza tià dò godisctà ossamdesèt, i cetirri: koia ne odhoghiasce iʃ Zarqve, postimi, i moglieniem sluxechi ob nòch, i ob dan. I ovà ù iʃto dob ba dosciadsci, pripoviedasce od Gospodina: i govoràsce od gnegà sviema, koij cekàhu odkupglienie Iʃraellovo. I nettom iʃvarscise svakà pò ʃakonu Gospodinovu, vratiscese ù Galileu, ù grad svoi Nazaret. A dietichiak raʃtiasce, i kriepgliascese pun mudroʃti, i millòs Boxia biesce ù gnemù.

NA MISSI OD OSMINE Poroghienia Gospodinova.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apostola Titu.

pog 3. PRidraghi: Prikasallaseie blagos, i ciovieċtvo Spassiteglia nascega Bogga, nè pò diellieh od pravde, koiàsmo mij ucinilli, neggo pò svomu millosardiu ucinioie nàs spassene, po opraniu od priporoghienia, i ponovglienia Duha Svetoga, kogaie prolio ù nàs obilno, pò Iesussu Isukarstu Spassiteglіu nascemu: nekka opravdani millosti gnegovom basċtinizi usbudemo, pò uftaniu xivota viecnoga: ù Isukarstu Iesussu Gospodinu nascemu.

¶ Vanghielie. Vonò brieme pastiri govoràhu. Isċti nà listu 8.

NA SVETKOVINV .S. Siluestra Pape, i Ispovlednika.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apostola Timotteu.

2. pog. 4. PRidraghi: Sviedocimse prid Boggom, i prid Iesussom Isukarstom, koì ima suditi xive, i martve, pò dosciastie gnegovo, i kragliestvo gnegovo, pripoviedai riec: nastòi sgodno, i nesgodno: i pokatai; molì; prieti ù svakomu ustarpglienstvu, i nauku. Erechie bitti brieme, kada sdravi nauk nechiè podnositti: negochiè nà svoia poxeglienia skuppiti sebbi Naucitteglie, svarbechijh usci: i od istinèchie sà isto odvrachiati ciuvenie, à nà pricize obratittichiese. A tij bdi: ù svazzieh trudi: diello cijni dobra navieśtnika: sluxbenstvo tvoie ispunni: triesan buddi. Ere ia iur od hodim, i brieme od rascignenia moga prispieva. Arvaosamse do briem arvaniem: tecceniesam dospio: vierrusam sahranio. Vostalomu menije krunna od pravde sprēgliena, koiuchie vratiti menni Gospodin ù onì dàn pravedni sudaz. Alli nè samo menni, neggo, i ovesijema, koij gliubè dosciastie gnegovo.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem: Dà budù bozzi vasci pripasani, i sviechie ù rukah vascieh goruchie. I vij prilicni gliudem, koij cekaiu Gospodara svoga, kadase povrati s'pijra; nekka, kada usbudè dochi, i pokuzzati, tutako otvorè gnemmu. Blaxene slughe one, koie, kad Gospodar buddè dochi, budde nachi bdechi. V istinu govoru vammi, dachiese pripassati, i cinittichie, dase onì posade, i obhodechi sluxittichie gnimmi. I ako usbudde dochi nà druggo bdienie, i akonà tretie bdienie budde dochi; tako usbuddè nachi: blaxenesu slughe one. A ovò snaite: ere dabi snao Otaz od kuchiè, ù koiebi dobba doscao lupex, bdiobi sa isto, i nebi opustio, prokopatti kuchiu svoiu. I vij buddite pripravni: ierè ù koie dobba ne mnijte, dochichie Sijn ciovieciànski. pog. 2.

NA' DAN OBRESANIA Gospodinova.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apostola Titu.

PRidraghi: Prikasallaseie millòs Bogga Spassiteglia nascega pog. 2.

sviema glúdem, viecbaiuchi nàs, dà odriciúchise nemilloſti, i svietovnih poxeglienià trieſno, i pravedno, i bogogliubno xivemo nà ovomu svietu, cekaiuchi blaxeno uffanie, i dosciastie od slavè velikoga Bogga, i Spassiteglia nascega Ieſussa Isukarſta, koije pridao sebbe istoga ſà nàs, dàbi odkupio nàs od svake nepravednoſti, i ocistio sebbi pùka primgliena, koì naslieduie dobra diella. Ovà besieddi, i nagovarài: ù Isukarſtu Ieſussu Gospodinu nascemu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 2. VOnò brieme: Poklise svarscisce ossam dànà, dabi bio obreſan dietichiak, ſvano bij imme gnegovo Ieſus; koie bij naſvano od Anghiela prije, neggo ù utrobbi biesce bio ſacèt.

VOCCI VODOKARSCTA'.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apoſtola Galatom.

pog. 4. ¶ Bratio: Kolikoie brieme basctinik mallahan: Isctì nà listu 12.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 2. VOnò brieme: Bivsci umrò Irud, etto Anghieo Gospodinov prikaſasse ù ſnieh Ioſeffu ù Egiptu, govorechi: Vſtanni, i uſmi dietichka, i matèr gnegovu: i pòghi ù ſemgliu Iſraellovu: ieresu umarli koij iſkahu dusciu dietichkovu. Koì uſtavsci uſè dietichka, i matèr gnegovu, i doghie ù ſemgliu Iſraellovu. Ciuiuchi tad, dà Arkelao kraglievasce ù Iudei ſa Iruddom Ozem svoijem, uſboiase onamo pochi. I uviecban ù snieh, otijde ù ſtranè od Galilee: i dosciadsci pribijva ù gradu, koise ſovè Nazaret; nekkabise i spunnilo, sctoie receno pò Prorozzieh: Erechie bitti ſvan Nazaranin.

NA VODOKARSCTE Gospodinovo.

Ctenie Iſaiè Prorokka.

VStanni, prosvietlisse Ieruſaleme, ereie doscla svietlos tvoia, i slava Gospodinova varh tebbe iſtekla ies. Iere ettochie tminne pokritti ſemgliu, i magla pùke: A varh tebbechie iſtechi Gospodin, i slavachièse gnegova ù tebbi vidieti. I hodittichiè Naroddi ù svietloſti tvoioi, i kragli ù prosvietglieniu tvoga Iſtoka. Podighni ù okkolo occi tvoie, i gledài. Svissuse ovij skuppili: dosclisu k'tebbi. Sinnovichie tvoij iſdalekà dochi, à kchierri tvoie uſtattichiè od strànè. Tadachiesc gleddati, i napliettichiesc: i ciudditichiecse, i raſsciritichiese sarze tvoie, kadàse uſbuddè obratitti k'tebbi mnosctvo morsko, iakòs Narodà budde dochi k'tebbi. Poplaviza od kamiglia pokrittichie tebbe, dromedarij Madianski, i Efe. Svichiè dochi iſ Sabbe, donosechi ſlato, i tamian: i hualu Gospodinu naviestùiuchi. pog. 60.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

BVdduchise rodio Ieſus ù Betlèmu Iudinu ù dnì Irudda kràglia: etto kragli od Iſtoka doghiosce ù pog. 2.

Ierusalem, govorechi: Gdieie, koiseie rodio kràgl od Xidòvà? Eresmo viddieli svieʃdu gnegovu ù Istoku, i dosclismo, poklonittise gnemù. Ciuvsci tàd Irud kragl, smutise, i vas Ierusalem s'gnìm. I skupivsci sve Poglavize Redovnicke, i pisàoze od pùka, ispitovasce od gnih, gdiebise rodio Isukars? A onnimu rekosce: V Betlèmu Iudinu: iereie upijsano takò pò Prorokku. I tij Betlèmme semglio Iudina, nikako niesi naimagni meghiu poglavittiemi Iudiniemi, erechie is tebbe isijti voivodda, koichie vladati pùkom moiem Israelskiem: Tadà Irud potaino dosvavsci kraglie, ispijta pomgnivo od gnih brieme od sviesde, koiàse prikasa gnimmi: I poslavsci gnih ù Betlèm recce: Poghitte, i ispitaite pomgnivo od dietichka, i kadà usbuddete nachi; opovieghte menni; nekka, iià dosciadsci, poklonimse gnemù. Koij bivsci slusciali kraglia, ottidosce. I etto sviesda, koiù biehu viddilli ù istoku, grediasce prid gnimmi, tia doklè prisciadsci stascè svarhu, gdie biesce dietichiak. Videchi tàd sviesdu, obesseliscese vessegliem velizziem vele. I ulasechi ù kucchiu, naghiosce dietichka s'Mariom matterom gnegovom: i Hic genu flecti tur. nizem padsci pokloniscesse gnemù. I otvorivsci blaga svoia, podascemu darove, slato, tamian, i mirru. I odgovor primivsci ù snieh, dase nebi vratilli k'Iruddu, pò drugomuse pùtu vratisce ù darxavu svoiu.

NEDIEGLIA MEGHIV Osminom od Vodokarsctà.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apostola Rimglianom.

Bratio: Molim vas sa millosardie Boxie, dà pridate telesà vasca prikasalisċte xivuchiè, sveto, Boggu millo, rasloxito sluxenie vasee. I nemoitese prilikovati ovomu svietu, negose promienitte ù ponovglieniu od ochiuchienia vascega; nekka ochiucite, koieie hotienie Boxie dobro, i dobro ugodno, i isvarsno. Iere govorim pòmillosti, koiaie dana menni, sviema, koijsu meghiu vammi: ne snatti vechie, neggo potrebuie snatti: pacek usasnatti s'triesnosti: i svakomu, kakonoie rasdielio Boogh mierru od vierrè. Ere kakono ù iednomu tielu, mnogga uda imamo; alli sva uda nè imaiu cin isti: takosmo mnossi iedno tielo ù Isukarstu, à svakij iedan druggoga uda, ù Isukarstu Iesussu Gospodinu nascemu. pog. 12.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

Bivscise ucinio Iesus od dvanaes godiscċtà uslasechi oni ù Ierusalem pò obiciaij od dnè svecianoga, i isvarscivscise dnij, vrachiaiuchise, osta diettichiak Iesus ù Ierusalemu, i ne snasce rodittegli gnegovi. Szienechi tadà, daie on ù druxbi, doghiosce dàn hodda, i iskahuga meghiu rodiazi, isnanzi. I ne nahoddechi, vratiscese ù Ierusalem iscċtuchi gnegga. I uccinise: nakon trij dnì naghioscega ù Zarqvi, siedechi pò sried naucitteglià, slusciaiuchi gnih, i ispituiuchijh. Ciughiahuse tadà pog. 2.

svi,

svi , koij gnegga slusciahu , varh mudroſti , i odgovaranià gnegoviè h. I videchi ſaciuddiscese. I reccemu matti gnegova: Sijnko, sctosi uccinio nammi ovakò ? Evo Otaz tvoi, i ia bolechise iſtiahomo tebbe. I recce gnimmi: Sctoie dà me is kahote? Ne ſnàhote, ere ù oveſieh, koiàsu Oza moga, potrebuie dasàm ià? I oni nè raſumiesce riec , koiu govori gnimmi, isijde s'gnimmi, i doghie ù Nazaret, i biesce podloxan gnimma. I matti gnegova hragnasce svè rieci ovè ù sarzu svomu. A Iesus napriedovasce mudroſti , i briemenom, i milloſti pri Boggu, i pri gliudieh.

NA OSMINV OD EPIFANIE, illi Vodokarsctà.

Ctenie Iſaie Prorokka.

pog. 60. VStanni, prosvietlisse Ieruſaleme, ereie dosclasvietlos tvoia, i slava Gospodinova varh tebbe iſtekla ies. Iere ettochie tminne pokritti ſemgliu, i magla pùke: A varh tebbechie iſtechi Gospodin, i slavachiese gnegova ù tebbi viddieti: I hodittichiè Naroddi ù svietloſti tvoioi , i kragli ù prosvietglieniu tvoga iſtoka . Podighni ù okkolo occi tvoie, i gleddài. Svissuse ovij skuppili: dosclisu k'tebbi. Sinnovichie tvoij iſ daleka dochí, à kchierri tvoie uſtattichie od ſtranè . Tadachiesc gleddati, i napliettichiesc: i ciudittichiescse, i raſscirittichiese sarze tvoie, kadase uſbuddè obratitti k'tebbi mnosctvo morsko , iakòs Narodà buddè dochi k'tebbi. Poplaviza od kamiglià pokrittichie tebbe, dromedarij Madianski, i Efe. Svichiè dochi iſ Sabbè, donosechi ſlato, i tamian: i hvàlu Gospodinu naviestuiuchi.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

VOnò brieme: Viddie Ivan Ieſussa, gdie ighiasce k'sebbi, i recce: Evo Iagagnaz Boxij , evo koij dvixe griehe od svieta. Ovij ies, od koga rekoh: Poslie menne doggie cioviek, koi od prie menne ucignen ies, erè od prie menne biesce, i ià nè ſnadiah gnegga: Alli nek kase occituie ù Iſraellu, ſatosam dosciaio ià ù voddi karſtechi. I sviedocianſtvo ukàſa Ivan, govorechi: Ieresam viddio Duha gdie slaſi, kakono golubizzu s'Nebba, i priſtà varh gnegga. I ià nè ſnadiah gnegga, neggo, koì poslà menne, da karſtijm ù voddi, on recce menni. Vàrh koga uſbuddèsc viddieti Duha, gdie slaſi, i gdie priſtaie varh gnegga, Ovì ies, koì karstij ù Duhu Svetomu. I iàsam viddio, i sviedocianſtvosam ukàſao: iere ovì ies Sijn Boxij. pog. 1.

NEDIEGLIA DRVGGA pò Vodokarstàh.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apoſtola Rimglianom.

BRatio: Imaiuchi darovanià pò milloſti, koiàie dàna nammi, raſlicna: illi prorocianſtvo pò raſloggu od vierrè, illi posluxenie ù posluxeniu: alli koì ucij ù naukku, koì nagovàra ù nagovaraniu: koi daie ù krotkoſti: koì vladà ù parxechſtvu: koi cinij milloſardie ù vesseglìu. Gliubglienie beſ vuhovſtva. Marſechi nà ſlo, pritiskuiu- pog. 12

chise

chise k'dobru. Gliubavi od bratinſtva, meghiu sobòm gliubechiseſ; ciaſti edan druggoga pritieciuchi. Parxechſtvom ne lieni: duhòm goruchi, Gospodinu sluxechi uffaniemse vesselechi: ù tugovàniu uſtarpechi; nà molitvu naſtoiechi: ù potrebàh od svetieh udionizi: pùtnike primaiuchi: Blagossivgliaite progonitteglie vasce: blagossivgliaite, i nemoite proklinatti. Vesselittese s'vesselechiemi: placcite s'placniemi: iedno iſtò meghiu sobòm chiutechi, vissoka nè ſnaiuchi, neggo nà podnixena priſtaiuchi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 2. VOnò brieme: Vcignen bij pijr ù Kàni Galilee, i biesce matti Ieſussova ondi. Bij tadà ſvàn i Ieſus, i ucenizi gnegovi nà pijr. I ne ſtavsci vijna, recce matti Ieſussova gnemu. Vijna nè imaiu. I recce gnoi Ieſus: Sctoie menni, i tebbi xenno? Nie iosc dosclo brieme moie. Recce matti gnegova sluxbenikom. Sctogodier buddè rieti vammi, ucinitte. Biehu tadà ondi poſtavgliene kamenite muncielle sces, ſà ocisc chienie od xidovà, od koijeh svakà uſdarxascie mierre dvie, alli trij. Recce, gnimmi Ieſus: Napunnite muncielle vodè. I nalisceih tià do varhà. I recce gnimmi Ieſus. Sazarpitte sadà, i ponesitte ſtaromu svattu. I poniesce. A nettom okusi ſtari svat voddu ucignenu vijno; à nè ſnasce od kudda biesce, à slughe ſnàhu, koij biehu ſazarpli voddu: ſaſvà vierenika ſtari svat, i recce gnemmu. Svaki cioviek parvo ſtavglià dobro vijno, i bivsciſe opili, tadà onò, koie gorrè ies. A tijsi hranio dobro vijno do sada. Ovij ucini pocietak od ſlamenia Ieſus ù Kàni od Galilee: i occitova slavu svoiu. I vierrovasce ù gnegga Vcenizi gnegovi.

NEDIEGLIA TRETIA pò Vodokarsctàh.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Rimglianom.

BRatio: Nemoite bitti mudri kod vàs iſtieh. Nikkomu nè vrachiaiuchi ſlò ſà ſlò. Naſtoiechi nà dobra, nè samo prid Boggom, neggo iosćter prid sviemi gliudmi. Akose ucinitti moxe, sctoie od vas sa sviemmi gliudì, imaiuchi mir. Nè branèchi vas iſtieh, pridaſij; neggo daite mieſto sarcbi. Vpijsanobo ies: Menni osvetta, à iachiu vratiti velij Gospodin. Pacek ako uſbudde gladovatti nepriategl tvoi, napitaiga; akoli xeghia daimu pitie. Ere ovò cinechi ugglievie oggneno nagarnuttichiesc varh gnegove glavè. Nemoi bitti pridobiven od ſlà, neggo pridobuddi ù dobru ſlò. pog. 12.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Budduchi sisciao Ieſus s'gorrè, sliedisce gnegga mnosctva mnogga. I evo gubavaz dosciadsci, poklagnascese gnemù, govorechi: Gospodine, ako hochiesc, moxesc menne occiſtiti. I proſtervsci Ieſus rùku, teghnu gnegga, gòvorechi: Hochiu; buddi ociscchiē. I tutako bij occiscchiena pog. 6.

gubba gnegovva. I recce gnemmu Ieſus. Paſſi nikomu nè rezi: neggo poghi, i pokaxiſse Redovniku, i prikaxi dàr, koije ſapovidio, Moiſes nà sviedocianſtvo gnimma. Bivsci tadà ulieſao ù Kafarnaum, pristupi k'gnemu Cēturion, molechiga, i govorechi: Gospodine dietich moi lexij ù kucchi klienit, i ſloſse muccì. I recce gnemmu Ieſus: Iachiu dochi, i oſdravittichiu gnegga. I odgovorivsci Centurion recce: Gospodine niesam doſtoian, dà ulieſesc pod ſtrehhu moiu; neggo samo rezi rieci, i oſdravittichie dietich moi. Eresam, i ia Cioviek pòd vlaſti poſtavglien, i maiuchi podamnom boinike, i recem ovemu; Poghi, i poghiè; à druggomu doghi, i doghiè: i sluſi momu uccini ovò, i ucinij. Sluſciaiuchi tadà Ieſus ſaciuddise, i oniem, koijga slieghiàhu, recce: V iſtinu govoru vammi, niesam nasciao tolicku vierru ù Iſraellu. A govoru vammi; dachiè mnoſſi od iſtoka, i od ſapada dochi, i posadittichiese s'Abramom, i s'Iſakkom, i s'Iakobom ù kraglievſtvu od Nebesà: à Sinnovi od kraglieſtva bittichiè iſaghnani ù tminne iſvagnè. Tuichie bitti plac, i sckrippa od ſubà. I recce Ieſus Centurionu: Poghi, i kakkonosi vierrovao ucinise tebbi. I oſdravì sluga ù onò dobba.

NEDIEGLIA CETVARTA pò Vodokarsctàh.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apoſtola Rimglianom.

pog. 13. BRatio: Nikkomu nè budditeniscta duxni, neggo, dàse meghiu vammi gliubite: Iere tko iskargnega gliubì, iſpunnioie ſakon. Ere ne sagriesci bludno: ne ubij: ne ukradi: nemoi krivo sviedocitti: ne poxudi: i akoie koia inà ſapovied, ù ovoise rieci ſtannovituie. Gliubittichiesc iskargnega tvoga, kakono tebbe iſtoga. Obgliubglienie od iskargnega ſlò nè dielluie. Iſpugnenie dake od ſakonna ies gliubeſan.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Vlaſechi Ieſus ù plavcizu sliedisce gnegga Vcenizi gnegovi. Iettose uccini ganutie veliko ù morrù, takò dà plàv pokrivahu vallovi. A on spasce. I priſtupisce Vcenizi gnegovi, i probudisce gnegga, govorechi: Gospodine sahràni nàs ghinnemo. I recce gnimmi Ieſus. Sctose ſtrascite mallè vierrè? Vſtavsci tadà ſapovidie vietrom, i morru: i ucinise tiscina velikka. A gliudise ſaciuddisce, govorechi: kakavie ovì; ſasctoi vietri, i morre sluſciaiu gnegga. pog. 8.

NEDIEGLIA PETA pò Vodokarsctah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Kolosensom.

BRatio: Obuzitte vàs, kakono iſabranij Boxij, Sveti, i obgliubglieni, unutargnà od millosardia, blagòſt, podnixenſtvo, krotkòs, uſtarplienſtvo: podnoſſechise meghiu vammi, i darivaiuchi vammi iſtiem, ako koijgod od vàs prottiva drugomu imà tuxbu. Kakonoie, i Gospodin darovao vāmi, takò, vij. A varh sviech oveſieh, gliubav imaite: koiàie ſaveſai od iſvarsnoſti. I mir pog. 5.

Isukarstov usradovaose ù sarzièh vascièh, ù komuste, i svani ù iedkomu tielu: i harni buddite. Riec Isukarstova pribivai ù vàs obilno, ù svakoi mudrosti: ucechi, i ponukaiuchi vàs istieh, pohvalamì, piesnij, i sacinkami duhovniemi, ù millosti spievaiùchi ù sarzieh vascieh Boggu. Svè sctogod cinite, ù rieci, illi ù diellu: svaka ù imme Gospodina nascega Iesussa Isukarsta, hvàle usdaiuchi Boggu, i Ozu pò Iesussu Isukarstu Gospodinu nascemu.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 13. VOnò brieme: Recce Iesus mnosctvom pricizu ovù. Prilicnoseie ucinillo kragliestvo od Nebèsa Ciovieku, koije posijao dobro siemme ù gnivi svoioi. Alli kadà spàhu gliudi, doghie nepriategl gnegov, i varhu posia vràt ù sred pscenizze, i otijde: A bivsci trava usrasla, i plood ucinilla, tadàse ukasà, i vràt. Pristupaiuchi tada slughe k'Gosparu, rekoscemu: Gospodaru niesilli dobro siemme posijao ù gnivi tvoioi? Od kuda dake isniknu vràt? I recce gnimmi? Nepriateglie ciovièk ovò ucinio. Slughe tada rekosce gnemù: Hochiescli, dà poghiemo, i pokuppimòga? I recce: Nè: da barxek kupèchi vràt, ne isgulite s'gnime saedno, i pscenizzu. Pustite obboia ràsti do xetvè: i ù brieme od xetvè rietichiu xeteozem: Pokuppite parvò vràt, i svexitega ù snope sa saxechiga, à pscenizzu pokuppite nà guvno moie.

NEDIEGLIA SCESTA pò Vodokarsctàh.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apostola Tesalonichianom.

BRatio: Hvàle usdaièmo Boggu vasda sa svieh vàs, uspomenu cinechi od vàs ù molitvàh nascieh, 1. pog. 1.
bes pristanka, spomenuiùchise od diella vierrè vasce, i od trùda, i od gliubavi, i od podnossènia od uffania Gospodina nascega Iesussa Isukarsta, prid Boggom, i Ozem nasciem. Snaiùchi Bratio obgliubgliena od Bogga, obrànie vasce: Ere Vanghielie nasce nie bilo v ammi u govoreniu samo, neggo, i ù krieposti, i ù Duhu svetomu, i ù podpunnosti mnoggoì: kakono snate kakvismo bijli meghiu vammi radi vàs: I vistese ucinilli nasliednizi nasci, i Gospodinovi; primaiuchi riec ù tusi mnoggoì s'vessegliem Duha Svetoga: takò dastese ucinilli slikka sviema, koij vieruiu ù Macedonij, i ù Akaij. Iereseie od vàs proglasilla besiedda Gospodinova, nè samo ù Macedonij, i ù Akaij, neggo, i ù svako miesto vierra vascia, koiaie k'Boggu, otiscla ies, tako dà nie nammi potrebno niscta besiedditi. Ere onì od nàs naviestuiu, kakvo uliesenie imasmo k'vammi: i, kojemstese nacinom obratili k'Boggu, od kipovaa, sluxitti Boggu xivomu, i pravomu, i cekkati s'Nebèsa Sijna gnegova, kogaie uskarsnuo od martvieh, Iesussa, koì nà sie otteo od sarcbe, koià immà dochi.

Sliedèchia Svet. Vangh. pò Mattij.

VOnò brieme: Recce Iesus mnosctvom pricizu ovu. Pri- pog. 13.

licnoie kraglieſtvo od Nebèsa ſarnù od Sinàpa: koie uſamsci cioviek usija ù gnivu svoiu: koieie nai magne ſa iſto, od svieh siemèna. A kada budde uſraſtiet vechièie od svieh ſelija: i ucinise ſtabar, takò, da ptizze od Nebba prihoddè, i pribivaiù nà granah gnegovieh. Druggù pricizu besieddi gnimmi. Prilicnoie kraglieſtvo od Nebèsa qvàsu; koga uſamsci xena, ſamiesi ù tri ſtarichia mukè, doklè uſkisnu svekoliko. Ovàie sva govorio Ieſus ù pricizàh mnosctvom: i beſ pricizà ne govorasce gnimmi: Nekkase iſpunnì, sctoie receno pò Prorokku govorechi: Otvorittichiu uſta moia ù pricizàh: i uſrighnuttichiu ſakrivena od ſaſtavgliena svieta.

NEDIEGLIA SEPTVAGESIMA.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

pog. 9. BRatio: Ne ſnateli, dà onij, koij ù ſatokku tekù, svi ſà iſto tekù, alli iedan uſijma kolàc? takò tezitte, dà uhitite. A svak, koise ù arvagnu ſaticce, odà sviehse uſtruccià: à onij ſa iſto, da ggnilu krunnu uſmù; à mij nè ggnilu. Iadake, takò tecem, nè kakono ù nè ſnanno; takòse arvèm, nè kakono ù vlagu lupaiuchi; neggo pedepscem tielo moie, i nà sluxbu podlàgam, nekka pripoviedavsci druſiem, ià istise barxek odvarxen nè ucinim. Ere nèchiu, dà vij ne ſnate bratio: ieresu Ozi nasci svi pod oblàkom bijli, i svissu proscli priko morra, i svisu bijli pò Moiſessu karsćteni ù oblàku, i ù morru; i svissu iſtu ieſtoisku duhovnu blagovalli: i svissu iſtò pitie duhovno pijli (à piahu od duhovnoga, naslieduiuchi gnih kammi, à kammi biesce Iſukars.) Alli ù vechieih od gnih ne bij ugodno Boggu.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem pricizu ovù. Prilicnoie kraglieſtvo od Ne- pog. 20.
Nebèsa ciovieku Ozu od kucchie, koije iſisciao ù iutro ranno naimitti texàke ù svoi vinograd. Vcinivsci tada ugoghiai s'texàzi od pienèſadàgnèga, posla gnih ù vinograd svoi. I iſisciadsci oko tretiega dobba, viddie drugghè, gdie ſtàhu na targu iſpraſno, i recce gnimmi. Poghitte i vij ù vinograd moi, i scto uſbudde bitti pravedno, dattichiu vammi. A onì pogbioscie. Opeta tadà iſijde okò sceſtoga, i devetoga dobba, i ucini takoghier. A oko iedanaeſtoga dobba iſijde, i naghie drugghè, gdie ſtàhu, i recce gnimmi: scto ovdi stoijte vàs dàn iſpraſni? Rekosce gnemmu: Ere nàs nie nitko naimio. Recce gnimmi: Poghitte, i vij ù vinograd moi. A bivscise dozna ucinillo, recce Gospodar od Vinograda naredbeniku svomu: ſovi texàke, i podai gnimmi platu, pociànsci od naiposledgnieh dò naiparvieh. Bivsci dake doscli, koij biehu priscli okò iedanaeſtoga dobba, uſesce pò iedan pieneſ. Videchi tadà, i parvi, sziènisce, dà imàhu vechie primitti: alli uſesce, i oni pò iedan pieneſ. I pri-

maiuchi marmosciàhu prottiva.
Ozu od kuchiè, govorechi: Ovij
naiposledgni iednu urru texascie, i
uciniosi gnih iednazieh nammi,
koijsmo podnieli teggotu od dnev-
vi, i od toplinè. A on odgovaraiu-
chi iednomu od gnih, recce: Pria-
tegliu ne cinim tebbi krivo. Niesil-
lise ſa pieneſ pogodio samnom?
Vſmi sctoie tvoie, i poghi. Alli ho-
chiu, i ovomu naiposledgnemu
datti, kako, i tebbi. Toli nie podob-
no menni, scto hochiu cinitti? Ok-
kolie tvoie ſlobno, eresam ià dobar?
Takòchie bitti nai posledgni parvi,
à parvi naiposledgni. Mnoſſisu bò
ſvàni, à malli iſabrani.

NEDIEGLIA SEXAGESIMA.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga
Pavla Apoſtola Ko-
rintianom.

2. pog. 1.
BRatio dobrovoglno podnoſit-
te lùde, buduchi vij mudri. I
podnositte, akò vàs tkò ù sluxbu
podlàgà, akò vàs tko xderrè, ako tko
uſima, akose tko uſdixè, ako vàs tko
ù obraſ udarà. Pò neplemsctini go-
vorrim, kakono dasmo bijli mij ne
iazi ù ovomu diellu. Vcemu tko
smije (ù ludoſti govorrim) smiem,
i ià. Xiddovissu, i ià. Iſraellitisu, i
ià: siemesu Abraamovo, i ià. Slux-
benizissu Isukarstovi (kakono ma-
gne mùdar govoru) vechie ià. V
trudieh mnoſſieh, ù tamnizàh obil-
nie, ù udorzieh varh nacinna, na
smartieh ceſtokràt. Od Xidovà pet-
kràt pò cetardeset magne iedan pri-
miosam. Trikratsam bio bien sci-
bikkami, iednomsam bio kame-
niem pobien, trikràtsamse ù drievu
raſbio, nochsam, i dàn bio ù dubini
od morra. V putovànieh ceſto, ù
poghibiàh od riekà, ù poghibiàh od
lupexà, ù poghibiàh od rodiàkà, ù
poghibiàh od Naroda, ù poghibiàh
sred grada, ù poghibiàh ù puſtigni,
ù poghibiàh ù morru, ù poghibiàh
ù krivoi bratij. V trudu, i ù tuſi, ù
mnoſieh bdiennieh, ù gladu, i xeghi,
ù poſtieh mnoſſieh, ù ſijmi, i golo-
tigni. Osven oneſieh, koiasu iſva-
gna, naſtoianie moie svakdagne,
brinutie svieh Zarkavà. Tkòse raſ-
baglià, à iase nè raſbagliam? Tkose
smètà, à iase nè uxixem? Akose
slavviti trebuie; koiàsu moie neia-
koſti, slavvitichiuse: Boogh, i Otaz
Gospodina nascega Ieſussa Isukar-
ſta, koije blagossovglien ù vieke,
ſnà, dà nè laxèm. Vladalaz od Da-
mascka Arete kraglia od Narodà,
ciuvasce grad Damasciak, dabi me
uhitijo: i proſ proſòr ù kroscgni bio-
sam spuscten niſ mijr, i takosam ute-
kao iſ rukà gnegovieh. Tolise slav-
viti trebuie, ne priſtoise ſa iſto. Alli
chiu dochi nà vidienia, i obiavglie-
nia Gospodinova. Snàm Cioviekka
ù Isukarſtu prid cetarnaes godiscta;
illi ù tielu, illi iſvàn tiela nè ſnam,
Boogh ſnà: od nessena tià nà tretie
Nebbo. I ſnam ovakoga Cioviek-
ka, illi ù tielu, illi iſvan tiela nè ſnam,
Boogh ſnà; ereie bio odnessen ù
Rai, i sluſciaoie potaine rieci, koiese
ne priſtoij, dà Ciovick govorrì.
Ziech ovazziehchiuse slavviti: à
ziech menne nechiuse slavviti nis-
cta, neggo ù nemochijeh moijeh.
Iere akose uſbuddèm htietti slav-
viti nechiu bitti Iudiak. Erbochiu
rieti iſtinu. A prasctàm: dà me

tkogod nè prozieni varh onega, sćto viddi ù menni, illi uſciuie, sćtogod od menne. I dà me vecchina od obiavglienia nè uſdighne, podanie menni scigliak putti moiè, Anghieo Sottonè, koime ſausciava. Radi cessa trikratsam Gospodina mollio, dabise odielio od menne: i rekaomie. Doſtattie millòs moia: erbose kriepos, ù nemochi iſvarsciuiè. Dobrovoglnochiuse dake slavviti ù nemochijeh moijeh, nekka pribijva ù menni kriepos Isukarſtova.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 8.

VOnò brieme: Kuppechise mnox primnogga, i iſ gradovà potexuchise k'Ieſussu, recce pò prilizzi. Iſijde, koij sije posiati siemme svoie. A dociem sije, gneko padde uſpùt, i bij potlaceno, i ptizze od Nebba poſobascega. A nieko padde varh ſtiene: i iſniknuvsci usahnu, ere nè imasce mokrine. A nieko padde meghiu dracce, i ſaedno iſniknuvsci dracce, priduscisce-ga. A nieko padde nà dobru ſemgliu, i iſniknuvsci, ucinì plood vecchie od ſtoo. Ovà govorechi vapiasce. Tko imma uhha ſa ciutti, ciui. Iſpitovahu tadà gnegga Vcenizi gneggovì, koià biesce ovà priciza. Koijema on recce: Vammi dano ies ſnatti otaiſtvo kraglieſtva Boxiega: à oſtaliem ù pricizàh: nekka viddechi ne viddè; i ciuiuchi nè raſumieiu. A ies ovà priciza. Siemme, riec ies Boxia. A koije uſ pùt: Onijſu, koij slusciaiu; pak doghiè Hudoba, i dixè riec iſ sarzà gnih dàse vieruiuchi nè sahranè. A koije varh ſtiene: Onijſu, koij budduchi ciulli, s'vessegliem primaiu riec; i ovij xille ne imaiu: ere nà brieme vierruiu, à ù brieme od napasćtovania od ſtupaiu. A koie meghiu dracce pàde: onijſu, koij slusciasce, i od brinutià, i od blàga, i od raskòscia od xivota, idduchi priduſciuiùse, i nè donosse plood: A koije nà ſemgliu dobru, onijſu, koij ù sarzu dobru, i pri dobru, slusciaiuchi riec uſdarxè, i plòod donosè ù uſtarplienſtvu.

NEDIEGLIA Quinquageſima.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

1. pog. 13.

BRatio: Akò ieſizzimi od gliudij uſbuddèm govoritti, i od Anghielà; à gliubavi nè imam, ucciniosamse kakono miedſvecèchi, illi zimbao bucechi. I ako buddèm imatti prorocianſtvo, i buddèm ſnatti otaiſtva svakà, i svàko umieteonſtvo: i ako buddem imatti svu vierru, takò da gorre primiesćtàm: à gliubavi nè buddèm imatti; nisćtasam. I, ako raſdielitti buddèm ù ieſtoiske od ubogàra svà moià imania: i ako buddem pridatti tielo moie, takò da gorijm: à ne buddem imatti gliubav, nisćta menni nè pomàga. Gliubavie uſtarpechia, blàga ies. Gliubàv nè ſaviddi; nè cinij ſlobnoſti; nè napuhuièse, nè hlepi slavu: ni isćtè koiasu svoia: nè raſdraxuièse: nè mislì ſla: nè vesselise vàrh nepravnoſti: à obesselijse iſtini. Svakà tarpij, svakà vierruiè: svakà uffà. svakà podnosì. Gliubàv nikad nè ghinnè, illise buddu iſpraſ-

nitti

nitti prorociànſtva, illi buddu priſtatti ieſizzi, illise budde raſruscitti ſnanie. Iere dielō poſnamo, i dielom prorokuiemo. A kad uſbudde dochi, sċtoie iſvarsno, iſpraſnittichiese, sċtoie dielom. Kadà bieh mallahan, govoràh, kakono mallahni: raſumiàh, kakko mallahni: miscgliàh kakono mallahni. A kadàse ucinih cioviek, iſpraſnih, koià biehu od mallahnoga. Vidijmo sada proſ ſarzalo ù prilizzi: à tadà lijzem k'lijzu. Sadà poſnam dielom, à tadachiu poſnatti, kakkosam, i poſnan. A sadà stoiè vierra, uffanie, gliubàv trì ovà: allie naivechià od oveſieh gliubàv.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 18. VOnò brieme: Vſe Ieſus dvanaes ucenijkà svoieh, i recce gnimmi. Evo uſlaſimo ù Ieruſalem: i iſvarscittichiese svà, koiàsu pijsana pò Prorozzieh od Sijna cioviecianskoga. Ierechie bitti pridàn Naroddom, i bittichie porugàn, i bittichie bici bien, i popgliuvàn. I kakkoga buddù bicì billi, ubittichiè gnegga, i ù dan tretij uskarsnuttichie. A oni nisċta od oveſieh nè raſumiesce. Bi scebo riec ovà ſakrivena od gnih, i nè raſumiàhu, koiàse govorahu. Vcinise tadà, priblixuchise k'Ieriku, sliepaz niekkì siedghiasce kod pùta prossechi. I ciuiuchi mnoscтvo, koie mimohoghiasce, iſpitovasce, sċto ovò biesce. Rekosce tadà gnemu, dà Ieſus Nazaranin mimohoghiasce. I ſavapij govorechi: Ieſusse Sijnu Davidov smiluise mēni. I koij napried hoghiàhu karahùga, dabi muciao. A on vele vechma vapiasce: Sijnu Davidov smiluise nà menne. Stavsci tadà Ieſus, ſapovidie privesti gnegga k'sebbi. I bivscise priblixao, upijtaga, govorechi: Sċto hochiesc, dà tebbi ucinim? A on recce: Gospodine dà viddim. I recce gnèmu Ieſus: Progledai, vierraie tvoia tebbe ucinilla spassena. I tutàko viddie: i slieghiasce gnegga, uſveliciuiuchi Bogga. I vàs pùh, nettom viddie, uſdà hvàlu Boggu.

SRIEDA PARVA' KORISME.

Blagosòv od peppela, illi lugà.

Antiphona.

VSlisci nàs Gospodine, ere blagoſtivo ies millosardie tvoie: pò mnosctvu, od pomillovanià tvoijeh, pogledài nàs Gospodine. Pſal. Spassena ucini menne Boxe; eresu ulieſle vodde do duscie moie. ℣. Slavva Ozu, i Sijnu, i Duhu svetomu. ℟. Kakko biesce ù pocetak, i sadà, i vaſda: i ù vieke viekà. Amen.
℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo. Molitva.

SVemoguchi viekuviecni Boxe, proſti oneſiem, koijse pokorè, pomilui onè, koij molè: i doſtoiaise poslatti Svetoga Anghiela tvoga s'Nebesà, koì blagos † sovi, i pos † veti ovè peppele, nekka buddu iſliecenie spasseno sviema, koij podnixeno imme sveto tvoie ſaſivaiu, i sebbe iſte, radi sviesti od sagriescenià svoijeh osvaghiaiu prid lizem tvoga smillovania boxanſtvenoga, ſlocinſtva svoia placciù, alli prosè privedro tvoie dobroſtivſtvo smerno, i priklonito: i podai po ſaſivaniu prisvetoga immena tvoga; da koijgodier ih varh sebbe buddù prosipatti nà odkupglienie od griehà svoijeh, od tiela ſdravie, i od dusce obragnenie prijme. Pò Isukarſtu Gospodinu nascemu. ℟. Amen.

Molimmo.

BOxe, koì xelisc nè smart, neggo pokorenie od gresnikà, pogledai nà slabòs cioviecianskoga bitia priblàghi, i ovè peppele, koie ſà prikaſatti uſrok od podnixenſtva, i ſa doſtighnuti prosctenie odluciuiemo, poſtavviti nà nasce glàve, doſtoiaise blago † sovitti ſà tvoiu dobroſtivos: nekka, koij poſnamo, dasmo mij peppeo, i dàse imamo obratitti radi nasce krivinè doſtoianſtva ù pràh, buddemo doſtoini millosardno doſtighnutti prosctenie oda sviech griehà, i nadàrenia obechiàna pokornikom. Pò Isukarſtu Gospodinu nascemu. ℟. Amen.

Molimmo.

BOxe, koise podnixeniem prighibgliesc, i ſadovoglnoſti utaxisc, uhho od dobroſti voſti tvoiè prikloni k'molbàmi nasciem: i varh glavà od slugà tvoijeh, oveſieh pepelà posutiem teghnutieh, pròspi milloſtiv, od blagossova tvoga milos: nekka gnih i duhom od pokaiania napunisc, i koia praved-no iiſ buddù prositti, svarsceno podielisc; i odlucisc, dopuſtivsci viekovno uſtannovitenie, nè uvriedeni, dà oſtannù. Pò Isukarſtu Gospodinu nascemu.
℟. Amen.

Molimmo.

SVemoguchi viekuviecni Boxe, koisi Ninivtglia-nom, koi ù peppelu, i ù koſtretti pokorriscese, iſliecenia od prosctenia tvoga podao: dopuſti mil-loſtivi, dàih takò naslieduiemo odiechiòm, nek-kaih s'teceniem od prosctenia doſtighnemo. Pò Gospodinu. Antiphona. Aſperges me &c.

Antiphona.

PRomienimmòse odiechiom ù peppelu, i ù ko-ſtreti: poſtimmo, i placcimo prid Gospodinom: ereie mnoggo millosardan, ſà proſcitti griehe na-sce Boogh nasc.
Alia Antiphona. Meghiu ulaſisctem, i Otàrom, plakkatichie sluxbenizi Gospodinovi, i rietichiè: Proſti Gospodine, proſti pùku tvomu: i ne ſatvori uſta onich, koij spievvaiu tebbe Gospodine.
Sliedi ℟. Iſpravvimo ù boglie, koiàsmo ne ſnan-no sagriescilli, dà priekom dnevvim od smarti nad-ſtupglieni nè uſisctemo rokka odpokorenia, i naic-chiga neuzmoxemo. Pogledai Gospodine, i pomilui: erèsmo sagriescilli tebbi.
℣. Pomoſi nàs Gospodine, spassenie nasce, i radi ciaſti tvoga immena Gospodine iſbavi nàs. Po-gledai Gospodine.
℟. Slavva Ozu, i Sijnu, i Duhu Svetomu: Pogledai Gospodine.

Spomenise cioviece: ieresi pràh; i ù prahchiescse obratitti.

℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'dubom tvoijem.
Molimmo. Molitva.

DOpuſti nammi Gospodine bragnenia od voi-nictva karſtianskoga pocèti, svetiemi pòsti, nekkase prottiva duhovniema ſlobam imaiuchise arvatti, pomochi od uſdarxània pokriepimo. Pò Isukarſtu Gospodinu nascemu. ℟. Amen.

NA MISSI.

Gtenie Ioella Prorokka.

OVì govorrì Gospodin: Obra-tittese k'menni sa sviem sar-zem vasciem: ù poſtu, i zvielieniu, i plakaniu: i raſderitte sarza vasca, à nè haglinne vasce. I obratittese k'Gospodinu Boggu vascemu, ereie dobroſtiv, i millosardan: ſtarpech, i mnogga millosardia, i primaga-iùch varh ſlobè. Tkò ſnà, akose ob-ràti, i proſtì, i oſtavì ſa sobom bla-gosòv; posvetilliscte, i prikaſaliscte Gospodinu Boggu vascemu? ſatru-bitte trubgliom ù Sionu: posvetitte pòs: ſovitte mnox, skuppite pùka: posvetitte skupsctinu: pokuppite starze: skuppite diecizzn, i koij sis-saiu parsi. Iſijdi vierenik iſ poſtegliè svoie, i vierreniza iſ loxnize svoiè. Meghiu ulaſisctem, i Ottàrom plak-katichiè Redovnizi sluxbenizi Go-spodinovi, i rietichiè: Proſti Gospo-dine, proſti pùku tvomu, i nè dài basctinu tvoiu nà pogarghienſtvo, da gospoduiù gnimmi Naroddi. Cemu govorè ù puzieh: Gdieie Boogh gnih? Obgliubioie Gospo-din ſemgliu svoiu: i proſtioie pùku svomu. I od govori Gòspodin, i recce pùku svomu: Evvochiu ià vammi poslatti pscenizzu, i vijno, i ulie; i napunnitichietese ù gnih: i ne-chiu datti ù naprieda vàs nà pogar-ghienſtvo ù naroddieh. govorri Gòspodin svemoguchi.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Recce Ieſus Vce-nikom svoijem. Kadà poſtite; nemoitese cinitti, kakono liſimirzi ſlij. Iere satiràiu lijza svoia, dàse ukaxu gliudem, dà poſtè. V iſtinu govorru vammi, primilliſu plàtu svoiu. A tij kadà poſtijsc, pomaxi glavu tvoiu, i obraſ tvoi umij, da ne budesc vidien gliudem, dà po-ſtijsc, neggo Ozu tvomu, koì ù ſak-rivenu ies. I Otaz tvoi, koì viddì ù ſakrivenu, vratittichie tebbi. Ne- pog. 6.

moite

moite kuppiti vammi blaga nà ſemgli gdie arghia, i grigna iſgriſa, i gdieno lupexi podkopàvaiu, i kradù. Kuppite vammi blàga na Nebbu: gdie, ni arghia, ni grigna iſgriſa: i gdie lupexi, nì podkopavaiu, nì kràdu. Ere gdieie blago tvoie, ondi ies, i sarze tvoie.

CETVARTAK PARVI KORISME.

Ctenie Iſaie Prorokka.

pog. 38. VDnì onè: Raſboliesse Eſekia dò smarti: i ulieſſe k'gnemù Iſaia Sijn Amossov Prorok, i recce gnemù: Ovò govorrì Gospodin: Nareddi kucchiu tvoiu, erechiesc umrieti tij, i nechiesc xivietti. I obràti Ezekia obraſ svoi k'miru, i molli Gospodina, i recce: Molim Gospodine, uſpomenise (prosijm) koijem nacinom hodih prid tobòm ù iſtini, i ù sarzu iſvarsnomu, i sctoie dobro ù occiju tvoijeh ucinih. I proplakà Ezekia placciem velizziem. I ucinìse riec Gospodinova k'Iſaij, govorechi. Poghi, i rezi Ezekij: Ova govorrì Gospodin Boogh Davidda Oza tvoga. Ciuosam molitvu tvoiu: i viddiosam suſſe tvoie. Ettochiu ià priloxitti varh dnevij tvoijeh petnaes godisctà, i od rukè kraglia Assirianskoga iſbavittichiu tebbe, i gràd ovì: i ſasctitichiuga, pravì Gospodin Svemoguchi.

Sliedèchia Svet. Vangh. pò Mattij.

pog. 8. VOnò brieme: Budduchi ulieſao Ieſus ù Kafarnaum, priſtupi k'gnemu Centurion, molechiga, i govorechi: Gospodine dietich moi lexij ù kucchi klienit, i ſlosse muci. I reccemu Ieſus: Iàchiu dochi, i oſdravvitichiu gnegga. I odgovàraiuchi Centurion, recce: Gospodine niesam doſtoian, dà ulieſesc pod ſtrehhu moiu: neggo sàmo rezi rieci, i oſdravvitichie dietich moi. Eresam, i ià cioviek pod vlàſti podſtavglien, imaiuchi pod amnom boinike: i reciem ovemu: Poghi, i poghiè: à drugomu: Dòghi, i doghie: i slusi momu: Vccini ovò, i ucinij. Slusciaiuchi tadà Ieſus, ſaciudise: i oniem, koijga slieghiahu recce: V iſtinu govorru vāmi: niesam nasciao tolicku vierru ù Iſraellu. Alli govorru vammi, dàchie mnoſſi od iſtoka, i od ſapàda dochi, i posadittichiese s'Abraamom, i s'Iſakom, i s'Iakobom ù kragliestvu Nebeskomu, à Sinnovi od kragliestva bittichie iſaghnani ù tminne iſvagnske. Ondichie bitti plac, i skrippa od ſubà. I recce Ieſus Centurionu: Poghi, i kakkonosi vierovao buddi tebbi. I oſdravglien bij dietich ù onò dobba.

PETAK PARVI KORISME.

Ctenie Iſaie Prorokka.

Ovà govorrì Gospodin Boogh: Vijkai, nè priſtanni; kakkono pog. 58. trubglia uſdighni glàs tvoi, i naviesti pùku momu ſlocinſtva gnih, i kucchi Iakobovoi griehe gnih. Erbo menne od dnevvi, do dnevvi, isctù, i ſnatti pùte moie hochie: kakkono Narod, koije pravducinio; i sùd Bogga svoga nie oſtavio. Molè menne sughienia od pravdè, i priblixatise k' Boggu hochiè. Cemusmo poſtilli, i niesisse obaſrio, podniſillismo dusce nasce, i niesi ſnao? Ettose ù dan od poſta vascega nahodi voglia vascia: i sveduxnike vasce poſivate: etto nà pravdania, i nà natiezània poſtite: i udaràte peſti nemillosno.

Nemoite poſtitti, kakkono dò ovo-
gà dnevvi, daſe uſciuiè nà viscgne-
mu vapienie vasce. Tolie takij pòs,
kogasā obrao, priko dnè, da ciovi ek
xaloſtivij dusciu svoiu? Toli, dà iſkri-
vi, kakkono obrùc glavu svoiu, i vre-
chiu, i peppeo proſtirè? Tolichièsc tò
ſvatti pòs, i dàn primglieni Gospodi-
nu? Nieli ovò vechma pòs, kogasam
obrao? Odriesci ſaveſania od nemil-
loſti, raſvexi snope, koij pritiskuiu.
Puſti oneſieh, koijsu slomglieni, slo-
bodnieh: svàko brēme raſkinni. Raſ-
lomi gladnomu kruhha tvoga, i po-
trebnè, i prosiake uvedi ù kuchiu
tvoiu. Kadà uſbudesc viddieti golò-
ga, pokrij gnegga, i pùt tvoiu nè po-
gardi. Tadàchie iſtechi, kakkono ù
iutro svietlos tvoia, i ſdraviechie
tvoie barxe iſtechi, i prid lijzem
tvoijem hodittichie pravda tvoia, i
slavvachie Gospodinova skuppiti
tebbe. Tadàchiesc ſaſivatti, i Go-
spodinchie usliſciti: vappichiesc, i
rietichie; evosam. Ieresàm millo-
sardan Gospodin Boogh tvoi.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

pog. 5. V Onò brieme: Recce Ieſus Vce-
nikom svoijem. Ciulliſte, ereie
receno: Obgliubittichiesc iskargne-
ga tvoga, à marſiettichiesc nà nepria
teglia tvoga. A ià govorù vammi:
Gliubitte neprieteglie vasce, dobro
cinitte oneſiema, koij marſè nà vàs: i
molitte ſa oneſieh, koij vàs progòne,
i potvàraiu: nekka uſbuddete Sinno-
vi Oza vascega, koije nà nebesieh:
koi cinij iſtiezzati sunze svoie varh
dobrieh, i varh ſlieh; i daxdij varh
pravednieh, i nè pravednieh. Ere ako
gliubite oneſieh, koij vàs gliubè, ko-
iuchiete platu imatti? Toli nè cinè
ovò, i Publikani? I, ako buddete poſ-
dravgliati bratiu vasciu sàmo, Scto
vechie cinijte? Toli i pogāni ovò nè
cinè? Buddite dake vij iſvarsni, kak-
kono, i Otaz vasc Nebeski iſvarſtan
ies. Naſtoite, dà pravdu vasciu nè ci-
nite prid gliudmi, dà buddète vidie-
ni od gnih, inako nechiete platu i-
matti prid Ozē vascim, koije nà Ne-
besieh. Kadà dake cinisc ſaduxbinu,
nemoi trubgliòm trubitti prid tobō,
kakkono cinè liſimirzi ù Sinagogàh, i
nà ulizàh, dà buddù poctovani od
gliudij. V iſtinu govoru vāmi primil-
lisu platu svoiu. A tì cinechi ſaduxbi-
nu, da nè ſnà lieva tvoia, scto cinij
desnizza tvoia, nekka buddè ſaduxbi-
na tvoia ù ſakrivenu. I Otaz tvoi, koi
viddì ù ſakrivenu, vratittichie tebbi.

SVBBOTTA PARVA KORISME.

Ctenie Iſaie Prorokka.

O Và govorri Gospodin Boogh: pog. 58.
Ako buddē dighnuti iſ sred teb-
be veriggu, i priſtanèsc proſtiratti
pars, i govoritti, scto nè pomàga: ka-
dà buddèsc iſlitti gladnomu dusciu
tvoiu, i buddesc napūniti dusciu xa-
losnu, iſtechichie ù tminàh svietlos
tvoia, i tminnechiè tvoie bitti, kak-
kono pòdne. I pokoichie datti tebbi
Gospodin vaſda, i napūnitichie pros-
vietglienia dusciu tvoiu; i koſtichiè
tvoie oslobodditti; i bittichiesc kakko-
no vart polievā, i kakkono kladenaz
od vòdà, koga vodde nechie poma-
gnkatti. I sagradittichiese ù tebbi pù-
ſta od vieka: temeglie od poroghie-
nia, i poroghienia iſveſtichiesc: i ſvat-
tichiescse ogradìtegl od plòtòva; ob
rachiaiuchi ſtupàie nà pokoi. Akò uſ-
buddesc odvratitti od Subbotè noggu

tvoiu,

tvoiu, cinitti hochienie tvoie, ù dàn sveti moi; i buddesc ſaſvatti subbotu raskoscnu, i svetù Gospodinovu slavnu: i buddescga proslavviti, dociem nè cinise pùte tvoie; i nè nahodise hochia tvoia, dà govorisc bessiedenie: tadàchiesc se naslaghievatti varh Gospodina: i uſdighnuttichiu tebbe varh vissìne od ſemglie, i napittatichiu tebbe basćtinom Iakoba Oza tvoga. Erbosu uſta Gospodinova rekla.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Marku.

pog. 6. VOnò brieme: Bivscisse ucinio vecèr, biesce bròd pò sred morra, a Ieſus sàm nà kraiu. I viddie Vcenike svoie, gdie trudiàhu nà voſeniu. Iere biesce gnimma viettar suprottivan. I okò cetvartoga bdienia od nochi, doghie k'gnimmi hodechi varh morra; i hotiasce mimochi gnih. Alli oni, nettomga viddiesce, gdie hoghiasce varh morra, szienisce daie nakaſan, i ſaupisce. Erega svividdiesce, i smetoscèse. A Ieſus tutàko progovòri s'gnimmi: i recce gnimmi: Vſdaitese. Iasam, nemoitese boiatti. I uſijde k'gnimmi nà bròd, i priſta viettar. I velese vechma ù sebbi ciughiàhu. Iere nè raſumiesce od kruhaa. Biescebo sarze gnih ſasliepglieno. I bivscise priveſli, doghiosce ù ſemgliu Geneſaretsku. I prisloniscese. I bivsci iſiscli s'brodda, tutakoga poſnasce. I potekscі pò svoikolikoi onoi darxavvi, pocèsce nà odrieh donositti onè, koijse ſlo ciuiahu, gdieno ciuiahu, dà on biesce. I gdiegodier ulaſasce ù ullize, illi ù sèla, i ù grad- dove, nà plazàh ſtavgliahu nemochnijke, i mogliàhuga, dàbi iſtom skùt odiechiè gneggovè doteghnuli. I kolizzigodierga teghgnàhu, ſdravvise cignàhu.

NEDIEGLIA PARVA KORISME.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

BRatio: Nagovaràmio vàs, dà nè primite ù praſno milòs Boxiu. 2. pog. 6. Ereie rekao: V brieme primglieno uslisciaosam tebbe, i ù dàn od spassenia pomogaosam tebbe. Evo sadà brieme primglienio. Evo sadà dàn od spassenia. Nikkomu nè dauchi niedno uvrieghienie: Nekkase ne pogardi sluxenie nasce. Neggo ù svieh prikàximose mij iſti, kakkono Boxij sluxbenizi, ù mnoggu uſtarpglienſtvu, ù tugovanieh, ù potrebàh, ù tieskotah, ù udorzieh, ù tamnizàh, ù pobunàh, ù trudieh, ù bdiennieh, ù poſtieh, ù ciſtochi, ù umſtvu, ù produxeniu, ù sladoſti, ù Duhu Svetomu, ù gliubavi nè pod hibnoi, ù rieci od iſtine, ù kriepoſti Boxioi: pò oruxieh od pravdè ob desnù, i ob lievu: pò slavvi, i neplemſtvu: pò oſloglasseniu, i dobru glasu: kakkono himbenizi; à iſtinizi: kakkono, koij ne ſnanni, à poſnàni: kakkono umiruchi, i evo xivèmo: kakkono pedepsani, à nè umartvieni: kakkono xallosni, à sveghier vesselechise: kakkono potrebni, à mnogghe obogattuiuchi: kakkono niscta nè imaiuchi, à svakà posvoiuiuchi.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia
pò Mattij.

pog. 4. VOnò brieme : Bij poveden Ieſus ù puſtignu od Duha, nekkabi bio napaſtovan od Hudobè. I bivsci poſtio cetardeſti danà, i cetardeſti nochij, ſà teſiem ogladnie. I priſtupivsci napasnik, recce gnemù : Akosi Sijn Boxij, rezi, dà kammeni ovij ucinese krussi. Koì odgovaraiuchi recce : Vpijsano ies: Nè xivè cioviek ò samomu kruhhu, neggo ò svakkoì rieci, koià iſhoddì ij uſtà Boxieh. Tadà uſnese gnegga Hudoba ù sveti gràd; i poſtaviga varh Zarqve, i recce gnemù: Akosi Sijn Boxij, varſise niſ doli: ereie upijsano, daie naredio Anghielom svoijem od tebbe: i nà rukechiè uſeti tebbe, dà nebi udrio ò kammi nogòm tvoiom. Recce gnoi Ieſus: Iosćter upijsano ies: Nechiesc iskuscevatti Gospodina Bogga tvoga. Opeta uſnese gnegga Hudoba nà gorru veoma vissoku, i ukaſamu svakkolika kraglieſtva od svieta, i gnih slavu: i recce gnemu: Svacchiu ovà tebbi datti, ako padsci mennise poklonisc. Tadàioi recce Ieſus : Otijdi sottono : iere upijsano ies: Gospodinu Boggu tvomu klagnattichiescse , i gnemuchiesc samomu sluxitti. Tadà oſtavi gnegga Hudoba; i etto Anghieli priſtupisce, i sluxàhu gnemù.

PONEDIELNIK PO PARVOI
Nediegli Koriſme.
Ctenie Eſekiella Prorokka.

pog. 34. Ovà govorrì Gospodin Boogh: Ettochiu ià iſti iskatti ovze moie, i pohodittichiu gnih. Kakkono pohodì paſtir ſtaddo svoie ù dàn, kadà budde bitti pò sred ovàzà svoijeh raſtarkanieh: takochiu pohoditti ovze mòie ; i oslobodittichiu gnih od mieſtà, ù koijeh biehu bile raſtarkane ù dàn od oblaka, i od maglè . I iſveſtittichiu gnih iſ pukòva, i skuppitichiu gnih iſ ſemaglià : i ù veſtittichiu gnih ù ſemgliu svoiu: i pàſtichiu gnih na planinah Iſraellovieh, nà potozzieh, i nà svazzieh mieſtieh od ſemglie. Nà pasciàh priobilnieh pàſtichiu gnih : i nà planinah viscgnieh Iſraellovieh bittichie pasciè gnih. Ondichie pocivatti ù travah ſelennieh : i ù pasciàh pritillieh pàſtichiese varh planinà Iſraellovieh. Iachiu paſti ovze moie, i iachiuih cinitti lexatti, govorri Gospodin Boogh. Sćto bíesce poghinulo, iskattichiu: i sćto biesce bijlo slomglieno, sveſattichiu: i sćto pritillo, i iako, ciuvattichiu. I paſtichiuih ù sùdu, govorri Gospodin Svemoguchi.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia
pò Mattij.

VOnò brieme : Recce Ieſus pog. 25.
Vcenikom svoijem . Kadà budde dochi Sijn ciovieciansk i ù velicianſtvu svomu, i svi Anghieli gnegovi s'gnim : tadàchie ſidietti varh priſtolia od velicianſtva svoga. I skuppitichiese prid gnim svi Naroddi : i raſlucittichie gnih meghiu gnimmi, kakkono paſtir raſluciuie ovze od koſlichià. I ſtavvitichie ovze nà desnu svoiu, à koſlichie nà lievu. Tadàchie rieti kragl ovesiema, koij ob desnè gnegovè buddu. Hoditte blagossovglieni

Oza moga, poss voijte pripravno vammi ktagliestvo od satvorenia svieta. Gladovah, i dastemi blagovatti: xeghiàh, i dalistemi pitti: gòs bieh, i primilliste menne: naagh, i pokrilliste menne: nemochian, i pohodilliste menne: ù tamnizzi bieh, i dosclifte k'menni. Tadàchie odgovoritti gnemu pravedni, govorechi: Gospodine kadasmo tebbe viddieli gladna, i hrànismo tebbe: xedna, i dasmo tebbi pijtie? Kadalismo viddieli tebbe gosta, i gostismo tebbe: illi nàga, i pokrismo tebbe? Alli kadasmo viddieli tebbe nemochna, alli ù tamnizzi, i doghiosmo k'tebbi? I odgovaraiuchi kragl, rietichie gnimmi: V istinu govoru vammi: kadgodierste ucinilli iednomu od ove bratiè moiè naimagnemu, menniste ucinilli. Tadàchie rieti, i ovesiem, koijchie ob lievu gnegovu bitti: Otijdite od menne prokleti ù ogagn viecni, koì pripravglien ies Diavlu, i Anghielom gnegoviem. Gladovaosam, i niestemi dàli blagovatti: xeghiaosam, i niestemi dali pitie: gòs bieh, i nieste primilli menne: nemochian, i ù tamnizzi, i niesteme pohodilli. Tadàchie odgovoritti gnemù, i oni, rekscì: Gospodine kadasmòte viddieli, gdie gladuiesc, illi xeghiàsc, illi gosta, illi nàga, illi nemochna, illi ù tamnizzi, i niesmo posluxilli tebbi? Tadàchie odgovoritti gnimmi, reksci: V istinu govoru vammi: kadgodier nieste ucinilli iednomu od magnieh ovesieh, ni menni nieste ucinilli. I pochichiè ovij ù muccenie viekuviecno, à pravedni ù xivot viecni.

VTORNIK PO PARVOI
Nediegli Korisme.
Ctenie Isaie Prorokka.

VDnì onè: Bessiedioie Isaia Prorok, govorechi: Isctitte Gospodina, dociemse moxe nachi: sasivaitega dokleie blisù. Isostavvi nemilì pùt svoi, i cioviek ne pravi miscglienia svoia, i povratisse k'Gospodinu; i pomillovatichie gnegà, i k'Boggu nascemu, iereies mnoghì sa prostitti. Iere niesu misli mòie, misli vasce; nì pùti vasci pùti moij, govorri Gospodin. Ere kakkonose usvisciuiu Nebesà od semglie: takòsu usvisceni pùti moij od pùtà vascieh, i misli moie od mislij vascieh. I kakkono slasi daxdiz, i sniegh s'Nebba, i onamòse vecchie nè vrachià; neggo opija semgliu, i natàpa gnù: i cinij ploditti gnù: i dàie siemme onòmu, koì sije, i krùh onomu, koì blaguie: takòchie bitti riec moia, koiàchie isijti is usta moijeh: nechiese k'menni povratitti pràsna: neggochiè ucinitti, koiàgodiersam hotio: i napredovattichiè ù ovesieh, na koiasam poslao gnù, pravì Gospodin svemoguchi. Pog. 55.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia
pò Mattij.

VOnò brieme: Bivsci uliesao Iesus ù Ierusalem, usbùnise vàs gràd, govorechi: Tkoie ovì? A pùzi govoràhu: Ovì ies Iesus Prorok is Nasaretta Galileiskoga. I uliesse Iesus ù Zarqvu Boxiu, i isgognàsce sve prodavaoze, i kùpze ù Zarqvi, i tarpesse od pienesnikà; i siedisctà od onesieh, koij prodavàhu golubizze privrati. I recce gnimmi: Pij- Pog. 21.

sano ies : Kucchia moia, kucchiachiese od molitve ſvatti : à vijſte ucinilli gnù spillu od lupexà. I priſtupisce k'gnemù sliepzi, i hromzi ù Zarqvi; i oſdravì gnih. Viddechi tada poglavvize od Redovnika, i Pisaozi, ſamierna, koià uccinì, i diezzu, koià vapiahu ù Zarqvi, i govoràhu: Oſanna Sijnu Davidovu: rasarciscese, i rekosce gnemù: Ciuiescli, sćto ovij govorè? Ieſus tadà recce gnimmi: ſa iſto: Nikadarli nieſte ctilli: erè iſ uſtà dietinskieh, i oneſieh, koij sissaiu iſvarsciosi pòhvalu? I oſtavivsci gnih, otijde iſvan grada ù Bettaniu: i ondi pribijva.

SRIEDA CETVERIEH
Briemena Koriſme.
Ctenie Libra od Exoda.

Pog. 24. VDnì onè: Recce Gospodin Moiſessu: Vſijdi k'menni nà gorru, i buddi ondi: i dattichiu tebbi plocce kammenite: i ſàkon, i naredbe, koièsam upijsao, dà naucijsc Sinnove Iſraellove. Podigoscese Moiſes, i Ioſuè sluxbenik gnegov: i uſlaſechi Moiſes na gorru Boxiù, nai ſtarijema recce: Pocekaite ovdi, dociemse vràtimo k'vammi. Imate Arona, i Vra s'vammi. Akose buddè dogoditti koiagodier neskladnòs, opovidiettichiete gnimmi. I bivsci uſiscao Moiſes, pokrì oblàk gorru: i pribijva slavva Gospodinova varh Sinaie, pokrivsci gnù oblakom sces dànà. A ù sedmi dàn ſaſva gnegga Gospodin iſ sred magle. A biesce oblicie od slavè Gospodinove, kakkono ogagn goruchi nad varhom od gorrè, prid obraſſom sinòvà Iſraellovieh. I uliehsci Moiſes ù sried maglè, uſijde nà gorru. I bij ondi cetardeſti dànà, i cetardeſti nochij.

Ctenie Libra od Kraglievà.

VDnì onè: Doghie Ilia ù Bersabee Iudin, i oſtavij ondi dietichia svoga: i proghie ù puſtignu iedan dàn hodda. I bivsci dosciao, i siedechi pod iedniem smriekom, prosì dusci svoioi, dàbi umrò, i recce. Doſtaie menni Gospodine: Dighni dusciu moiu. Iere niesam boglij, neggo Ozi moij. I obàliſe, i ſaspà pod sienòm od smrieka. I etto Anghieo Gospodinov teghnù gnegga, i reccemu. Vſtanni, i blagui. I obbaſriese, i etto uſ glavu svoiu podpepelni krùh, i sud vodè. Blagovà dake, i nàpise; i opeta ſaspà. I vrarise Anghieo Gospodinov drugovia, i teghnù gnegga, i reccemu: Vſtanni, blagui: ereti veliciak put oſtaie, koì bivsci uſtao, blagovà, i napise: i hoddi ù iakoſti ieſtoiske onè cetardeſti danà, i cetardeſti nochij tia dò gorrè Boxie Horebe. 3. pog. 19.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Odgovorisce Ieſussu niekij od Pijsaza, i Fariſea, govorechi: Naucitteglìu, hochiemo od tebbe ſlamenie viddieti. Koì odgovaraiuchi recce gnimmi. Tragga ſlà, i prigliubodivna ſlamenie isćtè, à ſlameniese nechie gnoi datti, neggo ſlamenie Ionè Prorokka. Ere kakkonoie Iona bio ù utrobbi od baline trì dnì, i trì nochi; takòchie bitti Sijn cioviecianski ù sarzu od ſemgliè trì dnì, i trì nocchi. Gliudi pog. 12.

od Ninnivè ustattichie nà sùdu s'naroddom oviem, i osudittichiega: eresu ucinilli pokorru nà pripoviedanie Ionino. A evo vechij neggo Iona, ovij. Kraglizza od Austra ustattichie nà sùdu s'Naroddom oviem, i osudittichiega: ereie doscla od kraia ʃemgliè, sluscatti mudròs Salamunnovu: à evo vechij ovij, neggo Salamun. A kada necisti duh buddè iʃijti iʃcioviekka, hodij po miestieh susieh, isctuchi pokoia, i nè naghie: Tadà govorrì: Povratittichiuse ù kucchiu moiu, odklesam iʃiscao. I dosciadsci, nahoddì gnù praʃnu, metlami pometenu, i urescenu. Tadà ide, i uʃima seddam druʃʃieh duhòva sobom gorrieh od sebbe, i ulaʃechi pribijvaiu ondi: i ucinèse naiposledgna cioviekka onega gorra od parvieh. Takòchie bitti, i Naroddu ovemu naigoremu. Govorechi on iosćter mnòsćtvom: Etto Matti gnegova, i brattia ʃtahu iʃvan, isćtuchi s'gnim govoritti. Recce tada nietko gnemù: Enno matti tvoia, i brattia tvoia iʃvan ʃtoie isćtuchi tebbe. A on odgovaraiuchi onemu, koimu govorasce, recce: Koia ies matti moia, i koiàsu brattia moia? I prostiruchi ruku na Vcenike svoie, recce: Evo matti moia, i brattia moia. Ere tkogodier buddè cinitti hochiènie Oza moga, koì nà Nebesieh ies, onie moi brat, i sestra, i matti.

CETVARTAK PO PARVOI Nediegli Koriʃme.

Ctenie Eʃekiella Prorokka.

pog. 18. VDnì onè: Vcinìse govor Gospodinov k'menni, govorechì: Sćtoie, da meghiu vammi priciʒu privrachiàte nà pripovies ovu ù ʃemgli Iʃraellovoi govorechi: Ozisu ielli groʃdie ne ʃrello; à ʃùbi od Sinòvà tarnù? xivemià govorri Gospodin Boogh, akochie bitti vechie vammi priciza ovà nà pripovies ù Iʃraellu. Etto sve dusce moiessu: kakkono duscia occina, takò, i duscia sinovgnia moia ies. Duscia koià buddè sagriescitti, onachie umrieti: I cioviek ako uʃbuddè bitti pravedan, i buddè cinitti sùd, i pràvdu: nà goràh nè budde iesti: i occi svoie nè buddè uʃdiʃʃati k'kijpom kuchiè Iʃraellove: i xenu iskargnega svoga nè buddè ozqvarnitti; i k'xeni koioie brieme nè buddè pristupitti: i nè buddè cioviekka oxallostiviti: i buddè duxniku ʃaklad vratitti: pò silli ne buddè nisćta ugrabbiti: kruhha svoga gladnomu uʃbuddè datti: i golo ga buddè pokritri haglinom: na kammatu nè buddè ʃaimavatti: i nè buddè vechie uʃimatti: budde od nepravednosti odvratitti rùku svoiu; i budde cinitti sùd pravi meghiu cioviekkom, i cioviekkom: i ù ʃapoviedijeh moijeh buddè hoditti, i sùde moie budde ciuvati, dà cinij istinu: Ovì pravedan ies. Xivotomchie xivietti, govorri Gospodin svemoguchi.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Iʃisciadsci Ieʃus, otijde ù ʃtràne od Tirà, i od Sidona. I etto xèna Kananea, od kraijna oneʃieh iʃisciadsci, ʃavapì, govorechi gnemù: Pomilui menne Gospodine, Sijnu Davidov: kchij moia pog 15.

ſloie od Huddobè muccena. Koì nè odgovorì gnoi riec. I priſtupivsci Vcenizi gnegovvi, mogliahuga, govorechi: Pùſti gnù, ere vapije ſa nammi. A on odgovaraiuchi recce: Niesam poslàn, neggo k'ovzam, koièsu poghinnule od kuchiè Iſraellove. Alli ona doghie, i poklonìse gnemù govorechi: Gospodine, pomoſi menne. Koì odgovaraiuchi recce: Nie dobro uſeti kruh Sinovà, i varchiga psòm. A onà recce: Takoie Gospodine: Erè i kuccichi ijedu od marvizà, koiè paddaiu s'tarpeſè Gospodarà svoijeh. Tadà odgovaraiuchi Ieſus, recce gnoi: O xenno velikkaie vierra tvoia: buddi tebbi, kakkono hochiesc. I bij oſdravgliena kchij gnè od onoga ciassa.

PETAK CETVERIEH
Briemena Koriſme.
Ctenie Eſekiella Prorokka.

pog. 18. Ovà govorri Gospodin Boogh: Duscia, koia uſbuddè sagriescitti, onachie umrieti. Sijn nèchie nositti nepravednos occinu. I Otaz nechie nesitti nepravednos Sinovgnu. Pràvda pravednoga varh gnegàchie bitti; i ne millòs nemiloga bittichie varh gnegà. A ako nemillì budde ucinitti pokorru od svieh griehaa svoijeh, koiè diellovao ies, i budde obsluxevatti sve ſapoviedi moie, i budee cinitti sùd, i pravdu, xivotomchie xivietti, i nechie umrieti. Od svieh nepravednoſtij gnegovvieh, koiè diellovao ies, nechiuse spomenutti. V pravdichie svoioi, koiuie diellovao xivietti. Tolie hotienie moie smart nemiloga, govorri Gospodin Boogh; à nè dase obràti, od putaa svoijeh, i xive? Akolise buddè pravèdni odvratitti od pravde svoie, i buddè ucinitti ne pravednos pò svoijeh pogarghienſtvieh, koià obiciàij diellovati nemilli: tolichie xivietti? Sve pravde gnegovve, koiè biesce ucinio nechiese spomenutti. V prigriesceniu, koijemie prigriescio, i ù griehu svomu, koijemie sagriescio, ù teſiehchie umrieti. I rekoſte: Nie prav pùt Gospodinov. Sluscaite dake kucchio Iſraellova. Toli nie prav pùt moi, à niesulli pùti vasci krivglij? Ere kadàse buddè odvratitti pravedni od pravde svoie, i buddè ucinitti nepravednòs, umrietichie ù gnih. V nepravdi, koiuie diellovao, umrietichie. I kadàse buddè odvratitti nemillì, od nemilloſti svoie, koiùie diellovao, i buddè cinitti sùd, i pràvdu: onchie dusciu svoiu oxivietti. Erè raſmiscgliaiuchi, i odvracchiaiuchise od svieh nepravednoſtij svoijeh, koièie diellovao; xivotomchie xivietti, i nechie umrieti, pravij Gospodin svemoguchi.

Sliedèchia Svetoga Vanghielia
pò Ivannu.

Vonò brieme: Biesce dàn sveciani xidovski: I uſijde Ieſus ù Ieruſalem. A ù Ieruſalemu, ies Probattika lòqva, koiàse ſovè xidovski Betſaida, imaiuchi pèt triema. V ovesieh lexasce mnox velikka bolesnieh, sliepàza, hromàza, susijeh, koij cekàhu od voddè krenutie. Anghieobo Gospodinov slaſasce pò briemenu ù loqvu, i smuchievàscese vòda. I koibi parvi bio siscao pog. 5.

ù loqvu ʃa smuchieniem od vodè, ʃdravse ucignàsce, od koiegodier nemochi biesce uʃdarxàn. Biesce tadà nieki cioviek ondi, koì imasce tridesti, i ossam godisctà ù nemochi svoioi. Nà ovòga pogledavsci Ieʃus, gdie lexasce, i poʃnavsci, erè vele iur briemena imasce recce gnemù: Hochiesclise ʃdrav ucinitti? Odgovori gnemu nemochnik: Gospodine nè imam cioviekka, dà menne spuʃti ù loqvu, kadà buddè bitti smuchiena vodda. Erè dociem ià gredem, drughì prie menne sijde. Govorri gnemù Ieʃus. Vʃtanni, uʃmi poʃtegliu tvoiu, i hodì. I tutàko uccinise ʃdrav cioviek onì, i uʃdighnu poʃtegliu svoiu, i hoghiàsce. Biesce tadà Subbotta ù dàn onì. Govorahu dake xiddovi onomu, koì biesce bio oʃdravglien. Subbottaie, nie dopuscteno tebbi, nositti poʃtegliu tvoiu. Odgovorì gnimmi: Koie menne uccinio ʃdravva, onije menni rekao: Vʃmi poʃtegliu tvoiu, i hodì. Vpijtasce dakè gnegga: Tkoije onì Cioviek, koije rekao tebbi; uʃmi poʃtegliu tvoiu, i hodì? A onì, koì biesce bio ucignen ʃdrav, nè ʃnadiasce, tko biesce. Vklonise tadà Ieʃus od mnosctva skupgliena nà mieʃtu. Poslie nàghie gnegà Ieʃus ù Zarqvi, i reccemu: Ettosi ʃdrav ucignen: iur nemoi griescitti, dàse sctogod gorre nè ʃgodij tebbi: Otijde onì cioviek, i pripoviddie Xiddovom, ere Ieʃus biesce, koigaie ucinio ʃdravva.

SVBBOTTA CETVERIEH Briemena Koriʃme.

Ctenie Libra Deuteronomia.

VDnì onè: Govorioie Moiʃes pùku, govorechi: Kada buddèsc dovarscitti dessetinu oda svieh vochija tvoijeh, govoritti chiesc prid Iijzem Gospodina Bogga tvoga. Odniosam, sctoie bilo posvechieno iʃ kuchiè moie, i daosamga Diaku, i priscaozu, i siroti, i udovizzi, kakkonosi menni naredio: niesam priʃtupio ʃapoviedi tvoiè, nitisam ʃaboràvio ʃapiedanie tvoie. Posluscaosam glàs Gospodina Bogga moga, i ucciniosam svi, kakkonosi naredio menni. Pogledai iʃ posvechienisctva tvoga, i s' viscgnega pribivallisćta nebeskoga, i blagossovi pùk tvoi Iʃraelski, i ʃemgliu, koiùsi dao namma, kakkonosise ʃakleo Ozem nasciem ʃemgliu mliekom, i meddom tekùchiu. Danaska Gospodin Boogh tvoi ʃapoviddie tebbi, dà cinìsc ʃapoviedi ovè, i sudienia: i obsluxisc, i iʃpunnisc iʃa svega sarza tvoga, i iʃa svedusce tvoiè. Gospodinasi obrao danàs, dà buddè tebbi Boogh, i dà hodìsc ù pùtieh gnegovvieh, i paʃisc nacinne gnegove, i ʃapoviedi, i sudienia, i posluscasc ʃapoviedanie gnegovo. A Gospodin ʃies obrao tebbe dànas, dà mu buddesc pùk possobiti, kakkonoie rekao tebbi: i obsluxisc sve ʃapoviedi gnegove; i ucinij tebbe uʃviscenièga oda svieh Narodaa, koieie satvorio nà pohvalu, i imme, i slavvu svoiu, dà buddèsc pùk pog. 26.

sveti Gospodina Bogga tvoga. Kakkonoie rekao.

Ctenie Libra Deuteronomia.

pog. 11. VDnì onè: Recce Moises Sinnovom Israellovìem. Ako buddète obsluxevati sapoviedi, koiè ià nareghiuiem vammi, i buddeteih cinitti, dà obgliubite Gospodina Bogga vascega, i gredete ù svieh pùtieh gnegovvieh, pritisnuvscise k'gnemu, rasparscattichie Gospodin sve Narodde ovè prid lijzem vascem, i posvoittichiete gnih, koijsu vechij, i iaccì od vas. Svakkò miesto, koiè buddè plesatti noga vasca, vascechie bitti. Od pustigne, i od Libana, od riekè vellike Eufrate, tia dò morra sapadgnega bittichiè kraij vasci. Nitko nechie statti prottivavammi. Strahochiu vascu, i boiasàn, dattichie Gospodin Boogh vasc vàrh svè semgliè, koiùchiete plesatti, kakkonoie govorio vammi Gospodin Boogh vasc.

Ctenie Libra od Makabea.

pog. 1. VDnì onè: Molitvu cignàhu svi Redovnizi, dociem prikasivàhu posvetillisćte, Ionata pocignùchi, à ostàli odgovàraiuchi; i Nehemie biesce molitva nà ovì nacin. Gospodine Boxe oda svieh satvoritteglìu, strahoviti, i iakì, pravedni, i millosardni, koisi sàm dobri kragl, sàm isvarsnitti, sàm pravedni, i svemoguchi, i viecni, koì isbavgliasc Israella od svakoga sla, koisi ucinio Oze isabrene; i posvetiosi gnih: primi posvetillisćte sà vaskolik pùk tvoi Israelski; i ciuvai dio tvoi, i posveti: nekka snaiu Naroddi, erèsi tij Boogh nasc.

Ctenie Libra od Mudrosti.

POmillùi nàs Boxe oda svieh, i pogledai nàs: i ukaxi nammi svietlosti od pomillovanià tvoijeh: i poscgli stràha tvoga varh Narodà, koij niesu isiskovalli tebbe: nekka posnadù, ierè nie Boogh, neggo tij: i pripoviedù ciudnovata tvoia. Podighni rùku tvoiu varh Narodaa inostrannieh, nekka viddè moguchstvo tvoie. Kakkonosise prid gnih lijzem posvetio ù nàs, takòchiescse prid lijzem nasciem usvelicciti nà gnih: nekka posnadu tebbe, kakkonosmo, i mij posnalli, erè nie Boogh isvan tebbe Gospodine. Ponovi slamenia, i promieni samierna. Proslavvi rùku, i miscizu desnu. Probudi ggniev, i islij sarcbu. Dighni suprotivnika, i oxallostivi nepriateglia. Pospiesci brieme, i spomenise od svarhè, nekka pripoviedu samiernà tvoia, Gospodine Boxe nasc. pog. 39.

Ctenie Daniella Prorokka.

VDnì onè: Anghieo Gospodinov sijde s'Azariom, i s'drusi gnegoviem ù pèch: i isvarxe plamen oggneni is pecchi, i uccini sriedu od pecchi, kakkono viettar rosnopuhaiuchi: a plamẽse rasciri varh pecchi cetardesti, i devet lakàta: i uxexe, koiè naghie kod pecchi od pog. 3.

kaldea sluxbenike kraglieve, koij gnù uxixàhu: à gnih ne teghnù sasma ogagn, nì oxalostivi, nì niscta nè nànese dosaddè. Tadà ovij trì, kakkono isiednieh ustà hvagliàhu, i slavgliàhu, i blagossivgliàhu Bogga ù pecchi, govorechi.

BLagossovgliensi Gospodine Boxe Otazà nascieh: i pohvàglieni, i slavni ù vieke.

I blagossovglieno imme slavvè tvoiè, koieie sveto. I pohvaglieno, i slavno ù vieke.

Blagossovgliensi ù Zarqvi svetoi slavvè tvoiè. I pohvaglièni, i slavni ù vieke.

Blagossovgliensi varh pristolia Svetoga od kragliestva tvoga. I pohvaglièni, i slàvni ù vieke.

Blagossovgliensi varh scibikke od boxanstva tvòga. I pohvaglieni, i slàvni ù vieke.

Blagossovgliensi, koi siedisc varh kerubijnà, gledaiuchi dubbine. I pohvaglieni, i slavni ù vieke.

Blagossovgliensi, koij hodijsc varh peria od viettarà, i varh valova od morra. I pohvàglieni, i slàvni ù vieke.

Blagossivglialli tebbe svi Anghieli, i Sveti tvoij. I hvalilli tebbe, i slavvili ù vieke.

Blagossivglialla tebbe Nebèsa, semglia, i morre, i sva, koiàsu ù gnih. I hvalilla, i slavvila ù vieke.

Slavva Ozu, i Sijnu, i Duhu Svetomu. I pohvaglienomu, i slavnomu ù vieke.

Kakkono biesce ù pocètak, i sadà, i vasda: i ù vieke viekà. Amen. I pohvaglienomu, i slàvnomu ù vieke.

Blagossovgliensi Gospodine Boxe Otàza nascieh. I pohvaglieni, i slàvni ù vieke.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Tesalonichianom.

BRatio: Molimo vàs: pokaraite onessieh, koij nè miruiu, uttiescite malloduscne, primaite nemochne, ustarpèchi budditе sà sviemi. Passite, da tkogod slò sà slò komugedier nè vratij: neggo vasda, ctoie dobro, slieditte meghiu van mi, i sà sviemi. Vasdase veselitte: bes pristaiània molitte: ù svieh hvalè usdavaite. Ovà bo ies hocchia Boxia ù Isukarstu Iesussu ù svieh vàs. Duha nemoite ugasitti: prorocianstva nemoite pogarditti. A svakà kusciàite: sctoie dobro usdarxitte. Od svakkè slikkè slè usdarxittese vij. A itti Boogh od mira posvetio vàs ù svieh: nekkase zielovit dùh vasc, i duscia, i tielo bes tùxbe ù dosciastiu Gospodina nascega Iesussa Isukarsta sahràni. 1. pog. 5.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Vsè Iesus Petra, i Iakkoba, i Ivanna bratta gnegovva, i povède gnih nà gorru visokku possobno; i priobrasise prid gnimmi. I prosvietlise obras gnegov, kakkono sunze: à haglinnese gnegovve uccinisce biele, kakkono sniegh. I ettose prikasasce gnimmi Moises, i Ilia, govorechi s'gnim. Odgovaràiuchi tadà Pettar, recce Iesussu: Gospodine; dobroie nammi ovdi bitti. Akò hochiesc, da uccinimo ovdi trì pribivallisćta: tebbi iedno, Moisessu iedno, à Ilij iedno. Go- pog. 17.

vorechi iosćter on, etto oblak svietao obsienì gnih, i etto glàs iſ oblaka, koì govorasce: Ovì ies Sijn moi obgliubglieni, ù komusamse ià dobro nasladio: gnegà sluscaite. I ciuiuchi Vcenizi, paddosce nà lijze svoie, i pripaddoscese varlo. I priſtùpi Ieſus, i teghnù gnih, i recce gnimi. Vſtannite, i nemoitese boiatti. Vſdighnuvsci tadà occi svoie, nikkoga nè viddiesce, neggo samoga Ieſussa. I slaſechioni s'gorrè, ſapoviddie gnimmi Iesus, govorechi: Nikkomu ne rezitte vidienie: dokle Sijn ciovviecianski od martvieh nè uſkarsne.

NEDIEGLIA DRVGGA Koriſmè.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Teſalonichianom.

pog. 4. BRatio: Molimo vàs, i prosimo ù Gospodinu Ieſussu, dà kakkonoſte primilli od nàs, koijem nacinom potrebuiè, dà vij hoddite, i ugodite Boggu: takò dà, i hoddite, nekka obiluiete vechma. ſnatebo, koièsam naredbe podao vammi pò Gospodinu Ieſussu. Erè ovò ies hotienie Boxie, posvechienie vasce: dàse uſdarxite vij od bludnoſti; nekka umie svakij od vàs sud svoi posvoitti ù posvechieniu, i poćteniu: ne ù pohotienſtvu od xegliè, kakkono, i Naroddi, koij nè ſnadu Bogga. I dà tkogod nè nad ſtupì, i nè privarrì bratta svoga ù poslu: ereie osvetittegl Boogh oda svieh oveſſieh, kakkonosmo od prie rekli vammi, i posviedocillismo. Erè nie nàs ſasvao Boogh nà neciſtochiu, neggo nà posvechienie ù Isukarſtu Ieſussu Gospodinu nascemu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Vſè Ieſus Petra, i Iakkoba, i Ivanna bratta gnegovva, i povede gnih nà gorru visokku possobno; i priobraſise prid gnimmi. I prosvietlise obraſ gnegov, kakkono sunze: à haglinnese gnegovve uccinisce biele, kakkono sniegh. I ettose prikàſasce gnimmi Moiſes, i Ilia govorechi s'gnim. Odgovàraiuchi tadà Pettar, recce Ieſussu; Gospodine dobroie nammi ovdi bitti. Akò hochiesc dà uccinimo ovdi trì pribivalliſcta: tebbi iedno, Moiſessu iedno, à Ilij iedno. Govorechi iosćter on, etto oblàk svietao obsieni gnih, i etto glàs iſ oblàka, koì govorasce: Ovi ies Sijn moi obgliubglieni, ù komusamse ià dobro nasladio: gnegà sluscaite. I ciuiuchi Vcenizi paddosce nà lijze svoie, i pripaddoscese varlo. I priſtùpi Ieſus, i teghnu gnih, i recce gnimmi. Vſtannite, i nemoitese boiatti. Vſdighnuvsci tadà occi svoie, nikkoga nè viddiesce, neggo samoga Ieſussa. I slaſechi oni s'gorrè, ſapoviedie gnimmi Ieſus, govorechi: Nikkomu nè rezitte vidienie, dokle Sijn ciovviecianski, od martvieh nè uſkarsne. pog. 17.

PONEDIEINIK PO DRVGGOI Nediegli Koriſme.

Ctenie Daniella Prorokka.

VDnì onè: Molij Danièo Gospodina, govorechi: Gospodine Boxe nasc, koisi iſveo pùk tvoi iſ ſemglie od Egipta ù ruzi iakoi, iuc- pog. 9.

ciniosi tebbi imme pò dnevvì ovemu: sagriescillismo, nepravednosmo ucinilli Gospodine suprotiva svakkoi pràvdi tvoioi, odvratisse, prossim sarcba tvoia, i ghgniev tvoi od grada tvoga Ierusalema, i od gorrè svètetvoiè: Eresu radi griehaa nasceh, i nepravednosti Otazà nasceh, Ierusalem, i pùk tvoi ù pogarghienstvu sviema, pò okolisc ù nascemu. Sadà dake uslisci Gospodine Boxe nasc molitvu slughè tvoga, i molbe gnegove: i ukaxi obras tvoi varh posvechienstva tvoga, koieie sapuscteno. Ziechia tebbe istoga prikloni Boxe moi uhho tvoie, i ciui: otvori occi tvoie, i ogledai ràsap nasc; i grad, varh kogà e sasvano imme tvoie. Erè ne prostiràmo ù pravednostieh nasceh molbe nasce prid lizem tvoijem, neggo ù pomillovanieh tvoijeh mnossieh. Vslisci Gospodine, utaxise Gospodine: nàstoi, i ucini. Nè karsmai radi tebbe istoga, Boxe moi: ereie imme tvoie sasvàno varh grada, i varh pùka tvoga Gospodine Boxe nasc.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 8. VOnò brieme: Recce Iesus mnosctvom Xidovskiem: Ià iddem, i iskattichiete menne; i ù griehuchiete vascemu umrieti. Kāmo ià iddèm vij ne moxete dochi. Govoraku dake xiddovi. Iedallichie ubitti sebe istoga; erè govorri: kammo ià iddèm, vij nè moxete dochi? I govorasce gnimmi. Vijste od isdàla; iàsam od isgorgnieh. Vijste od svieta ovoga, ia niesam od ovega svieta. Rekaosam dake vammi, erechiete umrieti ù griesieh vascieh. Ierè ako nè buddète vierrovati, erè ià iesam, umriettichiete ù griehu vascemu. Govoràhu dake gnemu. Tkosi tij? Recce gnimmi Iesus: Pocetak, koì, i govorim vāmi. Mnogga imam od vàs govoritti, i sudìtti. A koije poslao menne istina ies: i ià koisam ciuo od gnegà, ovà govorim nà svietu. I nè posnasce, erè Oza gnegovva govorasce Bogga. Recce dake gnimmi Iesus. Kadà buddète usvisitti Sijna cioviecianskoga, tadàchiete posnatti, erè ià iesam, i od menne samoga nè cinim niscta; neggo kakkonoie naucio menne Otaz, ovà govorim. I koije menne poslao, samnom ies: i nie ostavvio menne sàmoga, erè ià, koiàsu ugodna gnemù, cinim vasda.

VTORNIK PO DRVGGOI Nediegli Korisme.

Ctenie Libra od Kraglievà.

VDnì one: Vccinise govòr Gospodinovk'Ilij Tesbichianninu, govorechi: Vstanni, i poghi ù Sarettàn Sidonionski, i statichiesc ondi. Ieresam naredio ondi xeni udovizzi, dà hràni tebbe. Vsta, i otijde ù Sareftàn. I buddùchi dosciao k'vràtima od grada, ukasamuse xena udovizza, berùchi dàrva: i sasvà gnù, i recce gnoi: Daimi mallahno voddè ù sudu, dàse napiem. I gredùchi ona, dàbi doniela, savapì sà plechma gnè, govorèchi: Donesimmi, prossim, i hliebbaz kruhha, ù ruzi tvoioi. Koià odgovorij: Xive Gospodin Boogh tvoi, ere nè imam kruhha, neggo kolicko sciakka primitti moxe mùke ù muncielli; i mal- 3. pog. 17.

lahno uglia ù arkuglicchiu. Evo berèm dvà darva, dà ulièʃem, i ucinijm ovo menni, i Sijnu momu: dà poblaguièmo, i umrèmo. Koioi Ilia recce; Nemoise boiatti: neggo poghi, i uccini, kakkonosi rekla. Alli naiparvo menni uccinì, od iſtè mucizze podpepeoni kruscaz mallahan, i donesi k'menni: à tebbichiesc, i Sijnu tvomu ucinitti poslie. A ovà govorri Gospodin Boogh Iʃraellov. Munciella mùke nechie pomagnkatti, nichie na magne dochi arkuglich uglia, dò dnevvi, ù koìchie datti Gospodin daxda varh liza od ʃemgliè. Koià otijde, i uccini pò rieci Ilijnoi. I blagòva on, i ona, i kucchia gne. I od onega dnevvi munciella mùke nè pomagnka, i arkuglich uglia nie nà magne dosciao pò rieci Gospodinovoi, kòiu biesce bio rekao ù ruzi Ilijnoi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 23. VOnò brieme: Rekaoie Ieʃus mnosctvom, i Vcenikom svoijem, govorechi. Varh ſtòla Moiʃessova sidiellisu Pijsaozi, i Fariʃei. Svakà dake, koiagodier buddù rieti vammi, obsluxitte, i cinitte: à pò diellieh gnih nemoite cinitti. Govorèbo, à nè cinè. Er svexu bremmena tescka, i nè podnossiva: i poſtavgliaiu nà plechia gliudska: à parſtom svoijem nechieih krenutti. Svabo diella svoia cinè, dà buddù vidiena od gliudij, er raʃsciruiù ʃàpisse svoie, i uʃvelicciaiu skùte. A gliube parvà mieſta nà veceràh, i parvà posadiscta ù Sinagogàh, i posdravglienia nà dvoru; i bitti ʃvàni od gliudij Naucittegli. A vijse nemoite ʃvatti Naucittegli. Ierè iedan ies Naucittegl vasc; à vijſte svì bratia. I oza nemoite vammi ʃvatti varh ʃemgliè: ereie iedan Otaz vasc, koì ies nà Nebesieh. Nise ʃovitte Naucittegli, erè naucittegl vasc, iedan ies Isukars. Tkoie vechij od vàs, bittichie sluxbenik vasc. I tkose buddè uʃvisitti, bittichie podnixen, à tkose buddè podniʃitti, bittichie uʃviscen.

SRIEDA PO DRVGGOI Nediegli Koriʃme.
Ctenie Libra Eſter.

VDnì onè: Molioie Mardokèo Gospodina, govorechi: Gospodine Boxe kragliu svemoguchi, ù vlaſti tvoioi svasu poſtavgiiena: i nie koìse moxe tvomu hotieniu oprieti, ako tij budesc odlucitti, sahranitti Iʃraella. Tijsi uccinio Nebbo, i ʃemgliu, i sctogodierse uʃdarxi ù okruxeniu od Nebba. Gospodinsi tij oda svieh: nittije, koì odolieva velicianſtvu tvomu. I sadà Gospodine kragliu, Boxe Abraamov pomilui pùk tvoi, erè hochiè neprìategli nasci, pogubitti nas: i basctinu tvoiu satarti. Nè pogardidio tvoi, kògasi odkupio tebbi iʃ Egipta: neggo uslisci pomoglienie moie, i milloſtiv buddi srecchi, i konopcichiu tvomu. I obràti plac nasc ù vesseglie: nekka xivuchi poh valimo imme tvoie Gospodine: i nè ʃatvori uſta oneʃieh, koij spievaiu tebbe, Gospodine Boxe nasc. pog. 13.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Mattij.

pog. 20. VOnò brieme: Vslasechi Iesus ù Ierusalem, usè dvanaes Vcenika potaino, i recce gnimmi. Evo uslasimo ù Ierusalem, i Sijn cioviecianski bittichie isdàn poglavizàm redovnickiem, i pisaozem; i osudittichiè gnegà nà smàrt. I pridatti chièga Naroddom, nà poruganie, i biègne bicia, i nà pribienie krìxa: i ù tretì dan uskàrsnuttichie. Tadà pristupi k'gnemu matti Sinovaa Zebedeovieh s'sinnovi svoijemi, klagnaiuchise, i prosechi niescto od gnega. Koìrecce gnòi: Scto hochiesc? Recce gnemmu: Rezi, dà sieddù ovà dvà Sijna moia, iedan ob desnu tvoiu, à iedan ob lievu, ù kragliestvu tvomu. A Iesus odgovaraiuchi, recce: Nè snate, sctò prossite. Moxetteli pitti ciasciu, koiùchiu ià pitti? Govorè gnemù: Moxemo. Recce gnimmi: Ciasciuchiete moiu sà isto pitti: alli sidietti ob desnu moiu, illi lievu, ne pristoise menni, datti vammi; neggo koijemie pripravglieno od Oza moga. I ciuvsci deseterizza, rasarciscese na dvà bratta. Iesus tadà dosvà gnih k'sebbi, i recce gnimmi: snàteli, dà poglavize od Naròdaa gospoduiu nad onesiemi: i koijsu vechij, oblàs ispugnu iù varh gnih? Nechiè takò bitti meghiu vammi. Neggo koijgodier buddè htietti, meghiu vammi ucinittise vechij, buddi vasc sluxbenik. I koì buddè htietti meghiu vammi parvì bitti, bittichie vasc slùga. Kakkono Sijn cioviecianski niè doscao bitti sluxen; neggo sluxitti, i datti dusciu svoiu od-kupglienie sà mnossieh.

CETVARTAK PO DRVGGOI
Nediegli Korisme.

Ctenie Ieremie Prorokka.

OVà govorì Gospodin Boogh: pog. 17.
Proklet cioviek, koìse usdà ù cioviekka, i stavglià pùt miscizu svoiu: i od Gospodina odstupà sarze gnegovvo. Erèchie bitti, kakkono xukka ù pustigni; i nechie viddieti, kadà buddè dòchi dòbro: neggochie pribivatti ù suhochi ù pustigni ù semgli slanosnoi, i ne pribivaloi. Blagossovglien cioviek, koìse usdà ù Gospodina: i bittichie Gospodin usdanza gnegovva: i bittichie kakkono darvo, koièse prisadij kod vodaa, kòie k'moktrini prostirre xille svoie: i nechiese usboiatti, kadà buddè dochi vruchina. I bittichie listie gnegovvo seleno, i ù brieme od suscè nechiese brinnuti; nichie kadgod pristatti, plood cinitti. Slochiudnoie sarze cioviecie, i neisiskivvo, tkogachie posnatti? Ià Gospodin, koì isiskùiem sarze, i kusciam bedre. Koì dàiem svakkomu pò pù tu svomu, i pò plòdu od namiscglienià gnegovvieh, govorri Gospodin Svemoguchi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Luzi.

VOnò brieme: Recce Iesus Fari- pog. 16.
seom. Cioviek niekì biesce bògat, i odievascese skarlattom, i tanahniem postàvzem: i blagovasce svakij dàn obilno. Biesce i niekij prosiàk immenom Lazar, koì lexasce kod vratà gnegovvieh pun rànà, koì xughiàsce nasittitise marvi-

zami, koiè paddàhu s'tarpesè bogattevè; allimu nitko nè davasce. Pacek, ipsi dohoghiàhu, i lisàhu ranne gnegovve. Sgoddise tadà, dà umrie prosiàk, i bij ponessen od Anghielaa ù krilo Abraamovo. A umrie, i bogattaz: i bij ukopàn ù Pakò. Vsdixuchi tadà occi svoie, budduchi ù mukkàh, viddie Abraama is daleka, i Lassara ù krìlu gnegovu. Ion vapiuchi recce: Occe Abraame smiluise nà menne, i poscgli Lazzara, dà oqvassì krai od parsta svoga ù voddu, nekka ohladì iesik moi. Erèsam, mucen ù ovomu plammenu. I recce gnemù Abraam: Sinko spomenisse, erèsi primio dobra ù xivotu tvomu, à Lazar takoghier slà. A sada ovije utiescen, à tijsi muccen. I ù svieh ovesieh meghiu nammi, i vammi, velicka propàs stavgliena ies; da ovì koì hochie od ovudda pochi k'vammi, nè usmogù, nì od tudda ovamo dòchi. I recce: Molìm dake tebbe, da poscglièsc gnegà ù kucchiu Oza moga. Ere imam pèt bratie; nekka posviedocij gnimmi, dà i oni ne doghiù ù ovò niesto od mùkà. I recce gnemù Abraam: Imaiù Moisessa, i Prorokke, nekka gnih sluscaiù. A on recce: Nè, occe Abbrame; neggo akò tkogod od martvieh buddè pochi k'gnimmi, pokorruchiè ucinitti. Recce tadà gnemu: Akò Moisessa, i Prorokke nè sluscàiu: nì, akò tkogod od marvieh buddè uskarsnutti, nechiè vierrovati.

PETAK PO DRVGGOI Nediegli Korisme.

Ctenie Libra Genesi.

VDnì onè: Recce Iosef bratti svoioi: slusciaite sàn moi, kogasam viddio. Mgnàh, dà mij vexemo rukovete ù ggnivvi, i kakkono, dàse padisasce rukkovet moi, i stàsce: à vasce rukkoveti, koij okkolo stàhu, dàse klagnàhu rukovètu momu. Odgovorisce brattia gnegovva. Iedalichiesc kragl nasc bitti: illi chiemose podloxitti oblasti tvoioi? Ovì dake usrok od sànà, i govorenià, podà pichiu od savidosti, i pomarsenia. Drugghì iosc sàn viddie, koì spoviedaiuchi bratij, recce. Viddieh kros sàn kakkono sunze, i Miessèz, i iedanaes svieśdà, dàse klagnàhu menni. Sctò bivsci Ozu svomu, i bratij spovidio, pokaràga Otaz, i recce: Sctò hochie rieti ovì sàn, koisi viddio? Tolichiemose ià, i matti tvoia, i bratia tvoia klagnatti tebbi varh semgliè? Savighiàhu dake gnemù bratia svoia: à Otaz mucèchi stvar rasmiscgliasce. I bratia gnegovva stoièchi ù Sikemu sà pasti stadda Occina; recce gnemù Israel: Bratia tvoia pasù ovze ù Sikimah: hòdi, poslattichiu tebbe k'gnimmi. Koì odgovaraiùchi: Spràvvansam, recce. Poghi, i oghledai iesulli svakà dobrocesna prema bratij tvoioi, i staddom: i opoviegh mèni, sctose cinij. Poslàn is Doline Hebronskè dòghie ù Siken. I nàghie gnega ciovick, gdiese skitasce ù pogliu, i upijtaga, scto, iskasce? A on odgovorì: Bratiu moiu isctem: ukaxi menni, gdie pàsu stadda. I reccemu ciovick: Otis- Pog. 37.

clisu ij ovega miesta : à ciuosamih gdie govoràhu : Hodimmo ù Dotain. Poghie dàke Iosef ʃa bratiom svoiom, i naghieih ù Dotainu. Koij bivsciga viddieli iʃ daleka, prie, neggo doghie k'gnimmi, pomislisce ubitti gnegà. I meghiu sobòm govorahu. Evo iddè sanglivvaz: hoditte ubimoga, i varʃimoga ù ʃtàru guʃtiernu: rietichiemo, ʃviergaie naigorà proʃxdarla. I tadachiese ukaʃatti, sctomu prudè sni gnegovvi. Ciuiùchi tadà ovò Ruben, naʃtoiasce osloboditti gnegà od gnih rukà, i govorasce: Nè pogubimmo dusciu gnegovu, niti prolimo karvi : neggoga varʃite ù guʃtiernu ovu, koiaie ù puʃtigni: i ruke vasce sahrànitte negriesche. A ovò govoràsce, hotechiga otèti iʃ rukà gnih, i povratitti Ozu svomu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

Pog. 21. VOnò brieme : Recce Iesus mnoʃctvom xidovskiem, i poglavizam Redovnickiem pricizu ovù: Ciovick biesce Otaz od kuchiè, koì nasàdi vinograd, i ogradiga plottom: i iskopa ù gnemù ties, i sagradi toràn: i uviettovàga texàkom: i putnicki otijde. A bivscise priblixàlo brieme od vochija, posla slughe svoie k'texàkom, dàbi uʃeli vochija gnegovva. A texàzi, uhitivsci slughe gnegovve, niekkoga iʃbisce, niekkoga ubisce, à niekkoga kameniem pobisce. Opeta posla inè slughe vechiè od parvieh: i uccinisce gnimmi takoghier. Naiposlie tadà posla k'gnimmi Sijna svoga, govorechi: Vʃboiattichièse Sijna moga. A texàzi vidievsci Sijna, rekkosce ù sebbi. Ovie basctinik; Hoditte, ubijmo ga, i imattichiemo basctinu gnegova. I uhitivsci gnegga, iʃvargosce iʃvan vinograda, i ubisce. Kadà dake uʃbuddè dochi Gospodar od vinograda, sctòchie ucinitti texàkom oneʃiem? Govore oni: ʃlèchie ʃlo pogubitti, i vinogràdchie svoi uviettovati inniem texàkom, koijchièmu pridavati vochie ù briemmena svoia. Recce gnimmi Iesus: Nikadarli nieʃte prosctilli ù pismieh: Kammi, kogasu od varghli gradittegli, ovì bij iʃdieglian, i ʃtavglien ù glavu od kraia? Od Gospodina bij tò ucigneno: i ies ʃamierno ù occiju nascieh. ʃà tò govorru vammi: erechie bitti dighnuto od vàs kraglieʃtvo Boxie, i dattichiese Naroddu, koì cinij vochija gnegovva. I koì buddè paʃti varh kammena ovega, bittichie raʃbien : à svarhu koga buddè paʃti, skarscittichie gnegà. I bivsci ciulli poglavvize Redovnicke, i Fariʃei pricize gnegovve; poʃnasce, dà od gnih govorasce. I isctùchi gnegà uʃdarxatti, uʃboiascese mnosctva; erè kakkono Prorokka, gnega ʃziegnàhu.

SVBBOTTA PO DRVGGOI Nediegli Koriʃme.

Ctenie Libra Geneʃi.

VDnì onè: Recce Rebekka sijnu svomu Iakkobu : Ciullasam Oza tvoga, gdie govorasce s'Eʃaunnom brattom tvoijem, i gdie govorasce gnèmu: Donesi menni od lovva tvoga, i ucini pichie, dà poblaguièm, i blagossovim tebbe prid Gospodinom, prie neggo umrèm. Sadà Pog. 27.

dàke Sijnko moi, priſtâni k'sviettom moijem. posciadsci k'ſtaddom, do nesi menni dvà koſlichia naiboglià: dà ucinìm od gnih pichie Ozu tvomu, koiè dragosno blaguiè; koiè kadà baddèsc unieti, i buddèih blagovatti, blagossovij tebbe prie neggo umrè. Koioi on odgovorì: ſnasc daie Eſau brat mòi Cioviek kosmat,à ià gladdak:akome uſbuddè popippati Otaz moi, i buddè ochiutietti,boimsè,dà nè mnij, da samse ià gnim htio narugatti: i navedem varh menne prokleſtvo nà mieſto blagossova. Komu matti: Nà menne buddi, recce, tò prokleſtvo, Sijnko moi: Samo sluscài glàs moi, i poscadsci, donesi, koia rèkoh. Otijde, i donese, i podà matteri. Pripravij onà ieſtoiske, kakkono ſnadiasce, dà hochie Otaz gnegov. I haglinnami veoma dobriem Eſauoviemi, koiè pri sebbi imàsce ù kucchi, odie gnegà: i koxize od koſlichiaà ovvij oko rukà, i od vràta holò pokrì. I podà smook; i kruscze, koiè biesce iſpekla, pridà. Koiè unievsci recce: Occe moi? A on odgovorì:Ciuiem. Tkosi tij Sinko moi? I recce Iakkob: Iàsam Eſau parvoroghienì tvoi: Vcinih, kakkonosi nareddio menni. Vſtanni, sieddi, i blagui od lovva moga; nekka blagosovij m'enne duscia tvoia. Opeta Iſak Sijnu svomu: Koiemsi, recce, nacinnom, toliko barſo moggao nachi, Sinko moi? Koì odgovorì: Hotienie Boxie bij, dà barſo prema menni doghiè, scto hotiah. I recce Iſak: Priſtupi ovammo, dà teghnèm tebbe, Sinko moi: i kuscam iesilli tij Sijn moi Eſau, alli nè. Priſtùpì on k'Ozu: i popipavsciga, recce Iſak: Glàs ſà iſto, glàs Iakkobovies; neggo rùke, rukèsu Eſauove. I nè poſnàga; erè kosmatte rùku prilikku ſtariega biehu uslikkovale. Blagossivgliaiùchi dake gnegà, recce: Tijsi moi Sijn Eſau? Odgovorì: Iàsam. A on: Donesi, recce, menni ieſtoiske od lovva tvoga, Sinko moi, nekka blagosovij tebbe duscia moia. Koiè pridàne bivsci blagovao, poddamu, i vijna; kogase napivsci recce gnemù: Priſtùpi k'menni, i dai menni zelov Sinko moi. Priſtupij, i zelovaga. I nettom ochiutie od haglinà gnegovvieh miris, blagossivgliaiuchiga, recce: Evo mirisanie Sijna moga, kakkono mirisanie poglia punna, kogàie blagosovio Gospodin: Dao tebbi Boogh od rosè nebeske, i od pritilloſti ſemaglske obilnos od pscenizzè, i od Vijna. I sluxilli tebbi pùzi, i klagnallise tebbi Naroddi. Buddi tij gospodar bratiè tvoie, i prighiballise prid tobom Sinnovi matterè tvoie. Tko uſbubdè proklinatti tebbe, buddi on proklèt; à tko buddè blagosivgliatti tebbe, blagosovàse napunnio. Iedva Iſak biesce svarscio bessiedovanie, i iſiscàdsci Iakkob iſvan; doghie Eſau: i gottove ieſtoiske iſ lovva donnese Ozu, govòrechi: Podighnise Occe moi, i blagùi od lovva Sijna tvoga; da menne blagosovij duscia tvoia. I recce gnemù Iſak: Tkosi tij? Koì odgovorì: Iàsam Sijn tvoi parvoroghienì Eſau. Pripaddese Iſak ſabusceniem velickiem, i savisce, neggose moxe vjerrovati, ciuddechise, recce: Tkoie dake onì, koì

mallo prie uhichien lov donese menni, i blagovah oda svieh prie, neggo tij doghie? I blagosovih gnega, i bittichie blagosovglien. Sluscavsci Eſau besiedenia occina ſariknu vapieniem velickiem, i raſxallivscise recce: Blagosòvi ioscter, i menne, Occe moi. Koì recce: Doghie brat tvoi podhibno, i uſè blagosov tvoi. A on priloxij: Pravedno ſvàno bij imme gnegovvo Iakkob: erèmeie privàrrio ètto drughij pùt. Parvoroghienna moia od prie uſè; à sada drugovia ſgrabbiomie blagosov moi. I opeta Ozu recce: Toli niesi sahranio i menni blagosov? Odogovorij Iſak: Gospodara samga tvòga poſtavio, i svussam bratiù gnegovu pod sluxbu gnegovu podiarmio: pscenizzom, i vijnom uſtanovittiosam gnegà: à tebbi ſà oveſiemi, Sinko moi, vecchie ſctochiu ucinitti? Kòmu Eſau recce: Nè imascli samo iedan blagosov, Occe? Menne iosc prossìm, dà blagosovìsc. I placciuchi iaukaniem velickiem, ganuvscise Iſak, reccemu: V pritilloſti od ſemgliè, i ù rosi od Nebba s'gòra, bittichie blagosov tvoi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi:

pog. 15. VOnò brieme: Recce Ieſus Fariſeom, i Pijsàoze pricizu ovù: Ciovjek niekij immaoie dvà Sijna, i recce mlaghij od gnih Ozu: Occe dai menni dio od ſtokkè, koìse menni priſtoij. I raſdieli gnimmi ſtokku. I nè nàkon mnògo danaa, pokupivsci svà, Sijn mlaghij putnicki otijde ù darxavu daleku: i ondi rassù ſtokku svoiu, xivuchi raſbludno. I dokli biesce sharrao svakà, uccinise glàd velik ù darxavvi onòi: i pocè on, potrebovati. I otijde, i pritisnùse k'iednomu od graghiàna darxavè onè. I poslaga ne sèlo svoie, dabi passao praſze. I xughiasce napunniti tarbuh svoi xeludda, koga praſzi xderràhu; i nitkomu ne davàsce. Vse tadà povarnuvscise, recce: Kolizzi naimennizi ù kucchi Oza moga obilluiu krussima, à ià ovdi glàdom ghinnèm? Vſtattichiu, i pochichiu k'Ozu mòmu, i rietichiu gnemù: Occe sagriesciosam prottiva Nebbu, i prid tobbòm: iur niesam doſtoian, ſvattise sijn tvoi: ucijni menne, kakkono iednoga od naimenikaa tvoijeh. I podighscise, doghie k'Ozu svomu. A budduchi ioscter daleko, viddie gnegà Otaz gnegov. I millosardiem gannùse. I poteksci padde nà vràt gnegov, i zelovà gnegà. I reccemu Sijn: Occe sagriesciosam prottiva Nebbu, i prid tobbòm: iur niesam doſtoian ſvattise Sijn tvoi. Recce tadà Otaz slùgami svoijem: Barſo iſ nesitte oddiechiu parvu, i obuzitte gnegà: i podaite parſtèn nà rùku gnegovu, i obbuchie nà noghe gnegovve: i doveditte iunza opritigliena: i ubijte, i blagùimo, i goſtimmose; ierè ovì Sijn moi, umro biesce, i oxivioie, biesce poginnuo, i naghiesse. I pocèsce blagovatti. Biesce tadà Sijn gnègov ſtarij ù pogliu. I greduchi, i priblixaiùchise k'kucchi, ſaciù svirenie, i kollo: I ſaſvà iednoga od sluga: i upijta, koiàno biehu ovà? I on recce gnemmu. Bratie tvoi doscao: i ubioie Otaz tvoi iun-

za oprittigliena, erèie gnegà primio ſdravva. Rasarcise tadà, i nè htiasce uliesti. Otazdàke gnègov iſisiadsci, poiega molitti. A on odgovaraiuchi, recce Ozu svomu: Etto tolikò godiscctà sluxim tebbi, i niesam ſapovied tvoiu nikadàr priſtupio: i nikadar niesi dao menni koſlichia, dabihse pogoſtio s'priategli moijemi. Alli poklie Sijn ovij tvoi, koije proxdrò ſtokku svòiu sa ſliccinami, dosciao, ubiossimu iunza oprittigliena. A on recce gnemù. Sìnko, tijsi vaſda samnom, i svà moià tvoiàsu. A goſtitise, i veselittise, potrebovàsce, erè brat ovij tvoi, umrò biesce, i oxivioie; iſghinuo biesce, i nasciaoseie.

NEDIEGLIA TRETIA Koriſmè.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apoſtola Effeſom.

pog. 5. BRatio: Buddite nasliednìzi Boxij, kakkono Sinnovi pridràſi: i hoditte ù gliubavi, kakkono i Isukars gliubioie nàs, i priddaoie sebè iſtoga ſa nàs prikaſanie, i posvetillisćte Boggu nà miris od sladoſti. A bludnòs, i svakà neciſtòchia, illi lakkomòs, dàse ne immenuiè meghiu vammi, kakkonose priſtoij svetiem: illi grubochia, illi lùdo govorenie, illi bludnoriesćtvo, koièse ſtvàri nè priſtoiè; neggo vechma uſdanie od hvalaa. Ovàbo ſnàte rasumieiùchi, da svakkì bludnik, illi nè cisgnàk, illi lakkomaz, sćtoie od kijpovà sluxenie, nè imà basćtine ù kraglieſtvu Isukarſtovu, i Boxièmu. Nitko vàs nè privario tasćtiemi riecmi. Erè radi ovessieh doghiè sarcba Boxià nà Sinnove od neuſdanſtva. Nemoite dake ucinittise dionizi gnih. Biehotebo nieghda tminne: à sadàſte svietlos ù Gospodinu. Kakkono Sinnovi od svietloſti hoditte. Ploodbo od svietloſti ies, ù svakkòi dobroti, i pràvdi, i iſtini.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Biesce Ieſus iſgonechi Hudobu, i ona biesce niema. I bivsci iſaghnao Huddobu, progovorij niemaz, i ſaciuddiscese mnoscćtva. Niekkì tadà od gnih rekosce: Pò Belzebubbu poglavizi od Hudobaa, iſgonij Huddobe. A inij kusciaiùchi, iſkahu ſlamenie od gnegà s'Nebba. On tadà nettom viddie miscglienia gnih, recce gnimmi. Svakò kraglieſtvo ù sebbi iſtomu raſdieglieno raſruscittichiese, i kucchiachie varh kuchiè paſti. Tolije, i Sotona ù sebbi iſtoi raſdiegliena, kakkonochie ſtati kraglieſtvo gnè, erè govorite, dà pò Belzebubbu ià iſgonnìm Huddobe? Dà ako ià pò Belzebubbu iſgonnìm Huddobe; Sinnovi vasci pò komù iſgonnè? Satòchie oni bitti suidzi vasci. Toli pò parſtu Boxièmu ià iſgonnìm Huddobe: ſa istoie dosclo ù vas kraglieſtvo Boxiè. Kada iakì oruxànik ciuvà dvòr svoi, ù mirusu svakà, koià uſdarxi. Toli iacci od gnegà dohodechi, buddè pridobitti gnegà, svakolika oruxia gnegovva odniètichie, ù koiàse uſdascè; i plienechie gnegovve raſdielitti. Tko nie samnòm, prottiva menni ies, i koì nè kupij samnòm, rasijpa. pog 15. 11

Bivsci necistì Dùh isiscao is cioviekka, hodij pò miestieh nevodnieh isctuchi pokoia: i nè nahodechi, govorri. Povratittichiuse ù kucchiu moiu, od kuddasam isiscao. I bivsci dosciao, nahoddì gnù metlami pometenu, i urescenu. I tadà pòghie, i usijma sobbòm seddam innieh Duhovaa gorrieh od sebè. I uliehsci pribivaiù ondi. I ucinèse naiposledgnà onegà cioviekka gorrà od naiparvieh. Dogodìse tadà, ovà ongovorechi, usdighnuvsci glàs niekà xèna is meghiu pùka, reccemu: Blaxenà utrobba, koiàteie nosilla, i parsi, koièsi sissao. A on recce: Pacek blaxèni, koij sluscaiu riec Boxiù, i obsluxuiù gnù.

PONEDIEINIK PO TRETIOI Nediegli Korisme.

Ctenie Libra od Kraglievà.

4. pog. 5. VDnì onè: Naaman poglavviza od boinictva kràglia od Surie, biesce cioviek velik pri Gospodaru svòmu, i ciastan. Ere pò gnemù poddà Gospodin sahragnenie Surij. A biesce cioviek iaki, i bogat: alli gubbav. Biehu tadà isiscli is Suriè lupexichi, i sarobglienu biehu dovelli od semgliè Israelskè dievoicizu mallahnu, koià biesce nà sluxbi xenè Naamannove: koià recce. Gospoghi svoioi: Oh dà biesce bio Gospodar moi ù Prorokka, koije ù Samarij, sa istobiga osdravvio od gubbè, koiù imà: Vliesse dàke Naaman k'Gospodaru svomu, i nauiesti gnèmu, govorechi: Ovàkoie, i ovakò bessiedilla dievoiciza od semgliè Israelskè. I reccemu kràgl od Surie. Poghi, i poslattichiu kgnigghe kràgliu Iraelskòmu, koì bivsci otiscao, i ponnio sobbòm dessèt talenàta srebra, i scès tissuchià slatnieh, i dessèt promienà haglinà; donnese kgnigghe kràgliu Israelskòmu oviemi riecmi. Kadà buddèsc primitti kgniggu ovù, snài dàsam poslao k'tebbi Naamanna slugu mòga, dàga osdravisc od gubbè gnegovve. I bivsci proctio kràgl Israelski kgnigghe, rasdrie haglinne svoie, i recce: Tòlisam Booghià, dà moggu ubitti, i oxivietti; erèie ovì poslao k'menni, dà osdravim cioviekka od gubbè svoiè? Passite, i gledaite, dà sgodde isctè suprottiva menni. Scto bivsci ciuò Eliseo cioviek Boxij, tò ies dàie rasdrò kragl Israelski haglinne svòie, pòsla k'gnemù, govorèchi: Cemussi rasdrò haglinne tvòie? Nekkà doghiè k'menni, i usasnà, dàie Prorok ù Israellu. Dòghie dàke Naaman s'kognì, i s'kocciammi, istà kòd vratà od kuchiè Eliseove: i posla k'gnemù Eliseo naviesnika, govorechi. Poghi, i umijse seddam kràt ù Iordani: i primittichie sdravie pùt tvoia, i occistichiescse. Rasàrcen Naaman odhoghiasce, govorechi: Mgnàh, dachie isijti k'menni, i stavsci sasvatti imme Gospodina Bogga svoga, i teghnutti rùkòm svoiòm miesto od gubbè, i osdravviti menne. Tòli niesu boglie Abana, i Farfarra rieke od Damascka, od sviehvodaa Israelskieh, dàse operrèm ù gnih, i occistim? Bivscise dàke odvratio, i odhoddèchi rasàrcen, pristupisce k'gnemu slùghe svòie, à bessiedisce gnemù: Occe, i datie stvàr velicku rekkào Prorok, sà isto imàobi ucinitti, kolik-

ko vechie, erètie rekkào sada, umij-
se, i occiſtichiescse? Sijde, i oprasse ù
Iordani seddam kràt pò bessiedeniu
cioviekka Boxièga; i povràtise pùt
gnege vva, kakkono pùt dietezza
mallahnoga, i occiſtise. I vtativsci-
se k'cioviekku Boxièmu sà svom-
kolikòm druxbòm svoiòm, doghie,
i ſta prid gnim, i recce: Pravvo
ſnàm, dà nie innì Boogh ù svoikoli
koi ſemgli, neggo sàmo ù Iſraellu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Luzi.

pog. 4. V Onò brieme: Recce Ieſus Fa-
riſeom: Rietichiete ſà iſto men-
ni ovù prilikku: Liecnice lieci teb-
be iſtoga. Kolikasmo ciulli ucci-
gnèna ù Kafarnaummu. Vcijni i
ovdi ù gràdu tvomu. Recce tadà:
V iſtinu govoru vammi, erè niedan
Prorok nie primglien ù gradu svo-
mu. V iſtinu govoru vammi: mnog-
ghe udovizze biehu ù dnì Ilie ù
Iſraellu, kadà ſatvoreno bij Nebbo
trì godiſcta, i scès miesezà, kadàse
biesce ucinio veliciak glaad ù svoi
ſemgli, i k'niednoi od gnih nè bij
poslàn Ilia, neggo ù Sareſtàn Sido-
nìnski k'xèni udovizzi. I mnoſſi gu-
bàvzi biehu ù Iſraellu ſà Eliſea Pro-
rokka, i nìedan od gnih nè bij oc-
ciscchien, neggo Naaman Surianin.
I napũniscese svi ù Sinagoghi sarc-
be, ovà sluscavsci. I podiggoscese,
i iſvargoscega iſvàn gràda: i pove-
doscega tià nà vàrh od gorrè, varhu
koiè biesce sagraghien grad gnih,
dà biga varghli. A on prohodèchi
pò sred gnih grediàsce.

VTORNIK PO TRETIOI
Nediegli Koriſme.

Ctenie Libra od Kraglieva.

V Dnì onè: Xena niekà vapiàsce 4. pog. 4.
k'Eliſeu Prorokku govorechi:
sluga tvòi mòi mux umroie: i tij
ſnasc, erè sluga tvoi bij, koìse boià-
sce Gospodina. Ievoie ſaimallaz
dosciao, dà uſmè dvà Sijna moia ſa
sluxitti gnemù: koiòi recce Eliſeo:
Scto hochiesc, dà uccinim tebbi?
Rezimmi, scto imàsc ù kucchi tvo-
ioi? A ona odgovorì. Nè imam
sluxbenniza tvòia niscta ù kucchi
moioi, neggo mallo ulia, koijemse
pomàxem; koiòi recce: Poghi proſi,
ù ſaiam oda svieh sussiedaa tvoijeh
sùde pràſne, ne malloih. I ulieſſi, i
ſatvori vsàta tvòia, kad buddesc ù
nutra bitti tij, i Sinnovi tvoij: iſtav-
gliài, od onud ù sve sùde onè: i ka-
dà uſbuddù punni bitti, uſètichiesc.
Pòghie dàke xèna. I ſatvori vràta
varh sebbe, i varh Sinova svoijeh:
onì podàvàho sùde, à ona ulieva-
sce. I bivsci punni sùdi, recce Sijnu
svomu: Donesimmi iosćter sùd. I
on odgovorì: Nè imàm. I priſta
ulie. Dòghie tadà ona, i pripovid-
die cioviekku Boxièmu. A on: Po-
ghi, recce, prodài ulie, i vràti ſai-
maozu tvòmu: à tij, i Sinnovi tvoij
xivitte oſtàliem.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Mattij.

pog. 18. V Onò brieme: Recce Ieſus
Vcenikom svoijem: Ako
buddè sagriescitti prottiva tebbi
brat tvòi, poghi, i pokaraiga me-
ghiu tobbòm, i gnim samiem. Ako
buddè slusciatti, bittichiesc dobbio

bratta tvòga : tòlite nè buddè sluſciatti : povedi s'tobbòm iosc iednoga, illi dvà: nekka ù ustieh od dvoizze, illi troizze sviedokà oſtanne svakà riec . Toli gnih ne buddè sluſciatti, rezi Zarqvi . Dà ako Zarqvu nè uſbuddè sluſciatti: buddi tebbi, kakkono pogannin , i Publikàn . V iſtinu govoru vammi : koiàgoddier buddète sveſatti varh ſemglie , bittichiè sveſàna , i nà Nebbu ; i koiàgoddier budète odriescitti nà ſemgli , bittichiè odriescena , i nà Nebbu ; Opèta govoru vammi : ierè akò dvà od vàs buddù priſtatti varh ſemgliè ſà svakkù satvàr, koiugoddier buddù prositti , uccinittichiese gnimmi od Oza mòga, koije nà Nebesieh. Gdienobosu dvà, illi trì skupglieni ù imme mòie , ondisam ià pò sred gnih . Tadà priſtupaiùchi k'gnemù Pettar, recce : Gospodine kolikràtchie sagriescitti prottiva menni bràt moi , i prasctattichiu gnemù ? Dò seddam kràt ? Govorrì gnemù Ieſus : Nè govorim tebbi dò seddam kràt: neggo dò seddamdessèt, i seddam kràt .

SRIEDA PO TRETIOI Nediegli Koriſme.

Ctenie Libra Exoda.

pog. 10.

Ovà govorrì Gospodin Boogh: Poctui Oza tvòga , i mattèr tvoiu, dà buddèsc duggoxivaz varh ſemgliè, koiùchie datti tebbi Boogh tvòi : Nèchiesc ubitti ; Nèchiesc bludnogriescitti : Nèchiesc lupesctinu cinitti : Nèchiesc govòritti suproch iskargnèmu tvomu krivo sviedocianſtvo : Nèchiesc poxulietti kucchiu iskargnega tvòga ; Nèchiesc poxelietti xènu gnegovu: nì slugu, ni sluxbennizu, nì vola, ni poslenika : nì svakkà , koiàsu gnegovva . Vàs tadà pùk, paſascè rieci, i sviechie, i ſveciànie od trubgliè, i gorru, koià dimgliasce: i priſtrasceni, i boiaſno ſtresèni, ſtasce dalekò, govorechi Moiſessu : Govorri tij nammi, i sluscattichiemo. Nè govorio nammi Gospodin, dà barxek nè umrèmo. I recce Moiſes pùku : Nemoitese boiatti : Nekkabivas kuscao, doscaoie Boogh: i nekkabi boiaſan gnegovva bijla ù vàs, i nebiſte griescilli. I ſtà pùk iſ daleka. A Moiſes priſtupij k'maghli, ù koì biesce Boogh . Recce ioscter Boogh Moiſessu : Ovàchiesc rieti Sinnovom Iſraelloviem. Vijſte viddieli, dà sam govorio vammi s'Nebba: Nèchiete ucinitti boggove srebarne, ni boggove ſlàtne, nechiete ucinitti. Ottàr od ſemgliè mennichiete ucinitti; i prikaſattichiete nà gnèmu posvetilliscta, i mirna vascia, ovze vasce, i volove nà svakkòmu mieſtu, nà kòmu uſbudde bitti uspommena od immena mòga .

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 15.

VOnò brieme : Priſtupisce k'Ieſussu iſ Ieruſalema pisaozi , i Fariſei, govorechi : ſascto Vcenizi tvoij ne obsluxuiù naredbe od ſtarijeh ? Er nè umivaiù rùke svòie, kad kruhha blaguiù . On tadà odgovaraiuchi, recce gnimmi: ſascto i vij nè obsluxuiète ſapovied Boxiù radi naredbe vasce? Erèie rekkao Boogh: Poctùi Oza, i Mattèr, i tko buddè prokleti Oza, illi Matter, dà smarti

umrè. A vij govorite: Tkogodier buddè rieti Ozu, illi Matteri, dàr koij-god od menne ies, tebbichie pru-dità: i nè poctovattichie Oza svo-ga, illi mattèr svòiu; i tasctuste uci-nilli sapovied Boxiu radi naredbe vasce. Lisimirzi dobroie proroko-od vàs Isaia, govorechi: Pùk ovij usnami ctuiè menne, à sarze gnih daleko ies od menne. Alli bes usrok-ka ciastè menne, ucèchi naukke, i sa-poviedi gliudske. I dosvàvsci k'seb-bi mnòsctva, recce gnimmi: Slu-sciaite, i rasumieite: Nè scto ulasi ù usta ozqvargnuie cioviekka; neg-go scto ishoddì is ustà ovò ozqvar-gniùie cioviekka. Tadà pristupaiù-chi Vcenizi gnegovvi, rekosce gne-mù: snàsc, erèsuse Farisei, ciuvsci riec ovù smèli? A on odgovaraiù-chi, recce: Svakkò usadienie, koije niè usadio Otaz moi Nebeski, bitti-chie iskoriepglieno. Pustitte gnih. Sliepisu, i provodicci od sliepazà. A sliepaz, ako sliepzuvodienie kàxe, obba dvà ù iammu upadù. Odgo-varaiùchi tadà Pettar, recce gnemù: Istomacci nammi prieizu tù. A on recce: Ioscteste i vij bes rasumka? Nè rasumiete, erè svè, scto ù usta ulasi, ù tarbuh iddè, i ù prohòd isme-chiese? A koià ishoddè is ustà, is sar-za islasè: i tà ozqvargnuiù cioviek-kà. Iere is sarza islase miscgliena slà, uboistva, prigliubodistva, blud-nosti, lupesctine, krivà sviedociàn-stva, psovània. Ovàsu, koià ozqvar-gnuiù cioviekka. A ne umiveniemi rokkami blagovatti nè ozqvargnù-ie cioviekka.

CETVARTAK PO TRETIOI
Nediegli Korisme.
Ctenie Ieremie Prorokka.

VDnì onè: Vccinise riec Go-spodinova k'menni, govorè-chi: Stanni nà vratieh od kuchie Gospodinove: i pripoviedai ondi riec ovù, i rezi: Sluscaite riec Go-spodinovu vas Iuda, koij ulasite pros vràta ovà, dàse poklagnàte Gospodinu. Ovà govorrì Gospo-din od voiskà, Boogh Israellov. Dobre ucinitte pùte vasce, i nasto-iània vasca: i pribivattichiu s'vam-mi ù miestu ovomu. Nemoitese usdatti ù riecieh od laxtva, govore-chi: Zarqva Gospodinova, Zarqva Gospodinova, Zarqva Gospodi-nova ies. Ierè akò dobro buddete upravviti pùte vasce, i nastoiània vasca; ako buddete cinitti sùd me-ghiu cioviekkom, i iskargniem gne-govviem: priscaòzu, i Sirroti, i udo-vizzi nè buddète ucinitti potvara-nia: niti karv pravednu usbuddète prolitti ù miestu ovomu: i sà bog-govì tughièmi nè buddète hoditti nà slò vammi istiem; pribivattichiu, s'vammi ù miestu ovomu, ù semgli, koiùsam poddao Ozem vasciem od vieka, i tia dò vieka, govorri Gospodin Svemoguchi.

pog. 7.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Dighnuvscise Iesus is Sinagoghe, uliesse ù kucchiu Scimunovu. A punniza Scimunova biesce darxàna od ve-licka oghgna. I moliscega sà gnù. I stoiechi nad gnòm, sapoviddie oghgnu, i pustij gnù. I tutako usta-v-

pog. 4.

sci sluxàsce gnimmi. Bivsci tadà sunze ſasclo, svì, koij immàhn nemochnijkà od raſlizzieh nemochij, dovoghiàhuih k'gnemu. A on nà svakè rùke poſtavgliaiùchi, oſdravgliàsce gnih. Iſhoghiàhu tadà Huddobe iſ mnoſſieh, koiè vikàhu, i govoràhu: Eresi tij Sijn Boxij. I pokaravsci nè dopuscłavàsce, dà onè govorè: Erè ſnadiahu, dàie on Isukars. Vccinivscise tadà dàn, iſiscadsci grediasce ù ſapuscłeno mieſto: à mnoscłva iſiskovàhu gnegà, i doghiosce dò gnegà; i uſdarxàhu gnegà, dà nebi otiscao od gnih. Koijem on recce: Iere i inniem graddovom potrebuiè, dà ià naviestim kraglieſtvo Boxiè. I biesce pripoviedaiuchi ù skupscłinnàh od Galilee.

PETAK PO TRETIOI Nediegli Koriſme.

Ctenie Libra Nummera.

Pog. 20. VDnì onè: Saſtascese Sinnovi Iſraellovi prottiva Moiſessu, i Aaronu: i obràchieni ù nabugnenie rekosce: Podàite nammi voddu, dà piemo. I uliehsci Moiſes, i Aaron, (oſtavivsci mnoscłvo) ù pribivalliscłe od Vvietta, paddosce niccize nà ſemgliu, i ſaupisce k'Gospodinu, i rekosce: Gospodine Boxe uslisci vapiènie pùka ovega: i otvori gnimmi blagò tvoie, vrello voddè xivè, nekkase nassitivsci, priſtannè marmoscenie gnih. I prikaſasse slava Gospodinova varhu gnih. I bessiedioie Gospodin s'Moiſessom, govorèchi: Vſmi scibikku, i skuppi pùka, tij, i Aaron brat tvoi: i govoritte ſtieni prid gnimmi, i onnachie datti vodde. I kadà buddèsc iſvesti voddu iſa ſtiene, napitti chiese svà mnox, i gnè xivvine. Vſè dàke Moiſes scibikku, koià biesce prid lijzem Gospodinoviem, kakkonomu biesce naredio, skuppivsci mnòx prid ſtienu. I recce gnimmi: Sluscaite odmetnìzi, i neviernizi. Tolichiemo mochi iſa ſtiene ovè vammi voddu iſvadditi? I bivsci uſdighnuo Moiſes rùku, udaraiuchi scibikkòm dvakràt kremmèn, iſijdosce vodde priobilne, takò dà piàsce pùk, i xivvine. I recce Gospodin Moiſessu, i Aaronu: Erè nieſte menni vierovalli, dà biſte posvetilli menne prid Sinnovi Iſraelloviemi, nèchiete uvesti ovè pùke ù ſemgliu, koiùchiu podatti gnimmi. Ovà ies voda od suprotivnoſti, ghdienosusse skàralli Sinnovi Iſraellovi suproch Gospodinu: i posvetiosseie ù gnih.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivànnu.

VOnò brieme: Dòghie Ieſus ù grād od Samarie, koise ſovè Pog. 4. Sikàr, kod bascłinè, koiùie dao Iakkob Ioſeffu Sijnu svomu. A biesce ondi kladenaz Iakkobov. Ieſus dake umorren od putovània, sieghiàsce takò nàd kladenzom. Dobba biesce okò sceſto. Doghie xèna iſ Sàmarie ſazarpſti voddè. Govorrì gnòi Ieſus: Daimise napitti. Vcenizi tadà gnegovvi biehu otiscli ù gràd, dàbi ieſtoiske kupilli. Govorri dàke gnemù, xèna onà Samaritana: koijem nacinnom tij xidovin budduchi, prossisc pitti od menne, koiàsam xèna Samaritana? Erè nè

opchiè Xiddovi s'Samaritàni. Odgovorì Ieſus, i recce gnòi: Dà bi ſnalla dàr Boxij, i tkoie, koì govorrì tebbi, daimi pitti, tijbi barxek bijla proſilla, i daòbi tebbi voddu xijvu? Govorrì gnemù xèna: Gospodine, ni ù cembi ſazarpao, immàsc, à kladenaz dubòk ies: od kud dake immàsc voddu xivu? Toliſi tij vechij od Oza nascega Iakkoba, koije dao nammi kladenaz ovij: i onie pio iſ gnegà, i Sinnovi gnegovvi, i ſtadda gnegovva? Odgovorri Ieſus, i recce gnoi, svak, koì buddè pitti voddè ovè, opetachie xeghiatti. A tko uſbuddè pitti voddè, koiùchiumu ià datti, nèchie xeghiatti ù vieke; neggo voda, koiùchiu ià datti gnemù, uccinittichiese ù gnemù vrello voddè, koià uſlaſi ù xivot viecni. Govorrimu xèna: Gospodine dai menni ovù voddu, dà ne xeghiàm, nì dohoddìm ovammo zrepatti. Govorrì gnòi Ieſus: Poghi ſivni mùxa tvoga, i doghi ovammo. Odgovorrì xèna, i recce: Nè imàm mùxa. Govorri gnòi Ieſus: Dobroſsi rekla, erè nè imàm mùxa. Imallaſibo pèt muxèva, i sadà kòga immàsc, nie tvoi mùx. Ovòſi pravvo rekla. Govorrì gnemù xèna. Gospodine kakkono vidvìm, tijſi Prorok. Oziſsuse nasci nà gorri ovoi klagnalli: à vij govorite, erè ù Ieruſalemu ies mieſto, gdiennose klagnatti trebuiè. Recce gnòi Ieſus. Xenno, vierui menni, ereie osclo dobba, kadà nì nà gorri ovoi, nì ù Ieruſamu nechiettese klagnatti Ozu. Vijse klagnàte onemu, sctò nè ſnàte: mijse klagnàmo onemù, sctò ſnàmo. Ereie iſ Xidovà spassenie. Allie dosclo dobba; i sadà ies. kadà pràvi klagnaozi, klagnattichiese Ozu ù Duhu, i ù iſtini. Erè i Otaz takè iſctè, koijmuse klagnaiù. Boogh ies dùh: i onnì, koijmuse klagnaiù, trebuiè, dàse klagnaiù ù dùhu, i ù iſtini. Govorrimu xèna: ſnàm, dà iddè Meſsia, koìse ſovè Isukars. Kadà dàke budde dochi, onchie nammi navieſtitti svakkà. Govorrì gnòi Ieſus: Ià ièsam, koì govoru s'tobbom. I tutako doghiosce Vcenizi gnegovvi: i ciughiàhuse, erè s'xenom govorasce: alli nitko ne recce, sctò iſctèsc, illi sctò govorrìsc s'gnom? Oſtavvì dàke mnnciellu svòiu xèna: i otijde ù grad, i govorrì oneſſiem gliudem: Hoditte, i vighte ciovìekka, koije menni rekkao svà, koiàgodsam ucinilla. Iedalli on ies Isukars? Iſidosce dàke iſ gràda: i dohoghiàhu k'gnemù. Meghiu tà mogliahuga Vcenizi, govorechi: Naucitteglìu; blagùi. A on recce gnimmi. Ià ieſtoisku immàm blagovatti, koiù vij nè ſnàte. Govoràhu dàke meghiu sobbòm Vcenizi gnegovvi: Tòli muie donio, tkogod blagovatti? Govorrì gnimmi Ieſus: Moia ieſtoiska ies, dà cinìm hocchiu onega, koije poslao menne, nekka iſvarscim, diello gnegovvo. Nè govoritelli vij, dàsu iosc cetàr miessèza, i xetva grede? Evo govorru vammi: podighnitte occi vasce, i gledàite rusàghe, erèsu bieli iùr nà xetvu. I koì xgnè, plàtu uſijma, i kuppì plood ù xivot viecni: nekka, i koì sije, ſaednosse uſveselì, i koì xgnè. Ierè ù ovemu ies riec iſtina: erèie inni, koì

sije, à innije, koì xgnè. Iàsam poslao vàs xgnctti, okò cessa nieſte vij trudilli: innìsu trudilli, à vijſte ù gnih trùde ulieſli. Od gràda tadà onegà mnoſſi vierrovasce od Samaritanaa ù gnegà, radi rieci xennè svviedocianſtvo koià skaſivàsce: Iereie menni rekkao svà, koiàsam ucinilla. Bivsci dàke doscli k'gnemù Samaritani, molliscega, dàbi poſtao ondi. I poſtà ondi dvà dnì. I veleih vecchie vierrovasce ù gnegà, radi bessiedenia gnegovva. I xeni govoràhu: Erè nè iur ziech tvoiè besieddè vierruièmo. Mijbosmo sluscalli, i ſnàmo, erè ovij ies ſà iſto Spassitegl od svieta.

SVBBOTTA PO TRETIOI Nediegli Koriſme.

Ctenie Daniella Prorokka.

pog. 13. VDnì onè: Biesce cioviek, koì pribivàsce ù Babilonij, à imme gnegovvo Ioakim: I uſe xènu immenom Suſannu kchièr Elcijnu, vèle liepu, i koiàse boiasce Bogga. Erè rodittegli gnè, budduchi pravedni, naucisce kchier svoiu pò ſakonnu Moiſessovu. A biesce Ioakim bògat velè: i imàsce vart bliſu kuchiè svoiè. I k'gnemmuse kupgliàhu xiddovi: erbo biesce ciasnij oda svieh. I poſtavglienna biesce dvà ſtarza, sudza onoga godiscta, od koijehie rekkào Gospodin: erèie iſiscla nepravednos iſ Babilonie, od nai ſtarijeh Sudàza, koijse vighiàhu, dà vladàiu pùk. Ovij ceſto dohoghiàhu ù kucchiu Ioakimmovu: i doghiàhu k'gnimmi svi, koij immahù pravdània. A bivscisse pùk vràtio ò podne, ulaſasce Suſanna, i scetàsce pò vartu mùxa svòga. I gledàhu gnù ſtarzi svakkì dàn, gdie ulaſàsce, i gdie scetasce: i uxeggoscesse nà pohotienie gnè. I iſvratisce chiuchienie svòie, i uklonnisce occi svòie, dà nebi gledalli Nebbo, nittise uspomenulli od sùdaa pravednieh. Sgoddise tadà, paſèchi, onì dàn prigodni: ulieſſe niekada, kakkono iucèra, i prikoiucèra s'dviemi samiemi dievoikàmi: i hòtie okupattise ù vartu. Erbo vruchina biesce. I ne biesce ondi nitko, neggo dvà ſtàrza ſakrivèna, i koij raſgledàhu gnù. Recce dàke dievoikàmi: Donesitte menni ulie, i pomaſti: à vràta od varta ſatvoritte, nekkase okupgliem. Bivsci tadà iſiscle dievòike, podigoscesse dvà ſtàrza, idottekosce k'gnòi, i rekosce: Ettosu vràta od varta ſatvorrena, i nitko nàs nè viddì, à ù pohotienſtvusmo tvòmu: ſatò pogoddinam, i smiesciaise s'nammi. Toli nè ùſbuddèsc htietti, riettichiemo sviedocianſtvo prottiva tebbi, dàie bio s'tobbòm mlàdaz: i zieh ovoga uſrokka, dasi ispuſtilla dievòike od tebbe. ſaiaùka Suſanna, i recce: Tieskotessu menni oda svudda. Erè akò ovò buddèm ucinitti smartmie: Toli nè buddèm ucinitti, nechiu uttechi iſ ruk àvascieh. Allimie boglie beſ diella upaſti ù ruke vasce, neggo sagriescitti pridlijſem Gospodinoviem. I ſaùpì glàsom velizziem Suſanna: ſavappisce, i ſtàrzi prottivi gnòi. I pottece iedàn, i otvorì vràta od varta. Bivsci tadà ſaciulli vikanie ù vartu sluxbennizi od kuchiè, prottekosce kroſ vràza, dàbi vidielli scto onò biesce. Pokli tadà Starzi iſgo-

vorisce ſasràmiscesse slughe veo-
ma: erè nikadàr nè biesce bio recen
govòr takkì od Suſannè. I svannù
dàn ſautrascgnì. I bivsci doscao pùk
k'mùxu gnè Ioakimmu, dòghiosce,
i dvà ſtàrza, punna nè pravva misc-
glienia prottiva Suſanni, dàbi pogu-
billi gnù. I rekosce prid pùkom.
Poscglirte k'Suſanni kchierri Elcij-
noi xèni Ioakimmovòi. I tada pos-
lasce. I dòghie s'roditteglì, i s'Sinò-
vi, i sà sviemkolizziemi roddiàzi
svoijem. Plakkàhu dàke svòita, i svi
koij gnù poſnàhu. Podighnuvscisse
dvà ſtarza ù sred pùka, poſtavvisce
rùke svòie vàrh glavè gnè, koià
proplakàvsci pogledda k'Nebbu:
Erbo biesce sarze gnè, koiè uſdanzu
immàsce ù Gospodinu. I rekosce
ſtarzi: Scetaiùchi mij sàmi ù vartu,
ulieſſe ovà s'dviemma samiemi
dievoikàmi: i ſatvori vràta od var-
ta, i iſpùſti od sebbe dievoike. I dò-
ghie k'gnòi mladaz, koì biesce ſakri-
ven, i lexxe s'gnòm. Tadà mij bud-
duchi ù ſtràni od varta, vidievsci
nepravednòs, pottekosmo k'gnim-
mi, i viddiesmoih, dàse ſaedno mie-
sciàhu. A gnegà ſà iſto ne mogos-
mo uhittiti, erè biesce iaccij od nàs,
i otvorivsci vrata pobiexe. Ovù ta-
dà bivsci uhittili, upitàsmu, koì onò
biescemladaz, i ne htie opoviddieti
nammi. Sviedozismo od ovè ſtvà-
ri. Vierrovà gnimma mnosctvo,
kakkono ſtarijema, i sùdzem od pù-
ka: i ossudisce gnù nà smart. ſaupì
tadà Suſanna glasòm velizziem, i
recce: Boxe viecnì, koìsi od sakri-
venieh poſnànnàz, koì ſnàsc svakkà,
o I prie, neggose uccinè: tij ſnàsc
erèsu krivo sviedociàſtvo uccinilli
prottiva menni: i evo mrèm, nè
bivsci nisctа od oveſſieh uccinilla,
koiàsu ovij ſlobno smotrilli supro-
ch menni. Vsliscij tadà Gospodin
gnè glàs. I voddechise nà smart, uſ-
bùdi Gospodin Duha Svetoga die-
tichia mlaghièga, kòmu imme Da-
nio: i ſavapi glasòm velizziem: Cis-
sam ià od karvi ovè. I obrativscise
k'gnemu vàs pùk, recce: koièie bes-
siedenie tò, koièsi rekkao? Koì ſto-
iechi pò sred gnih, recce: Takòli lùdi
Sinnovi Iſraellovi, nè sudèchi, nì
sctoie iſtinno poſnàiuchi, ossudilliſte
kchièr Iſraellovu? Povratittese nà
sùd; ierèsu krivo sviedocianſtvo
rekli prottiva gnòi. Vràtise dàke
vàs pùk s'barſochiòm. I recce gnim-
mi Danio: Raſlucitte gnih iednoga
dalekko od druggoga: i sudittichiu
gnih. I bivsci raſluceni iedan od
druggoga, ſaſvà iednoga od gnih, i
reccemu: Vſtarànice ù dnevvieh
ſlieh, sadàsu doscli griesi tvoij, koiè
od prie diellovasce, sudèchi sùde
nè pravedne, pravedne, pritiskuiù-
chi, i pusctàiucchi krivze, govore-
chi Gospodin: Nekrivza, i praved-
na, nechiesc pogubitti. Sadà dàke
àkosi gnù viddio, rezi, pod koijemsi
ſtabrom viddio gnih, gdie govo-
ràhu meghiu sobbòm? Koì recce:
Pod trescglikkòm. Recce tadà Da-
nio: Pravvosi slagao prottiva glavi
tvoioi: Evobo Anghieo Gospodi-
nov, uſàmsci ossudu od gnega, raſ-
siecchichie tebbe nà pola. I ukloni-
vsci gnegà, ſapoviddie, dà doghiè
drugghì, termu recce: Siemme ka-
naanovo, à nè Iudino, slikkateie pri-
varilla, i poxudienie podvratilloie
sarze tvòie. Takò cignàhotte kchie-

rimma Israellovviem: i one boièchisse, govoràhu s'vammi. Alli nie kchij Iudina podniela nepravednòs vascu. Sadà dàke, rezi menni, pod koijem sijh stàbrom uhittio, dà govoràhu meghiu sobbòm? Koì recce: Pod zarnikkòm. Recce tadà gnemù Danio: Pravvosi, i tij slagào prottiva glàvi tvòioi. Stoijbo Anghieo Gospodinov, koì màc immà, dà te prisiece nà pòla: i pogubij vàs. savijka tadà svà mnòx glasom velizziem: i blagossovisce Bogga, koì sahragnuiè onessieh, koijse uffaiu ù gnegga. I podignuscesse suproch dviemma stàrzem (ereih biesce pridobio Danio is gnih ustà, dàsu rekli krivo sviedocianstvo) i uccinisce gnimmi, kakkono biehu slò uccinilli prottiva iskargnèmu, i pogubisce gnih. I sahràgnena bij kàrv pravedna ù dàn onì.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 8. VOnò brieme: Poghie Iesus nà gorru Maslinsku, i ù svanutie opeta dòghie ù Zarqvu. I vàs pùk prijghie k'gnemù. I siedechi uciasce gnih. Dovoddè tada Pisaozi, i Farisei xènu uhicchienu ù prigliubodivstvu: i postavvisce ù sriedu, i rekosce gnemù: Naucitteglìu ovàie xèna sadà uhicchiena ù prigliubodivstvu: A ù sakonnu sapoviddio ies Moises nammi, ovakkè kamenièm pobitti. Tij dàke, scto govorisc? A ovò govoràhu, kusciaiùchi gnegà: nekkabiga moghliobadditi. Iesus tadà prighnuvscise dòlu, pijsasce na semgli parstom. Alli napreduiùchi ispituiùchiga, podighnùse on, i recce gnimmi: Tkoie bes grieha od vàs, parvi nà gnù kammi varsi. I opeta prighnuvscise, pijsasce nà semgli. Sluscaiùchi tadà ovà, iedan pò iedan islasàhu, pocignùchi od naistarijeh. I osta Iesus sàm, i xènaù sriedi stoièchi. Podighscisse tadà Iesus, recce gnòi: Xenno: Gdiessu, koijte obbadiàhu? Nitko nie tebbe ossudio? Koià recce: Nitko Gospodine. Recce tada Iesus: Nechiutte nì ià ossuditti. Poghi, i vecchie nemoi griescitti.

NEDIEGLIA CETVARTA Korisme.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Galatom.

BRatio upìsano ies: Ierè Abraam immào ies dvà Sijna, iednoga od sluxbennize; a iednoga od slobodnè. Alli koì od sluxbennize pò puttiseie rodio: à koì od slobodnè, po obechianiu; koiàsu pò pricizi recena. Ovàbosu dvà sakonna; Iedan sà isto na gorri Sinaìskoi, nà sluxbenstvo, koì raghià, koiàie Agar, (ereie Sinai gorra ù Arabij, koiàse slucciuiè s'onòm, koiàie sadà Ierusalem) i sluxij s'Sinnòvi svoijemi. A onì Ierusalem, koije gòri, slobbodan ies, koije matti nasca. Vpisano bo ies; Vesselisse neplodnizo, koià, ne raghiàsc: saùpi, i vikài, kòia nè rodìsc: erè mnossi Sinnovi sapusctene, vechie, neggo onè, koià immà mùxa. A mij bratio, pò Isaakku od obechiània Sinnovi iesmo. Alli koijem nacinnom tadà onì, koìse biesce roddio pò putti propognàsce onogà, koì po dùhu: takò, i sadà. Alli scto govorrì Pismo? Isrenni pog. 4.

sluxbennizu, i gnè Sijna. Erè nechie bitti basctinik sluxbennize Sijna, s'Sijnom slobodnè. Dàke bratio niesmo Sinnovi sluxbennize, neggo slobodnè: kòm slobodòm oslobodio ies nàs Isukars.

Sliedechia Svetoga Vanghielia po Ivannu.

pog. 6. VOnò brieme: Pòghie Ieſus priko morra od Galilee, koiè ies od Tiberiade: i slieghiàscega mnòx velikka; erè vighiahu ſlamenia, koià cignàsce varh oveſſieh, koij biehu nemochni. Vſijde dàke nà gorru Ieſus: i ondi siediàsce s'ucenìzi svoijemi. A biesce bliſu Paska, dan svetcianì xidovski. Dàke bivsci podighnuo occi Ieſus, i viddio, erè mnox velikka doghiè k'gnemù, govorri Filippu: Odkudchiemo kupitti kruhha, da poblaguiù ovij? A ovò govoràsce, iskuscuiuchi gnegà. Erè on ſnasce, scto imasce uccinitti. Odgovorì gnemù Filip: Dvieſti pieneſa kruhha niesu doſta gnimmi, da svakkì mallahno sctogod uſmè. Govorrì gnemù iedan od Vcenìka gnegovvieh, Andria brat Scimuna Petra: Ies ovdi dietich iedan, koì imma pèt kruhaa iecmennieh, i dvie ribbe. Alli ovà, sctosu meghiu tolizziemi? Recce dake Ieſus: Cinitte dase gliudi possade. A biesce sièno mnoggo na mieſtu. Possadiscesse dake gliudi broiem, okò pèt tissuchia. Vſe dake Ieſus kruhhe, i bivsci hvale uſdao, raſdièli oneſſiem, koij sieghiahu. Takòghier, i od rijbaa; kolikko hotiahu. I nettomse napunnisce, recce Vcenikom svoijem. Pokuppite, koijsu oſtalli ulomzi, dà nè poghinnù. ſkuppisceih dàke, i napunnisce dvànaes kroscagnià ulomakà, od pèt kruhaa iecmennieh, koij oſtasce oveſſiem, koij biehu blagovalli. Onij dàke gliùdi bivsci viddieli, koiè biesce ſlamenie ucinio Ieſus, govoràhu, erèie ovì ſa iſto Prorok, koì immà dochi nà sviet. Ieſus dàke bivsci poſnao, erè immàhu dochi, dà biga uhitilli, i ucinilli gnegà kraglia: pobiexe opèta nà gorru on sàm.

PONEDIEINIK PO cetvàrtoi Nediegli Koriſme.

Ctenie Libra od Kraglievà.

VDnì onè: Doghiosce dvie xène ſlizze k'kragliu Salamunnu, 3. pog. 3.
i ſtasce prid gnìm. Od koijeh iedna recce: Molimte moi Gospodàru: ià i ovà xena pribijvahhomo ù iednoi kucchi; i rodih pri gnòi ù loxnizi. Tretì tadà dan, pokli ià rodih, porodì i ova. A biehomo ſaedno, i nitko innì s'nammi ù kucchi, iſvan nàs dvoizze. Vmriè tadà Sijn xenè ove ob nooch. Erboga spèchi udavilla ies. I uſtàvsci ù glùhi mùk od nocchi, dighnulla ie Sijna mòga, s'bedrè moiè, sluxbennize tvoiè, koià spasce, i namieſtiga prì parsi svòie: a svòga Sijna, koì biesce martav, poſtavij pri parsi mòie. I bivscisse podighnulla ia ù iutro, da bih podala mlièka Sijnu mòmu, ukaſasse martav. Kòga pomgni vije ogledaiuchi nà svietlu dnevvi, pòſnah, da nè biesce moi, kòga bieh porodilla. I odgovorì drugga xèna: Niè takò, kakkono govoriſc: neggoie tvòi Sijn umrò, a moi xijve. Prottivno ona govorasce: laxesc: erè Sijn mòi

xijve;

xijve; à tvòi Sijn umrò ies. I takò nà ovij nacin natiezahùsse prid kràgliem. Tadà kràgl recce: Ovà govorrì: Sijn mòi xijve; à Sijnie tvòi umrò: à ovà odgovarà, ne, neggoie Sijn tvòi umrò, à mòi xijve. Recce dàke kràgl: Donesitte, màc menni. I bivsci donnieli màc prid kràglia. Raſsiezitte, recce, diete xijvo nà dvà dièla: i podàite polovni dio iednoi, à polovni dio druggòi: Recce tadà xèna, koiè Sijn biesce xijv, kràgliu: (smutisce bose unutargnà gnè varh Sijna svoga) Molìmte Gospodaru: podàite gnòi diete xijvo, i nemoitega ubirti. Suprotivno ona govoràsce: Ni menni, ni tebbi; neggo dàse raſdièli. Odgovorì tadà kràgl, i recce. Podaite ovoi diete xijvo, i dàse ne ubije: Ovàbo ies matti gnegovva. Ciù dàke vàs Iſrael sùd, koì biesce odsudio kràgl: i uſboiascese kràglia, viddèchi dàie mudròs Boxià ù gnemù, ſà cinitti sùd.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 2. VOnò brieme: Bliſu biesce Paſka xidovska, i uſijde Ieſus ù Ieruſalem: I naghie ù Zarqvi onieh, koij prodavàhu ovze, i volovve, i golubizze; i pieneſnike, koij sieghiàhu. I budduchi uccinio, kakkono bic od konopcichià, svè iſaghna iſ Zarqve; ovze iosc, i volovve: i pieneſnikà prossù mieddi, i tarpeſſe podvràti. A oveſſiema, koij prodavàhu golubizze, recce: Odnesitte tà od ovle, i nemoite, cinitti kucchiu Oza mòga, kucchiu od targovània. Vspomenuscesse tadà Vcenizi gnegovvi, erèie upisano: Gliubeſan kucchiè tvoiè iſieda menne. Odgovorisce dàke xiddovi, i rekoscemu: koie ſlamenie kaxesc nammi, erè ovà cinìsc? Odgovorì Ieſus, i recce gnimmi. Raſvarſitte Zarqvu ovu: i ù trì dnì podighnuttichiu gnù. Rekosce tada xiddovi: Cetardeſti, i scès godisctà gràghienaie bijla Zarqva ovà: à tijchiesc ù trì dnì podighnuttignù? A on govorasce od Zarqve tiela svoga. I bivsci uskarsnuo od martvieh, spomenuscesse Vcenizi gnegovvi, erè ovò govorasce. I vierrovasce Pismu, i govoreniu, koiè recce Ieſus. A budduchi ù Ieruſalemu ò Paski ù dan Svetacni, mnoſſi vierrovasce ù imme gnegovvo, videchi ſlamenia, koià cignàsce. A Ieſus iſti ne spuctasce sebbe iſtòga gnimmi, erbo on ſnadiasce svieh: i erè pottebno nè biesce gnemù, dàbi tkogod sviedocianstvo skàſao od ciovìekka. Ierè on snasce, sctò biesce ù ciovìekku.

VTORNIK PO CETVARTOI Nediegli Koriſme.

Ctenie Libra Exoda.

VDnì onè: Recce Gospodin Moiſessu, govorèchi: Sijdi s'gorrè, erèie sagriescio pùk tvoi, kogàsi iſveo iſ ſemglie od Egipta. pog. 32. Odſtupillisu barſo s'pùta, koìsi ukaſao gnimmi: i uccinillisu sebbi iunza skovàna, i poklonillisu musse, i kogliùchimu xivvine, rekosce: Ovijsu Boggovi tvoij Iſraelle, koijsute iſvelli iſ ſemglie od Egipta. Iopeta recce Gospodin Moiſessu: Viddim, da tij pùk ies tvarda ſavratka: puſtime, dase rasardi ghgniev

moi

moi prottiva gnimmi, i daih satrèm: i uccinittichiu tebbe varh narodda velikka. A Moiſes mogliàsce Gospodina Bogga svòga, govorechi: Cemusse sarcij ghgniev tvoi prottiva pùku tvòmu, kogasi iſvèo iſ ſemgliè od Egipta, ù iakoſti velickoi, i ù ruzi hrabrenoi: Nekka nè rekù; molimte, Egiptij: podhibnoihie iſveo, da bijh pobbiò nà gorràh, i satrò iſ ſemgliè. Pocinni sarcba tvòia, i buddi uttaxitiv varh ſlobè pùka tvòga. Vspomenisse od Abraama, Iſaaka, i Iſraella slugaa tvoijeh, koijemassise ſakleo tobbòm iſtiem, govorechi: Vſmnoxittichiu siemme vasce, kakkono ſvieſde od Nebba; i svukkoliku ſemgliu ovù, od koièsam govorio, dattichiu siemmenu vascemu: i posvoittichiete gnù vàſda. I utaxìse Gospodin, da nebi ucinio ſlò, koiè biesce bio rekkào prottiva pùku svòmu.

II Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 7. VOnò brieme: Iur pò sred dnevvi sveciannoga, uſijde Iesus ù Zarqvu, i uciàsce. I ciughiahusse xiddovi, govorechi. Koijem nacinnom ovì kgnigghe umije, nè budduchi ucio? Odgovorrì gnimmi Iesus, i recce: Mòi nauk, nie mòi, neggo onnega, koìmeie poslao. Ako tkogod budde htietti cinitti hocchiu gnegovu, poſnattichie od naukka, ielli od Bogga, alli ià od menne iſtòga besieddìm. Koi od sebbe govorri, slavvu svòiu isctè: à koì isctè slavu onegà, koìgaie poslao: ovìe iſtinaz, i nie ù gnemù nepravda. Niellivam Moiſes dao ſàkon, i nitko od vàs nè cinij ſakonna? Sctòme isctete pogubitti? Odgovorrì mnòx, i recce: Huddobu immàsc, tkòte isctè pogubitti? Odgovorrì Iesus, i recce gnimmi. Iedno diello uccinih, i svisse ciuddite. ſatòvamie dao Moiſes obreſanie, nè erboie od Moiſessa, neggo od Otazaa. I ù subbottu obreſuiète ciòviekka. Akò obreſovanie prijma ciovick ù subbottu, dase nè ſapùſti ſakon Moiſessov: nà mennese sàrcitte, erèsam svega ciovickka ucinio ſdravvu ù subbottu? Nemoite suditti pò obraſſu: neggo pravedni sùd odsuditte. Govorahu dake gnekkij iſ Ieruſalema: Nièli ovì, kòga isctù pogubitti? Etto occito govorrì, i nisctamu nè govorrè. Tolisu iſtinòm poſnalli poglavvize, erèie ovì Isukars? Alli ſnamo ovoga, od kuddaie: à Isukars, kada budde dochi, neſna nitko, odkleie. Vappiasce dake uccechi ù Zarqvi Iesus, i govorechi. I menè ſnate, i od kuddasam ſnàte: i od menne iſtoga niesam dosciao: neggoie iſtinì, koije poslao menne, kòga vij nè ſnàte. Iàga ſnàm, erèsam od gnegà, i onie menne poslao. Iskàhu dàke uhititti gnegà: à nitko nè proſtrie rùku nà gnegà: erè nè biesce iosc dosclo dobba gnegovvo. Od puka tadà mnoſſi vierrovasce ù gnegà.

SRIEDA PO CETVARTOI Nediegli Koriſme.

Ctenie Ezekiella Prorokka.

OVà govorrì Gospodin Boogh: pog. 36.
Posvetittichiu imme moie velicko, koiè ozqvàrgneno ies ù naroddieh, koiesi ozqvarnio pò

sred

sred gnih, nekka usasnaiu naroddi, erè ià Gospodin. Kadà usbuddèm bitti posvèchien ù vàs prid gnimmi: dighnuttichiu bo vàs is narodaa; i pokupittichiu vàs isa sviehkoliz zieh semagliaa; i privestichiu vàs ù semgliu vascu. I islittichiu varh vàs voddu cistu: i bittichiette iscistieni oda svieh ozqvargnenià vascieh; i oda svieh kolizzieh kijpovaa vascieh occistittichiu vàs. I podattichiu vammi sarze novò, i duha novòga postavittichiu pò sred vàs: i dighnuttichiu sarze kammenito is putti vasie, i dattichiu vammi sarze od mèsa. I duhachiu moga stavviti pò sred vàs, i cinittichiú, dà ù sapoviedijeh moijeh gredète, i sughienia mòia obsluxite, i dielluiete. I pribivattichiete ù semgli, koiùsam dao Ozem vasciem; i bittichiette menni sà pùka, i iàchiu bitti vammi sà Bogga, govorrì Gospodin Svemoguchi.

Ctenie Isaie Prorokka.

pog. 1. Ovà govorrì Gospodin Boogh: Operittese, buddite cisti: dighnitte slò od miscglienia vascieh s'occiju moijeh. Pristannite slobno cinitti, naucittese dobro diellovatti. Isctitte sùda, podpomosìtte potisctenòga, suditte sirroti, branitte Vdovizzu: i hoditte, i pokaraite menne, govorri Gospodin. Ako usbuddù bitti griesi vasci, kakkono skarlat, obielittichièse, kakkono sniegh. I ako buddù bitti zarglieni, kakkono zarvaciàz, kakkono vunna bittichiè bieli. Akò buddète htietti, i sluscatti menè, dobrachiette od semgliè blagovatti, govorrì Gospodin Svemoguchi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

VOnò brieme: Mimmohodèchi Iesus, viddie cioviekka pog. 9. slièpa, od poroghiènia. I upitasceга Vcenizi gnegovvi: Naucittegliu: Tkòie sagriescio, ovì, alli rodittegli gnegovvi, dà bise roddio sliep? Odgovorri Iesus: Ni ovì nie sagriescio, ni rodditegli gnegovvi; neggo nekkase ocittuiù diella Boxià ù gnemù. Trebbuie, dà ià dielluièm diella onnegà, koije poslao menne, dokleie dàn. Grède nòch, kadà nè moxe nitko diellovatti. Kolikko godsam nà svietu, svietlos iesam od svieta. Ovà bivsci rekkào, pgliunnù nà semgliu, i uccinij kào od slinnè: i pomasà kalòm varh occiju gnegovvieh, i reccemu: Poghi, i umijse ù loqvi od Siloè, sctòse tomacci poslan. Otijde dàke, i umìse, i doghie vidèchi. Dàke susieddi, i koijga biehu od prie viddieli, erè biesce prosiàk, govoràhu. Nieli ovì, koì sieghiàsce, i proscàsce? Niekkij govoràhu, erè ovì ies. A drusi nikkako, neggoie priliccian gnemù. A on govoràsce: erèsam ià. Govoràhu dàke gnemù: koijemsusse nacinnom otvorille occi tvoij? Odgovorrì: Onì cioviek, koise sovè Iesus, kào uccinij, i pomasà occi moie, i reccemi: Poghi nà loqvu Siloè, i umijse. I pòghioh, i umihse, i viddim. Rekosce dàke gnemù: Gdieie on? Recce: Nè snàm. Privoddè k'Fariseom onegà, koì

biesce bio sliep. A biesce subbotta, kadà uccinij kao Iesus, i otvorij occi gnegovve. Opeta dàke ispitovàhu gnegà Farisei, koijem nacinnom biesce hio viddio. A on recce gnimmi: kaoie postavvio menni varh occiju, i oprah, i viddìm. Govoràhu dàke niekkij od Farisea: Niè ovì cioviek od Bogga, koì subbottu nè obsluxuiè. A innì govoràhu. Kakko ciov iek grescnik moxe ovà slamenia cinitti? I nesklad meghiu gnimmi biesce. Govorrè sliepzu dàke opeta. Tì sctò govorisc od onegà, koìtie otvorio occi tvòie? On tadà recce: Erè Prorok ies. Nè vierrovasce dàke xiddovi od gnegà, erè biesce bio sliep, i dà biesce viddio, dociem dosvasce roditteglie onegà, koì biesce viddio, i upitasce gnih, govorèchi: Ovije Sijn vasc, kòga vij govorrite, erèse roddio ies sliep: Kakko sadà dàke viddì? Odgovorrisce gnimmi roditteglì gnegovvi, i rekosce: snàmo dà ovì ies Sijn nasc, i daseie roddio sliep: alli kakko sadà viddì, nè snamo, illi tkoie occi gnegovve otvorio, mij nè snàmo. Gnegà upitaite, godiscta imma, nekka on od sebbe besieddì. Ovà rekosce roditteglì gnegovvi, erèse boiàhu xidovaa. Iurbose biehu dogovorilli xiddovi, dà akobi tkogod gnegà spoviddio, dàie Isukars, da bi bio isaghnàn isvan Sinagoghè. Sà tò roditteglì gnegovvi rekosce, erè godiscta immà, gnega upitaite. sasvasce opeta ciov iekka, koì biesce bio sliep, i rekoscemu: Dai slavvu Boggu. Mij snàmo, erè ovì ciov iek grescnik ies. Recce dàkeon: Akoie grescnik, nèsnam: iedno snàm, erè budduchi ià sliep, sadà viddìm. Rekosce dàke gnemù: Sctoie uccinio? Koijemtie nacin nom occi otvorio? Odgovorri gnimmi: Rekaosam vammi iur, i ciullìste: Sctò dàke hochiete opeta ciutti? Tolichiettese uccinitti, i vij Vcenizi gnegovvi? Proklesce dàke gnega, i rekosce: Tì Vcenik gnegov buddi: à mijsmo Vcenizi Moisessovi. Mij snàmo, erèie Moisessu govorio Boogh: à ovogà nè snàmo odkuddaie. Odgovorrì onì ciov iek, i recce gnimmi: V ovomu samierno ies; erè vij nè snate, od kuddaie; à otvorioie occi moie: A snamo, erè grescnike Boogh nè sluscia: neggo akoie tkogod ciastitegl Boxij, i gnegovvo hotienie cinij, ovoga usliscì. Od viekase nie ciullo, dàie tkogod otvorio occi sliepzu roghienòmu. Dà nebi bio ovì od Bogga, ne mogasce uccinitti nisćta. Odgovorisce, i rekosce gnemù: V griesiehsisse roddio vàs, i tì ucijsc nàs? I isaghnascega isvàn. saciù Iesus, dàsuga isaghnalli nà dvòr; i bivsciga nasciao, reccemu: Tì vierruièscli ù Sijna Boxiega? Odgovorrì on, i recce: Tkoie Gospodine, dà ù gnegà vierruièm? I reccemu Iesus: I viddiosi gnegà, i koì s'tobbòm govorrì on ies. A on recce: Vierruièm Gospodine: i poklenuvsci, poklonìse gnemù.

CET-

CETVARTAK PO CETVARTOI Nediegli Koriſme.

Ctenie Libra od Kraglievà.

4. pog. 4. VDnì onè: Doghie xena Sunamite k'Eliſeu nà gorru karmelsku. I bivsci gnù viddio ciowiek Boxij prich ksebì, recce Giezzu dietichiu svòmu: Evo Sunamita onà. Poghi dàke prema gnòi, i rezijoi: Dobrollise cinij okò tebbe, i okò mùxa tvòga, i okò Sijna tvòga? Koià odgovorrì. Dobro. I buddùchi doscla k'cioviekku Boxièmu nà gorru, obhittì nogghe gnegovve: i priſtùpi Giezzi, dabiju odmaknuo. I recce ciovìek Boxij: Pùſti gnù: erèie duscia gnè ù gorkoſti, i Gospodin potàiaò ies od menne, i nie menni ukaſào. Koià recce gnemù? Toliſam prosilla Sijna od Gospodara mòga? Tòli niesam rèkla tebbi, dàse nè narugàsc mnòm? A on recce Giezzu: Pripasci bedre tvòie, i uſmi moi sċtàp ù ruku tvòiu, i poghi. Akote susreſti buddè ciovìek, nè poſdravgliài gnegà; i akote buddè poſdràvviti tkogodier, nè odgovorrì gnemù: i poſtavittichiesc sċtàp moi varh obraſſa dietettova. Alli matti dietettova recce: xijve Gospodin, i xiviella duscia tvòia: nechiutte oſtavviti. Podighnùse dàke, i sliedì gnù. A Giezzi biesce prid gnimmi otiscào, i biesce poſtavvio sċtàp vàrh obraſſa dietettova: i nè biesce glàsa, ni chiuchienia. I vràtise nà susrettenie gnegovvo, i naviestimu, goorèchi: nie uskarsnullo diete. Vlieſſe, dàke Eliſeo ù kucchiu: i etto diete lexàsce màrtvo nà odrizu gnegovvu. I uliehsci ſatvorì vràta varh sebbe, i varh dietetta: i mollì Gospodina. I uſijde, i lèxe varh dietetta: i poſtavì uſtà svòia, vàrh uſtà gnegovvieh, i occi svòie, varh occiju gnegovvieh, i rùke svòie, vàrh rùka gnegovvieh, i ptighnusse varh gnega: i utoplìse pùt dietettova. A on vratiſvscisse, proscetasse pò kucchi iednòm ovammo, i onammo: i uſijde, i lexe varh gnegà, i ſiehnudiete seddamkràt, i otvorì occi. A on ſaſvà Giezza, i reccemu. ſòvi Sunamitu ovù. Koià ſvàna ulieſſe k'gnemù. Koì recce: Vſmi Sijna tvòga. Dòghie onà, i padde k'nogammi gnegovviem, i poklonìse varh ſemgliè. I uſè Sijna svòga, i iſijde. A Eliſeosse povràti ù Galgalu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Grediàsce Ieſus pog. 7.
ù grad, koìse ſovè Naim, i grediahu s'gnim Vċenizi gnegovvi, i mnosċtvo velikko. Priblixaùchisse tadà k'vràtom od grada, ettose martav iſnosciàsce Sijn iedìni matteri svoiòi: i ovà biesce udovizza: i mnox od grada mnogga s'gnòm. Koiù bivsci pogleddao Gospodin, millosardiē ganut varh gnè, recceioi: Nemoi plakkati. I priſtùpi, i teglnù odar; à onij, koij nosciàhu, ſtasce. I recce: Mlàdce, tebbi govorrìm, podighnisse. I siedde, koì biesce martav, i pocce bessiedditi. I poddà gnegà matteri svoiòi. A obùimi svieh ſtrah: i uſveliccìàhu Bogga, govorèchi. Iereseie podigao Prorok velikì meghiu nammi; i erèie Boogh pohodio puka svòga.

PETAK PO CETVARTOI Nediegli Koriſme.

Ctenie Libra od Kraglievà.

3. pog. 17. VDnì onè: Raſboliesse Sijn xène mattere od kucchiè, i biesce boliesan prijaka, takò dà nè oſtaiasce ù gnemù dihanie. Recce dàke Ilij: sctò menni, i tebbi ciovieceche Boxij? Vlieſaossi k'menni, dàbise uspomenulle nepravednoſti moie, i dabi ubio Sijna mòga? I recce gnòi Ilia: Dàimi sijna tvòga. I uſega iſ gnè krijla: i odnessega ù goſtinizu, gdie on pribivàsce, i poſtavviga nà odriz svòi: i ſavapì k'Gospodinu, i recce: Gospodine Boxe, mòi, tòlisi iosc udovizzu, pri koise iedva ià hranim, oxalloſtivio, dàbi ubio gnè Sijna? I proſtriese, i omierrise varh dietetta trikràt: i ſavapì k'Gospodinu, i recce: Gospodine Boxe mòi: Nekkase vràti, mollimte, duscia dietetta ovega ù uda gnegovva. I usliscì Gospodin glàs Ilijn. I vratise duscia dietettova ugn, i oxivie. I uſè Ilia diete, islimiga s'goſtinize ù dogniu kucchiu, i pridà matteri svoioi. I recce gnoi: Etto xijve Sijn tvoi. I recce xèna Ilij: Sadàsam ù ovomù poſnalla, eresi tij cioviek Boxij: i riec Gospodinova u uſtijeh tvoijeh iſtinnita ies.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 11. VOnò brieme: Biesce niekkij nemochnijk Lazar iſ Betanie, iſ graza Marie, i Marte seſtarà gnegovvich. (A Maria biesce, koià pomaſà Gospodina pomasti; i otarla ies nogghe gnegovve vlasima svoijemi: koiè brat Lazar biesce nemochian.) Poslasce dàke seſtre gnegovvè k'gnemù, govorechi: Gospodine, evo, koga gliubisc, nemochiànie. Ciuvsci tadà Ieſus, recce gnimmi: Nemòch ovà nie nà smart; neggo ſa slavu Boxiu: nekkase proslavij Sijn Boxij pò gnòi. A gliubgliàsce Ieſus Martu, i seſtru gnè Mariu, i Lazzara. Nettom dàke ciù, erè biesce nemochian, tadà ſà iſto poſtà ù iſtomu mieſtu ſa dvà dni. Pàk ſa teſſiemi recce Vcenìkom svoijem: Hodimmo opèt ù Iudeu. Govorè gnemù Vcenìzi: Naucitteglіu, sadà iskàhu xiddovi tebbe kameniem pobitti: i opeta iddèsc onammo? Odgovorrì Ieſus: Toli niesu dvanàes dòba dnevvi? Akò tkogod buddè hoditti ù dne, nè potaknèse. Erè svietlos od ovega svieta viddì. Toli uſbudde hoditti ù nochi, potaknèse: erè nie svietloſti ù gnemù. Ovà recce; àſa oveſiemi govorri gnimmi. Lazar prietegl nasc spij: alli iddem daga oda snà probudim. Rekosce dàke Vcenizi gnegovvi: Gospodine, ako spij, spassenchie bitri. A Ieſus biesce rekkao od smarti gnegovè: A oni szienisce, da od spània snà govoràsce. Tada recce gnimmi Ieſus ocitto: Lazarie umrò: i vesselimse radi vas, nekka vierruiete, ierè nè bieh ondi. Alli poghimmo k'gnemù. Recce dake Tomma, koise ſovè Didim oſtaliem Vcenikom: Poghimmo, i mij, i umrimmo s'gnìm. Doghie dake Ieſus, i naghie gnega cettar dnì iur ù grobu, gdie immasce. A biesce Betania kod Ieruſalema okò dvie mierre. Mnoſſi tada od xidovaa biehu doscli k'Marti, i

k'Marij, dà bijh utiescilli radi gnih bratta. Marta nettom ſaciù, erè Ieſus doghie, susrettega: à Maria ù kucchi sieghiàsce. Recce dàke Marta Ieſussu. Gospodine, dà bud dèsc bio ovdi, brat moi nèbi bio umrò. Alli, i sadà ſnàm, da koiàgoddier uſbuddèsc prositti od Bogga, dattichie tebbi Boogh. Govorri gnòi Ieſus. Vskarsnuttichie brat tvòi. Govorri gnemù Marta: ſnàm dachie uskarsnutti nà uskarsnuttie, ù naipokognì dàn. Govorrì gnòi Ieſus: Ià ìesam uskarsnuttie, i xivot. Tkò ù menne vierruie, iosćter, da buddè umrò, xiviettichie: i svak, koì xijve, i ù menne vierruie, nèchie umrieti ù vieke: Vierruiescli ovò? Reccemu: ſà iſto Gospodine. Iàsam vierrovalla, dà si tij Isukars Sijn Bogga xijvoga, koìsi doscao nà ovij sviet. I bivsci rekla ovà, otijde, i ſaſvà Mariu seſtru svoiu mùkom, govorèchi: Naucittèglie ovdi, i ſovè tebbe. Ona tadà nettom ſaciù, podighnùse bàrſo, i dòghie k'gnemù. Iere nè biesce iosćter doscao Ieſus ù gradaz: neggo iosc biesce nà mieſtu onemu, gdiega biesce bijla susrella Marta. Xiddovi dàke, koij biehu s'gnòm ù kucchi, i raſgovaràhu gnù, budduchi viddieli Mariu, erèse bàrſo podighnù, i iſijde, sliedisce gnù, govorèchi. Erè grède nà grob, dà placcè ondi. Maria dake budduchi doscla, gdie biesce Ieſus: pogledavsciga, padde kod nògà gnegovvieh, i reccemu: Gospodine, dà buddèsc bio ovdi, nebi bio umrò brat mòi. Ieſus tadà nettom viddie gnù, gdie plakkàsce, i Xiddove, koij biehu s'gnòm doscli, gdie plakkàhu, uſgroſise dùhom, i smutì sebbe iſtoga, i recce: Gdieſtega poſtavvili? Govorrè gnemù: Gospodine, hodì, i vigh. I prosuſi Ieſus. Rekosce dàke xiddovi: etto kakkoga gliubgliasce. A niekkij od gnih rekosce: Nemogascelli ovi, koì otvorì occi sliepza roghienoga, ucinitti, dàbi, i ovì nè umrò? Ieſus dàke opeta uſgroſivscisse ù sebbi, doghie nà grob. A biesce spilla, i kammi poſtavglien biesce varh gnè. Recce Ieſus: Dighnitte kammi. Govorrì gnemù Marta seſtra onegà, koì umrò biesce bio. Gospodine iur smardij: ersu cettar dnì, dàie on umrò. Govorrì gnòi Ieſus: Niesamli rekkao tebbi, erè akò uſbuddesc vierrovatti, viddietichiesc slavvu Boxiù? Diggosce dàke kammi. A Ieſus podighnuvsci occi uſgori, recce: Occe hvàle uſdaièm tebbi, eresime ciuo. A ià ſnah, ereme vaſda ciuiesc: neggo ràdi pùka, koij okkolo ſtoij, rekoh: nekka vieruiù, dasi menne tij poslao. Ovà bivsci rekkao, glàsom velizziem ſavapì: Lazzare hodì na dvòr. I tài cias iſijde, koi biesce bio umrò sveſaniemi rukammi, i nogommi povoij: à obraſ gnegov ubruſzem biesce sveſàn. Recce gnimmi Ieſus. Odriescittega, i puſtitte, da otijde. Mnoſſi dàke od xidovaa, koij biehu bijli doscli k'Marij, i k'Marti, i biehu viddieli, koià uccinì Ieſus, vierrovasce ù gnegà.

SVBBOTTA PO CETVARTOI
Nediegli Koriſme.
Ctenie Iſaie Prorokka.

Ova govorri Gospodin: V brieme ugodno usliscaossam teb- pog. 49.

be; i ù dàn od spassenia pomogaossam tebbe. I sahraniossam tebbe, i poddaosam tebbe nà uvietovanie od pùka: nekkabi podigao ʃemgliu, i posvoijo basctine rasparscàne: nekkabi rekkao oveʃiem, koijsu sveʃani, iʃijditte: i oveʃiem, koijsu ù tminnàh, occituitese. Pò putiehchiesse pàsti, i pò svieh ravninàh gnih pascè: Nechiè glàdovatti, ni xeghiatti, i nechiè gnih poraʃitti, nì vruchina, nì sunze: erèchieih pomillovànik gnih vladatti; i nà vrella od vodaa napoijttichie gnih. I postavvitichiu sve gorre mòie ʃa pùt: i ʃtupaijchiese moij uʃvisitti. Ettochie tij s'dalekka dochi: i enno onij od Sievvera, i morra: à ovij od ʃemgliè poludne. Hvalitte Nèbesa, i uʃraduise ʃemglio; vesselittese gorre pohvalòm: erèie utiescio Gospodin pùka svòga, i pomillovattichie ubogghe svòi. I recce Sion: ʃapuʃtioie menne Gospodin: i Gospodinìe ʃaboravvio menne. Tòli moxe ʃaboravitti xèna dietezze svòie, dàse nè smilluie varh Sijna od utrobbe svoiè? I ako onà uʃbudde ʃaboravitti: ià ʃà iʃto nechiu ʃaboravitti tebbe, govorrì Gospodin Svemoguchi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 8. VOnò brieme: Govoràsce Ieʃus mnosctvom Xidovskiem, govorechi. Ià iesam svietlos od svieta. Tko sliedi menne, ne hoddì ù tminnàh: neggochie imatti svietlos od Xivota. Rekosce dàke gnemù Fariʃei: Tij od tebbe iʃtoga sviedociànʃtvo iʃvoddìsc: sviedociànʃtvo tvòie nie iʃtino. Odgovorrì Ieʃus, i recce gnimmi. Ià sve dà ià svedociànʃtvo iʃvoddìm od mēne iʃtoga, iʃtinnoie sviedociànʃtvo mòie: erè ʃnàm od kudsam doscao, i gdie gredem. A vij ne ʃnàte od kle doboddìm, i gdie iddèm. Vij pò pùtti sùdite; ià nè sùdim nikkoga. A akò ià sudìm, sughienie mòie pravvo ies. Erè niesam sàm; neggo ia, i Otaz, koije menne poslao. Iù ʃakkonu vascemu upijsano ies: erè od dvà ciovjekka sviedociànʃtvo pravvo ies. Ià iesam, koì iʃvoddìm sviedociànʃtvo od menne iʃtoga: i sviedociànʃtvo iʃvoddì od menne, koije menne poslao, Otaz. Govoràhu dàke gnemù: Gdieie Otaz tvòi? Odgovorrì Ieʃus: Nì menne ʃnate, nì Oza mòga: Da biʃte ʃnalli menne; barxekbiʃte, i Oza moga ʃnalli. Ovèie rieci govorio Ieʃus ù blagohrànisctu ucechi ù Zarqvi. I nitkoga nè uhitì: erè nè biesce iosc dosclo dobba gnegovvo.

NEDIEGLIA OD MUKKE, tò ies, Peta Koriʃme.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoʃtola Xudiellom.

BRatio: Iʃukars poʃtavglien poglavviza od viecnieh dobara, pò vechièmu, i iʃvarsniemu pribivallisctu, nè rukotvornomu, tò ies, nè od ovoga ʃtvorenia: ni pò karvi od iarènia, illi od telichià; neggo pò vlascitoi karvi svoiòi ulieʃaoie iednòm ù svèta, nasciadsci viecno od kupglienie. Ierè akò kàrv od iarenia, i od iunazà, i peppeo od iallovize pokropglien, ozqvargnenè posvechiùie nà occiʃtenie od putti: kolikko vechma kàrv Isukarʃtova, pog. 9.

koije pò Duhu Svetomu sebbe, iſtò-
ga prikàſao nè ozqvargnena Bog-
gu, occiſtittichie svies nasciu od
martvieh dielaa ſa sluxitti Boggu xi-
vuchièmu? I ſatò od novvoga ſa-
konna posrednik ies: nekka dogodi-
vscisse smart nà odkupglienie, od
oneſieh sagriescenià, koià biehu
pod parviem ſakonnom, obechià-
nie prijme, koijsu ſaſvàni od bascti-
nè viecnè, ù Iſukarſtu Ieſuſſu Go-
spodinu nascemu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Ivannu.

pog. 8. VOnò brieme: Govorasce Ieſus
mnosctvom od Xidovaa:
Tkòchie od vàs pokaratti menne od
grieha? Akò iſtinu govorrim vam-
mi, ſascto ne vierruiete menni? Tkò
od Bogga ies, rieci Boxiè sluscia; vij
ſatò nè slusciate, erè od Bogga nie-
ſte. Odgovorisce dàke Xiddovi, i re-
koscemu: Tòli nè govorimo mij
dobro, erèsi Samaritanin tij, i Hud-
dobu immàsc? Odgovorrì Ieſus: Ià
Huddobu nè imàm, neggo ciàſtim
Oza mòga; à vijſte pogardilli men-
ne. A ià nè isctèm slavvu moiu: ies,
koì isctè, i sudij. V iſtinu, ù iſtinu
govorru vammi, akò tkogod bud-
dè obsluxevatti govorenie mòie,
nechie viddieti smart ù vieke. Re-
kosce dàke Xiddovi: Sadàsmo poſ-
nalli, erè Huddobu immàsc. Abraam
umrò ies, i Prorozzi; à tij govorìsc,
Akò tkogod budde obsluxevatti
mòie govorenie, smart nechie
okussiti ù vieke. Tòlisi tij vechij od
Oza nascega Abrama, koì umrò ies?
I Prorozzisu umàrli, koga tebbe
iſtòga szienisc? Odgovorrì Ieſus.
Akò ià slavim menne iſtòga, slav-
vaie mòia nisčta. Ies Otaz mòi, koì
slavij menne, koga vij govorite,
dàie Boogh vasc: i nieſte gnegà
poſnalli: à ià ſnàm gnegà. I ako bud-
dèm rieti, daga nè ſnàm, bittichiù
priliccan vammi, laxivaz. Pacek
ſnàm gnegà, i govorenie gnegov-
vo obsluxuièm. Abraam Otaz vàsc
uſradovaosseie, dàbi viddio dàn
moi: i viddiega, i obesselise. Reko-
sce dàke xiddovi gnemù. Pedesèt
godisctà iosčter nè imasc, i Abraa-
masi viddio? Recce gnimmi Ieſus:
V iſtinu, ù iſtinu govorru vammi:
Odprie neggo Abraam biesce ucci-
gnen, ià iesàm. Vſesce dàke kame-
nie, dàbi varghli nà gnegà. A Ieſus
ſakrìse od gnih, i iſijde iſ Zarqvè.

PONEDIEINIK PO PETOI
Nediegli Koriſme.
Ctenie Ionè Prorokkaa.

VDnì onè: Vccinìse riec Go- pog. 3.
spodinova k'Iòni Prorokku
drugghì pùt, govorèchi: Podigh-
nisse, i poghi ù Ninnivu gràd velic-
ki: i pripoviedai ù gnemù, pripovie-
danie, koiè ià bessiedim tebbi. I
podixesse Iòna, i otijde ù Ninnivu
pò rieci Gospodinovoi. A Ninniva
biesce gràd velicciak ſà trì dnì hod-
da. I pocè Iòna ulaſitti ù grad, iedan
dàn hodda, i ſavapì, i recce: Od sad
dò cettardeſti danà, i Ninnivachies-
se prosieſti. I vierrovasce gliudi
Ninnivite ù Bogga: i pripoviedasce
pòs, i obukoscesse ù vrecchie od
naivechièga, dò naimagnèga. I
doghie riec k'kragliu od Ninnivè.
I podixesse s'priſtolia svoga, i od-
varxe haglinnu svoiu od sebbe: i

obùcesse ù vrecchiu, i posàdise nà peppelu. I ſaupi, i recce ù Ninnivi iſ uſtà kraglievieh, i poglavittieh gnegovvieh, govorèchi: Gliudi, i xivvine, i volovvi, i bravie, dà nè okussè nisċta, nì dase pasù, i dà voddu nè piju. I dàse gliùdi pokriju vrechiàmi, i xivvine: i dà vappiju k'Gospodinu ù iakoſti. I dàse obràtì ciovíek od pùta svoga ſlà, i od nepravednoſti, koiàie ù rukàh gnih. Tkò ſnà, akose obràti, i proſtij Boogh: i odvràtise od ghgnieva sarcbè svoiè, i nechiemo poghinnuti? I pogledà Boogh diella gnih, eresusse obratilli od pùta svòga ſlà: i smillovàse varh pùka svòga, Gospodin Boogh nasc.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 7. VOnò brieme: Poslasce poglavvize, i Fariſei sluxbenike, dà bi uhitilli Ieſussa. Recce dàke gnimmi Ieſus. Iosċtersam mallahno briemena s'vammi: i gredem k'onemù, koije poslao menne. I iskattichiette menne, i nechietteme nàchi: i gdiesam ià, vij nè moxete dochi. Rekosce dàke xiddovi meghiu sobòm: Gdiechie pòchi ovi, erèga nechiemo nachi? Tolichie pochi ù raſtarkànie od narodaa, i ucitti narodde? Koije ovì govòr, koije rekkao, iskattichiette menne, i nechiète nàchi: i gdiesam ià vij nè moxete dochi? V naiposledgnì dàn veliki tadà od svetkovvinè, ſtàsce Ieſus, i vappiàsce, govorèchi: Akò tkò xeghià, doghi k'menni, i napijse. Tko ù menne vierruiè, kakkono govorri Pismo, riekecchie iſ utrobbè gnegovve tecchi voddè xijve. A ovò recce od dùha, koga imahu primitti, onij, koij vierrovàhu ù gnegà.

VTORNIK PO PETOI Nediegli Koriſme.

Ctenie Daniella Prorokka.

VDnì onè: Skuppiscesse Babiloniani k'kragliu, i rekoscemu. pog. 14. Pridài nammi Daniella, koije Bèla raſorrio: à Drokunna ubio: inàkochiemo tebbe ubitti, i kucchiu tvòiu. Viddie dàke kràgl', da navaglivàhu nà gnegà veoma: i potrebòm ussilovàn pridà gnimmi Daniella. Koijga vargosce ù iammu od Lavaà: i biesce ondi scès danà. A biehu ù iammi seddam Lavaa: i davahusse gnimmi svakkij dàn dvà telesa, i dvie ovze: i tadàimse ne dasce, nekkabi proxdarli Daniella. A biesce Abakuk Prorok ù Iudei; i on biesce skuhao smook, i nadrobio kruhha ù krinzi: i grediàsce ù poglie, dà bi ponnio xeteozem. I recce Anghieo Gospodinov Abakukku: Ponesi obied, koì immasc, ù Babiloniu Daniellu, koie ù iammi od Lavaa. I recce Abakuk: Gospodine, Babiloniu niesam viddio, i iammu nè ſnàm. I uhitì gnegà Anghieo Gospodinov nà varhu gnegovu, i ponie gnegà vlasom glavè gnegovvè: i poſtavìga ù Babiloniu varh iammè ù naglòſti dùha svòga. I ſavapì Abakuk, govorèchi: Danielle slugo Boxij, uſmi obied, koije poslao tebbi Boogh. I recce Daniel: Spomenuosisse od menne Boxe: i niesi oſtavvio gliubovnike tvòie. I podighnuvscisse Daniel, poblagovà. A Anghieo Gospodinov povràti Abakukka cias-

som nà mieito svòie. Doghie dàke kràgl ù sedmi dàn, dà bi plakkaò Da niella. I dòghie nad iammu, i pogledà ù nutra. I ètto Daniel posaghièn pò sred Lavaa. I ſavàpi kràgl glàsom velickiem, govorechi: Veliciaksi Gospodine Boxe Daniellov. I iſvadiga iſ iammè. A oneſieh, koij biehu bili uſrok od pogubglienia gnegovva, ù nutravarxe ù iammu: i bisce proxdàrti ù hijp prid gnim. Tadà recce kràgl: Dàse boie svi, koij pribivaiù pò svoi kolikoi ſemgli Bogga Daniellova: erèie on spassitegl, koì cinij ſlamenia, i ciudèsa nà ſemgli: koije oslobodio Daniella iſ iammè od Lavaa.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Ivannu.

pog. 7. VOnò brieme: Hoghiàsce Ieſus ù Galileu. Erè nè htiàsce ù Iudeu hoditti: erboga iskàhu xidovi ubitti. Biesce tadà nà bliſu dan svecciani xidovski, Seenopegia od Pribivalliscta. Rekoscemu tadà bratia gnegovva. Otijdi od ovle, i poghi ù Iudeu: nekka, i Vcenizi tvoij viddè diella tvòia, koià cinijsc. Ierè nitko ne cinij ù skrovitu niscta: à on isctè bitti nà ocittu. Akò ovà cinijsc, occitui tebbe istoga svietu. Erbò bratia gnegovva nè vierrovàhu ù gnegà. Recce dàke gnimmi Ieſus. Brieme moie nie iosctèr doscIo: à brieme vasce vaſdaie spràvno. Ne moxe sviet marſietti nà vàs. A nà menne marſij: erè ià sviedocianstvo iſvoddim od gnega, erèsu diella gnegovva ſlà. Vij uſiditte nà dàn svecciani ovì: à ià nechiu uſijti nà dàn svecciani tài: erse nie ispunnilo iosctè brieme moie. Ovà bivsci rekkào, on osta ù Galilei. Alli nettom uſijdosce bratia gnegovva, tadà i on uſijde nà dàn svecciani, nè ocitto, neggo kakko, ù skrovvitu. Xiddovi dàke iskàhu gnegà ù dàn svecciani, i govoràhu: Gdieie onì? I xàmor mnoghi biesce od gnegà ù mnosctvu. Erè niekkij govorahu dàie dobar: à innij govoràhu nè; neggo mnosctva varra. Alli nitko ocitto nè govoràsce od gnegà, ziechia boiaſni od xidovaa.

SRIEDA PO PETOI
Nediegli Koriſme.
Ctenie Libra Levittika.

VDnì onè: Govorioie Gospodin pog. 19.
Moiſessu, govorèchi: Govorri svemu skuppu Sinovaa Iſraellovieh i rietichiesc gnimmi: Ià Gospodin Boogh vasc. Nemoite cinitti lupesctinu: nemoite lagatti: nemoi varrati nitko iskargnèga svòga: Nemòise krivo ſaklinatti ù imme moie: nichiesc opoganniti imme Gospodina Bogga tvòga. Ià Gospodin. Nemoi potvoratti iskargnega tvòga: nigachiesc sillòm pritiskovatti: Nemoi, dà oſtanè diello naimenika tvòga pri tebbi dò siutra: Nemoi proklinatti glùscza: ni prid sliepzē poſtavviti potàknutiè: neggochiescse boiatti Gospodina Bogga tvòga, ere iasam Gospodin. Nemoi cinitti, sctoie ne pravvo: nichiesc ne pravvo suditti. Nè raſgledai cioviekka ubogga: nì poctui obraſſa moguchiega. Pravedno sùdi iskargnèuu tvòmu. Nemoi bitti osvadglivaz, ni sciaptallaz ù pùzijeh: Nemoi ſtatti prottiva karvi iskargnèga tvòga.

Ià Gospodin. Nemoi marſietti nà bratta tvòga ù sarzu tvòmu: neg goga ocitto pokàrai, dà nè immasc grieha varh gnega. Ne isćti osvechienie, nise spomenui od beſakonià graghianaa tvoijeh. Gliubittichiesc priateglia tvòga, kakko tebbe iſtòga. Ià Gospodin. ſapoviedi moie paſitte: erèsam ià Gospodin Boogh vasc.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Ivannu.

pog. 10. VOnò brieme: Vcciniscesse Encenia Novvinè ù Ieruſalemu: à ſijma biesce. I hoghiàsce Iesus ù Zarqvi pod triemom Salamunnoviem. Obkruxiscega dàke xiddovi, i govoràhumu: Dokle nascu dusciu odmicèsc? Akosi tij Isukars, rezi nāmi ocitto. Odgovorri gnimmi Ieſus: Govorrim vāmi, i nè vierruiète. Diellla, koià ià cinijm ù imme Oza moga, ovà sviedocianſtvo iſvodde od menne. Neggo vij ne vierruiete, erè nieſte od ovazà moijeh. Ovze moie glàs mòi sluscàiu: i ià gnih poſnavam, i sliede mēne: i ià xivot viecni daièm gnimmi: i nechiè poghinutti ù vieke: i nechiè ugrabbiti gnih nitko iſ rukè moiè. Otaz moi, sćtoie dao menni, naivechije oda svieh: i nitko ne moxe ugrabbiti iſ rukè Oza mòga. Ià, i Otaz iedno iesmo. Podiggosce dàke kamenie xiddovi, dà biga kamenièm pobilli. Odgovorrì gnimmi Ieſus: Mnogga dobra diella ukaſaosam vāmi od Oza mòga: radi kòga, od gnih diella mēne kameniem pobijàte? Odgovoriscemu xiddovi. Ziech dobra diella nè pobijàmo kamenièm tebbe; neggo ziech psòvke: i erè budduchi tij ciovìek cinijsc tebbe iſtoga Bogga. Odgovorrì gnimmi Ieſus: Nieli upijs no ù ſakonnu vascemu: Ierè ià rekoh; Boggovi ieſte? Akoie gnih rekkao Boggove, koijem bij uccigneno govorenie Boxiè: à nemoxelliſe raſdriescitti Pìsmo: koieie Otaz posvetio, i poslao nà sviet, vij govorìte; erè psuiesc: eresam rekkao, Sijn Boxij iesam? Ako ne cinijm diella Oza mòga, nemoite menni vierrovati. Toli cinijm: i ako menni nechiete vierrovati, diellom vierrùite: nekka poſnàte, i vierruiete, ere ù menni ies Otaz, à ià ù Ozu.

CETVARTAK PO PETOI Nediegli Koriſme.

Ctenie Daniella Prorokka.

VDnì onè: Mollioie Azaria Gospodina, govorèchi: Gospodine Boxe nasc: nè pridài, prossimo ù vieke nàs, radi immena tvòga: i nè raſrusci naredbēſtvo tvòie: ni odnesi od nàs millosardie tvòie, ziechia Abraama obgliubglienòga tvòga, i Iſaaka slùghe tvòga, i Iſraella svetoga tvòga: Koijemsi govorio, obechiaiucchi, dà bi uſmnoxio siemme gnih, kakkono od Nebba ſvieſde, i kakko parxinu, koiàie pò kraiu od morra. Ieresmosse Gospodine smagnkalli, vecchie neggo svi naroddi; i podnixenismo ù svòi kolikoi ſegli danaska, ràdi griehaa nascieh. I nie ù ovò brieme poglavviza, ni Prorok, ni Voivodda: ni Olokauſta, ni posvetillisćte, ni prikaſallisćte, ni tamian, ni mieſto od parvinaa prid tobbòm, dà moxemo, nachi millosardie tvòie: neggo ù dusci skruscenoi, i ù dùhu od podnixēſtva, buddimo primglieni. pog. 3.

Kak-

Kakkono ù Olokaustu od bravaa, i unàza, i kakkono ù tissuchieh iagagnàza pritillieh: takòse uccini posvellisćte nàsce prid lijzem tvoijem dànas, dà ugodij tebbi: erè nie ſasramglienia oneſiem, koijse uſdaiù ù tebbe. I sadà sliedimo tebbe ù svemu sarzu: i boijmosse tebbe, i isćtèmo obraſ tvòi. Nè ſasràmi nàs; neggo uccini s'nammi pò krotkosti tvoiòi, i pò mnòsćtvu od millosardia tvoga. I iſvàddi nàs ù ciudessieh tvoijeh, i podài slavvu immenu tvomu Gospodine. I dàse smètu svi, koij kaxu slugam tvoijem ſlà: dàse smètu ù svemoguchſtvu tvòmu: i hrabròs gnih, dàse skarscij. I dà ſnaiù, erèsi tij Gospodin Boogh sàm, i slàvni varh svè ſemgliè, Gospodine Boxe nasc.

Sliedechia Svetoga Vangh. pò Luzi

pog. 7. VOnò brieme: Mogliasce Ieſussa niekkì Fariſeo, dà bi s'gnim blagovao. I ulieksci ù kucchiu Fariſeovu, possadise. I etto xèna, kòia biesce ù gradu grescniza, nettom poſnà, dàse Ieſus biesce posadio ù kucchi Fariſeovoi, donnese sùd od allabaſtra pomaſti: i ſtoièchi od ſadà kod nogaa gnegovvieh, suſammi pocè polievatti nogghe gnegovve, i kossami glavè svoiè otiràsce, i zelivasce nogghe gnegovve, i pomàſti maſàsce. Gleddaiùchi tadà Fariſeo: koiga biesce ſvào, recce ù sebbi, govorèchi: Ovij, dà bi bio Prorok, ſnàobi ſà iſto, koià, i kakva ièsxèna, koiàga tijce, erèie grescnizza. I odgovaraiùchi Ieſus, recce gnemù: Scimune immamti niesćto rieti. A on recce: Naucitteglìu, rezi. Dvà duxnika immasce niekkì kamatnik: iedan biesce dùxan petsat pieneſà, à drugghi pedeset. Ne immaiùchi onì, odkuddabi vratilli, darovva obbiema. Tko dàke gnegà vechma gliùbi? Odgovàraiuchi Scimun, recce: Szienim, erè onij, komuie vecchie darovàno. A on recce gnemù: Pravvosi od sudio. I obrativscisse k'xèni, recce Scimunu: Viddiscli ovù xènu? Vlieſoh ù kucchiu tvoiu, voddè niesi poddao nà nogghe moie: à ovàie suſammi polievalla nogghe mòie, i kossami svoijemi otarla ies. Zellova menni niesi dao: à ovà odkad ulieſe, nie pristalla, zelivatti nogghe mòie. Vliem glàvu mòiu niesi pomaſao: à ovàie pomàſti pomaſalla nogghe mòie. Radi cessa govorru tebbi: Pràsćtaiùse gnòi griesi mnoſſi, erèie obgliubilla mnoggo. A komusse màgne pràsćta, màgne gliùbi. Recce tadà gnòi? Pràsćtaiùse tebbi griesi tvoi. I pocesce, koij ſaedno sieghiàhu: govoritti ù sebbi: Tkoie ovì, koì iosćtèr griehe pràsćta? Recce tadà xèni: Vierra tvoia spassenuie uccinilla tebbe: pòghi ù miru.

PETAK PO PETOI NEDIEGL. KORIS.

Ctenie Ieremie Prorokka.

VDnì onè: Recce Ieremia: Gospodine svi, koij oſtavgliaiù tebbe, bittichiè smetèni: onij, koij odſtupaiù od tebbe, nà ſemglichiè bitti upìsani: erèsu oſtavilli vrello od vodaa xivuchijeh Gospodina: Oſdravvi menne Gospodine, i oſdravittichiu: Spassena uccini menne, i spassenchiu bitti, erèsi tij mòia hvàla. Evo onì govorremenni: Gdieie riec Gospodinova? pog. 17.

Nekka dòghie. I iàse niesam smùtio, sliedechi tebbe pastijra: i dàn cioviecij niesam poxelio, tij ʃnàsc. Sctoie iʃisclo iʃ usnaa moijeh, pravvoie bilo prid lijzem tvoijem. Ne buddi tij menni ù strahochiu: uffanie mòie tij ù dan od tugovania. Smetallise, koij menne progonnè, à ne smetaose ià: Strascillise onì, à nè strasciose ià. Navedi varh gnih dan od togovània; i dvoiem skrusceniem satri gnih, Gospodine Boxe nasc.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 11. VOnò brieme: Skuppisce Poglavvize, i Fariʃei viechie prottiva Ieʃussu, i govorahu: Scto cinimo, erè ovì cioviek mnogga ʃlamenia cinij? Akoga pùstimo ovàko, svichiè ù gnegga vierrovatti: i dochichiè Rimgliani, i uʃetichie nasce miesto, i narod. Iedan tadà od gnih Kaifa immenom, budduchi Poglavviza onegà godiscta, recce gnimmi: Vij ne ʃnàte niscta: ni mislite; erèie vammi potrebno, dà iedan umrè cioviek ʃà pùk; à dà vas narod ne poghinnè. A ovò od sebbe istoga ne recce: neggo budduchi Poglavviza godiscta onogà, prorokkova: erbo Ieʃus immàsce umrieti ʃà narod: i nè samo ʃà narod, neggo da bi pokuppio Sinnove Boxiè uiedno, koij biehu raʃsctarkàni. Od onogà dàke dnevvi namislisce, dà bi ubilli gnegà. Ieʃus dàke iur nà ocittu ne hoghiàsce prid Xiddovi: neggo otijde ù rusàg kod pustigne, ù gràd, koìse ʃovè Efrem; i ondi stàsce s'Vcenizi svoijemi.

SVBBOTTA PO PETOI Nediegli Koriʃme.

Ctenie Ieremie Prorokka.

VDnì onè: Rekosce nemilli Xiddovi meghiu sobbòm: Hoditte, namislimo prottiva pravednòmu mìsli. Erè nechie poghinutti ʃàkon od Redovnìka, ni sviettovànie od mudròga, nì bessiedovànie od Prorokka. Hoditte, i poraʃimmoga ieʃikkom: i nèhaimosse od sviehkolizzieh govorenià gnegovvieh. Pogledai Gospodine menne: i ciùi glás suprottivnikaa moijeh. Tolise vracchià ʃà dobro ʃlò; eresu iskopalli iammu dusci moioi? Spomenisse, dàsam stao prid lijzem tvoijem, dà bih govorio ʃà gnih dobro: i odvratio rasercènie tvòie od gnih. ʃà tà pridài Sinnove gnih ù glàd, i privedi gnih ù rùke od macià. Vccinillese gnih xène beʃ Sinovaa, i Vdovizze: i muxevi gnih pobieni bìli smarti: mladzi gnih probodeni bìli màcem nà boiu. Ciullose vapienie iʃ knchià gnih: erechiesc navèsti nà gnih lupexa iʃ nenàdke: erbosu iskopalli iammu, dà bi uhitilli menne, i ʃancizessu sakrilli nogammi moijem. A tij Gospodine ʃnàsc sve sviettovànie gnih prottiva menni nà smart. Ne smillùise nà gnih nepravednòs: i gnih grieh od obraʃʃa tvòga, dàse nè smarsij. Vccinillise upaddaiùchi prid lijzem tvoijem: ù brieme od ghgnieva tvòga pogàrdi gnih, Gorpodine Boxe nasc. pog. 18.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Ivannu.

VOnò brieme: Namislisce Poglavvize Redovnicke, dà bi, i Lazzara pogubilli: erè mnoʃʃi ràdi pog. 22.

gnegà

gnegà odhoghiàhu od Xidovaa, i vierrovàhu ù Ieſussa. ſautra dàn tadà mnosctvo mnoggo, koiè biesce doſclo nà dan sveccani, bivsci ſa ciulli, erèie dosciao Ieſus ù Ieruſalem, uſesce granizze od pallama, i iſidosce prema gnemù, i vappiàhu: Oſànna, Blagossovglien, koì dòghie ù imme Gospodinovo, kràgl Israelski. I naghie Ieſus oslicchia, i possadise varh gnegà, kakkoie upisano: Nemoise boiatti kchieri Sionova: Evo kragl tvòi iddè possaghien varh pulicchià osliccina. Ovà ne poſnasce Vcenizi gnegovvi prie: neggo kad bij proslavglien Ieſus: tadase spomenusce, erbo ovà biehu upìsana od gnega; i ovà uccinisce gnemù. Sviedncianstvo, dàke iſvoghiàsce mnosctvo, koiè s'gnim biesce, kadà Lazzara ſaſvà iſ groba, i uskarsnu gnegà od martvieh. ſà tò i prema gnemmu dòghie mnosctvo, erè ſacciusce, daie on uccinio ovò ſlamenie. Fariſei dake rekosce sebbi iſtijem. Viditelli, da nè napreduièmo nisċta? Ettoie vàs sviet ſà gnim otiscao. Biehu tada niekkì poganni od oveſieh, koij biehu uſiscli, da bi klagnalli ù dàn sveccani. Ovij dake priſtupisce k'Filippu, koì biesce iſ Betſaide Galileoske: i mogliahuga, govorechi: Gospodaru hocchiemo Ieſussa viddieti. Grède Filip, i govorrì Andrij. Andria opet, i Filip rekosce Ieſussu. A Ieſus odgovori gaimmi, govorechi: Dòghie dobba, dase prosvietli Sijn cioviecianski. V iſtinu, ù iſtinu govorru vammi: akò ſarno od pscenizze padsci nà ſemgliu, nè budde umrieti, to samo ſtoij. Tòli uſbuddè umrieti, mnoghì plood donnosì. Tko gliùbi dusciu svòiu, pogubittichie gnù. A tko marſij na dusciu svòiu na ovemu svietu, ù xivot viecni ciùva gnù. Ako tkogod sluxij menni, menne sliedi: i gdiessam ià, ondichie, i sluga moi bitti. Akomi tkogod buddè sluxitti, poctovattichie gnegà Otaz moi. Sadaie duscia moia smuchiena. A sctochiu rieti? Occe sahrani menne od ovega dobba. Allisam ſà to dosciao na ovò dobba. Occe, prosvietli imme tvòie. Dòghie dake glas s'Nebba: I prosvietliosam, i opetachiu prosvietlitti. Mnosctvo dake, koie ſtasce, i biesce ciullo, govorasce: Garmeglieniesseie uccinillo. Innij govorahu: Anghioie gnemù govorio. Odgovorrì Ieſus, i recce: Nie ziech menne dosciao ovì glas, neggo ziechia vas. Sadaie sùd svieta, sadachie Poglavviza od svieta ovega bitti iſaghnan na dvòr. I ako ia uſbuddèm uſviscen bitti od ſemglie, svakkachiu potegnutti k'menni iſtomu. A ovò govorasce, ſlamenuiuchi, kòm smarti immasce umrieti. Odgovorrì gnemù mnosctvo: Mismo ciulli iſ ſakonna, da Isukars ſtoì ù vieke: a kakko tij govorisc: potrebuie uſvisitti Sijna cioviecianskoga? Tkòie tij Sin cioviecianski? Recce dake gnimmi Ieſus: Ioscterie mallo svietloſti ù vas. Hoditte, dociem svietlos immate, da vas tminne nè obùime. A tko ù tminnah hoddì, nè ſna, gdie grede. Dokle svietlos immate, vierruite ù svietlòs: nekka Sinnovi od svietloſti buddète. Ova govori Ieſus; i otijde, i akrisce od gnih.

NEDIEGLIA ZVIETNA, alli Velika od Paomà.

Osanna Sijnu Davidovu: blagossòvglien, koì dòghie ù imme Gospodinovo. O Kràgliu Israelski: Osanna ù viscgnieh.
℣. Gospodin s'vammi.
℞. I s'dùhom tvoijem.

Molimmo. Molitva.

BOxe, kòga obgliubitti, i gliubitti pravda ies: od ne isrekglivvè millosti tvoiè, ù nàs darrove usmnoxi: i koìsi cinio nàs ù smarti Sijna tvogà uffati, koià vierruiemo: cijni, da, uskarsnuvsci on, mij poghièmo, kammo iddèmo. Koì s'tobbòm xijve, i kragliuiè ù vieke od viekà. Amen.

Ctenie Libra Exoda.

pog. 15. VDnì onè: Doghiosce Sinnovi Israellovi ù Elim, gdie biehu dvànaes vrelaa od vodaa, i seddamdessèt paoma: i utaborriscesse polak vodaa. I digoscesse is Elima: i dòghie svà mnox Sinovaa Israellovieh ù pustignu Sinsku, koiàie mèghiu Elimom, i Sinnaiem: petnaèsti dàn miesseza druggoga, pòkli isidosce is semgliè od Egipta. I marmgna svà mnox Sinovaa Israellovieh suproch Moisessu, i Aaronu ù pustigni. I rekosce gnimmi Sinnovi Israellovi. Ah dà biehomo bìli umàrli pò ruzi Gospodinovòi ù semgli od Egipta, kadà sieghiahommo nad lonzimmi od mèsaa, i blagovahomo kruhha dò sittosti. Cemùnas uvedoste ù pustigna ovù, nekkabiste pomorilli svù mnòx gladòm? Recce tadà Gospodin Moisessu: Evochiu ià daxditti vammi kruhha s'Nebba. Nekka isijde pùk, i skuppì, koiàsu dosta sà svakkij dàn, daga kusciàm, hodìli ù sakonnu mòmu, alli nè. A ù dàn scesti, nekka pripravè, sctochie unnieti: i buddi dva krat vecchie, neggo skuppiti obiciàhu pò svakkè dnì. I rekosce Moises, i Aaron svijem Sinnovom Israelloviem: Dovecerchiette snatti, da vàsie Gospodin isveo is semgliè od Egipta, i siutrachiette viddieti slavvu Gospodinovu.

¶ Skuppisce Poglavize, i Farisei viechie, i rekosce: Scto cinìmo, erè ovì cioviek mnogga slamenia cinij? Akòga pùstimo ovakò, svichie vierrovatti ù gnegà: I dochichiè Rimglianni, i usetichiè nasce miesto, i narod. ℣. Iedan tadà od gnih, immenom Kaifa, budduchi Poglavviza godiscta onnoga, prorokkovà, govorèchi: Korisnoie vammi, dà iedan cioviek umrè sà pùk, i vàs narod nè poghinnè. Dàke od dnevvi onnoga namislisce, pogubitti gnegà govorèchi: I dochichiè Rimglianni. ℞. Nà gorri od Maslina moli Oza: Occe, akose uccinitti moxe, mimoghi menne ciasciaovà. Duhboie spravvan, à pùt slabba. Vcijnisse hotienie tvoie. ℣. Bditte, i molitte, dà nè uliesère ù nàpas. Duhboie.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

Pog. 11. VOnò brieme: Bivscisse pribliхао Iesus k'Ierusalemu, i dosciao ù Betfage kod gorrè Maslinskè: tadà pòsla dvà Vcenika svòia, govorechi gnimmi: Poghitte ù gradaz, koije suproch vammi: i tutakochiete nàchi oslizzu privesanu, i oslicchia s'gnòm. Odvexitte, i privedittе k'menni. I akovam tko sctogod buddè rieti: rezitte, erè Gospodin, od ovijeh potrebu immà: i udigliechièih pustitti. A ovò svè bij uccigneno, nekkabisse ispunnilo, scto receno bij pò Prorokku, koì govorrì: Rezitte kchierri Sionskoi: Etto kràgl tvòi iddè k'tèbbi krottak, siedèchi varh oslizè, i varh oslicchia Sijna uiarmennize. Odhodechi tadà Vcenizi uccinisce, kakkoim biesce sàpoviddio Iesus. I privedosce oslizzu, i oslicchia, i prostrièsce varh gnih haglinne svòie, i gnegà od sgoor possadisce. Primnoggo tadà mnòsctvo prostriesce pò pùtu haglinnè svòie. A drusi odsiezàhu grane s'dubia, i sterahu pò pùtu. Mnòsctva tadà, koià od spried hoghiàhu, i koià slieghiàhu, vappiàhu, govorèchi: Osanna Sijnu Davidovu: Blagossovglien, koì dòghie ù imme Gospodinovo. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo. Molitva.

¶VSmnoxi vierru onessieh, koij ù tebbe uffaiu Boxe, i molbe snixenich millostivo uslisci: doghi varh nàs mnoggo millosardie tvòie: dàse blagossovè ✠, i ovè granizze od paoma, illi maslinà: i kakkosi ù prilizzi od Zaiqve usmnoxio Noà; koì islasàsce is korabgliè, i Moisessa, koì ishoghiàsce is Egipta, s'Sinovimmi Israelloviemi: takò mij, koij nossimo paòme, i granizze od maslinà, da srettamo Isukarsta dobriemi diellimi, i pò gnemù ù viecno vesselie uliesèmo. Koì s'tobbòm xijve, i kragliuiè ù iedinstvu Duha Svetoga Boogh.

POsvè vieke od viekà. ℟. Amen. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. ℣. Vsgor sarza. ℟. Imàmo k'Gospodinu. ℣. Hvàle usdaimo Gospodinu Boggu nascemu. ℟. Dostoìno, i pravedno ies. sà isto dostoino, i pravedno ies, upravno, i spasseno, dà mij tebbi vasda, i svudà hvàle usdaièmo, Gospodine sveti, Occe svemoguchi, viecni Boxe, koìse slavìsc ù Viechiu od svetijeh tvoijeh. Erè tebbi sluxè stvorenia tvoia: tebbe bo samoga satvoritteglia, i Bogga posnaiù: i svakkà stvorra tebbe hvàli; i blagossivgliàiu tebbe svèti tvoij. Ierè velikko onò iedinoroghienoga tvoga imme prid kràgliemi, i Vladaoz imi od segai svieta slobodniem glàsom pripoviedaiù. Kòga dvòre Anghieli, i Arhanghieli, Pristolia, i Gospostva, i sà sviem voinictvom od Nebeske voiske, piessàn od slavvè tvoie sacinaiù, bes svarhè, govorèchi.

Svèti, Svèti, Svèti, Gospodin Boogh Sabbaot. Punnasu Nebesa, i semglia slavvè tvoiè: Osanna ù viscgnieh. Blagosovglieni, koì dòghie ù imme Gospodinovo. Osanna ù viscgnieh. Sliedi. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo. Molitva.

PIjtamo, Gospodine svèti, Occe svemogùchi, viecni Boxe, dà ovò ſtvorenie od maslinè, koièsi iſ darvenè ſtvorrè naredio, da iſidè, i koièie golubizza, vrativscisse ù korabgliu svoijem kgliùnom doniela: blagos ✠ sovitti, i posve ✠ titti, doſtoiscse: nekka, koigod od gnegga buddù uſeti, uſmù sebbi ſasctitenie dùsci, i tielu: i dase uccinij Gospodine, nascega spassenia liek, sveto otaiſtvo od milloſti tvoiè. Pò Gospodinu nascemu Isukarſtu Sijnu tvòmu. ℟. Amen.

Molimmo.

BOxe, koì raſtàrkana, kuppìsc, i skupgliena sahragnuièsc: koìsi pùke, koij prema Ieſussu granizze nosciàhu blagossovio: blagosovi ✠, iosćter ovè granizze od paòme, i maslinè, koiè sluxbenizi tvoij nà ciàs od immena tvòga vierno primaiù, nekka ù koiegoddier mieſto ponesene bitti buddù, tvòi blagossov pribivaozi od onnoga mieſta ſtekù: i raſaghnavsci svakù suprotivnos, desnizza tvòia ſasćtitti, koièie od kupio Isukars Sijn tvòi Gospodin nasc. Koì s'tobbom xijve, i kragliuiè.

Molimmo.

BOxe, koì ciudniem redom od narednoſti, iſ ſtvarij nechiuchglivvieh hotiosi ukaſatti, naredienie od nascega spassenia: podài, molimo, dà bogomilla mnox od viernieh tvoijeh sarza, spasseno raſumiju, sćtò ù diellu potàino ſlamenùie; daie danaska nebeskom svietloſti nadahnuta mnòx prema Odkupitteglìu iſlaſèchi podvargla pod ſtupàie gnegovve od pàoma, i od maslinà granizze. Od pàoma dàke granizze, cekkaiù slavodobitia od Poglavvize od smarti: à granizze od maslinà niekakko vappiju, dàie dosclo duhovno pomaſanie. Iereie iùr tadà raſumiello onò blaxeno mnosćtvo od gliudij, dase slikkuiè; erè odkupittegl nàsc, poxalivsci ciovieciàske tùghe, ſa xivot svegà svieta, immascesse arvatti s'Poglavvizom od smarti, i umirrùchi pridobittiga. I ſà tò takà varscechi ispunni. Koiàbi ù gnemù, i proslavglienia od pridobitia, i od millosardia pritilòs occitovalla. Sćtò i mij iosćte punnòm vierròm, i uccigneno, i ſlamenovano darxèchi, Tebbe Gospodine Sveti, Occe svemogùchi, viecni Boxe, pò iſtòmu Gospodinu nascemu Isukarſtu podnìxèno molimo, dà ù gnemù, i pò gnemù, kogàsi hotio, dà mij uddbuddèmo, nossechi pridobitie od gospoſtva smartnoga, bitti buddemo doſtoini dionizi od gnegovva slàvnoga Vskarsnutia. Koì s'tobbòm xijve.

Molimmo.

BOxe, koìsi pò gràni od maslinè ſapoviddio, da golubizza naviesti mijr ſemgliammi, podieli, mollimote, dàse posvètc ove granizze, od maslinè, i od oſtalieh ſtabarà nebeskiem blagos ✠ sovom; nekka buddù svemu pùku tvomu nà spassenie korisne. Pò Isukarſtu Gospodinu nascemu.

Molimmo.

BLagos ✠ sovi, molimote Gospodine ovè grane od pàoma, illi od maslinà: i poddài, dà ovò,

sctò pùk tvoi nà pociastenie tvoie, ù dàn danascgni telesno cinij, i privelikom bogogliubnosti duscevno isvarscì, donossechi pridobitie od neprieteglia, i veoma gliubèchi diello od millosardia. Pò Gospodinu.
℣. Gospodin s'vammi.
℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo.

BOxe, koìsi Sijna tvòga Isukarsta Gospodina nascega, sà nasce spassenie poslao nà ovì sviet, da bise sà nàs ponisio, i nàs povratio k'tebbi; kòmu iosc kad ighiàsce ù Ierusalem, nekkabi ispunnio Pisma, mnòsctvo od viernieh pukà, priviernom bogogliubnosti haglinne svòie s'granammi od pàoma nà pùtu prostiràhu: dopusti, mollimote, dà mu pùt od vierrè pripravìmo: s'kòga dighnuvsci kammi od uvrieghienia, i stiènu od smechiè prozavte prid tobbòm diella nascia granammi od pràvde; nekka bùddemo dostòini nasliedovatti stùpàie gnegovve. Koì s'tobbom xijve, i kragliuiè ù iedinstvu. i ist: Dieza Xidovska, nossechi gràne od maslinà, susrettosce Gospodina, vappijùchi, i govorèchi: Osanna ù viscgnieh. Antiphona. Dieza Xidovska haglinne prostiràhu pò pùtu, i vappiàhu govorèchi: Osanna sijnu Davidovu: blagossovglien, koì dòghie ù imme Gospodinovo.
℣. Gospodin s'vammi.
℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo.

SVemoguchi viekuviecni Boxe, koìsi cinìio, dà Gospodin nasc Isukars varh xdriebcicchia od poslenizè siedij; à mnòsctva od pùka haglinne, illi gràne od stabàra pò pùtu prostiraiu; i dà Osanna pievaiù, na pohvalu gnegovvu nauciosi: dài mollimote, dà moxemo pravednòs gnih nasliedovatti, i dà buddèmo dostòini gnih dostoiànstvo dostighnutti. Pò istòmu Isukarstu Gospodinu nascemu. ℟. Amen.
℣. Vputimosse s'mìrom.
℟. V imme Isukarstovo. Amen.
Antiphona. Priblixaiuchisse Gospodin k'Ierusalemù, pòsla dvà Vcenika svòia, gcvorechi: Poghitte ù gradaz, koije suproch vammi, i nachichiette xdriebcicchia od poslenizè privesàna, varh kòga nie nitkò sidio od gliudij, odvexittega, i priveditega k'menni. Akò vas tkogod buddè upitatti, rezitte: Odpotrebeie Gospodinu. Odvesavsci, privedoscega k'Iesussu, i varh gnegà prostriesce haglinne svòie, i posadisce varh gnegà: iednì prostiràhu haglinne svòie pò pùtu: drusi grane od stabarà mettàhu: à koij slieghiàhu, vappiàhu: Osanna, blagosovglien, koì dòghie ù imme Gospodinovo: blagossovglieno klagliestvo Oza nascega Davidda. Osanna ù viscgnieh. Smilluise varh nas sijnu Davidov. Antiph. Bivsci ciuo pùk, da Iesus iddè ù Ierusalem, usesce grànè od pàoma, i prema gnemù isidosce: à dieza vappiàhu govorechi: Ovì ies, koì immà dòchi sà spassenie od pùka. Ovì ies spassenie nasce, i odkùp Israellov. Koliciakie ovì, kòga Pristolia, i Gospostva srettaiù? Nemoise boiatti kchierri Sionska: Evo kràgl tvòi iddè k'tebbi, possàghien varh xdriebcicchia od poslenize, kakkoie upisano. Sdravsi kràgliu.

Sagraditteglju od svieta, koìsi dosciao nàs odkupitti.
Priè scès dana od svetkovinè Vasmenè, kadà dòghie Gospodin ù grad Ierusalem, susrettoscega dieza: i ù rùkah nosciàhu gràne od paoma; i vappiàhu glàsom velizziem, govorechi: Osanna ù viscgnieh: blagossovglien, koìsi dosciao ù mnòsctvu od millosardia tvòga: Osanna ù viscgnieh.
Susrettaiù mnòsctva odkupitteglia s'zvietiem, i s'paomami: i pridobitniku proslavglienòmu, cinè pristoina posluxenia: Sijna Boxiega naroddi ùstmi pripoviedaiù: i nà pohvalu Isukarstovu sùce glassovi pò oblazieh: Osanna ù viscgnieh.
S'Anghielimi, i s'diezòm naghimosse vierni; Pridobitnìku od smarti vappijùchi: Osanna ù viscgnieh.
Mnòsctvo mnoggo, koièse biesce skuppilo nà dàn sveccanì vappiàsce Gospodinu: Blagossovglien, koì dùghie ù imme Gospodinovo: Osanna ù viscgnieh.

Slavva, hvàla, i ciàs buddi tebbi kràgliu Isukarste Odkuppiteglju
Komu dietinska dijka millo sacinà
Osanna.
Tijsi kragli Israelski, i Davidovo
plemenito roghienie:
Koì ù imme Gospodinovo kràgl
blagossoglienì dohodìsc.
℟. Slavva, hvàla, i ciàs.
Sva Nebeska mnòx ù viscgnieh
tebbe hvàli;
I umàrli ciovick, i innokupno svà
kolika stvorena. ℟. Slavva, hvàla.
Pùk Xidovki tebbe s'paomàmi
susretà:
S'molbom, s'savietrom, s'piesnìmi.
Evo doghiosmo k'tebbi. ℟. Slavva, hvàla.
Ovij tebbi, koì immasce bitti muccen, pridavàhu darrove od pohvale:
Mij tebbi, koì kragliùièsc: Evo sacinàmo piessàn. ℟. Slavva, hvàla.
Ovijsu bijli ugodni tebbi: budditi
ugodna nascia bogogliubnòs,
Kragliu dobri, kràgliu blàghi, komùsu ugodna suakà dobra.
℟. Slavva, hvàla.

℟. Vlasechi Gospodin ù sveti gràd, Xidovska diecizza Vskarinutie od xivota isgovaràiuchi s'granàmi od pàoma Osanna vappiàhu ù viscgnieh. ℣. Bivsci ciuo pùk, dà Iesus ighiàsce ù Ierusalem, prema gnemù isidosce s'granammi.

MISSA.

Stanie ù Svetomu Ivannu Laterànu.

Pristup.

Gospodine nè odvràti dalèko pomòch tvòiu od menne: nà obràgnenie moie pogledài: oslobodimme od ustà lavvovieh, i od rogà iednorossieh, podnixestvo mòie. Boxe, Boxe mòi obasrisse nà menne: Cemussime ostavio? Daleko od spassenia mòga rieci òd griehà moijeh. Gospodine nè odvràti daleko.

Molimmo. Molitva.

Svemogùchi Viekuviecni Boxe, koìsi cinio, da nàsc Spassitegl pùt usmè, i krix podnesè, nauk naroddu cioviecianskòmu sà nasliedovattiga: dopusti millostivì, da, i od gniegovva ustarplienia naukke, i sadruxenia, od Vskarsnutia buddèmo dostoini imatti. Pò istòmu Gospodinu nascemu Isukarstu Sijnu

tvòmu, koi s'tobbòm xijve, i kragliuiè ù iedinʃtvu Duha Svetoga, Boogh, pò sve vieke viekà. ℟. Amē.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apoʃtola Filipglianom.

pog. 2. BRatio : Ovò chiutitè ù vàs, sctò i ù Isukarʃtu Ieʃussu, koi buddùchi ù slicnoʃti Boxiòi, nie szienio grabsòm, uccinittise iednàk Boggu, neggoie samòga sebbe podniʃio, uʃàmsci slicnòs od slughè, nà prilikku od gliudij uccignen, i oddiechiòm nasciaʃt, kakko cioviek. Podniʃioie sàmoga sebe, uccinivscisse posluscian dò smarti, ter dò smarti od krixa. Ràdi togà, i Boogh uʃvisio ies gnegà: i darovaoie gnemù imme, koiè ies varh svakkoga immena: dàse ù imme Ieʃussovo svakò kolienno poklagnà, od Nebeskieh, ʃemaglskieh, i pakglienieh: i svakkij ieʃik spovièda; ere Gospodin Ieʃus Isukàrs ù slavvi iès Bogga Oza. Graduo.

Ovdise klekne.

pʃal. 72. Vʃdarxiosi rùku desnu mòiù, i ù hotieniu tvòmu vodiosi menne: i sà slavvòm uʃeosi menne.

℣. Kolikkoie dobar Boogh Iʃraellov pravedniéma sarzem. A nogghe mòie mallose ne krenusce, mallo ne popuʃnusce ʃtupài mòi, erèse smùtih nà grescnike, mir od grescnikà gledaiùchi. Trakt.

pʃal. 21. Boxe, Boxe mòi pogledài nà menne: ʃasctosi oʃtavio menne?

℣. Dalekò od spassenia mòga rieci od griehà moijeh. ℣. Boxe mòi vappitichiu ù dnè, i nèchiesc usliscitti: ù nòchi, i nè nà neumieteonʃtvo mòie. ℣. A tij ù svetu pribivàsc hvàlo Iʃraellova. ℣. V tebbe uffasce Ozi nasci: uffasce; i oslobodiosi gnih. ℣. K'tebbi vappisce, i sahranìosi gnih. V tebbe uffasce; i niesusse ʃasramilli. ℣. A iàsam zàrv, à nè cioviek, pogarghienie od gliudij, i odmet od pùka. ℣. Svi, koijme gledàhu, mnòmse porughivàhu: govorrisce usnàmi, i krètasce glavòm. ℣. Vffaoie ù Gospodina, nekkaga otmè; spasio gnegà, erèga hocchie. ℣. A oni ogledasce, i raʃgledasce menne: raʃdielisce meghiu sobbòm haglinne mòie, i varh oddiechiè mòie vargosce srecchiu. ℣. Oslobòdi menè iʃ uʃtà lavvovieh, i od rogà iedno roʃʃieh ponixènʃtvo mòie. ℣. Koijse boijte Gospodina, hvalitte gnegà: svekolikko siemme Iakkobovo uʃveliccite gnegà. ℣. Naviestittichiesse Gospodinu ròd, koi immà dòchi, i Nebesachie naviesʃtitti pràvdu gnegovvu. ℣. Pùku, koichiesse roditti, kogaie ucinio Gospodin.

MVKKA GOSPODINA Nascega Ieʃussa Isukarʃta pò Mattij.

VOnò brieme: Recce Ieʃus Vcenìkom svoijem. ✠ ʃnàte, dàchie dò dvà dnì bitti Vaʃàm; i Sijn ciovieciànski bittichie iʃdàn, dà budde krìxu pribien. C Tadàse skuppisce Poglavvize Redovnicke, i ʃtariescinne od pùka, ù dvòr Poglavvizè Redovnickòga, koise ʃvàsce Kaifa: i viechie uccinisce, dà bi Ieʃussa himbom uhittili, i pogubilli. Alli govoràhu. S Nè ù dàn svecca ni, dàse nè bi kakkogod ucinillo nabugnenie ù pùku. C Ieʃus ... dà buddùchi ù Bettanij ù kucchi S... pog. 26.

gubàvza, priʃtùpi k'gnemù xena, koià immàsce sud pomaʃti pridraghè, i proli varh glave gnegovve, koì sieghiasce. Viddèchi tadà Vcenizi, rasarciscesse, govorèchi. S Cemu sćtetta ovà? Erescie mogla pomas ovà pròdatti mnoggo, i raʃdielitti uboʃiem. C: ʃnaiùchi tadà Ieʃus, recce gnimmi. ✠ Sćtò dossaghiuiète ovòi xèni? Erèie dobro diello diellovalla prema menni. Ierè vaʃda s'vammi immate ubogghe, à menne nechiete vaʃda imatti. Ovà bo prolivsci pomàs ovu nà tielo mòie uccinillaie ʃà pokopatti menne. V iʃtinu govorru vammi, gdiegod pripoviedàno budde bitti ovò Vanghielie pò svemu svietu, rietichiesse, i daie ovà uccinilla nà gnè uspomenu. C Tadà otijde iedan od dvànaes, koìse ʃvàsce Iuda Iskariot k'Poglavvizàm Redovnickiem: i recce gnimmi. S Sćtomi hocchiete datti, i iàchiu gnegà vammi pridatti? C Oni tadà odlucisce gnemù trideʃti pienèʃa. I od tadà iskàsce ʃgoddu, dàbiga iʃdào. A ù parvij dan od priesnijeh priʃtupisce Vcenizi k'Ieʃussu, govorèchi: S Gdiechiesc, da pripravìmo tebbi, blagovatti Vaʃàm? C A Ieʃus recce: ✠ Poghitte ù grad k'niekòmu, i rezittemu. Naucittegl govorrì: Brieme moie bliʃu ies, ù tebè cinìm Vaʃàm s'Vcenizi moijemi. C I uccinisce Vcenizi, kakkoie naredio gnimmi Ieʃus: i spravvisce Vaʃam. Vcciniuscisse tadà veccèr, sieghiàsce s'dvànaes Vcenikaa svoijeh. I ieduchi oni, recce. ✠ V iʃtinu govoru vammi: Erèchie iedan od vàs menne iʃdàtti. C I veoma xalloʃni pocèsce svi govoritti. S Iedasam ià Gospodine? C A on odgovaraiùchi, recce: ✠ Koì samnòm ommàce rùku ù plitizzi, ovìchie menne iʃdatti. Sijn iur ciovieciànski iddè, kakkoie od gnegà upisàno: Alli iaoh cioviekku onnomù, pò kòmuchie bitti iʃdàn Siln ciovieciànskì, Dobro biesce gnemmu, dà se nè biesce bio rodio cioviek onì. C Odgovaraiùchi tadà Iuda, koigaie iʃdao, recce: S Iedàssam ià Naucitteglu? C Recce gnemù. ✠ Tisi rekkao. C Vecceraiùchi tadà oni, uʃè Ieʃus kruhha, i blagossovij, i raʃlomij, i podà Vcenikom svoijem, i recce: ✠ Vʃmitte, i blagùite: Ovò ies tielo mòie. C I uʃàmsci ciasciu, uʃdà hvàle, i podà gnimmi, govorèchi: ✠ Napìtesse iʃ ovè svi. Ovà bo ies karv mòia od Novvòga ʃakonna, koiachiesse prolitti ʃà mnoʃʃieh nà odpusćtenie od griehaa. Alli govorru vammi. Nechiu od sada pitti od ovogà plodda loʃnòga tià dò dnevvi onnogà, kadàga pitti buddèm s'vammi novvòga ù kraglieʃtvu Oza mòga. C I piessàn rekscì, iʃidosce nà gorru Maslinsku. Tadà recce gnimmi Ieʃus: ✠ Svichietesse vij smèʃti radi menne ù ovù noch. Erè upisano ies. Poraʃittichiu paʃtira, i raʃparsciattichiesè ovze od ʃtadda. A kadà buddèm uskarsnutti, pochichiu prid vammi ù Galileu. C Odgovaraiùchi tadà Pettar, recce gnemù: S I akose svi buddù smèʃti radi tebbe, iàse nikkadar nechiu smeʃti. C

Reccemu Iesus. ✠ V istinu govorru tebbi: Ierè ù ovù nòch, prieneggo kokòt sapoiè, trikràtchiesc sataiatti menne. C Reccemu Pettar. S Iosćter, dà potrebovatti buddè, dà s'tobbòm ià umrèm, nechiutte sataiatti. C Takoghier, i svi Vcenizi rekosce. Tadà dòghie Iesus s'gnimmi ù selo, koiè se sovè Getsemanni: i recce Vcenikom svoijem. ✠ Sieditte ovdi, dokle poghièm onamo, i mollim. C I usàmsci Petra, i dvà Sijna Zebedeova, poccèse xallostivitti, i tuxan bitti. Tadà recce gnimmi. ✠ Xallosnaie duscia mòia dò smarti. Potarpitte ovdi, i bditte samnòm. C I prosciadsci mallahno, padde nà obras svòi, molèchi, i govorèchi. ✠ Occe mòi, akoie usmoxno, mimòghi menne ciascia ova. Alli nè kakko ià hochiu, neggo kakko tij. C I dòghie k'Vcenikom svoijem, i nàghie gnih spèchi; i govorrì Petru. ✠ Takòli. Nieste mòghli iednu urru bdietti samnòm? Bditte, i molitte, dà nè uliesete ù nàpas. Duhboie spravvan, a pùt slabba. C Opèt drugovià pòghie, i molli, govorèchi. ✠ Occe mòi, akò nè moxe ovà ciascia mimochi, dà nè poppijem gnù: buddi voglia tvoia. C I dòghie opeta, i nàghie gnih spèschi: ierè occi gnih biehu otesckalle. I ostavivscijh opeta poghie, i mollì tretiom, istò bessiedenie govorechi. Tadà dòghie k'Vcenikom svoijem, i govorrì gnimmi. ✠ Spitte iur, i pocivàite. Evoseie priblixalla urra; i Sijn ciovieciansk bittichie isdan ù rùke od grescnikaa. Vstannite, poghimmo. Evoseie priblixào, koìchieme isdatti. C Iosćtèr on govorèchi, etto Iuda iedan od dvànaes dòghie, i s'gnim mnoggo mnosćtvo s'maccimi, i s'pallizàmi poslano od Poglavizaa Redovnickieh, i od starescinà od pùka. A koije isdao gnegà, daoie gnimmi slamenie, govorèchi. S Kadgod buddèm zelunutti, on ies uhititte gnegà. C Tutàko pristupivsci k'Iesussu, reccemu. S sdràv Naucitteglju. C I zelòva gnegà. A Iesus recce gnemmu. ✠ Priategliu, nasćtossi doscào? C Tadà pristupisce, i rùke stavvisce nà Iesussa, i usdarxasce gnegà. I etto iedan od ovesieh, koij biehu s'Iesussom, prostervsci rùku, i svaddi mac svòi, i udarivsci slugu Poglavvize Redovnickoga, odsièce uhho gnegovvo. Tadà gnemù recce Iesus: ✠ Obràti mac tvòi ù miesto svòie. Erè svi, koij buddù usimátti mac, od maciacchie poghinutti. Alli mnìsc, dà nèmogu molitti Oza mòga; i dattichie menni sadà vecchie, neggo dvànaes voiskaa od Anghielaa? Koijemchiesse dàke nacinnom ispunitti pìsma, erè takò trebuiè, dase uccinij? C Vonò dobba recce Iesus mnosćtvom. ✠ Kakko nà lupexa isisclìste s'macimmi, i s'pallizàmi, uhititti menne? Svakkij dàn us vàs sieghiàh, uccèchi ù Zarqvi, i niestemme uhitilli. C A ovòse svè uccinij, nekkabisse ispunilla pisma od Prorokaa. Tadà Vcenizi svi, ostavivsci gnegà pobiegosce. A oni darxechi Iesussa, odvedosce k'Kaifi poglavvizi Redovnickomu, gdiesse biehu skuppili Pisaozi, i starescinne. A Pettar slieghiàsce gnegà

iſ daleka, dò dvòra Poglavvizè
Redovnickoga. I uliehsci ù nutra,
sieghiàsce s'slugammi, nekkabi
viddio svarhu. A Poglavvize Re-
dovnicke, i sve viechie iskahu kri-
vo sviedocianſtvo suprottiva Ie-
ſussu, nekkabiga pridàli nà smart; i
nè nàghiosce, bivsci mnoſſi krivi
sviedozzi pristupilli. Naiposlie ta-
dà dòghiosce dvà kriva sviedoka,
i rekosce. S Ovije rekkao: Mògu
raſoritti Zarqvu Boxiù, i nàkon
trì dnì opèta gnù sagraditti. C I po-
dighnuvscisse Poglavviza Redov-
nicki, recce gnemmu. S Ne odgo-
varàsc nisctà nà ovà, koià ovij su-
proch tebbi sviedocè? C Ieſus tadà
muciàsce. A Poglavviza Redov-
nicki, recce gnemmu. S ſaklinàmte
xiviem Boggom, dà recèsc nammi,
akosi tij Isukars Sijn Boxij. C Govor-
ri gnemù Ieſus. ✠ Tijsi rekkao.
Alli govorru vammi; od sadachiet-
te viddieti Sijna ciovieciansköga,
gdie siedij ob desnu krepoſti Bo
xiè, i gdie prihodì nà oblazieh ne-
beskieh. C Tadà Poglavviza Re-
dovnicki, raſdrie haglinne svòie,
govorechi. S Opsovàoie. Sctonam
vecchie potrebuiu sviedozzi? Etto-
ste sadà ciulli psòvku. Sctò vij sudi-
te? A oni odgovaraiùchi, rekosce.
S Doſtoianie smarti. C Tadà ſap-
glìuvahu ù obràſ gnegov, i ſamlat-
tizàmi iſbisce gnegà: à niekkij
pgliùskàmi pòlijzu gnegovvu udar-
rahu govorechi. S Prorokùi nam-
ma Isukarſte, tkoie, koije ùdrio teb
be? C Pettar tadà iſvan sieghiasce
ù dvòru: i pristupij k'gnemmu ied-
na sluxbennìza, govorèchi. S I tij
biesce s'Ieſussom Galileaninom? C
A on prid sviemi ſatàia, govore-
cgi. S Nè ſnàm scto govorisc.
C Iſiscàdsci tadà on iſ vràta, vid-
die gnegà, drugà sluxbenniza,
i recce oveſiema, koij ondi biehu.
S I ovì biesce s'Ieſussom Nazara-
ninom. C I opèta ſatàia s'ſaklet-
vom: ierè ne poſnàm cioviek
ka. I mallo poslie priſtupisce, koij
ſtàhu: I rekosce Petru. S ſà iſtos-
si, i tij od onneſieh: ierè, i bes-
siedenie tvòie occitta tebbe cinij.
C Pocè tadà kletisse, i priklinatti-
se: erè nè poſnàm cioviekka. I
tutàko kokòt ſapievvà. I Pettarse
spomenu od rieci Ieſussove, koiù
biesce rekkào: Prie neggo kokkòt
ſapoiè, trikratchiesc ſataiatti men-
ne. I iſisciàdsci iſvan, proplakka
gòrko. Svanuvsci tada, viechie uc-
cinisce svè Poglavvize Redovnic-
ke, i ſtarescinne od puka suprotti-
va Ieſussu, dà biga pridàli nà smart.
I dovedoscega sveſàna, i prida-
sce Ponziu Pilatu vladaozu. Tadà
videchi Iuda, koiga iſdà, da bie-
sce ossughien, pokaianiem gan-
nùt, vrati trideſti pienèſa Poglav-
vizami Redovnickiem, i ſtarescin-
nami, govorèchi. S Sagriesciosam,
iſdavsci karv pravednu. C A oni re-
kosce. S Sctoie nammi? Tichiesc
viddieti. C I varhsci pieneſe ù
Zarqvu, otijde: i poscadsci, ſanci-
zòmse obbiesì A Poglavvize Redo-
vnicke, uſàmsci pieneſe, rekosce. S
Nè priſtoìse, varchijli ù riſnizu; ie-
rèie ziena od karvi. C Vccinivsci ta-
dà dogovòr, kùpisce gnimmi gniv-
vu lonciarevu, ſa gròbie od putni-
kaa. ſà tò bij ona gnivva ſvana,
Aceldama, tò iès, gnivva od karvi,

dò dnè danascgnèga. Tadase ispunnij, sctoie receno pò Ieremij Prorokku, govorèchi. I uſesce tridesti srebargnàka, zienu proziegnenoga, kòga prozienisce Sionovi Iſraellovi, i podasceih ſà gnivvu lonciarevu, kakkoie nareddio menni Gospodin. A Ieſus ſtà prid Vladaozem, i upitagga Vladalaz, govorèchi. S Tili si kragl od xidovaa? C Recce gnemmu Ieſus. ✠ Tij govorisc. C I obbaghiuiùchiga Poglavvize Redovnicke, i ſtarescinne, nè odgovorrì niscta. Tadàmu govorri Pilato. S Nè ciuiescli kolikka sviedociànſtva suprottiva tebbi govorre? C I nè odgovorrì gnemù nà niednu riec: takò dàse ciughiàsce Vladalaz veoma. A immàsce ò dnevvi sveccianomu obiciaij Vladalaz, puſtitti pùku iednoga tamniciàra, kogàbi bili oni ktielli. A immasce tadà glavnòga tamniciàra, koìse ſvàſce Barabba. Skupivscisse dàke oni, recce Pilato. S Koga hochiette, dà vàm puſtijm, Barabbu, illi Ieſussa, koìse ſovè Isukars? C Erbo ſnàsce, dàga radi ſavidoſti biehu pridàli: Siedèchi tadà on nà priſtoliu, posla k'gnemù xèna gnegovva, govorèchi: S Oduſtannise tij od pravednòga onnogà: ierèsam pritarpiella mnogga danas ka ù vidiegnu, radi gnegà. C Poglavvize tadà Redovnicke, i ſtarescinne nagovorrisce pùk, dàbi isprosilli Barabbu, à Ieſussa pogubilli. Odgovaraiùchi tadà Vladalaz, recce gnimmi. S Kòga od dvoizzè hochiette, da puſtijm vammi? A oni rekosce. S Barabbu. C Govorrì gnimmi Pilàto. S Sctòchiu dàke uccinitti od Ieſussa, koìse ſovè Isukars? C Govorrè svikòlizzi. S Dàse k'krijxu pribije. C Recce gnimmi Vladalaz. S A koièie ſlò uccinio? C A oni vechma vikàhu, govorèchi. S Dase krixu pribije. C Vidèchi dàke Pilato, erè niscta nè pomagàsce, neggo dàse vechiè nabugnenie cignàsce; uſamsci voddè ummij rùke prid pùkom, govorèchi. S Pravedansam ià od karvi pravednòga ovogà. Vijchiette viddieti. C I odgovaraiùchi vaskolik pùk, recce. S Karv gnegovva varh nàs, i varh Sinovaa nascieh. C Tadà puſtì gnimmi Barabbu: à Ieſussa biccimi iſbienna, priddà gnimmi, nekkabiga krijxu pribilli. Boinizi tadà vladaocevi uſàmsci Ieſussa ù dvòr, skuppisce k'gnemù svekolikke boinike: i svùhsci gnegà, ogarnuscega ciohhòm skarlatnòm: i buddùchi spleli krunnu od dracià, poſtavisce varh glàve gnegovvè: à tàrs ù desnù gnegovvu. I prighnutijem koliennom prid gnim, porughivahusse gnim, govorèchi. S Sdrav kràgliu od xidovàa. C I ſapgliuvaiùchi nà gnegà, uſesce tàrs, tere udaràhu pò glavi gnegovoi. A poklise iſrugasce gnim, svukosce s'gnegà ciohhu, i obbukoscega ù haglinne gnegovve, i odvedoscega, dà biga krijxu pribilli. Iſlaſèchi tadà, naghiosce cioviekka Cireneanina immenom Scimuna. Ovvogà usillovasce, nekkabi noſſio krijx gnegov. I doghiòsce nà mieſto, koièse ſovè, Golgota, koiè ies od Kaluarie mieſto. I poddàsce gnemù, pitti vina s'xucci iſmiesiàna. I bivscì okussiu, nèhtie pitti. A pokliga krijxu pribisce, raſdielisce haglinne gnegovvè, srecchiu me-

chiùchi: Nekkabise ispunnilo, scto
ie recceno pò Prorokku, koì govo-
ràsce: Rasdielisce meghiu sobbòm
odiecchie mòie, i varh haglinnè
mòie vargosce srecchiu. I siedechi
ciuvàhu gnegà. I postavvisce varh
glavè gnegovvè ossudu gnegov-
vu upìsanu: OVI IES IESVS
KRAGL OD XIDOVAA. Tadàsu
bijla krixu pribiena s'gnim dvà lu-
pexa, iedan ob desnu, i iedan ob lie-
vu. Mimmo hodechi tadà, psovàhu
gnegà, krèchiucchi glavammi svoi-
jemmi, i govorèchi: S Hòhò, koì
rasaràsc Zarqvu Boxiù, i ù trì dnì
opet gnù sagraghiuièsc: Oslobòdi
samogà sebè: Akosi Sijn Boxij sijdi
s'krijxa. C Takoghier i Poglavvize
Redovnicke, rugaiùchisse s'Pisaozi,
i s'starescinammi, govorahu. S Dru-
gheie oslobodìo, sebè samòga nè
moxe osloboditti: Akoie kràgl
Israelski, nekka sijde sadà s'krijxa, i
vierovatichiemo gnemmu: Vsdàse
ù Bogga, nekkaga oslobodij sadà,
akò hocchie. Ies bo rekkao, erèsam
Sijn Boxij. C A ovijem istiem, i lupe-
xi, koij bièhu krijxu pribienni
s'gnìm, koràhu gnegà. Tadà od sce-
stoga dobba tminnese uccinisce
varh svekkolikè semgliè, tià do
dobba devetòga. I okò dobba de-
vètoga, savapij Iesus glàsom veliz-
ziem, govorechi. ✠ Eli, Eli, lamma
Sabaktàni? C Tò ies. ✠ Boxe mòi,
Boxe mòi, sasctosi ostavvio menne?
C A niekkij ondi, koij stàhu, i ciuvà-
hu, govoràhu. S Iliju sovè ovì. C I
utàko, satekscisse iedan od gnih,
isè spengu, inapunnij ozta, i posta-
vij na tars: i davascemu pitti. A ostali
govoràhu. S Nekka: passimo: iddèli
Ilija, daga oslobodij? C Iesus tadà
opet vappijuchi glàsom velizziem,
Ovdise klekne. isdahnù. I ettose sastor od Zarqve
rasdrie na dva dièla od varha dò do-
li. I semgliasse potrèse; i kameniasse
raspukosce, i grobovisse otvorisce:
i mnogga telessa od Svetijeh, koij
biehu saspali, uskarsnusce. I ishodè-
chi is grobova pò Vskarsnutiu gne-
govva doghiòsce ù Sveti grad, i
prikasascesse mnossiem. A Centu-
rion, i koij s'gnim biehu, ciuvaiùchi
Iesussa, viddievsci trescgnu, i onà
koiasc dogaghiahu, pristrasciscesse
veoma, govorèchi. S sa isto Sijn Bo-
xij biesce ovi. C A ondi biehu
mnogghe xène pò daleko, koiè bie-
hu nasliedovalle Iesussa od Galilee,
sluxèchi gnemù: meghiu koijem
biesce Maria Mandaliena, i Maria
Iakkobova, i Matti Iosefova, i Mat-
ti Sinovaa Zebedeovieh. I bivscis-
se uccinio veccèr, doghie niekkì
cioviek bògat od Arimatea imme-
nom Iosef, koì i on biesce Vcenìk
Iesussov. Ovì pristùpij k'Piiatu, i pij-
ta tielo Iesussovo. Pilato tada sapo-
viddie, dase prida tielo. I usamsci
tielo, Iosefga ù cis pòstav savij: i
postavijga ù svòi gròb novij, koì
biesce isiekkao ù kammenu. I na-
vàli kammi velik na vrata od grò-
ba, i otijde. Biehu tada ondi Maria
Mandaliena, i drugga Maria, koiè
sieghiahu suproch gròbu.

V Drugghì dan tada, koije sa
Petkom, skuppiscesse Poglav-
vize Redovnicke, i Farisei k'Pilatu,
govorèchi: Gospodaru, spomenul-
lismosse daie onnì himbenik rek-
kao, iosćte xivuchi: Nakon trì dnì
uskarsnuttichiu. sapoviegh dake,

dase ciuvà grob dò tretièga dnevvi, da ne doghiù kakkogod Vcenizi gnegovvi, i ukraduga, i reku pùku: Vskarsnuoie od martvieh. I bittichie naiposledgnà privarrà gorrà od parve. Recce gnimmi Pilato: Immàte ſtràxu: Poghitre: ciuvàite, kakko ſnàte. Oni tadà otisciadsci, utvardisce grob s'ſtraxanij, ſapeciativsci plocciu.

¶ VIerruièm u iednoga Bogga, Oza Svemoguchiega, ſtvoritteglia od Nebba, i od ſemgliè, i oda svieh vidvvieh, i nevidvvieh. I ù iednoga Gospodina Isukarſta, Sijna Boxiega iedinoroghiènòga, i od Ozà poroghiena prie svieh viekà: Bogga od Bogga, svietlòs od svietloſti; Bogga pràvoga od Bogga pràvoga: Poròghiena nè uccignena, iednobitnòga s'Ozē, pò kòmusu uccignena svà. Koì ſà nàs gliùdi, i ſà nasce spassenie sijde s'Nebèsa. I uſeo pùt ies pò Duhu Svetomu iſ Dievizzè Marie. I CIOVIEKSE VCCINIOIES: krijxu pribien iosćter ſà nàs, pod Ponziom Pilàtom, muccen, i pokoppàn bij. I uskarsnù tretij dàn pò Pismieh. I uſijde nà Nebbo: siedij ob desnù Oza: I opeta immà dòchi sà slavvòm suditti xijve, i martve, od cigovva kraglieſtva nèchie bitti svarhe. I ù Duha Svetoga, Gospodina, i oxivitteglia, koì iſ Oza, i Sijna iſhodij. Koije s'Ozem, i s'Sijnom ſaiedno klagnàn, i ſaiedno proslavglien: Koì govorio ies pò Prorozzieh. I iednu, svetu, katolicianskù, i Apoſtoliciànsku Zarqvu. Spoviedam iedno karsćtenie nà odpusćtenie od griehaa. I cekkàm uskarsnutie od martvieh. I xivot od vieka, koì immà dòchi. Amen.

Offertorio. Pogarghienie cekalo ies sarze moie, i tùgu, i potarpiosam, iedàbisse tkogod oxalloſtivio samnòm, i nebij: mogà uttiescitteglia iskah, i nè naghioh. I podasce ù ieſtoisku mòiu xucci; à ù xeghi moiòi napoisce menne oztom.

Priceschiegne, alli Communion. Occe akome nè moxe mimocchi, ovà ciascia, dàiu nè poppijem. Vcinillase voglia tvòia.

Pò Priceschiegnu. Molimmo.

PO diellovaniu, Gospodine, ovè otàinoſti, nekkase, i nasce ſlobbe iſciſtè, i pravedne xeglie ispunnè. Pò Gospodinu nascemu Isukarſtu Sijnu tvòmu.

PONEDIEINIK VELIKE Nedieglie.

Stanie ù Svetoi Prassedi. Priſtùp.

SVdi Gospodine, ſlocinze mòie; obarvi progonitteglie mòie: uhitti orùxie, i sćtit: i podighnisse nà pomòch mòiu, Gospodine, krepoſti od spassenia mòga. psal. 34.

Poteghni màcem, i ſapri suproch oneſſiem, koij progonne menne: rezi dusci moiòi; iàsam spassenie tvòie. Sùdi Gospodine.

Molimmo.

POdài, mollimote, ſvemòguchi Boxe, dà mij, koij ù tolizzieh suprotivàh slabboſti nasciòm ghinnèmo, pomoglieniem mukkè iedinoroghienòga Sijna tvòga odahnèmo. Koì s'tobbom xijve, i kragliuiè ù iedinſtvu Duha Svetoga.

Molimmo. Molitva ſà Zarqvu.

ZArqve tvòie, mollimote Gospodine, molitve smillovavscisse prìmi, da obborivsci suprotivnoſti, i privarre svekolikke, ſtanovittòm tebbi sluxi slobodòm. Pò Gospodinu nascemu.

Illi ſà Papu Molitva. Molimmo.

BOxe pàſtiru svieh viernieh, i vladaoce, slùgu tvòga N. kògasi hotio, da buddè paſtir od Zarqve tvòie, milloſtiv pogledai: podài gnemmu, mollimote, da rieci, i naukkom pomoxè, koijeh vladà; nekka ù xivot viekuviecni ſaiedno ſtaddom gnemmu priporùceniem poghiè. Pò Gospodinu nascemu.

Ctenie Iſaie Prorokka.

pog. 50. VDnì onè: Recce Iſaia: Gospodin Boogh otvorrì menni uhho: à iamusse nè suprotivìm, naſada nè otijdoh. Tielo mòie pridàh oneſiema, koijme udaràhu, à lijza mòia onnijem, koijme skubiahu. Obràſ mòi nè odvratih od oneſieh, koijme pogarghivàhu, i popgliuvàhu nà menne. Gospodin Boogh pomochnìk mòi: ſà tose niesam ſasràmio. ſà tò poſtavvih obràſ mòi, kakko kammi pritvàrdi; i ſnàm, dà se nechiu ſasramitti. Kod menne ies, koì osvietlavà menne, tkòchie supprotiva menni govorrit? Stannimo ſaiedno, tkòie moi suprotivnik? Priſtupij k'menni. Evo Gospodin Boogh pomochnik mòi, tkòie, koìchie menne ossuditti? Ettochiesse svikolizzi kakkono oddicchia iſgriſti, grignachieih iſieſti. Tkòie od vàs koìse Bogga boij, ciuiùchi slughè svòga glàs? Koìje hoddio ù tminnàh, i nie svietloſti gnemmu, uſſài ù imme Gospodinovo; i naslonisse varhu Gospodina Bogga svòga.

Graduo. Vſtanni Gospodine, i po- psal. 34.
gledài nà sùd mòi, Boxe mòi, i Gospodine mòi nà raſlog mòi. Poteghni macem, i ſapri suproch onniema, koijme progonnè. Trakt.
Gospodine nè pò griesieh nascieh, psal. 102.
koièsmo mij uccinilli, ni pò ſlobàh nascieh vràti nammi.
℣. Gospodine nè spomenisse od psal. 78.
griehaa nascieh ſtarieh; barſo priscla prid nammi millosarghia tvoia, erèsmo obbuboxilli vele. ℣. Pomoſi Ov-
nàs, Boxe spasittegliu nàsc, i ziech dise klek
slavvè immena tvòga Gospodine ne.
iſbavvi nàs: i buddi milloſtiv, varh griehaa nascieh, radi immena tvoga.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

SCès dànà prie Vaſma, dòghie pog. 12.
Iesus ù Betaniu, gdie biesce bio Lazar umrò, koga Iesus uskarsnu. Vccinisce tadà gnemmu ondi vecerru; i Marta prisluxivàsce. A Lazar biesce iedan od onneſieh, koij sieghiàhu s'gnim. Maria dàke uſè litru pomàſti od narda zvietnòga pridràgoga, i pomaſà nogghe Ieſussove: i otarlaie kosammi svoijemi nogghe gnegovve: à kucchiase napunnì mirisa od pomàſti. Recce dàke iedan od Vcenikaa gnegovvieh, Iuda Iskariot, koìga immàsce iſdatti: Cemùsenie prodàla ovà pomàs triſta pieneſà; i taſdielilla uboſſiem? A recce ovò, nè erese on ſa uboſſieh haiàsce; neggo erbo biesce lupex, i immàsce tobòze, onà, koiàse po-

ſtav-

ſtavgliahu, nosciasce. Recce dàke Ieſus: Puſtitte gnù, nekkaiu ſà dan od ukoppa mòga hràni. Erè ubboſſieh vaſda immàte s'vammi, à menne nechiette vaſda imatti. Poſna dàke mnogga od Xidovaa mnòx, erè ondi biesce: i dòghiosce nè samo ràdi Ieſussa, neggo, dà bi viddieli Lazzara, kògaie uskarsnuo od martvieh.

Offertorio.

Otmi menne od neprieteglià moijeh Gospodine: k'tebbisam pobiegao: nauci menne, cinitti hotienie tvòie: ierèsi tij Bogh mòi.

Priceschiegne.

DAse ſasramè, i priſtrasce ſaedno onnij, koijse radduiu od ſalà moijeh: dàse odeghiù sràmom, i ſtrahochiòm, koij besieddè ſlobna nà menne.

Pò Priceschiegnu.

Molimmo. Molitva.

DA nàm podiele Gospodine, tvòia sveta Boxiù vrucchinu, nekkase ſaedno, i cinòm, i ploddom gnih nasladìmo. Pò Gospodinu.

ſà Zarqvu. Molimmo.

GOspodine Boxe nàsc: dà, koijemse podavàsc, vesselitti Boxiem dionictvom, ne dopuſtisc, podloxittise cioviecijem poghibijma. Pò Gospodinu nascemu.

Illi ſa Papu. Molimmo.

OVò nekka nàs, molìmo, Gospodine, od Boxie otainoſti primglienie ſasctiti: i slùgu tvòga N. kògasi hotio, dà paſtir Zarqvu tvòiu vladà; ſaedno s'priporuceniem gnemmu ſtaddom, sahràni, i pokriepi. Pò Gospodinu nascemu.

Molimmo.

Podniſitte glàve vasce Boggu.

POmoſi nàs Boxe spassitegliu nasc, i nà spomenutie od dobrocinſtva, koijemsisse doſtoio ponovitti nàs, podài, da doghiemo vesselechisse. Pò Gospodinu.

VTORNIK VELIKE Nediеglie.

Stànie ù Svetoi Priscki. Priſtùp.

NAmmise bo slavviti trebuie ù krixu Gospodina nascega Isukarſta: ù kòmuie spassenie, xivot, i vskarsnutie nasce: pò komusmo spasseni, i osloboghièni. pog. 6.

Boogh se smillovao nà nàs, i blagosovio nàs; i pomillovao nàs.

Nammise bo slavviti.

Molimmo. Molitva.

SVemogùchi viecni Boxe, dài nammi takò od Gospodinove mukkè svèta otaiſtva iſvarscevatti, dà buddèmo doſtòini, prosctenie primitti. Pò iſtòmu Gospodinu.

Illi ſà Zarqvu, illi ſà Papu. nà liſt. 61.

Ctenie Ieremie Prorokka.

VDnì onè: Recce Ieremia: Gospodine ukaſaosi menni, i poſnàosam: tadà pokaſaosimi gnih naſtoiània. A ià kakko iagagnaz krotkì, koise nossì nà posvetilliscte: i nè poſnah, erèsu namislilli varh menne sviette, govorèchi: Vvarſimo darvo ù krùh gnègov, i satrimmoga iſ ſemgliè od oneſieh, koij xivù: à imme gnegovvo nè uspomenullose vecchie. A tij Gospodine Sabbaotte od voiskaa, koì pravedno sudisc, i kusciàsc bokke, i sarza dà gleddàm osvettu tvòiu od gnih: pog. 11.

erèsam tebbi odkrio opravdanie mòie, Gospodine Boxe moi.

Graduo.

Ià tadà, doklebi me smetalli, oblaciàhse ù kostret : i podnixivah postom dusciu mòiu : à moiachiesse molitva obrachiatti ù parsieh moijeh . ℣. Sùdi Gospodine slocinze mòie : obàrvi progoniteglie moie : pohìtti oruxia, i sctit; podighnisse nà pomòch mòiu .

MVKKA GOSPODINA
Nascega Iesussa Isukarsta
pò Marku.

pog. 14. VOnò brieme : Biesce Vasàm, i priesni nà kon dvà dnì : i iskàhu Poglavvize Redovnicke, i Pisaozi, koijembi nacinnom Iesussa varkòm uhitilli, i pogubilli. Govoràhu tadà . S Nè ù dàn sveccanì, dase nebi nabugnenie uccinillo ù pùku . C I buddùchi Iesus ù Betanii, ù kucchi Scimuna gubavza, i sieghiasce, dòghie xena, koià immàsce blustro pomasti od narda zvietnoga pridràgoga : i rasbivsci blustro prollì varh glave gnegovvè. A biehu niekkì, koij slobgliàhu sàmi ù sebbi, i govoràhu : S Cemuse sctetta cvà od pomasti uccinì ? Erbose mogàse pomàs ovà, prodatti vecchie, neggo trista pienesà; i rasdielitti ubossiem . C I rexàhu nà gnù . Iesus tadà recce . ✠ Pustitte gnù, sctoiòi dossaghiuiete ? Dobroie diello uccinilla nà menni . Ierè vasda ubogghe immàte s'vammi, i kadà buddète htietti, moxete gnimmi dobro cinitti ; à menne nechiette vasda imatti . Sctòie ovà immalla, uccinillàie : Prie doscla ies, pomasatti tielo mòie sà ukop . V istinu govorru vammi : Gdìegodierse buddè pripoviedatti Vanghielie ovò pò svèmu svietu, sctòie uccinilla ovà, poviedattichiesse nà gnè uspomenu . C A Iùda Iskariot, iedan od dvànaes otijde k'Poglavvizàm Redovnickiem, da biga gnimmi isdao . Koij ciuiùchi obesseliscesse, i obechiasce gnemù, damuchiè datti pienesà . I iskàsce, kakkobiga s'prigoddòm isdào . I ù parvi dàn od priesnieh, kadà Vasàm prikasivàhu, govorrè gnemmu Vcenizi . S Gdiechiesc da poghièmo, i da pripràvimo tebbi, dà blaguièsc iagagnza ? C I posla dvà od Vzenikaa svoijeh, i govorrì gnimmi . ✠ Poghitte ù gràd, i susrestichie vàs ciovick munciellu voddè nossechi, sliedìtte gnegà; i gdiegodier buddè uliesti, rezitte Gospodàru od kucchiè; erè Naucittegl govorrì : Gdie pokriepglienie mòie, gdiè s'Vcenizim moijemi Vasàm dàblaguièm ? I onchie ukasàtti vammi gostinizu velikku urèscenu . i ondi spravvite nammi. C I poghiosce Vcenizi gnegovvi, i dòghiosce ù gràd : i nàghiosce, kakko gnimmi biesce rekkao, i pripravvisce Vasàm . Vccinivscisse tadà veccèr, dòghie s'dvànaes. I gnimmi, koij sieghiàhu, i blagovàhu, recce Iesus. ✠ V istinu govorru vāmi, erechie iedan od vàs menne isdatti, koì blaguiè samnom. C Pocescesse tadà oni xallovivviti, i govoritti gnemù possobitto. S Iedà ià ? Koì recce gnimmi . ✠ Iedan od dvànaes, koì ommakà

samnòm rùku ù plitizzi. I Sijn iùr ciovviecianski iddè, kakkoie upisano od gnegà. Alli iaoh ciovviekku omnomù, pò kòmuchie Sijn ciovviecianski bitri isdàn. Dobro gnemmu biesce, dàse nè biesce roddio cio- vviek onnij. C I blaguiùchi oni, usè Iesus kruhha, i blagosivvgliaiùchi, raslomii, i poddà gnimmi; i recce. ✠ Vsmite. OVO IES TIELO MOIE. C I usàmsci ciasciu, hvàle usdaiucchi, poddà gnimmi, i svvisse is gnè napisce. I recce gnimmi. ✠ OVA IES KARV MOIA Novvvòga sakonna koiàchiesse sà mnossieh ptolitti. Vistinu govvorru vvammi: erè nechiu iur pitti ovvogà plodda od losè dò dnè onnogà, kadàgachiu pitti novv vva ù kragliestvvu Boxièmu. C I piessàn rèksci, isidosce nà gorru od Moslinà: i recce gnimmi Iesus. ✠ Svvichietesse smèsti, ràdi menne ù nooch ovvù: erboie upijsano. Vdarittichiu pastira, i rastàrkattichiesse ovvze. Alli, kadà buddem uskarsnuo, pochichiu prie vvàs ù Galileu. C Pettar tadà recce gnemmu. S Prem dàse svvi buddù smèsti ù tebbi: alli nè ià. C I reccemu Iesus. ✠ V istinu govvorru tebbi: ierè tij dànas u nooch ovvù, prie neggo kokòt, buddè dvvakràt glàs datsi, trikratchiesc satajatti menne. C A on iosc vvechma govvoràsce. S I ako potrebovvatti buddè, da saiedno umrèm s'tobbom, nechiutte satajatti. Takòghier tadà isvvi govvorahu. I doghiosce ù sèlò, kòmuie imme Getsemani; i recce Vcenikom svvoijem. ✠ Possiedìtte ovvdi, do kle pomollim. C I usima Petra, i Iakkoba, i Ivvanna s'sobbòm: i pocese strascitti, i xallostivvitri, i recce gnimmi. ✠ Xallosnaie dùscia mòia dò smarti. Potarpittese ovvdi, i bditte. C Bivvsci postupio mallahno, prostrièse vvarh semgliè: i moghiasce, da bi prosclo, akòse uccinitti mogàsce, brieme od gnegà: i recce. ✠ Abba, Occe. Tebbisu svvakkà usmoxna, odnessi od menne ciasciu ovvù: alli nè, sctò ià hòchiu, negge sctò tij. C I dohoddì, i nàghie gnih, gdie spàhu, i govvorrì Petru. ✠ Scimune spijsc? Niesi mogào iednu urru bdietti? Bditte, i molitte, da nè uliesete ù napastovvanie. Duhboie spravvvàn, à pùt slabba. C I opeta od hoddèchi, mollì, govvorèchi istù bessieddu. I vvrativvscisse, nahoddì opeta gnih, gdie spahu, (ierè biehu occi gnih otesckalle,) i nè snahu, sctobimu odgovvorilli. I doghie tretiòm, i recce gnimmi. ✠ Spitte iur, i poccivvaite. Dostaie. Doscloie dobba. Evvochie Sijn ciovviecianski bitti isdan ù rùke od grescnikaa. Vstannite: poghimmo. Evvoie blisu, koìchieme isdatti. C I iosčer on govvorechi, doghie Iuda Iskariot iedan od dvvànaes, i s'gnìm mnoggo mnòsctvvo s'maccimi, i s'pallizami, poslano od Poglavvvizaa Redovvnickieh, i Pisalaza, i Starescinà. A biesce dao isdainik gnègovv slamenie gnimmi, govvorechi. S Kogàgod buddèm zelunutti, taj ies, darxitte gnegga, i vvoditte pomgnivvo. C I bivvsci dosciao, tutàko pristupivvsci k'gnemmu, recce. S Sdravv Naucitteglìu. C I zellovvàga. Oni tadà vvargosce rùke

nà gnegga , i uʃdarxasce gnegga.
A iedan niekkì od onnieh, koij ita
hu okkolo , iʃvadivscimac , udarri
slùgu Poglavvizè Redovnickoga,
i od siecemu uhho . I odgovara-
iùchi Ieʃus, recce gnimmi. ✠ Iʃis-
cliʃte, kakko nà lupexa s'macimmi ,
i s'darvimmi , uhititti menne ?
Svakkì dàn bieh s'vammi ù Zar-
qvi uccèchi , i nieʃte uʃdarxalli
menne. Alli nekkase pisma ispun-
ne . C Tadà Vcenizi gnegovvi
oʃtavivsci gnegga , svi pobiego-
sce. Mladich tadà niekkì slieghià-
sce gnegà ogarnut platnom varhù
gòlà : i uʃdarxasce gnegga . A on
odvarhsci platno , naagh od gnili
pobiexe. I dovedosce Ieʃussa k'Po-
glavvizi Redovnickomu. I skuppi-
scese svi Redovnizi, i Pisaozi, i Sta-
rescinne. A Petar iʃ dalèką sliedì gne-
gà ù nutra ù dvòr Poglavvize Re-
dovnickòga; i sieghiàsce s'lugam-
mi kod oghgna , i griascesse . Pò-
glavvize tadà Redovnicke, i sve
viechie iskahu suprottiva Ieʃussu
sviedocianʃtvo , dà biga nà smart
pridàli: i nè nahoghiahu. Ierè mnoʃʃi
krivo sviedocianʃtvo govorahu
suproch gnemmu : i nebiehu svie-
docianʃtva skladna. A niekkij po-
dighnuvscisse sviedociahu krivo
suproch gnemmu , govorèchi : S
Eresmo mij ciulli gnega , gdie go-
vorasce : Iachiu roʃoritti Zarqvu
ovù rùkom uccignenu : i nakon
trì dnì druggù rùkom neuccignènu
sagradittichiu. C I nè biesce sklad-
no gnih sviedocianʃtvo. I podigh-
nuvscisse Poglavviza Redovnicki,
na srièdu , upijta Ieʃussa , govore-
chi . S Nè odgovarasc niscta nà
ovà , koiàse prottiva tebbi govo-
rè od oveʃieh ? C A on muciasce,
i niscta nè odgovarasce . Opèt
Poglavviza Redovnicki ispitiva-
scega , i reccemu . S Tilissi Isu-
kars Sijn Bogga blàgosovglienò
gà ? C Ieʃus tadà recce gnemmu:
✠ Ià iesam. I gledattichiette Sij-
na ciovieciansköga possaghiena
ob desnè , Boxiè krepoʃti , i gdie
prihoddì s'oblazimmi od Nebba.
C Poglàvviza tadà Redovnicki,
raʃdirruchi haglinne svoie , recce.
S Sctò sviedoke vecchie xelijmo?
Ciuʃtelli psovku ? Sctò vij sudite? C
Koij svi ossudisce , daie on doʃtoian
smarti. I pocesce niekkij ʃapgliuvat-
ti nà gnegà; i pokrivatti obraʃ gne-
gòv , i uddarratiga ʃauscnizami ,
i govorittimu . S Prorokùi . C A
sluxbenìzi pluskàmi biahu gne-
gà . I buddùchi Pettar ù dvòru
dòli , dòghie iedna od sluxbenizaa
Poglavvize Redovnickoga : i biv-
sci pogledalla Petra , koìse griasce,
gleddaiùchiga, recce. S I tij biesce
s'Ieʃussom Naʃaraninom . C A on
ʃataia , govorechi . S Nì ʃnam , nì
poʃnam, sctò govorisc. C I iʃijde
iʃvan prid dvòr , i kokòt ʃapiev-
va . Opetaga tada bivsci pogle-
dalla sluxbenniza , pocè govoritti
onneʃiem, koij okkolo ʃtahu . S Ere
ovì ies od onneʃieh. C A on opèta
ʃataia. I mallo poslié , opeta , koij
ondi ʃtahu , govorahu Petru . S ʃa
iʃtosi od onneʃieh : Erbosi, i Galilea-
nin. C A on pocè proklinatti; i ʃak-
linattise : erè nè ʃnam ciovieкka to-
ga, od koga govorite. I tutako kokòt
opet ʃapievva . I spomenùse Pettar
od rieci, koiùmu biesce rekkao Ieʃus:

Pric

Prie neggo kokòt ſapoiè dvàkrat; ſataiattichiesc menne trikràt. I pocè plakkati. I od parvè ù iutro vièchie uccinivsci Poglavvize Redovnicke; s'ſtarescinnammi, i s'Pisaozi, i sà sviem viechiem, sveſàvsci Ieſussa, odvedosce, i pridasce Pilatu. I upijtagga Pilàto. S Tilissi kràgl od Xidovaa? C A on odgovaraiùchi, recce gnemmu. ✠ Tij govorisc. C I obaghivàhugga Poglavvize Redovnicke, ù mnoſſijeh. A Pilatoga opèta upijta, govorèchi: S Nè odgovaràsc nisćta? Vigh ù kolizzieh obaghiaiù tebbe. C A Ieſus vecchie nisćta nè odgovorì, takò, dase ciughiàsce Pilato. A ù dàn svecanni immàsce obiciài, puſtitti gnimma iednoga od tamniciaraa, kogagodierbi bili pitalli. Biesce tadà, koìse ſvasce Barabba, koi ù nabugneniu uccinio biesce uboiſtvo. I bivsci uſisclo mnòsćtvo, pocce molitti; kak konoim vaſda cignàsce. Pilàto tadà odgovorì gnimmi, i recce. S Hochieteli, dà vàm puſtìm kràglia xidovskòga? C Erè ſnasce, dàga ziech ſavidoſti biehu priddali Poglavvize Redovnicke. Tadà Poglavvize nabunisce mnòsćtvo, dàbi prie gnimmi Barabbu pùſtio. A Pilàto opèta odgovaraiùchi, recce gnimma. S Sćtò dàke hochiete, dà uccinìm kràgliu xidovskòmu? C Oni tadà opèta ſavikasce. S K'krijxu pribij gnegga. C A Pilàto govoràsce gnimma. S A koièie ſlò uccinio? C Alli oni iosc vechma vikàhu. S Krijxu pribij gnegà. C Pilato tadà hotèchi pùku pogoditti, pùſti gnimma Barabbu; i pridà Ieſussa bicimmi iſbiena, dà biga krijxu pribilli. Boinizi tadà povedoscega ù nutra, ù dvòr od polaccè, i doſivaiù svu voisku: i oblacèga ù skarlat, i poſtavgliaiù mu pletùchi tarnovù krunnu. I pocèscega poſdravgliatti: ſdràv kragliu od xidovaa. I udaràhu pò glàvi gnegovòi tarſti: i popgliuvàhu gnegga; ì klecechi nà koliennijeh, klagnàhuse gnemmu. I poklise iſrugasce gnìm, svùkosce s'gnegga skarlat, i obukoscega ù haglinne gnegovve: i iſvòdega, dà biga krijxu pribilli. I ussillovasce niekòga, koì prohoghiàsce Scimuna Cireneanina, koì iſ sèla ighiàsce, Oza Alessandrove, i Rùfova, nekkabi uſeo krijx gnegòv. I dovodèga nà Golgotè mieſto, koièse tomaccì mieſto od kalvarie. I davahumu, pitti vijna mirvena: i nè uſè. I koi krijxu pribiàhu gnegà, raſdielisce haglinne gnegovve, mechiuchi srecchiu varh gnih, tkòbi sćtò uſeo. Biesce tadà dobba trechiè, i krijxu pribisce gnegà, I biesce ſapìs od ossude gnegovve nadpijsan: KRAGL OD XIDOVAA. A s'gnim, krijxu pribisce dva lupexa: iednoga ob desnù, à druggòga ob lievu. I bij ispugnenno Pismo, koiè govorrì: I s'krivzimmi slùcen bij. A mimmohodèchi psovàhu gnega, krechiucchi glavammi svoijemi, i govorèchi. S Hòhò, koì orijsc Zarqvu Boxiù, i ù trì dnì sagraghiuièsc: Vccini slobodna samòga sebbe, slaſèchi s'krixa. C Takòghier, i Poglavvize Redovnicke, poruguiùchisse, iedàn druggòmu s'Pisaozi govoràhu: S Inniehie oslobodio, sàmoga sebbe nemoxe osloboditti, Isukars kràgl Iſraelski, nekka sijde sadà s'krixa, dà

viddì-

viddìmo, i vierruièmo. C A koij s'gnim biehu krijxu pribieni, pogarghievahu gnega. I buddùchi urra scesta, ucciniscesse tminne, pò svòi semglì dò urrè devète. I nà urru devètu savapij Iesus glàsom velickiẽ, govorèchi. ✠ Eloi, Eloi, lamma, sàbaktàni? C Sctòse tomaccì. ✠ Boxe mòi, Boxe mòi, Cemussi ostavvio menne? C A niekki od onnesijeh, koij okkolo stahu ciuiùchi, govoràhu. S Evo sovè Iliju. C Iedan tadà poteksci, i napunivsci spengu ozta, i nataknuvsci nà tars, pijtiedavasce gnemù, govorèchi. S Nekka, gledaimo; iddèli Ilija, daga slimi. C Iesus tadà, ispustivsci veliciak glas, isdahnù. I sastor od Zarqvè rasdriese na dvoie, od varha, dò dòlu. Viddievsci tadà Centurion, koì tu suproch stàsce; ierè ovakò vappijuchi biesce isdahnuo, recce. S Sà isto cioviek ovì biesce Sijn Boxij. C A biehu, i xène isdaleka, koie gledahu; meghiu koijemi biesce Maria Mandàliena, i Maria Iakkoba magnèga, i matti Iosessova, i Salòme: i buddùchi ù Galilei, slieghiahu gnega, ì sluxahumu: I innè mnogghe, koiè saedno s'gmim biehu usiscle ù Ierusalem.

Ovdise klekne.

I Buddùchi iur dozna (erè biesce veliki Pètak, koije prid subottòm) dòghie Iosef od Arimatea plemenit viechnik, koì i on cekàsce kragliestvo Boxiè: uliese slobodno k'Pilatu, i pijta Tielo Iesussovo. A Pilatose ciughiasce, dà biesce iùr umrò. I dosvavsci Cẽturiona, upijtaga: biescelli iur umrò. I bivsci usasnao od Centuriona: darovà Tielo Iosessu. Tadà Iosef kupivsci platna, i slimivsciga, i platnomga savvij; i postavviga ù grob, koì biesce issieccen ù stièni, i navali plocciu nà vrata od gròba.

¶ Offertorio. Saciuvài menne, Gospodine, od rùke grescnikovè; i od gliudij nepravvieh otmi menne. psal. 68.

Priceschiegne, alli Communion.

S Vprottivase menni spravgliahu, koij sieghiahu na vràtieh: i suproch menni sacinàhu, koij piàhu vijno: ià tadà molitvu mòiu k'tebbi Gospodine: vrieme od dobrohtienia Boxe ù mnòsctvu od millosardia tvoga.

Pò Priceschiegnu.

Molimmo. Mòlitva.

P Osvechienostij tvoiiemi, svemogùchi Boxe, dàse isliece, i slobbe nasce, i viecna isliecenia da nammi dòghiu. Pò Gospodinu.

sà Zarqvu, illi sà Papù Molitva. nà lis. 82.

Molimmo.

Podnisitte glave vasce Boggu.

T vòie nàs millosardie, Boxe, i od svakkè podhibnosti od ostarania da iscisti, i uccinij spràvne od svetoga ponovglienia. Pò Gosponu nascemu.

SRIEDA VELIKE NEDIEGLIE.

Stanie ù Svètoi Marij Velikòi.

Pristùp.

V Imme Iesussovo svakkòse kolienno poklòni, od nebeskieh, od semaglskieh, i od pakgliennieh: ierèseie Gospodin uccinio posluscián dò smarti, ter dò smarti od krixa: sà tòie Gospodin Isukars ù slavvi Bogga Oza.

Gospodine uslisci molitvu mòiu, i

vappienie mòie k'tebbi doghi. V imme Iesussovo.

Molimmo. Prighnimmo kolienna. ℟. Dighnitesse. Molitva.

DOpùsti mollimote, svemogùchi Boxe, da, koijsmo, sagriescenij nasciemi nepristoino pedepsàni, buddèmo oslobòghieni pò muzzi iedinoroghienòga Sijna tvoga. Koì s'tobbòm xijve, i kragliuiè.

Ctenie Isaie Prorokka.

OVà govorrì Gospodin Boogh: Rezitte kchierri Sionskòi: Evo Spassitegl tvòi iddè: evo plàta gnegovva s'gnim. Tkòie ovì, koì iddè is Edoma s'omasćtenièmi haglinnàmi is Bosra? Ovì ghisdavvì ù odiecchi svoiòi, koì grede ù mnòsćtvu od iakkosti svoiè. Ià koi bessiedim pràvdu: i obranitteglsam sà spàsti. Cemùie dàke zargliena odiecchia tvòia, i haglinne tvòie, kakkono od mecillaza ù tiesku? Meciosam ties saam: i od narodaa nie ciovièk samnòm. smeciosamìh ù ghgnievu mòmu: i poplesaosamih ù rasarcbi moiòi: à karvi gnihhovòm haglinnesu mòie posckropglienne: i sve odiecchie mòie ozqvarniosam, ierè dàn od osvettè ù sarzu mòmu: godisćte od odkupglienia mòga dòghie. Okolo gleddah, i nè bij pomochnika, iskah, i nè bij, kòbi pomoggo. I sahranillaie menne desnizza mòia: i rasarcenie mòie ovòie pomoglo menni. I potlaciosam pùke ù ghgnievu mòmu: i oppoijosamìh ù rasarceniu mòmu: i poteghnuosam nà semgliu krepòs gnihhovu. Od pomillovànià Gospodinovijeh spomenuttichiusse: hvàlu Gospodinovu varh svijeh, koiàie nammi vràtio, Gospodin Boogh nasc.

Graduo.

Ne odvràti obràs tvòi od slùghe tvòga: ierèsam tùxan: barso uslisci menne. ℣. Spassena ucijni menne Boxe, erèsu uliesle vodde, tià ù dusciu mòiu: sabiensam ù kàlu dubokku: i nie dostanisćta.

Molimmo. Molitva.

BOxe, koìsi sà nàs hotio, da Sijn tvòi podnese muccenie od krìxa, nekkabi proghnao od nas vlas neprieteglskù: dopusti nammi slùgam tvoijem, da od Vskarsnùtia millòs dostighnèmo. Pò istomu Gospodinu nascemu.

Molitva illi sà Zarqvu, illi sà Papu. nà list. 82.

Ctenie Isaie Prorokka.

VDnì onè: Recce Isaia: Gospodine, tkoie vierrovao ciuveniu nascemu? I misciza Gospodinova, kòmuie obiavgliena? I usitichie, kakkono mladizza prid gnim, i kakko xillà is semglie xedne. Nè immà on lieppotè, nidijke. I pogledasmoga, i nè immasce oblicia; i poxegliesmoga pogarghiena, i naipotisćtenièga od gliudij, ciovieka od bogliesni, i koi snàsce nemòch. I kakko sakriven obràs gnegòv, i pogarghien: sà tòga i nesziènismo. sà isto onie slabbosti nasce podnio, i bollesti nasce, onie ponessao. A mijga prozienismo, kakko gubbava, i poraxena od Bogga, i ponixena. A onie ragnen ziechia nepravednostij na-

scijeh, ſatrenie ràdi sagriesceniaa nascijeh, Naucenie od mira nascega varh gnegga: i modrizzami gnegovviemi oſdravglienismo. Svi mij kakkono ovze ſasclismo, svak svoijem pùtem ſasciao ies: i poſtavvioie Gospodin nà gnegà nepravednos od svijeh nàs. Priddàn bij, iereie on hotio, i nie otvorio uſta svòia. Bittichie odvedèn, kakko ovza nà ſaklànie; i kakko iagagnaz prid onnìem, koìga ſtrixe, ſamuknuttichie, i nechie otvoritti uſta svoia. Iſ tieskotè, i iſ sùda iſnessen bij. Rood gnegov tkòchie iſgovoritti? Ierè bij odsieccē iſ ſemgliè od xivuchijeh. Ziechia grieha od pùka mòga poraſiosam gnegà. I dattichie nemille ſà ukop, i bogatte ſà smart svoiu: erbo nie uccinio nepravednòs; i nieſe nascla himba ù uſtijeh gnegovvijeh. A Gospodinie htio satarti gnegà ù nemòchi. Akò buddè poſtavviti ſà grieh dusciu svòiu, viddietichie siemme duggoxivvo; i hotienie Gospodinovo upravittichiesse ù rùzi gnegovvoi. ſà tò, erboie trudìlla duscia gnegovva, gledattichie, i nasittichiesse. V ſnaniu svomu ovì pravednì slùga mòi opravdattichie mnogghe; i nepravednoſti gnih, onchie nositti. ſà tòchiu raſdielitti gnemmu primnogghe, i od iaziehchie dielitti pliene. ſà tò erboie priddào nà smart dusciu svòiu, i s'grescnizimmi sluccen bij. I onie griehe od mnoſſijeh podnio, i ſà priſtupnìke mollio ies.

¶ Gospodine uslisci molitvu moiu, i vappienie mòie prisciào k'tebbi. ℣. Neodvratti obràſ tvòi od menne: ù koìgodiersam dàn xalloſtivglien, prikloni k'menni uhho tvòie. ℣. V koìgod dàn ſaſivatti buddèm tebbe, uslisci barſo menne. ℣. Ierè poghinusce, kakko dim dnì moij: à koſti mòie, kakko nà prossugli iſprigallesusse. ℣. Pokossensam, kakko sieno; i usahloie sarze mòie; erboſam ſaboravvio ieſti kruh mòi. ℣. Tichiesc podighnuvscisse Gospodine, pomillovattì Siona: erèie dosclo vrieme od pomillovania gnegovva.

MVKKA GOSPODINA
Nascega Ieſussa Isukarſta pò Luzi.

VOnò brieme: Priblixascese dàn svecannì od prieſnieh, koìse Pog. 22.
ſovè Vaſàm: i iskàhu Poglavvize Redovnicke, i Pisaozi, koijembi nacinnom Ieſussa pogubilli. Allise boiàhu pùka. Vlieſe tadà Sottonà ù Iudu, koìse ſvàsce Iſkariot, iednoga od dvanaes: i poghie, i govorrì s'Poglavvizami Redovnickiemi, i s'Vladaozi, kakkobiga gnimmi priddao. I obesseliscesse, i pogodiscesse, dattimu pieneſa. A on obechià. I prigoddu iskàsce; da biga priddao beſ mnòsctva. Dòghie tadà dàn od prieſnijeh, ù koì potrebovàsce, ubitti Iagagnzá. I pòsla Petra, i Ivanna, govorèchi. ✠ Posciadsci spravvite nammi Vaſàm, da blaguièmo. C A oni rekosce. è Gdie hòchiesc, da pripravìmo? C I recce gnimma. ✠ Etto ulaſèchi vij ù grad, susreſtichie vàs niekkì ciovìek, munciellu voddè nossèchi slieditte gnegga ù kucchiu, ù koiù ulieſè, i rietichietie domachinnu, od kucchiè: Govorrì tebbi

Naucittegl: Gdieie svratiscte, gdièchiu blagovatti Vaſam s'Vcenizi moijemi? I onchie vammi ukaſatti goſtinizu velikku spravnu: i ondi pripravvite. C Posciàdsci tadà, nàghiosce, kakkoie gnimmi rekkào; i pripravvisce Vaſàm. I bivsci dosclo dobba, possadìse, i s'gnim dvànaes Apoſtola. I recce gnimmi. ✠ Xegliòmsam xellìo ovi Vaſàm blagovatti s'vammi, prie neggo buddèm mukku tarpieti. Ierè govorru vammi, dà odsada nechiuga blagovatti, dociemse ispunnì ù kraglieſtvu Boxiemu. C I uſamsci ciasciu hvàle uſdà, i recce. ✠ Vſmitte, i raſdielitte meghiu vammi. Govorrù bo vammi, da nèchiu pitti plodda od loſè, dòciem kraglieſtvo Boxie dòghie. C I uſàmsci kruhha, hvàle uſdà, i raſlomì, i podda gnimmi, govorèchi. ✠ OVO IES TIELO MOIE, koièse ſà vàs daie. Ovo cinitte nà mòiu uspomenu. C Takòghier, i ciasciu, bivsci veccerao, govorèchi. ✠ OVA IES CIASCIA, Novvì ſakon, V KARVI MOIOI, koiachiesse ſà vàs prolitti. Alli evo rùka od onnogà, koì iſdava menne, samnòmie nà tarpeſſi. I evo Sijn cioviecianskì iddè, kakkoie odluceno. Alli iaoh cioviekku onnomù, pò kumuchie bitti iſdàn. C A oni pocesce iskatti meghiu sobbom, tkò biesce od gnih, koì ovò immàsce uccinitti. ſgoddise tadà i natiezanie meghiu gnimmi, tkò biesce od gnih sziegnen vecchi. Recce tadà gnimmi. ✠ Kràgli od natodaa gospoduiù varh oneſieh, i koij vlàs immaiù varh gnih, ſovuse dobrocinzi. A vij nè takò; neggo, tkòie vecchi meghiu vammi, buddi, kakko magnì: i tkoie parvì, buddi, kakko slùga. Ere tkòie vecchi, tkòie ſà tarpeſom; alli koì sluxì? Tòli nie, tkòie ſà tarpeſòm? A iàsam meghiu vammi, kakko, koì slùxi: i vijſte; koijſte pribivalli samnòm ù napaſtovanijeh moijeh. A ià pripravgliam vammi, kakkoie pripravvio menni Otaz mòi klaglieſtvo, da blaguiète, i pijete varh tarpeſè moiè ù kraglieſt vu mòmu; i sieddìte varh priſtolia, sudèchi dvànaes koliena Iſraellovieh. C Recce tadà Gospodin. ✠ Scimune, Scimune: ettoie Sottona isprosilla, dà bi vàs prorescetalla, kakko pscenizzu, à ià molih ſà tebbe, da ne pomagnkà vierra tvòia; i tij kadgodi obràchien pokrièpi bratiu tvòiu. C Koìmu recce. S Gospodine s'tobbòmsam pripravvan, i ù tamnizzu, i nà smart pochi: C On tadà recce. ✠ Govorru tebbi Petre: nèchie ſapievatti danas kokòt, dokle trikràt ne ſataisc, da nè ſnasc menne. C I recce gnimmi. ✠ Kadàsam vàs poslao beſ vrecchize, i teharize, i obuchie, iedalli vam pomagnka sctogodi? C A oni rekosce. S Niscta. C Recce dake gnimmi. ✠ A sadà tkò imma vrecchizu, uſmi takoghier, i teharizzu: à tkò nè immá, prodài haglinnu svòiu, i kùpi mac. Ierè govorru vammi: iosctè bo ovò, sctoie upijsano, ispunniti potrebuiè ù menni: I s'krivzimmi slucen bij. Erè onà, koiàsu od menne, immaiù svarhu. C Oni tadà rekosce. S Evo macià dvà ovdi. C A on recce gnimmi. ✠ Doſtaie. C I iſisciàdsci hoghiàsce pò obiciai nà gorru od maslinaa. Sliediscegga tadà, i

Vcenizi. I bivsci dosciao na miesto, recce gnimmi. ✠ Molitte nekka ne uliesete ù napastovanie. C A on oc stupivsci od gnih, kolikkobise kammenom dovargao, i prighnuvsci kolienna, mogliàsce, govorèchi. ✠ Occe, akò hòchiesc, odnessi ciasciu ovù od menne: allise ucijni, nè hotienie moie, neggo tvoie. C Prikasamuse tadà Anghieo s'Nebba, koi kriepgliàsce gnega. I nahodechise ù tusi, diglie mogliasce. I gnegovse snòi uccinì, kakko kapglie karvi, koia teziasce nà semgliu. I bivsci ustao s'mollitvè, i dosciao k'Vcenikom svoijem, naghie gnih spèchi od xallosti. I recce gnimmi. ✠ Cemu spite? Vstannite: molitte, da nè uliesete ù napastovànie. C Iosćte on govorechi, etto mnosćtvo, i koìse svasce Iuda, iedan od dvànaes, i ghiasce prid gnimmi, i priblixase k'Iesussu, nekka biga zellunuo. Iesus tadà recce gnemmu. ✠ Iuda zellovomli Sijna ciovieciansköga isdàièsc? C Viddèchi tadà onnij, koij okkolo gnegga biehu, sćtò immasce bitti, rekoscemu. S Gospodine, posiech hocchiemolli màcem? C I possiece iedan od gnih sluxbenikaa Poglavvizè Redovnicköga, i odsieccemu uhho desno. Odgovaraiùchi tadà Iesus, recce: ✠ Nekka dosta dovle. C I bivsci teghnuo uhho gnegovvo, osdraviga. Recce tadà Iesus onnejiem, koij biehu doscli nà gnega Poglavvize Redovnicke, i Vladaozi od Zarqvè, i stariescinne. ✠ Kakko nà lupexa isisclíste s'macimmi, i s'pallizàmi? Bivsci svakkì dàn bio s'vammi ù Zarqvi, nieste prostarli rùke nà menne. Alli ovà ies urra vascia, i oblàs od tmijna. C Vhitivsci tada gnegà, odvedosce ù kucchiu Poglavvizè Redovnickòga. A Pettar slieghiasce pò dalekò. Bivsci tada ogagn uxexen pò sted dvòra, i oni okkolo siedèchi, biesce Pettar pò sred gnih, kòga bivsci pogledalla niekà sluxbenniza gdie sieghiasce nà svietlu, i buddùchiga rasgledalla, recce. S I ovi s'onniem biesce. C A onga satàia, govorechi. S Xenno, nè posnàm gnegà. C I mallahno poslie drugghì vieddivsciga, recce. S I tijsi od onnesieh. C A Pettar recce. S O ciovíece niesam. C I bivsci brieme prosclo, kakko od iedne urrè, niekkì drugghì potvarghievàsce, govorèchi. S V istinu i ovì s'gnìm biesce: ereie i Galileanin. C I recce Pettar. S Ciovìecce, nèsnàm sćto govorisc. C I tutako iosćte on govorèchi, sapievvà kokòt. I obratívscisse Gospodin, pogleddà Petra. I spomenuse Pettar od rieci Gospodinove, kakko biesce rekkao; erè prie neggo kokot sapoiè, trikràt chiesc sataiatti menne. I isisciadsci nà dvòr Pettar, proplakkà gòrko. A gliùdi, koij darxàhu gnegga, rugahusse gnìm, bijùchi. I pokriscegga, i udaràhugga po obrassu, i ispitivàhugga, govorèchi. S Prorokùi, tkòie, koìteie udarrio? C I mnogga drugga psuiuchi, govoràhu nà gnegga. I kakko dàn osvannù, skuppiscesse Starescinne od pùka, i Poglavvize Redovnicke, i Pisaozi, i povedosceggà ù viechie svòie, govorèchi: S Akosi tij Isukars, rezi nammi. C I recce gnimmi. ✠ Akòvam buddèm rieti, nechietemi vierrovatti; i

akò

akò buddèm upitatti, nechietemi odgovoritti, i nechiete pustitti. Allichie od sadà bitti Sijn ciovieciaski sieddèchi ob desnu kreposti Boxiè. C Rekosce tadà svi. S Tijsi dàke Sijn Boxij? C Koi recce. ✠ Vij govorìte, erèsam ià. C A oni rekosce. S Sctò vecchie xelìmo sviedociànstvo? Erèsmo mij istì ciulli is ustà gnegovvieh. C I ustavsci sva gnih mnòx, povedoscegga k'Pilàtu. Pocescegga tadà obadghivatti, govorèchi. S Ovogasmo nascli, gdie privrachiàsce pùk nàsc, i sabragnivàsce dohodke davatti Zesarru, i gdie govoràsce, dàie on Isukars kràgl. C Pilàto tadà upitagga, govorèchi. S Tijlisi kràgl od Xidovaa? C A on odgovaraiùchi, recce. ✠ Tij govorìsc. C Tadà Pilàto recce Poglavvizam Redovnickiem, i mnòsctvom. S Niednu krivvinu ne nahoddìm ù ovomu cioviekku. C A oni vechma vikàhu, govorechi: S Nabunioie pùk, uccèchi pò svòi Iudei, pociànsci od Galilee dovle. C Pilato tadà ciùvsci Galileu, upijta: ieda biesce cioviek Galileanin. I nettom pòsna, da od Irudova vladània biesce, poslaga k'Iruddu, koì i on biesce ù Ierusalemu onnijeh dàna. A Irud viddievsci Iesussa, veomasse obbeselì. Ierè od vele briemena xughiàsce viddietiga. Erbo biesce ciuo mnogga od gnegga. I uffasce koiègod slamenie viddieti, dabise od gnegga uccinillo. Ispitivàsce tadà gnegga mnossiemi bessiedàmi. A onmu niscta nè odgovàrasce. Stàhu tadà Poglavvize Redovnicke, i Pisaozi, koij obadghiàhu gnegga stanovitto. Pogardiga tadà Irud s'voiskòm svòiom; i narugasse gnìm, obuksciga ù haglinnu bielu, i odasla k'Pilatu. I ucciniscesse priategli Irud, i Pilato ù istì dàn: erbo od prie bièhu nepriategli meghia gnimmi. Pilato tadà dosvavsci Poglavvize Redovnicke, i Vladaoze, i pùk, i recce gnimmi. S Pridaliste menni ovogà ciovieka, kakko, da pùk odvrachià, i etto ià, prid vammi ispitivaiùchi, nè nahoddim niednu krivvinu ù cioviekku ovomù od tessijeh, ù koijeh obadghiuiete gnegga. Alli nì Irud: erè vàs pòslah k'gnemmu: i ettomu nè bij niscta uccignèno dostoino smarti. Pustittichiuga dàke pokàrana. A immàsce potrebu, nà dàn sveccanì pustitti gnimmi iednoga. savìka tadà inno kupno svekolikkò mnòsctvo, govorèchi. S Pogubbi ovogà, à pusti nammi Barabbu, koì biesce radi niekkè smèchie uccignenè ù gràdu, radi ubòistva stavglieu ù tamnizzu. Pilato tadà govorri opeta gnimmi, hotèchi pustitti Iesussa. A oni vechma vappiàhu, govorèchi. S Pribì krijxu, pribì krijxu gnegà. C A on trechiòm recce gnimma. S A koieie slò uccinio ovì? Niednu krivvinu od smarri nè nahoddìm ù gnemmu. Pokarattichiu dàke gnegà, i pustittichiu. C A oni nastoiàhu glàsmi velizziemi, prossechi, dà bi bio krijxu pribien. I varlo primagàhu gnih glàsi. A Pilato od sudì, dàse uccini proscenie gnihhovo. Pusti tada gnimmi onnogà, koì ziech ubòistva, i smèchie biesce bio stavglien ù tamnizzu, kòga prosciàhu, à Iesussa gnih hotièniu priddà. I voddechiga, uhittisce niekòga Scimuna

Cireneanina, koì hoghiàsce iſ sèla: i ſtavvisce nà gnegga krijx, dà ganossij, ſà Ieſussom. Sliedghiàscega tadà mnosctvo mnoggo od pùka, i od xenaa, koièga plakkàhu, i xagliàhu. Obrativscisse tadà k'gnimmi Ieſus, recce. ✠ Kchierri Ieruſalemske, nemòite varh menne plakkati, neggo varh vàs iſtieh placcite, i varh Sinovaa vascieh: Erèchie etto dòchi dnevvi, ù koièchie govoritti: Blaxene neplodnize, i utrobbe, kòie niesu rodille, i parsi, koiè niesu ſadoille. Pocètichiè tadà govoritti gorammi: paditte varh nàs, i gorizami: Pokrìte nàs: etè akòse ù darvu sirrovu ovà cinè, ù suhù sctochiesse uccinitti? C Bichu tadà i druggà dvà krivza voghiena s'gnìm, nekkabi bìli ubbieni. I budduchi doscli nà miesto, koièse od kalvariè ſovè; ondi krijxu pribisce gnegà; i lupexe, iednoga ob desnu, à druggòga ob lievu. Ieſus tadà govorasce. ✠ Occe pròſti gnimmi, ierè nèſnaiù, sctò cinè. C Raſdieglivaiùchi tadà haglinne gnegovve, vargosce srecchie. I ſtasce pùk gledaiuchi: i porughivahusse gnìm Poglavvize s'gnimmi, govorèchi. S Drugghèie slobodne uccinio, nekka uccinij sebbe slobodna, akòie ovì Isukars, Boxij iſabràni. C Pogarghivàhu tadà gnegà, i boinizi, priſtupaiuchi, i ozat poddaiucchi gnemmu, i govorèchi. S Akòsi kràgl od Xidovaa, uccini slobodna tebbe. C A biesce i nadpijsan ſàpis varh gnegga slovvimi Garckièm, i Latinskièmi, i Xidovskièmi: OVI IES KRAGL OD XIDOVAA. Iedan tadà od lupexa onneſijeh, koij visciàhu, psovvasce gnegà, govorèchi. S Akòsi tij Isukars, ucijni slobodna tebbe iſtoga, i nàs. C Odgovaraiuchi tàdà drugghì, karasce gnegga, govorèchi. S Nebòiscse ni tij Bogga, koìsi ù iſtòi ossudi? I mij ſà iſto pravedno: erè diellima doſtoina primamo: à ovì nie niedno ſlò uccinio. C I govoràsce Ieſussu. S Gospodine spomenisse od menne, kada buddèsc dòchi ù kraglieſtvo tvòie. C I recce gnemmu Ieſus. ✠ V iſtinù govorru tebbi: Danaskachiesc bitti sànòm ù Raiu. C Biesce tadà okò scèſta urra; i uccinisce sse tminne pò svòikolikoi ſemgli tià dò urrè devète. I pomàrcia sùnze: i ſastorſe od Zarqvè raſdrie nà pola. I vappijùchi Ieſus glàsom velickiem, recce. ✠ Occe ù rùke tvòie priporuciuièm Duh mòi. C I ovà govorèchi iſdahnù.

Ovdise klekne, i postoij malahno.

Viddievsci tadà Centurion, sctòse biesce uccinillo, proslavvì Bogga, govorèchi. S ſà iſto ovì cioviek biesce pravvedan. C Isvè mnòsctvo od onneſieh, koij ſaiedno biehu nà iſgledaniu ovvomù, i gledàhu, koiase cignahu, udarraiuchisse ù parsi svòie, vrachiahusse. Tadà ſtàhu svi ſnànzi gnegovvi dalèko, i xène, koièga biehu sliedille od Galilee, ovà gledaiùchi.

I Etto cioviek immenom Ioſef, koì biesce Viechnìk, cioviek dobar, i pravedan: ovì nè biesce priſtao k'svietu, i k'diellima gnih, iſ Arimatee gràda od Iudee, koì cekàsce, i on kraglieſtvo Boxiè. Ovì priſtupi k'Pilatu, i prossij Tielo Ieſussovo, i slimivsciga, ſavviù platno, i ſtavviga ù grob iſsieccen, ù kòmu nè biesce bio iosc ſtavglien nitko.

Offertorio.

Gospodine uslisci molitvu mòiu; i vappiènie mòie k'tebbi priscło: nè odvràti lijze tvòie od menne.

Priceschiegne, alli Communion.

Pijtie moie s'placcem miesciah: erè podighnuvsci, omlatiòsi mnòm: i ià kakko sieno usahnuh:à tij Gospodine ù vieke pribìvasc: tij ustavsci pomillovattichiesc Siona, erboie doscło vrieme od pomillovània gnegovva.

Pò Priceschiegnu.

Molimmo. Molitva.

PODièli chiuchienima nasciem, svemogùchi Boxe, dàse, pò smarti vremenitòi Sijna tvòga, koiù otàistva priciasna sviedocè, usdàmo, dàsi tij nammi dao xivot viecnì. Pò istòmu Gospodinu nascemu.

Molitva illi sà Zarqvu, illi sà Papu. nà lis. 82.

Svarh pùka. Molimmo. Podnisitte glàve vasce Boggu. Molitva.

OBasrisse, mollimote Gospodine, varh ovè cegliàdi tvòie, zìech koiè, Gospodin nasc Isukars niese usboiao, pridattise ù rùke od słocinaza, i podnièti od krìxa mukku. Koi s'tobbòm xijve.

CETVARTAK VELIKE Nedieglie.

Na Vecerri Gospodinovoi.

Pristùp.

NAmmise bo trebuiè slavviti ù krìxu Gospodina nascega Isukarsta: ù komuie spassenie, xivot, i Vskarsnutie nasce.

Kakko ù Vtornik Velike Nedieglie: do Molitvè. lis. 111.

Pàkse sà kirie: govorrì Gloria.

SLavva ù viscgnieh Boggu, à nà semgli mir gliudem dobra hotiènia. Hvàlimo tebbe: Blagosivgliamo tebbe: klagnamosè tebbi: Slavvimo tebbe: Hvàle dàiemo tebbi, radi velikè slavvè tvoiè: Gospodine Boxe, kràgliu nebeski, Boxe Occe svemogùchi: Gospodine Sijnu iedinoroghienì Isukarste; Gospodine Boxe, iagàgnce Boxij, Sijnu Oza: koì dixesc griehe od svieta pomillùi nàs: koì dixesc griehe od svicta primi pomoglienie nasce: koi sieddisc us desnù Oza pomillùi nàs Erè tij sàm svèti; Tij sàm Gospodin: Tij sàm Privissokì Isukarste, s'Dùhom svetiem, ù slavvi Bogga Oza. Amen.

Molimmo. Molitva.

BOxe, od kòga i Iuda, od krivinè svoiè mukku, i od spoviesti svoiè plàtu lùpex primio ies, dopùsti namma od tvòga smillovània diello: nekka, kakkoie ù muzzi svoiòi Isukars Gospodin nàsc raslikè plàte od dostoianstva obiema poddao, takò namma, dighnuvsci od starosti privarru, podièli millòs od Vskarsnutia svoga. Koi s'tobbòm xijve.

Ctenie Kgnigghe Blaxenoga Pavla Apostola Korintiànom.

BRatio: Kuppechisse vij ù iedno, iùr nie, Gospodinova Vecerru blagovatti. Iere svak prie usima svoiu Vecerru, sà blagovatti. I niekki gladuiè; à niekkì pian ies. Tòli nè immàte kucchiè sà blagovatti, i sà pitti? Illi Zarqvu Bòxiu pogarghiiète, i sasramgliuiete onnesijeh, koij nè immaiu? Sctòchiu vàm ieti? Hvalimli vàs? V ovòmu nè I. pog. II.

hvàlim. Ieresam ià od Gospodina primio, sctòsam, i vammi priddào. Gospodin bo Iesus, ù koiù nooch isdavan biesce, usè kruhha, i hvàle usdaiucchi, raslomi, i recce: Vsmitte i blagùite OVO IES TIELO MOIE. Koiechie bitti isdàno sà vàs. Ovò cinitte nà moiu uspomennu. Takòghier, i ciasciu, bivsci vecerao, govorèchi: OVA CIASCIA NOVII SAKON, ies ù moiòi KARVI. Ovò cinitte, kolikràt pitti buddete, nà mòiu uspomennu. Erè kolikràt blagovatti buddète ovì kruh, i ciasciu buddète pitti, naviestivattichiette smart Gospodinovu, dò ciem dòghie. Dàke tkogod blagovatti buddè kruh ovì, illi budde pitti ciasciu Gospodinovu nè dostoino, krivazchie bitti od Tiela, i od karvi Gospodinove. Kusciài tadà sàmoga sebbe cioviek, i takò od onnoga kruhha blagùi, i od ciasciè pij. Erè tko blaguiè, i pije nè dostoino, ossudu sebbi blaguiè, i pije, nè Proziegnùiucchi Tielo Gospodinovo. sà tosu meghiu vāmi mnossi nemochnizi, i slabbi, i umirrù mnossi. Erè dabismo nàs istijeh sudilli, nebismo bili sà isto sudghieni. Alli dociemsmo sudghieni, od Gospodinasmo pokaràni, nekka, s'oviem svietom nè buddèmo ossughieni.

Graduo.

Isukarsseie uccinio sà nàs posluscan dò smarti, i smarti od krixa. ℣. Ràdi cessa, i Boogh gaie usvisio; i daoie guemmu imme, koiè ies varhu svakkòga immèna.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

Pog. 13.

PRie dnè sveccanòga od Vasma, snàiuchi Iesus, ereie dosclo brieme gnegovvo, da poghiè s'ovogà svieta k'Ozu, bivsci gliubio svoijeh, koij biehu nà svietu, nà svarhu gliubì gnih. I vecerru uccinivsci, bivsci diavao iur stavvio ù sarze, nekkabiga isdao Iuda Scimùna Iskariotta: snaiùchi, ermu svakkà dao ies Otaz ù rùke; i ierè isisciaò ies od Bogga, i k'Boggu da iddè, ustaiè s'veccerè, i svlàci haglinne svòie. I bivsci useo ubrus, pripassàse. Paka ulij voddu ù sud, i poccè umivatti nogghe od Vcenikaa, i ottiratih ubrussom, koijem biesce pripassàn. Dòghie dàke k'Scimunu Petru. I govorrì gnemmu Pettar. Gospodine, tijli menni ummivàsc nogghe? Odgovorrì Iesus, i reccemu: Sctò ià cinìm, tij nè snàsc sadà, allichiesc snatti poslie. Govorrì gnemmu Pettar: Nèchiescmi umitti nogghe ù vieke. Odgovorìmu Iesus: Akòie nè buddèm umitti, nechiesc imatti diela samnòm. Govorrìmu Scimun Pettar: Gospodine nè samo nogghe mòie, neggo, i rùke, i glàvu. Govorrì gnemmu Iesus: Tkòie umiven, nè potrebuie, neggo da nogghe ummije: erèie cis vàs. I vijste cisti: alli nè svi: Ierè snàsce, tkò biesce, koìga isdavàsce: sà tò recce: nieste cisti svi. Nettom dàke ummij gnih nogghe, usè haglinne svòie: I bivscisse opet pòssadio, recce gnimmi: Snàteli, sctòsam uccinio vammi? Vij sovète menne, Naucitteglju, i Gospodine: i dobro govorritè: Erbo iesam. Akò dàke ià Gospodin, Nau-

citte-

cittegl umìh nogghe vasce, i vij immàte iedan druggòmu umivatti nogghe; erèsam nauk dao vamma, da kakko ià uccinih vamma, takò da, i vij cinìte. Vierrovanie.

Offertorio.

Desnizza Gospodinova uccinillaie krepòs, desnizza Gospodinova usvisillaie menne, desnizza Gospodinova uccinillaie krepòs: nèchiu umrièti, neggochiu xiviettì: i pripoviedattichiu diella Gospodinova.

Priceschiegne, alli Communion.

Gospodin Iesus pòkli veccerà s'Vcenìzi svoijemi, ummiva nogghe gnih, i recce gnimma: snateli sctòsam uccinio vamma ià Gospodin, i Naucittegl? Nauk podah vammi, da takò i vij cinìte.

Pò Priceschiegnu.

Molimmo. Molitva.

POkriepglienni xivièmi iestoiskàmi, mollimote, Gospodine Boxe nasc; da sctò ù vrieme od nascè umarlosti ispugnuièmo, nadarènieniem od tvoiè neumarlosti steccèmo. Pò Gospidinu nascemu Isukarstu.

Piessàn.

OIesicce spievài vierno
Od slavnòga Tiela otàinos,
I od viednè prisamierno
Karvi isslitiè upiei hainòs,
Koiù prollì od Narodda
Kràgl sà zienu gliuzka rodda.
Dan bij nammi, roghien nammi
Od Dievizzè nè ozkvargnenè:
Vierniem prossù bessiedàmi
Sakon sveti, i uzknene
Otàinostij dovarscio
Ciudniem redam, sctoie htio.
Naiposledgnù s'bratiòm millòm
Iur vecerru on cinechi,
Obsluxivsci sakon diellom
Sakonitù pichiu htecchi
Dvanaestiem svoiòm rùkom
Sebbe iesti dà prid mukkòm.
Riec pùt rieci ciudno, i mochno
V put Boxiu kruh obràti;
Svemoguchiòm rieci hochno
V kàrv vijno priobràti:
Sctò nechiuti òkko ocitto,
Vierrùi vierròm stanovitto.
Pocitàimo dàke smerni
Svetù Otainos privelikkù,
Nauk se ù klon starovèrni,
Rednàm novvij daiùch slikku:
Sctò chiuchienie snat ne moxe,
Dai nam posnat vierròm Boxe.
Rodditegliu, i Roghienòmu
Slavve, hvàle, i raddosti,
Ciasti, i sdravie prislavnòmu
Bud blagosov, bud kreposti
Ishodechiu od gnih buddi
Hvàla istà vie kom svuddì. Amē.

Rasdielisce sebbi haglinne mòie, i varh oddiechiè mòie vargosce srecchiu. Sa sviem Psalmom. Boxe, Boxe mòi obasrisse na menne.

Sapovied novvù dàiem vammi, dase gliùbite meghiu vammi, kakkosam gliùbio ià vàs, govorrì Gospodin. Psalm. 118. Blaxeni neozqvargnenì ù pùtu, koij puttuiù ù sakonnu Gospodinovu.

sapovied novvu.

Poklise podighnu Gospodin s'veccerrè, ullij voddu ù sud, i pocè umivatti nogghe Vcenikaa svoijeh: Ovì nauk ostavij gnimmi. Psal. 47. Velikì Gospodin, i pohvaglivvì vèle: ù gradu Bogga nascega, nà gorri svetòi gnegovòi.

Antiph. Ivan. 13. Gospodin Iesu pokli vecerrà s'Vcenizi svoijemi, ummij gnih nogghe, i recce gnimmi: snatelli, sctòsamvam uccinio ià Gospodin, i Naucittegl? Nauk podah vãmi, nekka i vij takò cinite. Psal. 84. Blagossoviosi Gospodine, semgliu tvoiu; odvratiosi suxànstvo od Iakkoba. Antiph. Ivan. 13. Gospodine, tijli menni ummivà c nogghe? Odgovorrì Iesus, i recce gnemmu: Akò tebbi nè buddèm umitti nogghe, nèchiesc imatti dièla samnòm. ℣. Dòghie dàke k'Scimunu Petru, i reccemu Pettar. Gospodine tijli menni ummivasc nogghe? Odgovorrì Iesus, i recce gnemmu: Akò tebbi nè buddèm umitti nogghe, nechiesc imatti diela samnòm. ℣. Sctò ià cinim, tij nè snàsc sadà; allichiesc snatti poslie. Gospodine, tijli menni ummivàsc nogghe? Odgovorrì Iesus, i recce gnemmu: Akò tebbi nè buddèm umitti nogghe, nechiesc imatti diela samnòm. ℣. Akò ià Gospodin, i Naucittegl vàsc umih nogghe vammi: Kolikko vecchie immàte iedan druggomu umivatti nogghe? Psal. 48. Ciuite ovà svi Naroddi, uscimma primitte, koij pribivàte nà semgli. Antiph. Ivan. 13. V ovomù hie posnatti vi, daste Vcenìzi mòij, akò buddète imatti megliu vãmi gliubglienie. ℣. Recce Iesus Vcenikom svoijem. Antiph. 1. Korin. 13. Nekka pribivaiù ù vàs Vierra, Vfanie, Gliubav; trì ovà: à od ovijehie vechià gliubav. Antiph. Blagossovglieno bijlo sveto Troistvo, i nerasdieglieno Iedinstvo: ispoviedattichiemo gnemmu: erèie uccinio s'nammi millosardie svoie. ℣. Blagossovimo Oza, i Sijna s'Duhom svetiem. Ps. 83. Kolikko obgliubgliena pribivallisćta tvòia Gospodine od krepostij: poxudghiuiè, i ghinne duscia mòia ù dvòre Gospodinove. Antiph, 1. Ivan. 2. 3. 4. Gdieie gliubav, i gliubesan, Boogh ondi ies. ℣. Skupij vàs ù iedno Isukarstov gliubav. ℣. Vesselimosse, i ù gnemmu raduimosse. ℣. Boìmosse, i gliubimo Bogga xivoga. ℣. I is sarzasse vierna gliubimo mij. Gdie gliubàv, i gliubesàn, Boogh ondi ies. ℣. saedno dàke, kadàse ù iedno skuppimo. ℣. Ciuvàimosse, dàse pamèti nè rasdielimo. ℣. Nekka pristannù karania slobnà, da pristannù pravdania. ℣. A pò sred nàs buddi Isukars Boogh. Gdie gliubav, i gliubesan, Boogh ondi ies. ℣. saedno dake s'blaxeniemi, da gleddàmo. ℣. Slavèchi obràs tvòi, Isukarste Boxe. ℣. Vesseglie, koiè ies ne neismiernò, i dobro. ℣. Pò ne isbròine vieke od viekà. Amen. Occe nasc. dò.

℣. I ne uvedi nàs ù nàpas. ℟. Neg nàs oslobodi oda slà. ℣. Tijsi sapoviddio sapoviedi tvòie Gospodine. ℟. De se obsluxe vele. ℣. Tijsi ummio nogghe Vcenikaa tvoijeh. ℟. Diella od rukaa tvoijeh, nè pogardi. ℣. Gospodine uslisci molitvu moiu. ℟. I vappienie moie prisclò k'tebbi. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo. Molitva.

PRigledai, Gospodine, molli mote, sluxbu od nascega posluxenia: i eresisse dostoiao tij Vcenikom tvoijem umitti nogghe, nè ohà se od diella rukaa tvoijeh, koiàsi

nammi naredio, da uſdarxìmo: nekka kakko ovdi nammi, i od nàs ummivaiùse iſdvòrgna iſghnuſenia; takò od tebbe svieh nàs da buddù ummivena unnutargnà sagriescenia. Sctòse on doſtoì iſvarscitti, koì xijve, i kragliuiè Boogh pò sve vieke viekà. ℟. Amen.

PETAK VELIKE NEDIEGLIE.
Stànie kod Svètoga krixa ù Ieruſalemu.

Ovà govorri Gospodin: V tugovàniu svòmu ù iutro podighnuttichiesse k'menni. Hoditte, vratimose k'Gospodinu: ierè pocceo ies on, i oſdravittichie nàs: udarritichie, i iſliecittichie nàs. Oxiviettichie nàs nakon dvà dnì: ù dàn tretij uskarsnuttichie nàs; i xiviettichiemo prid obraſom gnegovviem. ſnattichiemo, i sliedittichiemo, dà poſnamo Gospodina, kakko svanùtie pripràvnoie iſlaſenie gnegovvo: i dochichie kakko dàx nammi bremenitì, i veccèrgni ſemgli. Sctochiu uccinitti tebbi Efraime? Sctochiu tebbi uccinitti Iuda? Millosardie vasce, kakko oblak iutargnì, i kakko ròsa, koià ù iutro prohoddì. ſatosamih viecbao pò Prorozzijeh; i pobiosamih ù riecieh od uſtà moijeh: A ossude tvòie, iſitichie kakkono svietlòs. Ierèsam hotio millosardie, à nè posvetilliscte: i ſnanie Boxiè vecchie, neggo prikaſalliscte. Aña. Gospodine ciuh ciuvenie tvòie, i uſboiahse: i raſmislih diello tvòia, i pripadohse. ℣. V sred dvie xivoi neoccitovattichiescse, kadàse buddu priblixalla godiscta, bittichiesc poſnan: kadà buddè dochi vrieme, ukaſattichiescse. ℣. V tò, dokle buddè bitti smùchiena duscia mòia: ù sarcbi od millosardia uspomenuttichiescse. ℣. Booghchie dòchi s'Libàna; i Svetaz s'gorrè obsiegnene, i guſtè. ℣. Nebbesaie pokrillo velicianſtvo gnegovvo, à hvàle gnegovve punnaie ſemglia.

Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vſtannite. Molitva.

BOxe od kòga i Iuda od krivvinè svoiè mukku, i od spoviesti svoiè plàtu lupex primio ies, dopuſti nammi od tvòga smillovània diello: nekka, kakkoie ù muzzi svoiòi Isukars Gospodin nàsc raſlikè plàte od doſtoiànſtva obbiema poddao, tako nammi, dighnuvsci od ſtarosti privarru, podieli millos od Vskarsnutia svòga. Koì s'tobbòm xijve.

VDnì onè: Recce Gospodin Moiſessu, i Aaronu ù ſemgli od Egipta. Miessez ovì, vammi pocetak od Mìesezà: parvichie bitti ù miessezijeh od godiscta. Govoritte svèmu skuppu Sinovaa Iſraellovieh, i rezitte gnimmi: Dessetì dan ovvogà miesseza svak uſmi iagagnza, pò rodcbinàh, i pò kuchiàh svoijeh. Akolije magnij bròi, da nè moxe doſta bitti, ſà iſiesti iagàgnza, uſetichie sussiedda svòga, koije nà oksit kucchiè svoiè, pò broiu od duscià, koiè moggù doſta bitti, ſà iſiesti iagagnza. A iagagnazchie bitti beſ biliega, muxki od godiscta: koijem nacinnom uſetichiette i koſlichia. I hranittichiette gnegà dò dnè cettarnaeſtòga ovvogà miesseza. I ſaklattichiega sve kolikkò mnòsctvo Sinovaa Iſraellovieh k'vecceru.

Antiph. Ivan. 13. Gospodin Iesu pokli vecerrà s'Vcenizi svoijemi, ummij gnih nogghe, i recce gnimmi : snatelli, sctòsamvam uccinio ià Gospodin, i Naucittegl ? Nauk podah vāmi, nekka i vij takò cinite. Psal. 84. Blagossoviosi Gospodine, semgliu tvoiu; odvratiosi suxànstvo od Iakkoba. Antiph. Ivan. 13. Gospodine, tijli menni ummivàsc nogghe? Odgovorrì Iesus, i recce gnemmu : Akò tebbi nè buddèm umitti nogghe, nèchiesc imatti dièla samnòm. ℣. Dòghie dàke k'Scimunu Petru, i reccemu Pettar. Gospodine tijli menni ummivasc nogghe? Odgovorrì Iesus, i recce gnemmu : Akò tebbi nè buddèm umitti nogghe, nechiesc imatti diela samnòm. ℣. Sctò ià cinìm, tij nè snàsc sadà; allichiesc snatti poslie. Gospodine, tijli menni ummivàsc nogghe? Odgovorrì Iesus, i recce gnemmu : Akò tebbi nè buddèm umitti nogghe, nechiesc imatti diela samnòm. ℣. Akò ià Gospodin, i Naucittegl vàsc umih nogghe vammi: Kolikko vecchie immàte iedan druggomu umivatti nogghe ? Psal. 48. Ciuite ovà svi Naroddi, uscimma primitte, koij pribivàte nà semgli. Antiph. Ivan. 13. V ovomù hie posnatti vi, daste Vcenìzi mòij, akò buddète imatti megliu vāmi gliubglienie. ℣. Recce Iesus Vcenikom svoijem. Antiph. 1. Korin. 13. Nekka pribivaiù ù vās Vierra, Vffanie, Gliubav; trì ovà : à od ovijehie vechià gliubav. Antiph. Blagossovglieno bijlo sveto Troistvo, i nerasdieglieno Iedinstvo : ispoviedattichiemo gnemmu : erèie uccinio s'nammi millosardie svoie. ℣. Blagossovimo Oza, i Sijna s'Duhom svetiem. Ps. 83. Kolikko obgliubgliena pribivallisćta tvòia Gospodine od krepostij : poxudghiuiè, i ghinne duscia mòia ù dvòre Gospodinove. Antiph, 1. Ivan. 2. 3. 4. Gdieie gliubav, i gliubesan, Boogh ondi ies. ℣. Skupij vàs ù iedno Isukarstov gliubav. ℣. Vesselimosse, i ù gnemmu raduimosse. ℣. Boìmosse, i gliubimo Bogga xivoga. ℣. I is sarzasse vierna gliubimo mij. Gdie gliubàv, i gliubesàn, Boogh ondi ies. ℣. saedno dàke, kadàse ù iedno skuppimo. ℣. Ciuvàimosse, dàse pamèti nè rasdielimo. ℣. Nekka pristannù karania slobnà, da pristannù pravdania. ℣. A pò sred nàs buddi Isukars Boogh. Gdie gliubav, i gliubesan, Boogh ondi ies. ℣. saedno dake s'blaxeniemi, da gleddàmo. ℣. Slavèchi obràs tvòi, Isukarste Boxe. ℣. Vesseglie, koiè ies ne neismiernò, i dobro. ℣. Pò ne isbròine vieke od viekà. Amen. Occe nasc. dò.

℣. I ne uvedi nàs ù nàpas. ℟. Neg nàs oslobodi oda slà. ℣. Tijsi sapoviddio sapoviedi tvòie Gospodine. ℟. De se obsluxe vele. ℣. Tijsi ummio nogghe Vcenikaa tvoijeh. ℟. Diella od rukaa tvoijeh, nè pogardi. ℣. Gospodine uslisci molitvu moiu. ℟. I vappienie moie prisclò k'tebbi. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo. Molitva.

PRigledai, Gospodine, molli mote, sluxbu od nascega posluxenia : i eresisse dostoiao tij Vcenikom tvoijem umitti nogghe, nè ohà se od diella rukaa tvoijeh, koiàsi

nam-

nammi naredio, da uſdarxìmo: nekka kakko ovdi nammi, i od nàs ummivaiùse iſdvòrgna iſghnusenia; takò od tebbe svieh nàs da buddù ummivena unnutargnà sagriescenia. Sctòse on doſtoì iſvarscitti, koì xijve, i kragliuiè Boogh pò sve vieke viekà. ℟. Amen.

PETAK VELIKE NEDIEGLIE. Stànie kod Svètoga krixa ù Ieruſalemu.

Ovà govorrì Gospodin: V tugovàniu svòmu ù iutro podighnuttichiesse k'menni. Hoditte, vratimose k'Gospodinu: ierè pocceo ies on, i oſdravittichie nàs: udarritichie, i iſliecittichie nàs. Oxiviettichie nàs nakon dvà dnì: ù dàn tretij uskarsnuttichie nàs; i xiviettichiemo prid obraſom gnegovviem. ſnattichiemo, i sliedittichiemo, dà poſnamo Gospodina, kakko svanùtie pripràvnoie iſlaſenie gnegovvo: i dochichie kakko dàx nammi bremenitì, i veccèrgni ſemgli. Sctochiu uccinitti tebbi Efraime? Sctochiu tebbi uccinitti Iuda? Millosardie vasce, kakko oblak iutargnì, i kakko ròsa, koià ù iutrò prohoddì. ſatosamih viecbao pò Prorozzijeh; i pobiosamih ù riecieh od uſtà moijeh: A ossude tvòie, iſitichie kakkono svietlòs. Ierèsam hotio millosardie, à nè posvetillisċte: i ſnanie Boxiè vecchie, neggo prikaſallisċte. Aña. Gospodine ciuh ciuvenie tvòie, i uſboiahse: i raſmislih diello tvòia, i pripadohse. ℣. V sred dvie xivvi neoccitovattichiescse, kadàse buddu priblixalla godisċta, bittichiesc poſnan: kadà buddè dochi vrieme, ukaſattichiescse. ℣. V tò, dokle buddè bitti smùchiena duscia mòia: ù sarcbi od millosardia uspomenuttichiescse. ℣. Booghchie dòchi s'Lìbàna; i Svetaz s'gorrè obsiegnene, i guſtè. ℣. Nebbesaie pokrillo velicianſtvo gnegovvo, à hvàle gnegovve punnaie ſemglia.

Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vſtannite. Molitva.

Boxe od kòga i Iuda od krivvinè svoiè mukku, i od spoviesti svoiè plàtu lupex primio ies, dopuſti nammi od tvòga smillovània, diello: nekka, kakkoie ù muzzi svoiòi Isukars Gospodin nàsc raſlikè plàte od doſtoiànſtva obbiema poddao, tako nammi, dighnuvsci od ſtarosti privarru, podieli millos od Vskarsnutia svòga. Koì s'tobbòm xijve.

Vdnì onè: Recce Gospodin Moiſessu, i Aaronu ù ſemgli od Egipta. Miessez ovì, vammi poccetak od Mìesezà: parvichie bitti ù miessezijeh od godisċta. Govoritte svèmu skuppu Sinovaa Iſraellovieh, i rezitte gnimmi: Dessetì dan ovvogà miesseza svak uſmi iagàgnza, pò rodebinàh, i pò kuchiàh svoijeh. Akolije magnij bròi, da nè moxe doſta bitti, ſà iſieſti iagàgnza, uſetichie sussiedda svòga, koije nà oksìt kucchiè svoiè, pò broiu od duscià, koiè moggù doſta bittì, ſà iſieſti iagagnza. A iagagnazchie bitti beſ biliega, muxki od godisċta: koijem nacinnom uſetichiette i koſlichia. I hranittichiette gnegà dò dnè cettarnaeſtòga ovvogà miesseza. I ſaklattichiega svè kolikkò mnòsċtvo Sinovaa Iſraellovieh k'vecceru.

I uſetichiè od gnegovvè karvi ; i poſtavvitichiè varh obboie ſtàne od vràta, i varh obba pragga od kuchiè, ù koiga buddù blagovatti. A ieſtichiè mèsa onù nooch peccèna nà oghgnu : i priesne kruhhe s'lochikàmi divijemi. Nèchiette ieſti od gnegà sirrovo niſcta, ni ù vòdi vareno, neggo sàmo peccèno nà oghgnu. Glavu s'nogammi, ì s'unnutargnemi proxdirattichiette : i nèchie oſtatti od gnegà niſcta dò siutra. Toli buddè ſctogod oſtatri uxechichiete nà oghgnu. A ieſtichiettega ovakò. Bedrechiete vaſce pripassati, i obucchiuchiete immati nà nogàh, darxèchi ſctàpe ù rùkah. I ieſtichietega pospiescno. Ierè ies Faſe (tò ies, mimosciàſtie) Gospodinovo.

Trakt. Otmi menne Gospodine od ſlà cioviekka, od mùxa nepravvaiſbavvi menne. ℣. Koij namislisce ſlobnoſti ù sarzu : Vàs dàn spravgliàhu rattenia. ℣. Naosctrisce ieſikke svòie, kakko od ſmije ; otrovi od peppegliuhhè pod gnih usnàmi. ℣. Saciuvài menne Gospodine od rukè grescnikovè, i od gliudij nepravvieh oslobodi menne. ℣. Koij namislisce podkopatti ſtupàie mòie : skrisce oholli ſancizu menni. ℣. I konòpe proſtrièsce ù ocze nogamma moijem : uſ pùt ſaprecizu poſtavvisce menni. ℣. Rèkoh Gospodinu : Boogh mòi tijsi : uslisci Gospodine glàs molitvè moie. ℣. Gospodine Gospodine, krepoſti od spassenia mòga ; obsienni glàvu mòiu, nà dàn od ratti. ℣. Nè pridài menne od xegliè moiè grescniku : namislillisu suproch menni : nè oſtavvi menne, dà se uikadar nè uſviſè. ℣. Glàva obodiegne gnih : pokrittichie gnih trùd, od gnih usnà. ℣. ſà iſtochiè pravednì pripoviedatti immenu tvòmu, i pribivattichiè pravi s'lijzem tvoijem.

MUKKA GOSPODINA

Nascèga Ieſussa Isukarſta pò Ivannu.

Vonò brieme : Iſijde Ieſus s'Vcenìzi svoijemi priko potokka Cedronskoga, gdie biesce vart ; ù koi ulieſe on, i Vcenizi gnegovvi. A ſnàsce i Iuda, koìga iſdàvasce, mieſto : erè ceſtokrat Ieſus biesce onnamo hodio s'Vcenizi svoijemi. Iuda dàke bivsci uſeo voisku, i od Poglavizaa, i od Fariſeà sluxbenìke, dòghie onnamo s'intiernami, i s'ſubgliàmi, i s'oruxiem. Ieſus dàke ſnàiuchi svakkà, koià immàhu dòchi varh gnegà, uputiſe, i recce gnimmi. ✠ Koga isctète ? C. Odgovoriscemu. S. Ieſussa Nazaranina. C. Recce gnimmi Ieſus. ✠ Ià iesam. C. Stàsce tadà i Iuda, koìga iſdavàsce, s'gnimmi. Nettom dàke recce gnimmi, ià iesam : otidosce nà ſad, i paddosce nà ſemgliu. Opèta dàke gnih upijta. ✠ Kòga isctète ? C. Oni tadà rekosce. S. Ieſussa Nazaranina. C. Odgovorrì Ieſus. ✠ Rekoh vammi, erè ià iesam. Akò dake menne isctète, puſtitte ovè, nekka otijdu. C. Nekkabise ispunillo govorenie, koiè recce : erè koijemisi dao, nè iſgubih od gnih niednoga. Scimun dàke Pettar, koì mac immàsce, iſvadìga, i posiece slùgu Poglavvizè, i od siecemu uhho desno. A sluſi biesce imme Malko. Recce pog. 18.

dàke Ieſus Petru. ✠ Stavvi mac tvòi
ù noxnizu. Ciasciu, koiùie dao
menni Otaz, nechiescli, da gnù po-
pijem? C Voiska dàke, i tissuchnik,
i slùghe xidovskè, uhitisce Ieſussa, i
sveſascega; i odvedosce gnegga
k'Anni parvò. A biescebo tàs Kai-
fin, koì biesce Poglavviza godiscta
onnogà. A Kaifa biesce, koì sviet
biesce dào Xiddovom: Erè potre-
buie, da iedan ciovіek umrè ſà pùk.
Sliedghiàsce tadà Ieſussa Scimun
Pettar, i drugghì Vcenik. A Vcenik
onnì biesce ſnannaz Poglavvizè, i
ulieſe s'Ieſussom ù dvòr Poglavvi-
ze. A Pettar ſtàsce prid vràtmi nà
dvòru. Iſijde dàke Vcenik onnì, koi
biesce ſnannaz Poglavvizè: i recce
vratarizzi, i uvede Petra. Recce
tadà Petru sluxbenniza vratarizza.
S Iedasi i tij od Vcenikaa ciovіekka
ovvogà. C Odgovorrì on. S Nie-
sam. C Stàhu tadà slùghe, i sluxben-
nìzi kod xeravvè: erè biesce ſijma,
i griàhuse. Biesce tadà s'gnimmi i
Pettar ſtoièchi, i griùchise. Poglav-
viza dàke upijta Ieſussa od Vceni-
kaa gnegovvieh, i od gnegovvu
naukka. Odgovorìmu Ieſus. ✠ Ià-
sam ocitto govorio svietu. Iasam
vaſda uccio ù Sinagoghi, i ù Zarq-
vi, gdiesse svì Xiddovi kuppè: à u
potàinu niesam govorio niscta.
Sctome ispitivasc? Vpitai onneſi-
jeh, koijsu sluscali, sctòsam govo-
rio gnimmi. Etto ovij ſnaiù, koià-
sam ià govorio. C Bivsci tadà ovà
rekkao, iedan ondi ſtoièchi od slu-
gaa, dà ſauscnizu Ieſussu, govore-
chi. S Takòli odgovaràsc Poglav-
vizi? C Odgovorìmu Ieſus. ✠
Akòsam rekkao ſlò, ukaxi sviedo-
cianſtvo od ſlà: tòli dobro, sctòme
biesc? C I poslaga sveſàna Anna
k'Kaifi Poglavvizi. A biesce Scimun
Pettar, koì ſtàsce, i griascesse. Re-
koscemu dàke. S Iedasi i tij od
Vcenikaa gnegovvieh? C ſatàia
on, i recce. S Niesam. C Govorrì
gnemmu iedan od slugaa Poglav-
vizè, rodiàk onnogà, komu Pettar
odsiece uhho. S Niesamlite ià vid-
dio s'gnìm ù vartu? C Opeta tadà
ſatàia Pettar: i tutàko kokòt ſapiev-
và. Odvoddè dàke Ieſussa od Kaife
ù dvòr. A biesce iutro. I oni nè
ulieſosce ù dvòr, dàse nebi ozqvar-
nilli; neggo dàbi blagovalli vaſam.
Iſijde dàke Pilàto iſvan k'gnimmi,
i recce. S Koiè osvaghienie donos-
rite suproch ciovіekku ovvomù?
C Odgovorisce, i rekoscemu. S
Dabi ne bio ovì ſlocinaz, nebismo-
ga tebbi pridàli. C Recce tadà
gnimmi Pilàto. S Vſmittega vij, i
pò ſakonnu vascemu suditte gne-
gà. C Rekoscemu tadà Xiddovi.
S Namise nè priſtoij, pogubitti nik-
koga. C Nekkabise bessieda Ieſus-
sova ispunnila, koiùie rekkao, ſla-
menuiuchi, kòm smarti immàsce
umrieti. Vlieſe dàke opeta Pilàto ù
dvòr, i doſvà Ieſussa, i reccemu. S
Tijlisì kràgl od Xidovaa? C Odgo-
vorrì Ieſus. ✠ Od tebbe sàmoga
tò govorìsc, allitisu druſi rekli od
menne? C Odgovorrì Pilàto. S Ie-
dasam ià xudio. Narod tvoi, i Po-
glavvize pridalisu tebbe menni.
Sctòsi uccinio? C Odgovorri Ieſus.
✠ Kraglieſtvo mòie niè od ovvo-
gà svieta. Dà bi bilo od ovvogà
svieta kraglieſtvo mòie, sluxben-
nizi moij arvalibise ſà iſto, dà nebih

bio pridàn Xiddovom. Alli sadà nie kragliestvo mòie od ovlè. C Reccemu tadà Pilàto. S Dakesi kràgl tij? C Odgovorrì Iesus. ✠ Tij govorisc. Ierè kràgl ià iesam. Iasamse nà ovo rodio, i nà ovosam dosciao nà sviet; da sviedocianstvo isvedèm istinì: Svak koije od istinè, sluscià glàs mòi. C Govorrìmu Pilato. S Sctòie istina. C I bivsci ovò rekkao, isijde opeta k'Xiddovom, i govorrì gnimmi. S Ià nè nahoddim niednu ù gnemmu krivvinu. A ies obbiciài vàmmi, dà vàm iednoga pùstim nà Vasàm. Hochieteli dàke, dà vàm pùstim kràglia od Xidovaa? C savikasce opeta svi, govorèchi S Nè ovvoga, neggo Barabbu. C A Barabba biesce lupex. Tadà dàke uhiti Pilàto Iesussa, i biccimi isbij. A boinizi splehsci krunnu od dracià, postavvisce nà glavu gnegovvu: i ogarnusce haglinnòm skarlatnòm gnegà. I dohoghiàhu k'gnemmu, i govoràhu. S Zdrav kràgliu od Xidovaa. C I udaràhu sauscnizami gnegà: Isijde opeta Pilàto nà dvòr, i govorri gnimmi. S Evovamga isvodìm nà dvòr: nekka posnàte, erè ù gnemu nijednu krivvinu nè nahodìm. C Isijde dàke Iesus, nossechi od draccia krunnu, i skarlàtnu haglinnu. I govorrì gnimmi. S Evo ciovick. C Bivsciga dàke viddieli Poglavvize, i sluxbennizi, vikàhu govorèchi. S Pribij krijxu, pribij krijxu gnegga. C Govorrì gnimmi Pilàto. S Vsmittega vij, i pribite nà krijx: Ierè ià ù gnēmu nè nahoddìm krivinè. C Odgovorrisce gnemmu Xiddovi. S Mij sàkon immàmo, i pò sakonnu imma umrietì, erescie cinio Sijn Boxij. C Bivsci dàke ciuo Pilato ovò bessiedenie, vechmasce usboià. I opetà uliese ù dvòr; i recce Iesussu. S Odklesi tij? C A Iesus odgovòr ne dà gnemmu. Govorrì dàke gnemmu Pilàto. S Menni nè govorrisc? Ne snascli, erè oblàs immàm, krijxu pribitti tebbe, i oblàs immàm pustitti tebbe? C Odgovori Iesus. ✠ Nebi immao suproch menni oblàs niednu, dà tise nè buddè dala od isgàra. satò tkòie menne pridào tebbi, vechij grich immà. C I od tadà iskasce Pilàto, pustitti gnegga. A Xiddovi vikahu, govorèchi. S Akò ovvoga pustisc, niesi priategl Zesarrov. Erè svakki, koise cinij kragl, suprotivise Zesarru. C Pilàto tadà, bivsci ciuo ovè besiedde, odvedde nà dvòr Iesussa: I siedde na pristoliu, na miestu, koiese sove Litostròtos, à Xidovskì Gabbata. Biesce tada velikì Petak od Vasma, urra, okò scèsta. I govorri Xiddovom. S Evo kragl vasc. C A oni vikahu. S Pogubbi, pogubbi, krijxu pribij gnegga. C Govorri gnimmi Pilato. S Kraglia vascega, krixulichiu pribitti? C Odgovorrisce Poglavvize. S Nè immamo kraglia, neggo Zesarra. C Tadà dake gnegga priddà gnimma, nekkabi bio krijxu pribien. Vsesce tada Iesussa, i isvedosce. I nossèchi sebbi krijx, isijde nà onnò, koièse sovè miesto od Kalvarie, à Xidovski Golgota; gdiega krijxu pribisce, i s'gnìm drugga dva, od ovuda, i od ovuda, à pò sriedi Iesussa. Vpijsa tada i sapis Pilato, i postavviga varh krixa. A biesce upisano:

IESVS NAZARANIN KRAGL OD XIDOVAA. Ovì tadà ʃapis
mnoʃʃi od Xidovaa proctisce: ere
bliʃʃu gràda biesce mieʃto, gdie bij
krijxu pribien Ieʃus. I biesce upisano
Xidovskì, Garckì, i Latinski. Govo-
ràhu dàke Poglavvize od Xidovaa
Pilàtu. S Nemòi pijsatti, kràgl od
Xidovaa, neggo daie on rekkao,
kràglsam od Xidovaa. C Odgovor-
rì Pilàto. S Sctò upijsah, upijsah. C
Boinizi tadà bivsciga krijxu pribilli,
uʃesce oddiecchie gnegovve, (i uc-
cinivsci cettàr diela, svakkòmu boi-
niku dio,) i haglinnizu. A biesce
haglinniza nè scvena, odʃgara po-
pletèna oda svudda. Rekosce dàke
meghiu sobbòm. S Nè raʃdiràimo
gnù, neggo varʃimo srecchiu varh
gnè, cigovva dà buddè. C Nekka-
bisse pijsmo ispunnilo, koiè govor-
rì: Raʃdielisce oddiecchie moie seb-
bi, i nà haglinnizu mòiu vargosce
srecchiu. I boinizi ʃà iʃto ovà ucci-
nisce. Stàhu tadà kod krijxa Ieʃus-
sova matti gnegovva, i seʃtra Mat-
rerè gnegovvè Maria Kleofina, i
Maria Mandaliena. Bivsci dàke Ie-
ʃús viddio Matter, i Vcenika gdie
ʃtàsce, koga gliubgliàsce, govorrì
matteri svoiòi. ✠ Xenno, etto Sijn
tvòi. C Pàka govorrì Vceniku. ✠
Etto matti tvòia. C I od onnogà
dobba uʃe Vcenik gnù meghiu svo-
ia. Poslie ʃnaiuchi Ieʃus, erèsu iur sva
dovarscena nekkabisse iʃvarscillo
pijsmo recce. ✠ Xedànsam. C Sùd
dàke poʃtavglien biesce pun ozta.
Oni tadà spengu punnu ozta, Sipan
tom obloxivsci prislonisce k'uʃtim-
ma gnegovviem. Bivsci dàke uʃeo
Ieʃus ozta, recce. ✠ Dovarsceno
ies. C I prighnuvsci glàvu priddà
Dùh. Xiddovi dàke, (Iere biesce Ov dise klekne.
Petak Velikì) nekka nebi oʃtalla nà
krixu telessa ù Subottu, (erè biesce
velik dàn onì od Subbotè) molisce
Pilàta, da bise prebilla gnih golien-
na, i dabise dighnula. Doghiosce
dàke boinizi, i parvòmu prebisce
golienna, i druggomu, koì bij krijxu
s'gnime. A k'Ieʃussu bivsci doscli,
kakko viddiesce gnegga iur martva,
ne prebisce gnegovva golienna,
neggo iedan od boinikà sullizom
book gnègov otvorij, i tutàko iʃij-
de karv, i vòda. A koi viddie, ucci-
nì sviedociànʃtvo. I pravvo ies
sviedociànʃtvo gnegovvo. I on
ʃna, erè pravva govorrì, nekka, i
vij vierruiète. Ierèsu uccignèna
ovà, nekkabisse pismo ispunnilo:
kòs neprebìte od gnegga. I opeta
druggo pismo govorrì: Viddieti-
chiè, kògassu probolli.

S A oviemi tadà mollì Pilàta Ioʃef
od Arimatea (erbo biesce Vce-
nik Ieʃussov: alli skrovit ziech ʃtrà-
ha od Xidovaa) dabi dighnuo Tie-
lo Ieʃussovo, i dopuʃti Pilàto. Dò-
ghie dàke, i dighnù Tielo Ieʃusso-
vo. Dòghie tadà i Nikodemo (koì
biesce dohodio k'Ieʃussu ù nòchi
od prie) nossechi iʃmiescanie od
mirrè, i od aloe, oko ʃtoo littarà.
Vʃesce dàke Tielo Iēʃussovo, i ʃavi-
rcega ubrussi s'mirisij, kakkoie ob-
ciciai Xiddovom ukopatti. A biesce
vart nà mieʃtu, gdie bij krijxu pri-
bien; à ù vartu grob novvì, ù kòmu
ioscter nitko nè biesce poʃtavglien
bio. Ondi dàke radi Petka velikòga
Xidòvskòga: ierè biesce bliʃʃu grob,
poʃtavvisce Ieʃussa.

Molimmo.

PRidrasi nammi, sà Zarqva svètu Boxiù, da gnù Boogh, i Gospodin nàsc, samiritti, skùppiti, i saciuvatti dostoise, pò svèmu okkolisciu od semaglià, podloxivsci gnòi Gospostva, i vladanstva, i da podà nammi miràn, i pokoian xivot, koij xivèmo, slavviti Bogga Oza svemoguchiega. Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vstannite.

Svemogùchi viecnì Boxe, koìsi slavvu tvòiu obiavio ù Isukarstu sviem Naroddom, saciuvài diella od millosardia tvòga, nekka Zarqva tvòia pò svèmu svietu rasplodienna stanovittom vierròm, ù prippoviedaniu od tvòga immena napreduiè. Pò istomu Gospodinu. Amen.

Molimmo.

Isà Priblaxenoga Papu nascega N. da Boogh; i Gospodin nasc, koìgaie obrao ù red od Biskupata, sahràgnena, i sdravva saciuvà Zarqvi svoiòi svetòi, sà vladatti pùk svèti Boxij. Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vstannite.

Svemogùchi viekuviecnì Boxe, od kòga sudom svakolikkasu utemegliena: pogledài nà molbe nasce millostivì, i isabranòga nammi Poglavvizu tvoiòm blagosti sahràni. nekka pùk karstianski, koije vladan od tebbe stvoritteglia pod tolickiem Poglavvizom, vierrè svoiè dostoianstvi usmnoxisse. Pò Gospodinu nascemu.

Molimmo.

Isà sve Biskupe, Misnìke, Diakone, Poddiakone, Akolite, saklinaoze, Sctioze, Vratàre, Spoviednike, Dievizze, Vdovizze, i sà vàs pùk svèti Boxij. Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vstannite.

Svemogùchi viekuviecnì Boxe, od kogàse Duhom sve tielo od Zarqvè, posvechiuiè, i vladà: uslisci nàs, koij mollimo sà sve Rede: nekka nadareniem od millosti tvoiè od svieh tebbi Redà sluxise vierno. Pò Gospodinu nascemu. ℟. Amen.

Molimmo.

Isà Naikarstianskòga Zesarra nascega N. damu Boogh, i Gospodin nàsc podloxne uccinij sve poganske narodde sà nàsc viecnì mir. Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vstannite.

Svemogùchi viekuviecnì Boxe, ù cigovòisu rùzi vladania od svieh, i sakonni od svieh kragliestvà, pogleddài nà Rimsko millostiv Gospostvo, nekka naroddi, koijse usdaiu ù svoiu varlos, desnizzòm tvòga moguchstva buddù podloxni. Pò Gospodinu nascemu. ℟. Amen.

Molimmo.

Isà nasce Novvovierze, da gnimmi Boogh, i Gospodin nasc otvorri usci od sarzà gnihhovieh, i vràta od millosardia, nekka pò ummiveniù od priporoghienia, primivsci odpuscenie od svieh griehaa, i onnise nàghiu ù Isukarstu Gospodinu nascemu. Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vstannite.

Svemogùchi viekuviecni Boxe, koì Zarqvu tvòiu novviem vasda ploddom rasplodivasc, usmnoxi vierru, i rasumak Nuvvovierzem nasciem, nekkase, poròghieni opet voddòm od karsctenia prikuppè k'Sinnovom od posignenia tvòga. Pò Gospodinu nascemu. ℟. Amē.

Molimmo.

PRidrasi nammi, Boga Oza svemoguchièga, da occisti sviet oda svieh privarènia: dighnè nemochi, usse rastarghnè: pùtnikom vrachienie, nemochnikom sdravie; pomòrnikom pristanisćte od spassenia podièli. Molimmo. Prighnim mo kolienna. ℟. Vstannite.

Svemogùchi viekuviecnì Boxe, utiescenie od xallosnieh, iakosti od trudnikà: da doghiu k'tebbi molbe onesijeh, koij vappijù isa svakkè tùghe, nekkase vessele svikolizzi, daimie prispiello millosardie tvòie ù potrebah svoijeh. Pò Gospodinu nascemu. ℟. Amen.

Molimmo.

Isà poluvierze, i rasdielitteglie da ih Boogh, i Gospodin nasc oslobodij oda svieh privarenia; i dostòise, povratitih k'Svetòi Matteri Zarqvi opchienskoi, i Apostolicianskòi. Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vstannite.

Svemoguchi viekuviecnì Boxe, koì svieh sahragnuièsc: i nechiesc da nitko poghinnè: pogledài nà dusce vraxiòm varkom privarrene, nekase, ostavivsci svakku poluvierskù opacinnu, sarza od onnijeh, koij sahoddè opomènu; i povratese k'iedinstvu od istinè tvoiè. Pò Gospodinu nascemu. ℟. Amen.

Molimmo.

Isà prinevierne Xiddove, da Boogh, i Gospodin nasc odnessè sastor od gnih sarzà, neka i oni posnadu Isukarsta Gospodina nascega.

Svemoguchi viekuviecnì Boxe, koì iosćtè, i Xidovskò nevierstvo neodmechiesc od millosardia tvòga: uslisci mòlbe nasce, sà sliepochiu pùka onogà donossimo: neka posnavsci svietlos od istinè tvoiè, koiàie Isukars, buddù ismtinà svoijeh isvaghieni. Pò istomu Gospòdinu nascemu. ℟. Amen.

Molimmo.

Isà poganne; da dighnè Boogh svemogùchi slobbu od sarzà gnihhovieh: nekkase obràte, ostavivsci kijpe vraxie svòie k'Boggu xivomu, i pràvomu, i k'iedinòmu Sijnu gnegovu Isukarstu Boggu, i Gospodinu nascemu.

Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vitannite.

Svemogùchi viekuviecnì Boxe, koì ne smart od gresc nikaa, neggo xivot vasda isiskuièsc, primi millostivi molitvu nasciu, i oslobòdi gnih od ciastènia kijpà vraxieh; i pokuppijh ù Svètu Zarqvu tvòiu, nà hvàlu, i slavvu immena tvoga. Pò Gospodinu nascemu. ℟. Amen.

Evo darvo od krixa, Hoditte poklonimmose, Hoditte poklonimmose. Evo darvo od krixa, Evo darvo od krixa, Evo darvo od krixa, uà kòmuie spassenie od svieta vissielo. ℟. Hoditte poklonimmose.

℣. Pùce mòi. ℣. Pùce mòi, sćtò ucinih tebbi? illi ù cemu oxallostivih tebè? Odgovori menni. ℣. Erè isvedoh tebè is semgliè od Egipta, pripravviosi krijx spassiteglu tvòmu.

Iedan Kor.	Sanctus Deus.
Drugghì Kor.	Sveti Boogh.
Parvi Kor.	Sanctus fortis.
Drugghì Kor.	Sveti iaki.
Parvi Kor.	Sanctus immortalis miserere nobis.

Drugghi Kor. Sveti neumàrli pomillùi nàs. (iu.
Pak dvà od druggoga kòra pievvaiu.
℣. Erèsam ià isveo pò pustigni cettardesti godiscta: i mannòmsamte pittao, i uveosamte ù semgliu dosta dobru; pripravviosi krijx Spassiteglìu tvòmu. Kori odgovaraiu.
Parvi Kor. Sanctus Deus.
Drugghi Kor. Sveti Boogh.
Parvi Kor. Sanctus fortis.
Drugghi Kor. Sveti iaki.
Parvi Kor. Sanctus immortalis miserere nobis.
Drugghi Kor. Sveti neumarli pomillui nas.
Pak dvà od parvòga kòra pievvaiu.
℣. Sctosamti immào vecchie uccinitti, i niesam uccinio? Iasam bo nasadio tebbe vinograd mòi prilièpi; à tisise uccinio menni vèle gàrki: ieresi nappoijo oztom xeghiu mòiu, i sullizòmsi probò bòk Spassiteglìu tvòmu. Opet kòri odgovaraiu.
Parvi. Sanctus Deus.
Drugghi. Sveti Boogh.
Parvi. Sanctus fortis.
Drugghi. Sveti iaki.
Parvi. Sanctus immortalis miserere uobis. (nas.
Drugghi. Sveti neumarli pomillui
Pùce mòi. Erè isvedoh.
Dvà od druggoga kora pievvaiu.
℣. Iàsam ziechia tebbe porasio Egipat s'parvoroghieniemi svoijemi: à tisi menne biccimi isbiena priddao.
Kor odgovara. Pùce mòi. i ost:
℣. Iàte isvedoh is Egipta, pottopivsci Farauna ù morru Zarglienòmu: à tisi menne priddao Poglavvizam.
Kor. Pùce mòi.
Dvà od druggoga kora.
℣. Ià prid tobbom otvorih morre; à tisi sullizom otvorio bòk mòi.
Kor. Pùce mòi.
Dva od parvòga kora.
℣. Iàsam prid tobbom hoddio ù stùpu od oblaka: à timesi odveo ù dvòr Pilatòv.
Kor. Pùce mòi.
Dvà od druggoga kora.
℣. Iàsamte hrànio mannòm pò pustigni: à tisi menne isbio sauscnizzàmi, i biccimi.
Kor. Pùce mòi.
Dvà od parvòga kora.
℣. Ià tebbe napoih voddòm od spassenia is stiène: à tisi menne nappoijo xucci, i oztom.
Kor. Pùce mòi.
Dvà od druggoga kora.
℣. Iàsam ràdi tebbe kràglie od Kannaneichià poràsio: à tisi tarsti poràsio glàvu mòiu.
Kor. Pùce mòi.
Dvà od parvòga kòra.
℣. Iàsam dao tebbi scibikku kraglsku: à tisi dao glàvi mòiòi dracevnu krunnu. Kor. Pùce mòi.
Dvà od druggòga kora.
℣. Iàsam tebbe usvisio velickòm krepostì: à tisi menne obiessio nà darvu od krixa.
Kor. Pùce mòi.
Pak kori innokupno pievvaiu.
Antiphonu Krixusse tvòmu, poklagnàmo Gospodine: i sveto vskarsnutie tvòie hvàlimo, i slavvimo. Erè evo ràdi darva dòghie vesselie pò svemu svietu. Psalm. 66. Boogh pomillovao nàs: i blagossovio nàs: prosvietlio obras svòi varhu nàs; i pomillovao nàs.
Opètse pievvà. Antiph. Krixusse.

Pàk ſe pievva. ℣. Krixu vierni s'piesni: Ràt slavnoga voievània ℣. Krixu vierni meghiu sviemi, iedan ſtabre plemenitì: niedna dubravva taka nè raghià, liſtiem, zvietiem, ploddom. Slatko darvo, slazzi ciavli, slatko bremme uſnossi.

Piessàn.

RAt slavnòga voievània
Piesni viernom ſacinaimo,
I pò krixu dobivania.
Slavnu dobit mij pievaimo:
Kakko Odkupnik svieta ovoga
Dobbì mukkòm Tiela svoga.
Opët se govorri. Krixu vierni, dò slatko darvo. I takòse cinij vaſdà.

Stvoritteglse rad privarrè
Bolèch Oza naiparvòga
Kì ieddeniem vochkè ſtare
Sobbòm ſgubbì rodda svòga:
On tad darvo ſapamèti,
ſà nach lieke smartnòi sctetti.
Opèt se govorrì: Slatko darvo.

Red nascega od spassenia
Ovò diello svegh prosciasce,
Dà b'raſlikka privarenia
Hitròs ſbilia: tò htiàsce,
Ter od onùd lieknam dala,
ſmijai odkud otrovala.
Opètse. Krixu vierni.

Svèta dake kada dòghie
Iur podpunnòs od vriemena,
Nehtie Otaz da nimmoghie
Sijna od vieka poroghiena,
Novvò ù putti poroghienie
Od Dievizzè, nàm spassenie.
Opètse govorrì. Slatko darvo.

On nà tvardieh iasleh placcè,
Gdiega Dieva Maika ſtavvì:
I xivvine gdieno tlacce;
V pèleni on boravvì:
Nogghe, i rùke tùi povoiem
Povit, darhchiuch, s'nepokoiem.
Opètse. Krixu vierni.

Trikràt desset s'trì svarscivsci
On godiscta ispunechi
Vrieme od tiela, roghien bivsci
Nà tù mukkù, on hotèchi:
Na krijx ſtrascni bij primilli
Iagnaz dighnùt s'varlom silli.
Opètse. Slatko darvo.

Ozat ovdi, tars, i xucci,
Pgliuvottine; kopie, ciavli,
Svèto Tielo svak iſmucci,
Poticiùchi na tò diavli:
Karvsce, i vòda s'bokka prolli,
ſà opratti sviet ohollì.
Opètse. Krixu vierni.

Dube viscgnì prighni gràne,
Raſtegnùta uda opròſti:
Ah omehsciài krepke ſtrane
Poroghiene ù tvardoſti;
Vda nekka kraglia od Nebbi
Millo oteghnèsc tij nà tebbi.
Opètse. Slatko darvo.

Doſtoiansi tij sàm bio
Zienu od svieta uſnositti:
Tijsi svietu pripravvio
Porat, gdiechga sahranitti:
Pomaſate karv prisvèta
Iagnza iſlita iſ propèta.
Opètse. Krixu viernì.

Slavva, i ciàs Boggu buddi
Svakoiàko Privisgnèmu
Ozu, i Sijnu oda svuddi
S'Duhom svetiem:erse gnemmu
Hvale, i vlàs viek priſtoie
I blaxene svè pokoie. Amen.
Opètse govorrì.Slatko darvo.

Piessàn.

KRaglievinam ſtieſi iſhoddè;
Sià krijx svietlòm otainoſti,

Kiem odkupi sve narodde
Propèt Iesus, pun gorkosti.
Bij sullizom on xestokòm
Ragnen gorko, i nemillo:
Prollì voddu, i karv bokkom,
Dà operrè grescno diello.
Svarsciscesse, koià recce
Prorok David piesni viernom:
V naroddieh darvom, recce,
Bij kragl mocchi Boogh samiernō.
Darvo iasno, i ghisdavvo,
Skarlat kragliev, koiè uresi,
I sabràno, nà sviem sdravvo
Vda sveta teghlo iesi.
O blaxene tvè granizze,
Nà kieh vissijziena od svieta,
Ovè od Tiela mierrilijze
Pàklu otèxe svà dobita.
Sdrav ò krixu nasce ufsanie
V sadagnè vrieme od mukkè;
Pomosi nàs nà pravdanie,
Poddai odkùp s'tvoiè rukè.
Tebbe Boxe Troistvo svèto
Dùh pohvali svakki xivì,
A kieh Tielo iur propèto
Spàsloi', millo tij oxivi. Amen.

Molimmo.

SApoviedi spasseniemi naucenni, i Boxiòm naredbòm uviecbàni, smiemo rieti. Occe nàsc, koisi nà Nebbesieh; svetisse imme tvòie, prighi kragliestvo tvòie, uccinisse voglia tvoia, kakko nà Nebbu, takò, i nà semgli. Kruh nàsc svakdagni dài nàm danas: I odpùsti nàm dùghe nasce, kakko, i mij odpuscàmo, duxnikom nasciem. I nè uvedi nas ù napas. ℟. Neggo nas oslobòdi oda sla.

OSlobòdi nàs, mollimote Gospodine, oda sviech salà, minutieh, sadagnieh, i onnieh, koià immaiù dòchi; i mollechise blaxena, i slavna vasda Dievizza Maria Bogorodizza, s'blaxeniemi Apostoli tvoijemi Petrom, i Pavlom, i Andriom, i sviemi svetiemi; poddai millostivi mir ù dnevvi nasce, da s'pommochi od millosardia tvoga pomoxeni, i od griehaa vasda isbavglienni buddèmo, i od svakogà smetenia osloboghienni. Pò istomu Gospodinu nàscemu Isukarstu Sijnu tvomu: koì s'tobbòm xijve, i kragliuiè ù iedinstvu Duha Svetoga, Boogh: pò svè vieke vieka. ℟. Amē.

SVBBOTTA SVETA VELIKE Nedieglie.

Stanie ù Svetomu Ivannu Lateranu.

BLAGOSSOV OD OGGNA.

℣. Gospodin s'vàmmi.
℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo.

BOxe, koì pò Sijnu tvòmu, tò ies glavnòmu kammenu, ogagnsi od svietlosti tvoie poddao vierniema, iskressan is kammena, koìchie bitti koristan nasciem potrebàmi, novvi ovi ogagn posve ✠ ti: i dopusti nammi, da se takò nà ovvieh svetkovinah Vasmennieh Nebbeskièmi xegliammi uxexèmo; nekka usmoxemo nà svetkovine od viecne svietlosti cistiemi pamètimi doteghnuti. Pò istomu Gospodinu nascemu Isukarstu.
℟. Amen, Molimmo.

GOspodine Boxe, Occe svemoguchi, svietlosti, koià neghinnèsc, koisi satvorittegl od sviech vietlostij; blago ✠ sovi ovu svietlos, koiaie od tebbe posvechiena, i

bla-

blagossovglièna bilà, koìsi prosvietlio vàs svjet: nekka buddèmo uxexèni od onnè svietlosti, i prosvietglieni oghgnem od biſtroſti tvoiè: i kakkosi prosvietlio Moiſessa, koì iſlaſàsce iſ Egipta; takò da prosvietlisc sarza nascia, i chiuchienia, da doſtoini buddèmo ù xivot i svietlos viecnù dòchi. Pò Isukarſtu Gospodinu nascemu. ℟. Amen.

Molimmo.

GOspodine svèti, Occe svemogùchi, viecni Boxe; blagosivgliaiùchi mij ovì ogagn ù imme tvòie, i od iedinoroghienòga Sijna tvoga Bogga, i Gospodina nascega Isukarſta; i od Dùha Svetoga, ſaedno diellovatti doſtoise: i pòmoſi nàs suproch oghgnèniem ſtriélamma od nèprieteglia; i prosvietli millosti Nebbeskòm. Koì xixesc; i kragliuièsc s'iſtiem Iedinoroghieniem tvoijem, i s'Dùhom svètiē, Boogh: pò sve vieke viekà. ℟. Amen.

BLAGOSSOV OD TAMIANA.

DA doghie, mollimote svemoguchi Boxe, varh ovvogà tamiana; obìlno polijvanie od blagos✠sova tvòga; i ovù nochnu svietlos nevidglivvi pò roditteglìu uxexi: da nè sàmo, koièseie ù ovù nooch prikàſallo, potàiniem iſmiscagniem od svietloſti tvoiè prosià; neggo nà svakkòmu mieſtu iſ otàiſtva ovvogà posvechiènia buddè ſctògod ponèseno proghnavsci ſlobbu vràxiè privarrè, krepòs velicianſtva tvòga prispie. Pò Isukarſtu Gospodinu nascemu. ℟. Amen.

Svietlos Isukarſtova. ℟. Boggu hvàle: Svietlos Isukarſtova. ℟. Boggu hvàle: Svietlos Isukarſtova. ℟. Boggu hvàle.

VSRADVISE iur Anghieòsko mnòsctvo od Nebesà, uſradovàllase Boxia otaiſtva, i ràdi tolikoga kràglia pridobitia ſaſvèkni trùbglia od spassenia. Vesselise i ſemglia tolizziemi svietloſtimmi obbasiàna, i viecnòga kràglia svietloſti prosvietgliena pochiùti, dàie od svega svieta ſagubilla maglu. Vessellase i Matti Zarqva tolìckè svietloſti urèscena siàniem: i velizziemi od pùka glàsimi ovì dvòr ſaſveknuo. ſatò i vij, koij okkolo ſtoite bratio pridràga, na takò ciudnovatu od ovè svète svietloſti iasnòs, ſaedno samnòm, mollimvas, svemoguchiega Bogga millosardie ſaſovitte: nekka, koiseie doſtoiào menne, nè moijemi doſtoiànſtvi ù bròi od Redovnika ſdruxitti, prosvietlivsci menne svietloſti svoiòm, cinij da ià pohvàlu ovè svièchie dovarscim. Pò Gospodinu nascemu Ieſussu Isukarſtu Sijnu svòmu; koì s'gnim xijve, i kragliuiè ù iedinſtvu Dùha svetoga Boogh.

Pò svè vieke vieka. ℟. Amen.

℣. Gospodin s'vammi. ℟. Is'dùhom tvoijem. ℣. Vſgòr sarza. ℟. Immàmo k'Gospodinu. ℣. Hvàle uſdàimo Gospodinu Boggu nascemu.

℟. Doſtoino, i pravedno ies.

ſà iſto doſtoino, i pravedno ies, nevidglivvòga Bogga Oza svemoguchiega, i Sijna gnegovva iedinoroghienòga Gospodina nascega Ieſussa Isukarſta; svòm gliubavvi od sarza, i od pamèti; i sluxbom od glàsa proslavvite. Koì ſà nàs viecnòmu

Ozu dugh Adamov platio ies. I pismo od ſtaroga sagriescenia millòm karvi smarsio ies. Ovebosu svetkovine Vaſmene, ù koièse pravi onnì Iagagnàz ubbija, od kogase karvi vràta od viernih posvechiuiù.
Ovà nooch ies, ù koiùsi cinio, da parvò Ozi nasci Sinnovi Iſraellovi iſvedèni iſ Egipta, pròſ morre zarglièno sùhiem ſtupàiem pròghiu.
Ovà dàke nooch ies, koià tminne od griehaa, prosvietglieniem od ſtupa, occiſti. Ovà nooch ies, koià danas pò svemu svietu onnijeh, koij vierruiù ù Isukarſta od ſlobaa svietovnijeh, i od magle od griehaa raſlucene, vrachià millosti, i s'svetignòm sadruxuiè.
Ovà nooch ies, ù koiù raſtarghnuvsci uſè od smarti Isukars od paklienijeh Pridobitnik uſide. Ierè nammi nebi bilo nisćta korisno, dàsmosse rodilli, akonam nebi bilo korisno, dasmo bili odkupglieni.
O ſamièrno okò nàs, tvòga pomillovània doſtoiànſtvo. O neproziegnivvo gliubglienie od gliubavvi: dà bi slugu odkùpio, sìnasi priddao.
O potrebni ſà iſto grieh Adamov, koì bij Isukarſtovòm smarti satren.
O srechna krivìna, koiàie bila doſtoina, takòga, i tolickòga imatti od kupitteglia.
O blaxena ſà iſto nooch, koià bij sàma doſtoìna uſaſnatti brieme, i dobba, ù koiè Isukars od nixijeh ſtrana uskarsnù.
Ovà nooch ies, od koiè upisano ies: I nooch kakko dan, bittichie prosvietgliena: i nooch prosvietglienie moie ù raskoscàh moijeh. Ovè dàke nocchi posvechienie iſgonnì griescenia, krivvine unimivà, i vrachià pravednos grescnìkom, à xallosniem vesseglie; iſgonnì marſenia, skladnòs pripravglià, i prighibglie gospoſtva.

Sadase tamian ſtavglia.

Vovè dàke nocchi millosti, primi svèti Occe od tamiàna ovvogà posvetillisćte veccerascgnè; koiè tebbi ù ovomù poklognenìu od krilàta, pò rùke od sluxbenikaa, iſ dièla od pcelà, Prisvèta Zarqva pridavà. Allismo iur poſnalli od ovvogà ſtùpa pohvaglienia, kòga nà ciàs Boxiù ogagn gorùchi oxixè.

Sadàse krilàt uxixè.

Koì, prem, dàie nà dièle raſdieglien, nie ſà tò od ſaimgliene svietloſti sćtettu poſnao. Ereie hragnen voskom, koise topij, koiè nà bitie od ovè pridràghe sviechiè pcela matti iſvella. Ovdise uxixu kandielle.
O blaxena ſà iſto nooch, koiàie svùkla onnijeh od Egipta, à Xiddove obogatiela. Nooch, ù koiùse ſdruxuiu ſemaglska s'nebbeskiemi, ciovieciànskà s'Boxijemi. Mollimote dàke Gospodine; da krilàt ovì nà ciàs od immena tvòga posvèchien, ſà satarti maglu od ovè nocchi neghinechi pribiva.
I nà miris od sladoſti primglien, s'gorgniemi svietloſtimi dàse iſmiescia. Plammene gnegovve da naghie danizza iuttargnà. Onà, govorrim, danizza, koià neſnà ſapàda. Onà, koià vrativscisse od nixijeh ſtranà, ciovieciànskòmu naroddu vedra prosià.
Mollimote, dàke Gospodine, da nàs slughe tvòie, i sve Redovnike, i pribogogliubnì puk ſaedno s'Pribla-

ceniem Papom nasciem N. i s'Arkibiskupom nasciem N. podavsci gnimma mirna briemena, ù ovà Vasmenà vesselia s'veudiglniem sasćiteniem, dostoiscse uputitti, vladatti, i usdarxatti. Pogledai iosćtè i na pribogomillòga Zesarra nascega N. kòga tij Boxe, snaiuchi poxude od xegliè, neisreceniem nadareniem od pomillovania, i od millosardia tvòga utiescena, s'viecniem mirom ispravvi; i sà sviem pùkom gnegovviem, pridobitie nebeskò. Pò istomu Gospodinu nascemu Iesussu Isukarstu Sijnu tvomu: Koì s'tobbòm xijve, i kragliuiè, ù iędinstvu Duha Svetoga, Boogh pò sve vieke viekà. ℟. Amen.

PROROCIANSTVO PARVO.

V Pocetakie stvorijo Boogh nebbo, i semgliu. A semglia biesce pusta, i prasna: i tminne biehu darh lijza odpuccinè: i Duh Boxij ighiàsce varh vodaa. I recce Boogh: Vcijnisse svietlos. I uccinise svietlos. I viddie Boogh svietlos, dà biesce dobra: i rasluci svietlos od tminà. I nasvà svietlos, dàn; à tminne nooch: I uccinise veccer, i iutro, dàn iedan. Recce iosćtè Boogh: Vcijnisse utvardienstvo pò sred vodaa, i rasdièli vodde od vòdaa. I uccinì Boogh utvardienstvo; i rasdieli vodde, koiè biehu pod utvardienstvom, od ovvijeh, koie biehu varh utvardienstva. I uccinise takò, i nàsva Boogh utvardienstvo nebbo. I uccinise veccèr, i iutro, dàn drugghi. Recce tadà Boogh: dàse skuppè vodde, koièsu pod nebbom, ù iedno miesto, i dase ukaxe sùha. I uccinise takò. I nasva Boogh, sùhu semgliu; à skupglienia od vòda, nasva mòrra. I viddie da biesce dobro, i recce: Da rasplodij semglia travu selennu, i koià plodij siemme; i dùbie vochno, koiè cinij vòchie, i koiè immà svàkkò siemme pò varsti svoioi, siemme od kòga, ù gnemmu istomu, da buddè varhu semgliè; I bij uccignèno takò, i rasplodij semglia travu selennu, i koià cignàsce siemme pò varsti svoioi, i d[illegible], koij cinij plood; i immàhu svakkà siemme pò prilizzi svoioi. I vìddie Boogh, da biesce dobro. I uccinise veccèr, i iutro, dàn tretij. Recce tadà Boogh: Dase uccinè svietilisćta nà utvardienstvu od nebba; i rasdiele dàn, i nooch: i da buddu sa slamenia, i briemena, i dnevvi, i godisćta: nekka sviete nà utvardienstvu od nebba, i prosvierlè semgliu. I uccinise takò. I ùccini Boogh dvie svietilisćta velicka, svietilisćte vecchie, da usvlada dàn, i svietilisćte magne, da usvlada nooch; i svieśde. I namiestijeh nà utvardienstvu od nebba, nekkabi svietilla varh semgliè, i vladalla dàn, i nooch; i rasdielilla svietlos, i tminne. I viddie Boogh, da biesce dobro. I uccinise veccer, i iutro, dan cetvarti. Recce iosćtè Boogh: Da portodè vodde plasèchie, dusce, koià xijve; i letùsćte varh semgliè, pod utvàrdienstvom od nebba. I stvorri Boogh ribbe velicke, i svakku dusciu, koià xijve, i plovè, koiù biehu rasplodille vodde pò varstah svoijeh, i svakkò letùsćte pò varsti svoioi. I viddie Boogh, da biesce dobro, i blagossovi gnih, govorèchi: Plodirtese, i usmnoxittese, i napun-

nite vodde morskè; i dase usmnoxè ptizze varh semglie. I uccinise veccer, i iutro, dàn pèti. Recce iosc Boogh: Da porodij semglia dusciu, koià xijvè, ù varsti svoioi: xivvine, i onnè, koiè plasè, i svieri od semgliè pò varstah svoijeh. I uccinise takò. I uccinì Boogh svieri od semglie pò varstah svoijeh, i xivvine, i svè sctò plasi, od semglie pò varsti svoioi. I viddie Boogh, da biesce dobro, i recce: Vcijnimo cioviekka nà slikku, i prilikku nascu: i nekka vlada ribbe morskè, i ptizze nebbeske, i svieri, i svukkolikku semgliu, i svè sctò plasì, koièse krechie nà semgli. I stvorrì Boogh cioviekka nà slikku, i prilikku svoiu: nà slikku Boxiu stvorrì gnegga, muxa, i xenu stvorrì gnih. I blagossovi gnih Boogh, i recce: Plodittese, i usmnoxittese, i napũnite semgliu, i podloxitte gnù: i gospodùite nad ribbami morskiemi, i nad letusctiemi nebbeskiemi, i nad sviemi xivvinammi, koièse krechiu varh semglie. I recce Boogh: Ettosam dao vammi svakku travu; koiè donossì siemme varh semglie, i svà dùbia, koià immaiu ù sebbi istich siemme od varstè svoiè, da buddu vãmi ù pichiu, i sviem xivvinami od semgliè, i svakkoi ptizzi od nebba; i sviemkolizziem, koiase krèchiu na semgli, i ù koijehie dùscia, koià xijve: nekka immaiu, sà iesti. I uccinise takò. I viddie Boogh svakkà, koià biesce uccinio: i biehu vele dobra. I uccinise veccèr, i iutro, dàn scesti. Dake bisce svarscena ne bèsa, i semglia, i vas urès gnih. I isvarscij Boogh sedmi dàn diello svoiè, koiè biesce uccinio, i pocinnù sedmì dàn od svega diella, koie biesce stvorio.

Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vstannite. Molitva.

BOxe, koisi samierno stvorrio cioviekka, i samierniè odkupio: poddài nammi, mollimote, suprottiva nasladienima od griehaa, dàse od pamèti raslogom ustanovittimo; nekka dostoini buddemo ù viecnà vesselia pòchi. Pò Gospodinu nascemu Isukarstu: Koì s'tobbom xijve, i kragliuie ù iedinstvu Duha Svetoga, Boogh pò svè vieke viekà. ℟. Amen.

PROROCIANSTVO DRVGGO.

ANoe, budduchi od petsàt godisctà, porodì Sema, Kàma, i Iafetta: à bivscisse pocèli gliudi usmnaxatti varh semglie, i bivsci kchierij narodilli, viddèchi Sinnovi Boxij kchìerri cioviecianskè, da biehu liepe, usesce sebbi xène oda svieh, koiè bièhu obràli. I recce Boogh. Nèchie pribivatti duh moi ù cioviekku ù vieke, erè put iest: i bittichie dnì gnegovvi stoo, i dvaesti godisctà. Gigãti tadà biehu varh semgliè onnieh danaa. Erè pokli uliesosce Sinnovi Boxij k'kchieràm gliudzkiem, i one porodisce: ovijsu mogùchi od vieka, gliùdi rasglasse ni. Viddèchi tadà Boogh, da biesce mnogga sloba od gliudij nà semgli, i da svako miscglienie od sarza nastoiàsce nà slo, ù svakò brieme, pokkaiàse on, da biesce stvorio cioviekku nà semgli, i teghnùt bolliesti od sarza unnutargnom: Satartichiu recce cioviekka, kogasam stvorrio, s'lijza od semgliè, od cioviekka dò Pog 5. 6.

xivijna, od plasechiega, dò letusċti-
jeh od nebba. Erèse ià kaièm, dasa-
mih uccinio. A Noe nàghie milloʃt
prid Gospodinom . Ovàsu poro-
ghienia Noeva. Noe ciovìek pra-
vedan, i iʃvarʃtan bij ù poroghieni-
jeh svoijeh, s'Boggomie hoddio. I
porodioie trì Sijna, Sèma, Kàma, i
Iafetta. Isċtetillaseie tad ʃemglia
prid Boggom, i napunillaseie ʃlob
bè, i bivsci viddio Boogh, da ʃem-
glia biesce isċtechiena (erè svà pùt
biesce isċtetilla pùt svòi varhu ʃem-
glie,) recce Nou. Svarha od sve
kolikè putti, dosclaie pridamnòm;
napunnilaseie ʃemglia ʃlobbè od
gnih obràʃa, i iàchiu pogubitti gnih
s'ʃemgliom. Vcijni tebbi korabgliu
od darvaa lagahnijeh. Pribivallis-
ċtachiesc uccinitti ù korabgli : i
opaklittichiesc gnù iʃ nùtra, i iʃ dvò-
ra. A uccinittichiesc gnù ovvako.
Triʃtachie lakkatà bitti diglina od
korabgliè; peset lakkatà scirina, à
tries lakkàta vissina gnè : prozòr-
chiesc uccinitti nà korabgli, à ù lak
tuchiesc svarscitti vissinu gnegov-
vu. A vràta od korabglie poʃtavit-
tichiesc ʃtrane dolu : priʃtànisċta, i
troie pòdde uccinittichiesc ù gnòi.
Evochiu ià dovesti vodde od po-
toppa varh ʃemgliè. nekka pogubim
svu pùt, i koi ieʃt dùh xivòta pod
nebbom: i svakolikka, koiasu nà
ʃemgli, bittichie sattariscena. I po-
ʃtavittichiu uviettovànie mòie
s'tobbòm: i ulieʃtichiesc ù korabgliu
tij, i Sinnovi tvoi, xena tvoia, i xene
Sinovaa tvoijeh s'tobbom. A od
svieh xivinà od svekolike putti pò
dvachiesc uvesti ù korabgliu; nekka
xijvu s'tobbom od musckòga, i od
xenskòga, od letùsċtijeh pò varʃtah
svoijeh, i od xivinà ù varʃti svoioi, i
od svakkòga plaʃuchiega od ʃeglie,
pò varʃti svoioi, pò dvachie ulieʃti
s'tobbò; nekka moghu xivietti. Vʃe-
tichiesc dake s'tobbom od svazzieh
pichià, koiese moghu ieʃti, i odnie-
tichiesc s'tobbom: i bittichie toliko
tebbi, koliko gnimma ʃà hrànu. Vc-
cini dake Noe sva, koiàmu biesce
naredio Boogh. A biesce od scessat
godisċta Noe, kadà vodde od pò-
toppa potopisce ʃemgliu. Raʃtvori
scese tadà svà vrella od dubine veli-
ke, i iàʃi nebbeski otvoriscese: i ucci-
nise dax varh ʃemglie cetterdeʃti
dàna, i cetterdeʃti nocchij. V parvi
cias dnevvi onnogà ulieʃe Noe,
Sem., Kam, i Iafet Sinnovi gnegov-
vi, xena gnegova, i tri xene Sinno
và gnegovvieh s'gnim ù korabgliu:
oni, i svakkà xivinà pò varʃti svoioi,
i svekkolike ʃvieri ù varʃti svoioi: i
svesċtose krechiè varhu ʃemglie ù
varʃti svoioi; i svakkò letusċtè pò
varʃti svoioi. Korabglia iurve plivà-
sce varh vodaa. A vodde primogo-
sce veoma varhu ʃemglie. I pokri-
vene oʃtasce svè gorre vissokè pod
sviem nebbom. Petnaès lakkata bij
viscià voda varh gora, koiè biesce
prikrilla. I satrena bij svà put, koiase
kretasce varh ʃemglie, od letusċtè-
ga, xivèchiega, xivina, i od svieh
plaʃèchieh, koiè plaʃè varhu ʃemglie.
Oʃta tadà Sàm Noè, i koij s'gnim
biehu ù korabgli. I obuimisce vodde
ʃemgliu ʃtoo, i peesèt danà. Spome-
nuvscisse tadà Boogh od Noa, i od
svijeh xivinà, i od svijeh ʃvierij, koiè
biehu s'gnim ù korabgli, dovedde
viettar varh ʃeglie, i smagnkascese

v ... ode, i satvoriscese vrella od dubinè, i iasi od Nebba; i bisce daxdi sabrågneni s'nebba. A voddese vratisce s'semglie tekùchi, i vrachiaiùchise: i pocescę pomagnka vatti, nà kon stoo i peesèt danà. I bivsci prosclo cetterdesti danà, otvorivsci Noe pròzor od korabglie, koi biescę uccinio, ispùsti vràna, koi islasasce, i nè vrachiascese, dòkle nè prisahnusce vodde varh semglie. Ispusti ioscte golubizzu så gnim, nekkabi viddiela biehuli iur pristalle vodde varh lijza od semglie. Koià nè bivsci nascla gdiebi pocinulla noga gnè, vràtise k'gnemmu ù korabgliu. Ierè vodde biehu varh svekkolike semglie. I pròstrie ruku, i uhhichienu unese ù korabgliu. Cekavsci tadà iosc seddam danà drugghè, opèta ispùsti golubizzu is korabglie. A òna doghie k'gnemmu k'vecceru, nossèchi grànizzu od maslinè s'listiem selehiem ù ustijeh svoijeh. Rasumie dàke Noe, da biehu pristalle vodde varh semglie. I niscta nè magne pocekkà drugghè seddam danà, i ispùsti golubizzu, koiàse vecchie nè vràti k'gnemmu. Recce tadà Gospodin Nou, govorèchi: Isijdi is korabglie tij, i xena tvoia, i Sinnovi tvoij, i xene Sinovia tvoijeh s'tobbom. Svè zivvine, koiesu s'tobbòm od svakkè putti, tolikò od letùsctieh, koliko od sverij, i od sviehkolizzieh plasechijeh koià plassè varh semgliè, isvedi s'tobbòm, i uliessite varhu semglie. Ploditese, i usmnoxàitese varhu gnè. Isijde dàke Noe, i Sinnovi gnè govvi, i xena gnegovva, i xene Sinovia gnegovvieh s'gnim: pacek, i svè xivvine, svieri, i plasechia, koià plassè varh semglie pò varsti svoioi, isidosce is korabglie. Sagradi tad Noe ottàr Gospodinu, i usamsci od svijeh xivinà, i od letusctijeh cistijeh prikàsa Posvetillisćta varh ottàra, i obògnia miris od sladosti Gospòdin.

Molimmo. Prighnimo kolienna.

℟. Vstannite.

BOxe nepromignivi va krepostì, i viecna svietlosti, pogledai millostivi nà samierno sveto otaistvo svete Zarqve tvòie, i diello od spassenia gliuzkòga, od viecnè naredbenosti isvarsceniem potiescije diellùi: nekka, i vas sviet ochiuti, i viddi, oba gliena, dàse podixu, ostaràna ponavgliaiu, i pò gnēmu vrachiaiù svakkà nà zielo, od kògasu primilla pocetak, Gospodina nascega Isukarsta Sijna tvòga: Koì s'tobbom xijve, i kragliuie ù iedinstvu Dùha Svetoga Boogh, pò svè vieke vieka. ℟. Amē.

PROROCIANSTVO TRECHIE.

VDnì onè: Kuscià Boogh Abraa- Pog. 22.
ma, i reccemu: Abraame, Abraame. A on odgovorri: Evosā. Reccemu: Vsmi Sijna tvòga iedinoroghienoga, kòga gliubisc Isakka, i pòghi ù semgliu od obiavglienia: i ondigachiesc prikasatti nà posvetillisćte varhu iednè od goraa, koiùti buddē ukasatti. Dakè Abraam ù nochi ustavsci, ossedla oslichia svoga, voddèchi sobbòm dvà mladichia, i Isakka Sijna svoga. I bivsci nassiekao dàrva så posvetillisćte, i poghie nà miesto, nà koièmu biesce sapoviddio Boogh. V treti dan tad podighnuvsci occi, uppàsi miesto daleko: i reccę mladichiem svoijem: Pocekàite ovdi s'oslichem: ià i diete pospievsci vscise do onnamo

bivſciſe poklonilli, vràitchiemoſe k'vammi. Vſè ioſctè dàrva od poſvetilliſcta, i poſtavijh varh Iſakka Sijna svòga. A on noſcàſce ù rùkah ogagn, i mac. I iddùchi dvà ſaedno, recce Iſak Ozu svòmu: Occe mòi? A on odgovorrì: Sctò hochieſc Sinko? Etto ogagn, recce, i darva; gdie noie xivvinizza od poſvetilliſcta? Recce Abraam: Booghchie pripravviti ſebbi xivvinizzu od poſvetilliſcta Sinko mòi. Hoghiahu dàke ſaiedno; i doghioſce nà mieſto, koiému bieſce ukaſao Boogh, nà komu ſagradì ottar, i od s'gara darva naloxì. I bivſci sveſao Iſakka Sijna svòga, ſtavviga nà ottàr, varh naloxènia od darva. I proſtrie rùku, i uhittì mac, dàbi poſſiekao Sijna svoga. I etto Anghieo Gospodinov s'nebba ſavijka govorèchi: Abraame, Abraame? Koi odgovorri: Evoſam. I recce gnemmu: Nè proſtri ruku tvoiu nà dietetta, i nè ucijni gnemmu niſcta. Sadàſam poſnao, daſe Bogga boijſc: i nieſi proſtio iedinoroghienòmu Sijnu tvomu ziechia menne. Podighnù Abraam occi svoie, i viddie od ſada ovna meghiu dracciami ſadievèna roſſima: kòga uſamſci, prikaſa poſvetilliſcte ſà Sijna. I naſvà mieſto onò: Gospodin viddi: ſà tò dò danaska govorìſe: Gospodinchie viddieti. ſaſvà tad Anghieo Gospodinov Abraama drugghi pùt s'nebba govorèchi: ſakleoſamſe mnòm iſtiem, govorrì Gospodin: ierèſi uccinio ſtvàr ovù, i nieſi proſtio Sijnu tvòmu iedinoroghienòmu ziechia menne: blagoſſo vittichiu tebbe, i uſmnoxittichiu ſiemme tvòie, kakko ſvieſde od nebba, i kakko parxinu, koiàie nà krai morra: poſvoittichie ſiemme tvòie vràta od neprieteglia svoijeh, i bittichie blagoſovglieni ù ſiemmenu tvòmu svi naroddi od ſemglie: ierèſi bio poſluſcian glàſu mòmu. Vràtiſe Abraam k'mladichiem svoijem, i otijdoſce ù Berſabeu ſaiedno: i ondi pribiva. Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vſtannite.

BOxe, od viernieh Occe naivechi, koi pò svèmu okkoliſcu, od ſemaglia, Sinnove od obechiania tvòga, prolietom milloſti od poſignenia uſmnàxaſc, i pò Vaſmenòmu Svetotàiſtvu Abraama slùgu tvòga, kakkoſiſe ſakleo, ciniſc Oza od svieh narodà: poddài pùkovom tvoijem doſtoino ulieſti k'milloſti od ſaſvàgna tvòga. Pò Gospodinu naſcemu Iſukarſtu.

PRQROCIANSTVO
Cetvàrto.

VDnì onè: ucciniſe ù bdienie iutargnè: I etto obaſrievſciſe Gospodin nà voisku od Ieghiupaka po ſtùpu od oghgna, i od oblàka, pogghubi voisku gnih, i privrati kòla od kocià, i tognàhu nà dnò. Rekoſce dàke Ieghiupzi: Bieximo od Iſraella: erè Gospodin arveſe ſà gnih, suprottiva nammi. A Gospodin recce Moiſeſſu: pròſtri rùku tvòiu varh morra; nekkaſe vràte vodde nà Ieghiupke varh kocià, i gnih kognìka. I bivſci proſtro Moiſes rùku suproch morru, povràtiſe morre ù parvò svanùtie, nà parvò mieſto: I biexèchi Ieghiupzi ſretto ſceih vodde, i potopì gnih Gospodin pò ſred valovà. I povratiſceſe pog. 14.

vodde, i prikrisce kociè, i kognìke od svè voiskè Faraunove, koij sliedèchi biehu uliesli ù morre: i niedan od gnih nè osta. A Sinnovi Israellovi proghiosce pò sred sùha morra: i biehu gnimma vodde, kakko sa mijr ob desnu, i ob lievu. I oslobodì Gospodin ù dàn onnì Israella, od rukè Ieghiupacke. I viddiesce Ieghiupke màrtve nà kràì morra, i ruku veliku, kòme biesce diellovao Gospodin prottiva gnimma; i usboiàse pùk Gospodina, i vierrovasce Gospodinu, i Moisessu slùsi gnegovvu. Tadà Moises sapievvà, i Sinnovi Israellovi piessàn ovù Gospodinu, i rekosce. Trakt.

sacinaimo Gospodinu, ereseie slavno proslavio, kògnia, i kognika vargaoie ù morre: Pomochnik, i sastitnik uccinioseie menni nà spassenie. ℣. Ovì Boogh moi i poctovattichiu gnegga: Boogh Oza moga, i usvisittichiu gnegga. ℣. Gospodin sattarittegl od ratti: Gospodin ies imme gnegovvo.

Molimmo. Prighnimmo kolienna. ℟. Vstannite.

Boxe koga ciudessa stara ù nasca iosctè briemena chiutìmo, dasiaiù: kadasi, sctosi iednomu pùku isbavgliaiùchiga od progognenia Ieghiupackòga moguchstvom desnizze tvoie poddao, na spassenie od narodda pò vòdi od novvoroghienia dielluiesc; dopusti, da proghie podpunnòst od svega svieta, ù Sinnove Abraamove, i ù Israelsko dostoianstvo. Pò Gospodinu nascemu Isukarstu Sijnu tvòmu. Koi.

PROROCIANSTVO PETO.

Ovà iest dieddina slugaa Gospodinovieh, i pravda gnih pri menni, velij Gospodin. Svi xedni hoditte nà vodde; i koij nè immàte srebra, pospiescittese, kùpite, i blaguite. Hoditte, kùpite bes srebra, i bes nikakvè promiene, vijna, i mlieka. Cemu srebro mierrite nè sà kruhhe, i trud vasc nè ù nasi tieniu. Sluscàite sluscaiùchi menne, i blaguite dobro, i naslaghivattichiese ù pritilosti duscia vasca. Priklonitte uhho vasce, i hoditte k'menni: slusciaite, i xiviettichie dùscia vasca: i uccinittichiu s'vammi uviet viekuviecnì, millosardia Davidova vierna: Ettosamga dao sviedoka pùkom voivoddu, i naucitteglia Naroddom. Ettochiesc narodda, koga nè snàsce svatti; i Naroddichie, koiite niesu posnalli, k'tebbichie tarciatti ràdi Gospodina Bogga tvòga, i Svetoga Israellova, ereie ptoslavvio tebbe. Isctitte Gospodina, docimse moxe nàchi sasivaitega, dokleie blijsu. Ostavio nemilli pùt svòi, i cioviek nepravvi miscglienia svòia, i vratise k'Gospodinù; Smillovettichiese varh gnegga, i k'Boggu nascemu; ereie mnogghi sà prostitti. Erèbo niesu misli mòie, misli vasce, ni puti vasci, pùti moij, velij Gospodin. Ierè kakkonose usvisciuiù nebbesa od semgliè, takòsu usvisceni pùti moij, od putaa vascieh, i misli mòie, od mislij vascieh. I koijem nacinnom dax slassì, i snieghs'nebba, i onammose vecchie nè vrachià, neggo napàia semgliu, i gnù natàpa, i gnù cinij ploditti: i dàie siemme onnomù, koì sije, i kruhha onnomù, koì blaguiè:

takòchie bitti riec moia, koiachie isijti is ustaa moijeh. Nechiese vratitti pràsna k'menni, neggochie uccinitti, sctogodisam hotio, i napredovattichie ù ovvijeh, nà koiasam gnu poslao: velij Gospodin svemogùchi. Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vstannite.

Svemogùchi viekuviecnì Boxe usmnoxi nà ciàs immena tvòga, sctosi vierri Otaza obechiao, i Sinnove od obechiània svètiẽ posignęniem rasplodi: nekka sctòsu predgnì svèti, nesumgnili, dachie bitti, Zarqva tvoia iur vechijem dielom posnàde ispugneno. Pò Gospodinu.

PROROCIANSTVO SCESTO.

pog. 3. POslusciài Israelle sapoviedi od Xivota: uscimma primi, nekka snàsc rasborstvo. Sctoie Israelle, dàsi ù semgli od neprietèglia? Vstaraosise ù semgli tughioi, ozqvarniosise s'martviemi, odlucẽsi s'onijemi, koij slase ù pakao. Ostaviosi kladenaz od mudrosti. Ierẽ da buddèsc ù pùtu Boxiemu hoddio, pribivaobisà isto ù miru viecnòmu. Naucisse gdienoie mudrost, gdienoie kriepost, gdie rasum, nekka snàsc saiedno duggo xivglienie od xivota, i od pichiè, gdieie svietlos od occiju, i mir. Tko nàghie miesto gnè? I tko uliesè ù blaga gnè? Gdiesu gospodà od narodaa, i koij gospoduiu varh xivinà, koièsu varh semgliè? Koijse ighraiu ù ptizzàh nebeskieh, koij srebro kuppè; i slato, ù koiàse usdaiu gliudi; i nie svarhè od stecènia gnih? Koij srebro kuiù, i parxèchisu, i nie nasciastia od dielaa gnih? Satrenisu, isisclisu ù Pakao: à ustallisu drusi nà miesto gnih. Mladichisu viddieli svietlost, i pribivallisu varhu semgliè. A pùt od naucenia niesu snalli, i niesu rasumielli stuppaie gnegovve, i niesuga primilli Siunovi gnih. Daleko odstupi od gnih obràsa. Nie ciuveno ù semgli od Kanàana, i nie viddieno ù Temanu. Sinnovi iosctè Aggarre, koij isiskuiu mudrost, koiàie od semgliè, targovzi od semglie, i Temànski: i govornizi, i isiskaozi od rasbòrstva, i od rasumieteonstva: à pùt od mudrosti nè snasce: i nè spomenuscese od stuppaia gnè. O Israelle kolikkoie velika kucchia Boxià, i veliko miesto od darxavve gnegovve? Velikko iest, i nè immà svarhè, usvisceno, i neismierno, Ondisu bili giganti oni immenovàni, koijsu od pocetka bìli stassa velika, viesci od voievania. Nie obrao ovè Gospodin: i nie dào gnimma pùt od naucènia, satòsu poghinnuli. I ierè niesu imalli mudrosti, poghinnusce, ràdi svoiè ludosti. Tko usijde nà nebbo, i usè gnù, i isvede gnù is oblàka? Tkoseie priko morra pribrodio, i gnùie nasciao; i donioie gnù draxu od slata isabrànoga? Niè tko snà pùte gnè: nie tko isiskuiè stuppaie gnè, neggo koi svakkà snà, posnà gnù, i isnasciaoie gnù svoiom snannosti. Koije svarscio semgliu sa viekuviecno brieme, i napunnioie gnù svierèniem, i cetverronossiemi. koì posila svietlost, i iddè, i sasvà gnù, i posluscàga ù trepteniu, à sviesde dasce svietlos ù straxah svoijeh, i vesseliscese. Bisce svane, i rekosce: Evosmo. I prid onniem svietisce ù radosti: koì gnih uccini. Ovi iest Boogh nasc. I nèchie bitti szie-

gnen drugghi osven gnegga. Ovì iſnàghie svàkkì pùt od naucenia : i pridagga Iakkobu sluſi svomu , i Iſraellu dràgomu svòmu. ſà oviemi varh ſemglie bij viddien, i s'gliudimi opchio ies. Molimmo. Prighaimo kolienna. ℟. Vſtannite.

BOxe, koì Zarqvu tvòiu vaſda ſaſvàniem od narodaa uſmnoxàsc, dopùſti milloſtivi, da koijeh voddòm od karstenia umivasc svakdàsniem ſasćtitieniē obranisc. Pò Gospodinu nascemu.

PROROCIANSTVO SEDMO.

pog. 37. VDni onè : doghie varh menne rùka Gospodinova , i iſvede mēne ù dùhu Gospodinovu: i oſtavime pò sred poglia , koiè biesce punno koſtij : i okkolome povede pò gnih ù krugh. A biehu mnogghe, vele varh lijza od poglia , i veoma sùhe. I reccemi: Sijnu ciovieciansk, mniscli , dachie xivietti koſti te? I rekoh : Gospodine, tij ſnasc. I reccemi : Prorokui varh koſtij teſſijeh : i rietichiescim : koſti sùhe sluscaite riec Gospodinovu: Ovà velij Gospodin Boogh koſtimma oveſiema : Ettochiu ià uvèſti ù vàs duha, i xiviettichiete ; i dattichiu varh vàs xille : i cinittichiu, da varh vàs uſraſtù mèsa , i proſtrietichiu varh vàs koxu : i dattichiu vammi dùha, i xiviettichiete : i ſnattichiete , erè ià Gospodin. I prorokovah , kakkomi biesce ſapovidio . Vccinise tadà ſvek, prorokuiuchi ià : i etto krenutie. I priſtupisce koſti, k'koſtimma : svakkà k'ſglobu svomu, i viddieh, i etto varh gnih xille, i mèsa uſidoſce, i proſtriese nà gnih koxa odiſgara: à duha nè immahu. I recce menni: Prorokui k'duhu, prorokui Sijnu ciovieciansk, i rietichiesc duhu: Ovà govorrì Gospodin Boogh: Od cettiri vietara dòghi dusce, i ſapuhni varh pobbienijeh ovvijeh, nekka oxivu. I prorokovah, kakkomi biesce ſapovidio. I ulieſe ù gnè dùh, i oxiviesce, i podighnuse nà nogghe svòie voiska vele veoma velika. I recce menni: Sijnu ciovieciansk koſti svekkolike ovè , kucchia Iſraellova ies. Oni govorrè: Vsahlessu koſti nasce: i poghinnuloie uffànie nasce: i odsieccenismo. ſatò prorokui, i rietichiesc gnimma: Ovà velij Gospodin Boogh: Ettochiu ià otvoritti grobovve vasce, i iſvestichiu vas iſ grobova vascijeh, pùce mòi, i uvestichiu vas ù ſemgliu Iſraellovu . I ſnattichiete, erè ià Gospodin, kadà buddèm otvoritti grobovve vasce, i buddèm iſvesti vàs iſ grobova vascijeh, puce mòi : i buddèm datti duha mòga ù vàs, i buddete xivieti. I cinittichiu, da pocinète vij varh ſemglie vasce, velij Gospodin svemoguchi. Molimmo . Prighnimo kolienna . ℟. Vſtannite.

BOxe, koì nàs ſa svetkovatti Vaſmeno sveto otaiſtvo , od obboiega ſakonna pijsmi viecbàsc: podai nammi raſumietti millosardie tvoie , nekka iſ primglienia od sadagnieh darà krepko buddè cekanie od pribodechieh. Pò Gospodinu nascemu.

PROROCIANSTVO OSMO.

VSetichie seddam xena iednoga muxa ù dàn onnì govorechi: pog. 4.

kruhhachiemo nascega iesti, i haglinnamichiemose nasciemi pokrivatti: istomse sàmosasovvi imme tvòie varh nàs, dighni pogarghienie nasce. V dan onnì bittichie plood Gospodinov ù velicianstvu, i ù slavvi; i plood od semglie usviscen: I usradovànie cov siema, koij buddu spasseni od Israella. I bittichie: Svak koì budde ostavglien ù Sionu; i ostatak ù Ierusalemu svetchiese svatti, svak, koije upisan ù xivòtu ù Ierusalemu. Akò budde opratti Gospodin ghnussochie kchierij Sionovijeh; i kàrv Ierusalemovu buddè umitti pò sred gnegga ù duhu od sùda, i ù duhu od uxexènia. I stvorittichie Gospodin varh svakkòga miesta od gorè Sionove, i gdije sasvàn; oblàk ù dnè, i dim, i prosvietglienie od oghgna goruchièga priko nochi; Erè varh svakkè slavvè sasctitienie. I pribivallisćte bittichie sa sienizu od dnevvi suprottiva tòplini, i sà slobbodu, i sà sakrivenie od vietra, i od daxda.

Trakt. Vinograd bij nassaghien dragomu nà gorizzi, na miestu plodnomu. ℣. I meghiomga ogradi, i okotrappi: i nasadi vinograd Sorek: i sagràdi torran pò sred gnegga. ℣. I tiesk postavvi ù gnemmu: Vinograd bo Gospodina Sabbaotta ies kucchia Israellova.

Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vstannite.

BOxe, koisi ù svieh Sinnovieh Zarqvè tvoiè glàsom od svetieh Proroka occittovaò, dasi tij ù svakkomu miestu od gospodovània tvoga ussaditteglod dobrieh siemmenà; i riesaz od isabrànieh losà: podài pùkom tvoijem, koijse broiè, i pod imme od vinograda prid tobbom, i od xitijà: nekka pokkosivsci pustosc od dracià; i od targnià, uccinese dostoiniem vochiem rasplodièni. Pò Gospodinu nascemu.

PROROCIANSTVO DEVETO.

VDni onè: Recce Gospodin Moissessu, i Aaronu ù semgli od Egipta, &c. Ostàla isćti ù Petak veliki na lis. 129. pog. 12.

Molimmo. Prighnimo kolienna.

℟. Vstannite.

SVemoguchi viekuviecni Boxe, koisi ciudnovat ù rasdieglieniu od svieh dielaa tvoijeh: nekka rasumieiu odkupglieni tvoij, da nie bilo isvarsnije, erè ù pocetak bij uccignen sviet; neggo erboie nà svarsi od vieka Vasam nasc ubien Isukars. Koi s'tobbom xijve, i kragliuie.

℟. Amen.

PROROCIANSTVO DESETO.

VDnì onè: ucignèna bij riec Gospodinova k'Iòni Prorokku drugghi put, govorèchi. Vstanni, i poghi ù Ninivu veliki grad, i pripoviedai ù gnoi pripoviedagnie, koiè ià govorru tebbi. I podighnuse Iona, i otijde ù Ninivu pò rieci Gospodinovoi. A Niniva biesce grad velik, tri dni hodda, i pocè Iona ulasiti ù grad iedan dàn hodda: i saupi, i recce: OD sadà dò cetrès danà, i Ninivachiese prosiesti. I vierrovasce gliudi Niniviti ù Bogga; i pripoviedasce poost, i obukoscese ù vrecchie od naivechiega, dò naimagnega. I doghie bessiedda dò pog. 3.

kraglia od Ninive. I dighnuse s'pristolia svoga, i odvarxe odiecchiu svoiu od sebbe, i obucese ù vrecchiu, i posadise nà peppeo. I ſaupi, i recce ù Ninivi iſ usta kraglievieh, i Gospodè gnegovvè, velechi: Gliudi, i xivvine, i volovvi, i ovze, da nè okussè niscta, ni popasu, nise vodde nappiju. I dase pokriu vrechiami gliudi, i xivvine: i da vikaiu k'Gospodinu ù iakosti, i dase obrati cioviek od puta svoga ſlà, i od nepravednosti, koiaie ù rukah gnih. Tkò ſnà iedase obrati, i prostij Boogh; i odvratise od ghgniva sarcbe svoiè, i nechiemo poghinnuti? I viddie Boogh diella gnih, eresuse obratilli od svoga ſlà puta: i smillovàse varh pùka svoga Gosdodin Boogh nasc.

Molimmo. Prighnimo kolienna. ℟. Vstannite.

BOxe, koisi raſlicnos od narodaa ù spoviedagnu immena tvoga skuppio: dài nammi; i hotietti, i mocchi, koià ſapoviedasc; nekka pùku ù vieku viecnost ſaſvanomu iedna buddè vierra od pamèti, i bogogiiubnos od cignènia. Pò Gospodinu nascemu.

PROROCIANSTVO iedanaèsto.

pog. 31. VDnì onè: upisa Moiſes piessan, i naucij Sinnove Iſraellove. I ſapoviddie Gospodin Ieſusſu Sijnu Nunovu, i recce; Pokriepise, i buddi hrabren: erechiesc tij uvesti Sinnove Iſraellove, ù ſemgliu, koiusam obbechiao gnimma; i iàchiu bitti s'tobbom. Pokli dake upisa Moiſes rieci od ſakonna ovoga ù kgnigghah, i dovarsci; ſapoviddie Levitõ, koij nosciahu korabglizu od uvietta Gospodinova, govorechi: Vſmitte kgnigghe ovè, i postavviteih ſtranè od korabglizè uviet ta Gospodina Bogga nascega, nekka ondi buddè suprotiva tebbi nà sviedocianstvo: Erè ià poſnam natiezanie tvoie, i tvardoglavſtvo tvoie pri tvàrdo. Iosctè budduchi ià xiv, i hoddèchi s'vammi, vaſdastese natiezalli prottiva Gospodinu: kolikochiete vecchie, kad buddem umrò. Skuppite k'menni sve naiſtarije pò rocbinah vascijeh, i ummieteonike; i govorittichiu, sliscaiuchi oni bessi edde ovè, i ſaſvattichiu prottiva gnimma nebbo, i ſemgliu. Erè ſnàm, dachiete pò moioi smarti, cinitti nepravvo, i barſochiete ſàchi s'pùta, kogàvam ſapovidieh. I susrestichie vàs ſlà, ù naiposledgnè brieme; kadà buddète uccinitti ſlo prid lijzem Gospodinoviem, nekka raſdraxite gnegga diellië od ruka vascijeh. Govorrì dake Moiſes, ciuiuchi vaskolik skup Sinovaa Iſraellovieh rieci od piesni ovè, i tià dò svarhè iſpunì.

Trakt. Slusciài uebbo, i govorittichiu, i ciui ſemglio rieci od ustà moijeh. ℣. Dàsecekka kakko dax bessiedenie mòie, i da ſidu, kakko ròsa rieci moie. ℣. Kakkono daxdiz varh troskota, i kakko sniegh varhu Siena, erèchiu ſaſvatti imme Gospodinovo. ℣. Podàite velicianſtvo Boggu nascemu: Boogh, iſtina diella gnegovva, i svi puti gnegovvi, sudienia. ℣. Boogh vierni, ù komu nie nepravednoſti. Pravedan, i svet Gospodin.

Molimmo.

BOxe vissino od ponixenieh, i iakòs od pravvieh, koisi pò svetomu Moiſessu slùſi tvòmu, takò hotio uviecbati pùka tvòga ſacinaniem od svete piesni tvoie, nekkabi bilo onnò od ſakonna ponavglianie iosćtè nasce upuchienie, uſdighni mogùchſtvo tvoie nà svu podpunnòſt od opravdanieh narodaa; i podai vesseglie, utaxivsci ſtrahochiu; nekka smarsivsci griehe od svieh, sćtò bij naviesteno nà osvettu, obratise ù spassenie. Pò Gospodinu.

PROROCIANSTVO DVANAESTO.

Pog. 3. VDni onè: Nabukodonoſor kràgl uccini kijp ſlatnì, vissinè lakkatà scesdeset, scirinè lakkatà scès: i ſtavviga nà pogliu Duranskòmu od darxàvvè Babilonske. Takò Nabukodonoſor kràgl posla skuppiti poglavvize, Gospodu, i sùdze; voievodde, i ussilnike, i vladaoze, i sve Gospodare od dàrxavà, nekkabise skuppili nà posvechienie od kijpa, kòga biesce uſdighnuo Nabukodonoſor kragl. Tadàse skuppisce, Poglavvize, Gospoda, i Sudzi; voivodde, i ussilnizi, i Vladaozi, koij biehu ù vladanijeh poſtavglieni; i svikolizzi poglavviti od darxavà, dàbise saſtalli nà posvechienie od kijpa, kòga biesce uſdighnuo Nabukodonoſor kragl. Stàhu tadà prid lijzem od kijpa, koga biesce ſtavvio Nabukodonòſor kràgl: à dvoranin vappiasce veoma. Vãmise govorri pukom, naroddom i ieſikkom. V dobba, ù koiè buddete ciutti glàs od trubgliè, i sùrle, i zittarè, diplè, i Psaltiera, iskladanijeh glasaa, padsci poklonittese kijpu ſlatnomu, kogaie poſtavvio Nabukodonoſor kràgl. Akòse tkò tadà proſtart nè buddè poklonitti, bittichie ù iſto dobba varxen ù pech oghgna goruchièga. ſà ovviſiem dàke, nettom ciusce svi pùzi glàs od trubgliè, surle, zittare, diple, i Psaltiera, i skladnijeh glasaa, padsci svi pùzi, naroddi, i ieſizzi, pokloniscese kijpu ſlatnomu, koga biesce ſtavvio Nabukodonò ſor kragl. I tutàko ù toi brieme priſtupivsci gliudi Kaldei, obadisce xiddove, i rekosce Nabukodonoſoru kràgliu: Kragliu ù vieke xivijo. Tij kragliu ucini ſapovied, dà svakki cioviek, koi buddè ciutti glàs od trubglie, surle, i zittare, diple, i Psaltiera, i skladnijeh glasaa, dàse proſtre, i poklonnì kijpu ſlatnòmu. I akose tkò padsci nè buddè poklonitti, da buddè varxen ù pech oghgna goruchiega. Iesu dake gliudi xiddovi, koijehsi poſtavvio varh diellaa Babilõskè darxavvè, Sidrak, Miſak, i Abdenago: gliudi ovij pogardisce ſapovied, kràgliu tvòiu: boggove tvòie nè ciaſte, i kijpu ſlatnomu, kogasi uſdighnuo, nè klagnaiuse. Tadà Nabukodonoſor ù ghgnivu, i sarcbi ſapovidie, dabi bili dovedeni, Sidrak, Miſak, i Abdenago. Koij tutàko dovedeni bisce prid lijze kraglievvo. I govorivsci Nabukodonoſor kragl, recce gnimma. ſa iſtoli Sidrake, Miſake, i Abdenago boggove mòie nè ciaſtite, i kijpu ſlatnomu, kogasã poſtavvio, nè klagnàtese? Sadà dàke akoſte pripravni, ù koièmu dràgo dobba buddete ciutti glàs od trubgliè, surlè, zittarè, diple, i Psaltiera, i od sklandnijeh glasaa, proſtrittese, i poklonittese kijpu, kògasam ucinio.

Tolise nè buddete poklonitti, bittichiete ù istò dobba varxeni ù pech oghgna goruchièga. A koije Boogh, koi vaschie otteti is rukè moiè? Odgovaraiùchi, Sidrak, Misak, i Abdenago, rekosce Nabukodonosorru kragliu. Nè potrebuiè, dati mij nà ovu stvar odgovorrimo. Erè evo Boogh nasc, kòga mij ciastìmo, moxe nàs ottèti is pechi oghgna goruchiega, i is rukaa tvoijeh ò kragliu oslobodítti. Toli nè buddè ktietti, occitno buddi tebbi kragliu; erè boggove tvòie nè ciastimo, i kijpu slatnòmu, kògasi usdighnuo, nè klagnàmosè. Tadase Nabukodonosor kragl napunnì ghgnièva, i oblicièse obrassa gnegovva promienì varhu Sidrakka, Misakka, i Abdenaga. I sapoviddie, dabise rasxdegla pèch seddã kràt vecchie, neggo biesce bijla obi ciài raxdechiju. A gliudem nai iacciema od voiskè sapoviddie, dabi svesavsci nogghe Sidrakku, Misakku, i Abdenagu, varghli gnih ù pèch oghgna goruchiega. I tutako, gliudi onnij svesàni s'oddiechiàmi gnih, i s'klobuzimi, i s'obbuchiàmi, i s'haglinnàmi varxeni bisce ù sred pecchi oghgna goruchièga, erè sapovied kràglieva potizzàsce: à pech biesce veòma uxexena. Alli gliudi onè, koij biehu varghli Sidrakka, Misakka, i Abdenaga, uxexe plàm oghgnenì. A ovij trì gliudi, tò ies Sidrak, Misak, i Abdenago, paddosce pò sred pecchi oghgna goruchièga svesàni. I hoghiahu pò sred plammena, hvalèchi Bogga, i blagossivgliaiùchi Gospodina. Molimmo.

Svemoguchi viekuviecni Boxe, ussanie iedino od svieta, koìsi proglassceniem od Prorokaa tvoijeh occittovao otaistva od briemena sedagnieh, usmnoxi pùka tvòga xegliè, smillovavscise: erè ù niednomu od viernieh, neggo pò tvòmu nadahnutiu usmoxenia od svazzieh kriepostij islasè. Pò Gospodinu.

BLAGOSSOV OD KLADENZA.

Trakt. Kakko Ieglien xelij vrella od vodaa: takò xelij duscia moia k'tebbi Boxe. ℣. Xeghiallaie duscia moia k'Bogguxivomu: kadachiu dòchi, i prikasattise prid obras Boxij? ℣. Bilesu menni susse mòie, krussi ob dan, i ob nooch, dociemse menni govorri svakkè dnevvi; gdienoie Boogh tvoi? ℣. Gospodin s'vammi. Pog. 41.

℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo.

Svemoguchi viekuviecnì Boxe obbasrisse millostivì, nà bogomillos pùka, koise opèt vrachia, koi kakko Ieglien od vodda tvoijeh xudi kladenaz: i dopùsti millostivi: da xèghia istè vierrè otàistvom od karstenia, dusciu, i tielo posveti. Pò Gospodinu nascemu. ℟. Amen.

℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Molimmo.

Svemoguchi viekuviecni Boxe, dòghi s'otainosti od velikòg pomillovània tvòga, doghi s'svetotàistviemi: i sà opèt stvoritti novvè pùke, koie tebbi kladenaz od karstenia raghia, poscgli duha od posignenia: nekka, sctòse immà posluxeniem podnixènstva nascega diellovati, kriepostì tvoie ispunnise cijnom. Pò Gospodinu nascemu Isukarstu Sijnu tvòmu: Koi s'tobbom xijve, i kragliuiè ù iedinstvu istoga Duha Svetoga, Boogh.

PO svè vieke viekà. ℟. Amen. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. ℣. Vsgor sarza. ℟. Immàmo k'Gospopinu. ℣. Hvàle dàimo Gospodinu Boggu nescemu. ℟. Dostoino, i pravedno ies. Pravvo, i spasseno, da mij tebbi vasdà, i svuda hvàle usdàvamo, Gospodine sveti Occe Svemogùchi, viecni Boxe; koì nevidglivvòm mocchi, od svetotàistvà tvoijeh ucignènie samierno diellaiesc: I prem dasmo mij nè dostoini sà tolikà otaistva is-varscevatti; alli tij od millosti tvoiè darrove sapusctàvaiùchi, ioscter nà nasce molbe, uhha od tvòga pomillovania priklagnasc. Boxe, kòga dùh varh vodaa ù istè pocètke od svièta iahàsce; nekkabi iur tadà kriepost od posvèchienia, od vodaa naràv sacèla. Boxe, koìsi od svièta krivza sagriescenia pò vòdah ummlvaiùchi, slikku ù istoi od potoppa Poglavvizi slamenovao: nekkabi otainostiu od iednoga, i istòga stvorra, i svarha bila slobam, i stecènie krepostimma. Pogledai Gospodine ù obras od Zarqvè tvoiè, i usmnoxi ù gnòi novvorodienia tvòia, koi naglostiu millosti tvoiè, poplavechie vesselisc grad tvoi: i kladenaz od karsctenie otvàrasc pò svemu okkoliscu od semàglià sà ponovitti narodde: Nekka naredbom tvòga veliciànstva primì millos iedinoroghienòga tvòga po Duhu Svetomu.

KOì ovù voddu sà navvoroditti gliùdi pripravnu, potainijem svòga baxanstva ismiescaniem naplodij: Nekka posvechienie saciuvsci, od pricisteutrobbè Boxiega kladenza ù novvò stvorenie opèt roghienà rodcbina nebeska isplije, i koije illi varsta ù tielu, illi dobba raslikuiè ù briemènu, sve porodì màika millòs iedno dietinstvo. Daleko dàke od ovle, sapovidievsci tij Gospodine; Svakkì dùh necistì, da otide: daleko svà sloba vraxiè pod hibnosti, dàse uklonni. Nè imallo ov li nisćta miesta ismiescanie od suprotivnè ussionosti; da okkolo nè letij sasiedaiuchi: dase uvuce taiuchisse: da nè ozqvarnì truiuchi. Buddi ovà sveta, i pravedna stvorra, slobodna od svakkoga nasartània protivnickoga, i occistiena odieglieniem svakkè slobbè. Buddi kladenaz xivij, voda novvorodèchia, vòda occistèchia: nekka svi oviem umivallom spasseniem, koijchie bitti opràni dielluiùchi ù gnih Duh Svèti, od isvarsnòga ocisctenia prosctènie steku.

SAtò blagosivgliàm tebbe stvorenie, od voddè po Boggu ✠ xivòmu, po Boggu ✠ istinomu, pò Boggu ✠ svètomu: pò Boggu, koije tebbe ù pocètak, rieciu raslucio od suhè semgliè, kòga dùh varh tebbe ighiàsce.

KOije uccinio, dà tij isticcèsc is vrella od raia, i sapoviddie, da ù cetirrieh riekah tij svu semgliu poplievasc. Koije cinio, da tij ù pustigni gàrka, podavscitti sladòs, buddesc usmoxna, sà pittise; i xednomu pùku is stiene isveoteie. Blago ✠ sivgliam tebbe, i pò Isukarstu Sijnu gnegovvu iedinomu Gospodinu nascemu, koiteie ù Kàni od Galilee ciuddom samierniem svoiòm mocchi obràtio ù vino. Koije varh teb-

be nogammi hoddio, i od Ivanna ù Iordàni ù tebbi karſten bio; koije tebbe ſaiedno s'karvi iſ bokka svoga iſveo, i Vcenikom svoijem ſapovddio, dabise vierruiuchie karſtilli ù tebbi, govorèchi: poghitte, ucitte sve narodde, karſtechijh, ù imme Oza, i Sijna, i Dùha Svetoga.
Ove mij ſapoviedi obsluxuiuchi, tij Boxe sv mogùchi, blàghi priſtanni, tij milloſtivi nadahni.

Tij ovè pràve vodde tvoijemi uſtmi blagossovi:nekka osven naravnoga iſcistenia, koijem ſa opratti moggù sluxittise telesa,buddù iosčtèr ſà ociſtitti dusce moguchie. Da sijdè ù ovù podpunnòſt od kladenza, kriepòs Dùha Svetoga.
I sve bitie od ovè voddè naplodij novvorodechijem diellom.
Ovdise satarle od svieh griehaa ozqvarnoſti: Ovdise iſciſtilla narav nà slikku tvòiu ſtvorena, i nà ciàs od svòga pocetka ponapravgliena, od svieh ghnussochià ſtàrieh: nekka svakki cioviek, uliehsci ù ovò svetotàiſtvo od novvoroghienia, opetase porodij nà novvò dietinſtvo, od pràve pravednoſti. Pò Gospodinu Isukarſtu, koì immà dòchi.
Dase posvèti, i naplodij kladenaz ovij uliē od spassenia, opèt rodechièmse iſ gnegga, nà xivot viecnì. ℟. Am̄.
Vlievanie od Kriſme Gospodina nascega Isukarſta, i Dùha Svetoga utiescitteglia, ucinillose, ù imme Svetoga Troiſtva. ℟. Amen.
Iſmiescanie od Kriſmè posvèchienia, i pomaſàgnia od uglia, i od vodde od karsčtenia innokupno ucinillose, ù imme Oza, ✠ i Sijna, ✠ i Duha ✠ Svetoga. ℟. Amen.

LETANIE.

Gospodine pomillùi.
Isukarſte pomillùi.
Gospodine pomillùi.
Isukarſte ciui nàs.
Isukarſte usliſci nàs.
Occe s'nebbesa Boxe, pomillùi nàs.
Sijnu odkupìtegliu od svieta Boxe, pomillùi nàs.
Dùsce sveti Boxe, pomillùi nàs.
Sveto Troiſtvo iedàn Boxe, pomillùi nàs.
Sveta Maria, moli ſà nàs.
Sveta Boggorodize, mòli ſà nàs.
Sveta Dievizze od Dieviza, mòli ſà nàs.
Sveti Mihaile, mòli ſà nàs.
Sveti Gabrielle, mòli ſà nàs.
Sveti Rafaelle, moli ſà nàs.
Svi sveti Anghieli, i Arkangeli, molitte ſà nàs.
Svi sveti Redi, od Duha Blaxenieh, molitte ſà nàs.
Sveti Ivanne Karſtiteglìu, mòli ſà nàs.
Svi sveti Patriarke, i Prorozzi, molitte ſà nàs.
Sveti Petre, mòli ſà nàs.
Sveti Pavle, mòli ſà nàs.
Sveti Andria, mòli ſà nàs.
Sveti Ivanne, mòli ſà nàs.
Svi sveti Apoſtoli, i Vanghieliſte, mollitre ſà nàs.
Svi sveti Vcenizi Gospodinovi, molitte ſà nàs.
Sveti Stiepane. mòli ſà nàs.
Sveti Lovrience, mòli ſà nàs.
Sveti Vizenzo, mòii ſà nàs.
Svi sveti Muccenizi, molitte ſà nàs.
Sveti Silueſtre, moli ſà nàs.
Sveti Gargùre, mòli ſà nàs.

Sveti Agustine, mòli ʃà nàs.
Svi sveti Biskuppi, i Spoviednizi, molitte ʃà nàs.
Svi sveti Naucittegli, molitte ʃà nàs.
Sveti Antune, moli ʃa nas.
Sveti Benedikte, moli ʃa nas.
Sveti Dominice, moli ʃa nas.
Sveti Franceʃko, moli ʃa nas.
Svi sveti Misnizi, i Diàzi, molitte ʃa nas.
Svi sveti Kalughieri, i Puʃtignàzi, molitte ʃa nas.
Sveta Maria Mādaliena, moli ʃà nas.
Sveta Agnèta, moli ʃa nas.
Sveta Cecilia, moli ʃa nas.
Sveta Agatta, moli ʃa nas.
Sveta Anaʃtaʃia, moli ʃa nas.
Sve svetè Dievizze, i Vdovizze, molitte ʃa nas.
Svi Sveti, i Svetizze Boxie, pomolitte ʃa nas.
Milloʃtiv buddi, Proʃtinam Gñe.
Milloʃtiv buddi, vslisci nas Gñe.
Od svakkòga ʃlà, oslobodi nas Gñe.
Od svakkoga grieha, oslobod. nas Gospodine.
Od viecne smarti, oslobod. nas Gñe.
ʃà otaiʃtvo od Svetoga Vpuchienia tvòga, oslobod. nas Gñe
ʃà dosciaʃtie tvòie, oslob. nas Gñe.
ʃà poroghienie tvòie, oslobod. nas Gospodine.
ʃà Karʃtenie, i sveti pooʃt tvòi, oslob. nas Gospodine.
ʃà krijx, i mukku tvòiu, oslob. nas Gospodine.
ʃà smart, i ukop tvoi, oslob. nas Gospodine.
ʃà sveto Vskarsnutie tvòie, oslob. nas Gospodine.
ʃà ciudnovatò Vʃisciàʃtie tvoie, oslob. nas Gospodine.
ʃà dosciaʃtie Dùha Svetoga, oslob. nas Gospodine.
Nà dàn sudgni, oslob nas Gñe.
Grescnizi, mollimote ciui nas.
Da namma proʃtisc, moli: ciui nas.
Da Zarqvu tvoiu svetu vladatti, i ciuvatti doʃtoiscse, mollimote ciui nas.
Da kragliem, i gospodi Karʃtianskoi mir, i pràvo uiedignenie darovatti doʃtoiscse, mollim. ciui nas.
Da nepriateglie svete Zarqve podnixitti doʃtoiscse, moll. ciui nas.
Da nàs iʃtich ù tvoioi svetoi sluxbi pokriepitti, i uʃdarxatti doʃtoiscse. mollimote ciui nas.
Da sviem dobrocienzem nasciem viecnà dobra podasc, mollim. ciui nas.
Da vòchia od ʃemgliè datti, i uʃdarxatti doʃtoiscse, mollim. ciui nas.
Da sviema vierniem martviem pokoi viecni darovatti doʃtoiscse. mollimote ciui nas.
Da nas usliscitti doʃtoiscse, mollimote ciui nas.
Iagagnce Boxij, koi dvixesc griehe od svieta. proʃti nam Gospodine.
Iagagnce Boxij, koi dvixesc griehe od svieta. vslisci nas Gospodine.
Iagagnce Boxij, koi dvixesc griehe od svieta. pomillùi nas Gñe.
Isukarʃte ciui nas.
Isukarʃte uslisci nas.

NA MISSI.

Gospodine pomillùi. trikràt.
Isukaeʃte pomillùi. trikràt.
Gospodine pomillùi. trikràt.
Slavva ù viscgnich, lis. 95.
Misnik: Gospodin s'vammi.
℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo.

BOxe, koì ovù prisvètu nooch, slavvòm od Gospodinova vskarsnutia prosvietglivasc, uſdarxiù novvomu cegliadi tvoie rasplodieniu, duh od posignenia, kogasi podao, nekka i tielom, i pametiu ponovglieni ciſtu sluxbu tebbi uſcinè. Pò iſtòmu Gospodinu nascemu Isukarſtu: Koi s'tobbom xijve, i kragliuiè, ù iedinſtvu iſtoga Duha Svetoga, Boogh pò sve vieke vieka. ℟. Amen.

Ctenie Kgnighe Elaxenoga Pavla Apoſtola Kolosensom.

pog. 3. BRatio: Akoſte uskarsnulli s'Isukarſtom, koiàsu gòru isctitte, gdije Isukars obdesnù Boxiù sieddèchi; koiàsu gòru raſmiscgliaite, nè koiàsu nà ſemgli. Ereſte martvi, i xivot vasc sakriven iess'Isukarſtom ù Boggu. A kadase Isukars buddè ukaſatti, xivot vasc, tadachietese i vij ukaſatti s'gnim ù slavvi.

psal. 117. ℣. Spoviedaite Gospodinu: ierèie dobbar, ereie ù viek millosardie gnegovvo.

Trakt. Hvalitte Gospodina svi naroddi: i pohvalittega svi pùzi.

psal. 116. ℣. Erèie potvàrdieno varh nas millosardie gnegovvo, à iſtina Gospodinova pribivà ù viek.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 28. VEccèr tad, od Subottè, koì svichiè ù parvì dàn pò Subotti: dòghie Maria Mandaliena, i drugga Maria viddieti grob. I ettose tresćgna od ſemgliè uccinì velika. Erè Anghieo Gospodinov sijde s'nebba, i priſtupivsci odvali kammi, i sieghiàsce varh gnegga. A biesce oblicie gnegovvo, kakko mùgna; i oddiechià gnegovva kakko sniegh. Ràdi ſtràha tad gnegovva pripaddoscese ſtraxàni, i ucciniscese kakko martvi. Odgovaraiuchi tadà Anghieo, recce xènam: nemoitese ſtrasciti vij. Erè ſnàm, da Ieſussa, koi bij krijxu pribien isctète, nie ovdi. Erboie uskarsnuo, kakkoie rekao. Hoditte, vighite mieſto, gdie biesce bio poſtavglien Gospodin. I barſo posciadsci, rezitte Vcenikom gnegovviem, erèie uskarsnuo. I ettochie prie vàs poichi ù Galileu, ondichietega viddieti: evo prie rekoh vamma.

℣. Gospodin s'vammi.

℟. I s'dùhom tvoijem. Molimmo.

Antiph. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Hvalitte Gospodina svi naroddi: psal. 116.
hvalittega svi pùzi. Erèie potvardieno varh nàs millosardie gnegovvo, i iſtina Gospodinova pribivà ù vieke. Slavva Ozu, i Sijnu, i Duhu Svetomu. Kakko biesce ù pocètak, i sadà, i vaſda, i ù vieke vieka.

℟. Amen.

Antiphonu. Alleluia. trikràt.

Misnik. nà Magnificat.

Antiph. Veccèr tad od Subottè, koì svichie ù parvì dàn pò Subotti: dòghie Maria Mandaliena, i druggà Maria viddieti gròb. Alleluia. Magnificat: Slava Ozu: Antiph. Opètse govorrì. Misnik. Gospodin s'vāmi.

℟. I s'dùhom tvoijem.

Molimmo.

DVha nam Gospodine od gliubavvi tvoiè ulij: nekka koi-

jehsi svetiemi otainosti vasmeniemi nasittio, tvoiom boggomillosti skladne ucinisc. Po Gospodinu nascemu. V iedinstvu istòga Duha Svetoga, Boogh.

Misnik. Gospodin s'vammi.
℟. I s'duhom tvoijem.
Diak. Poghitte poslàna ies. Alleluia, Alleluia. ℟. Boggu hvale. Alleluia, Alleluia. Svarha velikè Nedieglie.

NEDIEGLIA OD VSKARSNVTIA GOSPODINOVA.

Stànie ù Svetoi Marij Velikoi.

Prìstup.

psal. 138. VSkarsnuosam, i iosčtèsam s'tobbòm Alleluia: postavviosi varh menne rùku tvòiu Alleluia: samiernoseie uccinillo snanie tvoie, Alleluia, Alleluia. Psal. isti. Gospodine kusciaosi menne, i posnaosi menne: tijsi posnao siedenie moie, i vskarsnutie moie. Slavva Ozu, i Sijnu, i Duhu Svetomu. Kakko biesce ù pecètak, i sadà, i vasda, i ù vieke viekà. Amen.

Gospodine pomillùi. trikràt.
Isukarste pomillùi. trikràt.
Gospodine pomillùi. trikràt.
Slavva ù viscgnijeh: lis. 95.

Molimmo.

BOxe, hoisi danascgni dàn pò iedinoroghienòmu tvòmu vràta od viekuviecnosti, pridobivsci smart nàm otvorio, xeglie nasce, koiè priticiùchi nadiscesc, iosčtè pomagaiuchi nasliedui. Pò istomu Gñu nascemu Isukarstu Sijnu tvòmu: Koi s'tobbom xijve, i kragliuie ù iedinstvu Duha Svetoga Boogh. Am̃.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Korintianom.

pog. 5. BRatio iscistite stari qvas, nekka buddete novvò umiescenie, kakkoste priesni; ierèseie uccinio vasàm nasc posvetillisčte Isukars. Dàke blaguimo nè ù staròmu qvàsu, ni ù qvasu od slobè, i slochie, neggo ù priesnijeh od dobrotè, i od istinè.

Graduo. Psal. 117.

Ovij dan, kògaie uccinio Gospodin, raduimose, i vesselimose ù gnemù. ℣. I spoviedàite Gospodinu, erè dobbar, erè ù viek millosardie gnegovvo. Alleluia, Alleluia. ℣. 1. Kor. 5. Vasàm nasc uccinioseie posvetillisčte Isukars. Seqventia.

Svetillisčtu Vasmenòmu
Sacinàite svi Karstianui
Hvàle, i ciasti radosnòmu
Isukarstu spièite snanni.
Iagagnazie odkupio
Ovze svoie karvi dràgom
Grescnei Iesus samirio
S'Boggom dusce mochnõ snagõ.
Smart, i xivot ciudnovato
Arvascese meghiu gnimmi
Od xivòta obilatto,
Iàk voivodda dobit primi.
Kij bij martav, xiv kragliuie,
V blaxenstvu on pociva,
varh nebesa gospoduiè,
A semaglskà posvoijva.

O Maria rezi nammi,
Sctos nà putu tij viddilla
S'ostaliemi tad drugammi
Gospodina isctuch milla?
Viddielasam s'mòm radosti
Grob Iesussa xivuchiega,
Vskarsnuta ù svietlosti,
V gliubavvi goruchiega.
Anghielisu sviedocilli
Vskarsnutie prisamierno
I ubruscich iosc pribili
S'haglinàmi, bij svè vierno.
Mà uffànza Iesus blaghi
Vskarsnuoi pùn svietlosti,
Obras muie liep, i dràghi
Blago svazzieh od radosti.
Galileu ù recenu
Prid nammichie barso pòchi
Gdiechie slavvu sviem xudienu
On proslavglien odkrit dòchi.
O Iesusse vierno snàmo
Dàsi od martvieh uskarsnuo
I dobitnik kragl (pievvàmo
Pomillui nas) xiv svanuo.
Amen. Alleluia.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Marku.

pog. 16. VOnò brìeme: Maria Mandaliena, i Maria Iakkobova, i Salome kupisce pomasti, nekkabi dosciadsci, pomasalle Iesussa. I veoma ranno ù iedan dàn od Subbòta, dohoddè nà grob, bivsci isteklo sunze. I govoràhu meghiu sobbòm. Tkò namchie odvalitti kammi s'vratà od groba? I pogledavsci viddiesce odvàglien kammi, erè biesce veoma velik. I uliehsci ù grob, viddiesce mlàza, siedèchi na desnijeh ogàrnuta oddiechiom bielom; i saciudiscese, koì recce gnimma: Nemoitese pripadati; Iesussa isctète Nazaranina, propetòga: uskarsnuòie niega, ovdi: Evo miesto gdiesuga bili stavvili. Alli poghitte, rezitte Vcenikom gnegovviem, i Petru: Erèchie pochi prie vàs ù Galileu, ondigachiete viddieti, kakkoie rekào vamma. Vieruiem. lis. 81.

Offertor. Psal. 75. semgliase strèse, i pocinù, kadà ustaiàsce na sudu Boogh. Alleluia. Prefatio.

PO sve vieke vieka. ℟. Amen.
℣. Gospodin s'vammi.
℟. I s'duhom tvoijem. ℣. Vsgor sarza. ℟. Immàmo k'Gospodinu.
℣. Hvàle usdàimo Gospodinu Boggu nascemu. ℟. Dostoino, i pravedno ies. sà isto dostoino, i pravedno ies, upravno, i spasseno, tebbe bo Gospodine ù svakkò vrieme; alli na vlasctito ù ovì dàn slavnije pripoviedatti, kadaie Vasam nasc, posvetillisċte uccinio Isukars. Erèie on pravì iagagnaz, koije dighnuo griehe od svieta. Koije smart nascu umirùchi satrò; à xivot uskarsnuvsci povràtio. I satò s'Anghieli, i s'Arhanghieli, s'pristolij, i s'Gospostvij, i svòm voiskom od nebbeskòga boinictva, piessan slavvè tvoiè sacinàmo, bes svarhe govorechi. Svèti, Svèti, Svèti Gospodin Boogh Sabbaot: punnasu nebbesa, i semglia slavve tvoie. Osanna ù viscgnieh. Blagosovglien, koi doghie ù imme Gospodinovo. Osanna ù viscgnieh. Pò sve vieke. Occe nasc.
Priceschiegne, alli Communion.
Vasàm nasc posvetillisċteie Isukars, Allel. dake blaguimo ù priesnieh od dobrotè, i od istinè, Allel. allel. 1. pog

Pò Priceschiegnu. Molitva.

DVha namma Gospodine, od tvoiè gliubavvi ulij, da koiehsi svetotàistvij vaſmenièmi nasittio, tvoiom dobrotom uccinisc skladne. Pò Gospodinu nascemu: ù iedinstvu Dùha svetoga, Boogh.

℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'dùhom tvoijem. D. Poghitte poslanà ies, Alleluia, Alleluia. ℟. Boggu hvàle, Alleluia, Alleluia.

PONEDIEINIK.

Stànie ù Svètomu Petru. Priſtùp.

pog. 13. VVèovaſie Gospodin ù ſemgliu tekùchiu mlièkom, i meddō. Allel. i nekkaie ſàkon Goſpodinov vaſda ù uſtieh vaſcieh, Allel. Allel. Pſal. 104. ſpoviedàite Gospodinu, i ſaſivaite imme gnegovvo: naviestitte mèghiu nàroddij diella gnegovvà. ℣. Slavva Ozu.

Gospodine pomillùi. trikràt.
Isukarſte pomillùi. trikràt.
Gospodine pomillùi. trikràt.
Slavva ù viscgnieh. lis. 95.

Molimmo. Molitva.

BOxe, koìsi svetkovinòm vaſmenòm, ſvièt u lièke podièlio: pùka tvòga, mollìmote, nebbeskiem dàrom napredùi: nekka i iſvarsnù slobbodu buddè doſtoian ſtechi, i dasce ù xivot viekuviecnì pospiesci. Pò Gospodinu nascemu Isukarſtu Sijnu tvòmu.

Ctenie Dielaa od Apoſtolaa.

pog. 10. VDnì onè: ſtoièchi Pettar sred pùka recce: Gliùdi bratio, vij ſnate, da bij proglàssena riec pò svòikol. kòi Iudei: erè pociànsci od Galilee, ſà kar ctèniem, koièie pripovièdo Ivan; Ieſussa iſ Nazaretta, koijem nacinnō pomaſào iesgnegga Boogh Dùhom ſvètiem, i krièpoſtiu, kòi pròghie dobrocinèchi, i oſdravgliaiùchi ſve pritisnùte od huddobè: erè Boogh biesce s'gnim. I mijsmo sviedozi oda svijeh, koiàie uccinio ù darxavvi od Iudee, i Ieruſalema; kògasu ubilli, obbiesivſci ga na darvu. Ovogàie Boog uskarsnuo trechij dàn; i podaoie gnegga da buddè uccignèn occìt nè svèmu pùku, neggo sviedokom priodrèghieniema od Bogga, namma, koijsmo blagovalli, i pijli s'gnìm, poklije uskarsnuo od màrtvijeh, i ſapovidioie namma, da pripoviedàmo pùku, i sviedocijmo: erèie on, koije poſtavglien od Bogga, sudaz, od xivieh, i od màrtvieh. Od ovvogà svi Prorozzi sviedociànſtvò cinè, da primaiù odpuſctenie od griehaa pò Immenu gnegovvu svi, koij vierruiù ù gneggà.

Graduo: Pſal. 117. Ovì dàn kògaie lis. 127. ℣. Rezi sadà Iſraelle: erèie ù viek millosardie gnegovvo. Alleluia. Matt. 28. ℣. Anghieò Gospodinov sijde s'nebba, i priſtupivſci, odvalì kāmi, i siediàsce varh gnegga.

Seqvèntia. Svetillisctu vaſmenomu. lis. 127.

Sliedechia Svètoga Vanghlielia pò Luzi.

pog. 24. VOnò brieme: dvà od Vcenikaa Ieſussovieh ighiàhu iſtij dàn ù gràdaz, kòi biesce dalèko seddam miglià, i poo od Ieruſalema, immenom Emaus. I oni govoràhu meghiu sobbon od svijeh ovieh, koiàse biehu dogodilla.

I dogodìse, cièmse rasgovoràhu, i meghiu sobbom iskàhu, i istij Iesus priblixùchise, grediàsce s'gnimmi. A occi gnih biehu usdarxàne, dàga nebi posnalli. Irecce gnimma; Koièsu tè bessiedde, koiè govorite meghiu vammi, hodèchi, i xallosniste? I odgovaraiùchi iedan, kòmu imme Klèofa, reccemu. Tijsi sàm putnìk ù Ierusalemu, i nièsi usasnào, koiàsu bila uccignena ù gnemmu, ovisieh danaa? Koijem on recce: Koià? I rekosce: Od Iesussa Nazaranina, koije bio cioviek Prorok mogùch diellô, i besieddòm prid Boggom, i prid svìem pùkom. I kakkoga pridasce Poglavvize Redovnicke, i gospoda nasca na ossùghienie od smarti: i pribisce krijxu gnega. A mij uffàhomo, da on immàsce odkupitti Israella. I sadà varh svieh ovvieh, danasie trechì dan dasu bila ovà uccignèna. Pacek, i xene gnekkè od nascieh pristrascillesu nas, koiesu bile prie svieta na gròbu, i nè nasciadsci tielo gnegovvo, doghiosce govorèchi, da biehu one iosctè viddiele viddienie od Anghielaa, koij govorrè, da on xijve. I poghiosce gnekkij od nascieh na grob: i takò nàghiosce, kakkosu xène rekle: à gnegga nè naghiosce. A òn recce gnimma. O lùdi, i sarzem lieni sà vierrovatti ù svieh, koiàsu rekli Prorozzi. Toli nie potrebovallo, da ova tarpij Isukars, i da takò uliesè ù slavvu svoiu? I pociansci od Moisessa, i od svieh Prorokaa, tomaciàsce gnimma ù svieh pismieh, koià biehu od gnegga; I priblixascese k'gràdzu, ù koi ighiàhu: i onse ukàsa, da gagliè ighiàsce. I ussilovascega, govorèchi: ostanni s'nammi, erèse priblixà veccèr, i prighnuo seie iur dan. I uliesse s'gnimmi. I dogodise, dò ciem sieghiasce s'gnimmi, usè kruh, i blagossovi, i raslomi: i gnimma davasce. I otvoriscese occi gnih, i posnasce gnegà. A on otijde s'occiju gnih. I rekosce meghiu sobbòm: Nebiesceli sarze nasce gorùchie ù nas, dokle govoràsce pùtem, i namma otvoràsce pisma? I ustavsci ù isto dobba vratiscese ù Ierusalem: I nàghiosce skupgliene iedanaes, i onnesieh, koij s'gnimmi biehu, govorèchi: Ereiè uskarsnuo Gospodin sà isto; i prikasaoseie Scimùnu. A oni spoviedàhu, koiàse biehu dogodilla na pùtu: i kakkoga posnasce ù raslomglieniu od kruhha. Vierruiem ù isdnoga Bogga. lis. 81.

Offertor. Matth. 28. Anghieo Gospodinov sijde s'nebba; i recce xènam: kòga isctète, uskarsnuoie, kakkoie rekao: Alleluia. Prefatio kakko iucèr.

Priceschiegne, illi Communion.

VSkarsnuoie Gospodin, i prikasaoseie Petru, Alleluia.

Pò Priceschiegnu. Molimmo.

DVha namma Gospodine, od tvoiè gliubavvi ulij: uekka, koijehsi svetotàistvi Vasmeniemi nasittio, tvoijem pomillovàniem skladne uccinisc. Pò Gospodinu nascemo. ù iedinstvu istòga Dùha Svetoga, Boogh. Amen.

VTORNIK.

Stànie ù Svetomu Pavlu. Pristùp.

VOddòm od mudrosti napoiie gnih. Alleluia. Vkriepittichiese pog. 15.

chiese ù gnih, i nechiese saghibatti, Alleluia: i usviscittichie gnih ù vieke, Alleluia, Alleluia. Psal. 104. Spoviedaite Gospodinu, i sasivàite imme gnegovvo: naviestitte meghiu naroddi diella gnegovva.
℣. Slavva Ozu.

Molitva. Molimmo,

BOxe, koi Zarqvu tvoiu novviem vasda ploddom usmnoxàsc; dopùsti slugam tvoijem: da svetotaistvo xivuchi usdarxe, koiesu vierròm primilli. Pò Gospodinu.

Ctenie od Dielaa Apostolskieh.

pog. 13. VDnì onè. Podighnuvscise Pavao, i rùkom mùcianie kaxuchi, recce: Gliudi bratio: Sinnovi od rodda Abraamova, i koijse meghiu vammi Bogga boiè: Vamaie poslàna riec od spassenia ovvogà: Erè koij pribivaiu ù Ierusalemu, i Poglavvize gnegovve, nè snaiuchi Iesussa, ni glàse od Prorokaa, koijse ctè ù svakku subottu, sudivsci ispunnisce: i niednu krivinu smartnù, nè nasciadsci ù gnemmu, prosisce od Pilàta, dabiga ubilli. I bivsci svakkà isvarscilli, koià biehu upisana od gnegga, slimivsciga s'darva, postavviscega ù gròb. A Boogh uskarsnuogaie od martvieh trechi dàn. Koì viddien ies sà dnevvi mnogghe od ovvesieh, koij biehu sàiedno s'gnìm usiscli is Gàlilee ù Ierusalem. Koijsu dò sadà sviedozi gnegovvi k'pùku; I mij vam naviestuiemo onò obechiànie, koièie uccigneno Ozem nasciem. Erèie ovò ispunnio Boogh Sinnovom vasciem, uskarsnuvsci Iesussa Isukarsta Gospodina nascega.

Graduo. Psal. 117. Ovi dàn. lis. 127.
℣. Nekka sad rekku, koijsù odkùpglieni od Gospodina, koiehie odkupio is rukè od nepriateglia, i is rusàga skuppioie gnih. Alleluia, Allel.
℣. Vskarsnuoie Gospodin is gròba, koije sà nas vissio nà darvu.
Seqvent. Svetillisctu Vasmenòmu. Kakko ù Nediegliu. lis. 127.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Sta Iesus pò sred Vcenikaa svoijeh, i govorrì gnimma: Mir vamma. Ià ièsam, nemoitese boiatti. A oni smùchieni, i pristrasceni mgnàhu, da duha gledàhu. I recce gnimma: sctòstese smutilli, i misli uslasè ù sarza vasca? Pogledàite rùke moie, i nogghe: erè ià istij iesam. Popipaite, i vighite, erè dùh putti, i kostij ne imma, kakko vidite, da ià immàm. I bivsci ovò rekao, pokàsa gnimma rùke, i nogghe. Iosctèr tad oninè vieruiuchi, i ciudèchise od vessèglia, recce: Imàteli sctògod ovdi, sctòse blaguiè? A onnimu podasce dio ribbè peccenè, i kùs medda. I bivsci blagovao prid gnimmi, ùsimaiuchi ostarke priddà gnimma: i recceim. Ovesu rieci, koièsam govorio vamma; kadà iosc bieh s'vammi: Erèie potrebno, dàse ispunnè svà, koiàsu upisàna ù sakonnu Moisessòvu; i ù Prorozzieh, i ù Psalmieh od menne. Tadà otvorij gnimma rassùm, dabi rasumielli pisma. I recce gnimma: erèie ovakò upisano, i ovakò potrebovàsce, da Isukars tarpij, i uskarsnè on od martvieh tretij dan: i dàse pripovieda ù imme gnegovvo po- pog. 24.

korra , i odpuscteme od griehaa pò svieh narodijeh. Vierruiem. lis. 81. Offertor. Psalm. 17. sagharmioie s'Nebba Gospodin, i privisokki pò-da glàsa svòga: i ukasascese vrella od vodaa. Alleluia.

Priceschiegne, alli Communion.

pog. 3. AKoste uskarsnulli s'Isukarstom, koiàsu goru, isctitte, gdienoiè Isukars us desnù Boxiù sieddechi. Allel. Koiàsu gòru rasumieite. Allel.

Pò Priceschiegnu. Molitva.

Molimmo.

DOpùsti mollimote svemoguchi Boxe: nekka primglienie od vasmenòga svetotaistva, vasdascgne ù nascieh pàmetieh pribiva. Pò Gospodinu.

SRIEDA.

Stànie ù Svetomu Lovrienzu isvan mijra. Pristup.

HOditte blagossovglieni Oza mòga: Vsmitte kragliestvo, Alleluia, koiè vamma pripravglieno ies od pocetka svieta: Alleluia, Alleluia, Alleluia. Psal. 95. sacinàite Gospodinu, sacinku novvù: sacinàite Gospodinu svà seglio. ℟. Slavva Ozu, i Sijnu.

Slavva ù viscgnieh. lis. 95.

Molitva. Molimmo.

BOxe, koi nàs od Vskarsnutia Gospodinova, svakkògodiscnom Svetkovinom obbeselivàsc, dopùsti millostivi, da pò bremenittieh Svetkovinàh, koiè cinimo buddèmo dostoini dòchi nà vesseglia viecnà. Pò Gospodinu istomu. Molitva. sà Zarqvu, illi sà Papu, kakko ù Ponedieinik velike Nedieglie. lis. 82.

Ctenie od Dielaa Apostolskieh.

VDnì onè: Otvorivsci Pettar usta svòià, recce: Gliudi Israeliti, i koijse boijte Bogga, slisciaite: Boogh Abraamov, Boogh Isakov, i Boogh Iakkobov, Boogh Otazaa na scijeh proslavioie Sijna svoga Iesussa, kògaste sà isto vij isdàli, i sataialli prid obrassom Pilatoviē, sudèchi on, dase pusti. A vij sveta, i pravedna sataiaste, i prosiste, dàvam cioviekka uboizu daruiè: à satvoritteglia od xivòta ubiste, kògaie Boogh uskàrsnuo od martvijeh, od kogàsmo mij sviedozi. I sadà, bràtio snàm, erèste pò nesnànstvu uccinilli, kakko, i Poglavvize vasce. A Boogh, koije prie navieſtio pò usta od svieh Prorokaa, dàchie tarpietti Isukars svoi: ispunnioie ovakò. Pokaitese dàke, i obratittese, nekkase smàrse grièsi vasci. Graduo. Ps. 117. Ovì dàn nà lis. 127. Desnizza Gospodinova uccinillaie kriepòs: desnizza Gospodinova usvisiliaie menne: desnizza Gospodinova uccinillaie kriepòs. Alleluia, Alleluia. ℣. Vskarsnuoie Gospodin sà isto, i ukàsaoseie Petru. Seqventia. Svetillisctu Vasmenomu. lis. 127. pog. 3.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

VOnò brieme: Prikasase opèta Iesus Vcenikom kod morra od Tiberiade. A prikasasse ovakò: Biehu saiedno Scimùn Pettar, i Tōma, koise sovè Didimo, i Natanael, koi biesce od Kanè Galileanske, i Sinnovi Zebedeovi, i druggà dvà od Vcenikaa gnegovvieh. Govorri gnimma Scimun Pettar. Iddèm rib- pog. 21.

bati. Govorrè gnemmu: Iddèmo i
mij s'tobbòm. I uſidosce na brod
i ù, onù nooch nè uhittisce nisćta.
Svanuvsci tad iutro, ſta Ieſus nà krài
morra: alli nè poſnasce Vcenizi, da
biesce Ieſus. Govorrì dake gnimma
Ieſus: Dietichi ieda smokka immà-
te? Odgovorisce gnemmu: Ne. I
recceim: ſavarſite na desnu od brod-
da mrexu, i nachichiete. ſavargosce
dàke. i iur gnù nè mogahu poteſatti
ràdi mnòxi od ribaa. Govorri tad
Vcenik onì, kòga gliubgliasce Ieſus,
Petru. Gospodin ies. Scimun tad
Pettar, bivsci ciuo, erè Gospodin ies,
haglinomse podpassà (biescebo
nàgh) i spuſtise ù morre. A Vcenizi
oſtàli doghiosce s'broddom, (erè nè
biehu daleko od kraia, neggo oko
dviesti lakkàta) potexucchi mrexu
od ribaa. Nettom dake sidosce nà
krài, viddiesce xeravvu poſtavglie-
nu, i ribbu od s'gàra ſtavglienu: i
kruhha. Govorrì gnimma Ieſus: Do-
nesitte od ribba, koieſte sad uhitilli:
uſide Scimùn Pettar, i potèghnu
mrexu nà krài, punnu velizzieh ri-
baa, ſtoo, i pèeset, i trì. I budduchi to-
likke, niese raſdarla mrexa. Govorri
gnimma Ieſus. Hoditte obbiedùite.
I nitko od siedèchijeh, nè smiasce-
ga upitatti, tkosi tij? ſnaiucchi dàie
Gospodin. I doghie Ieſus, i uſè
kruhha, i poddà gnimma, i ribbu ta-
kòghier. Ovò iur tretiòm prikaſasse
Ieſus Vcenikom svoijem, bivsci us-
karsnuo od martvieh.

Vierruiem: na liſt. 81.

Offertor. Pſal. 77. Vràta od nebba
otvorij Gospodin, i daxdij gnimma
mannu, nekkabi blagovalli: kruh
nebbeski poddà gnimma: kruh An-
ghieoski blagova cioviek: Alleluia.

;Priceschiegne, alli Communion. pog. 6.
Isukars uskarsnuvsci od martvijeh,
iur nè umirrè, Alleluia: smart gnem-
mu nèchie vech gospodovatti: Al-
leluia, Alleluia.

Molirva. Molimmo.

OD svakkè nàs mollimote Go-
spodine, iſcistene ſtaroſti,
tvòga svetotaiſtva posćtovano
primglienie ù novvò ſtvoregne
prinesi. Koi xivesc, i kragliuiesc
s'Boggom Ozem ù iedinſtvu Duha
Svetoga, Boogh pò sve vieke vie-
kà. Amen. Molitva. ſà Zarqvu,
illi ſà Papu. na liſt. 83.

CETVARTAK.

Stànie ù SS. Dvanaes Apoſtolaa.

Priſtup.

PRidobitnizu rùku tvòiu Gospo- Pog. 10.
dine, pohvalise innokupno, Al-
leluia: Erèie mudròs otvorilla uſta
niema, i ieſikke dietinske cinillaie
besiednike, Alleluia, Alleluia.
Pſal. 97. ſacinàite Gospodinu, ſacin-
ku novvu', erèie ſamierna uccinio.
℣. Slavva Ozu, i Sijnu.

Molitva. Molimmo.

BOxe, koisi raſlienòſt od narodaa
ù spoviedaniu immena tvòga
pokuppio: podai da opet porodie-
niema, kladenzem od karſtenia, bud-
dè xedna vierra od pametij, i bog-
gomillòs od cignènia. Pò Gospodi-
nu nascemu. Amen. Molitva. ſà
Zarqvu, illi ſà Papu: na liſt. 82.

Ctenie od Dielaa Apoſtolskieh.

VDnì onè: Anghieo Gospodi- pog. 8.
nov recce Filippu, govorèchi:
Vſtàni, i poghi suproch poludnevvi,

na put, koi slasij s'Ierusalema ù Gasu: ovije puust. I ustavsci otijde. I etto cioviek Etiop hadum, moguch Kandacè kraglize Etiopske, koi biescè varh svega gnè blàga, dosciao biesce klagnati ù Ierusalemu, i vrachiàscese posàghien nà kocij svoioi; i ctèchi Isaiju Prorokka. Recce tad Duh Filippu: Pristùpi, i prislonisse k'toi kocij. Posciadsci tad Filip, saciu, da on ctiàsce Isaiju Prorokka, i recce: Mniscli da rasumiesc, koià ctijsc? Koi recce. A kakko mògu; akomi nè buddè ukasatti tkogod? I molli Filippa, dàbi usisciao, i posadiose s'gnim.. A miesto od pisma, koie ctiàsce ovò biesce. Kakkono ovza nà ubienie odveden ies: i kakko iagagnaz prid onniem, koiga strixe, bes glàsa, takò ne otvorij usta svoia. V podnixenstvu sùd gnegov odnessen ies. Poroghienie gnegovvo tkòchie pripoviddieti? Erechie bitti dighnùt is semglie xivot gnegov. Odgovaraiùchi tad hadum Filippu, recce. Mollimtise; od kòga Prorokka govorrì ovo: od sebbe, alli od kogàgod drugòga? Otvorivsci tad Filip usta svoia, i pociànsci od pisma ovogà, pripovieda gnemmu Iesussa. I iduchi pò putu, doghiosce nà gnekkù voddu: i recce Hadum: Evo vòda, sctò brani, menne karstitti? Recce tad Filip: Ako vierruiesc isa svega sarza, dopùsctenoie. I odgovaraiuchi, recce: Vierruiem, daie Sijn Boxij Iesùs Isukars. I sapoviddie, da stannè kocià: Sijdosce obba dvà ù voddu, Filip, i Hadum. I karstioie gneggà. A nettom biehu usiscli is voddè, dùh Gospodinov ugrabij Filippa, i vechiga ne viddie Hadùm. I ighiàsce tad pò pùtu svomù vesselechisse: à Filipse nàghie ù Azotu. I prohodechi pripoviedasce graddovom sviema (dòkle dòghie ù Cesareu) imme Gospodina Iesussa Isukarsta.

Graduo. Ps. 117. Ovì dan: na lis. 127. ℣. Kammi, koga odvargosce graditteglì, bij ovì uccignen sa glavu od nugla: od Gospodinaie uccigneno tò, i samierno ies ù occiju nascieh, Alleluia, Alleluia. ℣. Vskarsnuoie Isukars, koije stvorio svakkà, i pomillovaoie nàrod gliudski.

Seqventia. Svetillisctu Vasmenomu. list. 127.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

VOnò brieme: Maria stàsce pri grobu isvan, placciuchi. Dociem dàke plakkasce, prignùse, i pogleddà ù gròb: i upàsij dvà Anghiela ù bielu possaghiena, iednoga kod glavè, i iednoga kod nogaa, gdie biesce bilo stavglieno Tielo Iesussovo. Govorrè gnòi oni: Xenno, scto placcèsc? Govorrì gnimma: Erèsu usèli Gòspodina mòga: i nè snàm, gdiesuga stavvili. Ovò bivsci rekla, obratise na sad, i viddie Iesussa stoièchi, i nè snàsce, erè Iesus ies. Govorri gnòi Iesus: Xenno scto placcesc? Kòga isctèsc? Ona mnèchi da vartàr biesce, govorrimu: Gospodine, akosiga tij odnio, rezimi, gdiesiga stavvio, i iàchiuga useti. Govorri gnòi Iesus. Maria? Obrativscise ona govorrì gnemmu Rabboni, sctòse isgovara Nauciteglíu. Govorri gnòi Iesus; Nemoime teghnuti, erè nièsam iosctè usisciao pog. 10.

k'Ozu

k'Ozu mòmu. Alli pòghi k'brattij moioi, i rezi gnimma uſlaſim k'Ozu mòmu, i k'Ozu vascemu, k'Boggu mòmu, i k'Boggu vascemu. Dòghie Maria Mandaliena, naviestuiuchi Vcenikom: Erèsam viddiela Gospodina, i ovàie rekào menni.

Vierruièm: liſt. 8 1.

Offettor. Iſhod. 1 3. V dan od svetkovinè vascè, velij Gospodin, uveſtittichiu vàs ù ſemgliu tekuchiu mlièkom, i meddom. Alleluia. Prefatio od Nedieglie.

Priceschiegne, alli Communion.

1. pog. 2. Pùce od ſtecènia, navicſtitte kriepoſti gnegovve. Alleluia. Koije vas ij tminaa ſaſvao nà ſamiernù svietlos svòiu. Alleluia.

Pò Priceschiegnu. Molimmo.

Vslisci Gospodine molbe nasce: nekka od odkùpglienia nascega prisvèta opchienià, i od xivota nascega pomòch, viekuviecnà vesseglia isprossè. Pò Gospodinu nascemu. Molitva. ſa Zarqvu, illi ſà Papu: nà liſt. 8 3.

P E T A K.

Stànie ù Svetòi Marij k'Mucceni-kom. Priſtup.

Pſal. 77. Isveoie gnih Gospodin, ù uffaniu, Alleluia: i neprieteglie gnihove pokrilloie morre, Alleluia, Allel. All. Pſal. . Paſſite pùce mòi ſakonna mòga prighnitte uhho vasce nà rieci od uſtaa moijeh. ℣. Slavva Ozu.

Molitva. Molimmo.

Svemoguchi viekuviecnì Boxe, koisi vaſmenò svetoiaiſto ù pogoghiaiu od pomirenia ciovieciàskòga sklopio: podài pametima nasciema, da scto diellovaniem svetkuièmo, naslieduièmo iſvarsceniem. Pò Gospodinu nascemu. Molit. ſa Zarqvu, illi ſa Papu. lis. 8 2.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Petra Apoſtola.

Pridraſi. Isukars iednòm umrò ies ſà griehe nasce, pravedni. ſa nepravednieh, nekkabi nas prikaſao Boggu, iſmoren ſà iſto ù putti, à oxivglien ù dùhu. V kòmu i oveſiema, koij biehu ù tamnizzi, dùhom dosciadsci pripoviedao ies: Koij biehu gnegda bili nè vierrovalli, kada cekkasce Boxie uſtarplienſtvo ù dnevvieh od Noà, gradechise korabglia: ù koioise malli, tò ies, ossam dusciaa sahrànisce pò vòdi. Scto i sadà vas prilicne slikke karſtenie sahragnuiè: nè od putti ghnussobaa dighnutie, neggo od dobrè sviesti upitanie ù Bogga, pò Vskarsnutiu Ieſussa Isukarſta Gospodina nascega, koì ies uſ desnu Boxiu. 1. pog. 3.

Graduo. Pſal. Ovi dan. liſt. 1 2 7.

℣. Blagossovglien, koì dòghie ù imme Gospodinovo: Boogh Gospodin, i prosià namma. Allel. Allel. ℣. Pſ. 9 5. Rezitte ù Naroddieh: erèie kraglievao Gospodin pò darvu. Seqventia. Svetillisctu Vaſmenòmu. liſt. 1 2 7.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

Vonò brieme: Iedanaes Vcenikaa poghiosce ù Galileu; na gorru, gdie gnimma biesce narèdio Ieſus. I viddievsci gnegga pokloniscemuse: à gnekkij posumgnisce. I priſtupivsci Ieſus bessiedi gnimmà govorèchi: Dàna ies menni sva pog. 28.

oblas

oblas na nebbu, i nà ſemgli. Posciadsci dàke uccite sve narodde, karſtèchi gnih, ù imme Oza, i Sijna, i Duha Svetoga: naucivsci gnih, obsluxevatti svà, koiàgodsam ſapovidio vamma. I evosam ià s'vammi sve dnevvi, tià do skonciania od svieta. Vierruiem. liſt. 8 1.

Offertor. Iſho. 5 2. Bittichie vamma dan ovì pametnì, Alleluia, i dàn sveccani slavni proslavittichiete Gospodina, ù poroddieh vascieh: ſakoniti viekuviecni dàn: Alleluia, Alleluia, Alleluia. Prefatio.

Priceschiegne, alli Communion.

pog. 28. Podànaie menni sva oblas, nà nebbu, i nà ſemgli, Alleluia. Posciadsci uccite sve narodde, karſtechijh ù imme Oza, i Sijna, i Duha Svetoga. Alleluia, Alleluia.

Pò Priceschiegnu. Molitva.

Molimmo.

POglegài, mollimote Gospodine pùka tvòga, i kogasise doſtoiào viecniemi otainoſtij ponovitti, od bremenittieh griehaa, odriesci doſtoino. Pò Gospodinu nascem .

Molit. ſa Zarqva, illi ſa Papu. liſt. 8 3.

SVBBOTTA V BIELIEH.

Stànie ù Svetomu Ivannu Lateranu. Priſtup.

psal. 104. ISveoie Gospodin pùk svòi ù radòſti, Alleluia, i iſabràne svoie ù vessegliu. Alleluia, Alleluia. Pſal. iſtij: Spoviedaite Gospodinu, i ſaſivàite imme gnegovvo; naviestitte ù Naroddieh diella gnegovva.

℣. Slavva Ozu. Molitva.

Molimmo.

DOpùſti, mollimote svemoguchi Boxe, da mij, koijsmo svetkovine Vaſmenè ciaſtechi dovarscilli, buddèmo pò ovesieh doſtoini vesseglia viecnà doſtighnutti. Pò Gospodinu nascemu.

Molitva. ſa Zarqvu, illi ſa Papu. liſt. 8 2.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Petra Apoſtola.

PRidraſij. Oſtavivsci svu ſlochiu, i svakku varku, i vuhovſtva, i ſavidoſti, i sva raſtràcenia, i kakko skòro poroghiena diecizza, raſloxita, beſ vàike, poxuditte mlieko, kakko pò gnemmu raſtete nà spassenie: akoſte iſtom okussili, ereie sladak Gospodin. K'komu priſtupaiuchi kammenu xivomu, od gliudij odvarxenomu, à od Bogga obranomu, i posctovanòmu: i vij kakko kammeni xivij nadogradittese, kucchia duhovna, Redovnictvo sveto, prikaſivatti duhovnà posvetiliscta ugodna Boggu, pò Ieſussu Isukarſtu, radi cessa uſdarxi pismo: Evochiu poſtavviti ù Sionu kammi naivechij kràini, iſabrani, vriedni. I koi budde ù gnegga vierrovati, nechieſe ſasramitti. Vamma dake ciàs, koij vierruiete, à koij nè vierruiu, kammi, koga odvargosce ſidaozi, ovi bij uccignen ſà glavu od kraia: i kāmi od uvriedienia, i ſtiena od smechie, oveſiema, koij vrieghiaiu oveſiema, koij vrieghiaiu bessieddom, i ne vierruiu, nà komusu i ſtavglieni. A vij narod iſabrani, i kraglievskao Redovnisctvo, ròd sveti, pùk od ſtecènia, da naviestite krepoſti gnegovve, koije iſ tmijna vàs ſaſvao na ſamiernu svietlos svoiu. Koi gnegda nè pùk; à sadà pùk Boxij: koij nè 1. pog. 2.

ſtekli

ſtekli millosardie; sadà millosardie ſtekli. Alleluia, Alleluia.

℣. Pſal. 117. Ovì dan. liſt. 127.

℣. Hvalitte diecizza Gospodina, hvalitte imme Gospodinovo.

Seqventia. Svetillisćtu Vaſmenomu. liſt. 127.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 20. VOnò brieme: V iedan dan od Subottè Maria Mandaliena dòghie ù iutro, buddùchi iosćtè tminne nà grob i viddie kammi dighnùt s'gròba. Potece dake, i dòghie k'Scimunu Petru, i k'drugòmu Vceniku, kòga gliubgliàsce Ieſus, i govorrì gnimma: Odnielisu Gospodina iſ gròbà, i nè ſnamo, gdiesuga ſtavvili. Iſide dake Pettar, i onni drugghi Vcenik, i doghiosce nà gròb. Tćziahu tad dvà ſaiedno: à onnì drugghi Vcenik, prie potece barxe od Petra, i dòghie parvì nà gròb. I bivscisse prighnuo; viddie platna poſtavgliena; alli nè ulieſe. Dòghie dàke Scimun Pettar, sliedèchi gnegà, i ulieſe ù gròb: i viddie platna poſtavgliena, i ubrussaz, koì biesce bio varh glavè, gnegovve, nè poſtavglien s'platnimi, neggo nà pòse ſavit nà iedno mieſto. Tadà dàke ulieſe, i onnì Vcenik, koì biesce dosciao parvì nà grob, i viddie, i vierrova. Erè iosćtè nè ſnàhu pisma, trebovàscebo, da on uskarsnè od martvieh. Vierrovanie. liſt. 81.

Offertor. Pſal. 117. Blagossvglien, koì doghie ù imme Gospodinovo: blagossovismo vàs iſ kucchiè Gospodinovè: Boogh Gospodin, i prosià nam ma: Alleluia, Allel. Prefatio. Priceschiegne, alli Communion. Svi, koijſtese karſtilli ù Isukarſtu, Isukarſta obukliſte, Alleluia. pog. 3.

Pò Priceschiegnu. Molitva.

Molimmo.

ODkupglienia nascega darom pokriepglienì, mollimote Gospodine, da ovviem pomoxèniem od viecnòga spassenia, vierra vaſda pravì napreduiè. Pò Gospodinu.

Molitva. ſa Zarqvu, illi ſa Papu. liſt. 82.

NEDIEGLIA V BIELIEH.

Parvà pò Vskarseniu. Priſtup.

KAkkono sadà poroghienà diecizza Alleluia, raſloxita, i beſ himbè mlieko poxudittè, Alleluia, Alleluia, Alleluia. Pſal. 80. Vſraduitese Boggu pomochniku nascemu: raduitese Boggu Iakkobovu. 1. pog. 2.

℣. Slavva Ozu.

Molitva. Molimmo.

POdài mollimote svemoguchi Boxe, da mij, koijsmo vaſmenè svetkovine dospielli: ovè darivaiuchi tij, obiciàij; i xivotom uſdarximo. Pò Gospodinu nascemu.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Ivanna Apoſtola.

PRidraſij: Svè sćtoscie rodillo od Bogga, pridobivà sviet. I ovà ies pridobit, koià sviėt pridobivà, vierra nascia. A tkoije, koi pridobivà sviet, neggo, koi vierruiè, erè Ieſus ies Sijn Boxij? Oviſ ies, koi doghie pò vodi, i pò kàrvi Ieſus Isukars: Nè samo ù vodi, neggo ù vodi, i ù karvi. I dùh ies, koi sviedocij: erè Isukars ies iſtina, ierèsu tri, koij sviedocianſtvo daiù nà nebbu: pog. 5.

Otaz, Riec, i Dùh sveti, i ovij tri, iednosu. I trisu, koij sviedocianstvo daiù nà ſemgli, Dùh, vòda, i karv: i ovij trì iednosu. Akò sviedocianstvo od gliudij primamo: sviedociãstvoie Boxie vecchie. Ereie ovò sviedocianstvo Boxie, koieie vecchie: erboie sviedocio od Sijna svoga. Tko vierruiè ù Sijna Boxiega, imma ù sebbi sviedocianstvo Boxiè.

Alleluia, Alleluia. ℣. Matt. 28. Nà dàn od Vskarsnutia mòga, velij Gospodin, prie vas pochichiu, ù Galileu. Alleluia. ℣. Ivan. 20. Nakòn ossam danà, vratmi ſatvoreniemi, ſta Ieſus pò sred Vcenikaa svoijeh, i recce: mir vamma, Alleluia.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 20. VOnò brieme: Buddùchi veccèr ù dàn onì, iedan od Subbota, i vrata budduchi ſatvorena, gdie bièhu Vcenizi skupglieni ràdi ſtràha od xidovaa, doghie Ieſus, i ſta ù sriedi, i recce gnimma: mir vamma. I ovò bivsci rekao, ukàſa gnimma rùke, i bok. Obesseliscese dake Vcenizi, viddievsci Gospodina. Recce dake gnimma opeta. Mir vãma: Kakkoie poslao menè Otaz, i ià posilàm vas. Ovà bivsci rekao, ſapuhnù, i recce gnimma: Primite Dùha Svetoga: Koijem buddète odpustitti griehe, odpusctaiuse gnimma: i koijemaih buddète uſdarxatti, uſdarxanisu. Tomma tadà iedan od dvànaes, koise ſovè Didimo, ne biesce s'gnimmi, kadà dòghie Ieſus. Rekosce dàke gnemmu ostàlì Vcenizi: Viddielismo Gospodina. A on recce gnimma: Akò nè uſbuddèm viddieti nà rùkah gnegovvieh scupglinu od ciavala, i nè postavijm parſt mòi ù miesto od ciavala; i postavijm rùku mòiu ù bok gnegov, nèchiu vierrovati. I nakon ossam danaa, opèta biehu Vcenizi gnegovvi ù nùtra, i Tõma s'gnimmi. Dòghie Ieſus vràtmi ſatvoreniemi, i ſta ù sriedi, i recce: Mir vamma. Paka govorri Tommi: uloxi parſt tvòi ovamo, i ogledài rùke mòie, i prinèsi rùku tvoiu, i ſtavvi ù bok mòi; i nemòi bitti nevierran, neggo vierran. Odgovorì Tomma, i recce gnemmu: Gospodin mòi, i Boogh moi. Govorri gnemmu Ieſus: Erèsi viddio menne Tomma, vierrovaosi: Blaxeni, koij niesu viddieli, à vierrovallisu. Mnogga ſà iſto, i innà ſlamenia uccinio ies Ieſus prid occima Vcenikaa svoijeh, koià nièsu upisana ù pismu ovemu. A ovàsu upisana; nekka vierruiete, erèie Ieſus Isukars Sijn Boxij; i nekka vierruiuchi xivot immàte ù imme gnegovvo.

Vierruiem: na liſt. 81.

Offertor. Matt. 28. Anghieo Gospodinov sijde s'Nebba, i recce xenama; Kòga; iscètete, uskarsnuoie; kakkoie rekao, Alleluia. Prefatio.

Priceschiegne, alli Communion. Stavvi rùku tvòiu, i poſnai miesta od ciavala Alleluia, i nemoi bitti nevierran, neggo vierran, Alleluia, Alleluia. pog. 20.

Pò Priceschiegnu. Molitva.

Molimmo.

MOllimote Gospodine Boxe nasc; da prisveta otaiſtva, koiasi ſà utvardienie od pona pravglienia nascega iſcinio, i sadagnè nàmi

isliecenie cini, da buddui prihodèchie. Pò Gospodinu nascemu Isukarstu Sijnu tvòmu. Koi s'tobbom xijve, i kragliuiè, ù iedinstvu Duha Svetoga, Boogh pò sve vieke viekà. Amen.

℣. Gospodiu s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Diak. Poghitte poslana ies. ℟. Boggu hvale.

NEDIEGLIA DRVGGA pò Vskarseniu.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Petra Apostola.

1. pog. 2. PRidrasij: Isukarsie bio muccen sà nàs, vammi ostavivsci isglèd, da naslieduiete stoppe gnegovve. Koi nie uccinio grieha, niseie nàscla himba ù ustijeh gnegovvieh. Koi budduchi proklinan, ne proklinàsce: budduchi muccen, nè prietiasce: a pridavàsce onnemù, koì sudiasce nepravedno sebbe. Koi griehe nasce istij podnese ù tielu svomu varh darva: nekka griehom umrievsci, pravdi xivemo: kogaste modrizzom osdravglieni. Biehote kakkono ovze, koiè sahodde: neggostese obratilli sadà k'pastiru, i biskupu od dusciaa vascijeh.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Ivannu.

Pog. 10. VOnò brieme: Recce Iesus Fariseom. Iàsam pastir dobri. Iscti pò Boxichiu nà svetkov: Sveto: Tomme Bisk: i Muccen. 12

NEDIEGLIA TRETIA pò Vskarseniu.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Petra Apostola.

1. pog. 2. PRidrasij: Mollim vas; kakkono prisciaoze, i putnike, dase uklagnàte od putennieh poxeglienia, koià voiuiù prottiva dusci, immaiuchi opchienie vasce meghiu naroddi dobrò: nekka ù onnomù, sctò tràce od vàs, kàkkono od sloccinazaa, is dobrieh dielaa vas rasmiscgliaùchi, proslavvè Bogga ù dàn od pohodienia. Podloxni dake buddite svakomu gliudskomu stvoreniu ràdi Bogga: illi kragliu, kakkono isvarsnòmu: illi voievoddàm, kakkono od gnegà poslàniem, nà osvechienstvo od slocinazaa, à pohvalu od dobrijeh; erèie takò hochienie Boxie, da dobro cinèchi, samuknuti cinite nesviesnieh gliudij neumieteostvo: kakkono slobodni, à nè kakkono sastor immaiuchi slobbe slobodu, neggo kakkono slughe Boxie svijeh poctuite: bratinstvo obgliubitte: boitese Bogga: kràglia ciastitte. Slughe podloxni buddite ù svakoi boiasni gospodàrom, nè sàmo dobriema, i krotkièma, neggo iosc i opaziema. Ovabò ies millos, ù Iesussu Isukarstu Gospodinu nascemu.

Sliedechia Svètoga Vanghlielia pò Ivannu.

VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem: Mallahno, i nechiete viddieti menè iurve: i opeta mallahno, i viddietichiete menè, erè iddèm k'Ozu. Rekosce dake Vcenizi gnegovvi meghiu sobbòm: Sctoie ovò, sctò namma govorrì; Mallahno, i nèchiete viddieti menè: i opèt mallahno, i viddietichiete menè: i erè iddèm k'Ozu? Govoràhu dàke, sctòie ovò, sctò govorrì mallahno? Nesnamo Pog. 16.

sctò bessiedi. Posna tada Iesus, erèga hotiàhu upitàtti, i recce gnimma: Od ovogà isctète meghiu vammi, erèsam rekao: Mallahno, i nechiete viddieti menè, i opèt mallahno, i viddietichiete menè. V istinu, ù istinu govorru vamma, erechiete plakkati, i zvilitti vij, à svietchiese vesselitti: à vijchietese xallostiviti: allichiese xallos vascia obratiti ù vesseglie. Xena, kadà raghià, xallòs immà, erèié doselo dobba gnè: à kadàie porodilla diete, iurse nè spomenuiè od tieskotè, ziechia vesseglia, erèseie rodio ciovìek nà sviet. I vij dàke sadà sà isto xallos immàte. Allichiu opeta viddièti vas, i vesselittichiese sarze vasce: i vesseglie vasce nitko nèchie dighnuti od vas.

NEDIEGLIA CETVARTA pò Vskarseniu.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Iakkoba Apostola.

pog. 1. PRidrasij: Svakkò dagnie pridobro, i svakkì dàr isvarsnì odis gara ies slassechi od Oza od svietlostij: pri kòmu nie prie pripromiegnenia, ni promiene obsiegnenie. Hotechi nasie porodio rieciu od istinè, da buddemo pocètak koijgod od stvorènia gnegovva. snàte bratio moia pridragà. Alli buddi svakki ciovìek bars sà slusciati: à kassan sà govoritti, itrom nà rasarcbu. Sarcbabo ciovìecià, pravdu Boxiu ne dielluie. Radi cessa odvarhsci svu necistochiu, i obilnos od slobè, ù krotkosti primite prisadienu riec, koià moxe sahranitti duscie vasce.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. Iddem k'onnomù, koije poslao menè, i nitkome od vas nè pijta, gdie iddesc? Neggo erèsam ovà rekao vamma, xallosiè napunnila sarza vasca. Alli ià istinu govorru vamma, korisnoie vamma, da ià poghiem; erè akò ià nè buddèm pòchi, utiescittegl nèchie dòchi k'vamma: tòli buddèm otijti, poslattichiuga k'vamma. I kadà usbuddè dòchi on, pokarattichie sviet od grieha, i od pravde, i od sùda. Od grieha sa isto: erè niesu vierrovali ù menne. A od pravde, erbo k'Ozu gredem, i iurme nechiete viddieti. A od suda erè poglavviza od ovoga svieta iurie ossudiē. Iosćtervam immàm mnogga rieti: neggo nemoxete nossiti sadà. A kad usbuddè dochi onnì duh od istinè, naucittichie vas svakku istinu. Erè nechie od sebè samòga govoritti: neggo koiagod buddè ciutti, govorittichie: i koià immaiù dòchi, navieštittichie vamma. Onchie menne prosvietlitti, erèchie usèti od mòga, i navieštittichie vamma. pog. 16.

NEDIEGLIA PETA pò Vskarseniu.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Iakkoba Apostola.

PRidrasij: Buddite cinittegli od rieci, à nè sàmo slusciaozi; varraiùchi vas istijeh; Erè akoie, koigod sluscialaz od rieci, à nè cinittegl, ovichie bitti prilikovan ciovìekku, koi ogleda obras roghienia svoga ù sarzalu. Ogledaoboie sebè, i oti- pog. 1.

sciaoie, i tutakoie ʃaboravio, kakavie bio. A tko buddè pogledati ù ʃakon iʃvarsnij od slobode, i buddè priſtatti ù gnemù, nè sluscialaz ʃaboravnik ucciniwscise, nèggo cinittegliaz od diella, ovichie blaxen bitti ù cignèniu svomu. Toliſe tkogod szienij, dàie redovierran, ne obuʃdaiuchi ieʃik svoi, neggo varraiùchi sarze svoie, ovogaie tasćte redòvierſtvo. Redovierſtvo ciſto, i ne ozqvàrgneno pri Boggu, i Ozu, ovò ies. Pohoditti sirrote, i vdovizze ù tugovagnu gnih, i ne ozqvargnena sebè ciuvatti od ovogà svieta.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 16. VOnò brieme: Recce Ieʃus Vcenikom svoijem. V iſtinu, ù iſtinu govorru vamma: Akò buddete sćtogodi prossiti od Oza, ù imme mòie, dattichie vammà. Dò sadà nieſte prossili nisćta ù imme mòie. Prossite, i primittichiete, nekka vesseglie vasce buddè punno. Ovàsam ù pricizah govorio vamma. Grède dobba, kadà iurve nèchiu ù pricizàh govoritti vamma: neggo ocitno od Oza naviestittichiu vamma. V dan onì ù imme mòie prossittichiete. I ne govorim vamma, dachiu ià molitti Oza ʃà vas. Ere iſtij Otaz gliubij vas, erèſte vij menne gliubilli, i vierovalliſte dàsam od Oza iʃisciao. Iʃidoh od Oza, i doghioh nà sviet; opèta oſtavgliam sviet, i gredem k'Ozu. Govorrè gnemmu Vcenizi gnegovvi: Etto sadà ocitto govorisc, i pricizu niednu ne spoviedasc. Sadà ʃnàmo, erè ʃnàsc svakkà, i nie potrebno tebbi, da tebè tkogod upità. V ovomu vierruièmo, eresi od Bogga iʃisciao.

NA LETANIAH VELIKIEH.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Iakkoba Apoſtola.

PRidraʃij: Ispoviedàite iedan druggòmu griehe vasce, i molitte iedan ʃà druggòga, dase sahranite. Vele bo moxe moglienie nepriſtàino pravednòga. Ilia cioviek biesce priliccian nammi, tarpexgliv: i molitvomie mollio, da nebi daxdillo varh ʃemgliè: i nie daxdillo ʃà trì godisćta, i scès miesseza. I opeta mollio ies; i nebboie dàlo dax, i ʃemgliaie dàla plood svòi. Bratio moia, akò tkogod od vas uʃbuddè prigriescitti od iſtinè, i buddèga tkogod obratititi: immà ʃnatti: Erè tko budde ciniti, dase obratì grescnìk od prigriescenia pùta svòga, sahranittichie dusciu gnegovvu od smarti, i poktittichie mnox od griehaa. pog. 5.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Recce Ieʃus Vcenikom svoijem: Tkochie od vàs imatti priateglia, i pòchichie k'gnemmu ò poo nochia, i recchichie gnemmu: Priategliu ʃaimglimi trì kruhhe: erèie dosciao priategl mòi s'pùta k'menni: i nè immàm sćtobih poſtavvio prid gnega. A on iʃ nutra odgovaraiuchi, recce: Nemòimi dodievatti: iursu vrata ʃatvorrena, i diezasu mòia samnòm ù odrù, nemogu uſtatti, i podatti tebbi. I ako on uʃbuddè nepredovati kuzzàiuchi, govorru vamma, i akò nè pog. 11.

buddè datti gnemmu ustavsci, erbomuie priategl: nisècta ne magne, radi dossadienia gnegovva ustattichie, i dattimuchie, kolikogodijh immà od potrebè. I ià govorru vàma: Prossitte, i bittichie dàno vamma: isctitte, i nachichiete: kuzàite, i bittichie otvoreno vamma. Erè svak, koi prossij, prijma: i koi iscté, nahoddì, i koi kuzza, otvorittichiese gnemmu. A tko od vàs ù Oza prossij kruhha, tolimuchie datti kammi? Illi ribbu, tolichie sà ribbu datti gnemmu smiju? Alli akò budde prossitti iàie, tolimuchie podatti sckarpiùna? Akò dàke vij bivsci sli, umiete dobra dania datti sinnovom vasciem; koliko vecchie Otaz vasc s'nebba dattichie duha dobroga, koijmuga prosse.

V OCCI VSISCIASTIA Gospodinova.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apostola Effesom.

pog. 4. BRatio: Svakkomu od nas podàna ies millos pò mierri darovània Isukarstova. Ràdi scta velij: Vslasechi nè visoko sarobglieno odvedde robstvo, poddà darove gliudem. A sctò usijde, sctò ies, neggo erè i sijde parvò ù nixe strané od semglie? Koi sijde on ies, i koi usijde varh svieh nebbesà, nekkabi napunnio svakka. I onie dao gnekke sa isto Apostole: à gnekkè Prorokke: à innè Vanghieliste; à innè pastire, i naucitteglie nà isvarscenie od svetijeh, nà diello od sluxenia, nà sagraghienie od Tiela Isukarstova, doklese susretemo svi ù iedinstvo od vierrè, i od usasnania Sijna Boxiega ù cioviekku isvarsnòmu, ù mierri od dobba podpunnosti Isukarstovè.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Ivannu. pog. 17.

VOnò brieme: Podighnuvsci Iesus occi k'nebbu, recce: Occe, doscloie dobba, prosvietli Sijna tvòga; nekka Sijn tvoi prosvietli tebè: Kakkonosi dao gnemmu vlàs varhu sve putti, nekka svesctosi dao gnemmu, podda gnimma xivot sviecnì. A ovi ies xivot viecni, da posnadù tebbe, samòga Bogga pravòga, i kogasi poslao Iesussa Isukarsta. Iàsam tebbe prosvietlio varhu semglie: diellosam isvarscio, kogesi dao menni, da cinim. I sadà prosvietli menè, tij Occe pri tebbi istomu, prosvietglieniem, koiesam immào pri tebbi, od prie, neggo biesce sviet. Occittovaosam imme tvòie gliùdem, koiesi dao menni isa svieta. Tvoij biehu, i mennisi dao gnih, i govoregnesu tvòie obsluxilli. Sadàsu posnalli, erè svà, koiasi dao menni od tebbe iesu: erèsam rieci, koiesi dao menni, poddao gnimma. I onnisu primilli, i posnallisu istino, erèsam od tebbe isisciao: i vierrovallisu, erèsi tij menne poslao. Ià sà gnih mollim. sa sviet ne mollim, neggo sà ovijèh, koiesi dao menni, eresu tvoij. I moia svà tvoiasu: i tvoia moiasu: i prosvietgliensam ù gnih. I iurvè niesam na svietu: à ovijsu na svietu, à ià k'tebbi grèdem.

NA DAN OD VSISCIASTIA Gospodinova.

Ctenie Dielaa Apostolskieh.

PArvòsam sà isto govorenie ucpog. 1. cinio oda svieh, ò Teofile, koiaie

pocceo Ieſus ciniti, i ucitti, do dnevvi, ù koi bij uſnessèn, ſapoviedaiuchi Apoſtolom, pò Dùhu Svetomu, koiè iſabrao ies. Koijem i ukàſa sebè iſtòga xiva pò muzzi svoioi ù mnoſſieh obigliexieh. ſà cettardeſti dana, prikaxuiuchise gnimma, i govorechi od kraglieſtva Boxiega. I blagovavsci, ſapovidie gnimma, dàse nèbi iſ Ieruſalema dielilli, neggo dàbi cekkali obechianie Occino, koieſte ciulli, recce, iſ uſtaa moijeh: Ereie Ivan ſà iſto karſtio voddòm: à vijchiete bitti karsćteni Dùhom svetiem, nà kon ovieh nè mnoggo danà. Dàke koijse biehu skuppili, iſpitovàhuga: govorechi: Gospodine hochiescli ù brieme ovò povratitti kraglieſtvo Iſraellovo? Recce tad gnimma: nie ſà vas ſnatti bremena, illi hijpe, koiàie Otaz poſtavvio ù svoioi vlàſti: neggochiete primiti kriepòs svarhdohodechièga Duha Svetoga ù vas: i bittichiete menni sviedozi ù Ieruſalemu, i ù svoi Iudei. i Samarij, i tia dò kraia od ſemglie. I budduchi ovò rekao; gledaiuchi oni, uſdighnusè: i oblàk uſè gnegga s'gnih occiju. I gledaiùchi ù nebbo gnegga gdi grediasce; Etto dva cioviekka ſtasce kod gnih ù oddiechiah bielieh, koij i rekosce: Gliùdi Galileani, sćtò ſtoijte paſſechi ù nebbo? Ovì Ieſus, koije uſnessèn od vas nà nebbo, ovakochie dòchi, kakkonòſtega viddieli, gdie grède na nebbo.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Marku.

Pog. 16. VOnò brieme: Bivsci ſasielli iedanaes Vcenikaa, prikaſasse gnimma Ieſus: i pokàra neviernòs gnih, i tvardòs od sarza, erè oneſiema, koijga biehu viddieli, da biesce uskarsnuo, ne vierrovasce. I recce gnimma, posciadsci pò svèmu svietu pripoviedaite Vanghielie svakomu ſtvoreniu. Tko uſbuddè vierrovati, i buddè bitti kàrsćten, bittichie spassen. A tkò nè uſbuddè vierrovati, bittichie ossughien. A ſlamenia oneſieh, koij buddù vierrovati ovàchie sliedditi: Vimme moièchie huddobe iſgonitti: ieſizzimichie govoritti novviemi: ſmijechie hittati. I ako buddù, sćtogod smartno popitti, nèchie gnimma nauditti. Varh nemochnijkaa rùke poſtavgliattichie, i dobrochie imatti. A Gospodin ſà iſto Ieſus, pokli govorrì gnimma, bij uſnessen na nebbo: i siedij ob desnu Boxiu. Oni tad otisciadsci, pripoviedasce svudà: Gospodin pomagaiùchi, i govorenie potvardiuiucchi, sliedechiemi ſlamegnimi.

NEDIEGLIA MEGHIV
Osminu od Vſisciaſtia.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Petra
Apoſtola.

PRidraſij: Budditè spametni, i 1. Pog. 4.
bdittè ù molitvah. A nada sve ſaimenu ù vas iſtieh gliubav vaſdascgnù imaiuchi: Erè gliubav pokrijvà mnòx od griehaa. Goſtionizi meghiu vammi beſ opogovora svakkì, kakkonoie primio millòs prema druggomu, gnù podiegliuiuchi: kakkono dobri raſdielittegli od mnoggo raſlicne milloſti Boxie. Ako tkogodier bessiedi, kakkono govorenia Boxia. Akò tkogod sluxij, kakkono iſ kriepoſti, koiu podiegliuie

Boogh. Nekkase ù svieh posctuiè Boogh, pò Iesussu Isukarstu Gospodinu nascemu.

Sliedechia Svètoga Vanghlielia pò Ivannu.

pog. 15. VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem: kadà usbuddè dochi Vtiescittegl, kogachiu ia poslatti vamma od Oza, Duha od istinè, koi od Oza ishoddi, onchiè sviedocianstvo isvoditti od menè. I vijchiete sviedocianstvo isvoditti: erèste od pocètka samnom. Ovàsam govorio vamma, nekkase ne smetate. Bes skupsctina cinittichie vas. Neggoie dosclo dobba, da svakki, koi ubbije vas, szieni, da sluxbu on cinij Boggu. I ovachie cinitti vamma, erè nè snadù ni Oza, ni menè. Allisam ovà rekao vamma, nekka kad usbuddè dòchi dobba, od gnihse spomenete, erèsā ià rekao vāma.

Prorocianstvo Parvo.

VDnì onè: Kuscià Boogh Abrama: Kakko ù subottu svetu: nà list. 114.

Molimmo. Molitva.

BOxe, koisi ù Abraama slughe tvòga diellu ciovieciansko mu naroddu podao isglèd od posluha, dopusti namma, i od hochie nasce isopàcenie slomitti, i od tvoijeh sapoviedij upravnos ù svieh ispunniti. Pò Gospodinu nascemu.

Prorocianstvo Druggo.

VDnì onè: Vccinise ù bdienie iutargnè: Kakko ù Subottu svetu: nà list. 115.

Molimmo. Molitva.

BOxe, koisi ù parvà briemena ispugnena ciudesa, svietlostiu od novvoga sakonna occittovao: nekkabise i morre zarglieno slikka od svetoga kladenza uccinillo, i oslobodieni pùk od Ieghiupackòga sluxenia, svetoskrovva karstianskòka pùka prikasao: podài, dàse svi naroddi, dostighnuvsci slobodsctinu Israelsku dostoianstvom pri porodè. Pò Gospodinu nascemu Isukarstu Sijnu tvòmu. Koi s'tobbom xijve, i kragliuiè ù iedinstvu istòga Duha Svetoga, Boogh: pò svè viekè vieka. Amen.

Prorocianstvo Tretie.

VDnì onè: Vpijsa Moises piessan, i naucij Sinnove Israellove: Kakko ù Subottu svet. na lis. 120.

Molimmo. Molitva.

BOxe, proslavglienie od viernieh, i xivot od pravednieh, koisi pò Moisessu slusi tvòmu nas iosc s'pievvàniem od svetè piesni uviecbao: sviemakolizziem naroddom millosardia tvòga dar podieli, podaiuchi blaxenstvo, dixuchi strahochiu, nekkase sctò bij isrecèno na pedepsànie; prinesè na liek viecni. Pò Gospodinu nascemu.

Prorocianstvo Cetvarto.

VSetichie seddam xena mùxa iednoga: Kakko ù subottu svetu: nà list. 118.

Molimmo. Molitva.

SVemoguchi viekuviecni Boxe, koisi Zarqvi tvoioi ukasao, dasi tij texak, svakkù lossu, plod ù istomu Isukarstu tvomu, koije prava losa,

koià

koià donosi millostivo texechi, nekka plodde obilnije donosè, da niedne od griehaa dracce ne primogù vierne tvòie, koièsi prinesao, kakkono vinograd is Egipta pò kladenzu od karstènia: nekka Duha tvoga posvechieniem utvardieni, viecniem vòchiem obogatè. Pò istòmu Gospodinu nascemu Isukarstu. V iedinstvu istoga Duha Svetoga.

PROROCIANSTVO PETO.

POsluscіai Israelle sapoviedi od xivota: Kakko ù Subottu Svet. na list. 117.

Molimmo. Molitva.

pog. 8. BOxe, koìsi namma pò ustijeh od Prorokka sapovidio, da bremenitta ostavimo, i k'viecniema dàse pospiescimo: podài sluxbenikom tvoijem, da koiasmo od sapoviediena posnalli, usmoxemo nadahnutiem nebeskiem ispunniti. Pò Gospodinu nascemu Isukarstu.

PROROCIANSTVO SCESTO.

VDnì onè: Vccinise varh menne rùka Gospodinova: Kakko ù Subottu svet. na list. 118.

Molimmo. Molitva.

GOspodine. Boxe od kriepostij, koì oborrena napravgliasc, i napravgliena sahragnuiesc: Vsmnoxi pùke ù posvechieniu tvoga immena imaiuchise ponovitti: nekka svi, koise svetiem karstèniem isopiraiu, tvoijemse vasda nadahnutiem upravvè. Pò Gospodinu.

Trakt. Kakkono Ielien xelij: Kakko ù Subottu svet. list.

Ostàla kakko ù Missàlu Rimskòmu.

Nà Missi.

Molimmo.

POdieli mollimo, svemoguchi Boxe, da od svietlosti tvoiè srakka prosia, i svietlòs od tvoiè svietlosti, sarza od onnisieh, koijsuse pò tvoiòi millosti priporodilli, prosvietgliestvom Duha Svetoga pokriepi. Pò Gospodinu nascemu.

V iedinstvu istoga Duha Svetoga, Boogh: pò sve vieke viekà.

Ctenie Dielaà Apostòlskieh.

VDnì onè: Dogodise, budduchi Apostoli ù Korintu, da Pavao pog. 19. pohodivsci gorgnè stràne, doghie ù Effes, i nàghie gniekè od Vcenikaa, i recce gnimma: Iestelli Duha Svetoga primilli vierruiuchi? A oni rekosce gnemmu: Alli niesmo ni ciulli, ielli Duh sveti. A on recce: V komuste dàke bili karsteni? Koij rekosce: V Ivannovu karstèniu. Recce tad Pavao, Ivanie karstio karstèniem od pokorè pùk, govorechi, dàbi ù onegà vierrovali, koi immasce dochi sà gnim, to ies, ù Iesussa. Ovà ciuvsci, bisce karsteni ù imme Gospodina Iesussa. I bivsci postavvio nà gnih rùke Pavao, dòghie Dùh sveti varhu gnih; i govorahu iesizzi, i prorokkovahu. A biehu svi gliudi okò dvanaes. Vlieghsci tad ù Sinagogu Pavao, s'usdanzom govorasce: sà tri miesseza prigovaraiuchise, i nagovaraiuchi od kraglieſtva Boxiega.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Ivannu. pog 14.

VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem: Ako gliubite menè, sapoviedi moie obsluxuite. I iàchiu molitti Oza, i dattichie

druggoga utiescitreglia vamma, da ſtoi s'vammi ù vieke. Duha od istine, koga sviet ne moxe primiti, erganie viddio, niga ſnà. A vijchiete poſnatti gnegga: erechie pri vas ſtati, i ù vaschie bitti. Nechiu vas oſtavviti sirrote: dochichiu k'vamma. Iosctèr mallahno, i sviet menè iur ne viddie. A vij vidite menne: erè ia xijvem, i vijchiete xivieti. V onì dàn vijchiete poſnatti, erèsam ià ù Ozu momu, à vij ù menni, i ià ù vàs. Tkò immà naredbe moie, i obsluxuieih, on ies, koi gliubij menè. A tkò gliubij menè, bittichie gliubglien od Oza moga; i iàchiu gliubitti gnegga, i occittovattichiu gnemmu menne iſtoga.

V NEDIEGLIV OD RVSSAGLIA.

Ctenie Dielaa Apoſtolskieh.

pog. 2. Svarscuiuchise peeset dana, biehu svi Vcenizi ſaiedno ù iſtomu miestu. I uccinise s'nenadke s'nebba ſvek, kakkono od vietra, koi pospiescno dohodi: i napunnij svu kucchiu, gdie biehu siedechi. I prikaſascese gnimma raſdieglieni ieſizzi, kakkono ogagn: i siedde varh svakkoga od gnih. I napunniscese svi Duha Svetoga: i pocesce govoritti raſlizziemi ieſizzi, kakkono Duh Sveti davasce, iſgovaratti gnimma. Biehu tad ù Ieruſalemu pribivaozi Xiddovi, gliudi bogogliubni od svakkòga narodda, koije pod nebbòm. Vccinivscise tad ovi glàs, pokuppise mnoſctvo: i pametiuse smète: erè svak ciuiasce svoijem ieſikkom gnih govorechi. Allise snebivahu svi, i ciughiàhu govorechi: Niesulli etto svi ovij, koij govorè, Galileani? A koijem nacinnom mij ciusmo svakkì nasc ieſik. ù komusmose rodilli? Parti, i Medi, i Elemiti, i koij pribivaiu ù meſopotàmij, Iudei, i Kapadocij, Pontu, i Aſij; Frigij, i Panfilij; ù Egiptu, i ù ſtranah od Libiè, koiàie kod Cirenena; i prisciaozi Rimglianni. Xiddovi iosc; i poxidovglieni: Kandiotti, i Arappi, ciullismo gnih govorèchi nasciemi ieſizzi velicianſtva Boxia.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

Vonò brieme: Recce Ieſus pog. 14.
Vcenikom svoijem: Akò tkò menè gliubij, govoreniechie mòie obsluxevatti, i Otazchie moi gnegga gliubiti, i k'gnemmuchiemo dochi, i priſtanniscte uccinittichiemo pri gnemmu. Tkò nè gliubij menè, govorenia moia nè obsluxuiè. I govorenie, koieſte ciulli, nie mòie: neggo onega, koije poslao menne, Oza. Ovàsam rekao vamma, kod vas ſtoiechi. A utiescittegl Duh sveti, kogachie poslati Otaz ù imme moie, onchie vas naucitti svakkà, i uspomenivattichie vamma svakkà, koiagodier buddem rieti vāma. Mir oſtavgliam vamma, mir moi davàm vamma. Ne koijem nacinnom svier dàie, ià dàiem vamma. Ne smuchiuiſe sarze vasce, nitiſe ſtrasci. Ciulliſte, erèsam ià rekao vamma: odhoddim, i dohoddim k'vamma. Dàbiſte gliubilli menne, vessellillibiſtese ſà iſto, erè k'Ozu gredem. Ierèie Otaz vechij od menne. I sadà rèkoh vamma, od prie neggose uccinij: nekka kadase buddè uccinitti,

vier-

vierruiète. Iurve nèchiu mnogga govoritti s'vammi. Erè doghie Poglavviza od svieta ovogà, i ù menni ne immà nisćta. Alli nekka poſnà sviet, erè gliubim Oza, i kakkoie ſapoviddio mẽni Otaz, takò cinijm.

PONEDIEINIK OD RVSSAGLIA.

Ctenie Dielaa Apoſtolskieh.

pog. 10. VDnì onè: Otvorivsci Pettar uſta svoia, recce. Gliudi bratio: nammaie narèdio Gospodin, da pripoviedàmo pùku, i dasviedocìmo, erè on ies, koije poſtavglien od Bogga sudaz od xivijeh, i od martvieh. Ovemù svi Prorozzi sviedocianſtvo iſvoddè, da primaiu odpusćtenie od griehaa pò immenu gnegovvu svi koij vierruiu ù gnegà. Iosćtèr govorechi Pettar rieci ovè padde Duh sveti varh svieh, koij slisciahu riec: i ſaciuddiscese iſ obreſània vierni, koij biehu doscli s'Petrom: erè i meghiu narodde millos Duha Svetoga iſlijlasse ies, ciuiahubo gnih govorechi ieſizzi, i uzveliciuiuchi Bogga. Tadà odgovorioie Pettar: Toli moxe tkò, voddu ſabranitti, da nè buddu karsteni ovij, koijsu primilli Duha Svetoga, kakkono i mij? I ſapoviddie gnih karſtitti ù imme Gospodina Ieſussa Isukarſta.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 3. VOnò brieme: Recce Ieſus Nikodemu: Takòie Boogh gliubio sviet, dàbi Sijna svoga iedinoroghienoga dao: nekka svak, koì vierruie ù gnegà, ne poghinne, neggo immà xivot viecnì. Erè nie poslao Boogh Sijna svoga na sviet, da ossudi sviet: neggo dàse sahrani sviet pò gnemmu. Tkò ù gnegga vierruiè ne ossughiuièse: à tkò ne vierruiè, iurie ossughien; erè ne vierruiè ù imme iedinòga Sijna Boxièga. A ovò ies sud: erè svietlos dòghie na sviet, i obgliubisce gliudi vechma tminne, neggo svietlos. Erè biehu gnih ſlà diella. Svakibo, koì ſlo dielluiè marſij na svietlos: i nè dohoddì na svietlos, dà ne buddu pokaràna diella gnegovva. A tkò cinij iſtinu, dohoddi na svietlos, dase occituiu diella gnegovva; erèsu ù Boggu uccignèna.

VTORNIK OD RVSSAGLIA.

Ctenie Dielaa Apoſtolskieh.

VDnì onè: Bivsci ciulli Apoſtoli, koij biehu ù Ieruſalemu, erè biesce primilla Samaria riec Boxiu, poslasce k'gnimma Petra, i Ivanna. Koij budduchi doscli, mollisce ſà gne, dabi primilli Duha Svètoga. Erè ne biesce bio ù niednoga od gnĩh dosciao, neggo biehu sàmo karsćteni ù imme Gospodina Ieſussa. Tadà ſtavgliàhu rùke varh gnih, i primàhu Duha Svetoga. pog. 8.

Sliedechia Svetogà Vanghielia pò Ivannu.

VOnò brieme: Recce Ieſus Fariſeom. V iſtinu, ù iſtinu govoru vamma, tkò ne ulaſi proſ vràta od ovazà, neggo ulaſi od inuda, onie kràdalaz, i lupex: A tko kroſ vrata ulaſi paſtirie od ovazà. Ovemu vratar otvorrà, i ovze glàs gnegòv sluſciaiu, i ovze svòie ſo vè immenom, i iſvodij gnih. I kadà buddè svoie pog. 10.

ovze iſvesti, prid gnimmi grede, i ovzega sliedè ſ, erè ſnaiu glas gnegov; à tughinina ne sliede; neggo biexe od gnegga, erè ne poſnaiu glasa od tughinina. Ovù pricizu recce gnimma Ieſus. A oni ne poſnasce, sctò govorasce gnimma. Recce dake opèta gnimma Ieſus. V iſtinu, ù iſtinu govoru vamma: erèià iesam vrata od ovaza. Svi, koigodsu doscli, kradaozisu, i lupexi, allijh niesu slusciale ovze. Iàsam vrata; Proſame akò tkogod buddè uliesti, sahranittichiese: i ulaſitichie, i islaſitichie, i nachichie pasce. Kradalaz ne dohoddi, neggo da ukrade, i ſakoglie, i pogubij: Ià dòghioh, da xivot imaiu, i obilnije imaiu.

SRIEDA PO RVSSAGLIAH.
Cetverich briemena.
Ctenie Dielaa Apoſtolskieh.

pog. 2. V Dnì onè: Stoiechi Pettar s'iedanaes, uſdighnu glàs svòi, i govorioi gnimma: Gliudi xiddovi, i koij pribivate ù Ieruſalemu svikolizi, ovò buddi vamma occitto, i uscimma primite rieci moie; Erè niesu ovij, kakkono vij szienite, pianni, budduchi od dnevvi tretie dobba: neggoie ovò, sctonoie recèno po Prorokku Ioelu: I bittichie ù naiposledgnè dnì, velij Gospodin, ulittichiu od Duha moga varh svè putti, i prorokovattichie Sinnovi vasci, i kchierri vasce: i mladichi vasci viddieniachie viddieti: à ſtarij vasci snechie sgnietti. I ſà iſto varh slugaa moijeh, i varh sluxbenizaa moijeh ù dnì onè ulitichiu od Duha moga, i prorokkovattichie. I dattichiu prikaſni na nebbu gòri, i ſlamenia na ſemgli dòli karvi, i oghgna, i parru od dimma. Sunzechiese obratitti ù tminne, i miessez ù karv, od prie neggo doghie dàn Gospodinov veliki, i occitij. I bittichie svak, koigodier budde ſaſivatti imme Gospodinovo spassenchie bitti.

Ctenie Dielaa Apoſtolskieh.

V Dni onè: Pò rùke tad od Apoſtolaa cigniahuse ſlamenia, i ciudesa mnogga ù pùku. I biehu inokupno svi pod triemom Salamunoviem. Od oſtàlieh tad ne smiàsce nitko pridruxitti k'gnimma: neggoih pùk uſveliciasce. A vechmase uſmnaxasce mnòsctvo od onijeh, koij vierovàhu ù Gospodina gliudij, i xena, takò da na ullize iſnosciàhu nemochnijke, i poſtavgliahuih na odrizieh, i poſtegliàh, nekkabi dosciadsci Pettar, sienna iſtom gnegovva obsienila kogagodi od gnih, dàbise oslobodilli od nemochij svoijeh. Pritiezasce tad i mnòsctvo od sussiedgnieh gradovaa ù Ieruſalem, prinossechi nemochne, i muccene od duhovaa neciſtijeh, koij biehu oſdravglieni svi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

V Onò brieme: Recce Ieſus mnòsctvom od Xidovaa: nitko nemoxe dòchi k'mẽni, akò Otaz koije poslao menne, ne buddè poteghnutti gnegà: i iàchiuga uskarsnutti ù nàpokognij dan. Ies upisano ù Prorozzieh: I bittichie svi naucglivdi Boxij. Svak koije ciuo od Oza, i naucio, prihoddì k'menni. Nè erboie viddio tkogod Oza, neg- pog. 6.

go onij, koije od Bogga, ovije vid-
dio Oza. V iſtinu, ù iſtinu govoru
vamma, tkò ù menè vierruiè, immà
xivot viecnì. Iàsam kruh od xivota,
Ozissu vasci blagovalli mannu ù
pùſtigni, i umarlisu, ovije kruh,
koije s'nebba siescio, akò tkogod
buddè blagovatti od gnegga, nè-
chie umrieti. Iàsam kruh xivij, koì
s'nebba sidoh, akò tkogodi buddè
blagovatti od ovogà kruhha xivie-
tichie ù viek, i kruh, kogachiuga ià
dàtti, pùt mòia ieſ ſà xivot od svieta.

CETVARTAK PO RVSSAGLIAH.

Ctenie Dielaa Apoſtolskieh.

Pog. 8. V Dnì onè: Filip slaſechi ù gràd
od Samarie, pripoviedàsce
gnimma Isukarſta. Pomno sluscia-
hu tad mnòsctva, ovà, koiase iſgo-
varahu od Filippa, innokupno sli
sciaiuchi, i gledaiuchi ſlamenia, koià
cigniasce. Mnoſſibo oneſieh, koij
imàhu dùhe neciſtè vappiùchi glà-
som velickiem, iſlaſàhu. A mnoſſi
klieniti, i hròmzi oſdràvglieni bisce.
Vccinise dàke vesseglie veliko ù
gràdu onomù.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Luzi.

Pog. 9. V Onò brieme: Doſvavsci Ie-
ſus dvànaes Apoſtola, poddà
gnimma kriepòs, i oblàs varh svaz-
zieh hudobaa: i nekkabi oſdravgliali
od nemochij. I posla gnih pripovie-
datti kràgliestvo Boxie, i oſdrav-
gliati nemochne. I recce gnimma:
Ne nossitte nisćta ù pùtu, ni scibik-
ku, ni torbizzu, ni kruhha, ni piene-
ſe, ni dvije haglinne nè imàite. I ù
kugod kucchiu buddète uliesti, ondi
ſtanùite, i od onle ne iſlasite. I koij-
godier vas nè buddù primitti iſlaſe-
chi iſ gràda onogà, i pràh od nogaa
vascieh iſtresitte nà sviedocianſtvo
varh gnih. Iſisciadsci tad okkolo
grediahu pò gradzieh pripovieda-
iuchi, i oſdravgliaiuchi svudà.

PETAK PO RVSSAGLIAH.

Cetverieh briemena.

Ctenie Ioela Prorokka.

O và velij Gospodin Boogh: Vſ- Pog. 2.
radùitese Sinnovi Sionovi, i
vesselittese ù Gospodinu Boggu va-
scemu: erèie dào vamma Vccitte-
glia od pravdè; i cinittichie, da sijde
k'vamma daxdiz iuttargnì, i veccer-
gni, kakkono ù pocètak. I napun-
nitichiese gùmna pscenize; i obil-
novattichie tieskovi vijnom, i
ugliem. I ieſtichiete, blaguiuchi, i
nasittitichietese: i hvàlittichiete im-
me Gospodina Bogga vascega, koi-
je s'vammi uccinio ſamierna: i nè-
chiese smetatti pùk mòi ù vieke. I
ſnattichiete, erèsam ià pò sred Iſrael-
la, i ià Gospodin Boogh vasc, i nie
vecchie: i nèchiese smèſti pùk mòi
ù vieke, govorri Gospodin sve-
moguchi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Luzi.

V Onò brieme: ſgoddise ù iedan Pog. 5.
od danà, i Ieſus sieghiasce ucè-
chi: I biehu Fariſei siedèchi, i od ſa-
konna uccitegli, koij biehu doscli
iſ svakkòga gràdza od Galilee, i od
Xidovske ſemglie, i Ieruſalema: i
kriepòs Gospodinova biesce ſa oſ-
dravgliati gnih. I etto gliudi nosse-
chi nà odru ciovìekka, koi biesce

klienit: iskàhuga unièti, i poſtavviti prid gnegga. I nè nahodèchi kòmbiga ſtranòm unieli ziechia mnosctva, uſlieſosce varh ſtrehhè, i skupaa, spùſtisce gnegà s'odrom ù sriedu prid Ieſussa. Koijeh vierru, nettom viddie, recce: Cioviece prasctaiùse tebbi griesi tvoij. I pocesce misliti pisaozi, i Fariſei govorechi: Tkòie ovì, koì govorrì psovke? Tkò moxe prasctatti griehe, neggo sàm Boogh? Nettom pòſna tad Ieſus misli gnih, odgovaraiùchi recce gnimma: Sctò mislite ù sarzieh vascieh? Sctoie lascgne rieti, prasctaiuse tebbi griesi: alli rieti: Vſtanni, i hòdi? A nekka da ſnàte, erè Sijn cioviecianskij immà oblàs na ſemgli, prasctatti griehe, recce klienitomu: Tebbi velijm, uſtanni, dighni odar tvòi, i pòghi ù kucchiu tvoiu. I tutàko uſtavsci prid gnimmi, dighnù odar, nà kòmu lexasce: i otijde ù kucchiu svoiu, uſvelicèchi Bogga. I snebivanie obuhitti svieh: i uſveliciahu Bogga, i napunniscese ſtràha govorechi: Eresmo viddieli ſamierna danaska.

SVBBOTTA PO RVSSAGLIAH
Cetverieh briemena.

Ctenie Ioela Prorokka.

pog. 2. Ovà govorij Gospodin Boogh. Vlittichiu Duha mòga varh svè putti; i prorokovattichie Sinnovi vasci; i kchierri vasce. Starzi vasci ſgniettichie sne, i mladzi vasci viddiènia viddietichie. Alli i varh slùgaa moijeh, i sluxbenizaa, ù dnì onè, ulittichiu Duha mòga. I dattichiu priſamiernoſti na nebbu, i na ſemgli karvi, i oghgna, i parru od dimma. Sunzechiese obratitti ù tminne, à miessezù karv, prie neggo doghie dàn Gospodinov veliki, i ſtrascivi, i bittichie: Svak koigodier buddè ſaſvatti imme Gospodinovo, spassenchie bitti.

Ctenie Libra Levitika.

Vdnì onè: Govorioie Gospo- pog. 23.
din Moiſessu velechi: Govorri Sinnovom Iſraelloviē, i rietichiesc gnimmà: Kada buddete ugliesti ù ſemgliu, koiùchiu ia datti vamma, i buddete poxgnielli xitto, donietichiete rukovète od klasà parvine od xetvè vasce k'Redovniku. Koichie podighnuti snopàk prid Gospodinom: nekka primglieno buddè ſà vas, ù drugghì dàn od Subottè; i posvetittichiega. Broittichiete dàke od iſtòga dnevvi subbotgnèga, ù koiſte prikaſalli rukovète od parvinà, seddam sedminà punnieh, dò druggoga dnevvi ispugnenia sedminè sedme, tò ies peeset danà, i takòchiete prikaſatti posvetillisctè novvò Gospodinu: i ſà svieh pribivalliscta vascieh, kruhha od parvinà dvà od dvie dessetine mucizze uskisnutè, koièchiete ispechi ſà parvine Gospodinove. I ſvattichiete dàn ovi naislavnij, i naisvetij, niedno diello sluxbeno nechiete cinitti ù gnemù. ſakonitò viekuviecnò bittichie ù svieh pribivallisctieh, i poroghienieh vascieh, velij Gospodin svemogùchi.

Ctenie Libra Deuteronomia.

Vdnì onè: Recce Moiſes Sin- pog. 16.
novom Iſraelloviem: Slusciài Iſraelle, koià ià tebbi narediuiem

danas. Kadà buddesc uhelti u ʃemgliu, koiùchie Gospodin Boogh tvòi datti tebbi posvoitti, i buddesc uʃèti gnù, i buddesc ù gnòi pribivatti: Vʃetichiesc oda svieh vochijà tvoijeh parvine, i ſtavvitichiesc ù kosciz: i pochichiesc na mieſto, koiè uʃbuddè Gospodin Boogh tvoi obratti, dàse ondi ʃaʃijvà imme gnegovvo. I priſtupittichiesc k'Redovniku, koì buddè bitti ù dnì onè; i rietichiesc gnemmu. Spoviedàm dànas prid Gospodinom Boggom tvoijem, koinasie uslisciao, i pogledaoie nà podnixènſtvo nasce, i nà tìeskotu: i iʃveoie nas iʃ Egipta ù tùzi iakoi, i miscizi proſtartòi, ù velikoi ſtrahochi, ù ʃlamenijeh, i prikàʃnieh: i uveoie ù mieſto ovò, i pridaoie namma ʃemgliu tekuchiu mlièkom, i meddom. Iʃatò sadà poklagnàm parvine od vochijà od ʃemgliè, koiuie dao menni Gospodin. I oſtavvitichiescih prid lijzem Gospodina Bogga tvòga. I poklonivscise Gospodinu Boggu tvòmu, blagovattichiesc ù svieh dobrieh, koià Gospodin Boogh tvòi buddè datti tebbi.

Ctenie Libra Levitika.

Pog. 26. VDnì onè: Recce Gospodin Moiʃessu. Govorri Sinnovom Iʃraelloviema, i rietichiesc gnimma. Ako ù naredbah moijeh buddete hoditti, i ʃapoviedi mòie buddète obsluxevatti, i cinittijh, dattichiu vamma dàxde na briemena svoia, i ʃemgliachie ràghiatti plòd svòi: i ſtabrichiese vochijà napunniti. Vhittichie od xetavaa varscenie, targànie: à tàrganie nadſtupittichie sijanie: i ieſtichiete kruhha vascega ù sittoſti, i beʃ ſtràha pribivattichiete ù ʃemgli vascioi: Dattichiu mir pò krainàh vascijeh: spattichiete, i nechie bitti tkò vaschie priſtrasciti. Odneſtichiu ʃlè ʃvieri; i ma‹c› nèchie mimòchi kraie vasce. Progonittichiete nepriateglie vasce: i paddatichie prid vammi. Potieratichie petenizza od vascieh ſtoo tughijeh: à ſtottina od vas desset tisuchià: paddatichiè nepriategli vasci macem prid lijzem vasciem. Pogledattichiu nà vas, i cinittichiu ratietti: uʃmnoxittichietese; i utvardsttichiu pogoghiài mòi s'vammi. Blagovattichie naiſtarija od ſtàrijeh: à ſtarà, nadſtaiuchi novvà povarchichiete. Poſtavvitichiu pribivalisćte moie pò sred vas, i nechie vas odvarchi duscia mòia. Hodittichiu meghiu vammi, i bittichiu Boogh vasc, i vijchiete bitti pùk moi, velij Gospodin svemoguchi.

Ctenie Daniella Prorokka.

VDnì onè: Anghieo Gospodinov sijde s'Azariom, i s'drùʃi gnegovviemi ù pèch: Isćtr ù Subbottu od Cetver. briem. Dosciaſtia Gospodinova. liſt. 5. Pog. 3.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola.

BRatio: Opravedgneni pò vierri, mir imàimo s'Boggom pò Gospodin nascemu Ieʃussu Isukarſtu: pò kòmu i priſtupglienie immamo pò vierri nà millòs ovu, ù koioi ſtoijmo, i slavimose ù uffaniu slavè Sinovaa Boxijeh. A nè sàmo, neggose i slavvimo ù tugovàgnijeh, Pog. 5.

ʃnàiu-

snaiucchi, da tugovànie ustarplienstvo dielluiè : à ustarplienstvo kuscianie. A kuscianie ussànie. A ussànie nè smeta : erèie gliubav Boxia ulita ù sarzieh nascieh pò Duhu Svetomu, koije podàn namma.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 4. VOnò brieme : Podighnuvscise Iesus is skupsctinè, uliesse ù kucchiu Scimunovu. Punniza tad Scimunova biesce darxana od velizzieh oghgnizà. I molliscega sà gnù. I stavsci nad gnòm, sapovidie oghgnizi, i pusti gnù. I tutako ustavsci, sluxasce gnimma. Bivsci tad sunze sasclo : svi koij immahu nemochnikaa od nemochij raslizzieh, privodiàhuih k'gnemmu. A on varh svakkoga ruke postavgliaiuchi osdravgliàsce gnih. Huddobe tad isla-sahu is mnossieh vappiuchi, i govorèchi : erèsi tij Sijn Boxij. I pokaravscijh, ne dadiàsce gnimma dà govorrè : erbo snahu, daie on Isukars. Svanuvsci tad dàn, isisciadsci grediasu ù sapùscteno miesto : à mnòsctva iskàhu gnegà ; i doghiosce k'gnemù : i usdarxahu gnegà, dà nèbi od gnih otisciao. Koijem on recce : Erè i inniem graddovom triebuiè, da ià pripoviedā kragliestvo Boxie : eresā sà tò poslàn. I biesce pripoviedaiuchi ù skupsctinah od Galilee.

NA SVETKOVINV Prisvetòga Troistva.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Rimglianom.

pog. 11. Ovissino bogatstva od mudrosti, i snagna Boxiega : Kolikkosu neobuhitivva sudienia gnegovva, i ne isnasciasti pùti gnegovvi ? Tkoie dàke posnao ohiùchienie Gospodinovo. Alli tkoie bio svietovnik gnegòv ? Alli tkoie parvi dao gnemmu, i vratittichiese gnemmu ? Erè is gnegà, i pò gnemù, i ù gnemu iesu svakka. Gnemmu ciàs, i slavva ù vieke vieka. Amen. Buddi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme : Recce Iesus Vcenikom svoijem. Dàraie menni sva oblàs nà nebbu, i nà semgli. Posciadsci dàke naucitte sve narodde, karstèchijh, ù imme Oza, i Sijna, i Duha Svetoga : uccechijh obsluxevatti svakkà, koiàgodiersam narèdio vamma. I etto, iàsam s'vammi pò sve dnì, tia dò skonciania od svieta. pog. 28.

NEDIEGLIA PARVA pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Ivanna Apostola.

PRidrasij : Boogh gliubav ies : ù ovomuseie prikasalla gliubav Boxià ù nas : Erèie Sijna svoga iedinoroghienòga poslao nà sviet, dà xivemo pò gnemù. V ovomuie gliubav, nè kakkono dàsmo bili mij gliubilli Bogga : neggo erèie on parvi gliubio nas, i poslaoie Sijna svoga oprosctènie sà griehe nasce. Pridrasij, akoie tako Boogh gliubio nas, i mij immamo iedan druggoga gliubitti. Bogga nie nitko viddio nikad. Akò gliubimo iedan druggoga, Boogh ù nas pribivà, i gliubav gnegovva ù nas isvarsna ies. V pog. 4.

ovomù posnàmo, erè ù gnemù stoijmo, i on ù nas: Erèie od Duha svòga dào namma. I mijsmo viddieli, i sviedocimo: Erèie Otaz poslao Sijna svoga Spassitteglia od svieta. Tkogodier buddè spovidieti, erè Iesus ies Sijn Boxij: Boogh ù gnemù stoij, i on ù Boggu. I posnasmo, i vierrovasmo gliubavvi, koiù immà Boogh ù nas. Boogh gliubav ies: i tko stoij ù gliubavvi, ù Boggu stoij, i Boogh ù gnemù. V ovomùie isvarsna gliubav Boxia ù nas, da usdànzu immàmo nà dàn sudgnij: erè kakkono on ies, i mijsmo nà ovemù svìetu. Strah niè ù gliubavvi: neggo isvarsna gliubav nà dvòr ismechiè stràh, erè stràh mukku immà, à tkose strasci nie isvarstan ù gliubavvi. Mij dake gliubimo Bogga: Erè Boogh parvi ies gliubio nas. Akò tkogod budde rieti, erè gliubim Bogga, i nà bratta svòga marsij, laxaz ies. Erè tko nè gliubij bratta svòga, kòga viddi, Bogga kòga nè viddi, koijem nacinnom moxe gliubitti? I ovù sapovied immamo od Bogga, da tkò gliubij Bogga, obgliubi i bratta svòga.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

Pog. 6. VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. Buddite millosardni, kakkonoie, i Otaz vasc millosardan. Nemòite suditti, i nèchiete bittisughieni: nemoite ossuditi, i nèchiete bitti ossughieni. Prasctàite, i bittichie proscteno vamma: dàite, i dattichiese vamma. Mierru dobru, i svarhom, i sbienu, i nadplitu dattichie ù krilo vasce. Erèchiese istom mierròm, kom buddete mierriti vij, odmierriri. Govoràsce tad gnimma, i prilikku: Toli moxe sliepaz sliepa vodditi? Iedali nechie obba dvà ù iammu upasti? Niè Vcenik varh naucitteglia. A isvarstanchie svak bitti, akò buddè kakkono naucittegl gnègov. A scto gledasc slammizu ù okku bratta tvoga: à grèdu, koiàie ù okku tvòmu, ne rasmiscgliàsc? Alli koijem nacinnom moxesc rieti brattu tvomu: Bratte, nekka isvarxem slammizu is okka tvòga: tij isti gredu ù okku tvòmu nè viddèchi? Podhibnice isvarsi parvo gredu is okka tvoga, i tadachiesc gleddati, da isvadisc slammizu is okka bratta tvòga.

NA SVETKOVINV Tiela Isukarstova. Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Korintianom.

BRatio: Iàsambo primio' od Gospodina, sctòsam i pridao vamma. Erè Gospodin Iesus, ù koiù nooch biesce isdavàn, usè kruhha: i hvale usdaiucchi, raslomij, i recce. Vsmitte, i blaguite: ovò ies TIELO MOIE, koiechie bitti isdàno sà vas. Ovò cinite nà moiu uspomenu. Takoghier i ciasciu, bivsci veccerao, govorechi: Ovà ciascia, NOVVI SAKON ies ù MOIOI KARVI. Ovò cinite, kolikràtgodi, buddète pitti nà moiu uspomenu. Erè kolikratgodi buddete blagovatti kruhha ovogà, i ciasciu pitti, smartchiete Gospodinovu na- Pog. 15. 11

viestivatti, dò ciem doghie. Dàke tkogodier blagovatti budde kruhha ovogà, illi pitti ciasciu Gospodinovu nedostoino; krivazchie bitti od TIELA, i od KARVI Gospodinovè. Kusciài tad samòga sebè cioviek, i takò od kruhha onnogà blagùi, i od ciasciè pij. Erè tkò blaguiè, i pije nedostoino, ossudu sebbi blaguiè, i pije, nè prozienuiuchi TIELO Gospodinovo.

PIESSAN OD TIELA Boxiega.

O Sione piesni spravvi,
I gnih romon svud prostirà
Spassitteglia ter proslavvi
I voivoddu, i Pastirà.
Pripravise slavit gnegga
Sa svòm mocchi, i kriposti
Ierie slavvan varhu svega
Niega slavit moch sadosti.
Danaskase prikaxuiè,
Od xivota xijv kruh sveti,
V kòm istij Boogh stanuiè,
Kijse sa nas dà propèti.
Na cestitòi kij tarpessi,
Vcenijkom bioie pridan
Onda kad kragl od nebesi
Bij od Iudè sà nas prodan.
Iur vesseglie, radòs, dijka
Dase ukaxè pò sve strane,
Ierse slavij stvàr velikka
Dusce nasce dase shranè.
Sviem cestitu uspomenu
Blagh dàn ovij donioie,
Kad kràgl viecnì priblaxenu
Tui tarpessu naredioie.
Nakòi vasam od novoga
Sad sakonna, kijse ctuiè:
Blagovanie od staròga
Iur iagagnza vech svarsciuiè.
Srak suncianij nochne tminne
Svud rasgonij svòm svietlosti
Sienni kripòs od istinè,
A novijma tèi starrosti.
Scto diellovà prikò svetè
Boogh vecerè tèi blaxenè:
Recce, Ovo cinichiete
Zichia moiè uspomenè.
Kruh, i vijno, rad naucenia
Toga mij posvechiuièmo
Vskasaniu od spassenia,
Ier dan ovij svetkuièmo.
Karstianomse sviem istino
Sakon davà, dase stvarà:
Kruh ù meso: ù karv vijno
Svemoguchstvom Boxiè s'gàra.
Sctoti pamèt ne dohità,
I vidienie sctot ne obiavi:
Sve tòi vierra temeglità
Vtvarghiuiè varh naravi.
Pod raslizziem prilikàmi
Stvari ciudne skrovne stoiè,
V kieh nasciem svegh dusciàmi
Blaxenstvase viecnà goiè.
Mesonamie blagovanie,
A karv pijtie: nut velikè
Svari? gdi ima Iesus stanie
Pod obbie dvie vas prilike.
Blaguiuchse: vijk rasdieglien
Nèchie bitti, nije bio,
Ni od naimagnè marvè odieglië,
Ierse usima ù svieh zio.
Scto tissuchia gliudi useti
Budde? uset iedan svechie,
Ter blagovan na sem sviti
Vijk na magne dochi nèchie.
Obraniga usimaiu,
I slij: alli oni srecchiu,
snài iednaku ne imaiù:
Dobri radòs, hudi smechiu.

Smartie hudiem ; à dobriema
Xivot, svarhe nupogledai,
Tac raſlikke koie obiemma,
Ter poghinut dusci ne dài.
Kad kruh sveti prilomise,
Cin dat pamèt s'vierrom bivà,
Ier pod marvom ſnài ſdarxijse,
Sve, sctto zio kruh pokriva.
Vierrovati svi imamo,
Da od Tiela raſdvoienie
Ne cinijse, neghli samo,
Od ſlamenia prilomienie.
Ne skrachiàse zichia koga
Stas, ni bitie ù niccemu,
Vik od ſlamenovanoga,
Vaſda oſtaiè zio ù svemu.
Evvo kruhha Anghieoskoga,
V kom ſtoij raiska dijka,
Kij nareghien ies od Bogga,
ſà ieſtoisku od putnika.
I ſtinomse immà ſvatti
Kruh Sinova viecne slave,
Kijse ne immà psom metatti,
Kakko Boxie rieci prave.
V slikahga ſlamenuiu
Svi Prorozzi priblaxeni,
S'Iſakomga prikaxuiu,
I s'iagagnzem, kiè vaſmenij.
Sred puſtinskieh niekad ſtranà,
V prilikah iur kaſasce
Kruh nebeski ciudna manna,
Komse Boxij pùk hragnasce.
O Ieſusse blagh Paſtiru,
Tijsi nasc kruh slatkij, i pravij,
Tij nas pasi svegh ù miru,
Sahrani nas tvom gliubavvi.
Dopuſti nam sa ze ciſto,
Da beſ grieha svi ù raiu
Dobudemo slavno mieſto,
Gdi blaxeni uxivaiu.
Tij, kij siedech varh nebesi
Svemoguchſtvu ne imasc slike,
Cin na tvoioi da tarpeſſi
Mij siedimo po sve vijke.
Stav nas ù broi basctinika,
Dasmo druxba iſabrana
V blaxenſtvu do vijk vikà,
Od ceſtitieh svieh graghiana.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Ivannu.

VOnò brieme : Recce Ieſus Pog. 6.
mnosctvom od Xidovaa : Pùt
moia ſà iſto ies ieſtoiska, à karv mòia
ſà iſto ies pijtie. Tkò blaguiè mòiu
pùt, i pije moiu karv, ù menni pribi-
và, à ià ù gnemmu. Kakkonoie pos-
lao menè Otaz xivèchi, i ià xivem
ràdi Oza, i tkò blaguiè menè, i on-
chie xivietti radi menè. Ovi ies
kruh, koije s'nebba sisciao. Nè kak-
konosu blagovalli Ozi vasci man-
nu, i umàrlisu. Tkò blaguiè kruhha
ovogà, xiviettichie ù vieke.

NEDIEGLIA DRVGGA
pò Russagliah: meghiu Osminom
Tiela Isukarſtova.
Cten'e Kgnighe Blaxenoga
Ivanna Apoſtola.

PRidraſij : Nemoitese ciudditi, 1. pog. 5.
akò na vas marſij sviet. Mij
ſnàmo, dasmo prineseni od smar-
ti nà xivot ; erè gliubimo bratiu.
Tkò nè gliubij, ſtoi ù smarti. Svakki
koi marſij nà bratta svoga, uboiza
ies. A ſnate, erè svakkì uboiza nè im-
mà xivot viecni ù sebbi pribivaiu-
chi. V ovemusmo poſnalli gliubav
Boxiu; erèie on ſà nas dusciu ſtavvio
svòiu: i mij immamo ſà bratiu du-
scie ſtavviti. Tkò buddè imatti
ſtokku ovegà svièta, i buddè vid-
dieti bratta svòga, imatti potrebu,

i budde ʃatvoritti unutargnà svòia od gnegà, koijem nacinnom gliubav Boxia ftoij ù gnemù ? Sijnzi moij, nè gliubimo rieciu, ni ieʃikkom, neggo diellom, i iftinòm.

Sliedechia Svetoga Vangh. pò Luzi.

pog. 14. VOnò brieme: Recce Ieʃus Fariʃeom pricizu ovù: Cioviek gnekki uccini vecerru velikku, i ʃaʃva mnoʃʃieh. I posla slùgu svòga ù dobba od vecerrè, rieti cniʃiem, koijsu ʃvàni, dàbi doscli. Erèsu iur pripravna svakkà. I pocèscese svi innokupno vadditi. Parvij recce gnemmu: Basèctinusam kùpio, i potrebu immàm iʃijti, i ogledati gnù: mollimte, prasctaimi; à drugghi recce, pèt iaramà volovà kupiosã, i gredem, kùsciatijh, mollimte prasctaimi. A innì recce: Xenusam doveo; i ʃatò nemogu dochi. I vrativscise slùga navieftioie ovà gospodaru svòmu. Tadà rasàrcen Otaz od kuchiè, recce slùʃi svomu: Iʃijdi barʃo pò tarʃʃieh, i pò ullizàh od gràda: i ubogghe, i slabbe, i sliepe, i hromme uvedi ovamo. I recce sluga: Gospodine uccinilloseie, kakkosi ʃapovidio: i iosćterie miefto. I recce Gospodar slùʃi: Iʃijdi nà pùte, i plotte: i usilùi uliefti nekkase napunnij kucchia mòia. A vamma govoru, da nitko od gliudij oneʃieh, koijsu bili ʃvàni, nechie okussiti veccerè moiè.

NEDIEGLIA TRETIA
pò Russagliah.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga
Petra Apoftola.

1. pog. 5. PRidraʃij: Podniʃittese pod moguchiu rùku Boxiù, dàvas uʃvisi ù brieme od pohoghienia. Svakko brinùtie vasce pometnuvsci ù gnegà; erè e on brinnè vammi. Trieʃni buddite, i bditte; erè suprotivnik vasc' diavao, kakkono lav rexèchi, obtieccè, iscćùchi kogachie proxdrieti. Komu odoglieite iazi ù vierri: ʃnàduchi iftò muccenie gnemmu, koiè nà sviètu ies, vascemu bratinftvu dàse cinij. A Boogh od svakkè millofti, koije ʃaʃvao nas ù viecnù slavvu svoiu ù Isukarftu Ieʃussu, mallahno potarpievsci onchie iʃvarscitti, pokriepitti, i utvarditti. Gnemmu slavva, i gospoftvo ù vieke viekà. Amen. Buddi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Luzi.

VOnò brieme: Biehu priblixaiuchise k'Ieʃussu Publikani, i griescnizi, dàbi gnegga slusciali. A Fariʃei, i Pisaozi marmoràhu govorechi: Erè ovi griescnike primà, i s'gnimmi blagùie. I recce gnimma pricizu ovù, govorèchi: Tkoie od vas cioviek, koì immà ftoo ovaza, i ako buddè iʃgubitti iednu od gnih, neoftavgliali devedesèt, i devèt ù puftigni, i idde k'onoi, koià biesce poghinula, dokle gnù naghie? I bivsci nasciao gnù, poftavgliaiu nà plechia svòia, vesselechise: i dosciadsci domà, doʃivà priateglie, i sussiedde, govorèchi gnimma. Obesselittese samnòm; erèsã nasciao ovzu moiu, koià biesce iʃghinula. Govoru vamma, dàchie takò vesseglie bitti nà nebbu varh iednoga griescnika, koì cinì pokorru, koliko varh devedesèt, i devèt pravednieh, koij neimaiù potrebu od pokorrè. Illi koià xena, pog. 15.

koià immà dessèt pieneʃa, akò buddè iʃgubitti iedan pieneʃ, ne uxexeli svviechiu, i pometè kucchiu, i isctè pomgnivo, dociemga naghie? I bivsciga nascla, doʃivà priateglizze, i sussiedde govorechi Obesselittese samnòm, erèsam nascla pieneʃ, koi bieh iʃgubilla. Takò govoru vamma, vesseglieçhie bitti prid Anghieli Boxiemi varh iednoga grescnika, koì cinij pokorru.

NEDIEGLIA CETVARTA pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoʃtola Rimglianom.

pog. 8. BRatio: Szienim da nièsu podobne mukke od ovoga briemena, k'viecnoi slavvi, koiàchiese occittevati ù nas. Erè çekànie od ʃtvorenia, occittovànie od Sinovaa Boxijeh cekka. Tasctiniboie ʃtvorenie podloxno, nehtèchi; neggo ziechia onegà, koije gnegà podloxio ù uffàniu: erèchie i iʃtò ʃtvorenie bitti iʃbavglieno od sluxenia od ghgniloʃti ù slobodu slavè Sinovaa Boxijeh: ʃnàmobo, da svakkò ʃtvorènie uʃdiʃce, i raghià dò sadà. A nè sàmo ono, neggo i mij iʃti imaiuchi parvine od duha; i mij iʃti, ù nas uʃdiscemo posignenie Sinovaa Boxijeh cekaiuchi odkupglienie tiela nascega ù Isukarʃtu Ieʃussu Gospodinu nascèmu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 5. VOnò brieme: Nauagliuiuchi mnosctva nà Ieʃussa, dàbi sliʃciali riec Boxiu: i on ʃtàsce kod blatta Geneʃarettova. I viddie dvà brodda, gdie ʃtàhu kod blatta. Ribbàri tad bièhu sijʃcli, i pleriahù mrexe. Vʃisciadsci tad nà iedan brod, koi biesce Scimùnov, molliga, dabi mallahno od kraia od tisnuo. I siedèchi uciàsce s'brodda mnòsctva. A nettom priʃta bessiediti, recce Scimùnu: Vòʃi ù puccinu: i varʃite mrexe vasce nà ribbànie. I odgovaraiuchi Scimun, recce gnemù: Naucitteglíu, pò svu nooch trudechi, niscta niesmo uhittili. Alli pò rieci tvoioi varchichiu mrexu. I bivvsci ovò uccinilli, ʃatvorisce veliku mnòx ribaa. Puzzàsce tad gnih mrexa. I namàhnusce druxinni, koià biesce ù druggomu broddu, dabi dosʃcli, i pomoghlijh. I doghiosce, i napunnisce obba dvà brodda: takò dase mallo ne potopisce. Tò viddechi Scimun Pettar, kleknu prid kolienna Ieʃussova, govorèchi, od ʃtupi od menne, erèsam cioviek grescnik, Gospodine. Erèga biesce ʃabusccnie obuimillo, i svieh, koij biehu s'gnim: ù uhichieniu od rijbaa, koiè biehu uhittili. Takòghier i Iakkoba, i Ivanna Sinnove Zebedeove, koij biehu drùʃi Scimunovi. I recce Scimunu Ieʃus: Nemòise boiatti: od sada iurve bittichiese gliudi hittaiuchi. I dotisnuvsci k'kraiu broddove, oʃtavivsci svà, sliedisce gnegà.

NEDIEGLIA PETA OD RVSSAGLIAH.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Petra Apoʃtola.

PRidraʃij: Svi ieddini ù molitvi budditè, podnosechi, od bratinʃtva gliubovnizi, millosardni, tihhij, podnixeni. Nè vrachiaiuchi ʃlò ʃà ʃlò: ni kletvu ʃà kletvu: neggo prottivno blagosivgliaiuchi: Ereʃte nà ovò ʃvàni, da blagosov dieddi- 1. pog. 3.

nom

nom posvoijte. Tkobo hochie xivot obgliubitti, i dnevvi dobrè gleddati: usteghni iesik svoi oda ſla, i usne g negovve, da nè govorrè himbu. Vklonisse oda ſla: cini dobro: uſiscti mir, i sliedigga. Ierè occi Gospodinove varh pravednieh, i uhha gnegovva nà gnih molbe: à obraſ Gospodinov varh oniſieh, koij cinè ſla. A tkoie, koichie nauditi vamma, akò dobri ſavidnizi buddete bitti? Alli, i akò sctogod potarpite ziechia pravde, blaxeni. A ſtrascenia gnih neboijtese; i nèsmuchiuitese. A Gospodina Isukarſta posvechiuite ù sarzieh vascieh.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

Pog. 5. VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem. Akò nè buddè obilnija bitti pravda vascia vechma, neggo od Pisaoza, i Fariſea, nèchiete uliesti ù kragliestvo nebeskò. Ciulliſte, ereie receno od ſtarina: Nèchiesc ubitti. A tko budde ubitti krivazchie bitti sudu. A ià govorru vamma: erè svak, koise sardi nà bratta svòga, krivazchie bitti sudu, à tkò budde rieti brattu svomu, ludiàce, krivazchie bitti ſborru. A tkò rieti buddè mahnicce, krivazchie bitti oghgnu pakglienomu. Akò dake prikaxuiesc dar tvoi na ottaru, i ondise buddesc spomenutti, erè brat tvoi immà sctogod prottiva tebbi: oſtavvi ondi dar tvoi prid ottàrom: i pòghi odprie smirit tise s'brattom tvoijem: i tadà dohodechi prikaſattichiesc dar tvoi.

NEDIEGLIA SCESTA pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Rimglianom.

BRatio: Koijgodiersmose karſtilli ù Isukarſtu Ieſussu, ù smartismose gnegovoi karſtilli. Pokopanibosmo s'gnìm pò karsctègnu nà smartnekka Koijem nacinnom Isukars uskarsnuo ies od martvijeh pò slavvi Occinoi: takò i mij ù novini od xivota hodimmo, erè akosmose prisadieni uccinilli prilikō od smarti gnegovvè: ſaednochiemo bitti, i uskarsnùtiem. Ovò ſnaduchi, erèie ſtarì cioviek nasc ſaiedno bio krijxu pribien, nekkase raſorrì tielo od grieha, da vnaprieda nè sluximo griehu, erè tkoie umrò opravdànie od grieha: A akosmo umàrli s'Isukarſtom: vierruiemo, erèchiemo ſaiedno i xivieti s'Isukarſtom. ſnaduchi erè Isukars uskarsnuvsci od martvieh, iurve nè mrè: Smart varh gnegà naprieda nechie gospodovatti. Erè sctòie umrò, griehuie umrò iednō: à sctò xijve, xijve Boggu. Takò i vij szienitte, daſte ſa iſto umàrli griehu; i da xivete Boggu, ù Isukarſtu Ieſussu Gospodinu nascemu. Pog. 6.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Marku.

VOnò brieme: Buddùchi mnox velika s'Ieſussom, i ne immaiuchi, sctòbi blagovalli: doſvavsci Vcenike, recce gnimma. Xallim mnosctvo. Erè etto iur trì dnì tarpè menne, ne imaiu sctòbi blagovalli. I akoih buddem puſtitti lacnieh, ù kucchiu svoiu, obnemocchichie ù pùtu: er gnekkijbo od gnih dosclisu Pog. 8.

ij daleka. I odgovoriscemu Vcenizi svoi. Od kudchie oveſieh mocchi tko ovdi nasittiti krussimi ù pustignì? I upita gnih; Koliko kruhaa imàte? Koij rekosee: Seddam. I naredij mnosctvu, dàse posadì varh ſemglie. I uſamsci seddam kruhaa, hvàle uſdaiucchi, raſlomioie, i davasce Vcenikom svoijem, dabi stavvili, i stavisce mnosctvu. I imàhu mallo ribbizaa. I gnih blagosovij, i ſapovidie stavviti. I blagovasce, i nasittiscese. I digosce sctò biesce ostallo od ulomakà seddam krosciàgnà. A biehu, koij biehu blagovalli okò ceterri tissuchie, i pusti gnih.

NEDIEGLIA SEDMA pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostolà Rimglianom.

pog. 6. BRatio: Cioviecko govorim, ziechia slabbosti putti vasce. Erè kakkoste pridàli ùda vascia sluxitti necistochi, i nepravnosti nà nepravnos: takò sadà pridaite ùda vascia, sluxitti pravdi ù posvechieniu, ere budduchi slughe griehu, slobodniste bili pravdi: koiste dàke plood imalli tadà ù oneſieh, ù koijehse sada sramuiete? Erè svarha oneſieh smart ies. A sadà osloboghieni od grieha; ter slùghe Boxie uccignèni, imate plood vasc ù posvechieniu; à svarhu xivot viecni. Platebosu od grieha, smart: A millos Boxia, xivot viecni, ù Isukarstu Ieſussu Gospodinu nascemu.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

pog. 7. VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem: ciuvaitese od krivieh prorokaa, koij do hodè k'vamma ù oddiechiah ovcieh, à unutrasu vùzi, koij grahe, od gnih vochijà poſnattichieteih. Toli iſ dràcià beru groſdie, alli iſ targna smoqve? Takò svakkì stabar dobri dobra vochia cinij; à ſlij stabar, ſla vochija cinij. Nemoxe stabar dobrì, ſlà vochija cinitti, ni stabar ſlij, dobra vochija cinitti. Svakki stabar, koi nè cinij vòchie dobro bittichie posieccen, i na ogagn varxen. Dàke iſ vochija gnih poſattichieteih. Nèchie svakki, koi menni govorrì, Gospodine, Gñe uliesti ù kragliestvo od nebesà: neggo koi cinij hotienie Oza moga, koije nà nebesieh, onchie uliesti ù kragliestvo od nebesà.

NEDIEGLIA OSMA pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Rimglianom.

BRatio: Duxnismo nè putti, da pò putti xivemo. Erè akò buddete pò putti xivietti, umrietichiete. Akoli duhom buddete moritti diella od putti, xivietichiete. Erbo koij godiersu duhom Boxijem potiezani: tazisu Sinnovi Boxij: Erè nieste primilli duha od sluxenia opèta ù stràhu, neggoste primilli duha od posignenia Sinovaa, ù komu vappièmo, Abba (Occe). Erè istij dùh sviedociāstvo cinij duhu nascemu, dasmo Sinnovi Boxij. Tolismo Sinnovi, i dieddinzi: Dieddinzi ſà ista Boxij: à ſaiedno dieddinzi s'Isukàrstom. pog. 5.

Sliedechia Svetoga Vangh. pò Luzi.

VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem pricizu pog. 16.

ovu: Cioviek biesce gnekki bogat, koi immasce ſapoſtata: i ovij bij oſloglascen pri gnemmu, kakkono da biesce rasparsciao dobra gnegovva, i dosvagà, i recce gnẽmu: Sćto ovò ciuiem od tebbe? Dai raſlog od ſapoſtatva tvòga; iurbo nèchiesc mocchi ſapoſtatovati. Recce tad ſapoſtat ù sebbi: sćtochiu uccinitti, ere gospodar mòi dixè od menè ſapoſtasćtinu, kòpat nèmogu, prossiti sramuièmse, ſnàm sćtòchiu uccinitti, kadà uſbuddèm dighnut od ſaposćtasćtinè, prijmè menè ù kucchie svoie. Doſvavsci svakkoga duxnijka gospodàra svoga, govoràsce parvòmu; kolikosi dùxan gospodaru momu? A on recce. Stoo viedriza ulia. I reccemu: Vſmi pismo tvoie: i sieddi barſo, upisci peeset. Paka recce drugomu. A tij kolikosi dùxan? Koi recce: Stoo ſtarrichiaa pscenize. Reccemu: Vſmi kgnigghe tvoie, i upisci ossamdessèt. I pohvalioi gospodar ſapoſtata od nepravednoſti, erè spametno biesce ucinio: Erè Sinnovi od ovogà svieta spametnijsu od Sinovaa od svietloſti; ù naroddu svomu. Iià govoru vamma: cinitte vamma priateglie od pieneſa neptavnòga: nekka kadà buddete pomagnkatti, prijme vàs ù viecnà pribivallisćta.

NEDIEGLIA DEVETA pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

pog. 10. BRatio: Ne buddimo poxudnizi od ſalà, kakkono i onnij poxudiesce: Nise uccinitte pogãni, kakono gnekkij od gnih: Kakkonoboie upisano. Siedde puk ieſti, i pitti, i podigoscese ighratti. Ni bludno griescimmo: Kakkonosu gnekkij od gnih griescilli, i paddosce ù iedan dàn, dvadeſti i trì tissuchia. Niti kusciaimo Isukarſta: kakkonosu gnekkij od gnih kusciali, i od ſmija poghinusce. Ni pomarmglitte, kakkonosu gnekkij od gnih pomarmgnalli, i poghinnusce od sattariteglia. A ovà svà ù prilizzise gnimma dogaghiaiu: à upisanasu na pokaranie nasce, na koijehsu svarhe od viekà doscle. Dàke tkoie szieni, da ſtoij, pogledai, da nè pade. Napas neobuhittila vas, neggo cioviecianska. A vierranie Boogh, koi nechie dopuſtitti, da vij buddete napaſtovàni varh onogà, sćto uſmoxete: neggochie uccinitti s'napaſti iosćtèr napreddak, nekka moxete podnieti.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Priblixaiuchise Ieſus k'Ieruſalemu, pogledavsci na gràd, ſaplakase varh gnegà, govorèchi: Erè da buddesc poſnao, i tij, i ſà iſto ù ovì dàn tvoi, koiasu ſa mir tebbi: à sadàsu skrivena od occiju tvoijeh. Erèchie dochi dnevvi ù tebbe: i obkruxittichie tebè nepriategli tvoij obkrugom; i obkruxittichie tebè, i pritisnutichie tebè oda svudda; i na ſemgliuchie obbaliti tebè, i Sinnove tvoie, koijsu ù tebi; i nechie oſtavviti ù tebè kamma varh kammena: erbo niesi poſnao brieme od pohoghienia tvoga. I ulieksci ù Zarqvu, pocè iſgonitti onnieh, koij prodavahu ù gnoi, i koij pog. 15.

kupo-

kupovahu govorechi gnimma: Vpisano ies, ere kucchia moia, kucchia od molitve ies: à vijſteie uccinilli spillu od lupexaa. I biesce svakki dan ucèchi ù Zarqvi.

NEDIEGLIA DESSETA pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

Pog. 12. BRatio: ſnate; erè kad biehote poganni, k'kijpom niemiem, kakkono biehote voghieni, greducchi. ſatò occitno vamma cinim, da nitko ù dùhu Boxiemu govorechi, nè recè prokletvu Ieſussu. I nitko ne moxe rieti, Gospodin Ieſus: neggo ù Dùhu svetomu. A raſdieglienia od milloſtij iesu, alli iſtij Duh. I raſdieglieniasu od sluxenia: Alli iſtij Gospodin. I raſdieglienia od diellovania iesu: alli iſtij Boogh, koi dielluiè svakkà ù svieh. A svakkomuse daie occitovanie od Duha na koris. Gniekkomuse ſà iſto dàie pò Duhu govor od mudroſti: à gniekkomu govor od umſtva, pò iſtomu Duhu: Druggomu vierra ù iſtomu Duhu: Innòmu millòs od oſdravglienia, ù iednomu Duhu: innòmu diellovanie od kriepoſtij: Innòmu prorokovànie: innòmu raſabrànie od duhovaa: innòmu vàrſte od ieſikaa: innomu iſtomaccenie od govorenia. A ovà svà dielluie iedan, i iſtij Duh, dielèchi svazziema, kakkono hochie

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

Pog. 18. VOnò brieme: Recce Ieſus gnekkiem, koijse uſdàhu ù sebè, kakkono pravedni, i pogarghievahu oſtàle, pricizu ovu: Dvà cioviekka uſidosce ù Zarqvu, dabi molilli: Iedan Fariſeo, à drugghì Publikàn. Fariſeo ſtoiechi, ovà ù sebbi mogliasce: Boxe, hvàle uſdaiem tebbi, erè niesā kakkono oſtalì gliudi: grabglivzi, nepravedni, prigliubodievzi: kakkono i ovi Publikan: Poſtijm na nedieglju dvasc, dessetine daiem oda svieh, koià immàm. A Publikan iſ daleka ſtoiechi, nè htiàsce ni occi podighnuti k'nebbu: neggo ùdarascese ù parsi svoie govorechi. Boxe milloſtiv buddi menì gresceniku. Govoru vamma: Sijde ovì opravdan ù kucchiu svoiu od onegà, erè svakki, koi sebè uſvisi, bittichie podnixen, à koi sebè podnixi, bittichie uſvisen.

NEDIEGLIA XI. pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

BRatio: Occitno vamma cinim Vanghielie, koiesam pripoviedao vamma, koieſte i primilli, ù komu i ſtoijte, pò komuse i sahragnuiete: Koijemsam raſlogom pripoviedao vamma, ako uſdarxite, akò nieſte ſà ludu vierrovali. Pridaosam vamma naiparvò, ſctòsam i primio: erèie Isukars umrò ſà griehe nasce, pò pismieh; i erè bij pokopàn: i erè uskarsnuo ies tretij dàn, pò pismieh: i erèie bio viddien od Petra, à potom tòga od iedanaes. Pakaie bio viddien od vecchie, neggo petsat bratie ſaiedno: od koijeh mnoſſi xivu dò sadà: à gnekkijsu ſaspali. Pak bij viddien od Iakkoba. Pak od svieh Apoſtolaa. Naiposlie oda svieh, Pog. 10.

kakkono od iſ pòrceta, bioie viddien, i od menè. Ersam ià naimagni od Apoſtolaa, koi niesam doſtoian, ſvattise Apoſto, eresam progonio Zarqvu Boxiu. A milloſti Boxiom iesam onò, sctòsam, i millos gnegovva ù menni tascta nie bila.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Marku.

pog. 7. VOnò brieme: Iſisciadsci Ieſus, iſ kraijna Tijra, dòghie prikò Sidona nà morre od Galilee pò sred kraijna Dekapoleoskieh. I privodè k'gnemu gluha, i niema; i mogliahuga, da poſtavvi nà gnegà ruku. I uhitivsciga iſ meghiu puka s'ſtrane, uttisnù parſte svoie ù uhha gnegovva, i iſpgliunuvsci doteghnu ieſik gnegov. I gledaiuchi k'nebbu, uſdahnu, i reccemu: Effeta, sctoie: otvorise. I tutakose otvorisce uhha gnegovva: i raſdriescise uſoo ieſikka gnegovva, i govorasce dobro. I ſapoviddie gnimma, dà nebi komu rekli. A kolikoim ſapoviedasce, toliko vecchie pripoviedahu; i iosc vechmase ciughiahu, govorechi: Dobroie svakka ci nio: i gluszomie cinio ciutti, i niemzem govoritti.

NEDIEGLIA XII. pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

pog. 3. BRatio: Vſdanzu takù immàmo pò Isukarſtu k'Boggu: nè dasmo mochni misliti sctogod od nàs, kakkono iſ nàs, neggo mooch nascia iſ Bogga ies. Koije i ucinio nas vriedne sluxbenike novvoga ſakonna: nè slovvom, neggo duhom, slovvo bo ubija: à Duh oxivgliuiè. Erè ako sluxenie od smarti, slovimi upisano nà kammenich, bij ù slavvi, takò dà ne mogàhu pogledati Sinnovi Iſraellovi ù obraſ Moiſessov, radi slavve obraſſa gnegovva, koiàse ispràsgnuie: koijem nacinnom nechie vechma bitti ù slavvi sluxenie od duha? Erè akoie sluxenie od ossude slavva: vele vechma obilluie sluxenie od pravde ù slavvi.

Sliedechia Svetoga Vangh. pò Luzi.

VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem: Blaxene occi, koie gleddaiu, koià vij gledate. pog. 10. Erèbo govoru vamma, dasu mnoſſi Prorozzi, i kràgli hotielli gledati, koià vij gledate, i niesu gleddali; i slusciati, koià vij slusciate, i niesu slusciali: I etto gnekkì. ſakonna ſnannaz uſtà, kusciaiuchi gnegà, i govorechi: Naucitteglia, scto cinechi, xivotchiu viecnì posvoitti? A on recce gnemù: V ſakonnu, sctoie upisano? Koijem nacinnom ctijsc? On odgovaraiuchi, recce: Gliubittichiesc Gospodina Bogga tvoga iſa svega sarza tvoga, i iſa svè duscié tvoiè, i iſa svieh snagaa tvoijeh, i iſa svè pameti tvoiè: à Iskargnèga tvoga, kakkono tebbe iſtòga. I reccemu dobrosi odgovorio: ovò cini, i xiviettichiesc. On tad hotechi opravdati sebè iſtòga, recce Ieſussu: A tkoie moi iskargnì? Vſamsci tad Ieſus, recce: Cioviek gnekkì slaſasce iſ Ieruſalema ù Ieriko; i upadde ù lupexe, koij iosc iosc svukosce gnegà, i rannami iſruxivsci, otijdosce, poluxijva oſtavvsci. ſgoddise tad, da Redovnik gnekki

slaſasce iſtiem pùtem: i pogledavsciga mimòghie. Takòghier, i Levita, budduchi kod mieſta, i viddechi ga pròghie. A Samaritànin gnekkì, pùt cinèchi, doghie kod gnegga, i pogledavsciga, millosardiem ganùt bij. I priblixavscise, ſavvioie ranne gnegovve, ulivsci ulia, i vina: i poſtavivsciga nà xivvinu svòiu, povede ù goſtionizu, i pòmgnu od gnegà ima. I drugghì dan iſvadioie dvà pienèſa, i poddà goſtioniku, i recce. Pomgnu immài od gnegà; i sćtògodier buddesc savisce potratiti, kadàse buddem vratitti, platittichiu tebbi: Tko szienisc od ovè troize, daie bio iskargnì onemù, koi upadde ù lupexe? A on recce: koi uccinioie millosardie prema gnemù. I recce gnemù Ieſus: Pòghi, i tij cini takòghier.

NEDIEGLIA XIII. pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Galatom.

pog. 3. BRatio: Abraamasu recena obechiania: i siemmenu gnegovvu. Ne govorri i siemmenom, kakkono ù mnoſſieh; neggo kakkono ù iednòmu. I siemmenu tvòmu, koieie Isukars. A ovò govoru, nared benſtvo potvardieno od Bogga koi nà kon cettarſta, i trideſti godisćta uccignen bij ſakon, nè cinij tasćte ſà ispràſnitti obechianie. Erè akoie iſ ſakonna dieddina, iur nè iſ obechiania. A Booghie pò obechianiu darovao Abraamu. Sćtò dàke ſàkon? Radi ſgriescenia poſtavglien ies, dò ciembi dosclo siemme, komu biesce obechiao; narèdien pò Anghielijeh ù ruzi posrednika. A posrednik nie iednoga: A Booghie iedan. ſakon dàke protti va obechianiema Boxijem? Nikkakore. Erè dabi bio podan ſakòn, koibi mogao oxivietti, pravvobi bila pravda iſ ſakonna. Allije ſaklopìllo pismo svakkà pod grieh: nekkabise dalo obechianie iſ vierrè Ieſussa Isukarſta, onnijem koij vierruiu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Greduchi Ieſus ù Ieruſalem, prohoghiasce pò sred Samarie, i Galilee. I ulaſechi ù gnekkì gradaz, susrettoscegà dessèr gliudij gliubbavieh. Koij ſtasce iſ daleka, i uſdighnusce glàs svòi, govorechi: Ieſusse, naucitteglìu, smil luise nà nàs. Koiè nettom viddie, recce: Poghite, ukàxittese Redovnikom. I ſgoddise, dociem grediahu, occiſtiscese. Iedan tad od gnih, nettom viddie, daseie ociſtio, vratise s'velizziem glàsom, uſveliciechi Bogga; i padde nà obraſ prid nogghe gnegovve, hvale uſdaiucchi. I ovij biesce Samaritanin. Odgovaraiuchi tad Ieſus, recce. Toliſe niesu desset occiſtili? A devèt gdièsu? Nie se nasciao, koibise vratio, i dao slavvu Boggu, neggo ovij innoſtranaz. I reccemu: Vſtàni, pòghi, ereie vierra tvoia uccinilla tebè spassena. pog. 17.

NEDIEGLIA XIIII. pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Galatom.

BRatìo: Duhom hoditte, i xeglie od putti nemòite iſvarscevatti. pog. 5.

Pùt bo poxughiuie prottiva duhu: à dùh prottiva putti: Ovàbose meghiu sobbom suprotive: nekka nè koiàgodier hochiete, onà cinijte. Dà, akòſte od duha voghieni, nieſte pod ſakonnom. A occitnasu diella od putti, koiàsu bludnòs, neciſtochia, nepoctenie, putenoſt, od kipovaa sluxba, ciàrania, nepriateglſtva, kàrania, ſavidoſti, sarcbe, natiezania, neskladnoſti, poluviernoſti, nenàvidoſti, uboiſtva, pianſtva, xderània, i ovièma prilicna. Koià vàm pripoviedam, kakkonosam pripoviddio: Erè koij taka cinè, kraglieſtvo Boxiè nechiè ſtecchi. A plood duhov ies, gliubav, vesseglie, mir, uſtarpglienie, blagoſt, dobrota, dùggo oxievſtvo, tihoſt, vierra, krotkòſt, uſdarxanie, ciſtochia. Prottiva ovieziema niè ſakonna. A koijsu Isukarſtovi pùtsu svòiu propèli sà ſlobbami, i poxudàmi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 6. VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem: Nitko nemoxe dvièma gospodarom sluxitti, erè illichie na iednoga màrſenie imatti, à druggoga gliubitti, illichie iednoga podnositti, à druggoga pogarditti. Ne moxete Boggu sluxitti, i blagu, ſatò govoru vàma: ne brinnitese dusciam vasciema, sctòchiete ieſti; ni tielom vasciem, sctòchiete oblacitti. Nieli duscia vecchie, neggo ieſtoiska; i tielo vecchie, neggo haglinna? Pogledaite nà letuscta od nebba, erè ni siju, ni xgnù, ni kuppè ù xitnize: i Otaz vasc nebeski hranì gnih, nieſtelli vj vechij od gnih? A tko od va mislechi moxe ptiloxitti k'ſtassu svò mu lakkat iedan? I od oddiechie, sctòse brinnète? Raſgledaite liere od poglia, kakkono raſtù, ne trudè, ni predù. A govoru vamma: erèse ni Salamun nije ù svoi slavvi svoioi ogàrnuo, kakkono iedan od teſſieh. Akò dàke sieno od poglia, koièie danaska, i ſautrase mechie ù pech, Boogh tako odieva, kolikko vecchie vàs malahnè vierrè? Nemoitese dàke brinnuti, govorèchi: Sctochiemo ieſti, illi, sctochiemo pitti, illi ciemchiemose odietti? Erbo ovà sva poganni iſ skuiu: ſnàbo Otaz vasc, erè od svieh ovesieh immàte potrebu. Isctitte dàke naiparvò kraglieſtvo Boxie, i pravdu gnegovvu, i ovàchiese sva priloxitti vamma.

NEDIEGLIA XV.

pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Galatom.

BRatio: Akò duhom xivemo, duhom, i hodimmo: Ne uccinimose od tasctè slavvè poxudnizi, meghiu sobbòmse ſatiecìuchi; meghiu sobbòmse ſavidechi. Bratio, i akò buddè priuhichien cioviek ù komugod sagriesceniu: vij koijſte duscevni, ovazieh uviecbàite ù dùhu od krotkoſti, raſmislivsci tebbe iſtòga, da ne buddesc i tij napaſtovan. Drugh drugu bremena nositte; i takochiete ispunniti ſakon Isukarſtov. Erè akò tkogod szieni, dàie on sctogod, budduchi nisćta: onsebbe varrà. Svak diello svoie kusciai: i takòchie ù sebbi iſtomu samo imatti slavvu, à ne ù druggo- pog. 5.

mu:

mu : Erèchie svak bremme svoie‿ nositti. A opchi oni, koije viecban rieciu, s'onneſiem, koìga viecba, ù svazzieh dobrieh. Nemoitese varrati. Boggomse ne poruguiè. Erè koià buddè cioviek posiati, ovàchie i poxgnetti. Erè koì sije ù putti svoioi, od puttichie i poxgnietti saghgnienie. A tko sije ù dùhu : od duhachie poxgnetti xivot viecni. A dobro cinechi, ne priſtannimo, erèbochiemo nà brieme svoie poxgnetti nepriſtavsci. Dake dokle‿imamo, dielluimo dobro sviema, à navlasctito domachiema od vierrè.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

Pog. 7. VOnò brieme: Grediasce Ieſus ù gràd, koise ſovè Naim: Iscti ù Cetvartak pò Nedie: Cetvartoi Koriſme. 59.

NEDIEGLIA XVI. pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Effesianom.

Pog. 3. BRatio: Mollim vas, da ne pomagnkàte ù tugovànijeh moijeh ſà vàs, koiàie vascia slavva. Ràdi ovè ſtvàri prighibam koliēna moia k'Ozu Gospodina nascega Ieſussa Isukarſta, iſ kogaie svakkò occinſtvo nà nebesieh, i nà ſemgli naſvano, da podà vãma pò bogatſtvieh slavvè svoiè; krepoſtijse uhrabritti pò duhu gneġovvu ù unnutargnièmu cioviekku; da pribijva Isukars pò vierri ù sarzieh vascieh: ù gliubavvi ukoriepglieni, i utemeglieni, nekka uſmòxete obuhittiti sà sviem svetiemi, koiàie scirina, i diglina, i visſina, i dubina: ſnatti iosctèr varh uſviscenu od umſtva gliubav Isukarſtovu, dàse napunnite svòm podpunnoſti Boxiom. A onnemu, koije mogùch svakkà uccinitti varhu obilno, neggo prossimo, illi raſumiemo, pò krieposti, koià ù nas dielluiè: gnemmu slavva ù Zarqvi, i ù Isukarſtu Ieſussu, ù svà poroghienia od vieka viekaa. Amen. Buddi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Vlaſechi Ieſus ù Pog. 14.
kucchiu gniekkoga Poglavvizè od Fariſea ù Subottu blagovatti kruhha; i onìga paſſàhu. I etto cioviek gniekkì nadùt biesce prid gnim. I odgovaraiùchi Ieſus, recce ſakonnaſnànzem, i Fariſeom, govorechi: Dopusctaliſe ù Subottu liecitti? A oni umuknusce. On tad uhitivsciga, oſdravi, i puſti. I odgovaraiuchi gnimma recce: Kogàchie od vàs ossao, illi voo ù puc upaſti, i nèchie tutako iſvuchi gnegga ù dan Subbotni? I ne mogàhu, nà ovà odgovoritti gnemmu. Govorasce tad i ſvàniema pripovies, gledaiuchi, koijembi nacinnom, parvà sieddiscta obràli, govorèchi gnimma: Kadà buddesc bitti ſvàn nà pirè, nè pos sadisse nà parvò miesto, da barxek nè buddè ceſtitij od tebè ſvàn od gnegga: i dosciadsci onì, koije tebbe, i gnegga ſvào, recce tebbi: Dai miesto ovemù: i tadà pocnesc ſaxarechise s'zarglienillom naiposledgnè miesto darxatti. Neggo kad buddesc ſvàn bitti, pòghi, possadise ù naiposledgne miesto: nekka kad uſbuddè dochi, koije tebè ſvao, recè

tebbi :

tebbi: Priategliu usijdi pò visce. Tadàchie bitti tebbi slavva prid possa dieniemi saiedno. Erè svakki, koì sebè usvijsi, bittichie podnixen: à koi sebè podnijsi, bittichie usviscen.

NEDIEGLIA XVII. pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Effesianom.

pog. 4. BRatio: Mollìm vàs ià svesan ù Gospodinu: da dostoino hodì te sasvàniem, koijemste sasvàni, sà svazziem snixenstvom, i krotkostiu, s'ustarplienstvom podnossechise meghiu sobbòm ù gliubavvi, pomgnivi obsluxitti iedinstvo duhovno, ù savesaiu od mira. Iedno tielo, i iedan duh, kakkonoste sasvani ù iednomu uffaniu od sasvània vascega. Iedan Gospodin, iedna vierra, iedno karstenie, iedan Boogh, i Otaz oda svieh, koije varh svieh, i pò svieh, i ù svieh nàs. Koije blagosovglien ù vieke viekà, Amen. Baddi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 22. VOnò brieme: Pristupisce k'Iesussu Farisei: i upitaga iedan od gnih sakonna snanaz, iskusciuiuchi gnegà: Naucitteglìu, koiàie sapovied velicka ù sakonnu? Reccemu Iesus: Gliubittichiesc Gospodina Bogga tvoga isa svega sarza tvòga, isa svè duscè tvoiè, isa svè pameti tvoiè. Ovà ies naivechià, i parvà sapovied. A druggà prilicna ies ovòi: Gliubittichiesc iskargnega tvòga, kakkono tebè istòga. V ovè dvie sapoviedi vaskolik sakon vissij, i Prorozzi: Skuppivsci tad Farisee, upijta gnih Iesus, govorechi: Scto szienite vij od Isukarsta? Cigovie Sijn? Govorrè oni: Davidov. Recce gnimma; koijem dake nacinnom David ù Duhu sovè gnegga Gospodina, reksci: Recce Gospodin Gospodinu mòmu, sieddi us desnè moiè, dokle postavvim nepriateglie tvoiè podnoxie nogaa tvoijeh? Akò dake David gnegga sovè Gospodina, koijemie nacinnom Sijn gnegov? I nitko ne mogàsce odgovoritti gnemmu riec: nitije smio tkogod od onegà dnevvi gnegà vecchie upitatti.

SRIEDA CETVERIEH BRIEmena od Settembra.

Ctenie Amossa Prorokka.

Ovà govorrì Gospodin Boogh: Etto dnij gredu, i uhittitichie oràc xetèoza, i mecillaz od grosdia siaoza siemme: i kappatichie gorre sladosti, i svechie glavizze bitti texane. I obrattichiu robstvo pùka mòga Israella: i sagradittichie grad dovesapuscène, i pribivattichie: I nassadittichie vinograde, i pittichie gnih vino: i uccinittichie varte, i blagovattichiè vochija gnih: i ussadittichiu gnih nà gnih semgli, i ne chiuih napried isgulitti is semgliè svoiè, koiusam dao gnimma: velij Gospodin svemoguchi. pog. 2.

Ctenie Libra Esdrè.

VDnì onè: Skuppise vàs puk, kakkono iedan cioviek nà ravnizi, koiaie prid vratmi od vodaa; i rekosce Esdri pisaozu, dàbi donio libro od sakonna Moisessova, koga biesce bio naredio Gospodin Israel- pog. 8.

lu. Donese dake Esdra Redovnik sakon prid mnòsctvo od gludij, i xenaa, i prid sviemi, koij moggahu rasumietti, ù dan parvi sedmoga miessèza. I prosctioie ù gnemù odkriveno nà ravnini, koià biesce prid vràtmi od vodaa, od iutra, do pòdne prid lijzem od gliudij, i xenaa, i od mudrieh. I uhha od svega pukà usdighnuta k'libru biehu. Sta tad Esdra pisallaz nà podnoxiu darvenomu, koiè biesce uccinio sà govoritti. I otvorioie Libro sviem pùkom, i ftasce visce svega puka, i kakko otvorij gnegà sta vàs puk. I blagossovioie Esdra Gospodina Bogga velikoga. I odgovorioie vas pùk: Amen, amen; podighnuvsci rùke svoie. I prighnuscese; i pokloniscese Boggu niccize nà semgliu. A leviti mùk cignàhu ù pùku sà slusciati sakon; à pùk ftàsce nà miestu svòmu. I proctisce ù Libru od sakonna Boxiega rasgovito, i prikladno sà urasumittise, i rasumisce, kadàse ctiasce. Recce tad Nehemia, i Esdra Redovnik, i pisallaz, i leviti tomacechi svemu pùku. Dàn posvechienì ies Gospodinu Boggu nascemu nemoite zvielitti, i nemoite plakkati. I recce gnimma. Poghite, blaguite pritilla, i napitese màsta: i poscglitte diele onesieh, koij niesu spravvili sebbi: Erèie sveti dan Gospodinov, i nemoitese oxallostiviti. Vesseglie bo Gospodinovo ies iakòs nascia.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Marku.

Pog. 9. VOnò brieme: Odgovaraiuchi iedan od puka, recce Iesussu: Naucitteglìu, doniosam sijna moga k'tebbi, koi immà dùha niema; koi gdiegodiergà uhhitij, omlatij gnim, i piennise, i sckripglie submi, i sahnè: i rekaosam Vcenikõ tvoijem, dabiga isaghnalli, i niesu moghli. Koi odgovaraiuchi gnimma, recce: O traggo nevierna, doklechiu bitti kod vàs? doklechiu vàs tarpietti? Donesittega k'mẽni. I doniesce gnegà. I bivsciga pogledao, od parvegaie smutio duh: i obagliẽ nà segliu, vagliascese pienechi. I upijta Oza gnegovva: Kolikkoie bremena, od kogaseie gnemù ovò sgodillo? A on recce: Od dietinstva. I cestogaie ù ogagn, i ù vodde mettao, dabiga pogubio. Alli akò sctògod moxesc, pomosi nàs, smillovavscise nà nàs. A Iesus recce gnemù: Akò moxesc vierrovati, svakkasu usmnoxna onnòmu, koi vierruiè. I tutako saupivsci Otaz dietettov, susammi govorasce: Vierruiem Gñe: pomosi nevierrovanie moie. I viddievsci Iesus mnosctvo, koiè teziàsce, proprietioie duhu necistomu, velechi gnẽmu: Gluhi, i niemi dusce, ià sapoviedam tebbi, isijdi is gnegà, i unapried ne uliessi ù gnegà, i vappiuchi, i vele tarpechi, isijde is gnegà: i uccinise kakkono martav, takò da mnossi govorahu, ereie umrò. A Iesus darxèchi ruku gnegovvu podighnu ga, i usta. I buduchi uliesao à kucchiu, Vcenizi gnegovvi potaino ispitovàhu gnegà: Cemuga mij niesmo moghli isaghnatti? I recce gnimma: Ovà varsta pò niccemu nemoxe isijti, neggo pò molitvi, i postu.

PETAK CETVERIEH BRIEMENA od Settembra.

Ctenie Osee Prorokka.

OVà velij Gospodin Boogh. Obratisse Israelle k'Gñu Boggu pog. 14.

tvomu; eresi pao ù nepravednosti tvoioi. Vſmitte s'vammi rieci, i obratittese k'Gospodinu, i rezitte gnemmu: Svakku dighni nepravednòs, i uſmi dobro, i vratittichiemo telicchie od usnaa nascieh. Asur nechie nas sahranitti, varh kognaa nechiemo uſiahati: nitichiemo napried recchi, Boggovi nasci diella od rukaa nascieh; erechiesc onù, koiaie ù tebbè pomillovati sirrotu. Oſdravvitichiu skruscenia gnih, obgliubittichiu gnih hotechi, ereseie odvratio ghgniv moi od gnih. Bittichiu kakkono ròsa, Iſraelchie niknuti, kakkono lier: à iſniknutichie xilla gnegovva, kakkono od Libbana. Proſtirattichiese grane gnegovve, i bittichie kakkono maslina, slavva gnegovva; à miris gnegov, kakkono Libbanov. Povratittichiese siedechi pod siennòm gnegovvòm, xivietichie pscenizòm, i zavtietichie kakkono vinograd, uspomenutie gnegovvo, kakkono vino od Libbana; Efraime, sctòchie menni napried kjpi? Iachiuga usliscitì, i upravitichiuga ià, kakkono Ielu, koiaie ſelena: iſ meneseie nasclo vochie tvòie. Tkoie mudar, i raſumiettichie tà? Raſuman, i ſnattichie ovà, erèsu pravvi puti Gospodinovi, i pravednichie hoditti pò gnih, A gresnizichie paddati ù gnih.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 7. VOnò brieme: Mogliasce Ieſussa: Iscti ù Cetvartak petè Nedieglie Koriſme.

SVBBOTTA CETVERIEH briemena od Settembra.

Ctenie Libra Levitika.

VDnì onè: Bessiedioie Gospodin s'Moiſessom, velechi: V deseti dan miessega ovoga sedmoga, dànchie bitti od ociscchienia, prisveccanì, i ſvattichiese sveti: i oxallostivittichiete dusce vasce ù gnemmu, i prikaſattichiete olokausta Gospodinu. Niedno diello sluxbeno nechiete cinitti ù brieme dnevvi ovegà: Ereie dan od pomillovania, da vàs pomilluie Gospodin Boogh vasc. Svakkà duscia, koiase nè buddè oxallostiviti ù dan oni, poginutichie iſ pukaa svoijeh: à koià, sctogod diella tegà buddè uccinitti, satartichiuiu iſ puka svoga. Niscta dàke tègà nechiete ùgn cinitti: ſakonnitochie viekuviecno bitti vamma, ù svieh poroghienijeh, i pribivallisctieh vascijeh. Subbottaie iſpokoienia; i oxallostivittichiete dusce vasce ù dàn deveti miesseza: od veccera do veccera svetkovattichiete subotte vasce: velij Gospodin svemoguchi. pog. 23

Ctenie Libra Levitika.

VDnì onè: Bessiedioie Gospodin s'Moiſessom, velèchi. Od petnaestoga dnevvi miesseza sedmoga, kadà buddete kuppiti sva vochija od ſemglie vasce, svetkovattichiete blagdane Gospodinove seddam dànà. V dan parvij, i ù dan osmi, bittichie Subbotta, tò ies pocivanie. I uſetichiete vamma ù dan parvij vochija od nailiepscega stàbra, i granizze od palama, i gràne darvaa, gustieh listia, i varbe iſ poroka, pog. 23.

kaa,

kaa, i vesselittichietese prid Gospodinom Boggom vasciem; i svetkovattichiete svetkovvinu gnegovvu seddam danà priko godiscta. ʃakonnito viekuviecno bittichie ù poroghienieh vascieh. V sedmi miessez svetkovvinechiete svetkovati, i pribivattichiete pod sienizami seddam danà. Svakkì, koije od rodda Iʃraellova, pribivattichie ù pribivallisctieh, nekkase naucè posledgnij vasci, dàsā cinio ù pribivallisctieh pribivatti Sinnove Iʃraellove, kadaih iʃvodiah iʃ ʃég lie Ieghiupacke ià Gospodin Boogh vasc.

Ctenie Mikee Prorokka.

Pog. 18. GOspodine Boxe nasc pàsi pùka tvoga ù prùtu tvòmu, ʃtaddo dieddinè tvoiè, koiè pribivà samo ù dubravvi, pò dnevvieh ʃtarieh. Viddietichie naroddi, i smeʃtichiese varh svè iakoʃti svoiè. Tkoie Boogh priliccian tebbi, koì dixesc nepravednòs, i mimohoddisc grieh od òʃtatakaa dieddine tvoie? Nèchie uvarchi napried ghgnieva svoga; Ereie hotechi millosardie. Povratittichiese, i pomillovattichie nas. Slijmittichie nepravednoʃti nasce, i varchie ù dubbinu morsku sve griehe nasce. Dattichiesc iʃtinu Iakkobu, millosardie Abraamu, koiasise ʃakleo Ozem nasciem od dnevvij dav gnieh Gospodine Boxe nasc.

Ctenie Zakarie Prorokka.

Pog. 8. VDnì onè: Vccinise riec Gospodinova k'menni, velechi: Ovà govorrì Gospodin Boogh od voiskà. Kakkonosam mislio, dàbih vàs oxalloʃtivio, bivsci menè Ozi vasci na rasarcenie potaknulli, govorrì Gospodin, i niesamse smillovao: takò obrativscise mislih ù dnevvi ovè, da dobro uccinim kucchi Iudinoi, i Ieruʃalemu: nemoitese boiatti. Ovèsu dake rieci, koiechiete cinitti: Govoritte svak iʃtinu s'iskargniem svoijē. Iʃtinu, i sud od mira odsuditte na vràtieh vascieh. I svakki ʃlò protiva priategliu svòmu nè mislite ù sarzieh vascieh: i ʃakletvu laxivu nè gliubitte. Erèsu svakkà ovà, nà koià marʃ jm, velij Gospodin. I uccinise riec Gospodinova od voiskà k'menni, velechi, ovà govorrì Gospodin od voiskà. Pòʃt cetvertòga, i pòʃt pètoga, i pòʃt sedmoga, i pòʃt dessetoga, bittichie kucchi Iudinoi ù vesseglie, i ù raddovànie, i ù svetkovvine priliepe. Iʃtinu sàmo, i mir obgliubitte, velij Gospodin od voiskà.

Ctenie Daniella Prorokka.

VDnì onè: Anghieo Gospodinov sijde s'Azariom: Iscti ù Dosciaʃtiu Cetver. briemena. Pog. 3.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoʃtola Xudiellom.

BRatio: Pribivallisćte bij uccignèno parvò, ù komu biehu svietgnazi, i tarpeʃʃa, i prikaʃanie od kruhaa: koièse ʃovè sveta. A ʃà ʃaʃtorrom drugghiē, pribivallisćte, koiese ʃovè svetà od svetieh, ʃlatni immaiuchi kadionik: i korabglizu od ʃakōna okovànu od svakkè ʃtranè ʃlatō, ù koi sud ʃlatnì immaiuchi mannu, i scibikka Aronova, koià biesce bila prozaftiella, i plocce od ʃakonna: i varh gnè biehu kerubini od slavvè obsienuiuchi pomillovanʃtvo: od Pog. 9.

koijeh ne imàse sad govoritti ¦ od svazzieh. Ovà dàke takò spravivsci: ù parvò ſa iſto pribivalliscte vaſda ulaſahu Redovnizi, iſvarsciuiuchi diella od posvetilliscta: à ù druggò iednō na godiscte sàm Poglavviza, nè beſ karvi, koiu prikaxuie ſà svoie, i od pùka neumietōſtvo: Ovò ſlameuiuchi Duh sveti, da nie iosc pripovidien pùt od svetieh, imaiuchi ioscter parvò pribivalliscte ſtanie: koià pripovies ies bremena sadagne ga: pò koise darovi, i prikaſalliscta prikaxuiu, koià ne mogù pò sviesti, iſvarsna uccinitti onogà, koi sluxij, samo ù ieſtoiskah, i ù pitiu, i ù raſlizzieh umivanijeh, i ù pravdah putevnieh do bremena od pona pravglienia poſtavglienieh. A Isukars poſtavglien Poglavviza od dobarà, koij imaiù dochi, pò vechiemu, i iſvarsniemu pribivalliscu, ne rukotvornomu, tò ies, nè od ovoga ſtvorenia: ni pò karvi od iarenia illi iunaza, neggo pò svoiòi karvi vlieſao ies iednòm ù svetà, nasciadsci viecno odkupglienie.

Sliedechia Svetoga Vangh. pò Luzi.

pog. 13. VOnò brieme: Govorasce Ieſus mnosctvō prilikku ovù: ſtabar smoqvè imasce gnekkì ussadien ù vinogradu svòmu: i doghie isctùchi vochie nà gnemu, i nè naghie: Recce tad texàku od vinograda. Ettosu trì godiscta, od kad dohodim isctùchi vochie nà smoqvi ovòi, i nè nahodim. Posiezi dake gnù: cèmu iosctér ſemgliu priklapa? A on odgovaraiuchi govorrì gnēmu. Gospodine propuſtije, i ovò godiscte, dò ciem okoppàm òkkolo gnè, i varxem gh-noia. I akò budde uccinitti vochie: toli nè, ù naprieda posiechichiesc gnù. Biesce tad ucechi, ù gnih Sinaghoghi, ù Subottu. I etto xena, koià immasce duha od nemochi ſà ossānaes godiscta: i biesce pogarbgliena, i nikkako ne mogasce uſgor pogledati. Koiù pogledaiuchi Ieſus, ſaſva gnù k'sebbi, i recce gnioi, xēno pusctenasi od nemochi tvoiè. I poſtavioie nà gnù rùke, i od parvese iſpravij, i slavgliasce Bogga. Odgovaraiuchi Poglavviza od Sinagoghe sardechise, erè ù Subottu biesce bio oſdravio Ieſus, govorasce mnosctvu. Scès danàsu, ù koiè trebuie diellovati. V ovè dàke dohoditte, i liecittese: à ne ù dàn subotgni. Odgovaraiuchi gnēmu tad Gospodin, recce: Liſimirzi, svakki od vàs ù Subottu ne odriesciuieli vola svogà, illi osla od iaslij, i odvodij napoiſti? A ovu kchier Abraamovu, koiuie sottona sveſalla, ettosu ossamnaes godiscta, ne trebovali odriescitti od uſla ù ovi dàn subotgni? I ovà govorechi, sramovahuse svi suprotivnizi gnegovvi: à vas puk vessegliascese ù sviehkolizzieh, koiase slavno cigniahu od gnegà.

NEDIEGLIA XVIII. pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

BRatio: Hvale daiem Boggu momu vaſda ſà vàs, ù milloſti Boxioi, koiàie dàna vamma ù Isukarſtu Ieſussu: erèſtese uccinilli ù svieh bogatti ù gnemù, ù svakoi bessieddi, i ù svakkomu ſnaniu, kakkonoiè sviedocianſtvo Isukarſtovo 1. pog. 1.

bilo potvardieno ù vàs: takò davamma nè magnkà nisćta ù niednoi millosti, onnijem, koij cekaiu obiavglienie Gospodina nascega Iesussa Isukarsta, koichie i pokriepitti vas do svarhe bes sagriescenia, na dàn od prisciastia Gospodina nascega Iesussa Isukarsta.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

Pog. 9. VOnò brieme: Vsisciadsci Iesus nà plavcizu, pribrodise, i doghie ù grad svoi. I ettomu prikaxevàhu klienita, koì lexàsce nà postegli. I vidievsci Iesus gnih vierru, recce klienitu: Vsdaise sijnko: pràsćtaiuse tebbi griesi tvoij. I etto gnekkij od pisalaza rekosce ù sebbi: Ovì psuie. I bivsci viddio Iesus misli gnih, recce: Gemu mislite slà ù sarzieh vascieh? Sćtòie lascgne rieti? Pràsćtaiuse tebbi griesi tvoij, alli rieti; ustanni, i hodi? A nekka dà snàte, erè Sijn ciovieciaski immà oblà nà semgli, prasćtatti griehe, tadà recce klienitomu, ustanni, dighni odar tvòi, i poghi, ù kucchiu tvoiu. I podighnuse, i otijde ù kucchiu svoiu. Gledaiuchi tad mnosćtva, usboiascese, i proslavisce Bogga, koije poddao oblas takù gliudem.

NEDIEGLIA XIX.

pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Effesianom.

Pog. 4. BRatio: Ponovittese duhom pameti vascè: i obuzitte novvòga ciovièkka, koije pò Boggu stvorren, ù pravdi, i ù svetigni od istinè: radi cessa odvarghsci laxu, govoritte istinu svakki s'iskargniem svoijè, eresmo meghiu nammi uda. Rasardittese, alli nemoite griescitti. Sunze nè sasclo varh rasarcbè vascè. Nemoite miesto datti diavlu: Koi kradiasce, iurve nè kràdi: à vechma trudi, dielluiuchi rukammi svoijemi, sćtòie dobro, nekka immà, od kudachie podatti potrebu tarpechiema.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Govorasce Iesus Poglavizam od Redòvnikaa, i Fariseom ù pricizah, velechi. Prilicnoseie uccinillo kraglieśtvo nebeskò ciòviekku kràgliu, koi uccinij pijr Sijnu svomu. I posla slughe svoie svatti sasvàne nà pijr: i ne hotiahu dochi. Opeta posla innè slughe govorechi: Rezitte svaniema: Evosam obied moi pripravio, Iunzi moij, i utovgliena pobbienasu, i svakkà spravna: hoditte na pijr. A onnise nè haiasce; i otijdosce gnekkij nà bascćtinu svoiu, à gnekkij nà targovinu svoiu: à ostali usdarxasce slùghe gnegovve, i pogardami uvrieghiene pobisce. Kràgl tad bivsci ciuò, rasarcise, i poslavsci voiske svòie, pogubij uboize onè, i gràd gnih uxexe. Tadà recce slugamma svoijem: Pijrie sà isto pripravan. neggo koij biehu bili svàni, niesu bili dostoini. Poghitte dàke nà ishodde od putaa, i koiegodier usbuddète nachi, sovitte nà pijr. I isisciadsci slughe gnegovve nà pùte, skuppisce sve, koiè na ghiosce, slè, i dobre: i napunnise pijr possadienieh. Vliesse tad kragl, dabi viddio onnijeh, koijsuse posadilli, i ugledda ondi ciovièkka nè odievè

Pog. 21.

na haglinnom pijrnom. I recce gnemmu. Priategliu, koijemsi nacinnom ovdi uliesao, nè immaiuchi haglinnu pijrnu. A on samuknu. Tadà govorri kragl sluxbenikom: svesavsci ruke, i nogghe gnegovve, varsite gnegà ù tminne isvagnske. Ondichie bitti plakkanie, i sckripanie od subaa. Erèsu mnossi sasvani, à malli isabràni.

NEDIEGLIA XX.
pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Effesianom.

pog. 5. BRatio: Gledaite, koijem nacinnom viescto hodite: ne kakkono ludi, neggo kakkono mudri, odkupuiuchi brieme, erèsu dnì sli. Ràdi tessieh nemoitese ucinitti bespametni, neggo rasumijuchi, koiaie hocchia Boxià. I nemoitese opijatti vinom, ù komuie bludnos, neggose napunnite Duha Svetoga, govorechi vamma istiem ù Psalmieh, hvalah, i ù sacinkah duhovnieh, pievvaiuchi, i hvalechi ù sarzieh vascieh Gospodinu: hvàle usdaiucchi vasda sà svakkà, ù imme Gospodina nascega Iesussa Isukarsta, Boggu, i Ozu. Podloxni meghiu vammi, ù stràhu Isukarstovu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 4. VOnò brieme: Biesce gnekki kraglicch, koga Sijn biesce nemochian ù Kafarnaumu: Ovi bivsci saciuo, da Iesus grediasce, is Iudee ù Galileu, pòghie k'gnemmu; i mogliascega, dabi sisciao, i osdravio Sijna gnegovva: Erè pocigniàsce umiratti. Recce dake Iesus gnemmu: Ako nè buddète viddieti slamenia, i ciudesa, nè vierruiete. Govorri gnemmu kraglicch: Gospodine sijdi prije, neggo umrè Sijn moi. Velij gnemu Iesus: Poghi Sijn tvoi xijve. Vierrovà cioviek govoregnu, koiè recce gnemmu Iesus, i grediasce. Iurve tad on slasechi, slughe susretosce gnegà: i naviestiscemu, govorechi, erè Sijn gnegov xivgliasce. Ispitovasce dàke dobba od gnih, ù koieseie immào boglie. I rekoscemu; Erè iucèra ù dobba sedmo, pustillaie oghgniza gnega. Posna dake Otaz, erè onò dobba biesce, ù koieie rekao gnemmu Iesus: Sijn tvòi xijve. I vierrovà on, i kucchia sva gnegovva.

NEDIEGLIA XXI.
pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Effesianom.

BRatio: Pokriepittese ù Gospodinu, i ù moguchstvu krieposti gnegovvè, obuzitte vij oruxia Boxia: nekka usmoxete stàti prottiva sassiedaniem diavaoskiem: Erè nie nāma arvànie suproch putti, i karvi: neggo prottiva Poglavizam, i vlastima, prottiva vladaozem od svieta, tmijna ovesieh, prottiva duhovniema od slobè, nà nebeskieh. Radi tessieh usmitte oruxie Boxie, nekka usmoxete odogliettì nà dàn slij, i ù svazzieh isvarsni stati. Stannite dake s' pripassaniemi bozzi vasciemi ù istini, i s' obucienom oklopòm od pravde, i s' obuveniemi nogammi, ù pripraviglieniu Vanghielia od mira. V svazzieh usimaiuchi sctijt od vierrè, pog. 6.

ù komu usmoxete svakkè striele oghgnenne prislobnòga ugasitti. I kaziggu od spassenia usmitte, i mac duhovnì, koije riec Boxia.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

Pog. 18. VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem pricizu ovù. Prilikovàno ies kragliestvo nebesko cioviekku kragliu, koi hotie raslogh postavviti s'slugammi svoijemi. I buddùchi poceo raslogh stavgliati, bij prikasan gnemù iedan koimu biesce duxan dessèt tissuchià talenatà nè immaiùchi od kudbi vràtio; sapovidiè gospar gnegov, gnegà prodatti, i xenu gnegovvu, i Sinnov, i svakkà, koià immasce, i vratitti. Padsci tad nize sluga onì, mogliàscega, govorechi. Vstarpglienstvo immài proch mẽni, i svakkachiu vratitti tebbi. Smillovavscise tad gospar nà slugu onnega, i pustiga, i dugh prostij gnemmu. I sisciadsci tad sluga onì, nàghie iednoga od duxbenikaa svoijeh, koi biesce gnẽmu dùxan stoo pienesà: i darxechi davgliasce gnegà, govorechi: Vrati sćtòsi dùxan. I padsci nize druxbenik gnègov, mogliascega, govorechi. Vstarpglienstvo immai proch menni, i svakkachiu vratitti tebbi. A on nè htie: neggo otijde, i staviga ù tamnizzu, do ciembi vràtio dùgh: Gledaiuchi tad druxbenizi gnegovvi, koiàse cigniahu oxallostiviscése vele, i doghiosce, i spovidiesce gospodaru svomu sva, koiàse biehu bila uccinilla. Tadà dosva gnegga gospodar svòi, i reccemu: Slugo slobnì, vàs dùgh pròstih tebbi, erèsi mollio menne: nè trebovasceli, dàke, dàse i tij smilluiesc nà druxbenika tvòga, kakkonosamse i ià nà tebbe smillovao? I rasarcivscise gospodar gnegov, priddà gnegà dagamucce, dò ciembi vràtio vaskolik dùgh. Takòchie i Otaz mòi nebeski uccinitti vamma, akò nè susbuddète prostitti svakkì brattu svòmu is sarzaa vascieh.

NEDIEGLIA XXII. pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Filipglianom.

BRatio: Vsdaimose ù Gospodina Iesussa, erè koije poceo ù vas diello dòbro, isvarscittichie tia dò dnevvi Isukarsta Iesussa, kakkonoie menni pravedno, ovò chiutietti sà svieh vàs: Erbo immàm vàs ù sarzu, i ù ussah moijeh, i ù bragnenstvu, i pokriepglienstvu od Vanghielia, dàste druji od vesseglia mòga svi vij. Erèie menni sviedok Boogh, koijem nacinnom xudim svieh vas ù unnutargnieh Iesussa Isukarsta. I ovò mollim, da gliubav vascia vechma, i vechma usobilluie ù umstvu, i ù svakkomu chiuchieniu: da kusciate boglia, da buddète ispravni, i bes uvriedienia nà dàn Isukarstov, napugneni plodda od pravdè pò Iesussu Isukarstu, na slavvu, i hvàlu Boxiu. Pog. 1.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Otisciadsci Farisei, viechie uccinisce, dabi uhittili Iesussa ù govoreniu: I posilaiu k'gnemù Vcenike svoie s'Erodiani, Pog. 12.

diani, govorechi: Naucittegliu, ʃnà mo, erèsi iʃtin, i pùt Boxij ù iʃtini ucijsc, i tijse nè varruiesc od nikkoga. Erè nè pogledasc nà obraʃ od gliudij. Rezi dake namma, sctò tij szienisc? Pristoilise davatti dohodak Zesarru, alli ne? Poʃnavsci tad Iesus gnih ʃlobbu, recce: Sctòme iskusciuiete liʃimirzi? Vkaxittemi pieneʃ od dohodka. A onimu poddasce pieneʃ. I recce gnimma Iesus: Cigovaie ovà prilikka, i varh ʃapis? Govoremu Zesarrova. Tada recce gnimma: vratitte dake Zesarru, koiàsu Zesarrova, à koiàsu Boxia, Boggu.

NEDIEGLIA XXIII. pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoʃtola Filipglianom.

pog. 3. BRatio: Nasliednizi moij budite, i paʃʃite onneʃieh, koij takò hoddè, kakkono immate slikku nasciu. Erè mnoʃʃi hoddè, koie cestokràt govorah vāma (à sad i placciuchi govorim) nepriateglie krixa Isukarʃtova: koijehie svarha poghinùtie, koijeh Boogh ies tarbuh, i slavva nà gnih pogardienie, koij ʃemaglskà chiutè. A nasce opchienstvo nà nebesijeh ies: od kudda, i Spasitteglia cekàmo Gospodina nascega Ieʃussa Isukarʃta, koichie priobraʃiti tielo podnixènʃtva nascega, prilikovavsciga tielu svietloʃti svoiè: pò diellovaniu, koijem moxe podloxitti iosc sebbi svakkà. Dàke bratio mòia pridraga, i prixeglna, vesseglie mòie, i krunno moia: takò ʃtoite ù Gospodinu pridràʃi. Evodiu mollim, i Sintikenu primagliam iedno iʃtò chiutietti ù Gospodinu. Iosctè mollim i tebbe bratte druxe pomagài gnih, koiesu samnòm trudille ù Vanghieliu s'Klemētom, i s'oʃtaliemi pomochnizi moïjemi, koijehsu immena ù pismu od xivota.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Bessiedechi Ieʃus s'mnòsctvom, etto Poglavviza gnekkì priʃtupi, i poklagniascese gnemmu govorechi: Gospodine kchi mòia sadie priminulla: alli hòdi, poʃtavvi rùku tvòiu varh gnè, i xivietichie. I podighnuvscise Ieʃus sliediasce gnegà, i Vcenizi gnegovvi. I etto xena, koià karvotocie tarpgliasce ʃà dvànaes godiscta, priʃtupi od sad, i doteghnù skùt haglinnè gnegovvè: Erè ù sebbi govorasce: Akò samo buddèm doteghnnti skuta od haglinnè gnegovvè, ʃdravachiu bitti. A Ieʃus obrativscise, i pogledavsci gnù, recce. Vʃdaise kchierze, vierra tvoia ʃdravuie tebè uccinilla: I ʃdravvase uccinij xena od onnoga dobba. I budduchi Ieʃus dosciao ù kucchiu Poglavvizè, i viddie glumze, i mnòsctvo talabuccechi, i govoràsce: Od ʃtupitte: erè nie umàrla dievoiciza, neggo spij. I posmiehovahuse gnim. I bivsci iʃaghnàno mnòsctvo, ulieʃʃe, i uhittì rùku gnè. I podighnuse dievoiciza. I iʃijde glàs ovì ù svukolikku ʃemgliu onù. pog. 9.

Procti Rubriku, i pò Vodokarsctah iscti pò Rubrizi.

NEDIEGLIA XXIV.

i naiposledgnà pò Russagliah.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Koloſensom.

pog. 1.

BRatio : Ne priſtaièmo ſà vàs mollechi, i prossèchi, dàse napunnite poſnania hocchiè Boxiè ù svakkoi mudroſti, i raſumu duhovnòmu: nekka hoddite doſtoino Boggu pò svazzieh ugàghiaiuchi : ù svakkomu diellu dòbru plodèchi, i raſtuchi ù ſnànſtvu Boxiemu: ù svakkoi kriepoſti pokriepglieni pò mogùchſtvu od svietloſti gnegovvè: ù svakkomu uſtarpglienſtvu, i prodiglieniu, s'vessegliem hvàle ùſdaiuchi Boggu Ozu, koiije nas uccinio doſtoinieh ù dio srechiè od svetijeh, ù svietloſti: koinasie iſmaknuo iſ vlaſti od tminaa, i prinessao ù kragliestvo Sijna obgliubglienia svoga: ù kòmu immàmo odkupglienie pò karvi gnegovoi odpusctenie od griehaa.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

Pog. 24.

VOnò brieme : Recce Ieſus Vcenikom svoijem: kadà uſbuddète gleddati pogardienſtvo od raſruscenia, koiè bij receno od Daniella Prorokka, ſtoiechi ù mieſtu svetomu; tkò ctij, dà raſumije: tadà koijsu ù Iudei, da biexè nà gorre: i koij nà ſtrehhi, da ne sidù uſèti sctogod iſ kucchiè svoiè: i koij ù pogliu, dàse ne vratè uſeti haglinnu svoiu. Iaoh tad tegotnièma, i koiè doiè ù dnì onè. A molitte, dàse nè dogodij biexanie vasce ù ſijmi, illi ù Subottu. Erèchie bitti tadà tugovanie velicko, kakvo nie bilo od pocetka svieta do sadà, niti chie bitti. I dase ne buddù bili skratilli dnì onij, nebise sahranilla sva pùt, alli ziech iſabranieh, bittichiè skrachieni dnì onij. Tadà akò vam buddè tkogod rieti, evo ovdie Isukars, illi ondi, nemòite vierrovati. Poſtattichiebo krivi Isukarſti, i krivi Prorozzi: i davattichiè ſlamenia velikka, i prikaſni, takò dàse ù privarru navedu (akose uccinitti moxe) iosctèr i iſabranì. Ettovamsam od prie rekao. Akò dàke buddù rieti vamma: evoie ù puſtigni, nemòite iſijti. Evo ù skrovitieh, nemòite vierrovati. Erè kakkono tries iſlaſij od Iſtoka, i prikaxese tia ù ſapadu: takòchie bitti dosciaſtie Sijna cioviecianskoga. Gdiegod uſbuddè bitti tielo, onamochiese kuppiti i orli. Tutako tad ſà tugovàniem danà oneſieh, sunzechie pomarciatti; à miessez nèchie datti svietlos svoiu, i ſvieſdechiè paddati s'nebba : i kriepoſtichiese nebeske kretatti : I tadàchiese prikaſatti ſlamenie Sijna cioviecianskoga na nebbu. I tadàchie plakkati sve rodcbine od ſemglie: i viddietichie Sijna ciovieciãskoga, gdie grede nà oblazieh od nebba s'krepoſti mnoggõ, i s'velicianſtvom. I poslattichie Anghiele svoie s'trubgliom, i s'glasom velickiẽ: iskupittichie iſabrane gnegovve od cetirri vietrà od naiviscieh od nebesà, tia do gnih kraia. A od ſtabra smoqvè naucittese pricizu; kad iurve gràna gnè buddè mlàda bitti, i liſtia uſràsla, ſnàte dàie bliſu lietto. Tako i vij, kadà uſbuddète viddieti ova sva, ſnaite, erèie bliſu nà vratieh. V iſtinu govoru vãma: erè nèchie mimochi poroghienie ovo, dociẽse sva ovà ucinè. Nebbochie, i ſeglie prochi; à rieci moie nechie prochi.

VLASCTITA OD SVETAZA

V occi Svetoga Andriè Apoſtola.

Ctenie Libra od Mudroſti.

B Lagosov Gospodinov varh glavè pravednoga. Isctì ù Opchienſtvu od Apoſt.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 1. V Onò brieme: Stasce Ivan, i od Vcenikaa gnegovvieh dvà. I pogledavsci Ieſussa, koij hodiasce, recce: Enno Iagagnaz Boxij. I ſaciusce gnegà dvà Vcenijka govorechi: i sliedisce Ieſussa. Obrativscise Ieſus, i gledaiuchi gnih, koijga slieghiàhu, recce gnimma: Scto isctete? Koij rekosce gnemmu: Rabbi (sctoſe recè iſtomacceno, Naucittegliu) gdie pribivasc? Velij gnimma: Hoditte, i vighite. Doghiosce, i vighiesce gdieno pribijvasce: i s'gnim ostasce onì dàn. Biesce tad okò desseto dobba. A biesce Andria brat Scimuna Petra iedan od dvoizze, koij biehu ciulli od Ivanna, i biehu bili sliedilli gnegà. Nàghie parvò ovì bratta svoga Scimuna: i govorrì gnemmu: Nasclismo Messiu, sctòie iſtomacceno Isukars. I privedega k'Ieſussu. Pogledavsciga Ieſus, recce: Tijsi Scimun Sijn Ionin: Tijchiescse ſvatti Cefas, sctòse tomaccì Pettar. ſautra dan hòtie iſijti ù Galileu: i nàghie Filippa. I recce gnẽmu Ieſus: Sliedi menè. A biesce Filip od Betſaide, grada Andrijna, i Petrova. Nàghie Filip Natanaella, i govorrì gnemmu: Kogaie upisao Moiſes ù ſakonnu, i Prorozzi, nasclismo Ieſussa Sijna Ioſeffova od Nazaretta. I recce gnemù Natanael: OD Nazaretta moxeli sctogod dobro bitti? Pravvì gnẽmu Filip: Hodi, i vighi. Pogledà Ieſus Natanaella, koi grediasce k'gnemmu, i govorri od gnegà: Evo pravi Iſraelita, ù komu nie himbè. Govorimu Natanael: Od kud mene ſnàsc? Odgovori Ieſus, i reccemu: Prije neggoie Filip ſvao tebè, buddùchi tij pod smoqvom, viddiosam tebè. Odgovori gnemù Natanael, i recce: Naucittegliu tijsi Sijn Boxij, tijsi kràgl Iſraelskì. Odgovori gnemù Ieſus, i recce: Erèsam rekao tebbi; viddiosamte pod smoqvòm, vierruiesc? Vechiechiesc od oveſieh viddieti. I recce gnemmu: V iſtinu, ù iſtinu govoru vamma: Gledatichiete nebbo otvorenò, i Anghiele Boxiè, uſlaſechi, i slaſechi varh Sijna cioviecianskoga.

NA SVETKOVINV

Svetoga Andrie Apoſtola.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Rimglianom.

B Ratio: Sarzembose vierruie ſà pravdu: à uſtimse spoviedanie cinij ſà spassenie. pog. 10.
Erè govorrì pismo: svakkì koì ù gnega vierruie, nechiese ſaſtiditti. Erè nie raſlucenie od Xidovaa, i Garkaa. Ereie iſtij Gospodin oda svieh, bogat prema

sviema, koij ʃaʃivaiù gnegà. Erbo svakkì, koigodier buddè ʃaʃivatti imme Gospodinovo, bittichie spassen. Koijemchie dàke nacinnom ʃaʃivatti, ù kòga niesu vierrovali? Illi hoijemchie nacinnom vierrovati onnemu, kòga niesu ciulli? A koijemchie nacinnom ciutti beʃ pripoviedaoza? Koijemchie bo nacinnom pripoviedatti, akose ne poscigliu? Kakkonoie upisano: Kolikkosu krasne nogghe od oniʃieh, koij pripoviedaiu mir, koij pripoviedaiu dobra? Alli ne posluscaiu svi Vanghieliè. Iʃaijabo govorrì: Gospodine tkoie vierrovao ciuveniu nascemu? Dàke vierra iʃ ciuvenia, à ciuvenie pò rieci Isukarʃtovòi. Alli govoru: Toli niesu ciulli? I ʃà iʃto pò svoi ʃemgli iʃijde glàs gnih, i pò kraijeh od okoliscia ʃemaglskòga rieci gnihhove.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

Pog. 4. VOnò brieme: Hoddechi Ieʃus kod morra Galileoskòga, viddie dvà bratta, Scimuna, koise naʃivà Pettar, i Andriu bratta gnegovva, mechiuchi mrexe ù morre (ese biehu ribbari) i recce gnimma: Hoditte ʃà mnòm: i uccinittichiu vas, dase uccinite ribbari od gliudij. A oni tutàko oʃtavivsci mrexe, sliediʃce gnegà. I odhoddechi od onle, viddie druggà dvà bratta, Iakkoba ʃebedeova, i Ivanna bratta gnegovva ù broddu s'ʃebedeom Ozem gnih, ponapravgliaiuchi mrexe svoie, i ʃaʃvà gnih. Oni tad, od parvè oʃtavivsci mrexe, i Oza sliediʃce gnegà.

SVETKOVINE OD DECEMBRA.

NA SVETKOVINV

Svetoga Nikole Biskupa.

BRatio: Spomenittese od ʃtariescinà vascieh: Isćtì ù Opchiēʃtvu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

Cioviek putnicki otisciadsci. Pog. 25.

NA SVETKOVINV

Svetoga Ambrogia Biskupa.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoʃtola Timoteu.

PRidraghi: Sviedocimse prid Boggom: Isćtì od Opchienʃtva. 2. Pog. 4.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Recce Ieʃus Vcenikom svoijem. Vijʃte soo od ʃemgliè: ù Opchien. Isćtì.

NA SVETKOVINV

ʃacètia Dievizè Mariè.

Ctenie Librà od Mudroʃti.

GOspodin posvoijo ies menè ù pocètak od pùtà svoijeh, odprie, neggo biesce niscta ucinio od pocetka. Od viekasam odrediena, i od davgnieh, od prie neggo biesce ʃemglia uccignena. Ne biehu iosćtèr dubbine: à ià iurvè bieh ʃaceta. Ne biehu iosc vrella od vodaa iʃtekla: ni gorre iosc ne biehu tesckòm velicinom poʃtalle. Prie svieh glavizaa iase poràghiah: iosćter ʃembliu ne biesce ucinio, i rieke, i iʃtoxere okkoliscia ʃemaglskoga. Kadà nebesa pripravgliasce, ondi bieh. Kadà ossobitiem ʃakonnom, i krùgom obkruxevàsce dubbine. Kadà vlaggu ukriepglievasce gorij, i mierràsce vrella od vodaa. Kadà obkruxevasce morre kraiem svoijē, i ʃàkon poʃtav- Pog. 8.

gliasce vodamma, dà nebi proscle priko kraijnà svoijeh. Kadà obiescivasce temeglie od semglie, s'gnim bieh, svakkà skladaiuchi. I radovahse pò svakkè dnevvi, igraiuchi prid gnim sve brieme, igraiuchi nà okkolisciu od semgliè. I raskosce moie biehu s'Sinnovij cioviecianskiemi. Sadà dake Sijnzi slusciaite menè. Blaxeni, koij passe pute moie. Slusciaite naucenie, i buddite mudri: i nemoite ga odvarchi. Blaxeni cioviek, koi sluscia menè: i koi bdij kod vratà moijeh svakkì dàn, i passi kod praggà od satvorra mòga. Tkò buddè menè naichi, naichichie xivot, i sazarpstichie spassenie od Gospodina.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 1. PIsmo od rodda Isukarsta Sijna Davidòva, Sijna Abraamova: Abraam roddì Isakka: à Isak roddì Iakkoba: à Iakkob roddì Iudu, i bratiu gnegovvu: à Iuda roddì Faresa, i Zàrama od Tamare: à Fares roddì Esrona: à Esron roddì Arama: à Aram roddì Aminadaba: à Aminadab roddì Nàasona: à Naason roddì Salmona: à Salmon roddì Boosa od Raabe: à Boos roddì Obeda od Rutè: à Obed roddì Iesse: à Iesse roddì Davida kraglia: à David kràgl roddì Salamuna od onè, koià bij Vrijna: à Salamun roddì Roboama: à Roboam roddì Abia: à Abia roddì Asa: à Asa roddì Iosafatta: à Iosafat roddì Iorama: à Ioram roddì Osiu: à Osia roddì Ioatanna: à Ioatan roddì Akasa: à Akas roddì Esekiju: à Esekia roddì Manassa: à Manasses roddì Amona: à Amon roddì Iosiu: à Iosia roddì Iekoniu, i bratiu gnegovvu ù primiescтegniù Babilonskomu; A pò primiescтegnu Babilonskomu Iekonia roddì Salatiela: à Salatiel roddì sorobabella: à sorobabel roddì Abiuda: à Abiud roddì Eliacima: à Eliacim roddì Asora: à Asor roddì Sadoka: à Sadok roddì Akima: à Akim roddì Eliuda: à Eliud roddì Eleasara: à Eleasar roddì Matana: à Matan roddì Iakkoba: à Iakkob roddì Iosеffa mùxa Mariè, od koieseie roddio Iesus, koise sovè Isukars.

NA SVETKOVINV
Svetoga Damasa Pape, i Spovied.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Xudiellom.
Mnossi uccignieni iesu Redovnizi.
Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij. pog. 7.

VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. Bditte, pog. 24. erè nè snàte, ù koiu urru. Iscтì ù Opchien. od Biskupa. 221.

NA SVETKOVINV
Svetè Luziè Dievizæ.

Od Opchienstva od Dieviza.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Korintianom. 227.
Bratio: Koise slavij, ù Gospodinu. pog. 10.
Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Recce Iesus pog. 31. Vcenikom svoijem. Prilikovàno ies kragliestvo nebeskò. 226.

V OCCI S. TOME:
Od Opchienstva od Apostolaa.

NA SVETKOVINV
S. Tomè Apostola.

Cte-

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Effesianom.

pog. 2. BRatio: Iur nieſte goſti, ni priſciaozi: neggoſte graghiàni od svetijeh, i domachij Boxij, varhu ſgradieni nà temegliu od Apoſtolaa, i od Prorokaa, bivsci naiviscij kraigni kammi Isukars Ieſus. Nà komu svè sagràdienie ſaſijdano raſte ù Zarqvu svetu ù Gospodinu. Nà komuse i vij ſgradiuiete ù pribivalliscte Boxiè ù Dùhu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 20. VOnò brieme: Tomma iedan od dvànaes, koise ſovè Didimo, ne biesce s'gnimmi: Iscti oſtalà ù Nediegliu parvu pò Vskarſen: pò sred Vanghiel. 138·

SVETKOVINE OD GENARA.

NA SVETKOVINV S. Ilara Biskupa, i Iſpoviednika.

Od Opchienstva Doktura.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Timoteu.

2. pog. 4. PRidraghi: Sviedocimse prid Boggom. Iscti ù Opchienſtvu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 5. VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem. Vijſte soo od ſemgliè. Iscti ù Opchien.

NA SVETKOVINV STOLA S. Petra ù Rimu.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Petra Apoſtola.

1. pog. 1. PEttar Apoſto Ieſuſſa Isukarſta iſabràniema priſciaozem, od raſparsciania pò Pontu, i Galazij, Kapadozij, i Aſij, i Bittinij: pò pridusaſnaniu Bogga Oza, nà posvechienie duha, nà posluh, i pò okropglieniu karvi Ieſuſſa Isukarſta: millos vamma, i mirſe uſmnoxio. Blagosovgliē Boogh, i Otaz Gospodina nascega Ieſuſſa Isukarſta, koije pò millosardiu svomu vellikomu priporodio nas ù uffanie xijvo, pò Vskarnutiu Ieſuſſa Isukarſta od martvieh, ù dieddinu neiscetegliivu, i ne ozqvargnienu, i nesaghgnitivu, sahragnenu nà nebesieh ù vas, koise ù kriepoſti Boxioi uſciuvate pò vierri nà spaſſenie pripravno odkrittiſe ù brieme naiposledgnè. V cemùchietese uſradovati mallahno sadà, akò potrebuiè, oxalloſtivitiſe ù raſlizzieh napaſtovànieh: nekkaſe kuſcianie od vascè vierrè, mnoggo vecchie szieg nene, od ſlàta (koieſe oghgnem kuſcia) naghiè nà pohvalu, i slavvu, i ciàs, nà obiavglienie Ieſuſſa Isukarſta Gospodina nascega.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Dòghie Ieſus ù ſtrane od Zeſaree Filippove, i pitàsce Vcenike svoie govorechi: Koga gliudi govorrè, daie Sijn ciovviecianski? A oni rekosce: Gnekkij Ivanna Karſtiteglia, à gnekkij Iliu: à gnekkij Ieremiu, illi iednoga od Prorokaa. Pravvì gnimma Ieſus: A vij kòga menne govorite, dàsam? Odgovaraiuchi Scimun Pettar, recce: Tijsi Isukars Sijn Bogga xivòga. Odgovaraiuchi tad Ieſus, recce gnēmu: Blaxeniſi Scimune Bariona: Erè put, i karv nie tebbi obiavilla, neggo Otaz mòi, koije nà nebeſieh. Iià pog. 16.

govoru tebbi, erèsi tij Pettar, i varh ovegà kāmena sagradittichiu Zarqvu moiu, i vràta pakgliena nèchie primòchi prottiva gnòi. I tebbichiu datti kgliuce od kragliestva nebeskòga. I scto goddier uſbuddesc ſavesatti varh ſemgliè, bittichie ſaveſano i nà nebesieh: i scto goddier buddèsc odriescitti varh ſemgliè, bittichie odriesceno i nà nebesieh.

pog. 9. NA SVETKOVINV
SS. Marija, Marthe, Avdif., i Abakun.
Od Opchienstva od vecchie Mucenikaa.

NA SVETKOVINV
SS. Fabiana, i Sebastiana Mucenikaa.
Od Opchienstva od vecchie Mucenikaa. Epi: 218

NA SVETKOVINV
S. Agnietè, Dievizè, i Mucenizè.
Od Opchienstva od Dieviza.

NA SVETKOVINV
SS. Vizenza, i Anaſtaſia Mucenikaa.
Od Opchienstva od vecchie Mucenikaa.

NA SVETKOVINV
S. Timothea Biskupa, i Mucenika.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Timoteu.

1. pog. 6. PRidraghi: Sliedi pravdu, bogogliubſtvo, vierru, gliubav, uſtarpglienſtvo, krotkoſt. Arvise dobriem arvaniem od vierrè: uhitti xivot viecnì, ù komusi ſaſvàn; i ispovidiosi dobru ispovies prid mnoſſiemi sviedozij; ſapoviedam tebbi prid Boggom, koì oxivgliuie svakkà, i prid Isukarſtom Ieſussõ, koije sviedocianſtvo ucinio prid Ponziom Pilatom dobru ispovies. Da obsluxisc ſapovied, beſ ozqvarniegnià, ne pokaranu, dò dosciaſtia Gospodina nascega Ieſussa Isukarſta. Kogachie ù svòia bremenà ukaſatti blaxeni, i sàm moguchi kragl od kraglieva; i Gospodin od gospoduiuchieh: koì sàm imma neumarloſt, i ù svietloſti pribivà nepriſtupglivvi: kòga nie niedan od gliudij viddio; pacek ne moxe ni viddieti: komu cias, i vladagnie viekuviecno. Amen. Buddi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Recce Ieſus mnosctvom: Akò tkogod grede k'menni: Iscti od Opchienstva od iednoga Mucenika Biskupa. pog. 14.

NA SVETKOVINV
Obrachienia Svet. Pavla Apoſtola.
Ctenie Dielaa Apoſtolskieh.

VDnì onè: Saul iosctèr dihhaiuchi prietgne, i possiecenie protiva Vcenikom Gospodinoviem; priſtupì k'Poglavvizi od Redovnikaa; i prossie od gnegga kgnigghe ſà Damascak k'Sinagogham, i nekkabi privèo ſveſane, akòbi koiegod nasciao ovegà pùta gliudi, i xenè ù Ieruſalem. I pùt cinèchi, ſgoddise, dàse priblixasce k'Damascku: i tutàkoga obsienì svietlos s'nebba: i padsci nà tle, ſaciu glas, govorechi sebbi: Saule, Saule, sctò menè progonisc? Koi recce: Tkòsi Gospodine? A on: Iàsam Ieſus, kòga tij progonisc: trudnoi tebbi prottiva sciglku pruzzatise. I darhchiuchi, i ciuddechise, recce: Gospodine, Sctò hochiesc, dà iàucinim? A Gospodin gnemmu: Podighnise, i uliesſi ù grad: pog. 9.

i rietichiese tebbi, Sćtò trebuiè, da tij ucinisc. Gliudi tad onì, koij druxahu s'gnim, ſtàhu ſabusceni, ciuiuchi ſà iſto glàs, à nikkoga ne viddechi. Podixese tad Saul s'ſemglie, i otvorivsci occi, ne vighiasce nisćta. ſà rukega tad potèxucchi, uvedosce ù Damasciak. I biesce ondi ſà tri dnì nè viddèchi; i ne blagovà, nittise nappij. Biesce tad gnekkì Vcenik ù Damascku immenō Anania: i recce gnemmu ù vidieniu Gospodin. Anania. A on recce: Evo ià Gospodine. I Gospodin gnemmu: Podighnise, i pòghi ù ulizu, koiase ſovè pravva: i isćti u kucchi Iudinòi, Saula immenom Tarsensa: ennobo mollì (i viddie ciovìekka Ananiu immenom, koi ulaſasce, i poſtavgliasce gnemmu rùke, dà primij vijd). Odgovorì tad Anania; Gospodine ciuosam od mnoſſieh od ciovìekka ovega, kolikkaieſla ucinio svetiema tvoijem ù Ieruſalemu: I ovi imma oblas od Poglavizaa Redovnickieh, svesatti svieh, koij ſaſivaiu imme tvoie. Recce tad gnemmu Gospodin: Pòghi, ereie taisud od iſabrania menni, da nossij imme mòie prid naroddij, i kraglij, i Sinnovij Iſraellovìemi. Erè muchiu ià ukaſatti, kolikkà trebuie, dà on tarpij ſà imme moie. I otijde Anania, i ulieſſe ù kucchiu: i postavivsci nà gnegà rùke, recce: Saule bratte, Gospodin Ieſus poslaoie menè, koitiseie prikaſao nà pùtu, pò komu tij grediasce: nekka progledasc, i napunniscse Duha Svetoga. I tutako paddosce s'occiju gnegovvieh, kakkono gliuſtre: i vijdie primio. I uſtavsci karsćten bij. I bivsci uſſeo ieſtoisku, pokriepise. Bij tad s'Vcenizi, koij biehu ù Damasku ſa gnekkoliko danà. I sveghier ù Sinagogah pripoviedàsce Ieſussa. Erè ovì ieſt Sijn Boxij. Ciughiahuse tad svi, koijga sluſciahu, i govorahu: Nieli ovi, koì progognasce ù Ieruſalemu onneſieh, koij ſaſivahu imme ovò: i ovamoie ſà ovò dosciao, dabi svesane onè poveo k'Poglavizam od Redovnikaa. Saul tadà vele vecchie pokriepglivascese, i smetasce Xiddove, koij pribivahu ù Damascku, potvarghiuiuchi, erè ovì ies Isukars.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Recce Scimūn Pettar Ieſussu: Isćti od Opchienſtva od Opataa. pog. 19.

NA SVETKOVINV S. Polikarpa Biskupa, i Mucenika.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Ivanna Apoſtola.

PRidraſij: Svakkì koi nie pravedan, nie iſ Bogga, i koi ne gliubij bratta svoga. 1. pog. 3. Ereie ovò naviesćtenie, koièſte ciulli od pocetka, dase meghiu vammi gliubite. Nè kakkono Kain, koi ſlobban biesce: i ubioie bratta svòga. I ràdi sćta ubioie gnegà? Erè diella gnegovva biehu ſla, à bratta gnegovva pravedna. Nemoitese ciudditi bratio, akò nà vàs marſij sviet, mij ſnamo, eresmo prineseni od smarti k'xivotu, erebo gliubimo bratiu. Tkò nè gliubij, ſtoij ù smarti. Svakkì, koi marſij nà bratta svòga, uboiza ieſt. I ſnate, erè svakki uboiza ne immà xivota viecnoga ù sebbi pribivaiuchiega, V ovemùsmo poſnalli gliubav Bo-

xiù, erè on dusciu svòiu ſà nàs poſtavvio ies, i mij immàmo ſà bratiu dusce ſtavgliati.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Mattij.

pog. 16. VOnò brieme : Recce Ieſus Vcenikom svoijem : Iscti od Opchienſtva od Mucenikaa, ne Biskupa. 2 12

NA SVETKOVINV
S. Ivanna Griſoſtoma.

Piſtula, i Vanghiele : Iscti od Opchienſtva od Naucitteglia.

NA SVETKOVINV
S. Agnietè Dievizè, i Mucenizè.

Piſtula, i Vanghielie: Iscti od Opchienſtva od Dievizaa.

SVETKOVINE OD FREVARA.

NA SVETKOVINV
S. Ignazia Biskupa, i Mucenika.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Rimglianom.

pog. 8. BRatio: Tkòchie nas raſlucitti od gliubavvi Isukarſtovè? Tugovànie, illi tieskota, illi glàd, illi golotigna, illi poghibia, illi progognenie, illi mac (kakkonoie upisano: Erèsmo ràdi tebbe morreni pò vàs dàn : sziegnenismo, kakkono ovze od pobienia.) Alli ù ovieh svieh pridobivamo ràdi onega, koije obgliubio nas. Stanovitsam, erè ni smart, ni xivot, ni Anghieli, ni poglavſtva, ni kriepoſti, ni sadagna, ni koià imaiu bitti, ni iakòs, ni vissina, ni dubina, ni innò ſtvorenie nechie nas mocchi raſlucitti od glubavvi Boxie, koiàie ù Isukarſtu Ieſussu Gospodinu nascemu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Ivannu.

VOnò brieme : Recce Ieſus Vcenikom svoijem : V iſtinu, ù iſtinu govoru vamma. Akò ſarno: Iscti od Opchienſtva.

NA SVETKOVINV
Ocischienia Dievizè Mariè.

BLAGOSOV OD SVIECHIA.

Gospodin s'vammi. ℟. I s'dùhom tvoijem. Molimmo.

GOspodinè sveti, Occe svemoguchi viecni Boxe, koisi sva od niscta satvorio, i naredbom tvoiom, pò diellieh od pcelaa ovi sok cinio, dà doghiè nà iſvarsnòſt od sviechie : i koisi ù dàn danascgni iſpunnio prossenie pravednòga Scimiuna : tebbe snixeno prossimo, dà ovè sviechie nà sluxbu od gliudij, i nè ſdravie od telesà, i duscià, illi nà ſemgli, illi nà vodah, pò ſaſvaniu od tvoga prisvetòga immèna, i pò isproseniu Blaxenè Mariè vaſda Dievizzè, koièse dànas svetkovine millo svetkuiù, i pò molbah oda svieh Svetieh tvoijeh, doſtoiscse, blago ✠ sovitti, posve ✠ titti : i ovegà pùka tvòga, koijh ciasno xelij ù rùkah nositti, i tebè spievaiuchi hvalitti, uslisci glase s'nebba svetoga tvòga; i pomillostiv buddi sviema, koij vappiju k'tebbi, koiesi odkupio privriednom karviu Sijna tvòga. Koi s'tobbom xijve, i kragliuie ù iedinſtvu Duha Svetoga. Boogh, pò svè vieke vieka. ℟. Am̃. Buddi.

Molimmo.

Svemoguchi viekuviecni Boxe, koisi ù danascgni dàn iedinoroghienoga tvoga dlannimi Svetoga

Simiuna ù Zarqvi svetòi primgliena prikàſao: smerni prossimo tvoiu blagòs: dase doſtoisc ove sviechie, koiè mij sluxbenizi tvoij, nà uſveliciâſtvo tvòga immena primaiuchi, xudimo nositti svietloſtiu uxexene, blagosso ✠ vitti, i posve ✠ titti, i svietloſtiu viscgnèga blagosova uxecchi; nekkase doſtoini ucinimo prikaxuiuchijh tebbi Gospodinu Boggu nascemu, i svètiē oghgnem prislatkè gliubavvi tvoiè uxexeni, ù Zarqvi svetòi tvoiè slavvè prikaſattise, buddèmo doſtoini. Pò iſtomu Gospodinu nascemu. Amen. Buddi.

Molimmo.

Gospodine Isukarſte svietloſti pràva, koì prosvietgliuiesc svakkoga ciovìekka, koì dohodì nà ovì sviet: vlij blagosov tv ✠ oi varh ovieh sviechia, i posve ✠ ti gnih svietloſtij milloſti tvoiè; i dopuſti pomilloſtiv, dà kakkono ovà svietilliscĉta oghgnem vidivviem uxexena, nochnè tminne iſgonnè, takò sarza nascia nevidivviem oghgnem, tò ies Duha Svetoga ſrakòm prosvietgliena, od sliepochiè svazzieh ſlobà buddu iſbavgliena: nekka ocisćteniem okkom od pameti uſmoxemo onà gleddati, koiasu tebbi ugodna, i nascemu spassenìu korisna: nekka buddemo doſtoini nà kon ovegà svièta tmaſtieh poghibionoſtij, doſtighnuti svietlos, koià ne pomagnkava. Pò tebbi Isukarſte Spassittegliu od svieta, koì ù Troiſtvu iſvarsnòmu xijvesc, i kragliuiesc, Boogh, pò sve vieke viekà. ℟. Amen. Buddi. Molimmo.

Svemoguchi viekuviecni Boxe, koì Moiſessu sluxbeniku tvomu, pricisti sòk ulia, ſapovidiosi, dase pripravglia ſà uresivatti svetilliscĉta sveghier prid lijzem tvoijem. Blagos ✠ sova tvòga millòs varh ovieh sviechià blagoſtivvi ulij: nekka takò posluxè svietlòs iſvagniu, dà darivaiuchi tij svietlos Duha tvòga, nasciem pamètima ù nutra ne pomagnkà. Pò Gospodinu nascemu Isukarſtu Sijnu tvòmu, koì s'tobbom xijve, i kragliuie ù iedinſtvu iſtòga Duha Svetoga, Boogh pò sve vieke viekà. Amen.

Molimmo.

Gospodine Isukarſte, koisi ù dàn danascgnì, succianſtvom putti nascè meghiu gliùdi prikaſavscise, od roditeglia bio ù Zarqvu donessèn: Kòga Simiun posĉtovani ſtaraz, svietloſti Duha Svetoga prosvietglien, poſna, primi, i blagossovij: podài pomilloſtivij, dà milloſti iſtoga Duha Svetoga prosvietglieni, i nauceni tebbe iſtinòm poſnàmo, i vierno obgliubimo. Koì s'Boggom Ozem, ù iedinſtvu iſtòga Duha Svetoga xijvesc, i kragliuiesc, Boogh, pò sve vieke viekà. Amen.

Antiph. Svietlos nà obiavglienie od narodaa, i nà slavvu od pùka tvòga Iſraelskòga. Cant. Sada pusĉtasc slugu tvoga Gospodine, pò rieci tvoioi ù miru. Antiph. Svietlos. Eresu viddiele occi moie spassenie tvoie. Antiph. Svietlos. Koiusi pripravvio prid obraſſom od svieh Pukaa. Aña. Svietlos. Slavva Ozu, i Sijnu, i Duhu Svetomu. Aña. Svietlos. Kakkono biesce ù pocetak, i sadà, i vaſda, i ù vieke vieka. Amen. Buddi. Antiph. Svietlos. Aña. Podighnise Gospodine, pomoſi nas: i oslo-

bodi nas ziechia immena tvòga. Psal. Boxe usciju nasciemi ciusmo: Ozi nasci naviestisce uamma.
℣. Slavva Ozu: Opeta: Podighnise. Misnik govorri. Molimmo. Diakon. Prighnimo kolienna.
℟. Vstannite.

VSlisci, prossimo Gospodine puka tvoga: i koià isvan svakolietgnòm bogogliubnosti daiesc poctovatti, unnutargnòm svietlostiu tvoiè millosti stechi, dopusti. Pò Isukarstu Gospodinu nascemu. Amē. Diak. Vputimmose ù miru: V imme Isukarstovo. Amen. Antiph. Vresi kucchiu tvoiu Sione, i primi kraglia tvoga Isukarsta: sagarli Màriu, koiàie vràta nebeska: Erè ona nossij kraglia od slavvè, novvè svietlosti: postaie *Dievizza*, donossèchi rukammi Sijna od prie Lucifera poroghiena: kòga primivsci Simiun nà rùke svoie, pripovieda pùkom, daie on Gospodin od xivota, i od smarti, i Spasittegl od svieta.

Antiphona dugga: Odgovor primioie Simiun od Duha Svetoga, da nèchie on viddieti smarti, akò nebi viddio Isukarsta Gospodina: i uvodechi dietezze ù Zarqvu, primijga, nà ruke svoie, i blagossovioie Bogga, i recce: Sadà pusctasc slugu tvoga Gñe ù miru. ℣. Vvodechi dietichka Iesussa rodittegli gnegovvi, dabi uccinilli pò obiciaij od sakonna sà gnegà: on primij gnegà nà ruke svoie. (I ulasechi ù Zarqvu spievvaiu.) ℟. Poklonisce sa gnegà Gospodinu dvije garlize, illi dvà golubichia: kakkonoie upisano ù sakonnu Gospodinovu. ℣. Poklese ispunnisce dnì od ocisctenia Marijna pò sakonnu Moisessovu, poniesce Iesussa ù Ierusalem, dabiga prikasalli Gospodinu, kakkonoie upisano. ℣. Slavva Ozu, i Sijnu, i Duhu Svetomu. Kakkonoie upisano.

NA MISSI.

Od Ocischienya.

Ctenie Malakiè Prorokka.

OVà velij Gospodin Boogh: Evo ià posilam Anghiela moga; i spravvitichie put prid obrassom moijem. I tutakochie dochi k'Zarqvi svoioi Gospodittegl, koga vij isctète: i Anghieo od naredbenstva, kòga vij hochiete. Evo iddè, velij Gospodin od voiskà: à tkochie mocchi pomisliti dàn od dosciastia gnegovva? I tkochie stati sà gledati gnegga? Erè on kakkono ogagn, koi rastapglia, i kakkono trava od mastielazaa. I sidiettichie rastapaiuchi, i cistechi srebro, i iscistittichie Sinnove Levove, i proziedittichie gnih, kakkono slato, i kakkono srebro: i bittichie prikasuiuchi Gospodinu posvetillisćta ù pravdi, i ugodnochie bitti Gospodinu posvetillisćte Iudino, i Ierusalemovo, kakkono dnevvi viecnì, i kakkono godisćta starà. Velij Gospodin svemoguchi. pog. 3.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Poklisuse ispunnili dnì od ocisctenia Marijna pò sakonnu Moisessovu, ponesosce Iesussa ù Ierusalem, dabiga prikasalli Gospodinu (kakkonoie upisano ù sakonnu Gospodinovu. Erè svakkò musckò, koiè otvara utrobbu, svetochiese nasvatti Gospodinu) nekkabi pog. 2.

dàli prikaſalliscte, kakkoie recceno ù ſakonnu Gospodinovu, dvije garlize, illi dvà golubicchia. I etto cioviek biesce ù Ieruſalemu, kòmu imme Simiun: i cioviek ovì pravedan, i Bogga boièchisse, cekaiùchi utiescenie Iſraellovo; i Dùh Svetì biesce ù gnēmu. I odgovòr biesce primio od Dùha Svetoga, dà nèchie viddieti smarti, akò nèbi parvò viddio Isukarſta Gospodinova. I doghie pò Dùhu ù Zarqvu. I uvodechi dietichka Ieſussa rodittegli gnegovvi, nekkabi uccinilli pò obiciaij od ſakonna ſà gnegà: i on primi gnegà, nà rùke svòie; i blagossovioie Bogga, i recce: Sadà pusctasc slugu tvòga Gospodine, pò rieci tvoioi ù miru. Erèsu viddiele occi moie spassenie tvòie: Koièsi pripravio prid obraſſom od svieh pùkaa: Svietlòs nà obiavglienie od narodaa, i nà slavvu pùka tvòga Iſraelskòga.

NA SVETKOVINV
S. Agatè Dievizè, i Muccenizè.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

1. pog. 1. BRatio: Ogledàite ſà ſvagne vasce, erè ne mnoſſi mudri pò putti, ne mnoſſi mogùchi, ne mnoſſi plemenitti: neggo koiàsu lùda na svietu, obroie Boogh, dà smète mùdre, i neiakà od svièta, obroie Boogh; dà smète iakaa; i ne plemenitta od svièta, i pogàrghiena, obroie Boogh, i onà, koia niesu, nekkabi ona, koià, iesu raſorio, dàse nè slavvij svakkà pùt prid lijzem gnegovviem. A iſ gnegàſte vij ù Isukarſtu Ieſussu, koiseie namma ucinio mudròs od Bogga, i pravda, i posvechienie, i odkupglienie: nekkase (kakkono upisano ies) tkòse slavvij ù Gospodinu, slavvise.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Priſtupisce k'Ieſussu Fariſei, kusciaiuchi gnegà, i govorèchi: Dopusctalise ciovieku, puſtitti xènu svòiu ràdi svakòga uſrokka? Koi odgovaraiuchi, recce gnimma: Nieſteli ctilli, erè, koije ucinio cioviekka od pocetka, mùxa, i xenu ucinio ies gnih? I recce: Ràdi ovegà, oſtavitichie cioviek Oza, i mattèr, i pridruxittichiese k'xèni svoiòi: i bittichie dvà, ù putti iednòi. Dàke iur niesu dvà, neggo iedna pùt. Sctoie dàke Boogh sadruxio, cioviek ne raſlucì. Rekosce oni. Cemu dàke Moiſes naredioie, datti pismo od pusctània, i puſtitti. Pravvi gnimma. Erè Moiſes nà otvardnutie sarza vascega, dopuſtioie vàma, pusctatti xène vasce: alli od pocetka nie bilo takò. A govoru vamma: erè koigodier buddè puscțatti xènu svoiu, neggo ràdi prigliubodievſtva, i druggu buddè uſeti, bludno griescì; i koi puscțenizzu buddè uſeti, bludno griesci. Govorèmu Vcenizi gnegovvi. Akoie takò uſrok cioviecij s'xenom, ne trebuiè xenittise. Koì gnimma recce. Ne dohitaiu svi riec tù: neggo koijemie podàno. Erè ièsu Hadummi, koijsuse takò rodilli, iſ utrobbè matterinè: i iesu Hadummi, koijsu uccignèni od gliudij, i iesu Hadummi, koijsu sebè iſtieh usckopilli, ràdi kraglieſtva nebeskoga: Tko moxe dosseghnutti, dosèghni. pog. 19.

NA SVETKOVINV
S. Dorotee Dievizè, i Muccen.
Od Opchienʃtva Dievizaa, i Muccenizaa.

NA SVETKOVINV
S. Romualda.
Od Opchienʃtvu, od Opatà.

NA SVETKOVINV
S. Valentina Popa, i Muccenika.
Od Opchienʃtva, od Muccenikaa, ne Biskupa.

NA SVETKOVINV
SS. Fauʃtina, i Iovitè Muccenikaa.
Od Opchienʃtva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
S. Simiuna Biskupa, i Muccenika.
Od Opchienʃtva, od iednoga Muccenika Biskupa.

NA SVETKOVINV
Stola S. Petra ù Antiokij.
Kakkono od Stòla ù Rimu.

NA SVETKOVINV
S. Mattie Apoʃtola.
Ctenie Diella Apoʃtolskieh.

pog. 1. VDnì onè: Vʃtavsci Pettar pò sred bratiè, recce. (Biesce tad mnox od gliudij ʃaedno okò ʃtoo, i dvadeʃti) Gliudi bratio trebuiè, dàse ispunnij pismo, koieie rekao Duh svetì pò uʃta Davidova, od Iudè, koij bij voivodda od oneʃieh, koij uhittisce Ieʃussa: koi biesce bio pobroien meghiu nammi; i ʃtekkao ies srecchiu od sluxbenictva ovegà. I ovije ʃà iʃto posvoijo gnivvu od platè nepravednoʃti: i obiesivscise na polase raspuknu, i raspaddoscese sva zrieva gnegovva. I occitnose uccinij sviema, koij pribivaiu ù Ieruʃalemu: takò da bij gnivva onà naʃvàna gnih ieʃikom, Aceldama, tò ies, gnivva od karvi. Vpisanobo ies ù pismu od psalamà: Vccinilloseie pribivallisćte gnegovvo pùʃto, i nèbio, kòi pribivà ù gnemù, i Biskupàt gnègov uʃʃeo drugghì. Trebuie dàke od oveʃieh gliudij, koijsu s'nammi skupglieni ù svakkò brieme, ù koièie ulaʃʃio, i iʃlaʃʃio meghiu nammi Gospodin Ieʃus, pociànsci od karsctenia Ivannova, tia dò dnevvi, i koi bij uʃnesen od nas, dàse uccinij sviedok s'nāmi iedan od oveʃieh od Vskarsnutia gnegovva, i poʃtavisce dvà, Ioʃeffa, koise ʃvàsce Barsaba, koi bij naʃvàn pravednì; i Mattiu. I mollechi rekosce: Tij Gospodine, koi ʃnasc svacija sarza, ukaxi, kògasi obrao od ovà dvà, iednoga, dabi uʃʃeo mieʃto od sluxbenictva ovegà, i od Apoʃtolʃtva, od kogaie odpao Iuda, nekkabi otisciao ù mieʃto svòie. I podasce srecchie gnimma: i padde srecchia varh Mattie. I bij nabroiē s'iedanaes Apoʃtola.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Odgovaraiuchi Ieʃus, recce: Spoviedam tebbi Occe, Gospodine od nebba, i od ʃemgliè, erèsi sakrio ovà od mudrieh, i spametnieh, i ocittovaoihsi mallahniema. Tako Occe; erè takò bij ugodno prid tobbō. Svàsu menni pridàna od Oza mòga. I nitko ne ʃnà Sijna neggo Otaz; ni Oza ʃnà kogod, neggo Sijn; i komu uʃbuddè htietti Sijn obiavitti. Hoditte k'menni svi, koij trudite, i naparchieniʃte, i iàchiu pokriepitti vàs. Vʃmitte iàram moi varh vas, i naucittese od menè; pog. 11.

ere-

eresam krottak, i ponijxen sarzem: i nàchichiete pokòi dusciamma vasciem, erè iàram mòi slàſtan ies, i bremme moie lagahno.

SVETKOVINE OD MARCIA.

NA SVETKOVINV
S. Lucia Papè, i Muccenika.
Od Opchienſtva, od iednoga Muccenika Biskupa.

NA SVETKOVINV
S. Tommè od Aqvina, Ispoviednika.
Ctenie Kgnighe od Mudroſti.

pog. 7. POxùdieh, i bij menni dàno chiuchienie, i ſaſvah, i dòghie ù menè dùh od mudroſti: i prozienih gnù varhu kraglieſtvà, i priſtoglià; i blàga niscta ne szienih ù prilikovàniu gnè. Nitisam gnòi prilikovao kammi pridraghì: Erè svè ſlato ù prilikovàniu gnè, parxinaie drobna, i kakkono kao bittichie sziegneno srèbro prid lijzem gnè. Varh spassenia, i kraſnoſti obgliubih gnù: i odlucih ſà svietlos imatti gnù: Erè neugascglivva ies svietlos gnè. A dosclasu menni sva dobra innokupno s'gnòm, i ne iſbroieno poctenie pò rùke gnè, i uſradovaosamse ù svieh: erè grediasce prida mnòm tài mudròs: i ne ſnadiah, daie oda svieh oveſieh matti. Koiùsam naucio beſ himbè, i beſ ſavidoſti podiegliuiem: i gnè poctegne ne sakrijvàm. Erèie ne iſmierno gnè blago gliudem: koijem, koi jsuse sluxilli, dionizisuse uccinilli prieteglſtva Boxiega, pohvaglieni ràdi darovà od naucènia.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.
pog. 5. VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem: Vijſte soo od ſemgliè: Iscti ù Opchienſtva, od Dokturà.

NA SVETKOVINV
Cettardeſti Muccenikaa.
V Opchienſtva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
S. Gargura Papè.
V Opchienſtvu, od Doktùrà.

NA SVETKOVINV
S. Ioſeffa Ispoviednika.
V Opchienſtvu, od Opàtaa; i ù occì Boxicchia Vangh.

NA SVETKOVINV
S. Benedikta.
V Opchienſtvu, od Opataà.

NA SVETKOVINV
Poſdravglienia B.D. Marie.
Iscti ù Sriedu Cetver. briem. od Dosciaſtia.

SVETKOVINE OD APRILA.

NA SVETKOVINV
S. Franceska od Pavle.
V Opchienſtvu, od Ispoviednikaa, ne Biskupà.

NA SVETKOVINV
S. Leona Papè, i Ispoviednika.
V Opchienſtvu, od Biskupà: à Vanghiel. od Stola S. Petra od Rimu.

NA SVETKOVINV
SS. Tiburzia, i Valeriana.
Od Opchienſtva, od vecchie Muccenikaa, ù brieme od Vskarsa.

NA SVETKOVINV
S. Aniceta Papè, i Muccenika.
Od Opchienſtva, od iednoga Muccenika, ù brieme od Vskarsa.

NA SVETKOVINV
SS. Sotera, i Kaia.

Od Opchienstva, od vecchie Muccenikaa, ù brieme od Vskarsa.

NA SVETKOVINV
S. Ghiurghia Muccenika.
Iscti ù Opchienstvu.

NA SVETKOVINV
S. Marka Vanghieliste.
Ctenie Ezekiella Prorokka.

pog. 1. PRilikka od obrassa ceter xivinaa: obras od ciovjekka, i obras od lavva, ob desnù cetirri gnih: à obras od vola ob lievè cetirri gnih: i obras od orla svarhu cetirri gnih. I obrassi gnih, i peria gnih postarta od sgara: dvà pera od svazzieh sklapahuse, à dvà pokrivàhu telesa gnih. I svakkà od gnih prid obrassom svoijem hoghiahu. Gdieno biesce naglost od Duha, onammo grediàhu, i ne vrachiahuse kadbi hodillę. I prilikka od xivinaa, oblicie gnih, kakkono od xeravà oghgnia goruchiega; i kakkono oblicie od sviechià. Ovò biesce vidienie tekuchi pò sred xivinaa, sianie od oghgna, i is oghgna mùgna, koià islasi. I xivvine grediahu, i vrachiahuse ù prilikku od mugnè, koià siavà.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 10. VOnò brieme: Odredioie Gospodin, i innè seddam dessèt, i dvà; i poslà gnih pò dvà prid lijzem svoijem ù svàkkì grad, i miesto, kudà on immàsce pròchi. I govorasce gnimma: Xetva sà isto mnogga; à texakaie mallo. Molitte dàke gospodara od xetvè, dà poscglie texàke ù xetvu svoiu. Poghitte, etto ià possilam vàs, kakkono iagagnze meghiu vukkove. Nemòite nositti vrecchizu, ni torbu, ni obucchie; i nikkoga pò pùtu nè posdravgliaite. V koiugodier kucchiu buddete ugliesti, parvò rezitte: Mir ovoi kucchi. I akò ondi buddè bitti Sijn od mira, pocinutichie varh gnegga mir vasc: tòli ne, k'vammachiese vratitti. V istoi tad kucchi pribivaite, blaguiuchi, i pijuchi, koiàsu kod gnih. Erèie dostoian texak platè svoiè. Nemòite prihoditti od kucchie, dò kucchiè. A ù koigodier gràd buddète uliesti, i buddù vàs primitti, blagùite, koiàse postavgliaiu prid vàs: i liecitte nemochnijke, koijsu ù gnẽmu, i rezitte gnimma. Priblixaloseie k'vãma kraglieſtvo Boxiè.

NA SVETKOVINV
SS. Kleta, i Marcellina, Biskup. i Muccen.
Od Opchienstva, od vecchie Muccenikaa; ù brieme od Vskarsa.

NA SVETKOVINV
S. Vitala Muccenika.
Od Opchienstva, iednoga Muccen. à Vangh. Iàsam losa pravà.

NA SVETKOVINV
S. Petra Muccenika.
Od Opchienstva, iednoga Muccen. à Vangh. Iàsam losa pravà.

SVETKOVINE OD MAGGIA.

NA SVETKOVINV
SS. Apostola Filippa, i Iakkoba.
Od Opchienstva, od Apostola Pistula: Statichie: od Vskar.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. Ne smu- pog. 14.

chi-

chiuise sarze vasce. Vierruite ù Bog-
ga, i ù menè vierrùite. V kucchi Oza
mòga, pribivallisctasu mnogga. Dà-
vam niesam bio rekao; erè gredem,
spravviti vamma mieſto. I akò bud-
dem otijti, i buddèm spravviti vam-
ma mieſto; opetachiu dòchi, i uſeti-
chiu vas k'menni iſtomu. Nekka,
gdienosam ià, i vij buddète. I gdie ià
grèdem, ſnàte, i pùt ſnàte. Govori-
mu Tomma: Gospodine neſnàmo
gdie iddèsc; à kàkko moxemo pùt
ſnatti? Velij gnemmu Ieſus: Iàsam
pùt, iſtina, i xivot. Nitko nedohodì
k'Ozu, neggo pò menni. Dabiſte
bili poſnalli menne, i Oza moga bi-
libiſte ſà iſto poſnalli, i od sadachiete
poſnatti gnegà: i viddieliſte gnegà.
Govorrì gnemmu Filip. Gospodine
ukaxi namma Oza, i doſtaie nāma.
Govorimu Ieſus: Tolikòsam breme-
na s'vammi, i nieſte poſnalli men-
ne? Filippe, tkò viddij menne, vid-
dij, i Oza. A koijem nacinnom tij go-
vorisc: Vkaxi namma Oza? Ne vier-
ruiète, dà ià ù Ozu, à Otaz ù menni
ies? Rieci koiè ià govoru vamma,
od menè samòga, ne govorim. A
Otaz ù menni pribivaiuchi, on cinij
diella. Ne vierruiète, dà ià ù Ozu, à
Otaz ù menni ies? Inàko ràdi diellaa
iſtieh vierrùite. V iſtinu, ù iſtinu go-
voru vamma: tko vierruiè ù menè,
diella, koià ià cinijm, i onchie cinit-
ti; i vechiechie od oveſieh cinitti,
erè ià k'Ozu iddem. I sctogodier
buddete pijtatti od Oza ù imme mo-
ie, ovòchiu uccinitti.

NA SVETKOVINV
S. Atanaſia Biskupa, i Ispoviedn.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla
Apoſtola Korintianom.

BRatio: Ne pripoviedamo nàs 2. pog. 4.
iſtieh, neggo Ieſussa Isukarſta,
Gospodina nascega: à nàs slughe va-
sce pò Ieſussu: Erè Boogh, koi recce
iſ tminaa, da svietlos prosvietgliuiè;
onie prosvietlio ù sarzieh nascieh
nà prosvietglienie umſtva svietloſti
Boxiè, ù obraſſu Isukarſta Ieſussa. A
immàmo blàgo ovò ù sudieh od
ghgnillè, nekka uſviscenie buddè
kriepoſti Boxiè, à ne iſ nàs. V svijeh
tugovanie tarpimo; allise ne uſtiesku
ièmo; potrebnimo; alli niesmo ſapus
cteni: progonſtvo tarpijmo, alli nies-
mo oſtavglieni: ponixuiemose; alli
ne ghinnèmo: sveghier umartvenie
Ieſussovo ù tielu nascemu nossechi,
nekkase i xivot Ieſussov occittuiè ù
telesieh nascieh. Erè vaſda mij, koij
xivemo, nà smartse pridaiemo radi
Ieſussa, nekkase i xivot Ieſussov ocit-
tuie ù nascioi putti umarloi. Dake
smart ù nàs dielluiè: à ù vàs xivot. A
imaiùchi dùh iſtij od vierrè, kakko-
noie upisano: Vierrovah, radi cessa
govorih: i mij vierruièmo, radi ces-
sa, i govorimo: ſnaiuchi, erè koije
uskarsnuo Ieſussa, i naschie uskars-
nutti s'Ieſussom, i poſtavvitichie
s'vammi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Mattij.

VOnò brieme: Recce Ieſus Pog. 10.
Vcenikom svoijem: Kadà
buddù progonitti vas ù ovomu gra-
du, biexitte ù drùgghì. V iſtinu go-
voru vamma, nèchiete mimochi

graddove Israellove, dociem doghie Sijn cioviecianski. Nie Vcenik varh Naucitteglia: ni sluga varh gospodara svòga. Dostaie Vceniku, dà buddè, kakkono Naucittegl gnehov, i slusi, kakkono gospodar gnegov. Akò Oza od hucchiè nasvasce Belzebubom, kolikko vechma kuchne gnegovve? Neboitese dàke gnih. Erè nie nisćta pokriveno, Sćtòse ne ocittuiè; ni skrovito, sćtòse ne usasnà. Sćto govoru vamma ù tminnàh rezitte nà svietlosti: i sćto nà uhho ciuiète, pripoviedaite varh strehà, i nemoitese boiatti onesieh, koij ubijaiu tielo: à dusciu ne mogù ubitti. Neggo vechmase boite onogga, koi moxe i dusciu, i tielo pogubitti ù viecnomu oghgnù.

NA SVETKOVINV
Nasciastia S. Krixa.

pog. 2. Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Filipglianom.

Isćti ù Nediegli od Palamà. 75

Sliedechia Svet. Vangh. pò Ivannu.

pog. 3. VOnò brieme: Biesce cioviek od Farisea, Nikodemo immenom, poglavviza od Xidovaa. Ovì dòghie k'Iesussu ob noch; i reccemu: Naucitteglìu, snamo, erèsi dosciao od Bogga naucittegl: Nitkobo ne moxe ovà slamenia cinitti, koia tij cinijsc, akò ne buddè bitti Boogh s'gnim. Odgovori Iesus, i recce gnemmu. V istinu, ù istinu govoru tebbi: akose tkò ne buddè priporoditti opeta, ne moxe viddieti kragliestvo Boxiè. Govorrì gnemmu Nikodemo: Kakkose moxe cioviek poroditti budduchi star? Toli moxe, opeta uliesti ù utrobbu matterè svoiè, i priporodittise? Odgovorimu Iesus: V istinu, ù istinu govoru tebbi: akose, tkò ne buddè priporoditti is voddè, i Dùha Svetòga ne moxe uliesti ù kragliestvo Boxiè. Sćtoseie porodillo is putti, pùt ies: à sćtoseie porodillo is duha, duh ies. Ne ciuddise, erè rekoh tebbi: trebuie, dase vij porodijte is novva. Duh gdieno hocchie dùha: i glàs gnegov ciuiesc; neggo ne snàsc, od kud dohoddi, illi kammo iddè. Takò ies svakkì, koiseie porodio is duha. Odgovori Nikodemo, i recce gnemmu. Koijem nacinnom mogguse ovà uccinitti? Odgovorì Iesus, i reccemu: Tijsi Naucittegl ù Israellu, i ovà ne snasc? V istinu, ù istinu govoru tebbi, erè sćto snàmo govorimo: i sćtosmo viddieli, sviedocijmo; i sviedocianstvo nasce ne primate. Akosam rekao vamma semaglska, i ne vierruiete, kakkochiete vierrovati, akovam buddèm rieti nebeskà? I nitko ne uslasi nà nebbo, neggo tkoie sisciao s'nebbà, Sijn cioviecianski, koije na nebbu. I kakkonoie Moises usvisio smiju ù pustigni, takò trebuiè, dàse usvisij Sijn cioviecianski: nekka svakkij koij vierruiè ù gnegà, ne poghinnè; neggo dà imà xivot viecni.

NA SVETKOVINV
S. Monikè Vdovizze.
Od Opchienstva, ni Dievi. ni Muccen.

NA SVETKOVINV
S. Ivanna Apostola prid vràtmi Latinskimi.
Od Opchienstva, od Muccen. Stàtichie pravedni: Vangh. ù occì S. Iakkoba Apostola.

NA SVETKOVINV
S. Stanislàa Biskupa, i Muccenika.
Od Opchienſtva, od vecchie Muccenik: ù brieme od Vskar.

NA SVETKOVINV
Prikaſania S. Mihaila Arkanghiela.
Kakkoto nà Svetkov. gnegovvu od Settembra.

NA SVETKOVINV
S. Gargura Nazianzena. Bisk. i Mucce.
Od Opchienſtva, od Naucitteglia.

NA SVETKOVINV
SS. Gordiana, i Epimàka Muccen.
Od Opchienſtva, od vecchie Muccenik. ù brieme od Vskar.

NA SVETKOVINV
SS. Nerea, i Arkilea.
Od Opchienſtva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
S. Bonifazia Muccenika.
Od Opchienſtva, od iednoga Muccenika: ù brieme od Vskar.

NA SVETKOVINV
S. Vbalda Biskupa, i Ispoviednika.
Od Opchienſtva, od Spoviedn. Biskupa.

NA SVETKOVINV
S. Pudenziane Dievizè.
Od Opchienſtva, od Dievizaa.

NA SVETKOVINV
S. Vrbana Papè, i Muccenika.
Od Opchien. iednoga Muccen.

NA SVETKOVINV
S. Eleuteria.
Od Opchienſtva, od iednoga Mucc.

NA SVETKOVINV
S. Ivanna Papè, i Muccenika.
Od Opchienſtva, iednoga Muccen.

NA SVETKOVINV
S. Felicia Papè, i Muccenika.
Od Opchienſtva, iednoga Muccen.

NA SVETKOVINV
S. Petronellè Dievizè.
Od Opchienſtva, od Dievizè, nè Muccenizè.

SVETKOVINE OD GIVGNA.

NA SVETKOVINV
SS. Marka, Marcelina, Petra, i Erasima.
Od Opchianſtva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
SS. Prima, i Feliciana Muccenikaa.
Od Opchienſtva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
S. Barnabè Apoſtola.
Ctenie Diella Apoſtolskieh.

VDnì onè: Mnogghì bròi od viernieh ù Antiokij obratiose ies k'Gospodinu. Doghie tad govòr nà uhha od Zarqve, koia biesce ù Ieruſalemu, varh teſſieh: i poslasce Barnabu tia dò Antiokie, koi budduchi dosciao, i viddio millos Boxiu, obbeselise. I nagovàrasce svieh, dabi ù odluzzi od sarza ſtali ù Gospodinu, erè biesce dobar cioviek, i pun Duha Svetoga, i vierrè. I priloxise mnogga mnòx Gospodinu. Poghie tad Barnaba ù Tarso, dabi iskao Saula: koga bivsci nasciao, priveddè ù Antiokiu. Iſà svè godisćte opchisce ondi ù Zarqvi; i naucisce mnosćtvo mnoggo, takò dàse naſvasce naiparvò ù Antiokij Vcenizi Karſtianni. A biehu ù Zarqvi, koià biesce ù Antiokij, Prorozzi, i pog. 11.

ucittegli, meghiu koijemi Barnaba, i Scimun, koìse ʃvàsce zarni, i Luzio Cireneanin, i Manahen, koi biesce mliekosisʃao s'Iruddom Tetrarkom, i Saul. Sluxechi tad oni Gospodinu; i postechi, recce gnimma Duh sveti. Raʃlucitte menni Saula, i Barnabu nà diello, nà koièsam uʃʃeo gnih. Tadà postechi, i mollèchi, i pôstavgliaiuchi varh gnih rùke, odpravvisce gnih.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 10. VOnò brieme: Recce Ieʃus Vcenikom svoijem. Etto ià posilam vàs, kakkono ovze ù sred Vukòvà, Buddite, dake spametni, kakkono ʃmije, i dobrostivvi, kakkono golubizze. A ciuvaitese od gliudij, erechiè pridavatti vàs ù Saborieh, i ù Sinagogah svoijeh bittichie vàs, i bittichiete vodghieni, k'Vladaozem, i k'kragliem ziechia menè, nà sviedocianstvo gnimma, i naroddom. A kadà vàs buddù pridavatti, nemòite misliti, koijem nacinnom, illi sctochiete govoritti. Erechiese datti vāma ù onò dobba, sctochiete govoritti: Erè nieste vij, koij govoritte, neggo Duh Oza vascega, koi govorri ù vas. Pridavattichie tad brat bratta nà smart, i sijna Otaz; i uʃdighnutichiese sinnovi nà roditteglie, i smartichiè gnih ubijatti. I bittichiete marʃechi sviema gliudem, ziech immena mòga. A tkò buddè napredovati dò svarhè, onchie bitti spassen.

NA SVETKOVINV
SS. Baʃilida, i Cijrina, Muccenikaa.
Od Opchienstva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
S. Antuna od Padvè Ispoviednika.
Od Opchienstva, od Ispoviednikaa, ne Biskupà.

NA SVETKOVINV
S. Baʃilia Biskupa, i Spoviednika.
Od Opchienstva, od Naucitteglia Cten. à Vangh. od Opch. iedn. Muccen. Bisk.

NA SVETKOVINV
SS. Vidda, Modesta, i Krescentiè Muccenikaa.
Od Opchienstva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
SS. Marka, i Marcelliana Muccen.
Od Opchienstva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
SS. Gervasia, i Protasia Muccen.
Od Opchien. od vecch. Muccen. ù brieme, od Vska. Piʃt. à Vangh. od Opch. vecch. Muccen.

NA SVETKOVINV
S. Silveria Papè, i Muccenika.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Iudè Apostola.

PRidraʃij: Spomenùitese od riecij, koièsu od prie reccène vamma od Apostolaa Gospodina nascega Ieʃussa Isukarsta: koì govoràhu vamma: Erè ù naiposledgnè brieme dochichie himbenizi, pò xegliah svoijeh hoddèchi ù nemillostieh. Ovijsu, i koij raʃlucuiu sebbe istè, xivvine ne imaiùchie dùha: à vij pridraʃij, varh gradecchi vàs istieh nà prisvetòi vascioi vierri, ù Duhu Svetomu, mollechi vas istieh ù obgliub-

glie-

glieniu Boxiemu uſdarxitte cekkaiùchi millosardie Gospodina nascega Ieſussa Isukarſta ù xivot viecnì.

Sliedechia Svetoga Vanghiel. Iscti od Opchienſtva, od Muccen. Bisk.

NA SVETKOVINV S. Paulina Biskupa, i Ispovied.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

2. pog. 8. BRatio: ſnàte millos Gospodina nascega Ieſussa Isukarſta: Erè ziechia vàs ubogseie ucinio, budduchi bogat: nekkabiſte vij ubosctvom gnegovijem bogatti bili. I svietovànie vam ù ovomù daiem, erèie ovò vāma korisno: koijſte ne samo poceli cinitti, neggo i hotietti poceliſte, od predgnega godiscta. A sadà, i diellom iſvarscitte nekka kakkonoie pripravvan Duh od hotienia, takò buddi i ſà iſvarscitti iſ onogà, scto immàte. Erè akoie hocchia pripravna, pò onemù, scto immà, primgliena ies, nè pò onemu, scto ne immà. Erè ne dà druſſiema buddè odpusctenie, à vamma tugovànie, neggo pò ijiednàceniu. V sadagnè brieme vasca obilnòs gnih potrebu nadopunni, nekka, i gnih obilnòs vascioi potrebi buddè nadopugnenſtvo, dàse ucinij iſiednacenie, kakkonoie upisano. Tkò mnoggo nie obilovao, i tkò mallahno nie smagnkao. Slied. Svet. Vangh. od Opchienſt. od Ispoviedn. ne Biskup.

VOCCI S. IVANNA Karſtiteglia.

Ctenie Ieremiè Prorokka.

pog. 1. VDnì onè: Vccinise riec Gospodinova k'menni, govorèchi: od prie, neggo satvorio bieh tebbe ù utrobbi, ſnàdiah tebè, i od prie, neggosi iſisciao iſ utrobbè, posvetih tebè: i Prorokka ù naroddieh podah tebè. I rekoh, A, à, à, Gospodine Boxe: Evo ne umiem govoritti; erèsam ià diete. I recce menni Gospodin: Nemòi govoritti, dietesam. Erè nà svakkà, nà koià buddèm poslatti tebbe, pochichiesc: i svà koia buddem nareditti tebbi, govorittichiesc. Nebòise od gnih obraſſa: eresam ià s'tobbòm, dà iſvaddim tebbe, velij Gospodin. I poſtavij Gospodin rùku svòiu, i teghnù uſta moia: I recce menni Gospodin: Ettosam dao rieci mòie ù uſtieh tvoijeh: Ettosam poſtavvio tebè varh narodaa danaska, i varh kraglieſtva, nekka iſgulisc, i raſorrisc, i raſvarxesc, i raſpèsc, i sagradisc, i ussadisc, velij Gospodin svemoguchi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

BIj ù dnì Irudda kraglia od Iudee, pog. 1.
Redovnik gnekkì immenom ſakaria, od rodcbinè Abijne: à xena gnegovva od kchierij Aronovieh; i imme gnè Eliſabetta. A biehu pravedni obba prid Boggom, greducchi ù svieh naredbah, i pravednoſtieh Gospodinovieh beſ tuxbè: i ne immàhu oni sijna, erbo Eliſabetta biesce neplodna, i obba biehu prodiglilla ù dnevvieh svoijeh. Dogodise tad sluxechi ù Redovnictvu, pò redu od rodcbinè svoiè prid Boggom, pò obiciainoſti od Redovnictva: srechiòm iſijde, dabi poſtavgliao tamian, uliehsci ù Zarqvu Gospodinovu. I svà mnòx od puka biesce

isvan mollechi, ù dobba od tamiana. Prikasamuse tad Anghieo Gospodinov, stoièchi ob desnù ottàra od tamianna. I sakariase smutij, viddèchi; i strah napadde varh gnegà. Recce tad gnemmu Anghieo: Neboise sakaria: Erèie uslisciano moglienie tvòie. I xèna tvòia Elisabetta, porodittichie tebbi Sijna, i nadiettichiesc gnemmu, imme Ivan. I bittichie tebbi vesseglie, i usradovànie: i mnossichiese nà poroghieniu gnegovvu vesselitti. Erèchie bitti velik prid Gospodinom: ni vino, ni pivo nèchie pitti, i Dùha svetogachiese napunniti iosctèr is utrobbè matterè svoiè: i mnogghe Sinnove Israelskè obratittichie k'Gospodinu, Boggu gnih. I onchie hoditti prid gnim ù dùhu, i krieposti Ilijnoi: dà obrati sarza od Otazaa k'Sinnovom neviernike nà mudros od pravednieh, spravviti Gospodinu pùka isvarsna.

NA POROGHIENIE
S. Ivanna Karstiteglia.
Ctenie Isaie Prorokka.

pog. 49. SLusciaite otozzi, i passite pùzi is dalekà. Gospodinie is utrobbè sasvao menè: od utrobbè matterè moiè spomenuoseie od immena mòga. I postavvioie usta moia, kakkono mac osctrì. V sienni rukè svoiè sasctitioie menne: i postavvioie menè, kakkono strielu isabrànu. V tarkesciu svòmu, sakrioie menè, i recce menni: Slugasi moi tij Israelle, erèchiuse slavviti ù tebbi. I ovàsadà velij Gospodin, stvaraiuchi menè is utrobbè slugu sebbi. Evo daosam tebè na svietlos od narodaa, dà buddèsc spassenie mòie, tià dò kraia od

semgliè. Kraglichiè gleddati, i podighnutichiese Poglavvize, i klagnatichiese Gospodinu Boggu tvòmu, i svètomu Israellovu, koije obrao tebbe.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Luzi.

ELisabettiseie ispunnilo brieme, sà roditti: i porodillaie Sijna. I ciuvsci susieddi, i rodiàzi gnè, erèie usveliccio Gospodin millosardie svoie s'gnòm: i obessegliahuse s'gnom. I uccinise: ù dàn osmì doghiosce obressati diete: i nadievàhumu imme Oza svòga, sakaria. I odgovaraiuchi matti gnegovva, recce: Nikakore; neggochiese svatti Ivan. I rekosce gnòi, erè nie nitko ù rodcbini tvoiòi, koijse sovè oviem immenom. Namigovahu tad Ozu gnegovvu, kakkobi hotio, dàse sovè on. I pitavsci, da upisce, upisa govorèchi: Ivan iesimme gnegovvo. I saciuddiscese svikolizzi. Otvoriscese tad tutàko usta gnegovva, i iesik gnegov: i govorasce, blagossivgliaiuchi Bogga. I uccinise strah: varhu svieh sussiedà gnegovieh: i varhu svieh goraa od Iudee rasglassovàhuse svè rieci ovè. I postavvisce svi, koij biehu ciulli, ù sarzu svomu govorechi: Tkò mnijsc dàchie bitti diete ovò? Erbo rùka Gospodinova biesce s'gnim. I sakaria gnegov Otaz bij napugnen Duha Svetòga, i prorokovà govorèchi: Blagosovglien Gospodin Boogh Israellov: erèie pohodio, i ucinio odkupglienie pùka svoga. pog. 1.

NA SVETKOVINV
SS. Ivanna, i Pavla.

Cteńie Libra od Mudrosti. pog. 44. Isćti ù Osminu SS. Apostola Petra, i Pàvla: à Vangh. od Opchienstva, od Muccen.

NA SVETKOVINV
S. Leona Papè, i Ispoviednika.

Od Opchienstva, od Ispoviedika Biskupà.

V OCCI SS. APOSTOLA
Petra, i Pavla.

Ctenie Diellaa od Apostola.

pog. 3. VDnì onè: Pettar, i Ivan ulasahu ù Zarqvu ù devèto dobba od molitvè. I gnekkì cioviek, koi biesce hrom is utrobbè mattere svoiè, biesce nossen: kòga svakkì dan stavgliahu kod vratà od Zarqvè, koiàse sovù liepa, dàbi prossio od onijeh, koij ulase ù Zarqvu. On viddievsci Petra, i Ivanna pocigniuchi ulasiti ù Zarqvu: moghiàsce, dabimu sćtogod dali. Pogledaiuchiga tad Pettar s'Ivannom, recce: Pogledài nà nàs. A on ih gleddàsce, ustaiuchi, dàchie on sćtogod primitti od gnih. Pettar tad recce: Srebra, i slata nie pri menni; à sćtò immàm ovò tebbi daiem: V imme Iesussa Isukarsta Nazaranina ustanni, i hodi. I pohitivsci rùku gnegovvu desnù, podighnuga. I tutakose utvardisce nogghe gnegovve, i podplatti. Iskocivsci sta, i hodghiasce, i uliesse s'gnimi ù Zarqvu, hoddèchi, i skaciucchi, i hvàlechi Bogga. I viddie vàs pùk gnegga, koi hoghiasce, i gdie hvàgliasce Bogga. A posnahu gnegà, erè on biesce, koi sà proscenie siedghiàsce kod liepieh vratà od Zarqve: i napunniscese sabuscenia, i saciudienia, ù tomù, sćtose biesce gnemmu dogodillo.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

VOnò brieme: Recce Iesus Scimunu Petru: Scimune Ivannov, gliubiscli menè vechma od ovesieh? Govorti gnemmu: Takoie Gospodine, tij snàsc, erè gliubim tebè; velij gnemmu. Pàsi iagagnze moiè. Velijmu opeta: Scimune Ivannov gliubiscli mènè? Pravvimu: Iosćter Gospodine, tij snàsc, erè gliubim tebè. Velij gnemmu: Pasi iagagnze moie. Velijmu tretiòm: Scimune Ivannov gliubiscli menè? Oxallòstivise Pettar, erèmu recce tretiom gliubiscli menè, i recce gnemmu: Gospodine tij svakkà snàsc: tij snàsc erè gliubim tebè. Velij gnemmu: Pàsi ovze moie. V istinu, ù istinu govoru tebbi, kadà biesce mlaghij, opasivasce tebbe, i grediasce, gdie hotiàsce: à kadà buddesc ostarrati, prostrietichiesc ruke tvòie, i drugghichie tebbe opassati, i voditti, kammo tij nèchiesc. A ovò recce: slamenuiuchi, kome smarti immàsce proslavviti Bogga. pog. 21.

NA SVETKOVINV
SS. Apostolà Petra, i Pavla.

Ctenie Diellaa Apostolskieh.

VDnì onè: Posla Irud kràgl rùke, dàbi oxallostivio gnekkè od Zarqvè. Vbioie tad Iakkoba bratta Ivannova màcem. A viddievsci, erè biesce ugodno Xiddovom, pristavise, dàbi uhittio i Petra. (Biehu tad dnevvi od priesnieh.) Kòga pog. 12.

bivsci uhittio, varxe ù tamnizzu, pridaiuchiga cetirriem cetverinàma boinikà, sa ciuvattiga: hotechi pò vasmieh isvestiga pùku. I Pettar biesce hràgnen ù tamnizzi: à molitvase cignàsce sà gnegà bes pristaiània, od Zarqvè k'Boggu. A hotèchiga isvesti Irud: ù istù noch biesce Pettar spechi meghiu dvà boinika, svesàn dviemmi verigàmi: i straxàni prid vràtmi ciuvàhu tamnizxu. I etto Anghieo Gospodinov sta: i svietlos prosia ù pribivallisctu. I udarivsci pò bokku Petra, probudiga, govorèchi: Vstanni barso. I paddosce verigghe s'rukaa gnegovvieh. Reccemu tad Anghieo: Pripascise, i obuzinase biecve tvòie: i uccinioie takò: i reccemu: ogarnise oddiechiom tvoiom, i sliedi menè. I isisciadsci slieghiàsce gnegà; i ne snadiasce, ereie istino, sctòse cignàsce pò Anghielu. A sziegnàsce, dà on vidienie gleddàsce. Mimohoddèchi tad parvù, i druggù stràxu, doghiosce nà vràta gvosdena, koià voddè k'gradu: koiàse gnimma pò sebbi otvorisce. I isisciadsci proghiosce ulizu iednu: i tài cias odijelise od gnegà Anghieo. I Pettar use povrativscise, recce: Sadà snàm sà istto erèie poslao Gospodin Anghiela svoga, i ismaknuoie menè is rukè Irudove, i od svega cekània pùka xidovskòga.

Vangh. Iscti od Stola S. Petra. 179

NA VSPOMENV

S. Pavla Apostola.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Galatom.

pog. 1. BRatio: Occitno vamma cinijm Vanghielie, koieie pripovieda-no od menè; erèǹie pò ciovieku: Erèga niesam ià od ciovieka primio, ni naucio: neggo pò obiavglieniu Iesussa Isukarsta. Erèste ciulli gniekadà opchienie mòie ù xidovstvu: erè isvan nacinna progognàh Zarqvu Boxiù, i obarvavàh gnù: i napredovàh, ù xidovstvu varhu mnossieh varsnikaa moijeh, ù varsti moioi: saliscnije gliubovnikse cinechi od occinskieh naredbenostij. A kad bij ugodno onemù, koije menè raslucio is utrobbè matterè moiè, i sasvao pò millosti svoioi, nekkabi obiavio Sijna svoga ù menni, dabihga pripoviedao ù naroddieh; od parvè nè pristah putti, ni karvi. Niti doghioh ù Ierusalem k'starijema moijem Apostolom: neggo otijdoh ù Arabiu, i opetase povratih ù Damascak. Paka nà kon trì godiscta, doghioh ù Ierusalem, viddieti Petra: i postah s'gnim petnaes danà. A innòga od Apostola ne viddieh nijednoga: neggo Iakkoba bratta Gospodinova. A koià piscem vamma, evo prid Boggom, erè ne laxèm.

Vangh. Iscti nà Svetkov. S. Barnabè Apostola. Dan. ij. Giugn. 192

SVETKOVINE OD LVGLIA.

O D O S M I N E

S. Ivanna Karstit.

Kakkono nà Poroghien. gnegov.

NA SVETKOVINV

Pohodghienia B. D. M. k'Elisabetti.

Ctenie Libra od Mudrosti.

EVo ovì grède, poskakuiuchi pò gòrah, priskakuiuchi priko glavizaa. Prilicianie obgliubglieni mòi kosciutti, i ieliècichiu. Enno on stoij sà sijdom nasciem gledaiuchi pog. 2.

kroſ prozorre, i pogledaiuchi proſ raſmrèxia. Evo obgliubglienì moi govorrì menni: Vſtanni, potexise priateglizzo moia, golubizzo moia, liepahna moia, i doghi. Iurboie ſijma proscla, daxdizie otisciao, i odmaknuoseie. Zvietiasuse prikaſalla nà ſemgli nascioi; briemeie od obreſàgna doscio, glàs od garlizè ciuoseie ù ſemgli nascioi; smoqvaie iſvargla parvine svoie: vinogràdi zvietaiuchi dalisu miris svòi. Vſtanni priateglizzo moia, kràſna mòia, i dòghi: Golubizze moia, ù sciupglinah od ſtienè, ù spilli od meghiè, ukaxi menni obràſ tvòi: oglasiose glàs tvòi ù usciju moijeh. Erbo glàs tvòi sladak, à obraſ tvòi ugliudan.

Vangh. Iſcti ù Petak Cetver. briemena od Dosciaſtia Gospodinova. *dosciaſtia G.*

MEGHIV OSMINV
SS Apoſtola Petra, i Pavla.

Iſcti Ctenie od Sriedè pò Russagl: à Vangh. od Opchien. od Opatà.

NA OSMINV
SS. Apoſtola Petra, i Pavla.
Ctenie Libra od Mudroſti.

pog. 44. Ovijsu gliùdi od millosardia, koijeh pravde niesu pomagnkalle. S'siemmenom gnih ſtoiè dobra, diedinſtvo svèto unuzzi gnih. I ù naredbenſtvieh priſtà siemme gnih, à sinnovi gnih, radi gnih ù viekè ſtoie. Siemme gnih, i slavva gnih nèchie bitti ſapuscèna. Telesasu gnih ù miru ukopàna: à imme gnih xivietichie ù vieke viekà. Mudròs gnih spoviedaiu pùzi, i hvalu gnih naviestivattichie sva skupscina od svetieh.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

Vonò brieme: Vsillovà Iesus Vcenike svoie, dabi uſiscli nà plavcizu, i poscli prid gnim priko morra, dociembi puſtio mnòsctva. I odaslavsci mnòsctvo, uſijde nà gorru sàm, molitti. Vcinivscise veccèr, sàm biescé ondi. Plavciza tad ù sred morra biesce primetàna od valovà: erè biesce suprotivni viettar. V cetvartò tad bdienie od nocchi dòghie k'gnim hoddèchi s'varhu morra. I gledaiuchiga varh morra hoddèchi, smutiscese, govorechi, erè prikaſan ies. I ziech ſtràha ſaupisce. I tutàko bessiedioie s'gnimmi Iesus, govorèchi: Imàite uſdanzu: ià iesam, nemoitese ſtrasciti. Odgovaraiuchi tad Pettar, recce: Gospòdine, akosi tij ſapoviegh, dà ià doghiem k'tebbi varh vodaa. A on recce: Hodi. Slaſechi Pettar is plavcizè hoghiasce varh vodè, dàbi dosciao k'Ieſussu. Alli vidievsci vietra varla, uſboiàse: i bivsci poceotonutti, ſaupì, govorèchi: Gospodine sahragneña ucini menne. I tutàko proſtiruchi Ieſus ruku uhitij gnegà, i reccemu: Mallahnè vierrè: cemusi posumgnio? I bivsci uſiscli nà plavcizu, priſta viettar. A koij biehu ù plavcizi, doghiosce, i pokloniscese gnēmu, govorechi: Iſtinomsi Sijn Boxij. pog. 14.

NA SVETKOVINV
SS. Muccenikaa Seddam bratiè.

Od Opchienſtva, ni od Dieviz. ni od Muccenizà: Piſtula. Xenù.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

Vonò brieme: Govorechi Ieſus mnòsctvom, etto matti gne pog. 12.

govvua, i bratiaſtahu iſvan, isctùchi govoritti s'gnim. Recce tad gnemmu gnekki: evo matti tvòia, i bratia tvòia iſvan ſtoiè, isctùchi tebè. A on odgovaraiuchi onemù, koi govorrì gnemmu, recce: koià ies matti moia, i koiàsu bratia moia? I Proſtiruchi ruku, nà Vcenike svoie, recce: evo marti mòia, i bratia mòia: Erè tkògodier buddè cinitti hotienie Oza mòga, koì nà nebesieh ies, on ies moi brat, i seſtra, i matti.

NA SVETKOVINV
S. Pia Papè, i Muccen. od Opchienſt.

NA SVETKOVINV
SS. Nabora, i Felicia Muccenikaa.
Od Opchienſtva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
S. Anakleta Papè, i Muccenikaa.
Od Opchienſtva, od iednoga Muccen. Biskupa.

NA SVETKOVINV
S. Bonaventurè Biskupa, i Ispovied.
Od Opchienſtva, od Naucitteglià.

NA SVETKOVINV
SS. Alehsia Ispoviednika.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Timoteu.

1. pog. 6. PRidraghi: Velikka dobit ies, bogogliubſtvo s'ſadovòglnoſti. Erè niesmo nisćta donieli nà ovì sviet, beſ sumgnè, erè ne moxemo nicessa ni odneſti. A immaiuchi pichìe, i ciemse pokrijemo, ovà dànam buddu doſta. Erè koi hochiè, uccinittise bogatti, upadaiù ù napas, i ù ſancizu vràxiu, i ù xeglienia mnogga ne korisna, i sćtetna, koià topè gliudì ù poghinutie, i ù poghibiu. Erè xilla oda svieh ſalà ies poxuda, koiù gnekkij hliepechi, ſaghiosce od vierrè, i ſapletoscese ù bolleſti mnogghe. A tij ò cioviece Boxij biexi od oveſieh, ter nasliedui pravdu, bogogliubnos, vierru, glinbav, uſtarpglienſtvo, krotkoſt. Arvise arvàniem dobriem od vierrè: uhitti xivot viecnì.

Vangh. od Opchienſt. od Opatà.

NA SVETKOVINV
S. Simforoſè s'seddam Sinnovi.
Od Opchienſtva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
S. Margaritè Dievizè, i Muccenika.
Od Opchienſtva, od Dievizà, i Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
S. Praſedè Dievizè. Vangh. od Opchien. od Diev. i Muccen.

NA SVETKOVINV
S. Mariè Mandaliene.
Ctenie Libra od Mudroſti.

VStattichiu, i obitichiu grad: pò ulizah, i pò tarſieh iskattichiu, kòga gliubij duscia mòia: Iskallasamga, i niesam nascla. Nàghiosce menne ſtraxàni, koij ciuvaiu grad. Iedaliſte viddieli, koga gliubij duscia mòia? Mallahno, bivsci gnih mimoscla, nàghioh, koga gliubij duscia moiè. Vſdarxah gnegà, i nèchiu puſtitti, dociemga uvedem ù kucchiu matterè moiè, i ù loxisćte roditteglizè moiè. ſaklinam vas kchierri Ieruſalemove Sarnami, i Ielienni od poglijà, dà ne probudite, ni raſbuditti cinijte obgliubglienu, dociem ona hocchie. Poſtavvi menne, kak- pog. 3.

kono

kono peciat varh sarza tvòga, kakkono peciat varh miscizè tvoiè:ereie iaka, kakkono smart, gliubeſan. tvarda kakkono pakao, ſavidoſt Sviechie gnè, sviechie od oghgna' i od plamenà. Vodde mnogghe niesu moghle ugasitti gliubàv: ni rieke nechiè gnù potopitti. Akò buddè datti cioviek svù ſtokku kucchiè svoiè ſà gliubeſàn, kakkono nisćta, pogardittichie gnù.

Vanghiel. od Cetvartka pò petòi Nediegl. Koriſme. 67.

NA SVETKOVINV
S. Apollinara Biskupa, i Muccenika.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga
Petra Apoſtola.

1. Pog. 5. PRidràſij: Starije, koijsu meghiu vammi, mollim, saſtarij, i sviedok od Isukarſtovieh mukaa, koi, i od onè slavè koiàchiese ù vieku odkritti, udionik: pàsitte ſtaddo, koièie ù vàs Boxiè: prigledaiuchi ne ussilovàno, neggo pò vogli, pò Boggu: ni ràdi grubòga dobitka, neggo hotèchi: ni kakkono gospoduiuchi ù skuppijeh, neggose iſglèd uccinivsci od ſtadda iſ sarza. I kadàse buddè prikaſatti Poglavviza od paſtiraa, primittichiete ne iſaghgnilu krunnu od slavè. Takòghier mladichi podloxni buddite ſtarijiema. A svi mèghiu vammi ponixenſtvo ukaxitte: erè Boogh oholiema odoglievà, à podnixenièma davà millos. Podniſittese, dàke pod moguchiom rukom Boxiom, dà vàs uſvisij ù brieme od pohoghienia: Svakkò pobrinutie vasce povàrhsci ù gnegga, erese on brinnè vammi. Triesni buddite, i bditte: ere suprotivnik vasc diavò, kakkono lav rexèchi obtieccè, isćtùchi, kogagod dà proxdrè. Kòmuse oprittte iàzi ù vierri. ſnaiuchi dàse iſtò muccenie onemu, koieie nà svietu, vascemu bratinſtvu cinij. A Boogh od svakkè milloſti, koije ſaſvao nàs ù viecnù slavvu svoiu ù Ieſussu Isukarſtu mallahno muccenieh, onchie iſvarscitti, pokriepitti, i utvarditti. Gnemmu, slavva, i Gospoſtvo ù vieke viekà. Amen.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Luzi.

VOnò brieme: Vccinise prigovaranie meghiu Vcenizi, tkose sziegnàsce, dàie vechij. Recce gnimma tad Ieſus: Isćti Velikè Nediegl. ù Sriedu. od Mukkè.

NA SVETKOVINV
SS. Iakkoba Apoſtola.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla
Apoſtola Korintianom.

BRatio: Szienim dà nàs Apoſtole naiposledgnè prikaſuiè Boogh, kakkono smarti odreghienieh: Erèsmose uccinilli iſgled svietu, i Anghielom, i gliudem. Mij ludi ziech Isukarſta: à vij mudri ù Isukarſtu. Mij ne iazi, à vij iazi. Vij plemenitti, à mij ne plemenitti. Tia dò ovega dobba, i gladuièmo, i xednijmo, i golismo, i ſauscnizamismo bieni: i neſtanovitismo, i trudimo texucchi rukammi nasciemi. Proklinànismo, i blagossivgliamo: progònſtvo tarpijmo, i podnosimo: opsovanismo, i mollimo: kakkono smetlisćtasmose uccinilli od ovoga svieta, sviema odmetisćte dò sadà. Ne piscem ovà, dà vàs ſasramim: neggo kakkono pog. 4.

Sinnove moiè pridraghe viecbam. Erè dà dessèt tissuchià ucciteglia immàte ù Isukarstu; alli ne mnogghe Oze. Ieresam ù Isukarstu Iesussu, pò Vanghieliu ià vàs porodio.

Vangh. od Sriedè pò Nediegli drughoi Korisme. 39 .

NA SVETKOVINV
S. Annè Maikè D. M.
Od Opchienstva, ni Dievizà, ni Muccen.

NA SVETKOVINV
S. Pantaleona Muccenika.
Od Opchienstva, od iednoga Muccenikaa, ne Biskupa.

NA SVETKOVINV
SS. Nazaria, i Celsa.
Od Opchienstva, od vecchie Mucc.

NA SVETKOVINV
S. Martè Dievizè: od Opchienst. od Diev. i Mucc. Pistu. à Vangh. Kakko nà Vsviscenie B. D. M.

NA SVETKOVINV
SS. Abdona, i Sennena Muccenikaa.
Od Opchienstva, od vecchie Muccenikaa.

SVETKOVINE OD AGOSTA.

NA SVETKOVINV
S. Petra ù tamnizzi: Sva kakko nà Svetko. SS. Petra, i Pavla.

NA SVETKOVINV
S. Stiepana Papè, i Muccen.
Ctenie Diellaa Apostolskieh.

VDnì onè: Is Mileta Pavao poslavsci ù Effes, dosva oaistarije od Zarqvè, koij budduchi doscli k'gnemmu, i saiedno budduchi, recce gnimma: Vij snate od parvoga dnevvi, ù koisam uliesao ù Asiu kakkosam s'vammi pò sve brieme bio, sluxechi Gospodinu, sà svakkiem podnixenstvom, i s'susammi, i nàpastij, koiese menni dogodisce od sasiedania xidovskijeh, kakkonose niscta niesã ustruciao od korisnieh, dà vamih nèbih naviestio, i naucio vàs ocitto, i pò kuchiah, sviedocechi Xiddovom, i pogannom ù Boggu pokorru, i vierru ù Gospodina nascega Iesussa Isukarsta.

Vangh. od Opchienstva, od iednoga Muccen. ne Biskupa.

NA SVETKOVINV
S. Dominika Ispovied. od Opchien. od Naucittegl. Pistu. à Vangh. od Opchien. od Ispovied. ne Biskupà.

NA SVETKOVINV
S. Mariè od sniega.
Kakkoto nà Missi savietnoi od Russagl. dò Dosciast.

NA SVETKOVINV
Priobrasenia G. N. Iesussa Isukarsta.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Petra Apostola.

PRridrasij: Niesmo, umieteone pripoviesti sliedecchi, uccinilli vamma occitnu Gospodina nascega Iesussa Isukarsta kriepòs, i prikasanie: neggo uccinivscise ogledaozi gnegovvè velicinè. Primaiuchibo od Bogga Oza cias, i slavvu, padsci glas k'gnemmu ovakij od velicianskè slavè: Ovi ies Sijn moi obgliubglieni, ù komusam menni ugodio, gnegga slusciàite. I ovijsmo glàs mij ciulli, s'nebba donosen, budduchi s'gnim nà gorri svetòi; I immàmo krepcije govorenie prorociansko, koiè dobro cinitte passechi, kakkono sviechiu, koià svieti ù tmastu miestu, dociemse dàn rasvannè, i

dz-

danizza istecè ù sarzieh vascieh.

Vanghielie: Iscti ù Nedieglia od Korismè.

NA SVETKOVINV
S. Donata Biskupa, i Muccen.

Od Opchienstva, od iednoga Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
SS. Ciriaka, Larga, i Smaragda Muccen.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Tesalonichianom.

1. pog. 2. BRatio: Hvàle usdaiemo Boggu bes pristànka: erè budduchi vij primilli od nas riec ciuvenia Boxie-ga, primiste gnù, ne kakkono riec ciovieciansku, neggò (kakkonò ies pravvo) riec Boxiù, koì dielluiè ù vas, koijste vierrovali. Erestese vij nasliednizi uccinilli, bratio, od Zarkavaa Boxijeh, koièsu ù Iudei, ù Isukarstu Iesussu: Ereste istà tarpielli, i vij od rodiakà vascieh, kakkono i oni od Xidovaa: koijsu i Gospodina Iesussa ubilli, i Prorokke; i nassu progonilli, i Boggusu neugodni, i sviemase gliùdem suprotive: sabragnuiùchi namma, naroddom govoritti, dàse sahràgneni ucinè, nekka ispunnè griehe svòie vasda. Prisclaboie rasarcba Boxià vaih gnih tià dò svarhè.

Vanghielie. Iscti nà Vsisciastiu Gospodinovu.

V OCCI S. LOVRIENZA
Muccenikaa.

Od Opchienst. Diev. i Muccen. Pistu. à Vanghiel. od Opchienstva, od Muccen.

NA SVETKOVINV
S. Lovrienza Muccen.

Ctenie Kgnighè Blaxenoga Pavla Apostola Korintianom.

BRatio: Tkò mallo posije: mallo i poxgnè. I tkò posije ù blagossovieh, od blagosovaa i xgnettichie. Svakki kakkonoie namienio ù sarzu svòmu, nè is xallosti, illi is potrebè; Vesselabo davaoza gliubi Boogh. Allije moguch Boogh svakkù millos cinitti, dà obiluiè ù vas: nekka ù sviech vasda svu sadovoglnos immaiuchi, obilluiete nà svakkò diello dobro, kakkonoie upisano: Rassctàrkaoie, poddaoie ubossiema: pravda gnegovva stoij ù viek viekà: A tkò podiegliuiè siëme onemù, koi sije, i kruhmuchie sà blagovatti datti: I usmnoxittichie siemme vasce: i nadoknaddichiè usrasctenia od vochià pravdè vascè. 2. pog. 9.

Vangh. od Opchienst. od iednoga Muccen. ne Biskupa. V istinu, ù istinu govoru vamma: Akò sarno.

V OCCI VSVISCENIA B. D. M.
Ctenie Libra od Mudrosti.

IA kakkono lòsa plodih slados od mirisa, i Zvietie mòie, vochie od ciasti, i posctenia. Ià matti od liepè gliubavvi, i usasnania, i od Svetòga uffania. V menni svà dijka od pùta, i od istinè. V menni svakkò uffanie xivota, i kreposti. Dòghitte k'menni svi, koij xuditemenè, i od poroghienia moijeh napunnitese. Duhbo mòi varh medda sladak: i diedinstvo moie varh medda, i kusa od medda vspomena moia ù poroghienijeh od viekaa, koì blaguiù menne, ioscteèchiè gladovatti, i pog. 24.

koij piju menè, iosćterchie xedniet-ti. Koij sluscia menne, nechiese smetatti: koij dielluiù ù mẽni nechie sagriescitti, koij prosvietgliaiù menè, xivotchiè viecni imatti.

Vanghielie. Isćti meghiu Missàmi savietniemi.

NA VSVISCENIE B. D. M.

Ctenie Libra od Mudrosti.

1. pog. 24. VSviehsam iskalla pokòi, à ù dieddini Gospodinovoi pribivattichiu. Tadàie sapovidio, i rekao menni stvoritteglj oda svieh: i koije stvorio mene, pocinuoie ù pribivallisćtu momu, i rekaoie menni. V Iakkobu pribivài, i ù Israellu udiedinise: à ù obranieh moijeh postavvi xille. I takòsamse ù Sionu ustanovittilà, i ù gràdu posvechienomu takòghiersam pocinulla, i ù Ierusalemu vlàs mòia. I uxildasamse ù pùku poctovanomu: i ù dielu Bogga mòga, dieddina gnegovva: i ù pod punnosti od svetaza usdàrxanie moie. Kakkono Cedar usviscenasam nà Libbanu, i kakkono cèpres nà gori Sionovòi. Kakkono paoma usviscenasam ù Kadesu: i kakkono ussaghienie od ruse ù Ieriku. Kakkono maslina liepa ù poglijeh, i kakkono Plattan usviscenasam kod vodaa, nà ravninah. Kakkono cinamom, i balsam mirissiuchi vognsam dàla. Kakkono mirra isabràna dàlasam sladòs od mirisa.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 10. VOnò brieme: Vliesse Iesus ù gnekki gràdaz: i xena gnekkà Marta immenom, primì gnegà ù kucchiu svoiu. I ovoi biesce settra immenom Marìa: koià iosćter siedechi kod nogaa Gospodinovieh, slusciàsce riec gnegovvu. Marta tad nastoiàsce okò cèsta sluxenia. Koià sta, i recce: Gospodine, tijse ne brinnesc, dàie sestra mòia ostavila menè sàmu slùxitti? Rezi dake gnòi, dàmi pomoxè. I odgovaraiuchi recce gnòi Gospodin. Marta, Marta pomghivasi, i smuchiuièscse okò primnossieh. Alli iedno ies potrebno. Maria bonaiboglij dio ies obràla, koise nèchie dighnutti od gnè.

NA OSMINV S. LOVRIENZA.

Kakko nà dan gnegov.

NA SVETKOVINV

S. Barnarda Opata.

Ctenie Libra od Mudrosti.

Od Opchienstva, od Opatà.

NA OSMINV VSVISCEN B. D. M.

Kakko nà dan od Vsviscen.

V OCCI S. BARTOLOMIE

Apostola.

Od Opchienstva, od Apostolaa.

NA SVETKOVINV

S. Bartolomiè Apostola.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Korintianom.

BRatio: Vijste Tielo Isukarstovo, i uda od uda. I gnekkè sà isto postavvio ies Boogh ù Zarqvi: Parvò Apostole, druggo Prorokke, tretiè naucitteglie, paka kriepośti; poslie millosti od osdravglienia, pomoxènia, vladania, varste od iesikaa, istomaccenia od govorenia. Tòlisu svi Apostoli. Tòlisu svi Prorozzi? Toli svi naucittegli? Tòli svi kriepòsti? Tòli 1. pog. 12.

svi

svi imaiù millòs od osdtavglienia? Toli svi iesizzij govorrè? Toli svi tomacce? Alli posavidite darovania boglià.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 6. VOnò brieme: Isijde Iesus nà gorru molitti. I prinochievàsce nà molitvi Boxioi. I biv cise dan ucinio, sasva Vcenike svoie, i isabra dvànaes od gnih, koiè i Apostole immenovà: Scimuna kòga priesimenovà Petra, i Andriu bratta gne govva, Iakkoba, i Ivanna, Filippa, i Bartolomia, Mattiu, i Tommu, Iakkoba Alfeova, i Scimuna, koise sovè Zelot, i Iudu Iakkobova, i Iudu Iskariotta, koi bij isdainik. I slasechi s'gnimmi, stà nà miestu poglskòmu: i mnòx od Vcenikaa gnegovvieh, i mnòx obilna od pùka isa svè Iudee, i Ierusalema, i Primòria, i Tira, i Sidòna, koij biehu doscli: dabiga slisciali, i dàbi bili osdravglieni od nemochij svoijeh. I koij biehu mucceni od duhovà necistieh, biehu osdrav glieni. I svè mnòsctvo iskàsce teghnuti gnegga: erè kriepos is gnegà islasàsce, i osdravgliasce svieh.

NA SVETKOVINV S. Ludovika Ispoviedn.

Od Opchienst. od Ispoviedn. ne Biskupà. Cioviek gnekkì plemenit.

NA SVETKOVINV S. Zeferina Papè, i Muccen.

Od Opchienstva, od iednogà Muccen. Biskupa.

NA SVETKOVINV S. Agustina Ispoviednika.

Od Opchienstva, od Naucitteglià.

NA ODSIECENIE GLAVE S. Ivanna Karstit.

Ctenie Ieremiè Prorokka.

VDnì onè: Vccinise riec Boxià k'menni, govorèchi: Pripasci bokke tvòie, i ustanni, i govori Iudi sva, koià ià nareghiuiem tebbi: Neboise gnih obrassa, erè nèchiu cinitti, dàse tij strascisc od lijza gnih. Erbosam ià podao tebè danas ù grad utvardieni, i ù stùp gvosdeni, i ù sijd mieddenì, varh svè semgliè kràgliem Iudiniem, Poglavizam gnegoviem, i Redovnikom, i pùku od semgliè. I voievattichiè prottiva tebbi, i nechiè primòchi; erèsam ià s'tobbom, v lij Gospodin, dàte oslobodijm. pog. 1.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Marku.

VOnò brieme: Posla Irud, i uhitij Ivanna, i svesagà ù tamnizzi, ràdi Erodiadè xenè Filippa bratta svòga: erè biesce ussèo gnù. Erbo govoràsce Ivan Iruddu: Nie dopusctèno tebbi, imatti xènu bratta tvòga. Erodiade tad sasiedàsce gnemmù, i hotiàsce ubitti gnegga, alli ne mogàsce. I rudbòse boiàsce Ivanna, snaducchi gnegà cioviekka pràvedna, i svèta; i ciuvascega, i slusciaiuchi gnegà mnogga cignàsce; i dobrostivoga slusciàsce. I buddùchise prigodio dàn Iruddu od roghienia svòga, ucinioie vecern u Poglavizama, i tissuchnikom, i parvienna od Galilee. I bivsci uliesla kchij istè Erodiade, i poigralla, i ugodilla Iruddu, i saiedno posadieniema: kràgl recce dievoicizi: Pitài od menè, sctò hochiesc, i dattichiu tebbi. I saklese gnòi: Erè sctògod us buddesc pitatti, pog. 6.

dattichiu tebbi: iosctèr polovizzu od kragliestva mòga. Koià bivsci iſiscla, recce matteri svoioi: sctòchiu pitatti? A ona recce: Glavu Ivanna karſtitteglia. I kakko ulieſſe, tài cias pospiescnoùkraglia, pijta govorechi: Hòchiu, dà on cias dàsc menni nà plitizzi glàvu Ivanna karſtitteglia. I oxalloſtivise kràgl. Ràdi ſakletvè, i ràdi ſaiedno possadienieh ne htie gnù oxalloſtiviti, neggo poslavsci raſboinika ſapoviddie, dàse donese glàva gnegovva nà plitizzi. I odsiecce glàvu gnemmu ù tamnizzi. I donese glavu gnegovvu nà plitizzi: i poddàie dievoicizi, à dievoiciza poddà matteri svoioi. Sctò ciuvsci Vcenizi gnegovvi, doghiosce, i odniesce tielo gnegovvo, i poſtaviscega ù grob.

NA SVETKOVINV
SS. Felica, i Adaukta Muccen.
Od Opchienſt. od vecchie Muccen.

SVETKOVINE
od Settembra.

NA SVETKOVINV
S. Egidia Opata.
Od Opchienſtva, od Opatà.

NA POROGHJENIA B.D.M.
Sva kakkoto nà ſacètie iſte.

NA SVETKOVINV
S. Nikolè od Tolentina.
Od Opchienſtva, od Ispoviedn. ne Biskupà.

NA VSVISCENIE
Svetoga Krijxa.
Piſtu: Ovo ſtanovitto chiutite ù vàs: Kakko nà nasciaſt. gnegov. Vangh. Na polovizzu, ù Subottu pò Nedieg. od Mukkè.

NA SVETKOVINV
SS. Kornelia, i Cipriana Biskupà, i Muccen.
Sva, od Opchienſtva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
SS. Ianuaria, i druxbe gnegovè Muccen.
Od Opchienſt. od vecchie Mucc. Piſtu. Vspomenitese: Vangh. Siedechi Ieſus nà gorri.

V OCCI S. MATTIE
Apoſtola, i Vanghieliſtè.
Od Opchienſt. Blagosov Gospodinov.
Sliedechia Svetoga Vangh. pò Luzi.

Vonò brieme: Viddie Ieſus Publikàna immenom Levi, siedechi ſà tarpeſom od pienèſa, i recce gnemmu: Sliedi menè. I oſtavivsci svakkà, uſtavsci sliedioie gnegga. I uccinimu goſbu velicku Levi ù kucchi svoioi: i biesce mnòsctvo mnoggo od Publikana, i od innieh, koij s'gnimmi biehu posàghieni. I marmgnahu Fariſei, i pisaozi gnih, govorechi Vcenikom gnegovviē: Cemu s'Publikànij, i s'griescnizij blaguiete, i pijete? I odgovorivsci Ieſus, recce gnimma. Ne imaiù potrebu, koijsu ſdravvi od liecnika: neggo, koijse ſlò ciuiù. Niesam dosciao ſvatti pravednè, neggo grescnike nà pokorru. pog. 5.

NA SVETKOVINV
S. Mattèa Apoſtola, i Vangh.
Kakko nà Svetkov. S. Marka. Piſt.
Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

Vonò brieme: Viddie Ieſus ciovjekka, koi sieghiasce ſà tarpe- pog. 9.

ſòm od pienèſa, immenom Mattiu, i reccemu: Sliedi menè. I uſtavsci sliedioie gnegà. I uccinise: possadivscise on ù kucchi, etto mnoſſi Publikani, i grescnizi dohodechi, sieghiahu s'Ieſussom, i s'Vcenizij gnegovviemi. I gledaiuchi Fariſei, govoràhu Vcenikom gnegovviem: Cemù s'Publikàni, i s'grescnizi blaguiè naucittegl vasc? A Ieſus ciiuiuchi, recce. Nie potreban ſdraviema liecnik, neggo, koijse ſlò ciiuiù. A posciadsci naucittese, sctò ies: Millosardie hochiu, à ne posvetillisćte, erè niesam dosciao ſvatti pravednè, neggo grescnike.

NA SVETKOVINV
SS. Maurizia, i druxbè gnegov. Muccen. Piſtu. od Opchienſtva, od vecchie Muccenikaa. Odgovorì iedan. Vangh. Ako tkò doghie k'menni.

NA SVETKOVINV
SS. Cipriana, i Iuſtine Muccen.
Od Opchienſtva, od vecchie Muccen. Piſtu. Vspomenitte. Vanghiel Sieddechi Ieſus.

NA SVETKOVINV
SS. Kuſma, i Damiana Muccen.
Od Opchienſt. od vecchie Muccen. Piſtu. Pravedni. Vangh. Slaſechi Ieſus s'gorè.

NA SVETKOVINV
S. Mihaila Arkanghiela.
Ctenie Libra od Vidienia Blaxenoga Ivanna Apoſtola.

pog. 1. VDnì onè: ſlamenovà Boogh, koià trebuiè, dàse ucinè barſo, govorèchi pò Anghielu svòmu, sluſi svòmu Ivannu, koije sviedocianſtvo iſveo rieci Boxioi, i sviedocianſtvo Ieſussa Isukarſta, koiàgodierie viddio. Blaxenì, koij ćtij, i koi sluscia rieci prorocianſtva ovegà: i obsluxuieih, koiàsu ù gnemmu upisana. Erèie bliſu brieme. Ivan sedmeriem Zarqvàm, koièsu ù Asij. Millos vamma, i mir od onegà, koì ies, i koi biesce, i koì immà dochi: i od seddam duhovà, koijsu prid lijzem priſtolia gnegovva: i od Ieſussa Isukarſta, koì sviedok vierni ies, parvoroghieni od martvieh, i Poglavviza od kraglievaa ſemaglkieh: koije obgliubio nas, i umioie nas od griehaa nascieh ù karvi svoioi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Priſtupisce Vcenizi k'Ieſussu, govorechi: Tkò mnijsc, dàie nàivechi ù kraglieſtvu nebeskòmu? I doſvavsci Ieſus mallahnòga, poſtaviga pò sred gnih, i recce: V iſtinu govoru vāma: akose ne buddète obratitti, i ne ucinitese, kakkono mallahni, nèchiete ulieſti ù kraglieſtvo nebeskò. Tkògodiese dàke buddè sniſitti, kakkono mallahni ovij: ovije vecchi ù kraglieſtvu nebeskòmu. I koi uſbuddè primitti iednoga mallahnòga takòga ù imme mòie, menè primà. A tkò buddè smèſti iednoga od mallahnieh oveſieh, koij ù menè vierruiù, boglieie gnemmu, dàmuse obiesij nà vràtu gnegovvu xarvan oscgli, i dase potopij ù puccinu morsku. Iaoh sviètu od smetania. Erbo potrebuiè, dà dohoddè smechie: alli iaoh ciovìekku onomù, pò komu smetanie dohoddi. A ako ruka tvoia, illi noga tvoia smeta tebè, odsiezije, i odvarſi od

pog. 18.

tebè . Dobro ies tebbi dà ù xivot uliesesc slab, illi hrom, neggo ima iuchi dvie ruke, illi dvie nogghe, dà buddesc varxen ù ogagn viecnì. I akò okko tvoie smète tebè isvaddiga, i odvarsi od tebè ; Dobro ies tebbi, dà s'iedniem okkom ù xivot uliesesc, neggo imaiuchi dvà okka, dà buddesc varxen ù ogagn pakglieni. Passite dà ne pogàrdite iednoga od ovesieh mallahnieh. Erè govoru vamma, dà Anghieli gnih nà nebesieh, vasda viddè obras Oza mòga, koije nà nebesieh.

NA SVETKOVINV
S. Ierolima Naucitteglia od Zarqve.
Od Opchienstva, od Naucitteglia.

SVETKOVINE
od Oktumbra.

NA SVETKOVINV
S. Remigia Biskupa, i Ispoviedn.
Od Opchienstva, od Ispoviedn. Bisk.

NA SVETKOVINV
S. Franceska Ispoviednika.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Galatom.

pog. 6. BRatio: A ià dàse ne buddèm slavviti, neggo ù krijxu Gospodina nascega Iesussa Isukarsta: pò kòmuie menni sviet krijxu pribien, à ià svietu? Erè ù Isukarstu Iesussu, ni obresovànie vriedno ies, ni neobresovànie, neggo novvo stvorenie, i koijgodier ovù naredbu buddù slieditti, mir varh gnih, i millosardie, i varh Israella Boxiega. Od ostaloga nikkomi ne dossaghiui. Erè ià ranne Gospodina Iesussa, ù tielu momu nossim. Millos Gospodina nascega Iesussa Isukarsta s'duhom vasciem, bratio, Amen, Buddi.

Vanghielie. Kakkoto na Svetkov. S. Mattiè Apostola.

NA SVETKOVINV
SS. Placida, i druxbè gnegov. Mucc.
Pistu. od Opchienstva, od vecchie Muccen. Vspomenitese. Vangh. Siedechi Iesus nà gorri.

NA SVETKOVINV
S. Marka Papè, i Ispoviedn.
Pistu. od Opchienstva, od vecchie Muccenik. Mnossi uccignèni iesu. Vangh. Bditte, ierè ne snàte.

NA SVETKOVINV
SS. Dionisa, Rustika, i Eleuteria, i Muccenikaa.
Ctenie Diellaa Apostolskieh.

VDnì onè: Stavsci Pavao pò sred Areopàgà, recce: Gliùdi Ateniesi ù svazzich vàs gnescto savisce viernieh viddim. Erè prohodèchi, i pogledaiùchi kijpe vasce, naghioh, i ottàr, nà kòmu biesce upisàno: Ne posnanòmu Boggu. Sctò dàke ne posnaiùchi ciastijte, ovo ià vàma naviesctuièm. Boogh, koije ucinio sviet, i svà koiàsu ù gnemmu, ovì buddùchi od nebba, i od semgliè gospodàr, ne pribivà ù rukotvòrnieh Zarqvàh, nitise rukammi ciovieciansk iemi ciastij, ne imaiùchi potrebu od kogagod, dà iucchi on sviema xivot, i udihanie, i svakkà. I ucinioie is iednoga cioviekka vàs narod ciovieciansk dà pribivà, varh svèga lijza od semgliè, odluciuiuchi namiegnena brieme na, i kraie od gnih pribivania, dà isctù Bogga, iedaga kakkogod doteghnu, illi naghiù. sa sve dà nie daleko pog. 17.

od

od nas svakòga. V gnemmubo xijvemo, i krechiemose, i iesmo: kakkonosu i gnekkij od vascieh spievalazaa rekli: Erèsmo, i rood gnegov. Rood dàkc budduchi Boxij, ne immàmo prozienitti ſlatu, illi srebru, illi kammenu, iſdieglianiu hitroſti, i misli cioviecianskè, dàie boxanſtvo prilicno. I bremena od ovogà neposnanſtva ne haiùchi Boogh, sadà naviesctuiè gliudem, dà svi svudà pokorre cinè: erboie odlucio dàn, ù koichie suditti sviet ù pravednoſti, ù cioviekku, ù komuie odlucio, daiùcchi vierru sviema, uskarsnuvsciga od martvieh. Ciuvsci tad uskarsnutie od martvich, gnekkijse ſà iſto rugàhu, à gnekkij rekosce: slusciatichiemo tebè od ovegà drugghi pùt. Takò Pavao iſijde, iſ meghiu gnih. Gnekkij tad gliudi priſtavsci k'gnēmu, vierrovàsce; ù koijeh, i Dioniſij Areopagita, i xena immenom Damara, i innij s'gnimmi.

Vanghielie: od Opchienſt. od vecchie Muccen. Ciuvaitese od qvasa.

NA SVETKOVINV
S. Kaliſta Papè, i Muccen.
Od Opchienſt. Ispoviedn. Bisku.
Piſt. à Vangh. Nisćta nie pokrivenò.

NA SVETKOVINV
S. Lukè Vanghieliſtè.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

2. pog. 8. Bratio: Hvale uſdaiem Boggu, koije dao iſtò pobrinùtie ù sarzu Titovu ſà vàs: erèie ſa iſto nagovà ranie primio: neggo budduchi pobrinutivij, svoijem hotièniem dieliose k'vamma. Poslallismo iosćtèr s'gnim bratta, kogaie pohvala ù Vanghieliu, pò svieh Zarqvah, alli ne sàmo; neggo, i odreghien ies od Zarkava, drugh od putovània nascega, nà ovù millos, koiaie sluxena od nas na Gospodinovu slavvu, i odmiegneno hotienie nasce: uſtruciaiùchise od ovogà, da nas tko god ne pogardi ù ovòi podpunnoſti, koiàie sluxenà od nas. Erè naſtoimo na dobra, ne sàmo prid Boggom, neggo iosćtèr prid gliudmi. A poslallismo s'gnimmi, i bratta nascega, kogasmo kusciali ù mnoſſieh ceſtokràt, dàse brinnè, à sadà vele vechma pabrinutglivijega, uſdanzom mnogòm ù vas: illi ſà Tita, koije drùgh mòi, i ù vàs pomochnik: illi bratia nascia, Apoſtoli od Zarkavà, slavva Isukarſtova. Pokàſanie dàke, koieie od gliubavvi vasce, i nasce slavvè ù vàs prema gnimma, ukàxitte ù obraſſu od Zarkavà.

Vanghiel. Kakkoto nà Svetkov. S. Marka Vanghieliſtè.

NA SVETKOVINV
S. Ilariuna Opatta.
Od Opchienſtva, od Opatà.

NA SVETKOVINV
SS. Kriſanta, i Dariè.
Od Opchienſtva, od vecchie Muccenikaa.

NA SVETKOVINV
S. Evariſta Papè, i Muccen.
Od Opchienſtva, od iednoga Muccen. Biskupa.

V OCCI SS. APOSTOLA
Scimuna, i Iudè.
Od Opchienſtva, od Ispoviedn. ne Biskupà.
Piſtu. à Vangh. od Opchien. od vecchie Muccen. Iàsam lòſa.

NA SVETKOVINV
SS. Apostolà, Scimuna, i Iudè.
Pistul. Kakko ù occì Vfisciastia Gòspodinova.
Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 15. VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. Ovà sapoviedam vamma, dàse gliubite meghiu vammi. Akò sviet nà vàs marsij, snàite, dàie nà mene prje vàs marsio. Dàbiste od svieta bili, svietbi gliubio, sctò biesce gnegovvo. Alli erè nieste od svieta, neggosam ià obrao vàs is svieta; sàtò sviet nà vàs marsij. Vspomenittese od mòga bessiedenia, koièsam ià rekao vamma: Nie sluga vecchi od gospodara svòga. Akosu progonilli menè, i vaschie progonitti. Akosu bessiedenie moie obsluxilli, i vascechiè obsluxevatti: Neggochiè ovà svakkà cinitti vamma, ràdi immena mòga: erè ne snadù onega, koije poslao menè. Dà niesam bio dosciao, i govorio gnimma, grieha, nebi imalli. A sadà osvietlania ne immaiù od svoga grieha. Tkò nà menè marsij, i nà Oza mòga marsij. Dà ne buddèm bio cinio diellaa meghiu gnimmi, koià nitko innì nie cinio, nebi grieha imalli. A sadà, i viddielisu, i marsiellisu, i nà menè, i nà Oza moga. Neggo nekkase ispunnij govor, koije ù gnih sakónu upisan: Erèsu nà menè marsenie imalli bes usrokka.

V OCCI SVIEH SVETIEH.
Ctenie Libra od Vidienia Blaxenoga Ivanna Apostola.

pog. 5. VDni onè: Evo ià Ivan viddieh pò sred pristolia, i cetirri xivinà, i pò sred starijeh, Iagagnza koì stàsce kakkono ubien, i koi immàsce seddam rògaa, i ocij seddam; koiesu seddam duhovà Boxijeh, poslani pò svòi semgli. I doghie i usse pismo is desnè od onegà, koi sieghiasce nà pristoliu. I bivsci otvorio pismo, cetirri xivvine, i dvadesti, i cetirri stàrij paddosce prid Iagagnzem, immaiùchi svakki zittare, i gostare slatnè, punne mirisània, koièsu molitve od svètieh, i spievvahu piessàn novvu govorèchi: Dostoiansi Gospodine primitti pismo, i otvoritti peciatte gnegovve; erbosi bio ubien, i odkupiòsi nàs Boggu ù karvi tvoioi, is svakkòga rodda, i iesikka, i puka, i narodda: i uciniosi nas Boggu nascemu kraglieſtvo, i Redovnike, i kraglievattichiemo varh semgliè. I viddieh, i saciuh glàs od Anghielaa mnossieh ù okkolo pristolia, i xivinà, i starijeh: à biesce bròi od gnih tissuchie tissuchià; glasom velickiem, koij govorahu. Dostoianie Iagagnaz, koije bio ubien, primitti kriepòs, i boxanstvo, i mudròs, i iakòs, i ciàs, i slavvu, i blagosov ù vieke viekà. Amen. Buddi.

Vangh. od Opchienst. od vecchie Muccen. Slasechi Iesus s'gorè.

SVETKOVINE od Novembra.
NA SVETKOVINV Svieh Svetieh.
Ctenie Libra od Vidienia Blaxenoga Ivanna Apostola.

VDni onè: Evo ià Ivan viddieh druggòga Anghiela, koi uslàsasce od Istoka suncianoga, koi immàsce slamenie Bogga xivoga. I pog. 7.

ſaupi glasom velizziē cetverim Anghielō, koijemie dàno na udditi ſemgli, i morru, govorèchi: Nemoite udditi ſemgli, i morru, ni dubiu, dòciem ſlamenuièmo slughe Bogga nascega nà celieh gnih. I ſaciuh broi od ſlamenovànijeh, ſtoo cettardeſti, i cetirri tissuchie ſlamenovànijeh iſ svakkòga Rodda Sinovaa Iſraellovieh. Od Rodda Iùdina dvànaes tissuchià ſlamenovànieh. Od Rodda Rubenova dvànaes tissuchià ſlamenovànieh. Od Rodda Gadova dvànaes tissuchià ſlamenovànieh. Od Rodda Aserova dvànaes tissuchià ſlamenovànieh. Od Rodda Nevtalinova dvànaes tissuchià ſlamenovànieh. Od Rodda Manasessova dvà naes tissuchià ſlamenovieh. Od Rodda Scimunova dvànaes tissuchià ſlamenovànieh. Od Rodda Levova dvànaes tissuchià ſlamenovànieh. Od Rodda Iſakarova dvànaes tissuchià ſlamenovànieh. Od Rodda Zabulonova dvànaes tissuchià ſlamenovànieh. Od Rodda Ioſeffova dvànaes tissuchià ſlamenovànieh. Od Rodda Beniaminova dvànaes tissuchià ſlamenovànieh. ſà teſſiem viddieh mnòsctvo velikko, koiè ne mogasce nitko pribroitti, i ſà svieh narodaa, i rodà, i pukovà, i ieſikà, ſtoièchi prid priſtoliem, i prid lijzem od Iagàgnza, ogarnutieh, oddiechiami bieliemi, i paome ù gnih rukah: i vappiàhu glasom velickiem, govorèchi: Spassenie Boggu nascemu, koi siedij varh priſtolia, i Iagàgnzu. I svi Anghieli ſtàhu ù okkolo priſtolia, i ſtarièh, i cettiri xivinà: i paddosce prid lijzem od priſtolia nà obraſſe svòie, i pokloniscese Boggu, govorèchi: Am: Blagosov, i svietlos, i mudròs, i uſdànie od hvalaa, ciàs, i kriepòs, i iakòs Boggu nascemu ù vieke viekà. Amē.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij. Od Opch. od vecchie Mucc. Vonò brieme: Viddèchi Ieſus mnòsctvo. pog. 5.

219

NA SVETKOVINV

Od Zarqvè Spassiteglia: Kakko nà Anniversario. Vidi Ciuitatem. & Evang. Ingreſſus Ieſus.

NA SVETKOVINV

SS. Tripùna, Respicia, i Nimfè Mucc. Od Opchien. od vecchie Mucc.

NA SVETKOVINV

S. Martina Biskupa, i Ispovied. Od Opchienſtva, od Ispoviedn. Biskupa.

NA SVETKOVINV

S. Martina Papè, i Mucc. Od Opchienſtva, od iednoga Muccen. Biskupa.

NA SVETKOVINV

S. Gargùra Taumatùrga Bisk. i Ispov. Od Opchienſt. od Ispovied. Bisk. Piſtula. Evo Redovnika velikòga.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Marku.

VOnò brieme: Odgovorivsci Ieſus Vcenikom svoijem, recceim. Immàite vierru Boxiù. V iſtinu govoru vamma, erè tkògodier buddè rieti ovoi gorri, dighnise, i varſise ù morre; i ne budde posum gniti ù sarzu svòmu: neggo buddè vierrovati, ere sctògodier buddè rieti, dàse ucinij, uccinittichiese gnemmu. ſatò govoru vamma: Svakka koiàgodier mollèchi prossite; vierùite, erèchiete primitti, i dogodittichiese vamma. pog. 11.

NA SVETKOVINV
S. Ponziana Papè, i Muccen.
Od Opchienstva, od iednoga Muccen. Biskupa.

NA SVETKOVINV
od Prikàsanià B. D. M.
Kakkoto nà dàn od Poroghien. gnè.

NA SVETKOVINV
S. Cicilìè Diev. i Muccen.
Od Opchienstva, od Diev. i Mucc.

NA SVETKOVINV
S. Klementa Papè, i Mucc.
Pist. Kakko ù Nedie. xxiij. pò Russag.
Vangh. od Opchien. od Bisk. Ispov.

NA SVETKOVINV
S. Krisogona Muccenika.
Od Opchienst. od iednoga Mucc.

NA SVETKOVINV
S. Kattarinè Diev. i Muccen.
Od Opchie. od iednè Diev. i Mucc.

OPCHIENSTVO OD SVETIEH.

VOCCI IEDNOGA APOSTOLA.
Ctenie Libra od Mudrosti.

BLagosov Gospodinov varh glavè pravednoga. sàtomuie dao Gospodin dieddinu, i rasdielioie gnemmu dio ù dvànaes kolienà, i nasciaoie millos prid lijzē sve putti. I usvelicioie gnegà ù stràhu od nepriateglià, i ù riecieh gnegovvieh nakasnie ukrotio. Proslaviogaie prid lijzem od kraglieva. I sapovidioie gnemù prid pùkō svoijem, i pokasaoie gnemù slavvu svoiu: ù vierri, i tihhosti gnegovòi uccinioie sveta gnegà, isa svè putti isabraoie gnegà, i padaoie gnemù nà iakoriec sapovviedi. I daomuie sakon od xivota, i naucenia: i uccinioie gnegà usviscena. Vstanovittioie gnemù naredbenstvo viecnò: i opassaogaie pàsom od pravdè: i odiogaie Gospodin krunnòm od slavvè.

Vangh. Kakko, od Opch. od Opatà.

OPCHIENSTVO IEDNOGA Muccenika Biskupa.
Ctenie Kgnig. Blax. Iakkoba Apost.

pog. 1. PRidràsij: Blaxeni cioviek, koi podnossij napastovanie: erè kadà usbuddè bitti kusciàn, primittichie krunnu od xivota, koiùie obechiao Boogh gliubècchiema gnegà. Nitko kadàie napastovàn, nè rezi, daie od Bogga napastovàn. Erè Boogh napasnijk nie od slieh: onbo nikkoga ne napastuiè. A svakie napastovan, od pohotienstva svòga sanoscen, i sablasgnen. Paka poxughienie budduchi sacèlo, raghià grieh: à grieh bivsci bio isvarscen poràghià smart. Nemoitese dake privariti, bratio mòia pridràga. Svakò danie pridobro, i svakki dar isvarsni od isgàra ies, slassechi od Oza od svietlostij: pri kòmu nie promiegnenia, ni od promienè obsiegnenia. Erè nasie pò hotieniu porodio rieci od istinè, nekka buddèmo pocètak koigodier od stvorenia gnegovva.

Sliedechia Svetoga Vangh. pò Luzi.

VOnò brieme: Recce Iesus mnòsctvom: Akò tkogod grèdè k'mēni: à ne marsij nà Oza svòga, i nà mattèr, i nà xènu, i nà Sinnove, i nà bratiu, i nà sestre; i iosctèr i na dusciu svòiu, ne moxe bitti mòi Vcenik. I koi ne nosij krijx svòi, i doghiè pog. 14.

ſamnòm,ne moxe bitti mòi Vcenik. Tkoboies od vàs hotèchi sagraditti torran,i nè prozieni od prie siedèchi potrachienia,koiàsu potrebna imalli ſà svarscitti: dà, pokli buddè poſtavio temegl, i nè buddè moggao svarscitti, nè pocnù svi, koij viddè rugattise gnim govorèchi:Ereie ovi cioviek pocceo gràditti, à nie moggao dovarscitti? Illi koi kragl immaiùchi pochi ucinitti boi suprotiva drugòmu kràgliu, ne raſmisli od prie siedèchi, moxeli s'dessèt tissuchià susreſti onegà, koì s'dvadeſti tissuchià grede k'gnemmu? I nàko iosćter on daleko ſtoièchi, poklisare poslavsci, molli onà,koiàsu od mira. Takò dàke svakkì od vàs, koise ne buddè odrecchi oda svieh, koià po sieduiè, nè moxe bitti moi Vcenik.

OD ISTOGA OPCHIENSTVA.

Cten. Kgnig. Blax. Pavla Apoſt. Kor.

2. pog. 1. BRatio: Blagossovglien Boogh, i Otaz Gospodina nascega Ieſussa Isukarſta, Otaz od millosardia, i Boogh od svega utiescenia: koì nas tiescij ù svakkomu tugovàniu na scemu:nekka moxemo i mij utiescitti oneſieh, koijsu ù svakòi tieskoti, pò nagovàraniu, koijemsmo i mij nagovàrani od Bogga. Erè kakkono obilluiù muccenia Isukarſtova ù nàs, takò,i pò Isukarſtu obilluiè utiescenie nasce. A, illismo uſtugovàni, ſà vasce utiescenie, i spassenie; illismo utiesceni, ſà vasce utiescenie: illismo nagovàrani, ſà vascè nagovàranie, i spassenie: koiè dielluiè potàrpglienie iſtieh muccenia, koià i mij tarpìmo: nekka buddè uffanie nasce kriepko ſà vas: ſnàducchi, erè kakkonoſte druſi od muccenià, takò chiete bitti, i od utiescenia ù Isukarſtu Ieſussu Gospodinu nascemu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij. pog. 16.

VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem. Akò tkò hocchie dochi ſa mnòm, sebese iſtoga odrezi, i uſmi krijx svoi, i sliedi menè. Erè tkò uſbuddè htietti dusciu svòiu spassenu uccinitti, iſgubittichie gnù. A tkò uſbuddè iſgubitti dusciu svòiu ziechia menè nachichie gnù. Sćtolibo pruddi cioviekku, akò buddè vaskolik sviet dobitti, à dusci svoioi sćtettu uſtarpij? Illi koièchie datti cioviek promiegnenie ſà dusciu svòiu? Erè Sijn cioviecianski immà dòchi ù slavvi Oza svòga s'Anghieli svoijemi: tadàchie vratitti svakkomu pò diellieh gnegovvieh.

OPCHIENSTVO IEDNOGA Muccenika, ne Biskupa.

Ctenie Libra od Mudroſti.

PRavednògaie doveo Gospodin pò pùtieh upravnieh, i ukaſaoie gnēmu kraglieſtvo Boxiè: i podaoie gnemmu umſtvo od svètijeh: poctovàoie gnegà ù trùdieh, i ispunnioie trùde gnegovve. V podhibnoſti od onegà, koi varrà, priſtaoie s'gnim; i ucciniogaie posćtena. Saciùvaogaie od nepriateglià, i od ſavodechieh obrànioie gnegà: i arvànie iako daoie gnemmu, nekkabi dobbio, i ſnao, erèie oda svieh naimoguchija mudròs: ovà nie prodàna pravednoga oſtavila: neggogaie od griescnikaa oslobodillà. I s'gnimie sijscla ù iammu: i ù uſſah nie oſtavila gnegà, dò ciemie gnemmu doniela scibikku od kraglieſtva, i moguchſtvo prottiva oneſiē, koij

gnegà pririskovàhu. I laxivze ukaʃao ies, koij ozqvarnisce gnegà: i podaoie gnēmu prosvietglienie viecnò Gospodin Boogh nasc...

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

pog. 10. VOnò briemc: Recce Ieʃus Vcenikom svoijem: Nemòite szienitti, dàsam dosciao mir postaviti nà ʃemgliu. Niesam dosciao mir stavviti, nego mac. Eresam dosciao, raʃlucitti cioviekka prottiva Ozu svòmu, i kchièr prottiva matteri svoioi, i neviestu prottiva svekarvi svoiòi: i nepriategli cioviecij, domàchi gnegevvi. Tkò gliubij Oza, illi mattèr, vechma, neggo menè, nie menè dostoian. I tkò gliubij Sijna, illi kchièr varh menè, nie menè dostoian. I tkò nè uʃima krijx svoi, i sliedij menè, nie menè dostoian. Tkò nahodì duscin svòiu, iʃgubittichie gnù: à tkò buddè iʃgubitti dùsciu svòiu ràdi menè, nachichie gnù. Tkò primà vàs, menè primà: à tkò primà menè, primà onegà, koije poslao menè. Tkò primà Prorokka ù imme prorokovo, plàtuchie prorokovu primitti. I tkò primà pravednòga ù imme pravednoga, plà tuchie pravednòga primitti. I koigodier pijtie buddè podatti iednomu od naimagnieh ovesieh ciasciu voddè studenè, sàmo ù imme Vcenika: ù istinu govoru vamma, nèchie iʃgubitti plàtu svòiu.

OD ISTOGA OPCHIENSTVA.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Timoteu.

2. pog. 2. PRidraghi: Vspomènisse, dàie Gospodin Isukars uskarsnuo od màrtvieh, iʃ siemmena Dàvidova, pò Vanghieliu momu, ù kòmu trudim, tia dò uʃà, kakkono ʃlò dielluiuchi: alli riec Boxià nie svèʃana. ʃatò svà podnossim, radi iʃabrànieh: nekka, i oni spassenie stekù, koièie ù Isukarstu Ieʃussu, sà slavō nebeskòm. A tijsi stekkao mòi nauk, uviecbànie, odlucènie, vierru, duggoxivstvo, obgliubglienie, ustarpglienie, progognenie, muccenia, koiàsu menni bila ucignena ù Antiokij, ù Ikoniu, i ù Listrieh: Koiàsam progognienia podnossio, i oda svieh iʃmakaoie menne Gospodin. I svi koij hòchie bogomillo xivietti ù Isukarstu Ieʃussu, tarpietichiè progognenie.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij. 212 26-32

VOnò brieme: Recce Ieʃus Vcenikom svoijem: Nie niscta pokrivèno, sctòse ne ocittuiè; ni skrovito, sctòse nè uʃaʃna. Scto govoru vamma ù tminnah, rezitte nà svietlosti: i sctò nà uhho uʃciuiète, pripoviedaite varh streha. I nemoitese boiatti oneʃieh, koij ubijaiu tielo; à dùsciu nè mogù ubitti: neggo vechma onegàse boite, koi moxe, i dùsciu, i tielo pogubitti ù oghgnu viecnòmu. Ne prodaiulise dvà vràbza ʃà mieddenizu, i iedan od gnih nèchie pasti nà ʃemgliu, beʃ Oza vascega? A vlasi vasce od glavè, svissu pribroieni. Nemoitese dàke boiatti: od mnoʃʃieh vrabaza, vijste bogli. Svakki dake, koi buddè spovidieti menne prid gliudmi, spovidietichiu i ià gnegga prid Ozem moijem, koije nà nebesieh. pog. 10.

DRVGGA KGNIGA, I VANGH. nà Opchienſtvo iednoga Mucc. Ctenie Kgnighe Blaxenoga Iakkoba Apoſtola.

pog. 1. PRidraſij: Svakkò vesseglie szienitte, kadà ù raſlikka napaſtovània buddete upaſti. ſnaiuchi, da kuscianie od vierrè vascè, uſtarpglienſtvo dielluiè. A uſtarpglienſtvo diello iſvarsno immà: Nekka buddète iſvarsni, i zielovitti, ù niccemu nè pomagnkàiucchi. Akò tkogod od vàs immà potrebu od mudroſti, pros sije od Bogga, koi daie sviema obilnò, i ne prikàrà; i dattichiese gnemmu. A prosi ù vierri, ne posumgnivsci nisčta. Erè tkò sumgni, prilicciane vàllu morskòmu, koije od vietra vaglian, i obnoscen. Nè zieni dake ciòviek oni, dachie primitti sčtogod od Gospodina. Ciòviek dvòſtruk sarzē, neſtanovitie ù svieh pùtich svoijeh. A slavise brat snixeni ù uſvisceniu svomu: à bogattaz ù podnſenſtvu svomu. Erechie mimochi kakkono od siena zviet. Erboie iſteklo sunze s'vrucchinom, i ossusciloie sieno, i zviet gnegov oddpadde; i ugliudnoſt od lijza gnegovva poghinù: takò i bogattaz ù putich svoijeh saghgnittichie. Blaxeni ciòviek, koi podnossi napaſtovànie: erè kad buddè bitti kuscian, primittichie krunnu od xivota, koiuie obechiao Boogh onijem, koij gliubè gnegga.

DRVGGA KGNIGGA. Ctenie Kgnighe Blaxenoga Petra Apoſtola.

1. pog. 4. PRidraſij: Dionizi budduchi od muccenià Isukarſtovieh vesselittese: nekkase i ù obiavglieniu od slavè gnegovvè vesselitè, radduiuchise. Akòſte pogarghieni ù imme Isukarſtovo, bittichiete blaxeni: erè sčtòie ciaſti, slavve, i krieposti Boxiè, i koije gnegov duh varh vàs pocivà. A nitko od vas nè tarpij, kakko uboiza, illi lupex, illi ſlorek, illi od tughijeh pohliepnik. Ako, kakko karſtianin, nè ſasramise: à slavij Bogga ù tomu immenu. Erè brieme ies, dà pocnè sud od kucchie Boxiè. A akò parvò od nàs, koià svarha onesieh, koij nè vierruiù Boxiemu Vanghieliu? I akochiese iedva pravedni sahranitti: nemilli, griescnik gdienochiese prikaſatti? Dake i ovij koij tarpè pò hotièniu Boxiemu: viernòmu ſtvoritteglìu, dà priporùce dùsce svòie ù dobrieh cignienijeh.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Ivannu.

VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. V iſtinu, ù iſtinu govoru vamma: Akò ſarno pscenicno padsci nà ſemgliu, nè buddè umrieti, onò sàmo oſtaiè: Tòli uſbuddè umrieti, mnogghì plood donossi. Tkò gliubij dùsciu svòiu, iſgubittichie gnù: à tkò marſij nà dusciu svòiu, nà ovemù svietu, ù xivot viecnì ciuvà gnù. Akò tkò menni sluxi, menne sliedi; i gdienosam ià, ondichie i sluxbenik moi bitti. Akò menni buddè tkò sluxitti, posčtovattichie gnegà Otaz mòi. pog. 12. 24 26

OPCHIENSTVO OD MVCCENIKAA: ù brieme Vaſmenò od Vskarsenia dò Vigiliè Duha Svetoga. Ctenie pisma od Mudroſti.

STatichiè pravedni ù veliku ſtanovitſtvu prottiva oneſiema, pog. 5.

koij gnih pritiskovallisu, i koijsu uſeli trùde gnih. Gledaiuchi smutittichiese boiaſni ſtrahovitom, i ſaciudditichieſe ù nenadnoſti od ne uſſana spassenia, govorèchi ù sebbi; pokorru cinèchi, i ziech tieskotè od dùhà iauciùchi: ovijsu, koijeh gnekkadà imalli iesmo ù posmiehovànie, i ù prikladnoſti od ptikorènia. Mij beſpamètni xivot gnih sziegniàhomo mahnitoſt, i gnih svarhu beſ pòctenia, evvo kakkonosu uſbroieni meghiu sinnovi Boxiemi, i meghiu svètiemi srecchia gnih ies.

Illi Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Timoteu. (Vspomenise) kakkono ù Opchienſtvu iednoga Muccenika.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Ivannu.

pog. 15. VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem: Iasàm lòſa pravà: à Otaz moi texak ies. Svakki prùt ù mèni nè cinèchi plodda, dighnutichiega: à svakki, koi cinij plood, occiſtitichiega, nekka plood vecchi donesè. Iurieſte vij ciſti ràdi govora, koisam govorio vammi. Stòite ù menni, i ià ù vàs. Kakkono prùt nè moxe nosittì plood od sebbe iſtoga, akò nè buddè ſtàti nà loſi: tako ni vij, akò nè buddète ù menni ſtati. Iàsam lòſa: vij prutie: Tkò ſtoij ù menni, i ià ù gnèmu, ovì cinij plood mnogghi: Erbo beſ menne nè moxete nisćta cinitti. Ako tkò ù menni nè buddè ſtàti: bittichic varxen iſvan, kakkono prùt; i osahnuttichie, i skuppitichiega, i nà ogagn varchichiega, i iſgoriettichie. Ako buddète ſtàti ù menni, i rieci moie, ù vàs buddù ſtàti: sctògod uſbuddete ktietti, prosittichiete, i uccinittichiese vamma.

NA DRVGGOI MISSI.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga
Petra Apoſtola.

BLagosovglien Boogh, i Otaz 1. pog. 1.
Gospodina nascega Ieſussa Isukarſta, koì pò millosardiu svòmu velikòmu priporodio ies nàs nà uſſanie xijvo, pò uskarsnutiu Ieſussa Isukarſta od martvieh, nà dieddinu ne iſaghgnitivvu, i ne ozqvàrgnenu, i ne iſceteglivvu, sahrágnenu nà nebesieh ù vàs, koijſte ù kriepoſti Boxioi ciuvàni pò vierri, nà spassenie, spravnu dàse ocittuiè, ù naiposledgnè brieme. V koièchietese raddovati mallahno sadà, akò potrebuiè, xalloſtivitise ù raſlizzieh napaſtovànjeh: nekkase kusciànie vasce vierrè vèchie proziegneno od ſlata, koiese pò oghgnu kuscià, naghie nà pohvàlu, i slavvu, i cias, nà obiavglienie Ieſussa Isukarſta Gospodina nascega.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
pò Ivannu.

VOnò brieme: Recce Ieſus Vce- pog. 15.
nikom svoijem: Iàsam lòſa, vij prùti: Tkò ſtoij ù menni, i ià ù gnemmu, ovì cinij plood mnogghi; erè beſ menne, niscta nè moxete uccinitti. Akò tkò ù menni nè buddè ſtati, bittichie varxen iſvan, kakkono prùt, i ussahnuttichie; i skuppitichiega, i nà ogagn varchichiè, i iſgorij. Akò buddète ſtàti ù menni, i rieci moie buddu priſtatti ù vas; sctogodier buddète htietti; prosittichiete, i uccinittichiese vamma. V ovemùie bio prosvierglien Otaz

mòi,

mòi, da plood primnogghi donosète, i uccinitese moij Vcenizi. Kakkonoie gliubio menè Otaz, i iasam gliubio vàs. Stoite ù gliubglieniu momu. Akò ſapoviedi moie buddete obsluxitti, ſtàtichiete ù obgliub glieniu mòmu: kakkonosam, i ià Oza moga ſapoviddi obsluxio, i ſtoijm ù gnegovvu glinbglieniu. Ovàsam govorio vamma: nekka buddè vesseglie moie ù vas, i vascese vesseglie ispunni.

DRVGGA KGNIGGA, i Vangh. ù brieme Vaſmenò.

Ctenie Pisma od Vidienia Blaxenoga Ivanna Apoſtola.

pog. 19. VDnì onè: ſà teſſiemi ià Ivan ſàciuh kakkono glàs od pukovaa mnoſſieh nà nebbu, govorechi, Alleluia, spassenie, i slavva, i kriepos Boggu nascemu ies: erèsu iſtina, i pravedna sudienia gnegova, koije od sudio od sliccinè velikè, koiàie iſghnusilla ſègliu ù bludnoſti svoioi: i osvetioie karv od sluga svoijeh iſ rukà gnè; I opeta rekosce; Alleluia. I dim gnè uſijde ù vieke viekà. I paddosce ſtàrzi dvàdeſti, i cetirri, i cetirri xivine, i pokloniscese Boggu, koi sieghiàsce varh priſtolia, govorèchi: Amen. Alleluia. I glàs iſ priſtolia iſijde velechi. Hvalu rezitte Boggu nascemu svi sluxbenizi gnegovvi; koijse gnegga boijte, mallahni, i velizzi. I ſaciuh kakko glàs mnosctva velika, i kakkono glas od vodaa mnoſſieh, i kakkono glas od gromovà velizzieh, koij govorahu: Alleluia: Erèie kraglievao Gospodin Boogh nasc svemoguchi. Vesselimose, i uſradùimose, i uſdaimo slav-

vu gnemmu, ereie dosciao pijr Iagàgncev, i xenaseie gnegovva spravvila. I podànoie gnòi dàse ogarnè oddiechiom iasnom, i bielòm. Odiechiabo, pravednoſtisu od svètieh. I recce menni: Vpisci: Blaxeni, koijsu nà vecerru pijra Iagagnceva ſvàni.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem. V iſtinu, ù iſtinu govoru vamma: erèchiete zvielitti, i plakkati vij; à svietchiese vesselitti: à vijchietese xalloſtl viti: allichiese xallos vascia obratitti ù vesseglie. Xèna kad raghià, xalloſti immà, ereie dosclo gnè dobba: à kadaie porodilla diete, iurse nè spomegnuiè od tieskotè ziech vesseglia; ereseie rodio cioviek nà svièt. I vij dàke, sadà ſà iſto xalloſti immàte. A opetachiu vidieti vàs, i vesselitti chiese sarze vasce, i vesseglie vasce nitko nèchie dighnuti od vàs. pog. 16.

OPCHIENSTVO od mnoſieh Muccenikaa, iſvan bremena Vaſmenoga.

Ctenie pisma od Mudroſti.

ODpravednijeh dùsce, ù ruzisu Boxioi, i nèchie doteghnuti gnih muccènſtvo od smarti. Szienillesu occi od ludieh, dà umirù: i proziegneno ies tugovànie, primi nùtie gnih: i sctò od nàs ies pùt, sata riscenie; à onisu ù miru. I akòsu prid gliudmi muccenia tarpielli, uffani gnih neumarloſti punno ies. V mal liehsu mucceni, ù mnoſſieh chiè bitt dòbro iſreghieni: Ereie gnih Boogh pog. 3.

ku-

kusciao, i nasciaoihie doſtoinieh sebè. Kakkono ſlatò ù pecchij iskussioie gnih, i kakkono od olokauſta posvetilliscte, primioie gnih, i ù bremenuchie bitti sziena gnih, siattichiè pravedni, i kakkono iskre protiezatichiè ù tarſtiegnàku. Sudittichie narodde, i gospodovattichiè nad pukoviemi: i kraglievattichie Gospodin gnih ù vieke.

Sliedechia Svetoga Vangh. pò Luzi.

pog. 21. VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem, kadà buddète ciutti arvània, i nabugnenia, nemoitese boiatti: potrebuiè parvò, dàse ucinè ovà, alli nie tutàko svarha. Tadà govoràsce gnimma: Podighnutichiese narod prottiva naroddu, i kràglieſtvo prottiva kràglieſtvu: i bittichie trèscgne velike pò mieſtieh, i kugghe, i glàdi, i ſtrahòchie s'nebba, i ſlameniàchiè bitti velika. Alli prid sviema oveſiemi, poſtavitichiè rùke svòie nà vàs, i progonittichiè, pridaiucchi ù skupsctine, i ù tamnizze, vùkucchi k'kragliem, i vladaozem, ràdi immena mòga. Dogoditichiese tad vamma nà sviedociànſtvo. Poſtavite dake ù sarza vascia nè raſmiscgliatti, kakkochiete odgovaratti. Erechiu ià datti vāma uſta, i mudròs, koijem nechie mocchi odolietti, ni suprotivitise svi suprotivnizi vasci. Bittichiete tad pridàni od roditeglià, i od bratiè, i od rodiakà, i od priateglià: i smartichie pobijatti vas. I bittichiete marſechi sviema gliudiem, radi immena moga: i vlas od glavè vascè nèchie poghinuti. V uſtarpglieniu vascemu posieſtichiete dusce vasce.

OD ISTOGA OPCHIENSTVA:

Druggà Missa.

Ctenie pisma od Mudroſti.

pog. 5. PRavednichiè tad ù vieke xivietti: i pri Gospodinuie gnih plàta: i misao gnih pri Naiviscgnèmu. ſatòchie primitti kràglieſtvo od dike, i krunnu od ugliudnoſti, iſ ruke Gospodinovè: erechie desnizom svoiom pokritti gnih, i miscizom svoiòm svetòm branitichie gnih. Vſetichie oruxie gliubovſtvo gnegovvo, i oruxatichie ſtvorènie nà osvèchienie od neprieteglià. Obuchichie ſà okloppe pravdu: i uſetichie ſà kaziggu sùd pravi. Vſetichie sctijt nepridobitni, upravnòs.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 6. VOnò brieme: Slaſèchi Ieſus s'gorè, ſta nà mieſtu poglskomu; i mnòx od Vcenikaa gnegovvieh, i mnosctvo veliko od puka iſa svè Iudee, i Ieruſalema, Primoria, i Tira, i Sidona; koij biehu doscli dàbiga slusciali. i dabi bili oſdravglieni od nemochij svoijeh. I koij biehu mucceni od duhova neciſtieh, bivahu oſdravglieni. I sva mnòx iskasce doteghnuti gnega: erè kriepòs iſ gnega iſlaſasce, i oſdravgliasce svieh. I on podighnuvsci occi na Vcenike svoie, govorasce: Blaxeni uboſſi, ereie vasce kraglieſtvo Boxiè. Blaxeni, koij sada gladuiete, erechiete bitti nassichieni. Blaxeni, koij sada placcète, erechietese smiatti. Blaxenichete bitti, kada vas budd[illegible] [illegible]enaviddieti gliudi, i kad vas buddù raſlucitti, i pogarditti, i iſgonitti imme vasce, kakkono ſlo, radi Sijna ciovie-

cianskòga. Vesselittese ù onì dan, i raduitese ; ere evo platà vascia mnogga ies nà nebbu.

OD ISTOGA OPCHIENSTVA.

Trètià Miʃʃa.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoʃtola Xiddovom.

pog. 10. BRatio: Vspomenitese od predgnieh danà, ù koijeh prosvietglieni, i veliko arvànie od muccenià podnieʃte. I ù iednomu ʃà iʃto ucciniuscise pogardami, i tugovàniem prikàʃanie, a ù druggòmu, druxbenizi takò, s'koijemi opchite ucignèni; Erè isveʃaniehʃte pomillovali: i ugrabglienie od dobarà vascieh primilliʃte s'vessegliem, ʃnaducchi dà vij immàte bogliu, i ʃtoiechiu ʃtokku. Nemoite dake iʃgubitti uʃdanzu vasciu, koià immà veliku platù. Erbovamie uʃtarpglienʃtvo potrebno: nekka hocchiu Boxiu cinèchi, prinesete obcchianie. Iosćtebo mallahno gnekkoliko, koi immà dochi, dochichie, i nèchie uzkgnetti. A pravedni moi iʃ vierre xijve.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

pog. 24. VOnò brieme: Siedechi Ieʃus nà gori Maslinskoi, psiʃtupisce k'gnēmu Vcenizi potaino govorechi: Rezi namma, kadàchie ovà bitti, i koiè ʃlamenie od dosciaʃtia tvòga, i skonciania od svieta? I odgovaraiuchi Ieʃus, recce gnimma. Paʃʃite, dà vàs tkogod ne privarri. Erechiè mnoʃʃi dochi ù imme moie, govorechi: Iàsam Isukars: i mnogghechie privarriti. Erbochiete slusciati arvania, i sumgne od arvania. Gledaite dàse ne smutite. Erè trebuiè, dase ovà ucinè: Alli iosćtèr nie svarha, podighnutichiebose narod protiva naroddu, i kraglieʃtvo prottiva kraglieʃtvu: i bittichie kugghe, i glàdi, i ʃemglie trèscgna pò mieʃtieh. A ovà svà pocetzisu od bolleʃtij. Tadàchie pridatti vàs nà tugovànie, i ubijatichiè vas: i bittichiete nà pomarʃenie sviem naroddom, radi immena moga. I tadàchiese smetatti mnoʃʃi, i meghiu sobbomchiese iʃdavatti ; i marʃeniechie imatti meghiu sobbòm. I mnoʃʃi krivi Prorozzi uʃtatichiè, i privaritichiè mnoʃʃieh. Ierechiè obillovati nepravednòs, oʃtinutichie gliubav od mnoʃʃieh. A tko budde napredovati dò svarhe, ovichie bitti spassen.

IOSCTER, I INNA CTENIA, i Vangh. od mnoʃʃieh Muccen.

Ctenie pisma od Mudroʃti.

VRatioie Boogh pravedniem platu od trudà svoijeh; i iʃvodioie gnih pò pùtu ʃamiernu. I bioie gnimma ù ʃaʃtorru dnevvi, i ù svietloʃti od ʃvieʃdà priko nocchi. Pronioie gnih proʃ morre zarglieno, i pribrodioie gnih kroʃ voddu mnoggu. Nepriateglie tad gnih potopioie ù moru: i iʃ vissinè od nixieh iʃveoie gnih. ʃatòsu pravedni uʃeli plienemillieh: i ʃapievalisu, Gospodine imme svetò tvòie, i dobitnizzu rùku tvòiu pohvalillisu innokupno, Gospodine Boxe nasc. pog. 10.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoʃtola Rimglianom.

BRatio: Opravdani pò vierri, imaimo mir k'Boggu pò Gospodinu nascemu Ieʃussu Isukarʃtu. pog. 5.

kòmu imàmo, i priſtupanie pò vierri nà millòs ovù, ù koioi ſtoijmo, i slavimose ù uffaniu slavè sinovà Boxijeh. A ne samo, neggose, i slavimo ù tugovànijeh, ſnaducchi, dà tugovànie, uſtarplienſtvo diellùie: à uſtarpgliēſtvo kuscianie: à kusciànie uffanzu: A uffanza nè ſasramgliuie: ereseie gliubav Boxià iſlila ù sarza nascia, pò Dùhu svetòmu, koije dàn namma.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Rimglianom.

BRatio: Niesu doſtoina muccenia od ovogà bremena viecnè slavè, koiàchiese obiavitti ù nàs. Erè cekànie od ſtvorènia, obiavglienie od sinovà Boxijeh ceka. Tasctiniboie podloxno ſtvorenie, nè htèchi; nego ràdi onegà, koigaie podloxio ù uffaniu: erechie, i iſto ſtvorenie bitti oslobogħieno od sluxenia, i sctetnoſti, nà slobodu od slavè sinovà Boxijeh; ſnàmobo, dà svakò ſtvorènie iaucè, i raghià tià dò sadà. A nè onò samo, nego i mij iſti parvine od Duha imaiuchi, i iſti ù nas iaucèmo, posignenie od sinovà Boxijeh, cekàiùchi odkupglienie tiela nascega.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

BRatio: Vkaximo nàs iſtieh, kakkono Boxiè sluxbenike, ù mnoggòmu uſtàrpglienſtvu, ù tugovànijeh, ù potrebah, ù tieskòtah, ù rannàh, ù tamnizàh, ù nabugnenijeh, ù trùdieh, ù bdienijeh, ù poſtieh, ù ciſtochi, ù umſtvu, ù duggo cekaniu, ù sladoſti, ù Dùhu svetòmu, ù gliubavvi ne himbenoi, ù rieci od iſtinè, [illegible] poſti Boxioi: pò oruxijeh od pravdè obdesnu, i oblievu, pò slavvi, i neplemsctini: pò oſloglàsceniu, i dobru glasu, kakkono himbenizi, à iſtinizi; kakkono umiraiuchi, à evo xivemo: kakkono pedepsani, à ne umartvieni, kakkono xallosni, à sveghierse vesselechi: kakkono potrebni; à mnoſſieh obogachiaiuchi: kakkono nisċta ne immaiuchi, i svakkà posieduiuchi.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Xiddovom. pog. 11.

BRatio: Sveti pò vierri pridobilisu kraglieſtva, diellovallisu pravdu, doſtighnulisu obechiania. ſatisnulisu uſta od lavà, ſagasillisu naglost od oghgnà: uſtrucciascese od osctrine màcia; uſiaciascese od nemochi: Iazise uccinisce ù ratti, voiske vratisce od tuihinàzà: uſesce xène iſ uskarsnutia martvè svoie. Gnekkijsu tad bili raſteghnuti; ne primaiuchi odkupglienie, nekkabi bogliè nascli uskarsnutie. A gnekkisu porùgania, i iſbienia ochiutielli, savisce, . uſſe, i tamnizze; kamegnemsu pobieni, pritartisu bili, napaſtovanisu bili, ù ubieniu od macia umarlisu. Obhodillisu ù koxussieh, ù koxah koſieh, potrebni, potiscteni, oxalloſtivglieni; koijeh doſtoian ne biesce sviet. Pò puſtignàh skitaiuchise, pò gorah, i spillah, i pò iammàh od ſemgliè. I ovijsuse svi sviedocianſtvom od vierrè kusciani nascli, ù Isukarſtu Ieſussu Gospodinu nascemu.

Ctenie pisma od Vidienia Blaxenoga Ivanna Apoſtola. pog. 5.

VDnì onè: Odgovorioie iedan od naiſtarijieh, i recce menni:

ovij, koijsu ogarnuti oddiechiàmi bieliẽ, koijnosu? i odklesù doscli? I rekoh gnemmu. Gñe mòi tij ſnàsc. I recce menni: Ovijsu, koijsu doscli iſ tugovània velicka: i opralisu oddiechie svoie: i obielillisuih ù karvi Iagagnza. ſatosu prid priſtoliem Boxijem; i sluxè gnemmu, ù dne, i ù nochi ù Zarqvi gnegovoi: i koi siedij nà priſtoliu, pribivattichie varh gnih. Nechiè gladovatti, ni xeghiatti vecchie; nichiè paddati varh gnih sùnze, ni niedna vruchina. Erechie Iagagnaz, koi pò sred priſtolia ies, vladatti gnih: i vodittichie gnih nà vrella vodena od xivota; i otartichie Boogh svakù suſu s'occiju gnih.

219 Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

Pog. 5. Vonò brieme: Pogledavsci Ieſus mnòsctva, iſijde nà gorru. I bivscise posàdio, priſtupisce k'gnẽmu Vcenizi gnegovvi: i otvorivsci uſta svoia, uciasce gnih, govorèchi: Blaxeni uboſſi duhom, ereie gnih kragliestvo od nebesà. Blaxeni krotzi, erechie onni posvoitti ſègliu. Blaxeni, koij placciù, erechiè oni bitti utiesceni. Blaxeni, koij gladuiù, i xeghiaiu pravdu, erechiè oni bitti nasitchieni. Blaxeni millosardni, erechie onì millosardie doſtighnuti. Blaxeni ciſta sarza, erechie oni Bogga gleddati. Blaxeni mirni, erechie bitti ſvani sinnovi Boxij. Blaxeni, koij propognenia tarpè radi pravdè: ereie gnih kragliestvo od nebesà. Blaxeniſte, kadà vàs bùddu kleti gliudi, i buddu vas progonitti, i buddu govoritti svakò ſlò prottiva vamma, laxuchi ziechia menè. Vesselittese, i radùitese, erè plata vascia uſmnoxita ies nà nebesieh.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

Vonò brieme: Odgovaraiuchi Ieſus, recce: Spoviedam tebbi Occe, Gospodine od nebba, i od ſemgliè: eresì skrio ovà od mudrieh, i spametnich, i obiaviosijh mallahniema. Takò Occe, erè ovakò bij ugodno prid tobbõ. Svakkasu menni pridana od Oza mòga. I nitko nè poſna Sijna, nego Otaz, ni Oza nitko nè pòſna, nego Sijn, i komu buddè htietti Sijn obiavitti. Hoditte k'mẽni svi, koij trudite, i naparchieniſte, i iàchiu vàs pokriepitti. Vſmitte iàram mòi varh vàs, i naucittese od menne, eresam krottak, i podnixen sarzem, i nachichiete pokòi dusciama vasciem. Iàrambo moi slaſtan ies, i bremme mòie lagahno. Pog. 21.

Sliedechia Svetoga Vangh. pò Luzi.

Vonò brieme: Govorasce Ieſus Pisaozem, i Fariſeom. Iaoh vamma, koij gradite grobovve od Prorokà; à Ozisuih vasci pobilli. Iſtinom sviedocijte, dà priſtaiete k'diellima Otazà vascieh; Eresuijh oni ſà iſto pobilli; à vij gnih grobovve gràdite. ſatòie, i mudros Boxià rekla: Poslattichiu k'gnimma Prorokke, i Apoſtole: i od gnihchiè pobitti, i progonittichie. Nekkase iſiskuie karv od svazzieh Proroka, koiàie bila prolita od satvorènia svieta, od narodda ovegà: od karvi Abellovè, dò karvi ſakarijnè, koì poghinù meghiu ottàrom, i Zarqvom. Ovakò govoru vamma, bittichie iskana od ovega narodda. Pog. 11.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 10. VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem: Tkò vàs sluscià, menne sluscià; itkò vas pogarghiuiè, menne pogarghiuiè. A tkò menne pogarghiuiè, pogarghiuiè onega, koije poslao menè. Vratiscese tad seddam dessèt, i dvà s'vessegliem, govorechi: Gospodine iosctèr huddobè podlagaiuse nammi ù imme tvoie. I recce gnimma. Gledali sottonu, kakkono tries, s'nebha gdie padà: Evosam dao vāmi oblas plesatti varh ʃmijà, i skarpiuna, i vaih svakè kriepoſti nepriateglskè; i nèchie vammi niscta naudiui. Allise ʃà iſto ù ovomu nemoite vesselitti, erese dùsi podlagaiu vamma: à vesselittese, eresu immena vascia upisana nà nebesieh.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 12. VOnò brieme: Recce Ieʃus Vcenikom svoijem. Ciuvaitese od qvasa fariʃeoskòga, sctoie lizimirſtvo. A nie niscta pokriveno, sctòse nè odkrije, ni skrovito, sctose nè uʃaʃnà. Erè, koiaſte ù tminnah govorilli, bittichie recena na svietloſti: i sctoſte nà uhho govorilli ù loxnizah, pripoviedattichiese nà ſtrehhah. Alli govoru vāma priategliem moijem: Nemoitese pripadati od oveʃieh, koij ubijaiù tielo; i ʃà teʃʃiem nè imaiù vecchie, sctòbi uccinilli. A ukaʃatti hiù vāma kogabiſtese boiali. Boitese onogà, koi pokli buddè ubitti, immà oblas varchi ù ogagn pakglieni. Takò govoru vamma, ovegase boite: Ne prodaiuli pèt vrabaza ʃa dvie mieddenize; i iedan od gnih nie ù ʃabora-uglieniu prid Boggom? Pacek i vlasi od glavè vascè, svissu pribroieni. Nemoite dakle boiattise: od mnoʃʃieh vrabaza vriednijſte vij. A govoru vamma: svakkì koigodier buddè spoviedatti menè prid gliudmi, i Sijn cioviecianski spoviedattichie gnegà prid Anghieli Boxiemi.

OPCHIENSTVO od Ispoviednikà Biskupà.

Ctenie pisma od Mudroſti.

EVo Redovnik veliki, koì ù dnì svoie ugodio ies Boggu; i nasciaoseie pravedan: i ù brieme od rasarcbè uccinioseie samirenie. Niese nasciao priliccian gnemmu, koibi sahranio ʃakon od viscgnega, ʃatò gaie ʃakletvom ucinio Gospodin rasti ù pùku svòmu. Blagosov od svieh narodaa, podao ies gnemmu; i naredbenſtvo svòie ukriepio ies varh glavè gnegovvè. Poʃnogaie ù blagosovieh svoijeh: sahranioie gnēmu millosardie svoie, i nasciaoie millos pri occiju Gospodinovieh. Vʃvelicciogaie prid lijzem od kraglievà; i podaoie gnemmu krunnu od slavè. Poſtavioie gnēmu naredbenſtvo viekuviecno: i podoie gnēmu Redovnictvo veliko; i blaxenaie ucinio gnegà ù slavvi. Da sluxi Redovnictvu, i dà imma pohvalu ù imme gnegovvo: i damu prikaxuiè tāmian doſtoini nà miris od sladoſti. pog. 44. 45.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Recce Ieʃus Vcenikom svoijem pricizu ovu: pog. 25.

Cioviek putnicki odhoddechi, dosva slùghe svòie, i pridà gnimma dobra svòia. I iednomu poddà pet talenata; à gnekkomu dvà, i gnekkomu iedan: svakòmu pò vlasctitoi kriepostì: i otijde tai cias. Pòghie tad, koi pèt talenatà biesce primio, i diellovà ù gnih, i dobbioie drugghè pèt. Takoghier, i koi dvà biesce primio, i dobbioie druggà dvà. A koi biesce primio iedan, posciadsci sakopà ù semgliu, i sakrioie pinese gospodara svoga. A nàkon vèle bremena, doghie gospodar slugà onesieh; i uccinioie raslogh s'gnimmi. I pristupivsci, koi pèt talenatà biesce primio, prikasa drugghè pèt talenatà, govorèchi: Gospodine pèt talenatà pridaosi menni: Evo drugghè pèt savisscesam dobbio. Recce gnemmu gospodar svòi. Vesselisse slugo dobri, i vierni: Eresi bio ù mallieh vierran, varh mnossiehchiu tebè postaviti: uliessi ù vessèglie gospodàra tvòga. Pristupi tadà, i koi dvà talēta biesce primio, i recce. Gospodaru dvàsi talenta pridao menni: evosam drugga dvà dobbio. Recce gnēmu gospodar gnegov: Vesselisse slugo dobri, i vierni, eresi bio varh mallieh vierran, varh mnossiehchiu tebè postà viti, uliessi ù vesseglie gospodara tvoga.

OD ISTOGA OPCHIENSTVA: Druggà Missa.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Xiddovom.

Pog. 7. BRatio: Mnossisu bili ucigneni Redovnizi: radi togà, erè smartise sabragnivasce gnimma ostaiatti. A Iesus, erbo stoij ù vieke, viekuviecnò immà Redovnictvo; odkle i spasti ù vieke, moxe onijeh, koij pristupaiù pò gnēmu istomu k'Boggu: Vasda xivucchi sà pomolittise sa nàs. Erese taki pristoiasce, dàbi namma bio Poglavviza svèt; Pravedan, ne ozqvàrgnen, raslucen od gresc-nikaa, i usviscenij od nebesa ucignen. Koi nè immà potrebu svakki dàn, kakkono Redovnizi, parvò sà svoia sagrièscenia posvetillisćta prikasatti: potom togà sà pùk. Ovoboie ucinio iednom, sebbe prikasavsci Iesus Isukars Gospodin nasc.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. Bditte, erè nè snàte, ù koie dobba immà dochi Gospodin vasc. A ovò snàite: erè, dàbi snao Otaz od opchinè, ù koiè dobba lupex imasce dòchi, bdiobi sà isto, i nebi dopustio prokopatti kucchiu svòiu. Satò i vij buddite spravni; erè nè snàte, ù koiè dobba Sijn ciovieciasnkì immà dòchi. Tkò zienisc, dàie vierni slùga, i spametni, kògaie postavio gospodar varh opchinè svoiè, dà podà gnimma iestoisku nà brieme? Blaxeni onì slùga, kòga, kad buddè dòchi gospodar gnegov bud dèga nàchi takò cinèchi. V istinu govoru vamma, erechie varh svieh dobarà svoijeh postaviti gnegga. Pog. 24.

IOSCTER DRVGGHE Kgnigghe, i Vangh. sà istè.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Xiddovom.

BRatio: Svakki Biskup is meghiu gliudij isabran, sa gliudise nare- Pog. 5.

ghiuiè ù onesieh, koiàsu k'Boggu, nekka prikaxuie dàre, i posvetillisćta, sà griehe. Koise pobolietti usmoxe one siemi, koij ne umieiù, i sahodè; sasćto, i on ies obuimen nemochi. I satò immà, kakkono sà pùk, takò iosćtèr, i sà sebbe istoga prikasovatti sà griehe. Nitko nè usima sebbi ciastènie: nego, koije sasvàn od Bogga, kakkono Aron.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Xiddovom.

pog. 13. BRatio: Spomenittese od vladalazà vascieh, koijsu vamma go vorilli riec Boxiù; od koijeh rasgledaiuchi svarhu od opchienia, nasliedùite vierru. Iesus Isukars Iucèra, i danaska: on i ù vieke. Nauzimi rasliziemi, i innostraniemi nemoite bitti savoghieni. Ereie naiboglie millosti ù stanovittiti sarze, nè iestoiskami, koiè niesu pomagalle oniem, koij hoddè ù gnih. Immàmo Ottar, s'kòga nè imaiù oblasti blagovatti, koij sluxe Pribivallisćtu. Erè od koijeh xivinà karvse unossi sà grieh ù sveta pò Poglavvizi, od ovesieh telesà saxixuse isvan pribivallisćta. satò i Iesus, nekkabi posvètio pò svoioi karvi pùk, isvan vrata muccen bij. Isijdimo dake k'gnēmu isvan pribival lisćta, pogardienstvo gnegovvo nossechi. Erè nè immàmo ovdi grada, ù kòmu stoijmo, nego viecnì isis kuièmo. Pò gnēmu dàke prikaximo posvetillisćte od hvalè vasda Boggu, tò ies, plood od usnaa nascieh, koiè spoviedaiu imme gnegovvo. A dobrocinstvo, i udionićtvo nemoite saboraviti: erese takà prika sallisćta pristoiè Boggu. Posluscia ite vladaoze vàsce, i podnisittese gnimma. Erbo onij bdè, kakko onij, koij rasslogh imaiù, datti sà dusce vasce.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. Nitko nè uxexè sviechiu, i ù sakriveno postavglià, ni pod starich; nego varh svietgnaka, nekka, koij ulasè, svietlos. viddè. Sviechia tiela tvoga, okko tvòie ies. Àko okko tvoie buddè bitti cittavo, svechie tielo tvoie bitti svietlo. Toli usbuddè bitti opako, i tielochie tvòie bitti tmasto. Pogledài dàke, dà nè buddè svietlos, koiàie ù tebbi, tminne. Akò dàke sve tielo tvòie buddè bitti svietlo, nè immaiuchi koigod dio tminaa, bittichie svietlo svekoliko, i kakkono sviechia od prosiània prosvietlittichie tebbe. pog. 12.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Marku.

VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. Passite, bditte, i molitte. Erè nè snàte, kad brieme ies. Kakkono cioviek, koi putnicki posciadsci, ostavioie kucchiu svoiu: i podàoie slugamma svoijem oblas od svakòga diellovania, i vrataru sapoviddie, da bdij. Bditte dake: ere nè snàte, kadachie gospodar od kucchiè dòchi: k'vecceru, illi opò nocchia; illi nà sapietie od kokkota; illi ù iutro: nekka, kadà buddè dochi is nenadkè, nè naghiè vàs spèchi. A sćto vam govoru, sviema govòru. Bditte. pog. 13.

OPCHIENSTVO od Naucitteglià.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Timoteu.

2. pog. 4. PRidraghi: Sviedocijm prid Boggom, i Iesussom Isukarstom, koichie suditti xivè, i martvè, pò dosciastie gnegovvo, i kragliestvo svòie; pripoviedai bessiedu, nastoi ſgodno, i ne ſgodno, pokarai, mòli, navikai, ù svakòmu ustarpglienstvu, i naukku. Bittichie dàke brieme, kadà ſdravvi nauk nechiè podnositti, neggochiè nà svòia poxeglienia skuppiti sebbi ucitteglie svarbechiemi uscimi, i od istinechiè ſà isto uhho odvrachiati, à nà pripoviesti obrachiatichiese. Tij tad bdi, ù svieh trudi, diello cijni od Vanghielistè, sluxbenstvo tvoie ispũni, trieſan buddi. Erbo ià pomagnkàiem, i brieme od raſcignènia mòga nadstupa. Dobriemsamse arvàgnem arvao, tecceniesam dovarscio, vierrusam sahrànio. V ostalòmu, spremglienaie menni krunna od pravdè, koiùchie vràtitti mẽni Gospodin ù onni dàn, pravedni sudaz, à ne sàmo menni, nego, i oneſiema, koij gliube dosciastie gnegovvo.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 5. VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem. Vijste soo od ſemgliè: Akoli soo budde iſvietriti, ciẽchiese solitti? ſà nisčta nie vriedna unapried; nego dàse iſvarxè nà dvòr, i potlacci od gliudij. Vijste svietlos od svièta. Ne moxese gràd skritti varh gorè postavglien. Ni uxixu sviechiu, i postavgliaiu gnù pod ſtarich, nego varh svietgnaka: nekka svietij sviema, koijsu ù kucchi. Takò svietilla svietlos vascia prid gliudmi, da viddè diella vascia dobra, i proslavè Oza vascega, koi nà nebesieh ies. Nemoite szienitti, dasam dosciao raſvarchi ſakon, illi Prorokke; niesam dosciao raſvarchi; nego ispunniti. V istinubo govoru vamma, dòciem mimoghie nebbo, i ſemglia, slovze iedno, illi iedan rieſak nèchie mimòchi od ſakõna, doklese svakka ucinè. Tkò dake raſdriescitti uſbùddè iednu od ſapoviedij oveſieh naimagnieh, i buddè ovakò ucitti gliudi; naimagnichiese naſvatti ù kragliestvu od nebesà. A tkò buddè cinitti, i ucitti, ovichiese velik naſvatti ù kragliestvu od nebesà.

DRVGGO CTENIE od Naucitteglià.

Ctenie pisma od Mudrosti.

PRavèdnichie sarze svoie pridatti nà bdienie ranno k'Gospodinu, koije gnegàucinio, i prid lijzem Priviscgnega molittichiese. Otvorittichie usta svoia nà molitvi, i ſà sagriescenia svoia molittichiese. Erè akò Gospodin veliki buddè hotietti, duhom od raſuma napunnitichie gnegà: i onchie kàkkono daxdize iſlievatti bessiedenia svoiè mudrosti: i na molitvichie spoviedatti Gospodinu. I onchie upraviti svietovànie gnegovvo, i naucènie, i sviettovatichiese ù sakrivenijeh svoijeh. Onchie ocitto ucinitti naucènie naukka svòga; i ù ſakonnu od naredbenstva Gospodinova slavvitichiese. Pohvalittichie mnoſsi mudròs gnegovvu, i tià ù vieke nè- pog. 39.

chiese smarsitti. Nèchie odstupitti uspomena gnegovva: i immechiese gnegovvo isiskovatti od poroghienia dò poroghienia. Mudròs gnegovvu pripoviedattichie naroddi, i pohvalu gnegovvu naviestivattichie Zarqva.

OPCHIENSTVO, od Ispoviednikà nè Biskupà.

Ctenie pisma od Mudrosti.

pog. 31. BLaxeni cioviek, koise naghie bes ozqvargnenia, i koi sà slatom nè otijde, ni uffa ù blaga od pinènà. Tkòie ovì, i pohvalittichiemo gnegga? Erboie ucinio samierna ù xivot svòi; kòije bio kuscian ù onemù, i isvarstan ies, bittichiemu slavva viecnà. Koije moggao prigriescitti, i nie prigriescio: Vccinitti sla, i nie ucinio. satòsu utemegliena dobra gnegovva ù Gospodinu, i saduxbine gnegovve pripoviedattichie sva Zarqva od Svetieh.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 12. VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem: Da buddu bozzi vasci pripasàni, i sviechie goruchiè ù rukah vascieh. I vij prikladni gliudem, koij cekkaiu gospodara svòga, kadàse vrachià s'pijra: nekka kadà usbuddè dochi, i pokuzzati, tutako otvorrè gnemmu. Blaxeni onij slughe, koijeh, kad buddè dochi Gospodar, buddè nàchi bdèchi. V istinu govoru vamma, dachiese pripassati, i cinittichiè, dase oni possadè, i obhodèchi sluxittichiè gnimma. I akò buddè dochi, ù druggo bdienie, i ako ù tretiè bdienie buddè dochi, i takò usbuddè nachi: blaxenisu slugheonij. A ovò snàite, erè dabi snao Otaz od opchinè, ù koiebi dobba dosciao lupex, bdiobi sà isto, i nebi dopustio prokopatti kucchiu svòiu. I vij budditè spravni: erè ù koiè dobba ne szienite Sijn ciovieciansk i dochichie.

OD ISTOGA OPCHIENSTVA: Drugga Missa.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Korintianom.

BRatio: Isgledsmose ucinilli svietu, i Anghielom, i gliudem. Mij mahniti radi Isukarsta, à vij spametni ù Isukarstu. Mij nemochni, à vij iazi. Vij plemenitti, à mij neplemenitti. Dò ovegà dobba, i gladuiemo, i xednijmo, i golismo, i sauscnizamismo bieni, i ne stanovittismo, i trùdimo tèxucchi rukammi nasciemi. Proklinanismo, i blagosivgliamo: progonstvo tàrpijmo, i podnosimo. Opsovànismo, i mollimo. Kakkono smetliscta ovegà svieta uccignenismo, od svieh otriebglienie dò sadà. Nè pijscem ovà dà vàs sasràmim: neggo kakkono sinnove mòie pridràghe viecbàm ù Isukarstu Iesussu Gospodinu nascemu. I. pog. 4.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. Nemoitese boiatti malàhno staddo: ereie bilo ugodno Ozu vascemu, datti vāma kragliestvo. Prodaite, koià possieduiète, i dàite saduxbinu. Vcinitte vamma vrecchize, koièse nè staraiù, blago, koiè nè pomagnkava nà ne- pog. 12.

besieh: gdiese nè priblixa lupex, niti grigna iſgriſa. Gdienoboie blagovasce, ondichie, i sarze vasce bitti.

IOSC DRVGGO CTENIE' i Vangh. ſà Iſpoviednikà, nè Biſk.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Filipglianom.

pog. 3. BRatio: Koièsu mēni bile dobitti, ovàsam prozienio, ziechia Isukarſta ſctette. Alli ſà iſto szienim svakkà, ſctette dàsu ràdi uſviscenoga ſnagna Ieſuſsa Isukàrſta Goſpodina mòga: ziechia kòga svakkasam szienio ſctette, i proziegnuiem, kakkono smetliſcta, da Isukarſta dobudem: i naghiemſe ù gnemmu nè immaiùchi moiu pràvdu, koiàie od ſakonna, nego onu, koiaie od vierrè Ieſuſsa Isukarſta, koiàie od Bogga pravda ù vierri: ſà poſnatti gnegà, i kriepòs uskarsnutia gnegovva, i druxbu od muccénià gnegovvieh, prilikovàn smarti gnegovoi, ieda koijem nacinnom buddem susreſti nà uskarsnùtie, koiè od màrtvieh ies. Ne ereſam iurvè primio, illi dàsam iur iſvarſtan: alli sliedim, ieda, koijem nacinnō uhitim, ù cemuſam bio, i uhichien od Isukarſta Ieſuſsa.

Sliedechia Svetoga Vangh. pò Luzi.

pog. 19. VOnò brieme: Recce Ieſus V cenikom svoijem pricizu ovù: Ciovìek gnekkì plemeniti otijde ù darxavvu daleku, uſeti sebbi kraglieſtvo, i vràtittiſe. Doſvavsci tad dessèt slugà svoijeh, poddà gnimma dessèt pineſà: i recce gnimma: Targùite, dokle doghiem. A graghiani gnegovvi nenàvighiahu gnegà, i poslasce poklisare ſà gnim, govorèchi: Nèchiemo; da ovì kragliuie varh nas. I uccinise, daſe vrachiasce uſamsci kraglieſtvo, i naredioie, dabi bili doſvàni slughe, koijem poddà pineſe: nekkabi uſaſnao, kolikko svakkì biesce bio targovao. Doghie tad parvì govorèchi: Goſpodaru pineſ tvoi dobbioie desset pinèſà. I tecce gnemmu: Vesseliſse slugò dobri, eresi bio ù mallahnu vierran, bittichiesc imaiuchi vlas varh dessèt gradovà. I drugghi doghie, govorechi: Goſpodaru pineſ tvoi ucinioie pèt pineſà. I ovemù recce. I tij buddi varh pèt gradovà. I drugghi doghie, govorechi: Goſpodaru, evo tvoi pineſ, kògasam darxao poſtavgliena ù ubruſzu. Boiaoſambose tebbe, eresi ciovìek oſctar: Vſimaſc, ſcto nieſi poſtavio, i xgneſc, ſctò nieſi poſiao. Velij gnēmu: Iſuſtaa tvoijeh tebbe sudim, slugo hùdi: ſnadiaſce, dàsam ia ciovìek oſctar, uſimaiuchi, ſctò nieſam poſtavio, i xgnùchi, ſctò nieſam poſiao: à ſaſcto nieſi podao pineſ mòi nà tarpeſſu, i ià doſciadsci s'kamatami bihga bio iſvadio? I oniema, koi okkolo ſtahu recce: Dighnite od gnegga pineſ, i podaite onemu, koi dessèt pinèſà immà. I rekoſce gnemmu: Goſpodaru immà dessèt pinèſà. A govoru vamma, erè svakkomu, koi immà, dàttichieſe, i obilnovattichie: à od onegà, koi nè imà, i ſctò immà bittichie dighnuto od gnegà.

OD ISTOGA OPCHIENSTVA: nà Missi od Opatà.

Ctenie piſma od Mudroſti.

pog 45. OBgliubglieni od Bogga, i od gliudij, kogaie uſpomena ù blagoſovu. Prilicnagaie ucinio ù slavvi od svetieh: i uſvelicciogaie ù

boiaſni od nepriatèglià, i ù riecieh gnegovvieh nakaſnije ukrotio. Proslaviogaie prid lijzem od kraglieva, i naredioie gnemmu prid pukom svoijem, i ukaſaoie gnemmu slavvu svoiu'. V vierri, i ù krotkoſti gnegovoi, svetaie ucinio gnegga, i iſabraoie gnegà iſa svè putti. Sluſciaoboie gnegga, i glàs gnegov, i uveoie gnegga ù oblak. I podaoie gnemmu nà iakoriec ſapoviedi, i ſakon od xivota, i naucènia.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

pog. 29. VOnò brieme: Recce Pettar Ieſussu: Evosmo mij oſtavili svakkà, i sliedillismo tebbe, sctòchie dake bitti namma? Ieſùs tad recce gnimma. V iſtinu govoru vāma, dà vij, koijſte sliedilli menè, ù priporodieniu, kadà buddè sidietti Sijn ciovieciaski nà priſtoliu velicianſtva svoga, sidiettichiete i vij varh priſtolia dvanaes, sùdechi dvànaes koliena Iſraellovieh. I svakkì, koi buddè oſtaviti kucchiu, illi bratiu, illi seſtre, illi Oza, illi mattèr, illi xènu, illi sinnove, illi gnivve, ràdi immena moga, ſtokràt vecchie primittichie, i xivotchie viecni posvoitti.

OPCHIENSTVO OD DIEVIZAA.

ſà Dievizzu, i Muccenizu.

Ctenie pisma od Mudroſti.

pog. 51. SPoviedattichiu tebbi Gospodine, kragliu, i pohvalittichiu tebbe Bogga spasitteglia moga. Spoviedattichiu imme tvoie, eresise ucinio pomochnik, i ſasctitnik mēni. I oslobodiosi tielo moie od poghinùtia, od uſſè ieſikka nepravva, i od usnà od onijeh, koij dielluiù lax:i prid lijzem od onijeh, koij okkolo ſtoiè, ucinioſise menni pomochnik. I iſbaviosi mēne pò mnoſctvu od millosardia immena tvoga od rexechieh pripravnieh nà ieddenie: iſ rukà od onijeh, koij isctu dusciu moiu, i iſ vratà od tughà, koièsu obkruxille menè: od muccenia od plammena, koij je obkruxio menè: i pò sred oghgna nieſāse spraxilà: iſ dubinè utrobè pakglienè, i od ieſikka ozqvargnena, i od rieci laxivè, od kraglia nepravva, i od ieſikka nepravedna. Hvalittichie dò smarti duscia moia Gña: erè otimgliesc onijeh, koijse darxè tebbe; i iſbavgliasc gnih iſ rukà od narodaa, Gospodine Boxe nasc.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem pricizu ovù. pog. 25.
Prilicnochie bitti kraglieſtvo od nebesà dessèt dievizama, koiè uſimaiuchi sviechie svoie, iſijdosce prema Viereniku, i vierrenizi. A pèt od gnih biehu lude, i pèt spamètne. Alli pèt lude uſamsci sviechie, nè uſesce ulia sobbom: à spametne uſesce ulia ù sùdieh svojeh sà sviechiami. Zkgnenie tad zknechi vierenik, ſadriemasce sve, i ſaspasce. O poonocchia tad vik kase uccinì: Evo vierenik grede, iſijditte prema gnemmu. Tadà uſtasce sve dievizze onè, i uresisce sviechie svoie. Rekosce tad lude spatmetnìema: dàite nāma od ulia vascega; erese ugasciuiù sviechie nasce. Odgovorisce spametne, govorechi: Da barxek nè buddè doſta nāma, i vāma; boglieie dà poghiete k' prodavaozē, i da kùpite vāma. A ciē gredihahu, kupitti, dòghie vierenik: i koiè biehu spravne,

uliesosce s'gnim nà pijr, i satvorisce-se vràta. Nàiposlie iur dohoddè, i ostale dievizze, govorèchi: Gospodine, Gospodine, otvori namma. A on odgovaraiuchi, recce. V istinu govoru vamma, nè snàm vàs. Bditte dàke, erè nè snàte ni danà, ni urè.

DRVGGA MISSA
sà Dievizzu, i Muccenizu.

Ctenie pisma od Mudrosti.

pog. 51. GOspodine Boxe mòi usvisiosi varh semgliè pribivallisctemòie, i sà smart tekuchiù pomolillasamse. sasivallasam Gospodina Oza, Gospodina mòga, dà nè ostavi menè ù dnevvi od tugovània mòga, i ù brieme od ohollieh bes pomoxènia. Hvalittichiu imme tvoie bes pristanka, i pohvalittichiuga ù spoviedaniu; i bij uslisciàna molitvamòia. Oslobodiosi menè od poghinùtia, i ismakaòsi menè is briemena nepravva. sà ziech togà spoviedattichiu, i hvàluchiu rieti tebbi Gospodine Boxe nasc.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 13. VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem pricizu ovù. Prilicnoie kragliestvo od nebesà blagu sakrivenu ù gnivvi: koiè, koi naghiè cioviek, sakrije: i oziech vesseglia od gnega odhoddì, i prodava svakolikà, koià immà, i kupuiè gnivvù onù. Opèta, prilicnoie kragliestvo od nebesà ciovickku targovzu, koi iscè dràga kamènia dòbra. I nasciadsci iedan draghi kãmi, otijde, i prodda svakkà, koiàie immào, i kupiga. Opèt prilicnoie kragliestvo nebeskò mrexi varxenoi ù morre, i koià kuppij svakè varste od ribaa, koiù, bivscise napunnila, isteghnuvsci, i us krài siedechi, isabrasce dòbre ù sùde, à sloceste isvan vargosce. Takòchie bitti nà skonciànie od svieta. Isijtichie Anghieli, i raslucittichie slè, isa sred pravednieh, i varchichie gnih ù pèch oghgnennu. Ondichie bitti plàc, i skrippa od subaa. Iestelli rasumielli ovà sva? Govorrè gnemmu: Takoie. Recce gnimma: satò svakkì pisallaz naucen ù kragliestvu nebeskòmu, priliccian ies cioviekku Ozu od opchinè, koi vaddi is blaga svoga novva, i stàra.

SA DIEVIZZV SAMO.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Korintianom.

BRatio: Tkose slavì, ù Gospodinuse slavio, erè nè koì sebe istoga hvali, onie isvarstan: nego, kòga Boogh pohvali. Oh dabistè podnosilli mallahno sctogod neumieteostvo mòie: alli i podnositte menè. Gliubimbo vas, Boxijem gliubglieniem. Eresam vierrio vas, sà iednoga vierenika, dà pridàte dievizzu cistu Isukarstu. Vangh. Prilicnoie kragliestvo nèbeskò dessèt dievizam. Kakkono od s'gara. 2. pog. 10.

IOSCTER SA DIEVIZZV SAMO.
Ctenie Kgnighe Blaxen. Pavla Apostola Korintianom.

BRatio: Od Dievizaa sapovied Gospodinovu nè immàm: alli vàm dàvam sviet, kakkono millosardie stekscì od Gospodina, dà buddèm vierran. Dàke szienim, da ovò ies dobro radi sadagnè potrebè: 1. pog. 7.

ereie dobro cioviekku ovakò bitti. Privesansi k'xèni? Nemòi iskatti rasvesanie. Slobodansi od xenè, nemòi iskatti xènu. Tòli buddesc usèti xènu, niesi sagriescio, I akose budde udatti dievizza, nie sagriescilla. Allichiè imatti ovazì tugovanie od putti. A ià pràsctam vamma. Ovò dàke govoru, bratio, briemeie kràtko. Ostaiè, dà, i koij immaiù xène, kakkono ne immaiùchi, da buddu; i koij placciù, kakkono nè placciùchi, i koijse vesselè; kakko nè vesselèchisse: i koij kuppuiù; kakkono ne posvoiuiùchi; i koijse sluxe oviem svietom, kakkono ne sluxechise. Mimohoddibo slikka od ovogà svièta. A hòchiù dàste vij bes brinùtia. Tkoie bes xenè, brinnèse onesiemi, koiàsu Gospodinova, kakko, da ugodij Boggu. A koijè s'xenòm, brinnese, koiàsu svietovnà; kakko, dà ugodij xeni; i rasdieglien ies. I xèna nè udàna, i Dievizza mislij, koiàsu Gospodinova, nekka buddè svèta, i tielom, i dusciō, ù Isukarstu Iesussu Gñu nascemu.

Vangh. Prilicnoie kràgliestvo nebeskò blagu sakrivenòmu.

OPCHIENSTVO
sà Muccenizu nè Dievizzu.

Ctenie. Spoviedattichiu tebbi kragliu. Vangh. Prilicnoie kragliestvo nebeskò blàgu sakrivenòmu.

SA NI DIEVIZZA,
ni Muccenizu.

Ctenie pisma od Mùdrosti.

pog. 31. Xenu iakù tkòchie nàchi? Dalekò, i od naikràgnijeh stranà vriednos gnè. Vsdase ù gnu sarze mùxa gnè: i od sàpliegnenieh nèchie imatti potrebu. Vrachiatichiè gnēmu dobrò, à nè slò, ù sve dnì xivota svoga. Iskallaie vunne, i lanna; i diellovalaie sviettō od rukaa svojeh. Vccinillaseie kakkono drievo targovackò, is daleka nossechi kruhha svòga. I ù nochije ustalla, i podàlaie plien kuchniema svoijem, i iestoike sluxbenizàma svoijem. Ogledallaie gnivvu, i kùpillaie gnù: ploddom rukaa svoijeh vinogràdie nasadilla. Pripassalaie iakosti bokke svòie, i uhrabrilaie miscizu svoiu. Okussilaie, i viddielaie, ereie dòbra targovina gnè: nèchiese ugasitti ù nochi sviechia gnè. Rùkuie svoiu otvorilla potrebnòmu, i dlāne svoie prostarlaie k'ubogomu. Nechiese boiatti kucchi svoioi od studenij sniexannieh. Eresu svi gnè domàchi obucèni dvoijemi. Scioerovittu haglinnu uccinillaie sebbi: platno, i skarlat, oddiechia gnè. Plemenit nà vràtieh mùx gnè, kadà usbuddè sasiesti sà starosiozimi od semgliè. Platnaie uccinilla, i prodàlagaie, i pàsie pridàla Kanànèichiu. Iakòs, i dijka oddiechià gnè, i smieiattichiese ù dnevvi nàiposledgnèmu. Vstaie svoia otvorilla mudrosti: à sakon od blaggosti nà gnè iesikku. Rasgledallaie stupàie od kuchiè svoiè: i kruhha nie isprasna blagovalla. Podigoscese sinnovi gnè, i priblaxennu pripoviedasce; mùx gnè, i pohvàlioie gnù. Mnogghe kchierri skuppilesu bogatstva: tijsi nadascla svekolike. Him bena ugliudnos, i tasctaie liepota: xèna, koiàse boij Bogga, onachie bitti pohvagiiena. Podàite gnòi od plodda rukaa svoijeh: i nekka gnù hvalè nà vràtieh diella gnè.

Vangh.

Vangh. Prilicnoie kragliestvo nebesko blagu sakrivenomu.

IOSCTER DRVGGO CTENIE sà Vdovizzu.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Timoteu.

1. pog. 5. PRidraghi: Vdovizze poctùi, koièsu Vdovizze pravè. Akò koiàgod Vdovizza immà sinnove, illi unukke, parvò dàse naucij kucchiu svoiu vladatti, i saimenu promienu vracchiati rodittegliem. Erboie ovò primglieno prid Boggom. A koiàie pràva Vdovizza, i ostavgliena, dà ùffà ù Bogga, i nastoij nà moglienia, i nà molitve ù nochi, i ù dne. Ere koiàie ù raskosciah xijvucchi martva ies. I ovò sapovieghi, dà buddù bes pokarania. A tkò od svoijeh, i naivlascttitije od domachijeh pomgnè nè immà, vierruie satàiao, i gorrije od neviernòga. Vdovizza, dase isaberrè nè magne od scesèt godisctà, koiàie bila iednoga muxa xèna, koià immà ù dobrieh diellieh sviedocianstvo: Akòie odhrànilla sinnove: Akòie gosta primilla; akòie od svetieh nogghe umivalla; akòie tarpèchiema tugovanie posluxevalla; akò ie svakò dobro diello nasliedovala.

NA BOOD OD POSVECHIENIA Zarqvè.

Ctenie pisma od Vidienia Blaxenoga Ivanna Apostola.

pog. 21. VDni onè: Viddieh grad sveti, Ierusalem novvì, koi slasasce s'uebba od Bogga, spravvan, kakkono vierrenizu mùxu svòmu uresceno. I sàciuh glàs velik s'pristolia, koi govoràsce: Evo pribivallisce Boxie s'gliudmi, i pribivattichie s'gnimmi. I onichie bitti pùk gnegov: i isti Boogh s'gnimmi, bittichie gnih Boogh. I isatartichie Boogh svakku susu s'occiju gnih: i smart nèchie naprieda bitti, ni plakkànie, ni vapienie, nichiè bitti bollesti naprieda; eresu parvà pròscla. I recce, koi sieghiasce nà pristoliu: Evo novvà cinijm svakkà.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Vliehsci Iesus grediasce pò Ieriku. pog. 19. I etto cioviek immenom Zakeo: I ovì biesce Poglavviza od Publikana, i on bogattaz. I iskàsce dàbi viddio Iesussa, tkò biesce: i nè mogasce od mnòsctva; erbo biesce stassom mallahan. I pritarciavsci, usliesse nà stàbar murvosmokvenik, dàbiga viddio, erè onudà immàsce pròchi. I bivsci doscian nà miesto. Vsgòru pogledavsci Iesus, viddie gnegà, i reccemu. Zakeo pospiescno sijdi; erè dànas trebuie, dà ià pribivam ù kucchi tvoioi. I pospiescivscise sijde: i primiga, vesselechisse. I gledaiuchi svi, marmgnàhu, govorèchi: erese biesce ù cioviekka griescnika svratio. Stavsci tad Zakeo, recce Gospodinu: Evo polovizzu od dobarà moijeh daiem ubosiem Gospodine, i àkòsam sctogodier kogagod privarrio, vrachiàm cetvero duplo. Reccemu Iesus: Ereseie spassenie ucinillo dànas kucchi ovoi; erbosi, i tij Sijn Abraamov. Dosciaboie Sijn cioviecianski, iskatti, i uccinitti spasseno sctò biese poghinulo.

MISSE SAVIETNE.

MISSA SAVIETNA od S. Troistva.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Korintianom.

2. pog. 13. BRatio: Vesselittese, isvarsni buddite, nagovaràitese, i sctò chiutite, mir imàite: i Boogh od mira, i od gliubavvi, bittichie s'vammi. Millòs Gospodina nascega Iesussa Isukarsta, i gliubav Boxià, i opchienic Dùha svetoga buddi sa sviemi vamma. Amen.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 15. VOnò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem: kadà usbuddè dochi utiescittegl, kògachiu poslatti ià vamma od Oza, Dùha od istinè, koi od Oza ishoddi; onchie sviedocianstvo isvesti od menne. I vijchiete sviedocianstvo isvoditti, ereste od pocetka samnòm. Ovàsam govorio vamma, dàse nè smètete. Is Sinagoghe vàs isgonittichie. Pacekie dosclo dobba, dà svak, koi ubija vàs, szieni, dà sluxbu on cinij Boggu. I ovachie cinitti vamma, erè nè snadù Oza, ni menè. Allisam ovà govorio vamma: nekka kad usbuddè dòchi dobba gnih; spomenetese, eresam ià rekao vamma.

MISSA DE ANGHIELAA.

Ctenie pisma od Vidienia Blaxenoga Ivanna Apostola.

pog. 5. VDni onè: saciuh glàs od Anghielaa mnossieh, ù okkolo pristolia, i xivinà, i starazà, i biesce bròi od gnih tissuchie tissuchià, glasom velizziem koij govoràhu. Dostoianie Iagagnaz, koije bio ubien primitti kriepòs, i boxanstvo, i mudròs, i iakos, i ciàs, i slavvu, i blagosov. I svakò stvorènie, koiè nà nebbu ias, i varh semgliè, i pod semgliõ; i koiàsu ù morru, i koià ù gnemmu, svieh saciuh, govorechi: koi siedij na pristoliu, i Iagagnzu blagosov, i cias, i slavva, i oblàs ù vieke vieka. A cetirri xivvine govorahu: Amen: buddi. I dvadesti i cetirri starza paddosce nà obrasse svòie; i poklonisce-se xivuchiemu ù vieke vieka.

Vangh. Iscti ù occi S. Andrie Apostola nixe od polovize: Pogleda Iesus Natanaella, koi grediasce k'sebbi, i govorrì od gnegga. Vsmi sve do svarhè.

MISSA OD SS. APOSTOLA Petra, i Pavla.

Ctenie. Iscti ù sriedu pò Dusieh: Pò rùke tad od Apostolà cignahuse.

Vangh. Od Opchienstvo, od Opatà: Evosmo mij ostavili sva.

MISSA OD DVHA SVETOGA.

Ctenie. Iscti ù Vtotnik pò Dusieh: Bivsci ciulli Apostoli.

Vangh. Iscti nà dàn od Russaglià: Akò tkò menè gliubi.

MISSA OD PRISVETOGA Tiela Gospodinova.

Iscti sve nà svetkovinu Tiela Isukarstova.

MISSA OD KRIIXA.

Iscti ù Nedieg. od Palama: Isukars uccinioseie sà nàs posluscià dò smarti.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

pog. 20. VOnò brieme: Vſè Ieſus dvanaes Vcenikaa svoijeh potaino, i recce gnimma: Evo uſlaſimo ù Ieruſalem, i Sijn cioviecianskì bittichie iſdàn Poglavizam Redovnickiem; i pisaozem, i ossudittichiega nà smart, i pridattichiega Naroddom ſa porùgattise, i biccimiga bitti, i ſa krijxu pribittiga: à ù tretij dàn uskarsnuttichie.

MISSA OD MVKKE GOSPOdina nascega Ieſussa Isukarſta.

Ctenie ſakariè Prorokka.

pog. 12. OVà govorrì Gospodin: Iſlittichiu varh kuchiè Davidove, i varh svieh, koij pribivaiù ù Ieruſalemu, duha od millosti, i od pomillovania: i pogledatichie ù mēne, kògasu pribilli: i plakkatichiè varh gnegà plakkàniem, kakkono varh iedinoroghienoga, i bogliettichiese svarhu gnegga, kakkonose obiciaij bogliettì ù smarti parvoroghienoga. V dàn oni bittichie plakkànie veliko ù Ieruſalemu, i rietichiese: Sctosu ranne tè pò sred rukaa tvoijeh? I rietichiè: Ovesiemisā bio ragnen ù kucchi onijeh, koij gliubgliahu menè. Sabglio podighnise varh paſtira mòga, i varh cioviekka pritisnùta k'menni, velij Gospodin od voiska. Vdarri paſtira, i rasctarkattichiese ovze, pravij Gospodin svemoguchi.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Ivannu.

pog. 19. VOnò brieme: ſnaiucchi Ieſus, eresu iur sva dovarscena: nekkabise dovarscillo pismo, recce: Xedansam: Iscti oſtala, kakkono ù Muzzi pò Ivannu nà svarsi.

MISSA OD S. MARIE, od Dosciaſtia Gospodinova, dò Poroghienia. Iscti ù sriedu od Quatara, Dosciaſtia.

Ctenie Iſaiè Prorokka.

VDnì onè: Govorioie Gospodin Akaſu, velèchi: Prosi tebbi ſlamenie. Iscti ondi. pog. 9.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Poslan bij Anghieo Gabrio od Bogga ù grad od Galilee: Iscti nà iſtomu mieſtu. pog. 1.

MISSA OD POROGHIENIA dò occisctenia.

Ctenie, i Vangh. Kakkono nà drugghoi Missi od Boxichia.

MISSA OD OCCISCTENIA B. D. M. dò Vskarsenia.

Ctenie pisma od Mudroſti.

OD pocetka, i od prie vieka, ſtvorenasam, i dò viecnoga vieka nèchiu pomagnkatti: i ù pribivallisctu svetomu prid gnimsam sluxilla. I takò ù Sionu utvardienasam: i ù gradu posvechienu takoghiersā pocinula: i ù Ieruſalemu obłas moia. I uxillilasamse ù pùku posctovanomu: i ù dielu Bogga moga, dieddina gnegovva: i ù podpunnoſti od svetieh uſdarxanie mòie. pog. 24.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

VOnò brieme: Govorechi Ieſus mnòsctvom. Vſdighnuvsci glàs gnekkà xèna iſ meghiu mnosctva, recce gnēmu: Blaxena utrobba, koiateie nosilla, i parsi, koiesi sissao. A on recce: Pacek blaxeni, koij sluſciaiu riec Boxiu, i ciuvaiù gnù. pog. 11.

MISSA OD VSKARSENIA dò Duhovà.

Ctenie. Kakko ù gorgnòi Missi od pocetka.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

pog. 19. VOnò brieme: Stahu kod kijxa Iesussova matti gnegovva, i sestra mattere gnegovvè, Maria Kleosina, i Maria Mandaliena. Bivsci dàke viddio Iesus matter, i Vcenika stoièchi, koga gliubgliasce, govorri matteri svoioi: Xenno, etto Sijn tvoi: Paka govorri Vceniku: Etto matti tvoia. I od onogà dobba usse gnù Vcenik ù svòià.

MISSA OD DVHOVA, dò Dosciastia Gospodinova.

Ctenie, i Vangh. Kakkono od Occisctenia, dò Vskarsènia.

MISSA NA KON GODISCTA od obrània, illi posvechienia Biskupa: govorrise kakkono ù Opchienstvu Ispoviedn. Biskupà.

Ctenie, i Vangh. ù Opchienstvu od Ispoviedn.

MISSA SA DIGHNVTI nesklad, illi sà svakù potrebu od Zarqvè.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Effesianom.

pog. 4. BRatio: Mollim vas, dà dostoino hoddite sasvàniem, koijemste sasvàni, sà svakkiem podnixenstvō; krotkosti, s'ustarpglienstvom, podnossechise meghiu vammi ù gliubavvi: btinechise usdarxatti iedinstvo duscevnò ù savesaniu od mira. Iedno tielo, iedan Duh, kakkonoste sasvàni ù iednomu uffaniu od sasvània vascega. Iedan Gospodin, iedna vierra, iedno karstenie. Iedan Boogh, i Otaz oda svieh, koije varh svieh, i pò svieh, i ù svieh nas. A svakomu od nas podana ies millos pò mierri od darovania Isukarstova: doklese susretimo svi ù iedinstvu od vierrè, i pò snaniu Sijna Boxiega, ù cioviekka isvarsnoga, ù omieru od xivota podpūnosti Isukarstovè: nekka iurve niesmo mallahni, navodechise; i niesmo obnosceni od svakòga vietra od naucenia ù slobbi od gliudij, ù podhibnosti nà privarenie od sagriescenia. A istinu cinechi ù gliubavvi, dà rastemo ù gnemmu pò svieh, koije glava Isukars: is kòga sve tielo sastavglieno, i sklopglieno pò svakòmu sglobbu od prisluxenia, pò diellovaniu ù omieru svakoga uda, cinij usrasctenie od tiela nà sagraghienie svoie ù gliubavvi. Ovò dake govoru, i sviedocijm ù Gospodinu: dà iurve nè hoddite, kakkono hoddè, i naroddi ù tasctini chiuchienia svoga, imaiùchi ràsumak tminnami, potmùsceni, odvarchieni od xivota Boxiega pò ne snaniu, koieie ù onesieh radi sliepochie gnih sarza: koij ne uffaiùchi, pridalisu sebbe iste rasbludnosti, ù diellovaniu od svakè necistochie nà lakkomos. A vij nie stese takò naucilli ù Isukarstu. Akoste istom gnegga slisciali, i akoste ù gnemmu viecbani, kakkonoie istina, ù Iesussu Isukarstu Gñu nascemu.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Ivannu.

VOnò brieme: Vsdighnuvsci Iesus Occi k'nebbu, recce: Occe sveti, sahràni gnih ù imme tvoie, pog. 17.

ko-

koiesi dao menni, nekka buddu iedno, kakkono i mij. Budduchi ià s'gnimmi, sahragnevah gnih ù imme tvoie. Saciuvaosam, koiesi dao menni; i nie nitko od gnih poghinuo, nego Sijn od poghinutia, dàse pismo ispunni. A sadà k'tebbi gredē: i ovà govoru nà svietu, dà immaiù vesseglie moie ispugneno ù sebbi istieh. Iàsam dao gnimma govor tvoi: i svietie gnih nenàviddio, ere niesu od svieta, kakkono i ià niesam od svieta. Nè mollim, dàih dighnesc od svieta, nego, daih sahranisc oda sla, od svieta niesu: kakkono i ià niesam od svieta. Posveti gnih ù istini. Riec tvoia istina ies, kakkonosi tij menne poslao nà sviet, i iàsam gnih poslao nà sviet. I sà gnih ià posvechiuiem mēne istoga, nekka buddù i oni posvechieni ù istinu. A sà gnih nè mollim sàmo, nego i sà onejieh, koijchie vierrovati pò rieci gnih ù menē: nekka svi iedno buddu: kakkono tij Occe ù menni, à ià ù tebbi: nekka i oni ù nàs buddù iedno: nekka sviet vierruiè, eresi tij menè poslao. I ià prosvietglienstvo, koiesi dao menni, daosam gnimma: nekka buddù iedno, kakkono i mij iedno iesmo: ià ù gnih, à tij ù menni: nekka buddu isvàrsceni ù iedno.

MISSA SA SVAKV POTREBV.

Ctenie Ieremiè Prorokka.

pog. 14. A Kose nepravednosti nasce buddù natiezati prottiva nāma: Gospodine cijni ràdi immena tvòga. Erèsu mnogga odvràchienia nascia: tebbismo sagriescilli, cekànie Israellovo, spasitteglia gnegov ù brieme od tugovània. A tijsi ù nàs Gñe, i imme tvoie sasvàno bij varh nas: ne ostavvi nàs Gospodine Boxe nasc.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Marku.

V Onò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem. Imàite vierru Boxiu. V istinu govoru vamma, erè tkogodier buddè rieti ovoi gorri: Dighnise, i varsise ù morre: i ne buddè posumgnitti ù sarzu svòmu, nego buddè vierrováti, erè sctogodier buddè rieti, ucijnisse, uccinittichiese gnemmu. sà to govoru vamma. Sva, koiàgod mollèchi, prossite, vierruite, erechiete primitti, i dogodittichiese vamma. I kadà buddète stàti sà molitti, prostitte, akò sctogod immàte prottiva komugodi, nekka i Otaz vasc, koije nà nebesieh, prostij vamma griehe vasce. Toli vij ne usbuddète prostitti; ni Otaz vasc, koije nà nebesieh, nèchie prostitti vamma griehe vasce. pog. 11.

MISSA SA ODPVSCTENIE od griehaa.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apostola Rimglianom.

B Ratio: Naslaghiuiemse ù sakonnu Boxiemu, pò unutargnèmu ciovieku: à gleddā drugghi sàkon ù udieh moijeh, koise suprotivi sakonnu pamèti moiè, i koi suxgna menne cinij ù sakonnu od grieha, koije ù udieh moijeh. Nesrechian ià ciovièk, tkòchie osloboditti menè od tiela smarti ovè? Millòs Boxià pò Iesussu Isukarstu Gñu nascemu. pog. 7.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Luzi.

V Onò brieme: Recce Iesus Vcenikom svoijem: Prositte, i bit- pog. 11.

tichie dano vamma. Iscti ù letaniah velizieh pò sred Vangh.

MISSA SVPROTIVA Pogannom.

Ctenie. Kakkono ù sriedu pò Nediegl. drugghoi Koriſme. Vāgh. Kakkoto nà Missi od letanià velizieh.

MISSA V BRIEME OD RATTI.

Ctenie Ieremiè Prorokka.

pog. 42. V Dnì onè: Priſtupisce sve Poglavvize od boinikaa, i rekosce Ieremij Prorokku. Moli ſà nàs Gospodina Bogga tvoga. I uccinise riec Gospodinova k'Ieremij. I doſva sve Poglavvize od boinikaa, i vaskolik pùk, od naimagnega, dò naivechiega: i recce gnimma. Ovà govorrì Gospodin Boogh Iſraellov, k'komuſte poslalli menè, nekkabih prikaſao molbe vasce prid lijzē gnegovviem. Akò pocivaiuchi buddète pribivatti ù ſemgli ovoi, sagraditichiu vàs, i nèchiu raſruscitti, ussadittichiu, i nèchiu iſgubitti. Eresamse iurve utaxio varh ſla, koièsam ucinio vamma. Nemòitese boiatti od obraſſa kràglia od Babilonië, kògase vij treptèchi ſtrascite. Nemoitese boiatti gnegà, velij Gospodin: Eresam ià s'vammi, dà vàs spassene ucinijm i iſvaddim lſ rukè gnegovvè. I dattichiu vāma millosardia, i pomillovatichiu vàs: i cinittichiu, dà pribivate ù ſemgli vascioi, velij Gospodin svemoguchi.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

pog. 24. V Onò brieme: Priſtupisce k'Ieſussu Vcenizi potaino, govorèchi. Rezi namma. Iscti ù Opchien od Muccenikaa.

MISSA SA MIR.

Ctenie pisma od Makabea.

B Ratiom, koijsu pò Egiptu Xiddovō poſdravglienie govorè, bratia, koijsu ù Ieruſalemu Xiddovi, i koijsu ù darxavvi xudioskoi, i mir dobri. Vcinio dobro vāma Boogh, i spomenuose od naredbenia svoga, koièie govorio Abraamu, i Iſakku, i Iakkobu, od slugaa svoijeh viernieh: i dao vāma sarze sviema, dà ciaſtijte gnegga, i ucinite gnegovvo hotienie sarzem velizziem, i pameti hotechiō. Otvorio sarze vasce ù ſakonnu svomu, i ù ſapoviedieh svoieh, i ucnio mir. Vsliscio molitve vasce, i pomiriose s'vammi, i nè oſtavio vàs ù ſlo brieme Gospodin Boogh nasc. 2. pog. 1.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Ivannu.

V Onò brieme: Budduchi veccer ù dàn onì iedan od Subbotaa, i vràta budduchi ſatvorena, gdie biehu Vcenizi skupglieni: Iscti ù Nediegl. ù Bielieh. pog. 10.

MISSA SA VCIVVATTISE od pomorenia, illi od kugghè.

Ctenie pisma od Kraglieva.

V Dnì onè: Posla Gospodin kugghu nà Iſraella od iutra, dò bremena odluciena: i pomriesce od pùka od Dana, dò Berſabee seddamdessèt tissuchià gliudij. I bivsci proſtro ruku svoiu Anghieo Gospodinov varh Ieruſalema, dabiga raſruscio: smillovàse Gospodin varh xalloſti pùka svòga, i recce Anghielu, koi poraſivasce pùka. Doſtaie: sadà uſteghni rùku tvòiu. Biesce tad Anghieo Gospodinov kod gumna Areunza Ievuxea. 2. pog. 24.

I recce David Gospodinu, bivsci viddio Anghiela, koi sieziasce pùk: Iàsam, koi sagriescih; ià, koi nepravvo ucinih: ovij koijsu ovze, sctosu uccinilli? Obratisse, mollim, ruka tvoia prottiva menni, i prottiva kucchi Oza moga. Dòghie tad Gad Prorok k'Daviddu ù danonì, i reccemu: Vſijdi, i naredi ottar Gospodinu nà gumnu Areunna Ievuxea. I uſiide David pò bessiedeniu Gaddovu, koiemu Gospodin biesce naredio. I sagradioie ottàr Gospodinu, i prikàſa olokauſtà, i mirna. I smillovaosèie Gospodin nà ſemgliu, i uſteghnùto bij poraſenie od Iſraella.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Luzi.

pog. 4. VOnò brieme: Dighnuvsciſe Ieſus iſ skupsctinè, uliesſe ù kucchiu. Iscti ù Cetvart. pò Nedieg. tretioi Koriſme.

MISSA SA NEMOCHNIIKE.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Iakkoba Apoſtola.

pog. 5. PRidraſij: Xalloſtivise koigod od vàs? Moli. Mirnaie sarza? Spievvài. Nemochianie tkogod od vas? Vvedi Redovnike od Zarqvè, i nekka mollè varh gnegà, pomaſavsciga uliem ù imme Gospodinovo. I molitva od vierrè sahrànittichie nemochnijka, i oblahsciattichie gnegà Gospodin; i akò ù griesieh uſbuddè bittimuchiè prosćteni. I spoviedaite dàke iedan druggòmu griehe vasce: i molitte iedan ſà druggòga, dàse sahrànite.

Sliedechia Svet. Vangh. pò Mattij.

VOnò brieme: Buddùchi Ieſus ù Kafarnaum. Iscti ù Cetvartak parvi Koriſ. pog. 8.

MISSA SA PVTNIKE.

Ctenie pisma Geneſi.

VDnì onè: Iſisciadsci Iakkob iſ Berſabee, grediase ù Haran. I bivsci dosciao nà gnekò mieſto; i hotèchi nà gnemmu pocinuti ſà suncianijem ſapàdom, uſè od kamènia, koià lexàhu; i poſtavivsci pod glavu svoiu, ſaspa nà iſtomu mieſtu. I viddie ù snieh Gospodina, koì govoràsce sebbi: Iàsam Gospodin Boogh Abraama Oza tvoga, i Boogh Iſakka: ſemgliuchiu, nà koioi spijsc, tebbi datti, i siemmenu tvomu; i bittichie siemme tvòie, kakkono pràh od ſemgliè: raſscirittichiescse k'ſapadu, i k'Iſtoku, i k'Sievveru, i k'Poludnevvi: i bittichie blagosovglieni ù tebbi, i ù siemmenu tvomu svi Naroddi od ſemgliè. I bittichiu ſtraxanin tvoi, kudgodier buddesc prohoditti: i vràtittichiu tebbe ù ovù ſemgliu: nichiu puſtitti, akò nè ispunniti uſbuddem svakolika, koià rekoh. Vſtavsci dàke Iakkob ù iutro, uſè kammi, koi biesce bio podſtavio pod glavu svoiu; i uſdighnùga nà ſlamenie, ulivsci ulia varh gnegà. ſaviettovase iosćter ſaviettom, govorèchi: Akò buddè bitti Boogh samnòm, i buddè menne saciuvatti ù pùtù, pò komu ia hoddim: i buddè datti menni krùhha ſà blagovatti, i haglinnu ſà odiettise: i buddemse vràtitti s'napredkom ù kucchiu Oza mòga: bittichie menni Gospodin ſà Bogga, i kàmi ovì, kògasam uſdigh- pog. 28.

nuo nà ſlamenie, ſvattichiese kucchia Boxià, i oda svieh, koià buddesc datti menni, dessetinnechiu poklonitti tebbi.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

pog. 10. VOnò brieme: Recce Ieſus Vcenikom svoijem. Posciadsci, pripoviedaite, govorèchi, ereseie priblixalo kragliestvo nebeskò. Nemochnijke oſdravgliaite, martve uskarsnùite, gubavze occiſtuite, huddobe iſgonitte. Milloſtivoſte primilli, milloſtivo dàite. Nemòite posvoitti ſlatò, ni srèbro; ni dinarà ù opassaijeh vascieh, ni torbu ù pùtu, ni dvije haglinne, ni obuchie, ni sctàp: doſtoianboie texàk pichiè svoiè. V koigodier tad grad, illi gràdaz buddète uliesti, upitaite, tkoie ù gnemmu doſtoian: i ondi ſtoite, dokle iſidete. A ulaſechi ù kùcchiu, poſdravite gnù, govorèchi: Mir ovòi kucchi. I akò ſà iſto buddè kucchia onà bitti doſtoina, dochichie mir vasc varh gnè. Toli nè uſbuddè bitti doſtoina, mirchiese vasc povratitti k'vāma. I koigodir nè buddè primitti vàs, ni uſbuddè slusciati besiedde vasce, iſlaſechi iſvan iſ kucchie, illi iſ gràda, iſtresite pràh s'nogaa vascieh.

MISSA SA VIERRENIKA, i ſà vierrenizu.

Crenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Effesianom.

pog. 5. BRatio: Dà xène podloxne buddu muxevom svoijem, kakkono Gospòdinu: ereie mùx glava xennina, kakkonoie Isukars glava od Zarqvè: oniè spasittegl tiela gnè. Alli, kakkono Zarqva podloxna ies Isukarſtu: takò, i xene muxevom svojem ù ſvazzieh. Muxevi gliubitte xène vasce, kakkonoie Isukars obgliubio Zarqvu: i Sebèie iſtoga pridao ſà gnu, nekkabi gnù posvetio, ciſtechi opràniem od voddè ù rieci od xivota: nekkabi iſveo on gnù sebbi slavnu Zarqvu, koià nè immà omarcenia, illi arghiè, illi sctogodier takò: nego dà buddè svèta, i ne ozqvàrgnena. Takò i muxevi imaiù obgliubitti xène svoie, kakkono telesa svòia. Tkò svòiu xènu obgliubi, sebè iſtòga obgliubì: Erè nie nitko nà pùt svòiu pomàrſenia immào: negoiu hràni, i goij, kakkono i Isukars Zarqvu. Eresmo uda tiela gnegovva, od putti gnegovvè, i od koſtij gnegovvieh. ſa ovòchie cioviek oſtaviti Oza, i mattèr svoiu, i pritisnutichiese k'xèni svoioi: i bittichiè dvà ù putti iednòi. Otaiſtvoie ovò veliko. A ia govorim ù Isukarſtu, i ù Zarqvi. ſa iſto i vij iedan pò iedan svak xènu svoiu, kakkono sebè iſtòga gliubi: à xèna dàse boij muxa svoga.

Sliedechia Svetoga Vanghielia pò Mattij.

VOnò brieme: Priſtupisce k'Ieſussu Fariſei kusciaiuchi gnegà, i govorèchi: ielli podobno cioviekku, pùſtitti xènu svòiu, ſà koimu dràgo uſrok? Koi odgovaraiuchi recce gnimma: Nieſtelli proctilli: erè, koije ucinio ciovieka od pocetka, muxa, i xènu ucinioie gnih? I recce ſà ovò, oſtavitichie cioviek Oza, i mattèr, i pritisnutichiese k'xèni svoioi: i bittichie dvà ù iednoi putti. Dàke iur niesu dvà, nego ied- pog. 19.

na pùt. Sctòie dàke Boogh sadruxio ciovviek nè rasluciuiè.

Reksci (Occe nasc) Misnik parvò neggo reccè (oslobodi nàs.)

Stoièchi nà ftràni od Pistule prema vierreniku, i vierrenizi prid ottarom, koij klecè, govorri varh gnih, koiè sliede Molitve.

Molitva. Molimmo.

POmillùi Gospodine, proscenia nascia, i naredienia tvoia, koijemsi rasplodienie narodda ciovviecianskòga naredio; blagh pristanni; nekka sctòse tobbòm ftvoritegliem sluciuiè; tobbòm, koi pomagasc, dàse obsluxi. Pò Gospodinu nascemu Isukarstu. Molimmo.

BOxe, koi vlasti kreposti tvoiè svasi od niscta ucinio: koisi naredio svietovnè sve pocetke, uccignenòmu ciovviekku nà slikku Boxiù; satòsi ne rasluceni pomòch xenè satvorio, nekkabi xenskòmu tielu od musckè putti dao pocetak, ucechi, dà sctò biesce bilo ugodno is iednoga naredìtti; nikadar nebi bilo dopuscteno rasluciti. Boxe koisi tolikò isvarsitòm otainosti posvètio xènsko sadrùxenie, nekkabi sveto otaistvo od Isukarsta, i od Zarqvè prislamenovao ù uviettovàniu od vienciània. Boxe pò kòmuse xèna s'mùxem sadruxuiè, i druxba nà vlasctito narèghiena, oniem blagoso-vom nadaruiè; koià sàmo ni pò pedèpsàniu od grieha istocnòga, ni pò ossudi od potoppa, ne bij dighnùta. Pogledài millostiv varh ovè tvoie sluxbenizè, koià immaiùchise sluccìti muxkiem sdruxeniem, xudij bitti tvoijem sasctitieniè ona bràgnena. Buddi ù gnòi iàram od obgliubglienia, i mira; viernase, i cista udàlà ù Isukarstu: i nasliedniza od svetieh xenaa ostalla: Buddi obgliubgliena od muxa, kakkono Rakella: mudra kakkono Rebekka: duggoxivva, i vierna, kakkono Sarra: ne immào nikaqvè vlasti ù gnòi, od svoijeh dielaa gnè, oni koi bij pocetak od sagriescenia: svesana s'vierrom i s'sapoviedij pribivalla: iedniem odrom pridruxena, uklagnalase doteghnutia ne dopusctenòga: utvardilla slabbòs svòiu hrabrenosti od naucenia. Buddi sràmom poctena, cistochiom poctovàna, uviecbana nauzzi nebeskiemi: Buddi plodna diezom: Buddi pohvagliena, i pravedna, i pokoi od Blaxenieh, i kragliestva ftekla: i viddili obba dvà sinnove od sinovaa svoijeh, tià dò tretièga, i cetvartoga poroghienia: i dostighnula xùghienu ftaròs. Pò istomu Gospodinu nascemu Iesussu Isukarstu Sijnu tvomu: Koì s'tobbom xijve, i kragliuiè ù iedinstvu Duha Svetoga Boogh pò sve vieke viekà. Amen. Buddi.

Tad Misnik vrativscise nà sred ottàra, rezi (oslobodi) i ostala pò obiciaij, i pokli buddè useo karv, pticestittichie vierrenika, i vierrenizu: i svarscivsci pàka Missu, parvò neggo puka blagosovij, obratittichiese k'vierreniku, i k'vierrenizi, i rietichie.

BOogh Abraamov, Boogh Isaakov, i Boogh Iakkobov bio s'vammi: i on isppunnio blagosov svoi s'vammi, nekka viddite sinnove od sinovaa vascijeh, tià dò tretièga, i cetvartoga poroghienia: à poslie xivot viecnì, dà immàte bes svarhè, pomagaiuchi vas Gospodin nasc Iesus Isukars: koi s'Ozē, i s'Duhō svetiem xijve, i kragliuiè Boogh. Pò sve vieke viekà. ℟. Amen. Buddi.

MIS-

MISSE SA MARTVIEH.

NA VSPOMENV OD SVIEH martvieh viernieh.

Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla Apoſtola Korintianom.

1. pog. 15. BRatio: Evo otaiſtvo govoru vamma: svichiemo ſà iſto uskarsnutti: allise nèchiemo svi promienitti. V hijp, ù trenuttie od okka, ù naiposledgnù trubgliu. ſatrubichie dàke trùbglia: I martvichiè uskarsnutti nè raſcigneni: à mijehiemose promienitti. Potrebuiebo, dà ovò raſcignivvo obuie, nè raſcignènie; i ovò umarlò, da obuie neumarlos: A kad ovò umarlo buddè obùchi neumarlos, tadàchiese uccinitti govòr, koije upisan: Proxdarta ies smart, ù pridobitiu. Gdieie, smarti, pridobitie tvòie? Gdie smarti sciigliak tvòi? Scigliak dàke od smarti grieh ies, à kriepòs grieha ſakon, à Boggu hvàla, koije dao namma pridobitie pò Gospodinu nascemu Ieſussu Isukarſta.

PIESSAN.

DAn od sarcbè ghgnivni bitchie
Kad oghgnenna varla silla
Vas sviet tuxni popalitchie
David pravvi, i Sibilla.
Kolikochie bit treptènie
Kad nam sudaz buddè priti
Kichie nasce sàm cignenie
pog. 24. Sve pò tànko htièt suditti?
Stràscna trùbgliu ciuttichiese
Pò grobovieh svièta svèga:
Svi naroddi skuppitchiese
Prid priſtolie priviscgnèga.
Smart, i narav ſapagnene
Hochie sasma tad oſtatti
Kad uskarsnu gliudi, i xèné
ſaodgovòr sudzu datti.
Sviemachiese pismo iſnieti
V kòmuse ſdarxat hochie
Kakkose immà sviet suditti
Ziech gliudskòga grieha, i ſlochiè.
Kad uſbuddè Sùdak sieſti
Pedepsatchie ſtrahovitto:
Pridàgnchiese sve iſneſti
Sctogod buddè ſla skrovitto.
Sctòchiu tùxan rieti tadà?
Pomolitti kogalichiu?
Iaoh pravedne ſtràh popaddà
A ià grescnik kakav bitchiu?
Kragliu ſtrascnè velicnoſti,
Tve spassenie svud svak glasi:
O mòi Boxe od milloſti
Sahrànime tuxna, i spasi.
Spomenise Gospodine
Dàsam uſrok pùta tvòga
Ne dài, dà duh moi poghinnè
Nà dàn sùda velikoga.
I sctùch menne s'nebba sijde
ſà spaſtime podnie trude
Nà xeſtokij krijx uſijde
Nemòi ſà màn, dà tò buddè.
Pravi sudce ù osveti
Nà moiuse dusciu smilli
Prie negh buddesc pravdu iſrieti
Millos menni tvù podili.
I aoh, iaucem kakko hudi,
Griehmi sràmom obraſ morij;
Molechiemu blaghmi buddi,
Tvè milloſti blago otvori.
Priſamiernom tvòm milloſti
Proſtiosi Mandalieni:
Ciu lupexa sred xalloſti,

Vffaniesi do tiem menni.
Me dostoine molbe niesu:
Blagos (dobri) tvu prikloni
Dame grescna,slij svigdiesu,
Ne rascinij plam ussioni.
Raslucimę od koslichiaa,
Stav s'iagagnzi dusciu moiu:
Millosardia tvoga ziechia
Ob desnume posta v tvoiu.
Potlacivsci sve proklete,
Viecni ogagn davsci gnimma:
Rad milosti tvoie svete
Sasovime s'blaxenima.
Molim smerno,i snixeno
Htieimu svarhu tij vladatti
Ięr priklonno,i satreno
Sarzechiuti prikasatti.
Gorkichiese plac saciutti,
Kada grescnik na sem sviti
Budde od niscta uskarsnutti:
Erchie strascno suedien bitti,
Htieimu Boxe tij prostiti:
Blag Iesusse buddi svima
O millostiu nai ulascitti
Viecni pokoi darui gimma. Am.

Sliedechia Svetoga Vanghielia
po Ivannu

Vono brieme: Recce Iesus mnosctvom xidovskiem: V istinu,u istinu govoru vamma: Ere dochie dobba,i sada ies,kadaehie martvi slusciati glas Sijna Boxiega: i koij buddu ciutti, xiviettichie.Ere kakkono Otaz imma xivotu sebbi istomu, takoie i Sijnu dai imatti xivot u sebbi istomu,i oblasie dao gnemmu,sud cinitti,ereie Sijn cioviecianski.Nemoitesse ciuditi od ovega: ereidde dobba, u koie svi,koijsu u grobovieh slusciatichie glas Sijna Boxiega.I isitichie,koijsu dobra cinilli,na uskarsnutie od xivota: a koijsu sla diellovali,na uskarsnutie od suda.

NA DAN PRIMINVTIA,
illi ukopania od
Marza.
Ctenie Kgnighe Blaxenoga Pavla
Apostola Solugnanom.

Bratio: Nechiemo,da vij ne snate,od onijeh,koijsu saspali,dase ne xallostivite,kakkono,i ostali,koij ne immaiu uffania.Ere ako vieruiemo, daie Iesus umro,i uskarsnuo, tako,i Boogh onesieh,koijsu saspali po Iesussu,privestichie s gnimme.Ovo dake vamma govorimo u rieci Gospodinovoi: ere mij,koij xivemo,koijsmo ostalli,na dosciastie Gospodinovo nechiemo dochi prid onesiemi,koijsu saspali.Erebo isti Gospodin po sapoviedi,i po glasu od Arhanghielaa,i po trubgli Boxioi sitichie s nebba: i martvi,koijsu u Isukarstu,uskarsnuttichie parvi.Paka mij,koij xivemo, koijsmo ostavglieni,saiednochiemo bitti usneseni s gnim na oblazieh prema Isukarstu na vlaggu,i takochiemo vasda bitti s Gospodinom.Dakese utiescite meghiu vammi u riecieh ovesieh.

Sliedechia Svetoga Vanghielia po Ivannu,

Vono brieme: Recce Marta Iesussu: Gospodine,da buddesc bio ovdi,brat moi nebi bio umro: alli sada snam: Iscti ostalo u Petak po Nediegl. Cetvart.Korisme.

NAKON GODISCTA OD MARTVIEH.
Ctenie pisma od Makabea.

V dni one: Cioviek prijaki Iuda skupivsci pienesa,posla dvanest tissuchia draghma srebra,u Ierusalem,dabise prikasallo posvetilliscte sa griehe od martvieh,pravedno,i redovno od uskarsnutia,mislechie.Ere da nebi uffao,dachie uskarsnutti onij,koij biehu palli; Salisenobise szienillo,i tascte molitti sa martvieh.Iere rasmiscgliasce,da ovij,koij biehn primilli saspanie s blagosti,immahu pridobru millos sahragnenu. Sveta dake, i spassena ies misao molitti sa martvieh,dase od griehaa rasdriesce.

Sliedechia Svetoga Vanghielia po Ivannu.

V Ono brieme: Recce Iesus mnosctvom od xidova. Sve, scto menni dava Otaz, k mennichie dochi: i onega, koi grede k menni, nechiu isaghnati na dvor. Eresamsisciao s nebba, ne da cinijm hotienie moie, nego hotienie onega, koije mene poslao. A hotienieie ovo onega, koije mene poslao Oza; da sve, sctoie dao menni, ne isgubijm od onoga: nego daga uskarsnem, na naiposledgni dan. A ovo ies hotienie Oza moga, koije mene poslao: da svak, koi viddij Sijna, i u gnega vierruie: imma xivot viecni. I iachiuga uskarsnutti u naiposledgni dan.

NA MISSAH SVAKAGNIEH od Martvieh.
Ctenie od Vidienia Blaxenoga Ivanna Apostola.

V Dni one: saciuh glas s nebba, govorechi menni: Pijsci. Blaxeni martvi, koij u Gospodinu umru. Od sad iurve govorri duh, da pocinu od trudaa svoijeh. Diellabo gnihhova sliede gnih.

Sliedechia Svetoga Vanghielia po Ivannu.

V ono brieme: Recce Iesus mnosctvom xidovskiem : Iasam kruh xivi, koisam siscao s nebba. Ako tko budde blagovatti od ovega kruha, xiviertichie u vieke. I kruh, koichiu ia datti, put moia ies sa xivot od svieta. Ne ugaghiahuse dake xiddovi meghiu sobbom, govorechi: koijem nacinnom ovi moxe namma datti put svoiu, sa blagovatti ? Recce dake gnimma Iesus: V istinu govoru vamma: Ako ne usbuddete blagovatti put Sijna ciovieciasnkoga, i ne buddete pitti gnegovvu karv, nechiete imatti xivot u vas. Tko blaguie moiu put, i pije moiu karv, imma xivot viescni, i iagachiu uskarsnutti u naiposledgni dan.

N A C I N S A B L A G O S I V G L I A T T I

V O D D V

u dan Nedieglni.

V. Pomoxenie nasce u immenu Gospodinovu. R. Koije ucinio nebbo i semgliu.

Saklinam tebbe stvorenie od solli, Boggom xiviem, Boggom praviem, Boggom svetiem: Boggom, koi sapoviddie da buddesc tij varxena u voddu, nekkabi bila neplodnos od vode osdravgliena: dase ucinisc soo sakleta na spassenie od onijeh, koij vierruiu, da buddesc sviema, koij usimaiu tebe sdravie dusce, i tiela i da pobieghne, i otide od miesta, u komu buddesc bitti pok-

ropgliena, svakkà nàkaſan, i ſlobba, illi podhibnos hudobnè privarrè; i svakkì necisti duh ſaklet oneſiem, koichie dochi, suditti xivè, i martvè, i sviet pò oghgnu. ℟. Amen. Buddi.

Molimmo.

NE iſmierno pomillovanie tvoie, svemoguchi viecni Boxe, snixeno prossimo; dà ovò ſtvorenie solli, koièsi nà sluxbu narodda gliudskòga dao, blago ✠ sovitti doſtoiscse: nekka buddè sviema, koijie uſimaiù spassenie pameti, i tiela: i scto god od gnè doteghnuto, illi okropglieno buddè bitti, dà buddè iſbavglieno od svakkè neciſtochiè; i od svakòga obarvània duhovnè hudobsctinè. Pò Gospodinu nascemu Ieſussu Isukarſtu, Sijnu tvomu, koi s'tobbom xijve, i kragliuiè ù iedinſtvu Duha svetoga, Boogh pò svevieke viekà. Amen. Buddi.

[ſaklinanie vodè, i dàse recè ovakò.]

SAklinàm tebbe ſtvorènie vodè, ù imme Bogga ✠ Oza svemogùchiega, i ù imme Ieſussa Isu ✠ karſta Sijna gnegovva, Gospodina nascega, i ù krieposti Duha ✠ svetoga: dàse ucinisc voda ſakleta, ſà proghnatti svakù vlas od nepriateglia, i iſtoga nepriateglia iskorienitti, i iſgùlitti uſmoxesc s'Anghielij gnegoviemi odmetnizij. Pò krieposti iſtoga Gospodina nascega Ieſussa Isukarſta, koi immà dochi, suditti xivè, i martvè, i sviet pò oghgnu.

℟. Amen. Buddi. Molimmo.

BOxe, koisi nà spassenie narodda cioviecianskòga, naivechia otaiſtva ù bitiu od vodaa satvorio: buddi milloſtiv nà ſaſivania nascia, i nà ſtvorru ovù spravnu ſà mnogga occiſtienia, kriepòs tvoga blago ✠ sova ulij: nekka ſtvorènie tvoie sluxechi tvoijema otainoſtiẽ, ſà iſagnatti huddobe, i nemochi progonitti, primi ucignènie boxãſtvenè milloſti: nekka sctogod ù kuchiah, illi ù mieſtieh od viernieh buddè ovà voda pokropitti, dà buddè iſbavglieno od svakkè neciſtochie, i buddè oslobodieno od naudienia: ne pribivao ondi duh kuxni, ni viettarze isctetèchie: odbiegle sve ſasieddè sakrivenoga nepriateglia: i akoie sctogod, sctò ſdraviu od onijeh, koij pribivaiu ſaviddi, i pokoiu, pokropglieniem ovè vodè, dà pobieghnè: nekka ſdravie xudieno pò ſaſivaniu svetoga tvoga immena od svieh obarvània uſbuddè brãgneno. Pò Gñu nascemu Ieſussu Isukarſtu.

Ovdi trikràt varſi soo nà nacin od krixa, govorèchi iednòm.

SMiescianie solli, i vode innokupno uccillose ù imme Oza, ✠ i Sijna, ✠ i Duha ✠ svetoga.

℟. Amen. Buddi. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo.

BOxe nepridobitivve krieposti ſtvoritteglju, nepridobitivà gospoſtva kràgliu, i vaſda uſveliccieni pridobitnice; koi suprotivnòga gospodovania snàghe ſbijasc: koi revechiegà nepriateglia bies pridobivasc; koi vraxiè ſlochie mogùchie obarvàiesc: tebbe Gospodine trepechiuchi, i prikloniti prossimo, i molimo, dà ovò ſtvorènie solli, i vode, dostoino pogledase, blagostiv prosvietlisc, pomillovània tvòga rosòm posvetisc: nekka, gdiegod uſbuddè

okropgliena, ſaſivaniē svetoga immena tvòga, svakkà dossada neciſtòga dùha buddè odaghnàna, i ſtrascenie otrovnè ſmije daleko buddè proghnano : à lijze Dùha svetoga doſtoise s'nammi millosardie tvòie prossèchiemi, svudà bitti. Pò Gñu nascemu: ù iedinſtvu Duha svetoga.

BLAGOSOV IAGAGNZA Vaſmenòga.

℣. Pomoxenie nasce ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i ſemgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Molimmo.

BOxe, koisi pò sluxbeniku tvòmu Moiſessu, ù oslobodieniu pùka tvòga iſ Egipta ſapoviddio, dabije ubije Iagagnaz, nà prikladnos Gospodina nascega Isukarſta, i obba và pragga od kuchiaa narediosi, dase pomaxù karvi iſtoga Iagagnza: takòse doſtoi blagoso ✠ vitti, i posve ✠ titti ovò ſtvorènie mèsa, koie mij slùghe tvòie nà pohvalu tvòiu uſèti xelimo, ſà uskàrsnutie iſtoga Gospodina nascega Isukarſta. Koi s'tobbom xijve, i kragliuiè ù vieke viekà. ℟. Am. Buddi. I tutàko pokropij vodom blagosovglienom.

BLAGOSOV OD IAIA.

℣. Pomoxenie nasce ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i ſemgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Molimmo.

POmogla Gospodine prossimo, millòs tvòga blago ✠ sova ovò ſtvorènie od iàià: nekkase ucinij pijchia ſdravva vierniema tvoijem ù uſdaniu od tvoijeh hvàlaa, onijem, koijh uſimaiù, ziechia uskarsnutia Gospodina nascega Isukarſta: Koi s'tobbom xijve, i kragliuiè ù vieke viekà. ℟. Amen. Buddi.

I okropij vodom blagosovglienom.

BLAGOSOV KRVHHA.

℣. Pomoxenie nasce ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i ſemgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Molimmo.

GOspodine Isukarſte, kruh od Anghielaa, kruh xivì xivota viecnòga, doſtoise blago ✠ sovitti kruh ovì, kakkonosi blagosovio pèt krùhà ù puſtigni: dà svi od gnegà okusivsci, od onle primè ſdravie tiela, i dusce. Koi xivesc, i kragliuiesc ù vieke viekà. ℟. Amen. Buddi.

DRVGGHI BLAGOSOV kruhha.

℣. Pomoxenie nasce ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i ſemgliù. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo.

GOspodine sveti, Occe svemogùchi, viecni Boxe, doſtoise blago ✠ sovitti ovì kruh tvoijem svetiem duhovniem blagosovom: nekka buddè sviema onijem, koiga uſimaiu spassenie pamèti, i tiela: i prottiva svazziem nemochijema, i svakolika nepriateglskà ſasiedenia bràgnenie. Pò Gospodinu nascemu Isukarſtu Sijnu tvòmu, kruhhu xivomu, koije s'nebba sisciao, i podaoie xivot, i ſdravie svietu, i s'tobbom xijve, i kragliuiè, ù iedinſtvu Duha svetoga, Boogh pò sve vieke viekà. ℟. Amen. Buddi.

Pokropi vodòm blagosovglienom.

BLAGOSOV OD NOVVIEH *vochijà*. Molimmo.

BLago ✠ sovi, Gospodine ovà novvà vochijà N.N. i podài dà koij od gnih ù tvoie sveto imme buddù iesti, ftekù sdravie od tiela, i od dusce. Pò Isukarstu Gospodinu nascemu. ℟. Amen. Buddi.

Pokropi vodòm blagosovglienō.

BLAGOSOV NA SVAKU ieftoisku.

℣. Pomoxenie nasce ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i semgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Molimmo.

BLago ✠ sovi, Gospodine stvorenie ovò N. N. nekka buddè liek spassenì naroddu ciovieciāskomu: i podài sasivaniē svetoga immena tvoga: dà koijgodier od gnegga buddù usimatti, tielu sdràvie; à dusci bragnenie prime. Pò Isukarstu Gospodinu nascemu. ℟. Amen. Buddi.

Pokropi vodom blagosovglienō.

BLAGOSOV OD SVIECHIA.

℣. Pomoxenie nasce ù immena Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i semgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Molimmo.

GOspodine Isukarste, Sijnu Bogga xivòga; blago ✠ sovi sviechie ovè pomoglieniē nasciemi: Vlij ù gne Gospodine kreposti svetoga krij ✠ xa, blagosov nebeski, koisi gnih podao, sà odgonitti tminne ciovieciansкòmu naroddu: i taki blagosov slameniem svetoga krij ✠ xa prime; nekka ù svazzieh miestieh budduchi uxexene, illi postavgliene, pobieghnù Poglavvize od tminaa, i ustrepechiù, i utekù pristrasceni sa sviemi sluxbenizi svoijemi od onesieh pribivallisćta: i ne smiju napried smetatti, ni vriediatti onesieh, koij sluxe tebbi svemoguchi Boxe. Koi xivesc, i kragliuiesc ù vieke viekà. ℟. Amen. Buddi.

BLAGOSOV OD MIESTA kogagod.

℣. Pomoch nasca ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i semgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Molimmo.

BLago ✠ sovi, Gospodine Boxe svemoguchi miesto ovò, dà buddè ù gnemmu sdravie, cistochia, pridobitie, krepòs, podnisenstvo, dobrota, i krotkost, podpūnos od sakonna, i usdanie od hvalaa Boggu Ozu, i Sijnu, i Duhu svetomu: i ovi blagosov dà pribiva varh ovegà miesta, i varh onijeh, koij pribivaiù ù gnemmu sadà, i ù sve vieke viekà. ℟. Amen. Buddi.

Pokropi vodòm blagosovglienō.

BLAGOSOV OD NOVVE kuchiè.

℣. Pomoch nasca ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i semgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Molimmo.

TEbbe Oza Bogga svemoguchiega, priklonito prossimo sà ovù huchiu, i sà pribivaoze gne, i sà stvàri: dà gnù blago ✠ sovitti, i posve ✠ titti, i dobriemi svazziemi dostoiscse usmnoxiti: Podai gnimma, Gospodine ròsè nebeskè obilnos, i pritilosti semaglskè, stokku od xivota, i xeglie od poxudè gnih, nà isci-

gnènie od tvoga pomillovania privedi. Nà uliesenie nasce, dake blago ✠ sovitti, i posve ✠ titti, dostoise ovù kucchiu, kakkonosise dostoiao, blagosovitti kucchiu Abraamovu, i Isaakovu, i Iakkobovu: i ù nutra od sidaa ovè kuchiè, dà pribivaiù Anghieli od tvoiè svietlosti, i gnù, i gnè pribivaoze, dà usciuvaiù. Pò Isukarstu Gospodinu nascemu. ℟. Amen. Buddi.

Pokropi vodòm blagosovglienō.

BLAGOSOV OD LOXNIZE.

℣. Pomoch nasca ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i semgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Molimmo.

Blago ✠ sovi, Gospodine loxnizu ovù, nekka svi onij, koij pribivaiù ù gnòi ù miru tvomu pristanu. i ù tvomu hotieniu pribivaiù, i ostaraiù, i usmnoxèse nà prodiglienie danaa; i doghiu ù kragliestva nebeskà. Pò Isukarstu Gospodinu nascemu. ℟. Amen. Buddi.

Pokropi vodom blagosovglienō.

BLAGOSOV OD NOVVOGA brodda, illi drieva.

℣. Pomoxenie nasce ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i semgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo.

Pomillui Gospodine, pomoglienia nascia, i blago ✠ sovi brood ovì, desnizòm tvoiom svetom, i svieh, koijse ù gnemmu buddù broditti, kakkonosise priklonio, blagosovitti korabgliu Noevu, koià plivàsce sred potoppa: prostri gnimma desnizzu tvoiu Gospodine, kakkonosi prostrò Blaxenòmu Petru, koi hodiàsce varh morra: i poscgli s'svetoga Anghiela tvoga s'nebesaa, koiga oslobodij, i saciuvà vasda od sviehkolizzieh poghibijà, sa sviemi, koiàchiè bitti ù gnemmu: i sluxbenike tvòie, odaghnavsci suprotivsctine, lùkom vasda xudienom, i iedreniem tihhiem usciuvasc, i uccinivsci, i dobro dovarscivsci pòsle svakè, povrachieniem briemmenom, ù svoia sa svazziemse vessegliem dostoijsc dovesti. Koi xivesc, i kragliuiesc ù vieke viekà. ℟. Amen.

Pokropi vodom blagosovglienō.

BLAGOSOVI

Koijse cinitti immaiù od Biskupaa, illi od innieh, koij immaiù oblàs.

BLAGOSOV OD ODIECHIA Popovskieh ù opchienno.

℣. Pomoxenie nasce ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i semgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo.

Svemoguchi viekuviecnì Boxe, koisi naredio, dase ucinè pò Moisessu slùsi tvomu Poglavicke, Popovskè, illi Levitickè oddiechie, sà ispunniti prid lijzem tvoijem sluxbenictvo gnih, nà ciàs, i ugliudnòs immena tvoga: pristanni pomillostiv nà sasivania nascia: i ovè oddiechie Popovske, odisgàra polievaiuchi millos tvoia, velickiem blagosovō, iscis ✠ titi, blago ✠ sovitti, i posve ✠ titti dostoiscse: nekka buddù nà boxanstvenà pocitania, i sveta otaistva skladna, i blagosovgliena:

oviema iosčter svetiema oddiechiàmi, Biskupi, i Popovi, illi Leviticchi obuceni, odà sviеh potaknùtia, illi napastovànià, necistieh duhovaa oruxàni, i obragneni buddù dostoini bitti, i tvoijem sluxbam skladno, i pristoino, dà sluxe, i priunù; i podai dà napreduiù ù ovieh tebbi ugodno, i bogomillo. Pò Isukarstu Gospodinu nascemu. Amen.

Molimmo.

BOxe, ne pridobijte kriepostì proslavnice, i sviеh stvarij stvoritteglìu, i posvetittegliu: pogledai pomillostivi molbe nasce: i ovè oddiechie Levitickè, Popovske; i Biskupske slavve, koiè immaiù uxivatti tvoij sluxbenizi, tvoijemi usti istiemi, dostoiscse blago ✠ sovitti, i posvetitti: i sve gnimmise sluxechie, skladne tvoijem otaistvom, i tebbi sluxechie ù gnih bogomillo, i pohvàglieno, dostoiscse uccinitti mille. Pò Gospodinu nascemu Isukarstu. Molimmo.

GOspodine Boxe svemoguchi, koisi sapovidio, dà Moijes sluga tvoi ucinij haglinne potrebne Poglavizam, Popovom, i Levitichiem nà sluxbu od Pribivalliscta uvietnòga; i napunniosi gnega duha od mudrosti: satò isvarscitti, ovè oddiechie nà sluxbu, i pocitanie otainosti tvoiè, dostoiscse blago ✠ sovitti, posve ✠ titti, i svete ✠ ucinitti: i sluxbenijke ottàra tvòga, koijih buddù oblacitti sedmeroga Duha millosti, dostoino napunniti, i cistochie oddiechiom, blaxenom neumarlosti od dobrieh dielaa ploddom sluxbenictva pristoina cinijsc obuchi. Pò Isukarstu Gospodinu nascemu. Amen. Pokropi vodom blagosovglienom nie.

POSSOBITI BLAGOSOV
od svakè oddiechiè.

℣. Po moxenie nasce ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i semgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Molimmo.

BOxe svemoguchi od dobrieh kriepostij davaoce, i odà sviеh blagosovaa obilni ulievaoce, priklonitti tebbe mollimo, dà nà rùke nasce, pomoch od tvoga blagosova ulijesc, i ovè biecvize, i obuchie (illi amikat, illi kosciugliu, illi stolu, illi manipuo, illi pàs, illi tunicellu, illi dalmatiku, illi planitu) nà boxanstvenò ciastenie spravgliene kriepostì Duha svetoga, blago ✠ sovitti, i svete ucinitri dostoiscse, i sviema, koijchiese gnòm, illi gnimmi sluxitti, millos od posvechienia svetoga otaistva tvoga blagostivi dopusti; nekkase prid lijzem tvoijem sveti, neozqvargneni, i neprikoreni prikaxu, i pomoch millosardia tvoga stekù. Pò Gospodinu nascemu, Sijnu tvòmu, koi s'tobbom xijve, i kragliuie, ù iedinstvu Duha svetoga, Boogh pò sve vieke viekà. Amē. Buddi. Pokropi vodom blagosovglienom.

BLAGOSOV VBRVSAA'
illi nàpaa od Ottara.

℣. Pomoxenie nasce ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i semgliu. ℣. Gospodin s'vammi. ℟. I s'duhom tvoijem. Molimmo.

VSlisci Gospodine molbe nasce, i ovè ubrusse svetoga ottara,

nà sluxbu, ò ipravne priklonise blago ✠ sovulij, i posve ✠ titti. Pò Isukarſtu Gospodinu nascemu.
℟. Amen. Buddi.

Molimmo.

GOspodine, Boxe svemoguchi, koisi naucio Moiſessa slughu tvoga, uccinitti uresenia, i ubrusse, ſà cetreſti danaa, koieie iosćter, i Maria iſatkalla, i uccinilla nà sluxenie od sluxbenićtva Pribivallisćta uviet-nòga, doſtoise blago ✠ sovitti, i posve ✠ titti, i svete ✠ uccinitti ovè ubrusse, ſà pokrivatti, i ſamotatti ottàr prislavnòga Sijna tvoga Gospodina nascega Isukarſta; koi s'tobbom xijve, i kragliuie, ù iedinſtvu Duha svetoga, Boogh pò sve vieke viekà. ℟. Amen. Buddi.

Pokropi vodom blagosovglienō.

BLAGOSOV OD KORPORALA.

℣. Pomoxenie nasce ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i ſemgliu. ℣. Gospodin s'vammi.
℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo.

PRimilloſtivi Gospodine, kogaie nè iſrekglivva kriepòs, kogasu otainoſti skrovitiemi ſamiernoſti proslavgliene: podai prossimo, da ovi ubruſ blago ✠ sovom tvoga pomillovania budde posvetittise, ſà posvetitti varh gnegga tielo, i karv Bogga, i Gospodina nascega Sijna tvoga: Koi s'tobbom xijve, i kragliuie, ù iedinſtvu Duha svetoga, Boogh pò sve vieke viekà.
℟. Amen. Buddi.

Molimmo.

SVemoguchi viekuviecni Boxe, doſtoise blago ✠ sovitti, posve ✠ titti, i svet ✠ uccinitti ubrus ovi ſà pokritti, i ſamotatti tielo, i karv Gospodina nascega Isukarſta Sijna tvoga: Koi s'tobbom xijve, i kragliuie, ù iedinſtvu &c. ℟. Amen. Buddi.

Molimmo.

SVemoguchi Boxe nà nasce rùke pomòch tvòga blago ✠ sova ulij, nekka pò nascemu blago ✠ sovu ovi ubrus budde posvetittise, i ucinijse od tiela, i karvi Odkupitteglia nascega novvi ubruſcich milloſti Duha svetoga. Pò iſtomu Gospodinu: ù iedinſtvu iſtoga Duha svetoga. ℟. Amen. Buddi.

Pokropi vodom blagosovglienom.

BLAGOSOV BLVSTRA, illi sùda ſà sahrànitti sveti Sakramenat.

℣. Pomoxenie nasce ù immenu Gospodinovu. ℟. Koije ucinio nebbo, i ſemgliu. ℣. Gospodin s'vammi.
℟. I s'duhom tvoijem.

Molimmo.

SVemoguchi viekuviecni Boxe, velicianſtvo tvoie prikloniri prossimo, dà sùdcich ovi ſa Tielo sijna tvoga Gospodina nascega Isukarſta, ù gnemmu hranitti skovani, blago ✠ sovom tvoijem posvetitti doſtoiscse. Pò iſtòmu Gospodinu nascemu. ℟. Amen. Buddi.

Pokropi vodom blagosovglienom.

MOLITVA NA PODANIV od svetieh Redaa, koiase govorri s'molitvom od Missè onegà dnevvi. Molitva.

VSlisci prossimo Gospodine priklonitieh molbe, i bogomilliem sarzem tebbi, koij sluxe

R A S L I Z Z I

svakciasniem bragneniem usciuvai: nekka niedniemmi smechiami ne usdarxami. slobodno sluxenie tebbi vasda iscinijmo, tvoijemi sluxbami.

Po Gospodinu

Molitva potaina.

Tvoijemi, prossimo Gospodine, otainosti ucijni, da ove darrove tebbi dostoiniemi pametimi prikaxemo. Po Gnu nascemu.

Po Pricesteniu. Molitva.

Koiesi Gne tvoijemi svetoskrovnostimi napittao, nepristainiemi pomochij usdixi: nekka tvoga odkupglienia ucignenie, i otainosti mi primimo i diellimi. Po Dnu.

S C T I O Z V   B L A G O M V

Nemoise ciuditi, Sctioce, ako buddesc naichi koiagodier pomagnkana. Sctampaturi nerasumiju iesika Dubrovackoga. Tij, koiga razumisc ponapravvi. Na vasc nacinie sve sctampano.

V D V B R O V N I K V O V I V A N G H I E L I S T A R

Pijsan, i pripijsan; vidden, i prividdien bij od mnossieh Redovnikaa, vecchie krat, i doveden na ovu svarhu, koia bij na dan Svetoga Timothea Biskupa, i Muccenika: to ies, na 24. Genera 1638. sve na slavvu Boxiu. I takogaie vlasctito Vtiescteniku u Rijmu utiesctio.

PARVI BROIJ KAXU LISTE, DRUGGHI LIZA: TRETYI RISE NA LISTIEH.

S V A R H A

Slava i hvala Gospodinu Boggu I.B.D.Marij, I.S.Vlasi nascemu Branitteglim.

248

R EG ISTRUM

A B C D E F G H I K L M N O P Q R S V XXY Z.

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh

Omnes sunt duerniones, excepto quod est folium simplex

R O M A E

Ex Typographia Bernardini Tani. M. DC. XXXXI.

Svperiorum Permissv.